

ندوة المصنفین دہلی کا ماہوار رسالہ

# برہان

مرتب  
سعید احمد کسرا بادی  
ایم اے۔ فارمیل دیوبند



ندوۃ المصنفین کی نئی کتابیں

## غلامان اسلام

تالیف مولانا سعید احمد صاحب ایم اے مدیر بریلان

اس کتاب میں اُن بزرگان اسلام کے سوانح حیات جمع کیے گئے ہیں جنہوں نے غلام یا آزاد کردہ غلام ہونے کے باوجود  
 قسٹ کی عظیم الشان خدمات انجام دی ہیں اور جن کے علمی، مذہبی، تاریخی، اصلاحی اور سیاسی کارنامے اس قدر شاندار اور اس قدر  
 روشن ہیں کہ ان کی غلامی پر آزادی کو رشک کرنے کا حق ہے اور جن کو اسلامی سوسائٹی میں اُن کے کمالات و فضائل کی  
 بدولت عظمت و اقتدار کا فلک الافلاک سمجھا گیا ہے۔ حالات کے جمع کرنے میں پوری تحقیق و کاوش سے کام لیا گیا ہے،  
 اور یقین کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ ایسی محققانہ، مفید، دلچسپ اور معلومات سے بھرپور کتاب اس موضوع پر اب تک  
 کسی زبان میں شائع نہیں ہوئی۔ اس کتاب کے مطالعہ سے "غلامان اسلام" کے حیرت انگیز شاندار کارناموں کا نقشہ  
 آنکھوں میں سما جاتا ہے۔ ضخامت ۵۵۲ صفحات، تقطیع ۲۰x۲۶ قیمت مجلد سنہری ص ۱۰، غیر مجلد ۱۲

## اخلاق و فلسفہ اخلاق

تالیف مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سہاروی

علم اخلاق پر ایک مبسوط اور محققانہ کتاب جس میں تمام قدیم و جدید نظریوں کی روشنی میں اصول اخلاق و فلسفہ اخلاق  
 اور انواع اخلاق پر تفصیلی بحث کی گئی ہے اور اس کے لیے ایک مخصوص اسلوب بیان اختیار کیا گیا ہے۔ اسی کے ساتھ  
 اسلام کے نظام اخلاق کی تفصیلات کو ایسے دل پذیر انداز سے بیان کیا گیا ہے جس سے اسلامی اخلاقیات کی برتری  
 دنیا کے تمام اخلاقی نظاموں کے مقابلہ میں روز روشن کی طرح واضح ہو جاتی ہے۔

ہماری زبان میں اب تک کوئی ایسی کتاب نہیں تھی جس میں ایک طرف علمی اعتبار سے اخلاق کے تمام گوشوں پر مکمل  
 بحث ہو اور دوسری طرف اسلام کے ابواب اخلاق کی تشریح علمی نقطہ نظر سے اس طرح کی گئی ہو کہ اسلام کے ضابطہ اخلاق  
 کی فضیلت تمام ملتوں کے ضابطہ کے اخلاق پر ثابت ہو جائے۔ اس کتاب سے یہ کمی پوری ہو گئی ہے اور اس  
 موضوع پر ایک بند پایہ کتاب سامنے آگئی ہے۔ ضخامت ۵۵۶ صفحات قیمت مجلد سنہری ص ۱۰

منہجر ندوۃ المصنفین قرولسلغ، نئی دہلی



# برہان

جلد سہم

شمارہ (۱)

جمادی الآخری ۱۳۶۰ھ مطابق جولائی ۱۹۴۱ء

## فہرست مضامین

- |    |   |   |
|----|---|---|
| ۲  | سعید احمد                                       | ۱۔ نظرات  |
| ۵  | مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سیوہاروی            | ۲۔ ذوالقرنین اور سد سکندری                          |
| ۲۵ | نید جمال حسن صاحب شیرازی بی۔ اے                 | ۳۔ بنی اسرائیل کی تاریخ حیات اور صیہونی تحریک       |
| ۳۷ | جناب صاحبزادہ حافظ محمد یوسف صاحب انصاری گنگوہی | ۴۔ اکثریت و اقلیت کا مسئلہ                          |
| ۵۰ | مولوی علیم اللہ صاحب شاہجہانپوری                | ۵۔ تلخیص و ترجمہ اسلام کے عالمگیر اثر و نفوذ کی اہم |
| ۶۱ | جناب ظفر تاباں، جناب الم مظفر نگری              | ۶۔ ادبیات   |
|    | جناب ہلال سہواروی                               |   |
| ۶۴ | ح۔ غ  | ۷۔ شئون علمیہ                                       |
| ۷۳ | م۔ ح  | ۸۔ تبصرے  |



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# نظرات

ندوة المصنفین کا قیام شروع سے اب تک جس مکان میں رہا ہے وہ اگرچہ اپنی مکانیت اور طرز تعمیر کے لحاظ سے ایک چھوٹی سی کوٹھی کہلا سکتا ہے۔ اور اس بنا پر ہر مہینہ اسکے کرایے میں ایک معقول رقم ادا کرنی پڑتی ہے لیکن اب وہ ندوة المصنفین کی روز افزوں ضرورتوں کے پیش نظر نا کافی اور نہایت تنگ ثابت ہو رہا ہے اب ادارہ کیلئے ضرورت ایسے وسیع مکان کی ہے جس میں مصنفین رفقا کیلئے الگ الگ کمرے ہوں جن میں وہ اپنے تصنیفی ساز و سامان کے ساتھ یکسوئی سے کام کر سکیں پھر کتب خانے کیلئے ایک بڑا ہال ہونا چاہئے جس میں کتابوں کی الماریاں قرینے سے ترتیب اور رکھی ہوئی ہوں۔ علمۃ انتظام کیلئے الگ کم سے کم دو کمروں کی ضرورت ہے۔ ان سب چیزوں کے ساتھ ایک مہمان خانہ بھی نہایت ضروری ہے تاکہ جو معزز مہمان ندوة المصنفین کے تعلق سے تشریف لاتے رہتے ہیں ان کے قیام و آرام کا خاطر خواہ انتظام ہو سکے۔ مکتبہ برہان کی تجارتی کتابوں اور ندوة المصنفین کی خود اپنی مطبوعات کیلئے جدا جدا بڑے کمروں کی ضرورت ہے کہ کتابیں محفوظ اور ترتیب کے ساتھ رہیں۔ پھر ادارہ کے کاتبوں کے بیٹھنے اور ایک دو ملازموں کے رہنے کیلئے بھی جگہ ہونی چاہئے یہ اور ان کے علاوہ اور بھی متعدد ضرورتیں ہیں جن کی وجہ سے ایک وسیع اور خاص طرز کے بنے ہوئے مکان کی شدید ضرورت ہے اتنا بڑا مکان اگر کرایہ پر لیا جائے تو علاوہ اس کے کہ اس کیلئے ہر ماہ ایک بڑی رقم ادا کرنی پڑے گی۔ اس میں ایک بڑی قباحت یہ ہے کہ اول تو کسی مناسب علمی ماحول میں اس طرح کے مکان کا ملنا آسان نہیں ہے اور اگر مل بھی جائے تو بھی کرایہ کا مکان بہر حال کرایہ کا ہوتا ہے جس میں رہنے کا دار و مدار مالک مکان کے رحم و کرم پر ہوتا ہے اور یہ ظاہر ہے کہ ندوة المصنفین ایسے ادارہ کیلئے ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل ہونا نہایت نہ صرف یہ کہ چند در چند قتل اور دشواریوں کا سبب ہوگا بلکہ کاروباری لحاظ سے بھی یہ چیز ایک مشہور و معروف ادارہ کیلئے سخت مضرت رساں ہے۔



ان سب امور کا اقتضایہ ہے کہ ندوۃ المصنفین کا خود اپنا ایک مکان ہونا چاہئے جس میں ادارہ کے تمام کام خاطر خواہ طریقہ پر انجام پذیر ہو سکیں۔ ہم بہت دنوں سے اس ضرورت کا احساس کر رہے تھے لیکن ملک کے عام پریشان کن حالات کے پیش نظر اس کی بہت نہیں ہوتی تھی کہ ندوۃ المصنفین کے قدر دانوں کو اس کی طرف توجہ دلائیں لیکن اب اس ضرورت کے اظہار کی جرات محض اس بنا پر ہو رہی ہے کہ ہمارے ادارہ کے گرامی قدر مہربانی و محسن جناب محترم شیخ فیروز الدین صاحب پروپرائیٹرز جے۔ بی فیروز کمپنی حسب معمول پچھلے دنوں ادارہ میں تشریف لائے اور مختلف باتوں کے ضمن میں آپ کے مکان کی ضرورت کا بھی کرایا تو آپ نے فرمایا کہ میں خود محسوس کرتا ہوں کہ واقعی ادارہ کا اپنا مکان ہونا چاہئے موجودہ مکان کرایہ کلمہ اور پھر ضرورتوں کیلئے بہت نا کافی اور تنگ بھی ہے۔

ہم نہایت مسرت اور جذباتِ سپاس گزاری کے ساتھ اعلان کرتے ہیں کہ شیخ صاحب موصوف و ممدوح نے مکان کی ضرورت کا صرف زبان سے ہی اعتراف نہیں کیا۔ بلکہ اپنی دیرینہ روایاتِ جود و کرم کے مطابق ندوۃ المصنفین کے اپنے مکان کی تعمیر کیلئے پندرہ ہزار روپیہ کی رقم خطیر بھی عنایت فرمادی جواب تک آپ کے پاس ہی بطور امانت رکھی ہوئی ہے اور تعمیر کا کام شروع ہونے پر فوراً ہمارے پاس آجائے گی۔

دہلی میں آجکل زمینوں کی اور سامانِ تعمیر کی جو روز افزوں گرانی ہے اس کا خیال کرتے ہوئے تعمیر کا تجربہ رکھنے والے حضرات کا تخمینہ ہے کہ ندوۃ المصنفین کے اس مکان کیلئے کم و بیش چالیس ہزار روپیہ درکار ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ بادی النظر میں یہ رقم بہت بڑی رقم ہے جس کا فراہم کرنا ملک کے موجودہ اقتصادی حالات میں آسان کام نہیں ہے۔ لیکن خدا کا راز مطلق ہے۔ اس نے جس طرح اب تک جذباتِ ضعیف و ناتوان بندوں کو اس ادارہ کی اہم ذمہ داریوں کو اٹھانے اور انہیں خاطر خواہ طریقہ پر انجام دینے کی توفیق عطا فرمائی ہے۔ ہمیں اس کے فضل و کرم سے پوری توقع ہے کہ وہ اسی طرح ہماری اس ضرورت کو بھی باحسن و جوہ پورا کرنے کا سامان کریگا، ہم نے آج تک اپنے کسی کام کیلئے نہ عام چندہ کیا ہے اور نہ اب کریں ہم طبعاً اسے پسند نہیں کرتے۔ اگر چنداں بابِ خیر لگنا یا ذوق حضرات جو اس ادارہ کے کام کو وقت کی ایک اہم اسلامی



ضرورت کی تکمیل سمجھتے ہوں، بہت کم بڑھچیس تو ان کیلئے مزید پچیس ہزار روپیہ کی رقم کا فراہم کر لینا چننا دشوار نہیں ہے۔ مسلمانوں کا معمول طبقہ روزانہ ہزار ہا روپیہ اپنے ذاتی تعیش اور راحت و آرام پر خرچ کر دیتا ہے اس کیلئے یہ کوئی بڑی بات ہے کہ وہ ایک معتمد علمی و مذہبی ادارہ کی اہم ضرورت کی تکمیل کیلئے چند ہزار روپیہ کی رقم کا انتظام کر دے اللہ تعالیٰ بیش از بیش جزا خیر دے جناب محترم شیخ فیروز الدین صاحب کو کہ انھوں نے اس باب میں عملی اقدام کر کے دوسرے ارباب خیر مسلمانوں کیلئے ایک نمونہ قائم کر دیا۔ اور ان کیلئے ایک ایسا ذریعہ ترغیب پیدا کر دیا ہے کہ وہ بے تکلف اس کا خیر میں شریک ہو کر اپنے لئے اجر اخروی کا سامان کر سکتے ہیں۔

جو صاحب اس کام میں دست تعاون دراز کر کے سعادت اندوز ہونا چاہیں یا اس سلسلہ میں خط و کتابت کرنے کے خواہشمند ہوں وہ براہ راست مولانا مفتی عتیق الرحمن صاحب عثمانی ناظم ندوۃ المصنفین قزوین نئی دہلی سے مراسلت کریں۔

## ضرورت مترجمین

عربی۔ فارسی۔ انگریزی سے براہ راست شستہ و رفته سلیس اردو زبان میں ترجمہ کرنے والوں کی ضرورت ہے جو مناسب اجرت پر علمی ادبی، تاریخی، نیز متفرق علوم و فنون کی کتابوں اور رسائل کے مضامین کا ترجمہ کر سکیں۔ کسی ایک زبان اور اردو کا جاننا کافی ہے۔ علمی قابلیت نیز تجربہ کے متعلق تفصیل سے جواب آنا ضروری ہے۔

نوٹ:- ہر قسم کی اردو۔ فارسی۔ عربی۔ انگریزی کتابیں مطبوعات، ہندوستان۔ ایران۔ مصر۔ یورپ امریکہ وغیرہ ہماری معرفت نسبتاً اڑنا قیمتوں پر مل سکتی ہیں۔ شائقین اپنے اسمار گرامی و مکمل پتوں سے مطلع فرمائیں تاکہ جدید فہرستیں وقتاً فوقتاً ارسال کی جاسکیں۔

پتہ ذیل پر خط و کتابت کریں۔

شباب کمپنی۔ پوسٹ بکس نمبر ۳۱۲۶۔ بمبئی نمبر ۳۔



# ذوالقرنین اور سد سکندری

از جناب مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سیوہاروی

اسلامی مسائل میں مشرقین یورپ کو یہ کمال حاصل ہے کہ وہ اکثر تاریخی حقائق کو نظر انداز کر کے اپنے اندازے اور قیاس سے چند ایسے مقدمات وضع کر لیتے ہیں جن سے ان کو اپنے مزعومات اور خیالات میں مدد ملے اور اسلام بلکہ قرآن عزیز کے بیان کردہ حقائق کی تردید کی جاسکے۔

چنانچہ اصحابِ رقیم (پٹیرا) کے متعلق قرآن عزیز نے جب چند حقائق کا اظہار کیا اور موعظت و عبرت کے لئے ان کے حالات و واقعات کو روشنی میں لایا تو ناواقفیت اور جہل کو چھپانے یا ازراہ تعصب قرآن کی تکذیب کے لئے رقیم (پٹیرا) کے وجود ہی سے انکار کر دیا اور جرات بے جا کے ساتھ یہ کہہ دیا کہ محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) نے عرب کے سنے سنائے جھوٹے قصے کو وحی الہی کہہ کر بیان کر دیا ہے۔ مگر جب قدرت کے ہاتھوں نے قرآن کج اعلان حق کے تیرہ سو سال کے بعد پٹیرا کو ٹھیک اسی مقام پر ظاہر کر دیا اور اسکے عظیم الشان کھنڈراپنے وجود کا اعلان کرنے لگے تو ان کو حقیقت کے سامنے سر جھکانا پڑا اور ندامت و شرمساری کے ساتھ قرآن عزیز کے اعلان حق کو تسلیم کئے بغیر ان کے لئے کوئی چارہ کار نظر نہ آیا۔

اسی طرح جب قرآن عزیز نے تفصیل کے ساتھ یہ بتایا کہ بنی اسرائیل ایک طویل عرصہ تک مصر میں فراعنہ مصر اور قبطیوں کے غلام رہے ہیں اور موسیٰ (علیہ السلام) نے صدیوں کے بعد ان کو خدا کے بخشے ہوئے اعجاز کے ذریعہ نجات دلائی، اور اس مسئلہ میں توراۃ نے بھی ایک حد تک قرآن عزیز اور وحی الہی کے علم و یقین کا ساتھ دیا۔ مگر اس کے باوجود ان مدعیان علم نے ایک عرصہ تک بنی اسرائیل کی غلامی



کا انکار کیا اور علم حقیقی کی تکذیب کے درپے رہ کر اس کا مذاق اڑایا مگر مصری حفریات نے جب فرعون کے مشہور سنگی کتبہ کا انکشاف کر لیا اور کتبہ کی کندہ عبارت نے بنی اسرائیل کی غلامی پر گو نہ روشنی ڈالی تو آہستہ آہستہ جہل نے علم کے سامنے شکست قبول کر لی اور اب ان نظریات میں بھی تبدیلی ہونے لگی جو فلسفہ تاریخ کے نام پر ظن و تخمین سے قائم کئے گئے تھے اور جن کو علم کا درجہ دیا گیا تھا یہاں تک کہ اب ان کا اقرار کی شکل میں تبدیل ہونے لگا۔

ٹھیک اسی طرح ذوالقرنین، یاجوج ماجوج اور سد کا معاملہ ہے۔ قرآن عزیز نے ایک ایسے بادشاہ کا تذکرہ کیا ہے جس کا لقب ذوالقرنین ہے اور جس نے مشرق و مغرب تک فتوحات کیں اور دوران فتوحات میں ایک ایسے مقام پر پہنچا جہاں کے بسنے والوں نے اس سے یہ شکایت کی کہ یاجوج و ماجوج ہم کو ستاتے اور وحشیانہ حملے کر کے فساد مچاتے اور بربادی لاتے ہیں آپ ہم کو ان سے نجات دلائیے۔ ذوالقرنین نے یہ سن کر ان کو تسلی و تشریف دی اور لوہے اور تانبے کو پگھلا کر دو پہاڑوں کے درمیان ایک ایسی ”سد“ قائم کر دی کہ شکایت کرنے والے یاجوج و ماجوج کے فتنہ سے محفوظ ہو گئے۔

مستشرقین یورپ نے جب اس واقعہ کا مطالعہ کیا تو حسبِ عادت اپنے پیشرو مشرکین بلکہ او کفارِ عرب کی طرح فوراً یہ کہہ دیا۔

ان ہی الا اساطیر الاولین یہ (قرآن) کچھ نہیں ہے مگر پہلے لوگوں کی من گھڑت کہانیاں۔

اور بڑے زور شور کے ساتھ یہ دعویٰ کیا کہ ذوالقرنین کا یہ قصہ اخبارِ قرآنی کا اعجاز اور عبرت و موعظت کیلئے حقیقی واقعہ نہیں ہے بلکہ عرب کی ایک فرسودہ داستان اور بے سرو پا کہانی کو ”وحی الہی“ کی حیثیت دیدی گئی ہے۔ ورنہ تاریخی دنیا میں ذوالقرنین اور یاجوج و ماجوج کی شخصیتیں اور سد ذوالقرنین کا وجود کوئی حقیقت نہیں رکھتا۔

ایسی صورت میں ایک مسلمان کا فرض ہے کہ وہ نہ صرف اپنے ذاتی اعتقاد کی بنا پر بلکہ تاریخی



نقطہ نگاہ سے یہ واضح کرے کہ قرآنِ عزیز کا مجٹا ہوا علم اور وحی الہی کا عطا کیا ہوا یقین دوسرے مختلف فیہ مسائل کی طرح اس مسئلہ میں بھی اپنی جگہ علم، یقین اور حقیقت ہے اور معترضین کا انکار بلاشبہ جہل، ظن و تخمین، اور باطل مزعومات کا طواری ہے اور ان تاریخی حقیقتوں کا انکار بیجا تعصب اور ہٹ دہرمی کی راہ سے ہے نہ کہ اظہار حقیقت کے پیش نظر۔

پس آج کی صحبت میں ہماری بحث کا روئے سخن یہی مسئلہ ہے اور ہماری خواہش ہے کہ اس سلسلہ کے تمام رطب و یابس کے بیان کر دینے کے بعد حقیقتِ حال کو منصفہ شہود اور منظرِ عام پر لایا جائے، تاکہ حق و باطل میں امتیاز ہو سکے۔ اور گمراہی ہدایت سے بدل جائے۔ لیکن اصل بحث سے پہلے یہ واضح ہو جانا ضروری ہے کہ قرآنِ عزیز نے اپنے مقصد موعظت و عبرت کے پیش نظر جس صاف اور سادہ رنگ میں اس واقعہ کو بیان کیا تھا۔ اسرائیلی روایات اور ان کی پیروی میں مفسرین و مورخین نے اس کے بالکل برعکس ایسے عجوبہ اور دوراز کار باتوں سے مزین کر کے پیش کیا کہ بڑی حد تک حقیقتِ حال مستور ہو گئی اور نئے نئے قسم کے الجھاؤ پیدا ہو گئے۔ اور اس پر کسی عقلمند کا یہ مقولہ صادق آنے لگا کہ جو شے جس قدر زیادہ مشہور ہوتی ہے وہ اسی قدر حقیقت سے دور ہوتی جاتی ہے۔ چنانچہ اس واقعہ کے تحلیل و تفصیل کے بعد عنقریب یہ حقیقت آشکار ہو جائیگی۔

ذوالقرنین کی اس بحث سے قبل کہ ذوالقرنین کا مصداق کون سی شخصیت ہے۔ یہ بات قابلِ غور ہے وجہ تسمیہ کہ اس ہستی کو ذوالقرنین کیوں کہا گیا اور کیا یہ لقب قرآنِ عزیز کا دیا ہوا ہے یا اس کے بارہ میں یہ تخمیل قرآنِ عزیز سے پہلے قائم ہو چکا تھا اور قرآنِ عزیز نے اس کو صرف روشناس کرایا ہے۔ مشہور حافظِ حدیث، جلیل القدر مفسر اور ممتاز ترین ناقد و مبصر مورخ علامہ عماد الدین بن کثیر نے اپنی تفسیر اور تاریخ میں ابن جریر نے اپنی شہرہ آفاق تاریخ میں اور ابن عساکر، ابن خلکان، ابن اثیر، ابن خلدون نے اپنی تاریخوں میں سعودی نے مروج الذهب میں پھر متاخرین میں بستانی اور



فرید وجدی نے دائرۃ المعارف میں اسی طرح انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا میں اس لقب سے ملقب ہونے کے جو وجہ نقل کئے گئے ہیں اور عربی اور عبرانی روایات بیان کی ہیں وہ یہ ہیں۔

(۱) ذوالقرنین اس لئے کہا گیا کہ وہ روم و فارس دو مملکتوں کا مالک تھا اور قرن جس کا ترجمہ سینگ ہے بطور استعارہ کے طاقت و حکومت کے معنی میں استعمال کیا گیا ہے یعنی دو حکومتوں کا مالک والی — یہ اہل کتاب کی رائے ہے۔ اور بعض مفسرین اسلام بھی اس کے مؤید ہیں۔

(۲) اس کے سر میں سینگ کے مشابہ دونوں جانب سے دو غدو دا بھرے ہوئے تھے۔ یہ وہب بن منبہ کی رائے ہے۔

(۳) وہ فتوحات کرتا ہوا مشرق و مغرب تک پہنچا اور دونوں جہت میں بہت سے ممالک پر قابض و مسلط بنا یہ زہری کا قول ہے۔

(۴) اس کی زلفیں دراز تھیں اور وہ ہمیشہ اپنے بالوں کو دو حصے کر کے اور ان کی پٹیاں گوندھ کر دونوں کانوں پر ڈالے رکھتا تھا۔ ان دونوں کو قرن سے تشبیہ دیکر یہ لقب دیا گیا۔ یہ قول حسن بصری کی طرف منسوب ہے۔

(۵) اس نے ایک جابر بادشاہ کو یا اپنی قوم کو توحید کی دعوت دی بادشاہ یا قوم نے غضبناک ہو کر اس کے سر کے ایک جانب میں سخت چوٹ لگائی اور جب اس پر بھی اس نے دعوت توحید کو جاری رکھا تو دوسری جانب چوٹ مار کر اس کو شہید کر دیا۔ اس ضرب سے اس کے سر پر جو دو نشان پڑ گئے تھے ان کی وجہ سے اس کو یہ لقب دیا گیا۔ اس توجیہ کو حضرت علیؑ کی جانب منسوب کیا جاتا ہے۔

(۶) وہ نجیب الطرفین تھا اسلئے والد اور والدہ کی نجابت کو قرن کے ساتھ تشبیہ دی گئی اور ذوالقرنین کہا گیا۔

(۷) اس نے اس قدر طویل عمر پائی کہ انسانی دنیا کے دو قرن (صدیوں) تک زندہ رہا۔



(۸) وہ جب جنگ کرتا تھا تو بیک وقت دونوں ہاتھوں سے ہتھیار چلاتا بلکہ دونوں رکابوں

سے بھی ٹھوکر لگاتا تھا۔

(۹) اس نے زمین کی تاریکی اور روشنی دونوں حصوں کی سیاحت کی۔

(۱۰) وہ ظاہر اور باطن دونوں علوم کا حامل تھا۔

ان تمام توجیہات کے مطالعہ سے آسانی اندازہ ہو سکتا ہے کہ ذوالقرنین کی وجہ تسمیہ میں

حقیقت حال کے اکتشاف کی جانب متوجہ ہونے کے بجائے جس قدر بھی عقلی احتمالات ہو سکتے تھے وہ

سب ہی بیان کر دیئے گئے ہیں اور ہر ظن اور ہر وہم کو روایت کہہ کر اسہم بنانے کی سعی کی گئی ہے حتیٰ کہ

مشہور تابعی اور اسرائیلی روایات کے مدار و سبب بن مبر سے تو یہاں تک نقل کر دیا گیا کہ ذوالقرنین کا لقب

اس لئے دیا گیا کہ بادشاہ کے سر میں واقعی تانبے کے رنگ کے دو ابھرے ہوئے سینگ کے نشان موجود تھے۔

مولانا ابوالکلام آزاد نے ترجمان القرآن میں اس قول کو ترجیح دی ہے کہ قرنین سے مراد دو

حکومتوں کا قران السعدین ہے جو ذوالقرنین کی سطوت کے ہاتھوں انجام پایا۔ اور ان دو حکومتوں

کی تعیین کرتے ہوئے جس کی وجہ سے یہ بادشاہ ذوالقرنین کہلایا۔ یہ ثابت کیا ہے کہ اس سے میڈیا

(مادہ) اور فارس کی حکومتیں مراد ہیں جو صدیوں تک الگ الگ رہیں اور جب اس بادشاہ کے

زمانہ میں دونوں ایک ہی حکمرانی میں آگئیں تو حکمران اور اس کی قوم کی عظیم الشان سطوت و حشمت

کا باعث بنیں اور شرق و غرب تک حکمران کی وسعت مملکت کا ذریعہ ثابت ہوئیں۔

اور انھوں نے قیاس و تخمین سے الگ ہو کر تاریخی حقائق اور حضرات فارس سے یہ ثابت

کیا ہے کہ ذوالقرنین کا یہ لقب قرآن عزیز کا ایجا و نہیں ہے بلکہ بنی اسرائیل اپنے انبیاء علیہم السلام کی

پیشگوئیوں کی بنا پر اور اہل فارس و عراق اس کی حیرت ناسطوت اور میڈیا و فارس کے قران السعدین



پیش نظر شروع ہی سے اس کو اس لقب سے یاد کرتے اور اس کے متعلق ایک خاص تخیل رکھتے تھے اور اس لقب سے ملقب شخصیت کی تعیین کرتے ہوئے اپنی تحقیق کی تائید میں اصطخر کے ایک مرمرین مجسمے کو پیش کرتے ہیں جو حفریات فارس کی بدولت ہاتھ آیا ہے اور جس میں فارس و میدیا کی مشترک حکومت کے ایک بادشاہ سارس (کیخسرو) کو اس طرح دکھایا ہے کہ گویا وہ ایک قرشتہ غنی ہے جس کے دونوں بازوؤں پر پہ ہیں اور سر پر دو سینگ ظاہر کئے گئے ہیں اور مقدسین کا لباس زیب تن ہے۔ جس کے صاف معنی یہ ہیں کہ عظیم الشان سطوت و صولت اور زبردست فتوحات کے باوجود اس ہستی کی اخلاقی اور روحانی سر بلندی اور خدا ترسی و خدا رسی اس درجہ مسلم تھی کہ اس کی قوم نے اس کو انسانیت سے بالاتر ظاہر کرتے ہوئے اس کے متعلق ملکوتی تخیل قائم کر لیا تھا، اور فارس و میدیا کو اس کی طاقت و قہرمانیت کے دو سینگ قرار دیکر اس کے مجسمہ میں ان کو محسوس دکھایا اور یہودی بھی اس تمثال میں سمجھاتھے اور حافظ عماد الدین ابن کثیر نے ان اقوال میں سے اس قول کو قریب بہ صواب بتایا ہے کہ ”چونکہ وہ مشرق و مغرب دونوں کناروں تک پھرا یا تھا اور دونوں سمت میں فتوحات بھی کی تھیں اس لئے ذوالقرنین کے لقب سے مشہور ہوا۔ گویا مطلع الشمس اور مغرب الشمس کو قرنین (دو سینگ) کے ساتھ تشبیہ دی گئی ہے۔“

بہر حال مسطورہ بالا تمام احتمالات و اقوال میں سے قابل ترجیح اور معقول وہی قول نظر آتا ہے۔

(الف) یہ کہ ”قرنین“ کی تشبیہ مشرق و مغرب کی سیاحت و فتوحات کی وجہ سے ہے۔

(ب) یہ کہ یہ تشبیہ دو حکومتوں کی متفقہ شاہنشاہیت کی جانب اشارہ ہے کہ جن کے قرآن السید سے ذوالقرنین کی شخصیت میں امتیازی شان پیدا ہوئی اور اس کو اس لقب سے ملقب کیا جانے لگا۔

مگر ان دو حکومتوں سے فارس اور روم مراد نہیں ہو سکتے جیسا کہ مسطورہ بالا اقوال میں سے کسی قول میں ظاہر کیا گیا ہے اس لئے کہ یہ قول ان حضرات کا مختار ہے جو ذوالقرنین کو سکندر مقدونی سمجھتے



ہیں اور آئندہ سطور سے معلوم ہو گا کہ یہ خیال قطعاً باطل اور قرآنِ عزیز کی تصریحات کے خلاف ہے۔

پس اس دوسری تشبیہ کے پیش نظر قرینِ صواب وہ قول نظر آتا ہے جس کو نہایت بسط کے ساتھ

مولانا آزاد نے ترجمان القرآن میں بیان کیا ہے

ذوالقرنین کی | اب اس مسئلہ کو اسی حد پر رہنے دیجئے اور آگے بڑھ کر یہ زیر بحث لائیے کہ قرآنِ عزیز نے

شخصیت | جس کو ذوالقرنین کہا ہے وہ کس شخصیت کا لقب ہے؟ تاکہ نفس مسئلہ پر روشنی پڑ سکے اور

اس کے ضمن میں لقب کی تشریح و ترجیح کا مسئلہ بھی حل ہو جائے۔

قرآنِ عزیز میں ذوالقرنین کے واقعہ کا آغاز اس طرح ہوا ہے کہ ایک مرتبہ یہودی تلمیقین پر مشرکین

مکہ نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمتِ اقدس میں حاضر ہو کر یہ سوال کیا کہ اگر آپ خدا کے سچے

نبی اور رسول ہیں تو بتائیے کہ ذوالقرنین کا واقعہ کیا ہے؟ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے سکوت فرمایا

اور وحی الہی کا انتظار کیا اس پر یہ آیات نازل ہوئیں ۱۰

يَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ ۚ قُلْ

سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۚ اِذَا

مَكَتَالُهُ فِي الْاَرْضِ وَاتَيْنَاهُ مِنْ

كُلِّ شَيْءٍ سَبْبًا ۚ فَاتَّبَعَ سَبَبًا ۚ

حَتّٰى اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ

وَجَدَهَا تَغْرِبُ فِي عَيْنِ حَمِئَةٍ ۚ

وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۚ قُلْنَا يَا

ذَا الْقَرْنَيْنِ اِمَّا اَنْ تَعْبُدَ ۚ وَ

۱۰ روح المعانی جلد ۱۲ سورۃ کہف ۔



اما ان تتخذ فيهم حسنا قال  
 اما من ظلم فسوف نعذبه  
 ثم يرد الى ربه فيعذبه  
 عذابا نكرا واما من امن  
 وعمل صالحا فله جزاء  
 الحسنى وستنقله من  
 امرنا يسرا ثم اتبع سببا  
 حتى اذا بلغ مطلع الشمس  
 وجدناها تطلع على قوم لم  
 نجعل لهم من دونهما سورا  
 كذلك وقد احطنا بما  
 لدیه خبرا ثم اتبع سببا  
 حتى اذا بلغ بين السدين  
 وجد من دونهما قوما لا يكادون  
 يفقهون قولا قالوا لئن ائنا القرنين  
 ان ياجوج وما جوج مفسدون  
 في الارض فهل نجعل لك خرجا  
 على ان تجعل بيننا وبينهم سدا  
 قال ما مكني فيه ربي خير  
 اور عذاب میں ڈالے یا ان کے ساتھ حسن سلوک کا معاملہ  
 کرے گا ان کو اپنا بنالے ذوالقرنین نے کہا کہ جو شخص بھی سرکشی  
 کرے گا اور بے انصافی تو ہم اس کو ضرور سزا دیں گے پھر اس کو اپنے  
 پروردگار کی طرف لوٹنا ہے اور وہ اس کو سخت عذاب میں  
 مبتلا کرے گا اور جو ایمان لائے گا اور اچھے اعمال کرے گا تو اسکے بدلے  
 اسے بھلائی ملیگی اور ہم اس کو اپنے ایسے ہی حکم دینگے کہ جس  
 میں اس کیلئے راحت و آسانی ہو پھر اس نے ایک (مہم) کا  
 سامان کیا یہاں تک کہ جب پورب کی جانب چلتے چلتے سورج  
 کے نکلنے کی جگہ پہنچا تو اس نے دیکھا کہ سورج ایسی قوم پر نکلتا  
 ہے کہ ہم نے اس کے اور سورج کے درمیان کوئی آڑ نہیں رکھی  
 ہے (واقعہ) یونہی ہے اور ذوالقرنین کے پاس جو کچھ تھا ہیں  
 اس کی پوری پوری خبر ہے پھر اس نے ایک (مہم) کا سامان  
 کیا یہاں تک کہ جب دو پہاڑوں کے درمیان پہنچا تو وہاں اس نے  
 پہاڑوں کے درمیان ایسے لوگوں کو پایا کہ جوابات ان سے کہی جائے  
 وہ نہیں سمجھتے وہ (اپنی زبان میں) کہنے لگے ذوالقرنین  
 یا جوج اور ما جوج اس ملک میں آکر لوٹ مار کرتے ہیں کیا ایسا  
 ہو سکتا ہے کہ ہم تیرے لئے خراج مقرر کر دیں اس شرط پر کہ تو ہمارے  
 اور ان کے درمیان ایک روک بنادے ذوالقرنین نے کہا میرے  
 پروردگار نے جو کچھ مجھ کو دے رکھا ہے وہ میرے لئے بہتری (تمہارے)



فَاعِينُونِي بِقُوَّةٍ اجْعَلْ بَيْنَكُمْ  
وَبَيْنَهُمْ سَدْمَاهُ اَتُونِي زَبَرَ  
اَلْحَدِيدِ حَتَّىٰ اِذَا سَاوَاۤى  
بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ اَنْفُخُوا  
اِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اَتُونِي اِفْرَغْ  
عَلَيْهِ قَطْرًا هٰذَا سَطَاعُوا  
اِنَّ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا  
نَقْبَاهُ قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّنْ  
رَّبِّيْ فَاِذَا جَاءَ وَعْدُ رَّبِّيْ جَعَلَهُ  
دَكَاۤءً وَكَانَ وَعْدُ رَّبِّيْ حَقًّا  
وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ  
فِيۡ بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ  
جَمْعًا

خراج کی حاجت نہیں ہے مگر اپنی قوت سے اس کام میں میری  
مدد کرو میں تمہارے اور یا جوج و ماجوج کے درمیان ایک مضبوط  
دیوار بنا دوں گا۔ اس نے کہا تم میرے لئے لوہے کی سلیس جہیا کرو  
اور سامان جہیا ہوئے کے بعد جب دونوں پہاڑوں کے درمیان  
دیوار اٹھا کر ان کے برابر کر دی تو حکم دیا کہ اسکو دھونکو یہاں تک کہ  
جب اسکو (دھونک صونک کر) لال انگار کر دیا تو کہا کہ گھڑا ہوا  
تانبہ لاؤ کہ اس پر تڈیل دیں کہ پھر یا جوج ماجوج اس پر نہ چڑھ سکیں  
اور نہ سوراخ کر سکیں۔ ذوالقرنین نے (اس سے فارغ ہو کر) کہا کہ  
یہ سب میرے پروردگار کی مہربانی ہے پھر جب میرے پروردگار کا وعدہ  
آئیگا تو وہ اس کو ڈھاکر ریزہ ریزہ کر دیگا اور میرے پروردگار کا  
وعدہ سچا ہے اور اس وعدہ کے دن ہم اُن یا جوج ماجوج کو ایسا  
کر دیں گے کہ بھڑ میں ایک دوسرے کے اندر موجیں مار رہے ہیں اور  
پھونک مارینگے ہم صو میں پھر جمع کر لائیں گے ہم ان سب کو۔

سورہ کہف کی ان آیات کے شان نزول کو پیش نظر رکھتے اور ان کے معانی پر یہ نظر  
اسمان غور کرنے سے حسب ذیل چند امور صاف اور نمایاں طور پر واضح ہوتے ہیں۔

(۱) یہ واقعہ کسی نہ کسی انداز میں بنی اسرائیل کے یہاں جانا بوجھا واقعہ تھا۔

(۲) یہود نے اسی لئے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے اس واقعہ کی حقیقت کے متعلق خود

استفسار کیا یا مشرکین مکہ سے استفسار کرایا تاکہ آپ کی صداقت رسالت کا امتحان کریں۔

(۳) جس شخص کی نسبت یہود نے سوال کیا ہے وہ ان کے یہاں پہلے سے ذوالقرنین کے



نام سے مشہور تھا، قرآن عزیز نے اس کیلئے یہ لقب از خود تجویز نہیں کیا۔ آیتہ "یسئلونک عن ذی القرنین" ان چارگانہ امور کی جانب اشارہ کرتی ہے۔

(۴) اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل و کرم سے اس کیلئے حکمرانی کے تمام ساز و سامان عطا فرمائے تھے اور وہ زبردست حکمران تھا۔ "انما ملکنا لہ فی الارض و اتیناہ من کل شیء سبباً۔"

(۵) اس کی تین مہمیں قابل ذکر ہیں۔ مغربی کنارہ تک پہنچنا، مشرقی کنارہ تک جانا اور ایسے مقام تک پہنچنا جہاں پہاڑی درہ تھا اور دو پہاڑوں کے اتصال سے پرے ایک قوم یا جوج آباد تھی جو درے سے باہر آکر لوٹ مار مچایا کرتی تھی۔ "حتی اذا بلغ مغرب الشمس" حتی اذا بلغ مطلع الشمس "حتی اذا بلغ بین السدین وجد من دونہما قوماً" قالوا یاذا القرنین ان یا جوج و یا جوج مفسدون فی الارض" (الآیت)

(۶) اس نے درہ میں ایک مضبوط دیوار (سد) قائم کر دی اور اس جانب سے یا جوج و یا جوج کی راہ بند ہو گئی۔ "قال فامکنی فیہ ربی" (الی) فاستطاعوا لہ نقباً" (الآیہ)

(۷) یہ سد ایسی جگہ قائم ہے جہاں قدرتی طور پر دو پہاڑوں کے درمیان درہ ہے اور لوہے اور تانبے کی آمیزش سے بنائی گئی ہے۔

(۸) وہ ایک عادل اور منصف حکمران تھا اس لئے اس نے مغربی سفر میں قوموں کے سامنے یہ اعلان کر دیا کہ ظالم اور سرکش کو تو ضرور سزا دی جائے گی لیکن نیکو کاروں کیلئے کوئی خطرہ نہیں۔ "قال اما من ظلم فسوف نعذبه (الی) و اما من امن وعمل صالحاً فله جزاء الحسنى۔"

(۹) وہ مسلمان اور خدا رسیدہ بادشاہ تھا اور آخرت پر یقین رکھتا تھا۔ "ثم یرد الی ربہ فی عذابہ عذاباً نکرًا" قال هذا رحمة من ربی (الی) وکان وعد ربی حقاً۔"

(۱۰) وہ طامع و حریص نہ تھا اور خدا کی مخلوق پر شفیق اور مہربان تھا کیونکہ جب تیسری مہم میں



ایک قوم نے یا جوج و ما جوج سے بچنے کیلئے سد قائم کر دینے کی درخواست کرتے ہوئے خرچ (محمول) ادا کرنے کا وعدہ کیا تو اس نے یہ کہہ کر انکار کر دیا "ما مکتی فیہ ربی خیر" میرے لئے وہ بہت کافی ہے جو کچھ خدا نے مجھے دے رکھا ہے۔

ذوالقرنین کے بارہ میں قرآن عزیز کے بتائے ہوئے یہ امتیازات کس بادشاہ میں جمع ہیں اور کون شخص ان خصوصیات کا واقعی حامل ہے۔ مورخین و مفسرین کو اس کے متعلق سخت حیرانی ہے اور وہ آپس میں بہت زیادہ مختلف نظر آتے ہیں؟

امام رازی رحمہ اللہ اور ان کے اتباع میں سید آلوسی رحمہ اللہ کی رائے یہ ہے کہ یہ سکندر یونانی (رومی) ہے اور اس کو سکندر مقدونی بھی کہتے ہیں۔ لیکن اس دعویٰ کے باوجود جو اعتراضات اس قول پر وارد ہوتے ہیں ان کی قوت کا بھی اعتراف کرتے ہیں۔ مثلاً یہ کہ قرآن عزیز کا ذوالقرنین بلاشبہ مسلمان و خدا پرست اور آخرت پر یقین رکھنے والا تھا اور سکندر مسلمان نہ تھا جبکہ مشہور یونانی فیلسوف ارسطو اس کا استاذ اور تالیق تھا۔

امام رازی رحمہ اللہ نے اس کا جواب یہ دیا ہے کہ اگرچہ ارسطو اس کا وزیر اور استاذ ضرور تھا لیکن یہ ضروری نہیں کہ شاگرد اور پادشاہ بھی اپنے استاد و وزیر کا ہم مشرب ہو حتیٰ کہ بلا نظام الدین شیرازی کے حوالہ سے یہاں تک ثابت کر دیا کہ خود ارسطو بھی کافر نہ تھا۔

لیکن امام صاحب کا یہ جواب منطقی اعتبار سے صحیح ہو تو تاریخی لحاظ سے درست نہیں ہے اسلئے کہ سکندر مقدونی کی تاریخ کا یہ مسئلہ باب ہے کہ وہ یونانیوں کے قدیم مذہب "دیوتاؤں کی پرستش" کا مقلد تھا اور یہ کہ وہ ہرگز مسلمان نہ تھا۔ رہا ارسطو تو اس کا فلسفۃ الہیات آج بھی مدون موجود ہے اور ادنیٰ بصیرت سے یہ اندازہ ہو سکتا ہے کہ اسلامی الہیات اور یونانی فلسفۃ الہیات میں کس قدر بون بعید ہے؟ اس کے علاوہ سکندر با اتفاق اصحاب تاریخ جابر و قاهر تھا نہ کہ نیک سیرت و نیک نفس۔ نیز یہ بات بھی مسلمات میں ہے؟



کہ اس کی فتوحات اور سیاحت کا سلسلہ مغرب کی جانب نہیں بڑھا۔ اسلئے امام صاحب کا اس بارہ میں بے دلیل و عقلی تسلیم نہیں کیا جاسکتا۔ بہر حال تفسیر کبیر اور روح المعانی کے مطالعہ سے یہ صاف نظر آتا ہے کہ سکندر مقدونی کو ذوالقرنین تسلیم کرنے میں خود امام صاحب اور سید اکوسی کو بھی اطمینان نہیں ہے۔ حافظ عماد الدین ابن کثیر نے اپنی تاریخ میں اس قول کو بہت سختی کیساتھ رد کیا ہے فرماتے ہیں۔

وانما نبھنا علیہ لان کثیرا من الناس یعتقد  
انھما واحد وان المذکور فی القرآن هو الذی  
کان ارسطاطالیس وزیرہ فیقع بسبب  
ذلک خطأ کبیر وفساد عریض طویل  
کثیر فان الاول کان عبدا مومنا صالحا  
وملکا عادلا وکان وزیرہ الخضر وقد  
کان نبیا علی ما قراناہ قبل هذا  
واما الثانی فکان مشرکا وکان وزیرہ  
فیلسوفا۔  
ہم نے اس پر اسلئے متنبہ کر دیا کہ بہت سے لوگ یہ  
اعتقاد رکھتے ہیں کہ یہ دونوں ایک ہیں اور یہ کہ قرآن  
میں جس ذوالقرنین کا ذکر ہے وہ وہی ہے جس کا وزیر  
ارسطو تھا، اس اعتقاد سے بہت سخت غلطی پیدا ہوتی  
اور بہت زیادہ فساد لازم آتا ہے اسلئے کہ پہلا شخص  
(ذوالقرنین) مسلمان صالح اور بادشاہ عادل تھا اور  
اسکے وزیر خضر علیہ السلام ہیں اور جیسا کہ ہم پہلے ثابت  
کر چکے ہیں بلاشبہ وہ نبی ہیں اور دوسرا (سکندر یونانی)  
مشرک تھا اور اس کا وزیر فلسفی تھا۔

اور آگے چل کر فرماتے ہیں

ولا یشتبھان الاعلیٰ غیبی لایعرف  
حقائق الامور۔  
اور یہ دونوں شخصیتیں اس غیبی ہی پر مشتبہ رہ سکتی  
ہیں جو حقائق امور سے ناواقف ہو۔

اور حافظ ابن حجر فرماتے ہیں کہ ابن جریر نے ایک روایت پیش کی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ذوالقرنین سکندر تھا۔ لیکن یہ روایت ناقابل اعتماد اور ضعیف ہے۔ نیز فرماتے ہیں کہ امام بخاری نے



حضرت ابراہیمؑ سے پہلے ذوالقرنین کا باب اسی لئے قائم کیا ہے کہ اس شخص کے قول کو غلط ثابت کریں جو یہ کہتا ہے کہ ذوالقرنین سکندر یونانی تھا۔

ذوالقرنین کی شخصیت کی تعیین میں دوسرا قول اس سے بھی زیادہ عجیب یہ ہے کہ تاریخ میں دو جدا جدا سکندر ہیں ایک یونانی اور دوسرا رومی اور ذوالقرنین رومی ہے نہ کہ صاحبِ ارسطو یونانی۔ مگر یہ قول تو کسی طرح بھی درخور اعتنا نہیں ہے اسلئے کہ تاریخ کی ابجد سے واقف شخص بھی یہ جانتا ہے کہ سکندر صاحبِ ارسطو ہی یونانی ہے اور رومی بھی بلکہ مقدونی بھی۔ یونان کا باشندہ ہے۔ اور روم و مقدونیہ دونوں اس کی حکمرانی اور شاہنشاہی میں داخل تھے اسلئے رومی اور مقدونی بھی کہلاتا ہے۔ بعض کا خیال ہے کہ فارس کا مشہور بادشاہ فریدون ذوالقرنین ہے لیکن یہ بھی صحیح نہیں ہے اس لئے کہ اس پر بھی ان خصوصیات و امتیازات کا بحیثیت مجموعی اطلاق نہیں ہوتا جن کا ذکر قرآن عزیز نے کیا ہے۔ مثلاً اس کی فتوحات و سیاحت کی مہم شرق و غرب اور بین السدین تک ثابت نہیں ہے۔ ان آراء و خیالات کے مقابلہ میں حافظ عماد الدین بن کثیر، حافظ ابن حجر عسقلانی اور دوسرے ارباب تحقیق نے اپنا رجحان اس طرف ظاہر کیا ہے کہ زیر بحث ذوالقرنین حضرت ابراہیم علیہ السلام کا معاصر ہے اور وہ یونانی نہیں بلکہ حمیری عرب ہے اور یہ کہ اگر سکندر یونانی کو ذوالقرنین کہا گیا ہو تو حمیری کی بعض نمایاں صفات و امتیازات کی مشابہت کے پیش نظر کہہ دیا گیا ورنہ ذوالقرنین کی نسبت عجم سے کوئی تعلق نہیں رکھتی اور حمیری بادشاہوں کے ناموں میں اس نسبت کا اطلاق بہ کثرت پایا جاتا ہے مثلاً ذونواس ذوعین ذی یزن، ذوجدن۔ اور یہ کہ اس کا نام مصعب بن عبد اللہ تھا یا عبد اللہ بن ضحاک وغیرہ وغیرہ اور یہ کہ حمیری شعراء کے بعض اشعار میں اس پر فخر کیا گیا ہے کہ ذوالقرنین ان ہی کے خاندان سے تھا۔ یہ قول اگرچہ اکثر عرب مورخ اور جلیل القدر محدثین و مفسرین کا مختار ہے اور حافظ ابن حجرؒ نے



اس سلسلہ میں بعض آثار بھی نقل کئے ہیں تاہم عرب مورخین اور مفسرین کی بیان کردہ اُس تاریخ کے پیش نظر جو حمیری اور یمنی بادشاہوں کے نام، لقب اور نسب سے متعلق ہے یہ قول بھی درست نہیں بیشک اس لئے کہ یمن کے حمیری بادشاہوں میں ان اوصاف و امتیازات کا کوئی بادشاہ نظر نہیں آتا جو حضرت ابراہیم علیہ السلام کا معاصر بھی ہو اور ان خصوصیات کا حامل بھی۔ نیز اگر یہ صحیح بھی مان لیا جائے کہ وہ حمیری تھا اور حضرت ابراہیم کا معاصر تو پھر اس قول کے تسلیم کرنے والے یہ بھی کہتے ہیں کہ حضرت خضرؑ اس کے وزیر تھے حالانکہ وہ صاحب موسیٰ علیہ السلام ہیں اور حضرت موسیٰ علیہ السلام اور حضرت ابراہیم علیہ السلام کے زمانہ کا فاصلہ تقریباً پندرہ سولہ سو سال ہوتا ہے اس کے علاوہ اس قول کے قائل یہ بھی کہتے ہیں کہ اس نے شرق و غرب کو فتح کیا اور اپنے تین بیٹوں پر مملکت کو تقسیم کر دیا تو یہ واقعہ کسی ایسے حمیری بادشاہ پر صادق نہیں آتا جو حضرت ابراہیم علیہ السلام کا معاصر ہو۔ البتہ تاریخی حقائق کے اعتبار سے فارس کے بادشاہ فریدوں پر یہ ضرور صادق آتا ہے جو حضرت ابراہیم کا معاصر کہا جاتا ہے اور جس نے زبردست فتوحات کے بعد اپنی مملکت کو اپنے تین بیٹوں پر تقسیم کر دیا تھا۔ ان اشکالات کے ماسوا اور بھی چند اہم اشکال سید آکوسی نے اپنی تفسیر میں بیان فرمائے ہیں جو قابلِ مراجعت ہیں۔ ان تمام شواہد و نظائر سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ یہ قول بھی محقق نہیں ہے۔ نیز قرآن عزیز کا اس قصہ کو حضرت موسیٰؑ کے واقعہ سے متصل بیان کرنا بھی کچھ اس جانب اشارہ کرتا ہے کہ ذوالقرنین حضرت ابراہیمؑ کا معاصر نہیں بلکہ حضرت موسیٰؑ کے بعد اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے قبل کی شخصیت ہے مگر اس کے یہ معنی بھی نہیں ہیں کہ ایسی شخصیت کا مصداق سکنِ یونانی کے علاوہ دوسرا کوئی نہیں ہے جیسا کہ سید آکوسی کا خیال ہے۔

ان تمام اقوال سے جدا ایک وہ رائے ہے جو استاد محترم آئیے من آیات اللہ علامہ انور شاہ (کشمیری)



نور اللہ مرقدہ کا مختار ہے۔ وہ فرماتے ہیں کہ ذوالقرنین کے معاملہ میں ظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ نہ تو وہ اہل مشرق میں سے تھا جیسا کہ بعض کا خیال فغفور چین کی جانب ہے اسلئے کہ اگر وہ مشرقی ہوتا تو قرآن عزیز اس کے سفر مغرب کے بعد یہ کہتا کہ پھر وہ مشرق کو لوٹ گیا یعنی اپنے وطن کی جانب مراجعت کر گیا، یہ نہ کہتا "واذا بلغ مطلع الشمس" (الآیہ) اور نہ وہ اہل مغرب میں سے تھا بلکہ مشرق و مغرب کے درمیانی علاقہ کا باشندہ تھا، اور راجح یہی ہے کہ وہ یمن کے حمیری بادشاہوں (اذوار الیمین) میں سے بھی نہیں تھا اور نہ عجمی بادشاہوں میں سے وہ کعباد تھا اور نہ سکندر بن فیلفوس (یونانی) بلکہ عربی نژاد تھا اور قدیم سامی قبائل میں سے کسی قبیلہ کا فرد تھا۔

دراصل حضرت شاہ صاحب رحمۃ اللہ نے مختلف آراء کی تحقیق و تفتیش کے بعد صاحب ناسخ التواریخ کے قول کو ترجیح دی ہے جیسا کہ خود انہوں نے اس کا حوالہ دیا ہے۔ نیز یہ کہ صاحب ناسخ نے اس کا نام مصعب بن روم بن یونان بن تاریخ بن سام بن نوح بتایا ہے۔ انہوں نے صاحب ناسخ کا یہ حوالہ بھی نقل کیا ہے کہ اگر ذوالقرنین کو عجمی بادشاہ گورش (کے ارش یا کینخسرو) ہی مان لیا جائے تو بھی وہ کعباد نہیں ہے اور یہ دونوں شخصیتیں جدا جدا ہیں اور گورش سلاطین بابل (عراق) کے دوسرے طبقہ کا بادشاہ ہے۔

ان اقوال و آراء کے علاوہ بعض اور بھی بہت ضعیف اور کمزور اقوال ہیں جن کو قصداً نظر انداز کر دیا گیا ہے۔ بہر حال ان تمام نقول کا مقصد یہ ہے کہ تعین شخصیت میں تاریخی اختلافات کے باوجود انبیاء بنی اسرائیل کے صحیفوں، یہودی روایات اور تاریخ قدیم کے ابواب سب اس حقیقت پر متفق ہیں کہ ذوالقرنین کوئی فرضی اور افسانوی شخصیت نہیں ہے بلکہ تاریخی حیثیت رکھتی ہے اور اس کا سلامی اقوام اور سامی قبائل سے تعلق تھا۔ البتہ یہود کے یہاں اس کی تاریخ کی تفصیلی کڑیاں گم ہو گئی تھیں۔



ان کو قرآن عزیز نے اس حد تک روشن اور نمایاں کر دیا جس حد تک سائلین کے امتحانی سوال سے تعلق تھا یا جس حد تک اس کے مقصدِ موعظت کیلئے مناسب تھا۔ باقی تفصیلی تاریخ اس کے موضوع سے خارج ہے۔ لیکن اس حد پر پہنچ کر بھی ذوالقرنین کی شخصیت سے متعلق ہم اپنی ذمہ داریوں سے سبکدوش نہیں ہو سکتے تا آنکہ یہ واضح نہ کر دیں کہ ان اقوالِ بالائیں سے کونسا قول راجح اور قرین بصواب ہے اور قرآن کے بیان کردہ مجموعی اوصاف کس پر ٹھیک ٹھیک صادق آتے ہیں۔

کتب تاریخ و تفسیر کے مطالعہ اور مراجعت کے بعد ہمارے نزدیک اس مسئلہ میں دورائے زیادہ قابل توجہ اور قرین صواب نظر آتی ہیں۔ اگر ان قرائن و شواہد کو ترجیح دیجائے جن سے ذوالقرنین کا وجود انبیاء بنی اسرائیل کے زمانے سے پہلے ثابت ہوتا ہے تو اُستاذِ محترم حضرت علامہ انور شاہ رحمۃ اللہ نے جس قول کو اختیار فرمایا ہے صرف وہی قرین صواب ہے وہ یہ کہ ذوالقرنین قدیم سامی قبائل میں سے کسی قبیلہ کا فرد ہے۔ صاحبِ نسخ التواریخ یہ زمانہ ہبوطِ آدم سے (۳۴۶۰) سال بعد بیان کرتا ہے۔ اور یہ مدت زمانہ تاریخ سے قبل کی ہو جاتی ہے۔

اور اگر ان قرائن و شواہد کو قابل ترجیح سمجھا جائے جو ذوالقرنین کو انبیاء بنی اسرائیل کے زمانہ میں تسلیم کرتے ہیں تو مولانا ابوالکلام آزاد کا مختار قول اقرب الی الصواب ہے اور اس صورت میں ذوالقرنین کا زمانہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کے بعد اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے قبل کا زمانہ ہے اور بلاشبہ وہ سکندر یونانی نہیں ہے۔ پھر ان ہر دو اقوال میں یہ فرق ہے کہ حضرت استاذ رحمہ اللہ نے اپنی کتاب (عقیدۃ الاسلام فی حیۃ عیسیٰ علیہ السلام) میں اس مسئلہ کو ضمنی طور پر بیان فرمایا ہے اور اس جگہ ان کا مطمح نظر ذوالقرنین کی شخصیت کی تعیین نہیں ہے بلکہ مرزا غلام احمد قادیانی (علیہ ما علیہ) کی ان ہفوات کی تردید مقصود ہے جو یاجوج ماجوج سد اور دجال کے متعلق ہیں اور جن پر قادیانی نے اپنی نبوت اور یسوع مسیح کے دعوے کی بنیاد قائم کی ہے اور یہ ثابت کرنا چاہا ہے کہ یورپ کی موجودہ تمدن اقوام ہی وہ یاجوج ماجوج ہیں



جن کا ذکر قرآن عزیز نے کیا ہے اور یہ کہ دجال ان کے پادری ہیں اور میں ہی وہ یسوع مسیح ہوں جو قرب  
قیامت میں آکر ان سب کا استیصال کریگا۔

حالانکہ قادیانی مشن کی تاریخ اس بات کی شاہد ہے کہ اُسے اقوامِ یورپ کے اتحاد و زندہ فساد فی الارض  
اور جل کو روکنے یا ختم کر دینے کی بجائے ممالکِ اسلامیہ کو یورپ کی بعض حکومتوں کے استعماری عزائم  
کے حوالہ کرنے اور غلام بنانے، جہاد جیسے فریضہ کی منسوخی کا اعلان کر کے بزمِ خود یا جوج ماجوج کو خوش  
کرنے اور اپنے منکرین پر کفر کا عام فتویٰ دیکر کروڑوں پرستارانِ توحید کو کافر اور خارج از اسلام قرار دینے کی  
علاوہ اور کچھ نہیں کیا۔ اور نامِ جہاد تبلیغ اسلام کے پردہ میں بھی اپنے مشن کی کامیابی کے علاوہ اسلام کی  
کوئی خدمت انجام نہیں دی۔

بہر حال حضرت شاہ صاحب نے اس مقام پر اس مقصد کو پیش نظر رکھ کر بحث فرمائی ہے اور  
ذوالقرنین کے مسئلہ کو اس طرح نہیں لیا کہ گویا وہ تاریخی حیثیت سے اس کا دو ٹوک فیصلہ کر رہے ہیں کہ  
ذوالقرنین کی شخصیت فلاں شخص میں منحصر ہے اسلئے جو کچھ فرمایا ہے کتبِ تاریخ و تفسیر میں بیان کردہ  
اقوال میں سے ایک قول کو صرف ترجیح دینے پر اکتفا کیا ہے۔

اس کے برعکس مولانا آزاد نے اپنی تفسیر میں اس مسئلہ کی جانب خصوصیت کے ساتھ یہ مقصد  
پیش نظر رکھ کر توجہ کی ہے کہ مستشرقین یورپ قرآن عزیز کے اس واقعہ کو اساطیرِ اولین کہکریذاق  
اڑاتے اور یہ کہتے ہیں کہ یہ عرب کا اختراعی افسانہ ہے کوئی تاریخی واقعہ نہیں ہے اور نہ دینلے تاریخ  
میں اس شخصیت کا کوئی اتا پتا ہے۔ پس انھوں نے تاریخی حقائق کی روشنی میں یہ واضح کیا ہے کہ  
ذوالقرنین کی شخصیت تاریخی شخصیت ہے اور قرآن عزیز کا ذوالقرنین اپنے مجموعہ اوصاف و امتیازات  
کے ساتھ بلاشبہ تاریخ کا ذوالقرنین ہے۔ مولانا آزاد نے ترجمان القرآن میں اس مسئلہ پر بہت تفصیلی  
بحث کی ہے جو اپنی جگہ قابلِ مراجعت ہے۔ انھوں نے اس بحث میں یہ دعویٰ کیا ہے کہ ذوالقرنین



فارس و میڈیا کا شاہنشاہ گورش ہے جسکو خورس، سائرس اور عربی میں کخیسرو کہتے ہیں اور جو دارا کا جدِ اعلیٰ ہے اور اپنے اس دعویٰ کے ثبوت کے لئے تاریخی حقائق سے یہ ثابت کیا ہے کہ ذوالقرنین سے متعلق قرآن عزیز کے بیان کردہ امتیازات سب کے سب اس کے اندر موجود ہیں۔ مثلاً

(۱) بابل کی شاہنشاہیت کے ہاتھوں بیت المقدس کی تباہی اور پھر خورس (سائرس) کے ہاتھوں دوبارہ اس کی تعمیر نیز سائرس کے ذریعہ بنی اسرائیل کی خوشحالی و آزادی کے متعلق ایک سو ساٹھ سال قبل یسعیاہ نبی کی (۲۱-۲۲) اور ساٹھ سال قبل یرمیاہ نبی کی (۵۰-۱) پیشگوئی اور بشارت بلکہ یسعیاہ نبی کی پیشگوئی میں تو خدا کی طرف سے خورس کو اپنا چرواہا بتایا گیا ہے۔

اس کے بعد دانیال علیہ السلام نے بیت المقدس کی تباہی اور بنی اسرائیل کی غلامی کے دور میں جو خواب دیکھا تھا۔ اس میں دو سینگوں والے ینڈھے کا تفصیلی تذکرہ اور حضرت دانیال علیہ السلام کو حضرت جبریل علیہ السلام کا اس کی تعبیر یہ بتانا کہ دو سینگوں والے ینڈھے سے مادہ اور فارس کی شاہنشاہیت مراد ہیں سو یہی وہ تخیل تھا جس نے بنی اسرائیل میں سائرس (خورس) کو ذوالقرنین کے لقب سے ملقب کرایا۔ اور آخر کار ان انبیاء علیہم السلام کی یہ پیشگوئیاں حرف بحرف صحیح ثابت ہوئیں اور میڈیا و فارس کی شاہنشاہیت کو قرآن السعدین بنانے والے خورس نے تقریباً ساڑھے پانچ سو سال قبل مسیح بابل جیسے ناقابلِ تسخیر شہر کو برباد کر کے اور حکومت بابل کو شکست فاش دے کر بنی اسرائیل کو آزاد کیا اور بیت المقدس (ہیکل) کی دوبارہ تعمیر کرائی اور اس کا بھی احترام کیا (عزرا باب ۱)

پس اس سے صاف ظاہر ہے کہ ذوالقرنین کی شخصیت یہود کے یہاں ایک جانی پہچانی شخصیت تھی اگرچہ ایک عرصہ کے بعد اس کی حقیقی تصویر اور متعین و مشخص زندگی کی تفصیلات نظر سے اوجھل ہو گئیں اور بنی اسرائیل ان تفصیلات کو محفوظ نہ رکھ سکے۔ مگر آہستہ آہستہ اس تاریخی سے پردہ اٹھ گیا خصوصاً مصر کی کھدائی کے سلسلہ میں خورس (سائرس) کے مجسمہ کا اسی اسرائیلی تخیل کے مطابق



دوسینگوں والا ہونے اور ملکوتی اوصاف سے متصف ظاہر ہونے نے نیردار کے کتبہ بے ستون کی تاریخی تفصیلات نے اس معاملہ کو حقیقی صورت و شکل میں ظاہر کر کے تمام گنجلکوں کو دور کر دیا۔

(۲) اس سے یہ حقیقت بھی واضح ہو گئی کہ ذوالقرنین کا یہ لقب قرآن عزیز کا تجویز کردہ نہیں

ہے بلکہ بنی اسرائیل اور خود اس کی اپنی قوم کا تجویز کردہ ہے۔

(۳) بنی اسرائیل نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے اس بنا پر امتحان و آزمائش کے طور پر یہ

سوال کیا یا کرایا کہ عرب عام طور سے اس کی شخصیت سے نا آشنا تھے اور بنی اسرائیل کیلئے یہ شخصیت خاص طور پر متبرک و مقدس تھی اور انبیاء بنی اسرائیل کی بشارت و پیشگوئیوں کا نتیجہ۔

(۴) انھوں نے تفصیل کے ساتھ یہ بھی ثابت کیا ہے کہ سائرس کی تاریخ ان تین مہموں سے

اسی طرح وابستہ ہے جس طرح قرآن عزیز نے ان کا ذکر کیا ہے۔

(۵) پہاڑی علاقہ کی جانب سفر میں جس سدا کا قرآن عزیز نے ذکر کیا ہے اُو اپنے خاص انداز میں

سدا کے جائے وقوع اور مختصر تفصیل کو جس طرح بیان کیا ہے وہ صرف اسی سدا پر صحیح اترتی ہے جو سائرس

(خو رس) نے تعمیر کرائی (اس کے متعلق تفصیل عنقریب یا جوج کی بحث میں بیان کی جائیگی)۔

(۶) وہ بلاشبہ عادل اور شفیق و مہربان بادشاہ تھا اور مظلوم قوموں کیلئے اس کی شخصیت خدا

کے فرستادہ کی طرح ثابت ہوئی، یہی وہ آزادی، انکا اور بیت المقدس کا احترام اور تحت قوموں کے ساتھ انصاف و واقفانہ کی روشن دلیل ہیں

(۷) دارا کے کتبہ بے ستون سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ سائرس (کیخسرو) مسلمان خدا پرست اور

راست باز انسان تھا اور اپنے زمانہ کے پیغمبر کی سچی تعلیم کا مبلغ و داعی تھا۔

(۸) اس کی سدا نے یا جوج و ماجوج کے لئے واقعی پہاڑ کے اُس طرف کی راہ کو بند کر دیا اور

ادھر کی قومیں ان کی لوٹ مار سے بچ گئیں۔

(۹) وہ طامع نہ تھا اس لئے اس نے اس سدا کے بنانے میں شکایت کرنیوالی قوم پر کوئی ٹیکس



نہیں لگایا اور ان کو اپنے حرص و آرزو کا شکار نہیں بنایا اور یہ سب واقعات سائنس کی تاریخ میں محقق ہیں۔  
 غرض تاریخ کی روشنی میں اس کی شخصیت قرآن عزیز کے بیان کردہ ذوالقرنین پر بغیر کسی تاویل  
 اور ٹوڑ ٹھوڑ کے ٹھیک ٹھیک منطبق ہوتی ہے اس لئے اس کی شخصیت کو افسانوی قصہ بتانا تاریخی  
 حقائق کو جھٹلانا ہے۔

پس مسطورہ بالا تفصیلات کے بعد ہمارا خیال یہ ہے کہ ذوالقرنین کا زمانہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام  
 سے قبل اور حضرت موسیٰ علیہ السلام کے بعد تھیں اور اگر وہ واقعی خورس (کھسرو) ہے تو یہ مستبعد نہیں ہے  
 اس لئے کہ اس کی شاہنشاہیت کا مشہور کارنامہ یعنی بنی اسرائیل کو بابل کی حکومت سے آزاد کرانا بیت المقدس  
 کو دوبارہ تعمیر کرانا، اور مذہب یہودی کی عزت و حرمت کو اپنا شعار بنانا اس بات کو بہت زیادہ وزنی  
 بنا دیتا ہے کہ یہود کو اس سے خاص شغف رہا ہے اور اس لئے اس کا سکھانے کے قلوب پر بیٹھا ہوا تھا اور  
 وہ کسی نبی کی صداقت کے لئے یہ ضروری سمجھتے تھے کہ اس کو خدا کے مقبول مذہب موسوی کے  
 نجات دہندہ کا حال معلوم ہونا چاہئے کہ جس کی آمد کا حال انبیاء بنی اسرائیل نے آمد سے پہلے بنا دیا تھا  
 نیز یہ کہ یہ نہ رومی ہے اور نہ یونانی بلکہ اگر عرب مورخین کی روایات کو پیش نظر رکھا جائے  
 تو یہ تسلیم کرنے میں بھی کوئی استعجاب نہیں ہے کہ فارس کے بادشاہوں کا یہ سلسلہ کہ جس میں ضحاک کی قیادت  
 اور کھسرو داخل ہیں اصل نسب کے اعتبار سے سامی النسل ہیں نہ کہ آریں قبائل کی نسل سے۔  
 پس تعین و تشخیص کے متعلق مولانا آزاد کی رائے اگرچہ بحث و نظر کا دروازہ حتمی اور قطعی  
 طور پر بند نہ کرتی ہو لیکن اس کے راجح اور محقق ہونے میں کوئی شک و شبہ نہیں۔

اور سکندر یونانی اور اس کے استاد و وزیر ارسطو کو مسلمان ماننے اور قرآن عزیز کی آیات کا  
 اس کو مصداق بنانے کے مقابلہ میں تو ان کی یہ تحقیق بدرجہا زیادہ قابل قبول اور جاذب توجہ ہے۔

(باقی)



# بنی اسرائیل کی تاریخ حیات

## اور صہیونی تحریک

سید جمال حسن صاحب شیرازی بی۔ اے

دنیا میں قومیں گہڑتی ہیں اور سنورتی بھی، کبھی محکوم ہوتی ہیں اور کبھی حاکم۔ کبھی خود کسی دوسرے ملک کے زیر اقتدار رہتی ہیں اور کبھی دوسری حکومتوں کو اپنا حلقہ بگوش بنالیتی ہیں۔ کبھی ترقی و فلاح اور تہذیب و تمدن کی بلند ترین چوٹی پر پہنچ جاتی ہیں اور دوسری قوموں پر اپنی برتری اور عظمت کا سکہ بٹھا دیتی ہیں اور کبھی انحطاط اور تنزل کی ایسی پست گہرائیوں میں گر جاتی ہیں کہ دنیا انھیں دیکھ کر عبرت اور موغظت حاصل کرتی ہے۔ غرض کہ نظام قدرت میں جس طرح ایک انسان اپنی زندگی میں راحت و رنج، دکھ سکھ، تکلیف و آرام ترقی و تنزل تمام چیزوں سے دوچار ہوتا ہے۔ اسی طرح ایک قوم کو بھی مجموعی حیثیت سے زندگی کی دشوار گزار گھاٹیوں اور سرسبز و شاداب وادیوں سے گذرنا پڑتا ہے۔ اقوام عالم کی تاریخ براہِ راست ایک نظر ڈالی جائے تو یہ خروج و زوال کا اصول ہر جگہ اور ہر دور میں کارفرما نظر آئے گا۔ لیکن بنی اسرائیل ہی ایک ایسا گروہ ہے جس کی قومی زندگی کا بیشتر حصہ مصائب و آلام اور درد و کرب میں گذرا ہے۔

بنو اسرائیل سب سے پہلے بابل سے مصر گئے۔ لیکن جب مصر میں بھی فرعون نے ظلم کرنا شروع کیا تو وہاں سے بھی ہجرت کر کے جزیرہ نما سینا پہنچے اور ایک عرصہ دراز تک عرب کے ریگستانوں میں خانہ بدوشوں کی زندگی بسر کرتے رہے۔ پھر سلسلہ ق۔ م۔ میں شام اور فلسطین میں آباد ہو گئے اور اپنی



حکومت قائم کی۔ لیکن پہلی صدی عیسوی میں دوبارہ پراگندگی اور انتشار پیدا ہوا جو اب تک جاری ہے۔ اس قوم کی سلسل زبوں حالی اور پراگندگی کے دنیاوی اسباب کچھ بھی بتائے جائیں لیکن اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا ہے کہ خدائے عزوجل کا عتاب اس قوم پر ہے۔ اور ظاہر ہے کہ جس فرد یا قوم پر خدائے واحد کا عتاب نازل ہوا اس کا ٹھکانا دین و دنیا میں سوائے ذلت اور عذاب جہنم کے اور کہاں ہو سکتا ہے۔ چنانچہ قرآن عزیز میں اللہ تعالیٰ بنی اسرائیل پر یوں عتاب فرماتا ہے ”وَضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةَ وَالْمَسْكَنَةَ وَبَاؤَ الْغَضَبَ مِنَ اللَّهِ“ (اور ڈالی گئی ان پر ذلت اور محتاجی اور پھرے وہ اللہ کا غصہ لیکر) سورہ بقرہ آیت ۵۸) یعنی بنی اسرائیل پر خواری اور نامرادی کی مار پڑی۔ اور خدا کی پھسکار کے سزاوار ہوئے۔ اور یہ اسلئے ہوا کہ یہ خدا کی آیتوں سے انکار کرتے تھے۔ اور نبیوں کو ناحق قتل کر دینے میں بیباک تھے۔ اور گمراہی اور شقاوت کی یہ روح ان میں اسلئے پیدا ہو گئی تھی کہ اطاعت کی جگہ سرکشی چھائی ہوئی تھی۔ اور حق و ہدایت کی حدیں توڑ کر بے لگام ہو گئے تھے۔

اس آیت قرآنی کے علاوہ چند ایسی احادیث بھی ہیں جن میں بنی اسرائیل پر خدا کے غیظ و غضب کا ذکر ہے اور صرف اسلام کی ہی نظر میں بنی اسرائیل اس عتاب الہی کے مستحق نہیں سمجھے جاتے بلکہ عیسائیت میں بھی اس قسم کی متعدد روایتیں پائی جاتی ہیں۔ ان روایتوں میں سے ایک مشہور روایت یہ ہے کہ جب حضرت عیسیٰ کو سولی پر چڑھانے کیلئے یجایا جا رہا تھا تو ایک یہودی نے جس کا نام کارٹافیلس تھا (Cartaphilus) اور جو پائیلٹ (Pilate) کا دربان تھا حضرت عیسیٰ کی گردن پر ایک طمانچہ مارا اور کہا! ”جائے یسوع جا اجلدی جا ٹھٹھک ٹھٹھک کر کیوں چلتا ہے“ اس پر حضرت عیسیٰ نے جواب دیا ”میں تو جا رہا ہوں لیکن تو اس دنیا میں اس وقت تک مارا مارا پھرتا رہیگا جب تک کہ میں واپس نہیں آؤں۔ بہت سے عیسائیوں کا خیال ہے کہ یہ بدعاصف اس یہودی کے حق میں نہیں تھی بلکہ ساری



قوم یہودی کیلئے تھی۔ اور یہی وجہ ہے کہ یہ قوم اس وقت سے آج تک پراگندہ اور پریشان حال ہے۔<sup>۱۰</sup>

بنی اسرائیل کے انتشار کا آغاز پہلی صدی عیسوی میں روم سے شہنشاہیت کا ایک سیلاب اٹھا اور بڑی تیزی کے ساتھ تھوڑے ہی عرصہ میں دنیہ کے ایک بڑے حصہ پر چھا گیا۔ اس سیلاب کا ایک رخ شام اور فلسطین کی طرف بھی ہوا۔ اور رومی بھڑیلوں کا ایک خونخوار غول بنی اسرائیل پر ایسی درندگی اور خون آشامی کے ساتھ ٹوٹا کہ تمام اسرائیلی گلبہ منتشر ہو گیا۔ بیشمار یہودی قتل کر دیئے گئے۔ ان کے گھر بار لوٹ لئے گئے۔ ان خانماں بربادوں کی ایک بہت بڑی تعداد فلسطین و شام سے مختلف سمتوں کو چلی گئی۔ لیکن وہ جہاں کہیں بھی گئے انھیں اطمینان اور چین نصیب نہیں ہوا۔ مسیحی اقوام نے تعصب اور دشمنی کا پورا جوش دکھایا اور ہر جگہ ان کو تباہ و برباد کیا۔

ظہور اسلام اور اسرائیلی گلبہ اس کے بعد ساتویں صدی عیسوی میں آفتاب اسلام طلوع ہوا اور عرب و عجم، شام و فلسطین، افریقہ اور اسپین میں جب اسلامی حکومت قائم ہوئی تو اسرائیلی گلبہ کو رومی بھڑیلوں کی لوٹ کھسوٹ اور قتل و غارت سے نجات ملی اور چند صدیوں کے بعد ایک بار پھر وہ امن و سکون کی فضا میں سانس لینے لگا۔ تاریخ شاہد ہے کہ اسلام نے یہودیوں اور نصرانیوں کے ساتھ جو انصاف اور مذہبی رواداری برتی اس کی مثال دنیا میں کہیں اور نہیں ملتی۔ اس دور میں یہودیوں کو مکمل مذہبی آزادی حاصل تھی۔ جہانک شہری اور معاشرتی حقوق کا تعلق تھا وہ مسلمانوں کے ساتھ برابر کے شریک تھے۔ غرض ان کی تہذیب، ان کا تمدن، اور ان کا مذہب ہر طرح سے محفوظ تھا۔ چنانچہ بہت سے یہودی مصنفوں نے اپنی تصانیف میں اس امر کا خاص تذکرہ کیا ہے کہ اگر ساتویں صدی میں اسلام کا ظہور نہ ہوتا تو یہودی مذہب، یہودی تہذیب اور یہودی کلچر دنیا سے یک قلم مٹ گیا ہوتا۔

مغضوبیت کا دوسرا دور پھر چند صدیوں بعد مسلمانوں کے انحطاط کا دور آیا تو یہودیوں پر ایک بار پھر



ظلم اور تشدد کا پہاڑ ٹوٹ پڑا۔ یہ دور قوم یہودی کی تاریخ حیات کا تاریک ترین دور ہے۔ مشہور ہے کہ قرون وسطیٰ (Dark Ages) میں ساری دنیا کے یہودیوں پر جو مظالم کئے گئے اس کی مثال تاریخ عالم میں کہیں نہیں ملتی۔ عیسائیوں نے سارے یورپ میں یہودیوں کے خلاف جہاد کا اعلان کر دیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ لاکھوں کی تعداد میں یہودی تہ تیغ کر دیئے گئے۔ ان کی عورتیں اور بچے زندہ آگ میں جلائے گئے۔ ان کے تمام علمی اور مذہبی ادارے بند کر دیئے گئے۔ ایک بہت بڑی تعداد کو جو رستم اور جبرو تشدد کے ذریعے عیسائی بنالیا گیا۔ غرض اس دور میں یورپ کا کوئی گوشہ ایسا نہیں تھا جہاں کی زمین یہودیوں کے خون سے سرخ نہ ہوئی ہو۔ قرون وسطیٰ کا یورپین لٹریچر ان مظالم کے واقعات و حادثات سے بھرا ہوا ہے۔ ملکہ الیزبتھ (Elizabethan Age) کے دور کا ایک مشہور مصنف مارلو (Marlow) اپنی معرکہ الارمی تصنیف باراباس (Barabas) میں عیسائیوں کی یہودی دشمنی کا ایک بھیانک نقشہ کھینچتا ہے۔ وہ لکھتا ہے کہ اس زمانہ میں یہودیوں کو سوسائٹی میں "پلیگ" سے بھی زیادہ خطرناک اور نفرت انگیز سمجھا جاتا تھا۔ اور روزانہ زندگی میں انھیں ایک کتے سے بھی زیادہ ذلیل و خوار خیال کیا جاتا تھا۔ خود مارلو کے الفاظ میں "یہودی ایک ایسا عفریت صفت انسان تھا جو دائرہ انسانیت سے خارج شمار کیا جاتا تھا۔"

شکسپیر نے بھی اپنے ڈرامہ مرچنٹ آف وینس (Merchant of Venice) میں اس دور کے یہودیوں کی مظلومیت اور مغبوضیت کی تصویر کھینچی ہے۔ اس ڈرامہ کا کردار شائلوک (Shylock) (ایک یہودی سوداگر) عیسائیوں کے ظلم اور نفرت سے عاجز آکر انتقام پر آمادہ ہوتا ہے اور انٹونیو (Antonio) (ایک عیسائی سوداگر) سے انتقام لینے کے سلسلے میں یوں بول اٹھتا ہے: "اس نے مجھے ذلیل کیا ہے میرے نقصان پر شادیانے بجائے ہیں۔ میری قوم کا مذاق اڑایا ہے۔ میرے دوستوں کو میرا مخالف بنایا۔ اور میرے دشمنوں کو میرے خلاف ابھارا ہے اور یہ سب کیوں ہو رہا ہے



صرف اسلئے کہ میں ایک یہودی ہوں . . . . کیا ایک یہودی کے آنکھیں نہیں ہوتیں، کان نہیں ہوتے، اس کے ہاتھ پاؤں نہیں ہوتے، احساس نہیں ہوتا، جذبات نہیں ہوتے . . . . کیوں! ایک یہودی بھی وہی غذا کھاتا ہے جو ایک عیسائی، وہ بھی انہیں ہتھیاروں سے مجروح ہو سکتا ہے جس سے ایک عیسائی، اور اس کے زخم کا علاج بھی اسی دوا سے کیا جاتا ہے جس سے ایک عیسائی کا، وہ بھی اسی موسم سرما اور گرمیاں سانس لیتا ہے جس میں ایک عیسائی . . . . پھر اگر تم ہمیں سوئی چھوٹے ہو تو کیا ہمارے جسم سے خون نہیں نکلتا۔ اگر تم ہمیں گدگداتے ہو تو کیا ہمیں ہنسی نہیں آتی، اور اگر تم ہمیں زیر کھلا دیتے ہو تو کیا ہم ہلاک نہیں ہو جاتے۔ پھر اگر تم ہم پر ظلم کرو گے تو کیا ہم اس کا انتقام نہ لیں۔ یہ شاکلاک کی آواز نہیں ہے بلکہ قرون وسطیٰ کے تمام یہودیوں کے دکھے دل کی پکار ہے اور انسانیت کے سامنے ایک اپیل ہے۔

دور مادیت کا اثر یہودیت پر | اس کے بعد یورپ میں نئی تہذیب کا آفتاب طلوع ہوا۔ سائنس کی نئی ایجادات نے فکر و نظر مذہب اور روح کی دنیا میں ایک عظیم الشان انقلاب پیدا کر دیا۔ اوہام پرستی اور مذہبی تنگ نظری کا دور تو ختم ہوا۔ لیکن خدا پرستی اور روحانیت سے بعد پیدا ہو گیا۔ خیالات و افکار میں وسعت اور تہذیبی پیدا ہوئی۔ اور یورپی دنیا کے ہر گوشہ سے مادی ترقی کی صدا بلند ہونے لگی۔ مادیت (Materialism) کا یہ سیلاب ایسا سمہ گیر اور انقلاب انگیز تھا کہ پہلے زمانے کے تمام افکار و نظریات پر چھا گیا۔ اب اگر یورپی اقوام کو لگن تھی تو صرف ایک بات کی اور وہ یہ کہ مادی ترقی میں ایک دوسرے پر بازی لے جائیں۔ مادیت پرستی نے سرمایہ پرستی کا بیج بویا اور سرمایہ پرستی نے ایک ملک کا دوسرے ملک پر اقتصادی اقتدار جمایا۔ غرض کہ اس اقتصادی اقتدار (Economic Contradiction) کو حاصل کرنے کیلئے مختلف ممالک میں باہمی رستہ کشی شروع ہو گئی۔ اور اس رستہ کشی کی جنگ میں فتح حاصل کرنے کیلئے ہر ملک میں جذبہ قومیت (Nationalism) پیدا ہوا۔ اور حکومت نے



اس جذبہ کو زیادہ سے زیادہ ابھارا۔ جذبہ قومیت کی اس طوفانی تحریک کا اثر جس طرح تمام یورپی اقوام پر پڑا اسی طرح یہودیوں پر بھی اس کا بہت گہرا اثر ہوا۔ اور ان کا یہ جذبہ جواب تقریباً مردہ ہو چکا تھا، دوبارہ زندہ ہو گیا۔ لیکن یہ وہ دور تھا جب یورپ کے یہودی اپنے سیاسی اور شہری حقوق کیلئے سخت جدوجہد کر رہے تھے۔ ان کے دل میں یہ خیال پیدا ہوا کہ جب تک یہودی اپنی مذہبی، قومی اور نسلی خصوصیت و امتیاز سے دستبردار نہیں ہوں گے اس وقت تک یہ عیسائیوں کے جو روستم کے شکار بنے رہیں گے۔ اس لئے انھوں نے اس تحریک قومیت سے فائدہ اٹھاتے ہوئے اس بات کی کوشش کی کہ یورپی اقوام میں گھل مل جائیں۔ چنانچہ انھوں نے اپنے لباس اور دیگر معاشرتی خصوصیات میں تبدیلیاں کیں۔ مذہبی معاملات میں بھی موقع اور مصلحت کے لحاظ سے الٹ پھیر کرنے لگے۔ اور یہودیت کے مخصوص اور محدود پہلوؤں کو پس پشت ڈال کر اس کے ہمہ گیر پہلوؤں کو روشنی میں لانیکی زیادہ کوشش کی۔ یہاں تک کہ آداب عبادت میں بھی چند تبدیلیاں کر بیٹھے۔ اور بعض مقدس کتابوں سے صیہون اور یروشلم وغیرہ کے نام تک خارج کر دیئے گئے۔ عبرانی زبان کو ترک کر دیا گیا۔ اور یورپ کی مختلف زبانوں میں یہودیوں کے مذہبی لٹریچر کا ذخیرہ منتقل ہو گیا۔

اگر یہ تحریک کامیاب ہو جاتی تو قوم یہود ہمیشہ کیلئے امن و سکون کی زندگی بسر کرتی۔ لیکن یہ تحریک کامیاب نہ ہو سکی اور ہوتی بھی کس طرح جب کہ اس کا مقصد آیت قرآنی سے ٹکراتا تھا۔ کیا قرآن عزیز کی تکذیب کبھی ممکن ہے؟

ہوا کاٹخ پٹ گیا | جدید تصورات و نظریات کے اس طوفانی دور میں یہودیوں میں ایک ایسی جماعت پیدا ہو گئی جس نے دوبارہ اپنی قوم کے نسلی اور مذہبی جذبات و احساسات کو ابھارنا شروع کیا۔ اس نے پہلی تحریک کا یکتا سلم رخ پھیر دیا۔ اس تحریک کے ذریعے فلسطین اور یروشلم سے یہودیوں کی قدیم



محبت اور روحانی وابستگی کو زندہ کیا جانے لگا۔ ۱۸۶۲ء میں موزس ہس (Moses Hess) نے ایک کتاب 'روم اینڈ یروشلم' (Rom and Jerusalem) کے نام سے لکھی اور جرمنی میں شائع کرائی۔ اس کتاب میں دنیا کے سامنے یہودی قوم کو ایک واحد قوم کی حیثیت سے پیش کرنے کے بعد اس امر پر زور دیا گیا تھا کہ انھیں فلسطین میں واپس آنے اور ایک یہودی اسٹیٹ قائم کرنے کی اجازت دیدی جائے۔ لیکن اس تحریک میں عام یہودیوں سے قطع نظر خود جرمنی کے یہودیوں نے کوئی دلچسپی نہیں لی۔ اور لیتے بھی کس طرح۔ جب کہ وہ جانتے تھے کہ صرف قدیم روحانی وابستگی کی بنا پر یروشلم اور فلسطین میں ایک یہودی اسٹیٹ قائم کرنے کا مطالبہ بالکل لغو اور بے معنی تھا۔ اس کی مثال تو ایسی ہے کہ ہندوستان کی ڈراویڈین قوم آج پہاڑوں اور جنگلوں سے نکل آئے اور انگریزوں سے یہ مطالبہ کرے کہ چونکہ یہ ہمارا پرانا دیش ہے اور ہمارے باپ داداؤں نے اس پر حکومت کی ہے اسلئے ہم یہاں دوبارہ اپنی حکومت قائم کریں گے۔ تم لوگ بدیشی ہو یہاں سے نکل جاؤ۔ یا انگلینڈ کے اصلی باشندے آج اینگلو سیکشن نسل (Anglo Saxon race) سے اسی بنا پر انگلینڈ کی حکومت سے دست بردار ہونے کا مطالبہ کریں۔ بہر حال اگرچہ اس وقت یہودیوں نے اس تحریک پر لبیک نہیں کہا لیکن درحقیقت صیہونی تحریک کی ابتدا یہی تھی۔

یہاں یہ امر قابل ذکر ہے کہ اگر غور سے دیکھا جائے تو اس تحریک کے حقیقی باعث یورپ کے عیسائی ہی تھے جنہوں نے یہودیوں کو سیاسی اور معاشرتی حقوق سے محروم کر کے اور ان پر پے درپے مظالم ڈھا کر ان میں کنارہ کشی اختیار کرنے اور ایک علیحدہ اسٹیٹ قائم کرنے کا جذبہ پیدا کیا۔

اس کے بعد ۱۸۸۱ء میں یونینگر (Leo Pinsker) نے سارے دنیا کے یہودیوں کو منظم اور متحد کرنے کی تحریک شروع کی۔ اس سلسلے میں اس نے ایک کتاب بھی لکھی اور اس امر پر زور دیا کہ بنی اسرائیل کے گلہ میں چونکہ اتحاد اور تنظیم نہیں ہے اور وہ دنیا کے مختلف حصوں میں پراگندگی اور



انتشار کی زندگی بسر کر رہے ہیں اسی لئے ذلیل و خوار ہیں۔ انھیں چاہئے کہ کسی ایک ملک میں جمع ہو جائیں اور منظم اور متحد ہو کر اپنی فلاح و بہبود کے لئے کوئی راہ عمل تلاش کریں۔ اس تحریک کی خصوصیت یہ تھی کہ اس میں فلسطین میں واپس آنے اور اسٹیٹ قائم کرنے کی قید نہیں تھی۔ مقصد صرف یہ تھا کہ دنیا کے کسی گوشے میں ایک قومی تنظیم کے ماتحت زندگی بسر کریں۔ اس تحریک کا عام طور پر یہودیوں نے خیر مقدم کیا اور اس کے عملی پہلوؤں سے بھی دلچسپی لینے لگے۔ لیکن آگے چل کر یہ تحریک بھی ناقابل عمل ثابت ہوئی اور ایک عرصہ کے لئے خاموش ہو گئی۔

جدید صیہونی تحریک کا احیاء | ۱۸۹۶ء میں وائٹا کے ایک یہودی تھیوڈ ہرزل نے دوبارہ اس تحریک میں روح پھونکی۔ دراصل صیہونی تحریک کی موجودہ شکل اسی شخص کی کاوشوں کا نتیجہ ہے۔ اس نے جوڈن اسٹاٹ (Judenstaat) کے نام سے ایک کتاب لکھی اور یہ تحریک کی کہ دنیا کے تمام یہودیوں کو بے رسم ممالک سے نکل کر ایک مرکز پر جمع ہونا چاہئے اور ایک دولت مشترکہ (Commonwealth) قائم کرنے کی اسکیم مرتب کرنی چاہئے۔ تھیوڈ ہرزل ایک اعلیٰ شخصیت کا مالک تھا۔ اس نے بہت جلد اپنی قوم کو اپنا ہم خیال بنالیا۔ بالآخر ساری دنیا کے یہودیوں نے ملکر ۲۵ اگست ۱۸۹۷ء میں بیل (Basel) کے مقام پر ایک کانفرنس منعقد کی۔ اور اسی کانفرنس میں صیہونی انجمن کی بنیاد ڈالی گئی۔ صیہون اس پہاڑ کا نام ہے جس پر بیت المقدس واقع ہے۔ صیہونی تحریک کے اغراض و مقاصد مرتب کئے گئے اور ایک مفصل پروگرام تیار کیا گیا۔ اس کا مقصد قوم یہودیہ کیلئے فلسطین میں ایک تسلیم شدہ اور قانونی نقطہ نگاہ سے مکمل اسٹیٹ قائم کرنا قرار پایا۔ کانفرنس نے حسب ذیل قراردادیں پاس کی۔

- (۱) ایک یہودی اسٹیٹ قائم کرنے کی غرض سے تمام دنیا کے زراعت پیشہ، تجارت پیشہ، اور صنعت پیشہ یہودیوں کو فلسطین میں لاکر بسانا۔



(۲) تمام دنیا کے یہودیوں کو منظم کرنا اور اس مقصد کے لئے مقامی اور مرکزی جماعتوں کی

تشکیل کرنا۔

(۳) یہودیوں کے جذبہ قومیت کو بیدار کرنا اور ان میں خود شعوری پیدا کرنا۔

(۴) اس تجویز کو دنیا کی اہم حکومتوں کے سامنے پیش کرنا اور ان کی منظوری حاصل کرنا۔

اس تجویز کی منظوری حاصل کرنے کیلئے سب سے پہلے تھیوڈ ہرنزل نے سلطان عبدالحمید

سے ۱۹۰۵ء میں کئی بار ملاقات کی لیکن سلطان نے اسے ماننے سے انکار کر دیا۔ اس کے بعد تھیوڈ ہرنزل نے

دوسری حکومتوں کی طرف بھی رجوع کیا لیکن ہر جگہ اسے مایوسی ہوئی۔ بالآخر ہر طرف سے مایوس ہو کر

اس نے اینگلو مصری حکومت سے درخواست کی کہ جزیرہ ثلثے سینا (Sinai Peninsula)

کا علاقہ یہودیوں کی نو آبادی کیلئے حکومت کی طرف سے انھیں دیدیا جائے۔ حکومت برطانیہ نے اسے

منظور کر لیا۔ لیکن چونکہ یہ علاقہ زرخیز نہیں تھا اس لئے اس میں آبادی نہیں بڑھائی جاسکی۔ اس کے بعد

مسٹر جوزف چیمبرلین نے مشرقی افریقہ کے انتدابی علاقہ میں غوث غنیشو (Gaus Gnishu)

کا خطہ یہودی نو آبادی کیلئے پیش کیا۔ صیہونی انجمن نے ایک کمیشن مقرر کیا کہ اس خطہ کا دورہ کر کے

اس کی ایک رپورٹ تیار کی جائے۔ بالآخر کمیشن کی رپورٹ شائع ہونے پر یہ پیشکش بھی مسترد کر دی گئی

اس کے بعد یہودیوں نے اس تحریک سے کنارہ کشی اختیار کر لی اور ایک دوسری انجمن کی بنیاد ڈالی

اس انجمن کا مقصد دنیا کے مختلف گوشوں میں یہودیوں کے لئے چھوٹے چھوٹے علاقے خرید کر خود مختار

اسٹیٹ قائم کرنا قرار پایا۔ انجمن نے حصول مقصد کیلئے سارینیکا (Cyrenica) کینیڈا،

اسٹریلیا اور مسوپوٹامیا (Mesopotamia) وغیرہ کا دورہ کیا لیکن کوئی مناسب اور

موزوں علاقہ دستیاب نہ ہو سکا۔

۱۵ تفصیل کیلئے دیکھو انسائیکلو پیڈیا آف اتھکس اینڈ ایجنس جلد ۱۲۔



یہاں یہ امر قابل ذکر ہے کہ آج یہودی فلسطین میں اسٹیٹ قائم کرنے کی جدوجہد میں اس ملک سے اپنی مذہبی وابستگی اور روحانی لگاؤ پر سب سے زیادہ زور دیتے ہیں حالانکہ اوپر کی سطور سے یہ بات واضح ہو چکی ہے کہ اگر دنیا کے کسی دوسرے علاقہ میں کوئی زرخیز خطہ انھیں ملجاتا تو وہ یروشلم اور فلسطین کے دعویٰ سے دستبردار ہو جاتے۔ ۱۹۰۵ء میں تھیوڈ ہرزل مرگیا اور پھر یہ تحریک ایک عرصہ کیلئے خاموش ہو گئی۔

گزشتہ جنگ عظیم | ۱۹۱۴ء میں جنگ عظیم شروع ہوئی۔ اس نے صیہونی تحریک کیلئے ایک نیا اور صیہونی تحریک | باب واکرویا۔ فلسطین کی جغرافیائی پوزیشن بحر روم اور نہر سوئز سے قربت۔ اور عراق کے تیل کے ذخیرے، ان تمام چیزوں نے فلسطین کو برطانیہ کے لئے بہت زیادہ اہم بنا دیا تھا۔ برطانیہ کی انتہائی تمنائیں تھیں کہ فلسطین پر قبضہ کر کے اس پر اپنا اقتدار جمائے۔ لیکن فلسطین کے عربوں کو ابھار کر ترکی کے خلاف جنگ پر آمادہ کرنا بھی مقصود تھا۔ اسلئے فلسطین کے عربوں سے آزادی کا وعدہ کر کے انھیں ترکوں کے خلاف لاکھڑا کیا۔ ادھر امریکہ کے سرمایہ دار یہودیوں کو بھی مالی امداد کے لئے آمادہ کرنا ضروری تھا۔ اسلئے یہودیوں سے بھی فلسطین میں ایک منیشنل اسٹیٹ کے قیام کا وعدہ کیا گیا اس سے امریکہ کے سرمایہ دار یہودیوں پر بہت اچھا اثر پڑا اور انھوں نے اتحادی کا ریس کئی سو کروڑ ڈالر دیئے۔ کہا جاتا ہے کہ جنگ عظیم میں برطانیہ کی کامیابی یہودیوں کی مالی امداد کی ایک بڑی حد تک مرہون منت ہے۔

اعلان بلفور کا | اس اعلان کے متعلق ایک نہایت عجیب و غریب روایت مشہور ہے ۱۹۱۶ء میں جنگ عظیم پوری ہولناکیوں اور تباہ کاریوں کے ساتھ جاری تھی اور برطانیہ کے لئے نہایت نازک صورت حال پیدا ہو گئی تھی۔ اسی دوران میں اسی ٹون (Acetone) (ایک قسم کا تیزاب) جو پھٹنے والے بموں کی اجزا ترکیبی کا ایک اہم جزو تھا اس کی پیداوار بہت



کم ہو گئی۔ اس کی کمی برطانیہ کے لئے نہایت پریشان کن ثابت ہو رہی تھی۔ اس وقت ہائپرکسٹرون پورٹی میں ڈاکٹر ویزمین (Weizmann) ایک مشہور کیمیا پر وفیسر تھے۔ ڈیوڈ لائڈ جارج نے جو اس وقت وزیر اعظم تھے ڈاکٹر ویزمین کو بلایا اور صورت حال کی نزاکت سے آگاہ کیا۔ ڈاکٹر موصوف نے محکمہ بحریہ کے دارالتجربہ میں بیٹھ کر بڑی کاوشوں کے بعد اسی ٹون کا مصنوعی قائم مقام ایجاد کر لیا۔ اسی ٹون کا قائم مقام پھل اور ایلے خوردنی وغیرہ کے رس سے تیار ہوا تھا۔ لائڈ جارج کو جب اس عظیم الشان کامیابی کی اطلاع ملی تو وہ اچھل پڑا کیونکہ اب برطانیہ کو بچھٹنے والے بھوں کی کمی کا کوئی خطرہ نہیں تھا۔ لائڈ جارج نے ڈاکٹر ویزمین کو بلایا اور کہا "ڈاکٹر ویزمین تم نے اس آڑے وقت میں حکومت برطانیہ کی بہت بڑی خدمت انجام دی ہے۔ اس کے صلہ میں میں ملک معظم سے سفارش کروں گا کہ تم کو حکومت کی طرف سے کوئی بڑا اعزاز عطا کیا جائے۔ لیکن ڈاکٹر موصوف نے اعزاز اور مالی انعام دونوں کے قبول کرنے سے انکار کر دیا۔ اس نے لائڈ جارج کو کہا "میں ملک معظم سے صرف ایک چیز مانگتا ہوں اور وہ یہ ہے کہ فلسطین میں میری قوم کے لئے ایک قومی اسٹیٹ قائم کر دی جائے۔"

۱۹۱۷ء میں لارڈ آلبانی (Lord Allenby) نے ترکوں کو شکست دیکر اس پر قبضہ کر لیا اور ملک معظم کی حکومت نے بلیفور کا تاریخی اعلان شائع کر دیا۔ اس اعلان میں یہودیوں کے لئے فلسطین میں ایک قومی اسٹیٹ کے مطالبہ کو تسلیم کر لیا گیا۔ صیہونی تحریک کی یہ شاندار کامیابی تھی۔

اس کے بعد یہودی فلسطین میں آنا شروع ہو گئے۔ ۱۹۲۲ء میں ۳۷۹۰ یہودی فلسطین میں پہنچ چکے تھے، ۱۹۳۶ء میں انکی تعداد ۶۸۳۰۰ تک پہنچ گئی۔ عربوں نے حکومت برطانیہ کو دوران جنگ کے وعدے یاد دلائے لیکن کوئی تشفی بخش جواب نہیں ملا۔ بالآخر فلسطین کے عربوں نے



مفتی اعظم فلسطین کی سرکردگی میں ایچی ٹیشن شروع کر دیا۔ برطانیہ نے جب اس تحریک کو فوجی طاقت سے دبا تو چاہا تو عربوں نے بھی تشدد شروع کر دیا اور ایک سخت خونریز خانہ جنگی شروع ہو گئی۔ ۱۹۳۶ء کے اپریل میں برطانیہ نے ۳۰ ہزار فوج فلسطین بھیج دی۔ لیکن خانہ جنگی جاری رہی۔ ۱۹۳۷ء میں حکومت برطانیہ نے پیل رپورٹ شائع کی جس کے مطابق فلسطین کو عربی، یہودی اور برطانوی علاقوں میں تقسیم کر دیا گیا تھا لیکن عربوں نے اس کو ماننے سے انکار کر دیا۔ اس دوران میں ہولناک خانہ جنگی ہوتی رہی۔ ہزاروں عرب اور یہودی تباہ و برباد ہو گئے۔ بعض اوقات ان کی لاشوں سے فلسطین کی سڑکیں پٹ جاتی تھیں۔ بالآخر ۱۹۴۸ء کے آغاز میں ایک گول میز کانفرنس بلائی گئی اور اس کے ختم ہونے پر قرطاس ابیض (White paper) شائع ہوا۔ لیکن عربوں کے مفاد اس میں بھی محفوظ نہیں تھے۔ یہ بدامنی اور خونریزی جاری تھی کہ دنیا کی دوسری ہولناک جنگ شروع ہو گئی اور فلسطین کا معاملہ معرض التوا میں پڑ گیا۔ امید ہے کہ اس جنگ کے بعد برطانوی تدبیر اپنے ناخن تدبیر سے اس گتھی کو سلجھانے کی کوشش کریگا اور اسکا اطمینان بخش حل تلاش کر لیگا۔



# اکثریت و اقلیت کا مسئلہ

از جناب طاہر محمد یوسف صاحب انصاری لنگوہی

فی زمانہ اکثریت و اقلیت کا مسئلہ اس قدر محرکہ الآراء اور عام ہے کہ کوئی محفل اور کوئی اخبار اس بحث سے خالی نہیں۔ عوام تو بجا کے خود، خواص بھی اس وقتی سیلاب میں بہتے ہوئے نظر آتے ہیں۔ ہر شخص اور ہر جماعت قومی نمکبت کا واحد سبب اقلیت میں ہونے کو سمجھ رہا ہے۔ اور ہر جائز ناجائز سعی اقلیت کے نکلنے پر مصروف عمل ہے حالانکہ ضرورت اس کی تھی کہ پوری قوم پستی اخلاق سے نکلنے کی کوشش کرتی جو قومی نمکبت کا حقیقی سبب ہے۔ قومی بد مذاقی اس درجہ بڑھ گئی ہے کہ جو امور بد اخلاقی کا انتہائی پہلو لیے ہوئے ہیں ان پر فخر و مباہلات کیا جاتا ہے اور دوسروں کے ہر برے فعل کی تقلید یہی کہہ کر کی جاتی ہے کہ وہ بھی تو ایسا کرتے ہیں۔ یہ نہیں سوچتے کہ یہ کورازہ تقلید عین پستی اخلاق ہے جو لاریب سبب نمکبت ہے۔ اسلئے آئیے اس صحبت میں اکثریت و اقلیت کے مسئلہ پر کتب "منطق بالحق" کی روشنی میں نظر ڈالیں اور دیکھیں کہ اس کے متعلق وہ شمع ہدایت کیا فرماتی ہے۔

سورہ مدثر میں ولید ابن مغیرہ کا قول فقال ان هذا الا سحر یؤثر ان هذا الا قول البشر (قرآن تو بس جادو ہے کہ جادو گروں ہی سے نقل کیا جاتا ہے یہ تو کسی بشر کا کہا ہوا ہے) نقل فرما کر ارشاد ہوتا ہے سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ وَمَا ادْرَاكَ مَا سَقَرٌ لَا يَقْبِضُ وَلَا تُدْرِكُهُ لَوْ اَحْصَى الْبَشَرُ عَلَيْهِ تِسْعَةَ عَشَرَ۔ (وہ جہنم کی آگ میں لگا ملا ہوگا۔ میں غمگین ہوں اس کو دوزخ میں ڈالوں گا۔ تو کیا سمجھا کہ دوزخ ہے کیا نہ باقی رکھے اور نہ چھوڑے، جہلے دینے والی تن بدن کو اس پر انیس فرشتے تعینات ہیں اور ہم نے جو دوزخ کے



مکمل مقرر کیے ہیں وہ فرشتے ہی ہیں) بعض یہود کے دریافت کرنے پر کہ دوزخ پر کتنے فرشتے ہیں؟ تعداد بتلائی گئی کہ اُنہیں ہیں۔ اس پر ابوالاسد قرشی نے جماعت قریش سے خطاب کر کے کہا۔ گھبرانے کی بات نہیں اُنہیں ہی تو ہیں۔ ہم تو ہزاروں ہیں۔ ذرا دیر میں ہم اُن کو ختم کر دیں گے۔ اس قلت و کثرت کے سوال اور کثرت پر تفاخر اور بھروسہ کے خیال کو باطل کرنے کے لیے ارشاد ہوا۔ وما جعلنا عد تھم الا فتنۃ (اور ہم نے اُن کا شمار اور تعداد جانچ اور آزمائش ہی کے لیے رکھا ہے) حضرت مولانا مکی علیہ الرحمہ فیہ ما فیہ میں اس آیت کو نقل کر کے حسب ذیل توضیح فرماتے ہیں۔

اس شمار خلقِ فتنہ است کہ گویند اس کے مخلوق کی یہ شمار کہ یہ ایک اور وہ سوہ خود فتنہ ہے۔ یہ جو کہتے ہیں وایشاں صد یعنی ولی را یک گویند و کہ عامۃ خلایق ہزاروں لاکھوں ہے اور ولی ایک ہے فتنۃ خلقان بسیار صد و ہزار گویند این فتنۃ عظیم است۔ این نظر و اندیشہ کہ ایشاں دلی کو ایک یہ فتنۃ عظیم ہے۔ وما جعلنا عد تھم الا فتنۃ (اور ہم نے ان کا شمار اور تعداد جانچ ہی کے لیے رکھا ہے) ایک بے جان بے دست و پا، بیہوش مخلوق کو صد کہ ام پنجہ و کہ ام شصت قوم بے دست و پا دے ہوش و بے جان چوں طلسم و سیاب می جنبند۔ کنوں ایشاں را شصت دیا صد دیا ہزار گوئی و ایں را یکے۔ ملک ایشاں ہیچند۔ و ایں ہزارو صد ہزار و ہزاراں ہزار قلیل اذا عددوا کثیرا اذا شدوا۔

ہے، ایک بے جان بے دست و پا، بیہوش مخلوق کو چ جائیکہ سویا سو ہزار و ملک اولیا راشد جو فی الحقیقت زندہ مخلوق ہے اور ایک نظر آتے ہیں وہ ایک بھی ہزاروں لاکھوں کی برابر ہیں۔ قلیل اذا عددوا کثیرا اذا شدوا۔

گنتی میں کم لگائی میں بہت)



جس قوم کے اخلاق خراب ہوں، جس میں ایثار نہ ہو جس کے افراد اپنے ذاتی ترفع اور تقا پر ساری قوم اور قوم کے مفاد کو ہر وقت قربان کرنے کے لیے طیار ہوں۔ وہ قوم شمار میں کتنی ہی زیاد ہو، کتنی ہی بڑھ جائے۔ بالکل بے جان مخلوق ہے۔ ناممکن ہے کہ وہ تعداد میں بڑھ کر کوئی کار نمایاں انجام دے یا محکومی اور غلامی کی زنجیریں توڑ سکے یا دوسروں پر فائز اور حکمراں ہو سکے۔ ایسی بد اخلاق قوم کے لیے جو پستی اخلاق کی وجہ سے مردوں کی صف میں آچکی ہو۔ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ اَبَدِيًّا ذِلَّتْ كَرَامَتِي نَكِبَتْ مَقْدَرُ مَوَظِعِي ہے۔ اس قانون میں تبدیلی ناممکن ہے۔

قرآن شریف میں ایک دوسرے موقع پر کثرتِ تعداد پر تفاخر سے روکا گیا ہے کثرت پر گھمنڈ اور غرور اور اس کو ذریعہ تفوق و غلبہ سمجھنے کو نہ صرف منع کیا گیا بلکہ اسکی سزا کا بھی ذکر ہے۔

دوسری پارہ میں ارشاد ہے۔ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ اِذْ اَجَبْتَكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ تَوَلَّيْتُمْ مَضِيْرِينَ (اللہ تمہاری مدد کر چکا ہے بہت میدانوں میں۔ اور حنین کے دن جب تمہیں مغرور کر دیا تھا تمہاری کثرت نے۔ تو وہ تمہارے کچھ کام نہ آئی۔ اور تم پر تنگ ہو گئی زمین باوجود اپنی فراخی کے پھر تم ہٹ گئے پیٹھ دیکر)۔ ایک جنگ بدر کا نقشہ ہے کہ مسلمان انتہائی قلت اور بے سروسامانی میں ہیں۔ بس اللہ کی رضا میں جان دینے کے سوا نہ کوئی امید ہے اور نہ سہارا۔ کفار تعداد میں کئی گونہ ہیں۔ جنگی سامان سے لیس اور مکمل۔ مگر باہمہ قلت تعداد و بے سروسامانی مسلمان فتحیاب ہوتے ہیں۔ اس کے بعد حنین کا معرکہ ہوتا ہے۔ تو صورت بالکل برعکس ہے مسلمان ۱۲ ہزار۔ اب زوسامان جنگ کی بھی کمی نہ تھی۔ اور کفار کل ۲۴ ہزار۔ مسلمانوں کو اپنی کثرت تعداد پر ناز ہے۔ اور دلوں میں یہ خیال ہے کہ جب قلت تعداد اور بے سروسامانی میں ان کو کامل شکست دیکچے ہیں اب تو دشمنانِ دین کو مار بھگانا بچوں کا کھیل ہے۔ یہاں اس کثرت پر گھمنڈ اور تعداد پر نازاں ہونیکے خیال کو باطل کرنے کیلئے



مسلمانوں کو ایسی شکست سے دوچار کرایا گیا جس کا تصور بھی ناممکن تھا۔ پیٹھ دیکر ایسے بھاگے کہ حضور نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ گنتی کے چند صحابہ رہ گئے۔ یہیں تفاوت رہ از کجاست تابجا۔ جب کثرت کا غرور ٹوٹ گیا اور اقلِ قلیل جماعت رہ گئی تو پھر فتح و نصرت نے خیر مقدم کیا۔

حقیقت یہ ہے کہ طاقت و سطوت اور غلبہ کا راز تو وحدت میں مضمر ہے۔ چہ جائیکہ کثرت

میں۔ وحدت دو قسم کی ہوتی ہے۔ حقیقی اور معنوی یا اعتباری۔ حقیقی وحدت تو صرف ایک ہی ذات میں

ہی۔ اسی کو حقیقی قوت و سطوت اور غلبہ حاصل ہے۔ وہی مستحق ہے لیکن معنوی یا اعتباری وحدت دنیا

میں ہی پائی جاتی ہے۔ اور یہ ثانی الذکر وحدت جس جماعت یا قوم میں ہوگی۔ وہی جماعت اور قوم ہر

اعتبار سے دنیا پر فائق اور حکمراں ہوگی۔ خواہ دوسروں کے مقابلہ میں باعتبار شمار اور تعداد کتنی ہی کم ہو۔ واقعہ

یہ ہے کہ تعداد تو فتنہ اور ابتلا ہے۔ جو قوم بھی عدد کے اعتبار سے تفوق کی متلاشی ہوگی۔ کثرت تعداد پر

نازاں ہوگی۔ سمجھ لیجئے کہ اُس قوم کے ایام تفوق ختم ہو گئے اور آثار زوال نمایاں ہو گئے۔ کثرت تو زوال

کی یقینی علامت ہے۔ حقیقتاً ترقی اور عروج کا راز تو تمام قوم کی قوت ارادی ایک مرکز پر جمع ہونے میں

مضمر ہے۔ اس طرح کہ تمام قوم کی قوت ارادی میں وحدت ہو جائے۔ اس کی مثال آتشِ شیشہ سے

دیجا سکتی ہے جب تک انعکاس منتشر رہتا ہے اس کا اثر نہیں ہوتا۔ اور جب انعکاس ایک چھوٹے مرکز پر جمع

ہو جائے تو آگ لگا دیتا ہے۔ اسی طرح پوری قوم کی قوت ارادی اگر ایک مرکز پر جمع ہو جائے تو اس کے

مقابلے میں بڑی سے بڑی تعداد۔ بڑی سے بڑی مشکلات ہیچ ہو جاتی ہیں۔ کوئی بام ترقی ایسا نہیں جس پر

وہ فائز نہ ہو جائے۔ قوت ارادی ایک مرکز پر جمع ہو سکتی ہے جبکہ تمام قوم کی سیرت اور اخلاق

اعلیٰ ہوں۔ قوم کے ہر فرد میں ایثار ہو۔ اور اجتماعی مقصد کیلئے۔ ذاتی مفاد۔ ذاتی رجحانات کو قربان کر دینی

خوگر ہو۔ یہ سچ ہے کہ ذاتی ترفع اور ذاتی جذبات سے کوئی فرد بھی یکسو نہیں ہو سکتا۔ چہ جائیکہ ساری

قوم۔ لیکن عام قومی اور ملکی مفاد کیلئے۔ ذاتی جذبات قربان کرنے کی ہر اس قوم میں صد ہا مثالیں مل سکیں گی۔



جس نے حال یا قرونِ ماضیہ میں ترقی کی ہے۔

جوزیف مرنی نجات دہندہ آئی۔ جو مصلحین اور انقلاب آور رہبروں کی صفِ اول میں شمار ہوتا ہے۔ اپنی تقریریں کہتا ہے: "مناسب موقعوں کا انتظار نہیں کرنا چاہئے بلکہ مناسب موقع پیدا کرنے چاہئیں۔ یہ جنگ صرف آسٹریا کے خلاف نہیں ہے بلکہ اہل روم کی جہالت۔ ان کے باہمی اختلافات اور مضمرہ خرابیوں کے خلاف ہے۔ مظالم پر ہٹھکر ٹوے بہانا بیکار ہے۔ غلامانہ عادتیں۔ حب مال اور حب جاہ کو چھوڑو۔ حصول مقصد کیلئے قوم میں بہتر اخلاق ہونا شرط ہے۔ فتح مندی اور کامیابی کیلئے مسلسل قربانیاں لازم ہیں۔"

ہٹلر کی کتاب "میں کیف" دنیا کی مقبول ترین کتاب ہے۔ بائبل کے بعد دنیا میں سب سے زیادہ کثیر الاشاعت کتاب ہے اس کے حصہ دوم باب دوم میں اسی مضمون کو حسب ذیل الفاظ میں ادا کیا ہے: "یہ بات ہمیں یاد رکھنی چاہئے۔ کہ اگر کسی قوم میں سے چند ایسے باہمت اور باکمال اشخاص جن لئے جائیں جن کا نصب العین ایک ہی ہو۔ اور ان کو عام جمہور یا بے عملی سے الگ رکھا جائے تو یہ چند مٹھی بھر اشخاص ترقی کر کے سب پر حکومت کریں گے۔ دنیا کی تاریخ ہمیشہ اقلیتوں نے بنائی ہے بشرطیکہ ان کی قوت ارادی ان کی پشت پر ہو۔ لہذا اقلیت جو بہت سوں کے نزدیک ایک کی نقص یا رکاوٹ ہے۔ وہ فی الحقیقت کامیابی کی ضروری شرط ہے۔" اس موقع پر ہٹلر ایک عجیب نکتہ بھی لکھ گیا ہے اکثر کم ہمت اشخاص نصب العین کی راہ میں دشواریوں سے ڈر کر نہ خود اس کے حصول کیلئے جدوجہد کرتے ہیں۔ دوسروں کو شامل ہونے کی رائے دیتے ہیں۔ اس کے متعلق لکھتا ہے: "ہمارے کام کی عظمت اور اس کی مشکلات ہی سے یہ گمان غالب پیدا ہوتا ہے کہ صرف بہترین لڑنے والے ہی ہماری جدوجہد میں شریک ہوں گے۔ اور یہ کامیابی کا راز بہتر انتخاب ہی میں پوشیدہ ہے۔"

مشرقی جنموں نے قرآن شریف کا انگریزی میں ترجمہ کیا ہے۔ اپنے مقدمہ میں حضرت محمد



صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت عیسیٰ علی نبیا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام کی شخصیتوں کا مقابلہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں  
 حضرت عیسیٰ کے حواریں گیلیلی کے ٹھہرے تھے۔ ان میں کوئی الوا العزم شخصیت نہ تھی۔ حضرت  
 محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے اصحاب جملہ ایسی الوا العزم شخصیتیں تھیں کہ جہاں بھی ہوتے دنیا پر بھاری اور  
 فائق ہوتے۔ یہ حضورؐ کی جاذبیت تھی کہ ان کو تابع کر لیا۔ اسی لئے اس مٹھی بھر جماعت نے اپنا کارناموں  
 کی تصویری ہی مدت میں دنیا کو حیران کر دیا۔

مگر واقعہ یہ ہے کہ سب کچھ وحدت ارادی ہی کا کرشمہ تھا۔ تاریخ عالم ایسی مثالوں سے بھری  
 پڑی ہے کہ وحدت ارادی یا قبائلی عصیت کے ساتھ چھوٹی سے چھوٹی جماعت نے بڑی سے بڑی  
 تعداد والی قوموں کو جن میں نہ وحدت ارادی تھی اور نہ قبائلی عصیت پامال اور محکوم بنایا۔ مثلاً قبل  
 مسیح علیہ السلام۔ خسرو پرویز نے بیس لاکھ فوج سے یونان پر حملہ کیا۔ یونان اس وقت چھوٹی چھوٹی نوابوں  
 میں تقسیم تھا۔ ہر نواب شاہ کہلاتا تھا۔ علاقہ اسپارٹا میں درہ تھراپلی پر مقابلہ ہوا۔ لیونڈ اس شاہ اسپارٹا  
 کے پاس کل سات سو آزار لڑتے تھے۔ تنگ درہ پر دو یوم اس نے دشمن کے دربار ذخار کو روکا۔ ایک  
 غدار نے عقبی راستہ خسرو کو بتلادیا۔ تمام مدافعین ایک جگہ قتل ہو گئے۔ لیکن ملک بیدار ہو گیا۔ قبائلی  
 عصیت کی وجہ سے ہر یونانی اپنی انفرادی شخصیت کو بھول گیا۔ اور وحدت ارادی کے ساتھ سارا  
 ملک دشمن پر ٹوٹ پڑا۔ خسرو کو واپس ہونا پڑا اور بعد میں کل مملکت ایران یونان کی محکوم ہو گئی۔ پلاسی  
 میں کلائیو کے ساتھ کل تین ہزار فوج تھی۔ سراج الدولہ کے ساتھ پچاس ہزار پورے جنگی سامان کی مکمل  
 فوج تھی۔ مگر وحدت ارادی نہ تھی۔ میر جعفر کی غداری کی وجہ سے پچاس ہزار کو ۳ ہزار سے شکست ہوئی  
 اور پھر اسی سارے براعظم پر ایک جزیرہ کے مٹھی بھر انگریز آجک حکمراں ہیں۔ مسٹر آرم سٹرانگ مصنف  
 ”گرے ولف“ سوانح نگار مصطفیٰ کمال لکھتے ہیں: ”سلیمان شاہ کی وفات سے تین سو برس کے اندر اس کے  
 دسویں جانشین سلطان سلیمان اعظم مصلح نے انصاف اور قوت کے ساتھ ایک ایسی عظیم الشان سلطنت



پھلکرائی کی جس کی حدود سواحل ایڈریانک پر البانیہ سے ایران کی سرحد تک اور مصر سے قفقاز تک پھیلی ہوئی تھی۔ ہنگری اور کریمیا اس کے باجگذار تھے۔ دول یورپ اپنے جھگڑوں میں استمداد کیلئے تحفہ تحائف لئے اس کے دربار میں کھڑے رہتے تھے۔ اس کے عساکر قاسرہ مشرقی ممالک کے ناکوں پر متعین تھے۔ بحر روم میں اس کا بحری بیڑہ کوس لمن الملک بجاتا تھا۔ شمالی افریقہ اس کے شہنشاہی علم کے نیچے تھے۔ قسطنطنیہ پر اس کا قبضہ تھا۔ . . . . اور اس کے بعد تباہی اور بستی کا دور تھا۔ . . . اس کے بعد کم و بیش ۲۷ سلطان ہوئے اور ہر ایک اپنے پیشرو سے زیادہ تالایق تھا۔ . . . صحیح رہنمائی ختم ہو جانکی وجہ سے ترکوں میں ذلیل ترین خصلتیں پیدا ہو گئیں۔ ان کی قوت برداشت اور قوت عمل۔ یعنی انکا فولادی جوہر فنا ہو گیا۔ نسل بھی خراب ہو گئی اخلاق بھی گر گئے۔

اس تاریخی عبارت کو پڑھ کر غور فرمائیے کہ کثرت ہی کے بعد عزم ارادہ، ہمت اور وحدت ارادی ختم ہوئی۔ اخلاق ہی کی پستی نے یکے بعد دیگرے ممالک سلطنت عثمانیہ کے حلقہ اثر سے خارج کئے۔ اس راز کو مصطفیٰ کمال سمجھا اور اس نے پہلا کام یہ ہی کیا کہ ان تمام عناصر کو جو وحدت ارادی میں خارج تھے الگ کیا۔ کثرت کے خیال کو چھوڑ کر خود قلت اختیار کی۔ مگر وحدت ارادی کو حاصل کیا جسکا نتیجہ یہ ہے کہ آج پھر دول عظمیٰ ترکی سے استمداد کی اتنی ہی متمنی ہیں جقدر کہ سلیمان اعظم کے زمانے میں تھی۔ دوسری مثال جرمنی کی ملاحظہ فرمائیے۔ جنگ عظیم سے پیشتر جرمنی کا کل رقبہ معہ مقبوضات ۳۴ لاکھ مربع کیلو میٹر تھا۔ اور آبادی ۷ کروڑ ۷۲ لاکھ۔ مگر وحدت ارادی نہ تھی بالخصوص یہودی اور کچھ دیگر عناصر ایسے تھے جو وحدت ارادی میں خارج تھے۔ فرانس سے ایسی شکست کھائی کہ اعضا بریدہ اور بے دست و پا ہو کر رہ گئی۔ تمام مقبوضات نکل گئے پانچ لاکھ مربع کیلو میٹر رقبہ اور ۶ کروڑ آبادی رہ گئی۔ ذرائع ترقی ختم اور مسدود ہو گئے۔ ہٹلر نے پہلا کام یہ ہی کیا کہ ان عناصر کو خارج کیا جو وحدت ارادی میں خارج تھے۔ قوم میں یکجہتی پیدا کی۔ آج وہ ہی بے دست و پا جرمنی مقابلۂ قلت میں آجائیکے بعد جو کچھ



کڑی ہے دنیا کے سامنے ہے۔ اس کا یہ مفہوم سرگز نہیں ہے کہ اپنی مردم شماری یا تعداد بڑھانے کی سعی نہ کی جائے یہ تو مسلم کا اول قرضہ ہے۔ اسلام کا حقیقی مشن ہے۔ لیکن یہ سچی بذریعہ تبلیغ ہونی چاہئے مگر تبلیغ کا اثر بھی جب ہی ہو سکتا ہے جبکہ ہر مبلغ کا کیرکٹر خود اعلیٰ ہو۔ بہترین اخلاق ہوں۔ اعلیٰ اخلاق میں ایسی جاذبیت ہے کہ وہ بلا تریبان سے کہے مخلوق کو اپنی طرف کھینچتے ہیں جذب کرتے ہیں۔ چنانچہ پادری ٹائیٹس نے لکھا ہے کہ ۱۸۳۲ء کے قریب اسلامی تبلیغ اس قدر پُراثر تھی کہ دس لاکھ آدمی سالانہ مسلمان ہوتے تھے۔ یہ تبلیغ حقوق حاصل کرنے کیلئے نہ تھی بلکہ سچا مسلمان بنانے کیلئے تھی۔

اقلیتوں کی کامیابی کی جو مثالیں دی گئی ہیں ان کی نسبت یہ اعتراض کیا جاسکتا ہے کہ وہ جنگ میں کامیابی کے متعلق ہیں درآنحالیکہ اس زمانہ میں اور بالخصوص اس ملک میں حکومت میں حصہ ملنے کا انحصار اس امر پر ہے کہ انتخابی جماعتوں میں نمائندگی کافی تعداد میں ہو جو اقلیت کو کسی طرح حاصل نہیں ہو سکتی۔ اس خیال کی تردید میں روس کی مثال پیش کی جاسکتی ہے۔ اس ملک میں تمام انقلابات کمیونسٹ پارٹی نے کئے اور اپنی مسلسل جدوجہد سے سوشلسٹ حکومت قائم کی۔ کمیونسٹ یا "اشتمالی" وہ تھوڑے لوگ ہیں جنہوں نے جدوجہد کر کے ملک میں جدید نظام قائم کیا۔ اور سوشلسٹ یا "اشتراکی" وہ کثیر تعداد باشندگان ہیں جنہوں نے اُس نظام کو اختیار کر لیا۔ اور اس کے تحت میں ہر قسم کے کاروبار اور ملازمتوں اور پیشوں میں مصروف ہیں۔ کمیونسٹ افراد کے پیش نظر ہر وقت انسانی بھلائی اور یہودی ہوتی ہے اور حصول مقصد کیلئے وہ ہر قسم کی تکالیف اٹھاتے ہیں۔ کمیونسٹ پارٹی کے ممبر ادنیٰ ضرور سے لیکر وزارت تک ہیں۔ مگر پارٹی کی ممبری انہیں تمام بڑے عہدوں اور وزارتوں سے زیادہ عزیز ہوتی ہے۔ قاعدہ یہ ہے کہ جس کارخانہ میں تین یا تین سے زیادہ کمیونسٹ پارٹی کے ممبر ہوں وہ فوراً اپنی مجلس شوریٰ قائم کر دیتے ہیں اور اس بات کی نگرانی رکھتے ہیں کہ کارخانہ میں کوئی بیعوانی بے ایمانی۔ کام چوری نہ ہونے پائے۔ اور کوئی شخص اپنے عہدے سے ناجائز فائدہ نہ اٹھائے۔ بیجا



طریقے پر حکومت نہ کرے ان چیزوں کی نگرانی وہ اپنے ذاتی فرائض میں سمجھتے ہیں۔ اس فرض کے ادا کرنے میں انھیں اس قدر ہتھکڑیاں ہوتی ہیں کہ اگر کوئی کمیونسٹ تنہا کہیں سفر کر رہا ہو اور وہاں کوئی بے عنوانی دیکھے تو پھر وہ اپنا سفر ملتوی کر کے اور ہر قسم کا نقصان اٹھا کر مظلوم کی امداد کرنے پر کمر بستہ ہو جائے گا۔ اگر کسی حاکم کی بے عنوانی دیکھے تو باوجود خود مزدور ہونے کے اس حاکم کی شکایت کریگا۔ اور بلا لحاظ نتائج کے پوری جدوجہد کرے گا۔

کمیونسٹ پارٹی کے ممبران کی تعداد ۱۹۳۵ء تک دو فیصدی سے زیادہ نہ تھی مگر وہ اپنی ایمانداری ایثار اور صداقت کی وجہ سے تمام ملک پر چھلے ہوئے ہیں۔ وہ صداقت اور سچائی کے مقابلے میں عہدوں کو ٹھکرا دیتے ہیں۔ اسی لئے تمام ملک کی حکومت ملک کی پالیسی اسی دو فیصدی جماعت کے ہاتھوں میں ہے وہاں بھی کارخانوں اور زراعتی فارموں اور تجارتی کوٹھیوں سے لیکر اعلیٰ سے اعلیٰ کابینوں تک انتخابات کا سلسلہ جاری ہے مگر باوجود درجہ کی اقلیت میں ہونیکے کمیونسٹوں کی راہ میں کوئی رکاوٹ نہیں ہوتی اور انھیں سچا اور اچھا سمجھ کر ہر مجلس میں سر آنکھوں پر جگہ دیجاتی ہے۔

اس وقت ہندوستان میں جماعتی کشاکش نے ملک کی فضا کو بالکل مکرہ کر دیا ہے۔ بالخصوص فرقہ وارانہ انتخاب نے نا واجب اور ناجائز طریقہ پر اپنے ہم مذہبوں کو فائدہ پہنچانے اور دوسروں کو نقصان پہنچانے اور ان کے ساتھ نا انصافی کرنے کو ایک نیک کام بنا دیا ہے۔ یہاں تک کہ جو لوگ انصاف کی کرسیوں پر بیٹھتے ہیں وہ بھی اس پر فخر کرتے ہیں کہ انھوں نے اپنے ہم مذہبوں کی طرف داری کی۔ یہ فضا صرف اس وقت بدلی جاسکتی ہے جبکہ مسلمان اپنے اسلاف کے طریقے اختیار کر کے اپنے نفس اور اپنی اولاد کے مفاد پر انصاف کو مقدم رکھیں۔ حضرت شاہ ولی اللہ صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے تمام اخلاق کا منبع عدل کو قرار دیا ہے۔ تمام اخلاق میں اسی کو افضلیت کا درجہ دیتے ہیں۔ اور ہمارے اسلاف کا یہ ہی طرہ امتیاز تھا اگر ہم عدل کو مضبوط ہاتھوں سے نہیں بلکہ دانتوں سے پکڑ لیں تو پھر نہ اکثریت کا خوف باقی رہے اور نہ



مخلوط انتخاب کا مسئلہ میں راجہ رام موہن رائے نے جبکہ وہ انگلستان میں تھے پارلیمنٹری کمیٹی کے سامنے شہادت دیتے ہوئے ایک سوال کے جواب میں لکھا تھا کہ ہندوستان میں وکالت ہمیشہ لوگ بالعموم ایماندار نہیں ہیں۔ البتہ مسلمان وکیل بالعموم سچ بولتے ہیں اور ایماندار ہیں۔

ساتھ ستر سال سے زیادہ نہ گزرے ہوں گے کہ ضلع سہارنپور کے قصبہ انبٹہ میں کسی چوتروہ پر ہندو مسلمانوں کا جھگڑا تھا۔ ہندو کہتے تھے کہ وہ انکا ہٹہ تھا۔ مسلمان کہتے تھے کہ نماز پڑھنے کا چوتروہ تھا۔ ہندوؤں نے اس قصبہ کے ایک عالم کو جن کا نام مولانا سالار بخش تھا۔ کلکٹر صاحب کے ہاں طلب کیا۔ مولوی صاحب نے عدالت میں جانے سے اس بنا پر انکار کیا کہ وہ انگریز کی صورت نہیں دیکھتے۔ کلکٹر نے کہلا کر بھیجا کہ آپ شہادت سے گریز کر کے گنہگار ہوں گے۔ بالآخر طے ہوا کہ مولوی صاحب آنکھوں پر پٹی باندھ کر اجلاس میں جائیں گے۔ چنانچہ آپ گئے اور کلکٹر سے پیٹھ پھیر کر کھڑے ہو گئے اور فرمایا "پوچھ کافر کیا پوچھے ہے؟ کلکٹر صاحب نے پوچھا "یہ چوتروہ مسلمانوں کی مسجد تھا یا ہندوؤں کا ہٹہ؟ مولوی صاحب نے جواب دیا "مسلمان چوتروہ ہیں تو ہندوؤں کا ہٹہ تھا" اب سوال یہ ہے کہ اس قسم کے سچے مسلمان ہوں تو کیا ہندو انھیں اپنا نمائندہ بنانے میں تامل کریں گے۔ اور اگر ہندو تامل بھی کریں تو کیا ادنیٰ درجہ کے مادی منافع کیلئے مسلمان کیلئے جائز ہے کہ وہ ایمان فروشی کر کے اور جائز ناجائز طریقوں سے اپنوں کو نفع اور دوسروں کو نقصان پہنچائے۔ اگر ایسا کریگا تو ممکن ہے کہ وہ اپنی ذات اپنی اولاد اور اپنے احباب کو کچھ فائدہ پہنچائے۔ مگر اسلام کو فائدہ نہیں پہنچا سکتا۔ اسلام کا نفع تو صرف اس میں ہے کہ انصاف کیلئے اپنی جان و مال کو فنا کر کے اسلام کا ایک عمدہ نمونہ بنے تاکہ دوسروں کو سچا مسلمان بننے کی ترغیب ہو۔ سمجھ میں نہیں آتا کہ دوسرے مذہب والوں کی ناواجب طر ف داریوں اور بے ایمانیوں کو دیکھ کر کوئی شخص کس طرح اپنے مذہب کو بدل سکتا ہے۔ بہر حال قومی ترقی کا راز بہتر اخلاق اور بہتر انتخاب میں مضمر ہے۔ چنانچہ رہنما کا انتخاب سب سے زیادہ اہم مسئلہ ہے۔ کیونکہ



رہنما اور قائد جس سیرت کا ہو گا وہی سیرت قوم میں پیدا ہوگی۔ گندم از گندم برود جو ز جو۔  
 حضرت شاہ ولی اللہ صاحب رحمۃ اللہ علیہ قائد کیلئے حسب ذیل شرائط تحریر فرماتے ہیں  
 ”قائد ایسا منتخب کیا جائے جو عبادات اور تقرب الی اللہ کے اعتبار سے عامۃ الناس سے افضل ہو۔ دلیہ  
 صاحب الرائے فقیہ اور فعال ہو۔ تن آسان نہ ہو۔ صاحب مروت ہو۔ کبار کے محبت ہو۔ صغائر پر مصر  
 نہ ہو۔ سیاسیات میں مہارت رکھتا ہو۔“

## استدراک

از مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سیوہاروی

محترم جناب حافظ محمد یوسف صاحب انصاری ایک نہایت مخلص، ایثار پیشہ، اور اسلام کا درد رکھنے  
 والے بزرگ ہیں، بلاقان کی جنگ میں ڈاکٹر انصاری مرحوم کے وفد کے رکن کی حیثیت سے ترکی جہاد میں اہم خدمات  
 انجام دیچکے ہیں، تحریک خلافت میں کامیاب سرکاری ملازمت ترک کر کے معاشی زندگی کے سلسلہ میں بہت بڑی  
 قربانی پیش کرچکے ہیں اور ان تمام باتوں کے ساتھ ساتھ جدید و قدیم علوم میں سنجیدہ معلومات کے حامل ہیں آپ کا یہ  
 مضمون بہت سے نقاط کے اعتبار سے قابل قدر اور لائق توجہ ہے۔ لیکن اس میں چند باتیں ایسی ہیں جن سے ادارہ  
 برہان کو سنجیدگی کے ساتھ اختلاف ہے۔ بنا بریں حافظ صاحب کے مضمون کے ساتھ یہ چند سطور سپرد قلم کی جاتی ہیں۔  
 حافظ صاحب کے مضمون میں جس مسئلہ پر قلم اٹھایا گیا ہے اس کو دو ایسے مسلم الثبوت اور ناقابل انکار مقدمات کے  
 ساتھ جوڑ دیا گیا ہے جن سے زیر بحث مسئلہ پر روشنی پڑنے کے ساتھ ساتھ غلط فہمی پیدا ہونے کا بھی اندیشہ ہے۔ حافظ صاحب  
 کے مضمون کا خلاصہ یہ ہے کہ مذہبی اور عقلی نقطہ نظر سے کسی قوم کی سر بلندی کیلئے صرف اخلاقی برتری اور اجتماعی وحدت  
 کافی ہے اور یہ کہ اکثریت فی نفسہ کوئی اہم شے نہیں، بلکہ اکثر اوقات قوموں کی قوت فکر و عمل میں سدا رہ اور باعث فتنہ  
 بن جاتی ہے اور قلت تعداد باعث خطرہ یا موجب نکبت نہیں ہے بلکہ بیشتر حالات میں برتری اقوام کا سبب اور ذریعہ



نبی رہتی ہو حافظ صاحب نے اپنے نظریوں کے استشہاد میں قرآن عزیز کی آیات اور تاریخی وقائع کو پیش فرما کر انکو زیادہ محکم اور مضبوط بنا دیا ہے۔  
ہم حافظ صاحب کے ان مقدمات کو بغیر کسی بحث و نظر کے تسلیم کرتے ہیں کہ کسی قوم کی برتری اور اس کے تفوق و امتداد کیلئے اور کوئی نیا  
نظریہ کار فرما ہو تو پہلے مسلمانوں کے مذہبی نشوونما اور سیاسی اقتدار کی برتری اسوقت تک ناممکن ہے جب تک ان میں اخلاقی سر بلندی اور عملاً اجتماعی وحدت  
برسر ہے کاروائی اور عوام کی زندگی میں اس کے پیدا ہونے کیلئے ضروری ہے کہ یہ دونوں وصف ان کے ارباب حل و عقد کا مستقل شعار بن جائیں۔

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَتَازَعُوا  
اور امت کی اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اور آپس میں جھگڑانا نہ کرو ایسا  
فَفَعَلُوا وَتَذَكَّرَ بِهِمْ (انفال) کرو گے تو تمہاری طاقت سست پڑ جائیگی اور ہوا اٹھ جائیگی۔  
إِنِّي بَعَثْتُ لَكُمْ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ  
میں اسلئے بھیجا گیا ہوں کہ اخلاق کریمانہ کی تکمیل کروں۔

مگر اس کے معنی نہیں ہیں کہ ہر قسمی ہو اگر مسلمان کسی ملک میں حکومت اقتدار اعلیٰ ہو محروم ہوں اور وہ ملک مختلف اقوام و مذاہب کا گہوارہ ہو اور ملکی  
دستور آئین بھی یورپین جمہوریت کے طرز کا ہو اپنے وطن اور ملک کی آزادی کے بعد اسی قسم کے دستور آئین سے انکسار بظہر جلے تو انکا اقلیت و اکثریت کو  
بحث میں لانا اور اقتدار اعلیٰ میں اپنے حق اقتدار کو سر بلند دیکھنے کیلئے اس قسم کے سوالات اٹھانا اسوجہ ناجائز قرار پائے کہ ہم میں وحدت اجتماعی نہیں پائی  
جاتی یا اسلامی نقطہ نظر سے ایسے اخلاق میں بچہ پستی آچکی ہو اپنی اکثریت پر گھنڈہ کر کے کوئی کام کرنا اور خدا کے فضل کو قبول کرنا یا اپنی اقلیت کو گھبرا کر احکام  
اسلام کے خلاف اسوجہ پر آمادہ ہو جانا اور اس طرح خدا تعالیٰ کو ناراض کر کے کامیابی کی راہ میں تلاش کرنا یقیناً غلط اور گمراہی ہے۔

چنانچہ سورہ مدثر میں کافروں کے اسی نظریہ کی تردید کی گئی ہے کہ جنگ میں ہر جگہ کثرت تعداد کو کامیابی کی کلید سمجھنا گمراہی ہے نیز اس نکتہ کی جہاں  
اشارہ ہے کہ اگر ایک جانب خدا کی نافرمانی اور اس کے احکام کی خلاف ورزی میں کثرت تعداد غول اور بھڑکی شکل میں نظر آتی ہو اور دوسری جانب خدا کے فرمانبردار  
اور اہل حق بہت تھوڑے نظر آتے ہوں تو وہاں کثرت کو حق سمجھنا اور قلت کو بوجہ قلت تعداد کے ناحق سمجھنا بہت بڑی غلطی اور سخت گمراہی کا باعث ہے۔ مولانا نے  
دعویٰ جہاد نے بھی فیاضیہ میں اسی کی وضاحت فرمائی ہے۔ اسی طرح سورہ انفال اور ذومری ان آیات میں جو جہاد کے سلسلہ میں نازل ہوئی ہیں یہ بتا دیا گیا ہے کہ مسلمانوں  
کے پیش نظر ہر وقت خدا و رسول کی اطاعت اور حق کی سر بلندی رہنی چاہی اور طریق کار میں اس کے فضل کو کبھی نہ بھولنا چاہی نیز مخالف کی کثرت اور اپنی قلت  
کی صورت میں جس نامردی پاس بٹھکنے پائے اور اپنی کثرت اور مخالف کی قلت کی حالت میں بھی گھنڈہ ملنے نہ آجائے لیکن ان آیات کی یہ مبالغہ گز  
نہیں ہے کہ مذہبی اسباب و مسائل اور جائز و حرام اور بر محل ذائع کو یکسر بھلا دینا چاہیے اور اقلیت و اکثریت کے مسئلہ کو سچ سمجھ کر مطلق نظر انداز کر دیا جائے



بلکہ ایسا کرنا اپنے کار کو سخت نقصان پہنچانے اور اپنی اجتماعی زندگی کو خطرہ میں ڈالنے کے مرادف ہے چنانچہ آیت واعبدوا اللہ ما استطعتم

مِنْ قُوَّةٍ مِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ (انفال) اور تم (مُشمنوں کے مقابلہ میں) حسبِ استطاعت تیاری کرو طاقت اور (چار کی تیاری کیلئے) گھوڑوں کے باندھنے کے ذریعہ۔

اسی جانب اشارہ کرتی ہے کہ اسباب ظاہری توکل، خود اعتمادی، اور وحدت اجتماعی یا اخلاقی برتری کیلئے مدد و معاون ہیں نہ کہ مخالف۔

پس اگر کسی جگہ اکثریت و اقلیت کی بحث بھی ظاہری ساز و سامان کے اعتبار سے ضروری ہو تو اسکو کہیں زیر بحث نہ لایا جائے۔ بہر حال ان

آیات کا اس مسئلہ سے دور کا بھی علاقہ نہیں ہے کہ اسباب ظاہری میں حکموں کی اکثریت کے مقابلہ میں اپنا اقتدار و اپنی آزادی سے متعلق کچھ نہ سوچنا چاہئے۔

بلکہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی یہی زندگی میں عدم تشدد کا طریق کار اور مدنی زندگی میں جہاد بالسیف کا عملی نظام نیر آئینہ آواز خفہ

اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ فَيَكُونُ مِنْكُمْ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مَا فِيهِمْ" (انفال) اب اللہ تعالیٰ نے تم پر تخفیف کی اور معلوم

کریا کہ تم میں جہت کی کمی ہے تو اگر تم میں کے سوا دی ثابت قدم رہنے والے ہونگے تو دوسو پر غالب آجائیں گے۔

میں ایک مسلمان کا دس کافروں کے مقابلے میں مچھ نہ دکھانا نسخ ہو کر رو گئے کافروں پر غالب رہنے کی دعوت مینا اس بات کی شہادت ہو کہ معرکہ

اقال میں بھی فی الجملہ اکثریت اقلیت کا لحاظ ضروری سمجھا گیا ہے البتہ مسلمانوں کو یہ تلقین ضرور کی گئی ہے کہ وہ ہر معاملہ میں سیاب و سائل کو صرف اسباب

و سائل سمجھا در کا میابی کا راز صرف خدا کے فضل و کرم سے وابستہ رکھیں اور صرف اسی پر بھروسہ کریں یہ آئین دستور کی بحث میں مسلمانوں کا اقلیت اکثریت

اک بحث کو در بیان میں لانا ان اقوال و بیانات کے منافی نہیں ہے جو حافظ صاحب موصوف نے دنیا کی الوداعی شخصیتوں کے حوالہ سے نقل فرمائے ہیں اور جن میں

تنا یا گیا جو کہ کامیابی کا راز اقلیت و اکثریت پر نہیں بلکہ صحت و سیاست پر یکجہتی، ایثار و قربانی اور پارٹی کی یکینگی پر ہے۔

• اسلام کی مقدس تعلیم اور صدیقی و فاروقی دور خلافت کی علمی زندگی میں وہ سب کچھ موجود ہے جس میں دنیا اور دین کی قرآن السعیدین ترقی کا

ایک طرف سے یہ کہ اگر ایک طرف سے ہمارے اخلاقی تہری نظر آتی ہے تو دوسری جانب اسلامی حدود میں کہ خطا ہری سبب و سائل ترقی کا

استواء پر اجتماع زمینگی کا اہم جزو نظر آ رہا ہے۔ تیس کمونٹیوں (اشتمالیوں) کی مثال اس موقع پر اسلئے بھی برعکس نہیں ہے کہ اقلیت کے باوجود

انکا بکامانہ کا معاملہ اس وقت سر ہوئے گا راجہ جگہ جنگ عظیم میں زار روس کی حکومت کے خاتمہ کے اسباب مہیا ہو گئے اور انقلابی جماعت نے ملک کی

اکثریت کو اسے ساتھ لے کر خارجہ انقلاب سے لڑنا نہیں ہوا کہ ملک کے آئین دستوریں ووٹوں کے ذریعہ اقلیت نے اکثریت کو ختم کر دیا۔ اور

الکثر من الدعا کیلئے فقہ شکر اقلیت کیلئے کامرانی کا باعث بن گئی۔ - ختم مضمون پر جاننا صاحب نے مسلمانوں کو یہ یقین فرمائی ہے کہ وہ دوسری

[illegible]



## تذخیر ترجمہ

### اسلام کے عالمگیر اثر و نفوذ کی راہیں

(مترجمہ مولوی محمد علیم اللہ صاحب شاہجہانپوری جامعہ)

ساتویں صدی عیسوی میں اسلام کا ظہور ایک بے آب و گیاہ، بنجر اور غیر آباد سرزمین میں ہوا اور  
 کے باشندے نہ صرف علم سے بے بہرہ تھے بلکہ ان پر جہل، ناشائستگی اور فقر و افلاس کی بھی حکومت تھی، ان کے  
 پڑوسی ایرانی رجن کا تہذیب و تمدن اس وقت نمایاں حیثیت رکھتا تھا، اور رومی رجو جاہ و جلال  
 کے ساتھ ساتھ ثروت میں بھی ممتاز درجہ رکھتے تھے، انہیں نہایت حقارت کی نظر سے دیکھتے تھے۔  
 ساتویں صدی کے آغاز میں اگر کسی شخص کی زبان سے یہ نکل جاتا کہ اس چٹیل جزیرہ سے ایک روح  
 اٹھیں گی جو روم و ایران کا تختہ الٹ دیگی تو لوگ یہی کہتے کہ اس شخص کو جنون یا ہذیان ہو گیا ہے، مگر  
 ہوا یہی اور ایک صدی بھی جزیرہ عرب میں اسلام کے ظہور پر گزرنے نہیں پائی تھی کہ اس جاہ و جلال  
 کے عقاب نے اپنے بازوؤں کو پھیلا کر شروع کر دیا اور آنا فنا ایک بازو سندھ کی وادیوں اور بحر ہند  
 تک اور دوسرا بازو بلاد مغربی، اسپین اور بحر اوقیانوس پر سایہ فگن نظر آنے لگا، یہ وہ زمانہ تھا جب چوہا پوں  
 سے نقل و حمل کا کام لیا جاتا تھا، اور مغرب آج کل کی طرح گھٹے اور دن کافی نہیں ہوتے تھے بلکہ جہینے اور  
 سالہا سال لگ جاتے تھے

اسلامی اثر و نفوذ کی عالمگیری اس سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا کہ اسلامی اثر جس سرعت کے ساتھ پھیلا  
 اس کی مثال انسانی تاسخ میں نہیں ملتی، یہ چیز اس قابل ہے کہ ہم چند لمحے اس کی حقیقت اور



خصوصیات پر غور و خوض کے ذمے صرف کریں تاکہ اسے اچھی طرح سے سمجھ سکیں، غور کرتے وقت ہمارا یہ فرض ہونا چاہیے کہ ہر قسم کے مذہبی عقیدہ سے ہٹ کر محض علمی نقطہ نظر سے اس کے عناصر کی تحلیل کریں اور ان کی خصوصیات معلوم کرنے کی حتی الامکان کوشش کریں۔

یہ عام اثر و نفوذ صرف مذہب اسلام یا عربی زبان کا نہ تھا بلکہ ایک جدید روح کا تھا جس نے دنیا کو ایسے وقت میں جھنجھوڑا اور بیدار کیا جب اسے اس کی واقعی ضرورت تھی، اس روح کو سب سے پہلے اُن مسلمانوں نے لیا جنکی زبان عربی تھی پھر دوسرے مذہب اور دوسری زبانیں بولنے والی قوموں نے اُسے لبیک کہا۔ جو چیز اس بے پناہ سرعت کے ساتھ پھیلی اور جس کا دامن اکناف عالم تک وسیع ہو گیا وہ صرف مذہب اسلام یا عربی زبان نہ تھی بلکہ وہ درحقیقت یہی جدید روح تھی جو جزیرہ عرب سے اٹھی اور دنیا کی چپہ چپہ میں پہنچی اور اس کے راستہ میں پہاڑ ہمند راو رلق و دق میدانِ حائل نہ ہو سکے۔ اس میں شک نہیں کہ اس روح کے انتشار نے عربی زبان اور مذہب اسلام کو بھی اپنے زمانہ میں پھیلا یا گران کی سرعت اتنی غیر معمولی نہ تھی جتنی اسلامی اثر و نفوذ اور اس جدید روح کی تھی جو اسلام کا سرچشمہ اولین تھی اور جس نے امکانی حد تک اس مختصر زمانہ میں اس کی تبلیغ کی تھی۔

بالفاظ دیگر اسلامی روح اور اس کا اثر بے حد سرعت کے ساتھ پھیلا۔ اسی کے پہلو پہلو عربی زبان بھی پھیلی مگر آہستہ آہستہ، اس بنا پر ہیں ایک طائرانہ نظر ان مختلف عناصر پر ڈالنا چاہیے جن سے اس حیرت انگیز واقعہ کی تخلیق ہوئی ہے جسے اصطلاح میں اسلام کی نشر و تبلیغ کے نام سے یاد کیا جاتا ہے۔

سب سے پہلے جس چیز کی ہیبت اس ناقابل انکار واقعہ کے سلسلہ میں ہمارے اوپر طاری ہوتی ہے، وہ اس کی بے پناہ سرعت ہے، جس کے سامنے عقلیں دنگ ہیں اور نہ صرف دشوار بلکہ قریباً ناممکن ہے کہ ہم اس کی کوئی ایسی عقلی توجیہ کر سکیں جس سے ایک مفکر اور صاحب بصیرت



کو مطمئن کرنے میں کامیاب ہوں۔ (انگریزی مورخ آرنلڈ جے۔ ٹوانبی (Arnold, J. Toynbee) نے اعتراض کیا ہے کہ "اناطولیہ میں اسلام کی اشاعت ترکوں کے ہاتھوں اور وہ انقلاب جس نے جیشیم زدن میں بازنطینی سلطنت کو اسلامی ترکوں کی حکومت میں تبدیل کر دیا۔ ایک اہم واقعہ ہے جس کی ایک مورخ کوئی اطمینان بخش عقلی تائید نہیں کر سکتا ہے۔"

یہ اہم واقعہ جس نے پروفیسر آرنلڈ کو حیرت زدہ کر دیا اسی اہم واقعہ کی نشاۃ ثانیہ ہے جس میں ہم نے اسلامی روح کو دکھایا تھا کہ وہ جزیرہ عرب کے ایک گوشہ سے اٹھی تھی اور تمام دنیا میں غیر معمولی سرعت کے ساتھ پھیل گئی تھی، مزید براں عربوں کو ترکوں کی نسبت اس روح کو پھیلانے میں دشواریاں بھی کم پیش آئی تھیں۔

تاریخ کے اس اہم واقعہ کی یہ تائید کی جاسکتی ہے کہ ایرانیوں اور رومیوں کی حکومت میں صنعت آگیا تھا اور دوسری طرف عربوں کی شجاعت اور دلیری مسلم تھی مگر ان طفل تسلیوں سے ایک سمجھ دار انسان کی قلبی تسکین نہیں ہوتی!

دوسری وجہ اسلام کے پھیلنے کی یہ ہے کہ وہ ایک جبریت مذہب کی حیثیت سے نہیں پھیلا اور مسلمان کبھی اپنے دین کی اشاعت پوشیدہ طور سے کرنے پر کسی سلطان کے خوف و خطر سے مجبور نہیں ہوئے بلکہ اُس کی اشاعت علانیہ اور ڈنکے کی چوٹ ہوئی۔ اس سے یہ مقصد نہیں کہ اسلام ہمیشہ فتح و نصرت اور جنگ کے سایہ میں پھیلا گویا صحیح ہے کہ بسا اوقات اسلام جرنیلوں، بادشاہوں اور ممالک اسلامیہ کے امراء کا مذہب رہا ہے لیکن دوسری طرف ہم وسط ایشیا اور افریقہ کے بعض ان علاقوں میں بھی اسلام پھیلا ہوا پاتے ہیں جہاں نہ کوئی جنگ پیش آئی اور نہ کوئی قابل ذکر اسلامی فتح ہوئی ہے، بلکہ ایک دوسرا گوشہ ہمیں یہ بھی نظر آتا ہے کہ اسلام کے دور اول کے بعض جاہل پسند مسلمان امراء غیر مسلموں کے مسلمان ہونے کو اچھی نظر سے دیکھتے تھے کیونکہ اس کی وجہ سے وہ ان کے بوزیر سے محروم ہو جاتے تھے یہاں



یہ نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ اسلام رضا و رغبت سے پھیلتا تھا اور دوسرے مذاہب کے دوش بدوش زندگی گزارتا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ اسلام نے کبھی کسی ایسے شہر کو بنانے کا ارادہ تک نہیں کیا جس کے تمام باشندے مسلمان ہوں۔

اسلامی اثر کے عناصر | اب ہم ان عناصر پر نظر ڈالتے ہیں جن سے اس عالمگیر اسلامی اثر کی ترکیب ہوئی ہے ہم مناسب سمجھتے ہیں کہ ان تمام عناصر پر علیحدہ علیحدہ تبصرہ اور ان کی خصوصیات کو نمایاں کریں، ان ذیل کے امور میں پہلے امتیاز کر لیا جائے۔

(۱) اسلامی فتوحات (وہ ممالک جو مسلمانوں نے فتح کیے اور وہاں زیادہ مدت یا تھوڑی مدت تک ان کی حکومت رہی)

(۲) اسلام کا خود بخیر کسی کی امداد کے پھیلنا۔

(۳) تہذیب کے ان مختلف عناصر کی اشاعت جنہیں اسلامی حکومت کے قیام نے سہارا

دیا مثلاً عربی زبان، عربی رسم خط۔

(۴) ان علوم و فنون اور فلسفہ و حکمت کی اشاعت جو اسلامی اثر کے سایہ میں پروان چڑھے۔

یہ وہ مختلف عناصر ہیں جو ایک دوسرے سے بالکل متنازع ہیں، ان میں کوئی باہمی مشابہت

نہیں ہے، دوسرے وہ جزائریاتی حد جہاں ان عناصر میں سے کوئی عنصر پہنچا ہے وہ اس حد سے بالکل

مختلف رہی ہے جہاں دوسرے عنصر کی رسائی ہوئی ہے۔

ایشیا میں | ہم ان اقلیموں کا تفصیل سے ذکر کرنا چاہتے ہیں جنہوں نے اسلامی اثر قبول کیا، آسانی کی غرض سے ہر ایک کا تذکرہ علیحدہ علیحدہ کیا جاتا ہے۔

ان میں سب سے مقدم ایشیا کی اقلیم ہے۔ اس اقلیم میں جزیرہ عرب کے مغربی حصہ سے جو دوسرے

حصوں سے کوئی خاص امتیازی وصف نہیں رکھتا، اسلام پھیلنا شروع ہوا اور تمام جزیرہ میں پھیل گیا، جزیرہ عرب



کے خطہ پر ناہمواری اور خشک سالی کا گویا غلبہ ہے لیکن آباد سرسبز اور قابل زراعت علاقے بھی ہیں۔  
مین اور حضرموت کی سطحائے مرتفع، خلیج فارس کے بعض ساحل اور چند اور نخلستان جو اپنے ارد گرد  
کی اراضی کے مقابلہ میں عمدہ پیداوار رکھتے ہیں۔ اس شمار میں ہیں۔

عرب جب اپنے جزیرے سے دوسرے علاقوں میں پھیلے تو ان میں ناشائستہ اور حدی خواں  
بدو ہی نہ تھے بلکہ بدوی، شہری، گلہ بان، کاشتکار اور تاجر سب ہی قسم کے لوگ تھے۔

جزیرہ عرب سے مسلمان سب سے پہلے شمال کی طرف پھیلے، کیونکہ جنوب کی طرف جانے  
میں سمندر ان کے راستے میں حائل تھا، دوسری بات یہ بھی تھی کہ وہ شمالی ممالک (شام، عراق وغیرہ)  
سے نا آشنا نہیں تھے، کیونکہ ان میں اکثر ان کی آمد و رفت تجارت، ہجرت یا جنگوں اور نوآبادیاں قائم  
کرنے کے سلسلہ میں رہتی تھی۔ اس کے علاوہ جزیرہ عرب کے باشندوں کا شمالی ممالک میں پھیلنا کوئی  
نئی اور انوکھی بات بھی نہ تھی، جزیرہ عرب کو یہ خصوصیت پہلے سے حاصل ہے کہ اُس نے بابل اور  
آشور کی تہذیبوں پر اپنا اثر ڈالا تھا اور اسی سے مختلف سامی زبانیں نکلی ہیں۔

ملک شام پر تو ان کا اثر عرصہ دراز سے تھا بلکہ عہد قایم میں تو ان کا اثر مصر تک پھیل چکا  
تھا چنانچہ مصری زبان میں سامی اثرات آغاز تاریخ سے اب تک نمایاں ہیں، غرض اگر تاریخ کا  
مطالعہ کریں تو عربوں کا شمال کی طرف رُخ کرنا کوئی نیا واقعہ نہ تھا، نئی بات یہ ضرور تھی کہ اس دفعہ  
یہ حرکت ایک جدید رُخ، جدید مذہب، جدید زبان اور ایک بالکل جدید اسپرٹ کی حرکت تھی عرب  
ان جدید مقامات میں آباد تو ہو گئے لیکن اپنے وطن مالوت سے وابستہ رہے اور جدید سکونت گاہوں کی  
حیثیت محض عارضی قیام گاہوں کی سی رہی۔

چونکہ اسلام کا اصل وطن مغربی ایشیا میں تھا اس لیے ناگزیر تھا کہ وسعت مشرق کی طرف ہو اسی  
لیے جب اسلامی اثر کو دجلہ و فرات کی وادیوں میں استحکام حاصل ہو گیا تو ایران کی طرف بڑھنے لگا



اور چپے پر چھا گیا۔ اس کے بعد اسلامی فتوحات دو راستوں سے ہوئیں۔ ایک جنوبی راستہ جس کا مطلع نظر ہندوستان تھا، دوسرا شمال مشرقی راستہ اس کے پیش نظر ملک چین تھا۔ یہ دونوں راستے صبر آزما اور دشوار گزار تھے، ان کے سامنے اونچے اونچے پہاڑ حائل تھے، جن سے گزرنا صرت دروں اور تنگ گھاٹیوں کے ذریعہ ہی ممکن تھا، مگر اسلامی اثر ان گھاٹیوں سے گزرنے اور سندھ کی وادیوں پر تسلط ہو جانے میں کامیاب ہو گیا۔ اس کے بعد مغلوں اور دوسرے مسلمان بادشاہوں کو وہاں فتوحات ہوئیں جن سے اسے اور سہارا ملا اس کے قدم جمتے گئے، چنانچہ اس وقت ہندوستان میں قریباً اچھٹہ مسلمانوں کی آبادی ہے۔ اور وہ ہندوستان کے گوشہ گوشہ میں پھیلے ہوئے ہیں حتیٰ کہ جنوبی حصہ میں بھی۔

ہندوستان میں مسلمان والیاں ریاست اپنی مسلم و غیر مسلم رعایا پر حکمران رہے ہیں اس کی سب سے بہتر مثال نظام حیدر آباد کی ہے، ان کی رعایا کی بڑی آبادی برہمنوں کی ہے اور ان کی ریاست اس شمالی ملک سے بہت دور ہے جہاں اسلامی اثر کا غلبہ تھا۔ چین میں اسلامی اثر کے پہنچنے کے مختلف راستے تھے، ان میں سب سے اہم سطح مرتفع تبت کے شمال میں دریائے تاریم کی وادی کا راستہ اور زنجبار یا کی گذرگاہیں ہیں۔ اسلام بعض اوقات ہندوستان اور برہما کے راستہ سے بھی دریائے یانگٹسی کے کناروں تک پہنچا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ مسلمانوں کی زبردست اقلیت سنٹون اور ینان کے صوبوں میں پائی جاتی ہے۔

مشرق قریب میں اسلامی اثر ایک مدت تک طرسوس کے پہاڑوں تک رہا، پھر جب ترکوں نے مغرب کی طرف توجہ کی اور کرد، ارمن اور کرج کے شہروں پر قبضہ کیا اور طرسوس کے پہاڑوں کو طے کر کے اناطولیہ پر بھی قابض ہو گئے تو وہاں تھوڑی ہی مدت میں زبردست اسلامی اثر پھیل گیا۔



روس میں مغلوں کی جماعتیں کبھی جنگجو یا نہ اور کبھی ترک وطن کے سلسلہ میں گئیں اور وہ کوہ  
التائی سے رفتہ رفتہ نقل و حرکت کرتے رہے اور والگا کے بلند میدانوں اور جنوب مشرقی روس  
پر اپنا تسلط قائم کر لیا۔ اس طرح قوقاز کے شہروں میں شمالی اور جنوبی دونوں راستوں سے وہاں  
اسلامی اثر پہنچ گیا۔

ایک دوسرا راستہ ایشیا میں اسلام اور اس کے اثر پھیلنے کا اور بھی ہے اور وہ بحر ہند کا راستہ  
ہے۔ اس کے جنوب مغربی ساحل کے عرب باشندے نقل و حرکت کے بہت زیادہ خوگر ہیں اور  
انہی کی جدوجہد سے اسلامی اثر کا قوام ہندوستان میں طیار ہوا اور وہ عام طور سے جاوا، ملائیا،  
اور جزائر شرق الہند میں پھیل گیا، اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ اس سلسلہ میں ان ملکوں کی ہندوستان  
سے وابستگی اور ہندوستانیوں کی کوششوں نے مدد کی ہے۔

افریقہ میں اسلامی اثر اب ہم افریقہ کی طرف متوجہ ہوتے ہیں۔ یہاں اسلامی اثر و نفوذ کی وسعت چند دوروں  
میں منقسم ہے۔ پہلے دور میں وہ عربی عنصر داخل ہے جسے اسلامی فتوحات اور اس کے وسعت دینے  
میں صفت اول کی حیثیت حاصل ہے اور اس کے بعد والے دوروں میں اس فرض کو خود افریقہ  
دالوں نے اپنے ذمہ لے لیا۔

افریقہ کے اندر اسلامی اثر چند راستوں سے پہنچا سب سے پہلا اور اہم راستہ خاکناٹ  
سوئز کا ہے اس راستہ سے اسلامی اثر کی رفتار مسلسل اور دیر پا رہی، چنانچہ بہت تھوڑے عرصہ  
میں مصر، طرابلس، تونس، الجزائر اور مراکش میں پھیل گیا۔ اور یہ بتانے کی ضرورت نہیں کہ یہ سمت مشرقی  
مغربی تھی۔ تھوڑی ہی مدت کے بعد اس طویل خط پر بہت سے مرکز بھی قائم ہو گئے اور جنوب کی طرف  
اسلامی اثر پہنچ گیا۔ اس جدید کارنامے میں تمام افریقی قوموں نے اشتراک عمل کیا خواہ وہ مصری ہوں  
یا صحرا اور مغربی بلاد کے باشندے! ان کی وجہ سے اسلامی اثر صحرا کو عبور کر کے بحر احمر کے ساحلوں



سے جنوب کی طرف پھیلا اور وسط افریقہ تک پہنچ گیا اور کہیں بحر حبش کی ناقابل گذر بلندیوں اور استوائی گھنے جنگلات کے نہیں رکا اور برابر جنوب میں دادی نیل سے ہو کر عام طور سے حبش اور سودان میں پھیلا اور اوگنڈا تک پھینا چلا گیا۔ صحرا کے مغرب میں اسلامی اثر بحر اٹلانٹک کے کنارے کنارے دادی نیاگرہ اور مغربی افریقہ کے ملکوں تک پہنچ گیا، اور یہ عجیب بات ہے کہ ان اجنبی خطوں میں اسلامی اثر یورپی استعمار اور ان کی نظریوں کے سامنے پھیلا۔ میں نے اپنی آنکھوں سے سنگال میں لوگوں کو نماز پڑھتے، تلاوت کرتے اور دلائل اخیرات کا مطالعہ کرتے ہوئے دیکھا ہے، یہ لوگ عربی کے محدودے چند الفاظ سے واقف تھے۔

اس سرزمین میں اسلامی اثر پھیلا نے میں ان بکثرت سفر کرنے والے قبیلوں نے بہت مدد پہنچائی چنانچہ فولاد غلبہ وغیرہ خاندانوں سے بہت مدد ملی۔ ان کا اثر درمیان قدیم زمانہ سے مغربی افریقہ اور دادی نیاگرہ اور جمہیل چاڈ کے اطراف میں تھا۔ اس لیے جب وہ مسلمان ہوئے تو ان وسیع علاقوں میں انہی کی وجہ سے اسلامی اثر وہاں پھیلا۔

ایک اور راستہ جہاں سے اسلامی اثر افریقہ پہنچا ہے وہ بحر ہند، خلیج عدن اور بحر احمر کا ہے، اسی راستہ سے جنوبی عرب کے باشندوں نے مشرقی افریقہ، اریٹریا، سومالی لینڈ، اور خط استوا سے چند درجہ جنوب تک ملک زنگ میں اسلامی اثر پہنچایا ہے۔ اس جنوبی ملک میں ایک اسلامی سلطنت کی بنیاد بھی پڑی جو ایک عرصہ تک شان و شوکت سے حکومت کرتی رہی۔ بالآخر پرتگالیوں نے نئے ممالک کی تلاش کے زمانہ میں اس سلطنت کو ختم کر دیا۔ یہاں کی زبان سائڈہ میں جسے ساحلی باشندے بولتے ہیں ایک بڑی تعداد عربی الفاظ کی شامل ہے۔ اب وہاں اسلامی اثر کارہا سہا اقتدار سلطان زنجبار جیسے مسلمان والیان ملک کے دم سے باقی ہے۔

یورپ میں اسلامی اثر | یورپ میں اسلامی اثر خاص طور سے تین راستوں سے پہنچا، سب سے پہلے جبل طارق



کے راستے سے جزیرہ نمائے آبیریا اور جنوبی فرانس میں پہنچا اور وہاں آہستہ آہستہ قدم جمانا رہا، حتیٰ کہ زمانہ  
دستی میں اسلامی تہذیب و معاشرت کا یورپ میں طوطی بولنے لگا، اسپینی اور پرتگالی زبانیں بھی عربی  
زبان سے بہت زیادہ متاثر ہوئیں اور ان میں ایک بڑی تعداد عربی الفاظ اور اصطلاحات کی داخل  
ہو گئی

یورپ میں اسلامی اثر کے پہنچنے کا دوسرا راستہ آبنائے باسفورس، بحر مرمرہ اور دروانیال کا ہے۔  
اسی راستے سے عثمانیوں اور ان کے ہم آہنگ اناطولیہ کے باشندوں نے جزیرہ نمائے بلقان، وادی دریائے  
دیوب اور یورپی ساحلوں پر اسلامی اثر پھیلا دیا، اور وہاں اس وقت بھی ایک بھاری تعداد مسلم آبادی  
کی ہے اگرچہ ان کا بڑا حصہ عثمانی اقتدار سے نکل چکا ہے۔

یورپ میں اسلامی اثر کے پہنچنے کا تیسرا راستہ مغربی سائبیریا کا ہے۔ اس ملک میں نہ کوئی اونچی  
پہاڑ تھا جو یورپ اور ایشیا کو جدا کرتا ہو اور نہ کوئی اتنی طاقتور سلطنت تھی جو ترکوں اور مغلوں کو روک  
سکے، اس لیے ترکوں اور مغلوں نے بڑی آسانی سے دریائے والگا کی وادی، بحر قزین کے ساحلوں  
اور بحر اسود کے شمالی ساحل پر اپنے ڈیرے ڈال دیے۔ اس طرح سے تھوڑی ہی مدت میں اسلامی اثر  
بحر روم کے جزائر قبرس، رودس اور کریٹ وغیرہ جیسے بڑے جزیروں اور جزیرہ سسلی و مالٹا میں پھیل گیا  
اس وقت ہمیں اس سے بحث نہیں کہ وہ ترکوں، مغاربیا اور کسی قوم کی وجہ سے پھیلا ہے۔

اس بحث و نظر کے آئینہ میں ہم آسانی سے دیکھ سکتے ہیں کہ اسلامی اثر جن خطوں میں پہنچا ہے  
اُن کی تعداد بہت زیادہ ہے، اور وہ قدیم دنیا کے بڑے حصے کو شامل ہیں، اور جن قوموں تک پہنچا ہے  
اُن میں دنیا کی تمام قومیں داخل ہیں۔

عالم عربی اور عالم عربی کے بارے میں ابھی گفتگو باقی ہے۔ عالم اسلامی اور عالم عربی میں اتنی شدید  
عربی زبان کی ترویج پیدا ہو گئی ہے کہ ہمارے لیے ان دونوں میں امتیاز کرنا ضروری ہو گیا ہے، وہاں ایک بڑی



تعداد ان غیر مسلموں کی ہے جن کی زبان عربی ہے اور دوسری ایک بھاری تعداد ان لوگوں کی بھی ہے جو مسلمان ہیں مگر انکی زبان عربی نہیں ہے۔

اس میں شبہ نہیں ہے کہ اسلامی اثر و رسوخ نے عربی زبان کی اشاعت میں امداد ضرور پہنچائی مگر یہ بھی ممکن ہے کہ اسلام اور اس کا اثر تو پھیلا ہو مگر عربی زبان بالکل نہ پھیلی ہو۔ اس لیے بہتر ہوگا کہ ہم علیحدہ عربی زبان کی اشاعت پر تبصرہ کریں۔

دنیا کی تاریخ میں یہ بات بہت کم نظر آتی ہے کہ کسی خاص دین نے کسی خاص زبان یا رسم الخط کے پھیلانے میں مدد کی ہو مگر یہ غیر معمولی چیز اسلام کی اشاعت کے ساتھ پیش آئی اور اسلام کے ساتھ ساتھ عربی زبان اور عربی رسم الخط کا بھی پرچار ہوا۔ ہمیں اس تفصیل میں جانے کی ضرورت نہیں کہ اسلامی اثر کے ساتھ ہی عربی زبان کی اشاعت پر سیر حاصل بحث کریں۔ یہاں صرف اس پر اکتفا کیے ہیں کہ اس بدیہی واقعہ کو مختصر طور سے ذیل کے عناصر میں پیش کر دیں۔

(۱) اسلام کا سب سے بڑا معجزہ قرآن ہے اور وہ عربی زبان میں ہے اور اپنے اندر ایک زبردست طاقت رکھتا ہے، اس لیے اسلام اور قرآن کے ساتھ ساتھ عربی زبان کی اشاعت لازمی تھی۔

(۲) عربی زبان کی ترویج اس لیے بھی ہوئی کہ اسلامی فتوحات کا دائرہ غیر معمولی سرعت کے ساتھ

وسیع ہو گیا اور ان مفتوحہ علاقوں میں عربی عنصر کا غلبہ ہو گیا، اس لیے فتوحات عرب کے ساتھ عربی

اشاعت فطری تھی۔ اور عربوں کی افریقہ، شام اور عراق کی طرف ہجرتوں نے اس کے لیے مہینہ کا کام کیا اور

یہ اسلامی فتوحات کے بعد بھی ایک طویل مدت تک برابر جاری رہیں۔ ان یہ ضرور ہے کہ ان اسلامی فتوحات

نے جو ترکوں، مغلوں، دیسیوں اور بربر و غیرہ قوموں کے ذریعہ ہوئیں انہوں نے عربی زبان کی اشاعت میں کوئی

خاص امداد نہیں کی اور وہ علماء اور فقہاء کی تعلیمی زبان سے آگے نہ بڑھی، لیکن پھر بھی عربی الفاظ اور اصطلاحیں

تمام اقوام کی زبانوں میں داخل ہو گئیں۔ یہ خیال ہے کہ اسلام نے تمام زبانوں کو آزادی سے رکھی تھی۔



(۳) یہ ماننا پڑیگا کہ عربی زبان خود اپنی طاقت سے پھیلنے کی صلاحیت رکھتی تھی، خاص کر ایسی حالت میں کہ جب اس کا تصادم عہد تمدن کی کمزور زبانوں یعنی فارسی (عراق کی زبان)، رومی (شامی)، قبطی (مصری) سے ہوا۔ یہ زبانیں ظہور اسلام کے آغاز میں دم توڑ رہی تھیں۔ ان میں اتنی سکت نہ تھی کہ عربی جیسی طاقتور زبان سے مقابلہ کر سکیں۔ یہ زبانیں دفعۃً فنا نہیں ہوئیں بلکہ عرصہ تک عالم نزع میں سسکتی رہیں۔

اس نقطہ نظر سے جن ملکوں میں اسلامی اثر پھیلاؤن کی چار تقسیمیں ہوتی ہیں

(۱) وہ خطے جہاں کی ملکی زبان عربی تھی اور پھر لب و لہجہ بھی ایسا ہو گیا جیسے جزیرہ عرب، عراق، شام، مصر اور شمالی افریقہ کے ایک بڑے حصہ کی زبان (۲) وہ علاقے جہاں عربی زبان کا کچھ مدت تک غلبہ رہا اس بعد وہاں کی پرانی زبان پھر جاری ہو گئی اگرچہ اس پر عربی زبان کے اثرات غالب آ گئے، اس کی سب سے بہتر مثال ایران کی ہے کہ وہاں پہلے تو علمی ادبی تالیفات و تصنیفات کثرت سے عربی زبان میں ہوئیں پھر فارسی زبان کا رواج ہو گیا، اور یہ سب جانتے ہیں کہ فتوحات اسلامی نے کبھی فارسی زبان کے مٹانے کا قصد تک نہیں کیا۔ اسی لیے وہ از سر نو زندہ گئی۔ اگرچہ ایک جدید قالب میں جس پر عربیت کا گہرا روغن چڑھا تھا۔

(۳) وہ ملک جہاں کے باشندے عربی اور اپنی اصلی زبان دونوں برابر بولتے اور سمجھتے ہیں اور انہیں عربی زبان سے ایک خاص لگاؤ ہے جیسے افریقہ کے بربر، طوارق، نو بین اور بجاۃ وغیرہ اقوام ہیں، یہ صحیح ہے کہ ان میں ایسے افراد بھی ہیں جو عربی زبان بالکل نہیں جانتے لیکن ان کی اکثریت اس کے برعکس ہے۔

(۴) وہ خطے جہاں کے لوگ اگرچہ عربی زبان نہیں بولتے ہیں لیکن ان کی زبانوں کا سرمایہ عربی الفاظ و اصطلاحات کا مہون احسان ہے۔ جیسے ترکوں، ہندوستانیوں، جاویوں اور ملایا کے باشندوں کی زبانیں ہیں۔

ایک نمایاں پہلو عربی زبان کا یہ بھی ہے کہ اس کا رسم الخط ہمہ گیر ہے اور دور دور تک اس کا رواج ہے چنانچہ اس رسم الخط کو ترکی، فارسی، اردو، پنجابی، ہندھی، پشتو، افریقہ اور مشرقی ہند کے جزیروں کی زبانوں نے اختیار کر رکھا ہے۔  
(العرب الاسلامی، الملک مصر کا خاص نمبر)



# ادبِ شا

## میں عمل

پروفیسر ظفر تاباں صاحب دہلوی

سوز حیات در جگر کارواں بزن	برخیز و دشمنہ برگ خواب گراں بزن
از آتشے کہ خاک عرب لالہ زار شد	ہم شعلہ بخرمن ہند و ستاں بزن
بگذر ز عافیت کہ قفل فناے تست	چوں موج خویش را بہیم بیکراں بزن
اے شیخ دور خاک نشینی بسر رسید	ایں مشت خاک را بسر آسمان بزن
از ناحہ چہ می طلبی از خدا طلب	گردست میزنی بہتار گراں بزن
اے آنکہ حرف مطلب تو ناشنودہ ماند	ایں حرف را بنوک زبان سناں بزن

گر خصمت نشاط از دنیا نیا ننتی

شخوں بانہساط دل قدسیاں بزن



# غزل

از جناب الم صاحب نظر مگری

فصل گل دکھائیے فصل خزاں دکھائیے  
کیا بپا کیا جل گیا برقِ تپاں سے پوچھیے  
تھی نگاہِ شوقِ جن کی رنگ و بو سے آشنا  
ہرادلے جانفزا تیری حیات افروز تھی  
قافلہ ہے کونسی منزل میں یہ کس کو خبر  
درحقیقت تھے وہی دیر و سرم سے آشنا  
ذکر گل اور نکر گل سے تھی ہیں فرصت کہا  
پھول ہوں کلیاں ہوں کانٹے ہوں چمن ہودشت ہو  
سو گئے جو بے خبر سن کر صدائے الرحیل  
اُن کو بھی حیرت رہی وہ اپنی جلوہ گاہ میں  
کر گئے یونہی بسر اپنی تمہارے منتظر

دونوں رخِ حُسنِ ازل کے راز داں دکھائیے  
ہم تو بربادیِ شلخِ آشتیاں دکھائیے  
وہ قفس میں بھی بہارِ گلستاں دکھائیے  
ہم فنا میں بھی بقا ہی کا سماں دکھائیے  
ڈھونڈھنے والے تو گردِ کارواں دکھائیے  
جو تصور میں تہا را آستاں دکھائیے  
آشتیاں میں ہم تو برقِ آشتیاں دکھائیے  
سب کو ہم آلودہ رنگِ خزاں دکھائیے  
عمر بھر خمیازہ خوابِ گراں دکھائیے  
صرف مجھ کو ہی ہلاکِ امتحاں دکھائیے  
عمر بھر خوابِ نویدِ ناگہاں دکھائیے

موت ہے ذکرِ قفسِ زانِ بزدلوں کو اے الم  
رہ گئے نگلشن میں جو لطفِ آشتیاں دکھائیے



# اسرار و رموز

از جناب ہمال سیوہاری

کب ہوا تاراج برق بے اماں کیونکر ہوا  
یہ نہ پوچھو مجھ سے برباد آتیاں کیونکر ہوا  
جزو میں کیونکر الہی آگے اندازِ کل  
قطرہ طوفان بحر بے کراں کیونکر ہوا  
اُن کا جلوہ تو ازل سے ہی حجاب اندر حجاب  
باعث ہنگامہ کون و مکان کیونکر ہوا  
جس کی ماہیت کی ہر ذہن ملائکہ بے خبر  
آشنا اس راز سے پیرمغاں کیونکر ہوا  
اے کہ تیرا حسن میری دل میں ہر خلوت نشیں  
پردہ ہائے لالہ و گل سے عیاں کیونکر ہوا  
ایک مشت خاک سے افزوں نہیں میرا وجود  
سوچتا ہوں حالِ بارگراں کیونکر ہوا  
میں کہ تھے ہفت آسماں چکر میں فتنہ مری  
پائمال گردِ مشِ ہفت آسماں کیونکر ہوا  
میں کہ تھی میری لیے پہنائی افلاک تنگ  
حیرتی ہوں قانع یک خاکداں کیونکر ہوا  
میں کہ تھی تخلیق میری خواجگی کو دہر کی  
پاسے بندِ احترامِ ابنِ وائے کیونکر ہوا  
تھا میں صحرائے عدم میں صورتِ کنزِ نہاں  
عالمِ ہستی میں خاک راہِ نگاہ کیونکر ہوا  
بھاگئی کیوں فطرتِ آزاد کو پابستگی  
آدمی مانوس زنجیر گراں کیونکر ہوا  
اصل ہی جب کچھ نہیں سود و زیانِ دہر کی  
گرم یہ ہنگامہ سود و زیاں کیونکر ہوا  
سازِ گیتی میں نہیں اگر غیر از آہنگِ حق  
اہلِ دیں ایہ فرقِ ناقوسِ اذان کیونکر ہوا  
تو کہاں اے غیرتِ ہر درخشاں ہم کہاں  
خاکساروں پر محبت کا گماں کیونکر ہوا

تجھ کو ہم اربابِ تقویٰ سے سمجھتی تھی ہمال

یہ بتا سرخیلِ زندانِ جہاں کیونکر ہوا



## شؤونِ علمی

### انسانی ضمیر کے متعلق انسانی نظریہ

علمائے نفسیات انسانی ضمیر کو دو حصوں میں تقسیم کرتے ہیں۔ (۱) ضمیرِ نفسی و روحی (۲) ضمیرِ علمی و اخلاقی۔ اول الذکر کی صحیح تعبیر احساس کے لفظ سے کی جاسکتی ہے۔ یعنی وہ محرکات، میلانات اور احساسات جو ہمارے نفس میں اپنی تاثیر پیدا کرتے ہیں اور ہماری رُوح سے اپنے حسی ربط کو ظاہر کرتے ہیں۔ ضمیر کی دوسری قسم کا تعلق بیشتر نفسی حالات سے ہے۔ وہ حالات جس کے توسط سے ہمارے کاموں اور کارناموں کی بھلائی بُرائی کا اندازہ ہوتا ہے اور ہمارے ارادوں پر کوئی حکم عائد کیا جاتا ہے۔ علم الاخلاق میں ضمیر انسانی کی پہلی قسم ثانوی اہمیت رکھتی ہے۔ اس قسم کا ضمیر انسانوں میں بھی ہوتا ہے اور حیوانات میں بھی البتہ اخلاقی ضمیر کا وظیفہ بہت اہم ہے۔ ہم اس کی قوت فیصلہ کو پریوی کونسل کے جج سے تشبیہ دے سکتے ہیں۔ ہم جو کچھ سُنتے ہیں، جو ارادے کرتے ہیں اُن کا فیصلہ کرنا اور اپیل سُنا اخلاقی ضمیر کا کام ہے۔ وہ ہمارے نفوس میں ربط پیدا کرتا ہے نفسِ انسانی کو دوسرے نفوس سے ملاتا ہے۔ ہر کام اور ہر اقدام سے پہلے خیر کی شاہراہ دکھاتا ہے اور بدی کی پیچیدہ راہوں پر گامزن ہونے سے روکتا ہے۔ جب ہم قابلِ قدر کام کرتے ہیں تو ہمارے نفس میں فخر کے جذبات کو ابھارتا ہے اور جب کوئی بُرائی، گناہ اور جرم کرتے ہیں تو ہمیں خطا کاری کا احساس دلاتا ہے اور ذلت کے احساس سے روشناس کراتا ہے۔ ہر مجرم جرم کے بعد اپنے باطنی دباؤ سے سزا پاتا ہے۔ تنبیہ اور سرزنش سے روچا رہتا ہے، درحقیقت اس سزا کا اجرا اخلاقی ضمیر ہی کرتا ہے۔ آسانی کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ ضمیر انسانی کے وظائف کی ادائیگی کے دُورِخ ہیں۔



ایجابی، اور منفی، انسان کے کسی فعل سے پہلے ضمیر جو رہنمائی کرتا ہے وہ مثبت ہے اور کام کرنے بعد جو آثار ظاہر ہوتے ہیں اور ان کے متعلق ضمیر کو جو فرض ادا کرنا پڑتا ہے اس کا تعلق منفی پہلو سے ہے قسم اول مثبت پھر وہ اہم کیفیات سے اپنے ربط کو ظاہر کرتی ہے (الف) خیر و شر کی تمیز (ب) نیکی پر ہدایت کرنا اور بدی سے احتراز کرنا۔ دونوں کیفیات اثباتی ہیں۔ منفی رُخ کا تعلق زیادہ تر انفعالی عواطف سے ہے۔ کسی اچھے کام کے بعد آرام کرنا اور اچھے کام کو دیکھ کر رشک کا اظہار کرنا یا بُرے کام پر تنبیہی نکر اور تصوری طور پر سرزنش۔ یہ اور اسی قسم کے انفعالات انسانی ضمیر کی فرض شناسی کے منفی رُخ کا عکس پیش کرتے ہیں۔

اس قسم کے حسی عواطف منفی اور سلبی ہونے کے باوجود بڑے کارآمد ہوتے ہیں۔ کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ ایک مجرم نے مادی اثر کے بغیر کیا ایک جرم کا اقبال کیا اور یہ جانتے ہوئے کیا کہ وہ زبردست سزایائیکا۔ اس میں حیرت کی کوئی بات نہیں۔ درحقیقت اس کے ضمیر کی سرزنش اور تنبیہ تھی جس کا وہ مقابلہ کرنا چاہتا بھی تو کر نہ سکتا تھا۔ بس یہ ایک انفعالی کیفیت تھی جس نے قانون کی لٹاٹھی سے زیادہ کام کر دکھایا۔ ضمیر کی تنبیہ جب موثر ہوتی ہے تو اس کا اثر ذہن سے زیادہ سخت اور تیز ہوتا ہے۔ مجرم سزا سے پہلے سزا پاتا ہے۔ ایک عذاب اس کی گردن پر طعنا ہے جو انفعال کی کھٹی میں تیار ہو کر سینہ کی آگ کو بھڑکا دیتا ہے۔

ضمیر نفسی اور ضمیر اخلاقی میں، ابتداءً ذکر کیے ہوئے فرق کے علاوہ ایک اور بھی فرق ہے، ضمیر نفسی ہمیشہ، ہر حالت میں بدون انقطاع مسلسل اپنے کام میں فعالیت کے ساتھ مشغول رہتا ہے۔ اخلاقی ضمیر کی حالت اس سے مختلف ہے وہ صرف اسی وقت اپنے کام میں مشغول ہوتا ہے جب انسان اپنے ارادہ اور عمل کے دائرہ میں بُرائی یا بھلائی کرنے پر مامور ہوتا ہے۔ اسی لیے وہ کبھی اپنے کاموں میں منہمک ہوتا ہے اور کبھی آرام میں مشغول۔



## ضمیر کے متعلق علماء کے نظریات

۱) کانٹ - مشہور جرمن فلسفی کانٹ یہ عقیدہ رکھتا ہے کہ ضمیر ایک روشن نورانی شے کے مانند ہے جو ایک بلند و بالا اور غیر محدود قوت کی طرف سے مقید اور محدود قوت کی صورت میں اپنی کیفیت کو ظاہر کرتا ہے۔ یہ شعاع انسان کی قائمہ ہادی رہتا ہے جو انسانی عواطف کو مرکز اعتدال پر لاکر صراطِ مستقیم کی طرف رہنمائی کرتی ہے اور حیات کے بحرِ ظلمات کو عبور کرنے میں امداد دیتی ہے۔

کانٹ کے نزدیک انسانی عقل دو قسموں میں منقسم ہے قسم اول عقل نظری۔ اس کا تعلق خاص طور پر ظاہری احساسات کے ادراک سے ہوتا ہے اور صرف عالمِ ظواہر پر اپنا حکم صادر کرتی رہتی ہے کانٹ کے عقیدہ میں اس عقل کا کردار فریب اور دھوکہ میں آجانا دائرۃ امکان سے خارج نہیں ہے۔

دوسرے ظاہر ہے۔ اس عقل کا قاصد وہ حاسہ ہے جو اکثر غلط ادراک سے اپنا تعلق پیدا کر لیتا ہے اور اس طرح گمراہ ہو کر دھوکہ کھا جاتا ہے۔ جو میلانات غلط بنیاد پر قائم ہونگے واضح طور پر ان کا نتیجہ غلط ہوگا

کانٹ کے نظریے کے متعلق ایک تنقیدی رائے یہ ہے کہ اس نے اس فلسفیانہ مسئلہ میں مبالغہ سے کام لے کر ٹھوکر کھائی ہے۔ اس نے اپنی کتابوں میں اس موضوع پر ایسی پیچیدہ آرا کا اظہار کیلئے کہ اس کے شاگرد بھی ان سے پیدا شدہ مغلقات اور غوامض کو حل نہیں کر سکے۔ شوپنہار اعتراض کرتا ہے کہ وہ ان اُبھے ہوئے نظریات میں سے بیشتر حاصل پیدا کرنے میں ناکام رہا ہے۔ فرانس کے زیادہ تر علماء بھی کانٹ کے مُسلمات پر حملہ آور نظر آتے ہیں۔ ان کی تنقیدیں سخت ہیں اور چیلنج کی صورت میں نظر آتی ہیں۔

کانٹ اسی سلسلہ میں کہتا ہے ”اگر ہمارے حواس موجودہ حالت کی جگہ دوسری حالت اختیار کر لیں تو یہ زمان و مکان جو زندگی کے تمام عوامل کا مرجع ہے کمیسر اور لازماً بدل جائیگا اور اس



تبدیلی سے موجودات عالم کے متعلق جو احکام عام ہوتے ہیں وہ بھی دگرگوں ہو جائیں گے کیونکہ اس وقت یہ احکام دوسری قسم سے رونما ہونگے۔

اس قسم کے نظریات کو معمولی اعتماد کے ساتھ قبول کرنا انسانی ضمیر کے لیے ایک مشکل کام ہے۔ کائنات عقل کی دوسری قسم، عقل عملی کو قرار دیتا ہے۔ اس کے متعلق وہ کہتا ہے کہ عقل بیگانہ محرک ہے جو انسان کو ادائے وظائف، اقدام عمل اور اجرائے احکام پر تیار کرتی ہے۔ عقل سہو و خطا سے محفوظ ہے اور دھوکہ میں بھی نہیں آتی۔ یہ اس لیے کہ عقل کمزور جو اس کی مطیع و محکوم نہیں ہے بلکہ روشنی کے ایک بلند و بالا سرچشمہ سے امداد حاصل کرتی ہے

ابن مسکویہ (۱۰۲۱ھ) شہرہ آفاق مسلم فلسفی ابن مسکویہ اور اسلامی دور کے دوسرے علماء اخلاق کے نظریات کا عین جائزہ لینے کے بعد یہ حقیقت سامنے آجاتی ہے کہ کائنات نے جو کچھ ظاہر کیا ہے وہ نظریہ کے لحاظ سے ندرت کا نمونہ نہیں ہے اگر کائنات کے نظریات کے جوہر اور اصل روح کو دیکھا جائے تو وہ حقائق اسلام ہی کے نظریات کا عکس ہوگا۔

ابن مسکویہ کے نزدیک انسان کئی قوتوں کا مجموعہ ہے (۱) قوتِ ناطقہ یا عاقلہ (۲) قوتِ درندگی (۳) قوتِ شہوانی۔ اس کا عقیدہ یہ ہے کہ قوتِ عاقلہ ایک شعاع نورانی ہے جو خالق برتر کی طرف سے نفس بشری کو الامام ہوتی ہے۔ یہی قوت ذمہ داریوں کا مرجع اور واجباتِ حیات کا محور ہے۔ ہمارا فکر اور تمیز ہماری خوشی اور غم اندوزی۔ آرام طلبی اور دقت پسندی سب اسی کے تابع ہیں۔ نیکی کی طرف رجحان اور بُرائی سے احتراز کا میلان بھی اس کا قوی اثر ہے۔ وہ صاف طور پر کہتا ہے کہ اس قوت کی اصل یہ ہے کہ انسان حسن اور نیکی کی طرف مائل ہوتا ہے اور بُرائی اور قباحیت سے نفرت کرتا ہے۔

یہ وہ عقیدہ ہے جو آٹھ سو سال سے دنیا کے فلسفیوں کو متاثر کر رہا ہے اور کائنات بھی اسی کے اثرات میں سے بعض آثار پیش کر رہا ہے۔



دونوں میں اگر کچھ فرق پایا جاتا ہے تو وہ ضمیر انسانی کی تقسیم سے پیدا ہوتا ہے۔ اصل نظریہ میں ظاہر نہیں ہوتا۔

ژان ژاک روسو (۱۷۱۲-۱۷۷۸) فرانس کا انقلابی فلسفی اور دانشمند مرہبی روسو کا نظریہ یہ ہے کہ ضمیر ایک نورانی قوت ہے جو خالق برتر کی طرف سے انسان کے غلیظ و کثیف جسم میں شامل کر دی جاتی ہے۔ انسان کے باطن کی تاریکیوں میں ضمیر کا وجود روشنی کے وجود کی مانند ہے۔ یہ ضمیری ہے جو فکر کی ظلمات فکر کو انوارِ انکار سے بدل دیتا ہے اور گمراہی کو ہدایت سے۔

روسو کے نزدیک ضمیر عقل سے مختلف شے ہے۔ ضمیر نیکی اور بدی میں تمیز کرتا ہے عقل نیکی اور بدی میں تمیز نہیں کرتی۔ ضمیر کبھی گمراہ نہیں ہوتا عقل گمراہ ہوتی ہے اور ہوتی رہتی ہے۔ روسو انسانی ضمیر کے متعلق اپنے نظریہ کے مخصوص پہلو کو ان الفاظ میں پیش کرتا ہے۔

ضمیر مستأزاد اور لازوال فطری قوت ہے۔ ضمیر آسمان کی آواز ہے۔ رہنما ہے، معتمد ہادی ہے قابل اعتماد کمانڈر ہے۔ اور اس محدود و مجہول کائنات میں ایک ایسا جج ہے جو کبھی خطا نہیں کرتا۔ ضمیر ایک فلاسفر ہے جو نیکی بدی میں تمیز کرتا ہے اور کبھی فریب اور گمراہی میں مبتلا نہیں ہوتا۔ ضمیر خدا اور انسان کے درمیان تعلق قائم کرنے والا ذریعہ ہے اور ہستی کا ایک ایسا اعلیٰ جوہر ہے جو انسان کی فطرت میں راسخ ہو چکا ہے۔ اگر ضمیر موجود نہ ہوتا تو انسان اور حیوان کا فرق ختم ہو جاتا۔ یہ ضمیر ہی ہے جو بچپن فراست کو سکون اور بے ثبات عقل کو ثبات عطا کرتا ہے۔

روسو کا شاگرد جیکب المانی (جرمن) بھی اس رائے سے متاثر ہے اور یہی رائے رکھتا ہے جبکہ ضمیر کے متعلق کہتا ہے۔ ضمیر کیلئے۔ اس سوال کے جواب میں ضمیر سے بہتر دوسرا لفظ نہیں پیش کیا جاسکتا اس لیے کہ ضمیر ایک سچا الہام ہے جو انسانی افراد میں سے ہر فرد کے قلب میں داخل ہے۔

فلاسفہ اسکاٹ لینڈ :- اسکاٹ لینڈ اسکول کے فلاسفر ضمیر کے متعلق ایک خاص نظریہ



رکھتے ہیں۔ ان کے خیال میں ضمیر اس انسانی حاسہ کا نام ہے جس کے ذریعہ خیر کو شر سے اور شر کو خیر سے تمیز دی جاتی ہے۔ ٹھیک اسی طرح جس طرح مریات کو مسموعات سے۔ مسموعات کو لمہرات سے تمیز دی جاتی ہے۔ اس نظریہ پر علماء عصر نے زبردست تنقیدیں کی ہیں۔ ان کے نزدیک ضمیر کو جو اس میں سے کوئی حاسہ نہیں قرار دیا جاسکتا۔ جو اس اکثر بجا نہیں رہتے۔ جو اس خطا کھاتے ہیں۔ صراطِ مستقیم سے علیحدہ ہو جاتے ہیں اور گمراہی میں مبتلا ہو سکتے ہیں ضمیر کو قانونِ حواس کے تابع ہونا پڑیگا۔ ضمیر احکام کے تابع ہوگا، جو اس کے حکم سے حرکت کریگا، اور جو اس کے حکم سے سکون آتا ہوگا۔ اس سے یہ لازم آئیگا کہ انسان ضمیر کے فیصلہ کے مطابق جو کام کریگا اس میں یقین کی راہ پیدا کرنی مشکل ہو جائیگی اور جو اس کی غلطی کا اثر یہ ہوگا کہ انسانی کاموں میں بھی تردد پیدا ہو جائیگا۔ انسان اکثر حالات میں غلطی کریگے اور بیشتر معاملات میں نامناسب راہ اختیار کرنے پر مجبور ہونگے۔

اس طرز فکر کو تسلیم کرنے کے معنی یہ ہیں۔ یہ مان کیا جائے کہ حیوانات بھی ضمیر رکھتے ہیں ان کو بھی خیر سے فائدہ اور شر سے بُرائی حاصل کرنے کی ایسی توقع رکھنی چاہیے جس طرح انسان عملِ خیر اور فعلِ شر سے رکھتا ہے۔ اس کا مفہوم یہ بھی ہوگا کہ جو شے جو اس کے نزدیک جائز ہو وہ ضمیر کے نزدیک بھی جائز ہو ضمیر جو اس دونوں ہم عناں قرار دیے جائیں اور دونوں ایک دوسرے سے بہر حال وابستہ رہیں۔

تجربہ کے میدان میں اس نظریہ کی صحت صرف مشکوک نہیں بلکہ غلط ہے۔ جو اس اور ضمیر کا مقصد علیحدہ علیحدہ ہے۔ دونوں کی ذمہ داریاں جدا جدا ہیں۔ دونوں عامل کی حیثیت سے مختلف اثر پیدا کرتے ہیں۔ فلسفیانہ حکمت عملی کی رو سے یہ کہنا ناگزیر ہے کہ اسکاٹ لینڈ جس طرز فکر کا قائل ہے اس کو انسانی ضمیر قبول کرنے کی زحمت گوارا نہیں کر سکتا۔



موجودہ زمانہ کی قابل مطالعہ کتاب

## بین الاقوامی سیاسی معلومات

تمام دنیا کی سیاسی متعلق افراد و اقوام، ممالک و اقوام اور معاہدات و اصطلاحات کی مکمل یادداشت

آپ روزانہ اخبارات کا مطالعہ کرتے ہیں لیکن مطالعہ کے دوران میں آپ کے سامنے ایسے بیشمار الفاظ آتے ہیں جن کا صحیح مطلب سمجھ میں نہ آنے کی وجہ سے خبروں اور واقعات کی اہمیت اور اُن سے پیدا ہونے والے نتائج کو اچھی طرح نہیں سمجھا جاسکتا۔ بین الاقوامی سیاسی معلومات میں بین الاقوامی سیاسیات میں استعمال ہونے والی تمام اصطلاحوں، قوموں کے درمیان سیاسی معاہدوں، بین الاقوامی شخصیتوں اور تمام ملکوں اور قوموں کے تاریخی، سیاسی اور جغرافیائی حالات کو نہایت سہل اور دلچسپ انداز میں ایک جگہ جمع کر دیا گیا ہے، جس کے بعد بین الاقوامی سیاست کو سمجھ لینا نہایت آسان ہو جاتا ہے۔

”بین الاقوامی سیاسی معلومات“ اردو لٹریچر میں ایک گرانقدر اضافہ ہے۔ تمام اسکولوں، مدرسوں، لائبریریوں، اخبارات کے دفاتروں میں اس کی موجودگی ضروری ہے۔ علمی اور سیاسی کام کرنے والوں کے لیے یہ کتاب نہ صرف بہترین رفیق بلکہ ایک اچھا استاد ثابت ہو سکتی ہے۔

صفحات ۳۴۶۔ قیمت مجلد مود خوبصورت گرد پوش ۴۴/-

ملنے کا پتہ

مکتبہ برہان۔ قزول باغ۔ نئی دہلی



پتہ میں ایشیا میرٹھ (یو۔ پی) لکھنا ضروری ہے۔

## ماہنامہ "ایشیا" میرٹھ کا مکتب نمبر

ہندوستان کے تمام مشاہیر ادب، شعرا، انشا پردازوں، افسانہ نگاروں اور مشہور ہستیوں کے خطوط کا مجموعہ  
مرتبہ: حضرت ساعر نظامی

اردو میں اس قسم کی کوئی مستند اور اعلیٰ کتاب اس وقت تک شائع نہیں ہوئی جس میں ترتیب اور لطیف حواشی کے ساتھ ملک کی مشہور ہستیوں کے سیاسی، علمی، ادبی، شعری اور سالیسی خطوط بیک وقت جمع کر دیے گئے ہوں۔ ایشیا نے اپنا تازہ نمبر "مکتب نمبر" کے نام سے شائع کیا ہے۔ یوں تو ہر لفظ جو کسی زبان سے نکلتا یا قلم سے لکھا جاتا ہے اپنے موضوع پر کم و بیش روشنی ڈالتا ہے لیکن خطوط اور خاص کردہ خطوط جو بڑے آدمیوں کی طرف سے اپنے بے تکلف احباب کو لکھے جاتے ہیں زیادہ مفید ثابت ہوتے ہیں ان سے طبیعت کی گہرائیوں اور حالات و واقعات کی اصلیتوں کا راز فاش ہوتا ہے، جو سماجی رکھ رکھاؤ اور ادبی رسوم و تکلفات کی متحمل نہیں ہو سکیں مکتب کی مدد سے ہمیں لکھنے والوں کی چمک زندگی سے لے کر خانگی حالات اور ذاتی رجحانات تک کا پتہ چلتا ہے۔ اسی طرح ان تمام افعال کی توجہ میں سہولت پیدا ہو جاتی ہے جو بادی النظر میں ایک دوسرے سے بالکل بے نیاز معلوم ہوتے ہیں اور اصل میں احساس کے نازک اور لطیف رشتوں سے منسلک ہیں۔ یہ نمبر کتابی صورت میں ۲۲ سائز کے ۳۰ صفحات پر شائع ہوا ہے۔ نہایت بہتر چھاپائی، سپید کاغذ، شاندار سرورق، جدت نواز گرد پوش۔ اس نمبر کی مثال دنیائے ادب میں آسانی سے نہیں مل سکتی۔ خطوط کے علاوہ خطوط پر دو شاہکار نظمیں اور چند علمی و تنقیدی مقالے جو مکتب نگاری ہی سے تعلق رکھتے ہیں اس مجموعہ میں ہیں۔ قیمت ۵ روپے مع محصول۔ جو صاحب ایشیا کی مستقل خریداری فرمائینگے وہ اسے سفت حاصل کر سکتے ہیں۔ قیمت ایشیا میرٹھ سالانہ ۵ روپے مع محصول۔

یہ نمبر سالانہ ایشیا ادبی مرکز میرٹھ



# آج کل کی سیاست سمجھنے کے لیے

بحرالکابل کی سیاست :- اس کتاب میں بحرالکابل کی سیاسی معاشی اہمیت ظاہر کی گئی ہے۔ امریکہ، جاپان، روس، انگلستان اور چین کے محاذ کے باہمی اتحاد اور ان کی ایک دوسرے سے ٹکر کے امکانات پر بھی گہری نظر ڈالی گئی ہے۔ قیمت ۱۰ روپے

ممالک اسلامیہ کی سیاست :- اس میں مختلف اسلامی ممالک کے سیاسی اور تاریخی ارتقا پر روشنی ڈالی گئی ہے اور بتایا گیا ہے کہ جنگ عظیم سے پہلے مصر، ترکی، عراق، عرب، ایران وغیرہ کی کیا حالت تھی اور جنگ کے اختتام پر ان کی سیاسی اہمیت کیا باقی رہ گئی اور ان میں کس قسم کی نئی سیاسی تحریکیں اٹھیں ان کا کیا حشر ہوا اور موجودہ وقت میں ان کی سیاسی اور جنگی پوزیشن کیا ہے۔ قیمت ۱۰ روپے

قومیت اور بین الاقوامیت :- اس میں قومیت اور اس کے عناصر سے بحث کی گئی ہے نیز بتایا گیا ہے کہ قومیت کا ارتقا کیونکر ہوا۔ مشرق اور مغرب کے قومیت کے تصور میں کیا فرق ہے۔ اس مسئلہ کے متعلق اسلامی نقطہ نظر کیا ہے۔ قومیت کے ساتھ ہی ساتھ بین الاقوامیت کے تحلیل کی ابتدا کیونکر ہوئی اس کا موجودہ تصور کیا ہے اور آئندہ اس کی نوعیت کیا ہوگی۔ آخر میں انجمن اقوام کی اہمیت اس کے ارتقا اس کی کارگزاریاں اور اس کی ناکامی کے اسباب پر تبصرہ ہے۔ قیمت ۱۰ روپے

ناسیت :- اس میں بتایا گیا ہے کہ ٹیٹل ناسیت کی پیداوار ہے اور اس کو اس نے پروان چڑھایا۔ ناسیت کے اچھے اور بُرے پہلوؤں کو بھی نمایاں کیا گیا ہے۔ قیمت ۱۰ روپے

مکتبہ جامعہ، قردلباغ، نئی دہلی

شاخ اور انجنیئران :- مکتبہ جامعہ، جامع مسجد دہلی، ۱۰ مکتبہ جامعہ بیرون لاہوری دروازہ لاہور

۱۳ مکتبہ جامعہ، امین آباد پارک لکھنؤ، ۱۴ مکتبہ جامعہ پرنس ہلڈنگ کمپنی، ۱۵ کتابخانہ عابد شاہ حیدر آباد دکن۔  
۱۶ سرحدی بک انڈیا بازار قصبہ خوالی پشاور



موصوف کا یہ علمی و اسلامی مقالہ اساتذہ و طلباء دیونیورسٹی کے خیالات میں بہت کچھ اصلاح کا  
اور علماء کی نسبت بدگمانیوں کے دور ہونے کا ذریعہ ثابت ہوگا۔

اسلامی حکومت کس طرح قائم ہوتی ہے | تقطیع متوسط ضخامت ۳۹ صفحات کتابت و

طباعت روشن اور صاف۔ قیمت ۲۔

سوم ہجری و مسوئی | قرینہ ابوالنضر محمد خالدی صاحب انیمے (عثمانیہ) تقطیع ۱۵۰ صفحات ضخامت ۱۵

۵۰ صفحات کتابت و طباعت بہتر قیمت ۸۔ شائع کردہ انجمن ترقی اردو (ہند) دہلی

ارباب علم کو عموماً اور محققانہ تصنیف و تالیف کا کام کرنے والوں کو خصوصاً ایک ایسی

تقویم (ہجری) کی ضرورت رہتی ہے جس سے ہجری اور عیسوی سنیں کی مطابقت کی جاسکے انگریزی

میں اس قسم کی کئی ایسی جہتیں موجود ہیں۔ عربی میں بھی دو ایک ایسی جہتیں پائی جاتی ہیں لیکن

اب تک اردو میں کوئی ایسی جہت نہیں جس سے اس مشکل کا حل ہو سکے۔ انجمن ترقی اردو (ہند) لائق

مبارکباد ہے کہ اُس نے ایسی عمدہ جہتیں شائع کر کے اہل علم کی ایک بڑی دشواری کو آسان کر دیا۔

اس تقویم میں پہلے خانہ میں سنہ ہجری لکھا ہوا ہے، دوسرے خانہ میں عیسوی سنہ مع تاریخ اور

دن کے درج ہے۔ اس دوسرے خانہ کے سب سے اوپر کے خانہ میں قمری ماہ تحریر ہے۔ اس سے

یہ معلوم ہو جاتا ہے کہ فلاں عیسوی سنہ کی فلاں تاریخ اور فلاں دن کو ہجری سنہ کے فلاں مہینہ کی

پہلی تاریخ ہوئی تھی۔ اب اس کے بعد پورے مہینہ کا حساب آپ کر سکتے ہیں۔ اس کتاب میں پہلی

سنہ ہجری سے لے کر ۱۵۰۰ سنہ ہجری تک کے سنیں لکھے ہوئے ہیں۔ کتاب بہت قابل قدر

ہے اور اس قابل ہے کہ ہر صاحب علم کے پاس اس کا ایک ایک نسخہ موجود رہے۔

سائنس اور اسلام | از مولانا محمد طیب صاحب مہتمم دارالعلوم دیوبند تقطیع متوسط ضخامت ۸۹ صفحات

کتابت و طباعت بہتر قیمت ۵۔ مکتبہ نشر و اشاعت انجمن اسلامی تاریخ و تمدن مسلم یونیورسٹی علی گڑھ



# آج کل کی سیاست سمجھنے کے لیے

بحرالکابل کی سیاست :- اس کتاب میں بحرالکابل کی سیاسی معاشی اہمیت ظاہر کی گئی ہے۔ امریکہ، جاپان، روس، انگلستان اور چین کے محاذ کے باہمی اتحاد اور ان کی ایک دوسرے سے ٹکر کے امکانات پر بھی اس میں غائبانہاں میں آئیں۔ دنیا کی ساری اہم ممالک ہیں۔ اس میں ہندوستان سے لے کر روس اور چین کے مختلف اسلامی خواتین پر مقالات پڑھوائے جاتے ہیں۔ چنانچہ زیر تبصرہ مقالہ اسی سلسلہ کی ایک سنہری کڑی ہے۔ یہ مقالہ اصل میں مولانا محمد طیب صاحب کی وہ تقریر ہے جو مولانا ممدوح نے انجمن کے عظیم الشان جلسہ میں، اگست ۱۳۸۵ء کو طلباء و اساتذہ یونیورسٹی کے سامنے کی تھی۔ اور اب مولانا کے قلمبند کر دینے کے بعد انجمن کی طرف سے بصورت کتاب شائع ہوئی ہے۔ موضوع تقریر کی اہمیت اس کے عنوان سے ظاہر ہے۔

اس مقالہ میں مولانا نے پہلے یہ بتا کر کہ سائنس کا موضوع بحث مادہ اور اس کے عوارض ذاتیہ ہیں۔ غصہ راجحہ پر بحث کی ہے کہ ان میں کثافت و لطافت کے اعتبار سے کیا فرق ہے۔ پھر بتایا ہے کہ انسان ان سب کو کس طرح اپنے کام میں لاتا اور ان میں طرح طرح کے تصرفات کرتا ہے۔ انسان میں یہ طاقت و قوت کہاں سے آئی؟ مولانا اس کا جواب دیتے ہیں کہ روح کی وجہ سے۔ پھر روح اور روحانیات سے ذات حق اور صفات ایزدی پر لطیف استدلال کیا ہے اور آخر میں یہ ثابت کیا ہے کہ انسان نے جو کچھ حاصل کیا ہے وہ محض روح کی قوت اور ذات احدیت کے ساتھ اس کی ایک گونہ مناسبت کی وجہ سے حاصل کیا ہے۔ اس بنا پر روح اصل ہے اور مادہ تابع۔ اور اسلام نے روح کو ہی سر بلند و سرفراز کرنے کی کوشش کی ہے۔ بحث دلچسپ اور پڑھنے کے قابل ہے البتہ ایسی سنجیدہ بحث ہیں اگر اونٹ، ہاتھی اور شیر کے بچہ کی کہانی نہ ہوتی تو اچھا تھا۔ اُمید ہے کہ مولانا



موصوف کا یہ علمی و اسلامی مقالہ اساتذہ و طلباء یونیورسٹی کے خیالات میں بہت کچھ اصلاح کا اور علماء کی نسبت بدگمانیوں کے دور ہونے کا ذریعہ ثابت ہوگا۔

اسلامی حکومت کس طرح قائم ہوتی ہے | تقطیع متوسط ضخامت ۲۹ صفحات کتابت و طباعت روشن اور صاف۔ قیمت ۲۔

یہ وہ مقالہ ہے جو مولانا ابوالاعلیٰ مودودی نے ۱۲ ستمبر ۱۹۴۲ء کو مسلم یونیورسٹی علی گڑھ

کی انجمن اسلامی تمدن و تاریخ کے زیر اہتمام "اسلامی ہفتہ" کے سلسلہ میں پڑھا تھا۔ اس مقالہ میں نظام حکومت کا طبعی ارتقاء اور اصولی حکومت کے خصائص پر بحث کرنے کے بعد ان خام خیالیوں کی تردید کی گئی ہے جن میں آج کل عام طور سے مسلمان مبتلا ہیں۔ اس کے بعد اسلامی تحریک کے مخصوص طریق کار پر روشنی ڈالی گئی ہے اور تاریخ اسلام کے منتخب اور ایمان پر در واقعات کے اس طریق کار کی صحت پر استدلال کیا گیا ہے۔ پورا مقالہ اول سے آخر تک فاضل مقالہ نگار کے غور و فکر اور اسلامی و دینی عقیدت و محبت کا آئینہ دار ہے۔ مسلمان نوجوانوں کے لیے اس کا مطالعہ مفید اور تنویر دماغی کا سبب ہوگا۔

فردوسِ گمشدہ | تقطیع کلاں صفحات ۲۲ طباعت و کتابت صاف ستھری قیمت ۲۔

یہ وہ تقریر ہے جو چودھری غلام احمد صاحب پرویز نے ۲۳۔ فروری ۱۹۴۱ء کو انجمن اسلامی

تاریخ و تمدن مسلم یونیورسٹی علی گڑھ کے زیر اہتمام حامد ہال میں پڑھی تھی۔ اس تقریر میں اولاً آیات قرآنی اور ثانیاً کلام اقبال کی روشنی میں اجتماعیات اسلامی کے فطری قوانین اور خلافت الہیہ اور اسلام کے ترکیبی عناصر پر دھچپ بحث کی گئی ہے۔ اس تقریر کو سن کر اگر ہماری یونیورسٹی کے اساتذہ و طلباء خالص اسلامی مسائل پر غور و فکر کرنے لگیں تو ہمارے خیال میں اس تقریر کا یہ فائدہ بھی کچھ کم نہیں ہے۔



**دوسری جنگ عظیم** | از جناب محمد مرزا صاحب دہلوی تقطیع خورد ضخامت ۳۱۲ صفحات کتابت و طباعت متوسط قیمت مجلد ۴۰ روپے پتہ: کتب خانہ علم و ادب اردو بازار جامع مسجد دہلی۔

موجودہ جنگ اگرچہ پہلی جنگ کا ہی نتیجہ ہے لیکن اس میں شبہ نہیں کہ اپنی مخصوص نوعیت کے اعتبار سے ایک ہمہ گیر انقلاب کی علمبردار ہے اور اس کے نتائج ایک عالمگیر سیاسی و تمدنی و معاشرتی و اقتصادی انقلاب کی صورت میں ظاہر ہو سکتے ہیں۔ انگریزی زبان میں تو موجودہ جنگ کے حالات و واقعات پر کبھی کی گئی ضخیم جلدوں میں کتاب شائع ہو چکی ہے۔ اردو میں زیر تبصرہ کتاب سب سے پہلی کتاب ہے جس میں ستمبر ۱۹۳۹ء سے ۱۵ مئی ۱۹۴۰ء تک کے تمام حالات و واقعات جنگ بڑی تفصیل سے یکجا قلمبند کر دیے گئے ہیں۔ پھر صرف واقعات کے لکھنے پر ہی قناعت نہیں کی گئی بلکہ ساتھ ساتھ تمام حالات پر مبصرانہ سیاسی تبصرہ اور واقعات کے علل و اسباب کا تذکرہ بھی موجود ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ یہ کتاب وقت کی ایک ضرورت کی بر محل تکمیل ہے۔ اور یہ اس لائق ہے کہ ہر تعلیم یافتہ اس کا ایک ایک نسخہ اپنے پاس رکھے تاکہ واقعات جنگ، اُن کی ترتیب اور اُن کے ظہور و وقوع کے اسباب یکجا طور پر اُسے معلوم ہو سکیں۔

**نہر سوئر** | از جناب عبداللہ صاحب بٹ تقطیع خورد ضخامت ۱۵۶ صفحات کتابت و طباعت متوسط کاغذ اُجلا قیمت مجلد ۴۰ روپے پتہ: کتب خانہ رشیدیہ جامع مسجد دہلی۔

موجودہ جنگ میں نہر سوئر کو جو سیاسی اہمیت حاصل ہے وہ کسی صاحبِ نظر سے پوشیدہ نہیں۔ یہ نہر شرق و مغرب کا مقام اتصال ہے، اس کو بحرِ روم کی کنجی کہا جاتا ہے جس پر اقتدار حاصل کرنے کے لیے آج متحارب قومیں جان کی بازی لگائے ہوئے ہیں اور ایک دنیا کو عظیم ترین ہلاکت و بربادی میں مبتلا کر رکھا ہے۔ عبداللہ صاحب نے زیر تبصرہ کتاب میں اسی نہر کی تاریخ اور اُس کے پس منظر کو دلچسپ انداز میں پیش کیا ہے۔ پھر جو واقعات اس نہر کی تکمیل کے بعد معرضِ ظہور میں آئے اُن کو بھی مؤرخانہ بصیرت کے ساتھ بیان کیا ہے۔ بہ قول باری صاحب کے اس میں شبہ نہیں کہ ”یہ کتاب اردو میں ایک اہم بین الاقوامی



موضوع پر ایک کامیاب کوشش ہے۔ اُمید ہے کہ ارباب ذوق اس کی قدر کر کے لائق مصنف کی حوصلہ افزائی کریں گے۔

مسلمان بچوں کی پہلی کتاب | از مقبول احمد صاحب سیوہاروی تقطیع خورد ضخامت ۱۵ صفحات  
کتابت طباعت بہتر قیمت ۳ روپے :- مکتبہ جامعہ نئی دہلی یا لکھنؤ - یا "مکتبہ برہان نئی دہلی"

مقبول احمد صاحب کو سہل اور آسان زبان میں بچوں کے لیے کتابیں لکھنے کا خاص سلیقہ ہے اس سے پہلے وہ بچوں کے لیے کئی کتابیں لکھ چکے ہیں جو بعض مدارس کے کورس میں داخل ہیں۔ اب انہوں نے یہ کتاب بچوں کے لیے لکھی ہے۔ زبان بہت آسان ہے اور اسباق ایسر ہیں کہ ان سے مذہبی اور دینی معلومات کے ساتھ ساتھ عام خانہ داری اور رہنے سہنے کی چیزوں کے متعلق بھی معلومات حاصل ہو جاتی ہیں۔ مسلمان بچوں کے نصاب تعلیم میں اس کتاب کا داخل ہونا مفید ہوگا۔

محمد رسول اللہ | از مقبول احمد صاحب سیوہاروی تقطیع خورد ضخامت ۱۶۰ صفحات طباعت و کتابت بہتر  
قیمت درج نہیں۔ پتہ :- مکتبہ جامعہ نئی دہلی یا اسلامی کتاب گھر سیوہارہ ضلع بجنور

لائق مصنف نے یہ کتاب بھی نہایت سہل اور سلیس زبان میں بچوں کے لیے لکھی ہے جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سوانح طیبہ چھوٹے چھوٹے جملوں کی شکل میں ایک نئے انداز سے لکھے ہیں۔ بقول مولوی عبدالحق صاحب سکرٹری انجمن ترقی اردو (دہند) یہ واقعی "بڑے کام کی کتاب" ہے اور اس قابل ہے کہ اسلامی مکاتب کے کورس میں داخل کی جائے۔

حالی | از کوثر صاحب چاند پوری تقطیع خورد ضخامت ۳۰ صفحات قیمت ۳ روپے جعفری برادرس پریس پرائیٹ  
انوار احمدی پریس الہ آباد۔

کوثر صاحب اردو کے مشہور افسانہ نویس ہیں۔ آپ نے اس کتاب میں بچوں کے لیے مولانا حالی



مرحوم کے حالات زندگی بہت آسان زبان میں لکھے ہیں اس کتاب کا مطالعہ بچوں کے علاوہ متوسط استعداد کے اردو خواں لوگوں کے لیے بھی از بس مفید ہوگا۔

**رشتوت** | یہ ایک اصلاحی اور اخلاقی افسانہ ہے جو کوثر صاحب چاندپوری نے بچوں کے لیے سہل اور آسان زبان میں لکھا ہے۔ افسانہ کا پلاٹ دلچسپ اور عبرت انگیز ہے۔ قیمت ۲ ضخامت ۱۶ صفحات بہادر لڑکا | یہ بھی کوثر صاحب کا ایک مختصر سا افسانہ ہے جس میں انہوں نے بچوں کی سہل اور آسان زبان میں ایک لڑکے کی کہانی لکھی ہے جو اپنی محنت اور طلب صادق کی بدولت کسانوں اور دکانداروں کے معمولی درجے ترقی کر کے بادشاہ بن گیا۔ قیمت ۲۔

**استقلال** | اس کتابچہ میں کوثر صاحب نے بچوں کو مخاطب کر کے استقلال اور ہمت دیا مردی کے فائدے بہ صورت مکالمہ لکھے ہیں۔ زبان عام فہم اور آسان اور انداز بیان دلچسپ اور دلنشین ہے۔ کوثر صاحب کے عام افسانوں کی طرح جن میں اصلاحی اور اخلاقی رنگ غالب ہوتا ہے۔ یہ سب مختصر مختصر سائے بھی اخلاقی اور بلند گیر کٹیر کا سبق دینے کے لیے لکھے گئے ہیں۔ اگرچہ یہ بچوں کے لیے ہیں لیکن ان کا مطالعہ ہر ایک کے لیے فائدہ مند ہوگا۔ قیمت ۲۔

**علم اور تجارت** | اس کتابچہ میں کوثر صاحب چاندپوری نے بہ صورت مکالمہ علم اور تجارت دونوں کے فوائد لکھے ہیں۔ پھر آخر میں یہ دکھایا ہے کہ علم تجارت سے بہتر ہے۔ زبان کی شستگی کے لیے کوثر صاحب کا نام کافی ضمانت ہے۔ قیمت ۲۔ ان سب کے ملنے کا وہی مندرجہ بالا پتہ ہے۔



# فہم قرآن

اردو زبان میں پہلی کتاب جس میں فہم قرآن کے متعلق تمام قدیم و جدید نظریوں پر نہایت مبسوط اور محققانہ بحث کی گئی ہے۔ اور بتایا گیا ہے کہ قرآن مجید کے آسان ہونے کی حقیقت کیا ہے، اور یہ کہ ”وحی الہی“ کا صحیح منشاء معلوم کرنے کے لیے شارع علیہ السلام کے اقوال و افعال کا معلوم کرنا کیوں ضروری ہے۔ اس سلسلہ میں بعض تعلیمیافتہ اصحاب کی طرف سے جو شکوک و شبہات کیے جاتے ہیں ان کا بھی نہایت سنجیدہ اور تشفی بخش جواب دیا گیا ہے۔ نیز تدوین حدیث، فقہ و وضع حدیث، اس فقہ کا انسداد، احادیث کا پایہ اعتبار، صحابہ کی عدالت، کثرت سے روایت کرنے والے بعض صحابہ کے سوانح حیات اور دور تابعین کی خصوصیات، اور دیگر اہم عنوانات پر تفصیل سے کلام کیا گیا ہے۔ صفحات ۲۰۰ قیمت غیر مجلد ہر مجلد سنہری عکاسی

## نبی عربی

تالیف مولانا قاضی زین العابدین صاحب سجاد میرٹھی (رفیق ندوۃ المصنفین، دہلی)

تاریخ اسلام کے ایک مختصر اور جامع نصاب کی ترتیب ”ندوۃ المصنفین“ دہلی کے مقاصد میں ایک ضروری مقصد ہے، زیر نظر کتاب اسی سلسلہ کی پہلی کڑی ہے جس میں متوسط استعداد کے بچوں کے لیے سیرت سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم کے تمام اہم واقعات کو تحقیق، جامعیت اور اختصار کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔ اسکول کے لڑکوں کے علاوہ جو اصحاب تھوڑے وقت میں سیرت طیبہ کی ان گنت برکتوں سے بہرہ اندوز ہونا چاہتے ہیں، ان کو اس کا خاص طور پر مطالعہ کرنا چاہیے، یہ کہنا مبالغہ سے پاک ہے کہ ”نبی عربی“ اپنے طرز کی بالکل جدید اور بے مثل کتاب ہے۔ کتابت، طباعت نہایت اعلیٰ، ولایتی سفید چمکا کاغذ، صفحات ۱۶۰ قیمت مجلد سنہری ایک روپیہ (علمی) غیر مجلد بارہ آنے (۱۲)

منیجر ندوۃ المصنفین۔ قزوین۔ نئی دہلی



# قواعد

۱۔ برہان ہر انگریزی مہینہ کی ۱۵ تاریخ کو ضرور شائع ہو جاتا ہے۔

۲۔ مذہبی، علمی، تحقیقی، اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ علم و زبان کے معیار پر پورے اُتریں برہان میں شائع کیے جاتے ہیں۔

۳۔ باوجود اہتمام کے بہت سے رسالے ڈاکخانوں میں ضائع ہو جاتے ہیں جن صاحب کے پاس رسالہ نہ پہنچے وہ زیادہ سے زیادہ ۲۰۔ تاریخ تک دفتر کو اطلاع دیدیں، ان کی خدمت میں رسالہ دوبارہ بلا قیمت بھیج دیا جائیگا۔ اس کے بعد شکایت قابلِ اعتنا نہیں سمجھی جائیگی۔

۴۔ جواب طلب امور کے لیے آرکائٹ یا جوابی کارڈ بھیجنا ضروری ہے۔

۵۔ ”برہان“ کی ضخامت کم سے کم اسی صفحے ماہوار اور ۹۶۰ صفحے سالانہ ہوتی ہے۔

۶۔ قیمت سالانہ پانچ روپے۔ ششماہی دو روپے بارہ آنے (مع محصول ڈاک) فی پرچہ ۸۔

۷۔ منی آرڈر روانہ کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل پتہ ضرور لکھیے۔



ندوة اہل حق و سلی کا ماہوار رسالہ

# برہان

مترتب  
سعید احمد کسرا آبادی  
ایم اے۔ فارمیل دیوبند



مَدَوۃُ المصنفین کی نئی کتابیں

## غلامان اسلام

تالیف مولانا سعید احمد صاحب ایم اے مدبر بریل

اس کتاب میں اُن بزرگان اسلام کے سوانح حیات جمع کیے گئے ہیں جنہوں نے غلام یا آزاد کردہ غلام ہونے کے باوجود  
ملت کی عظیم الشان خدمات انجام دی ہیں اور جن کے علمی، مذہبی، تاریخی، اصلاحی اور سیاسی کارنامے اس قدر شاندار اور اس قدر  
روشن ہیں کہ اُن کی غلامی پر آزادی کو رشک کرنے کا حق ہے اور جن کو اسلامی سوسائٹی میں اُن کے کمالات و فضائل کی  
بدولت عظمت و اقتدار کا فلک الافلاک سمجھا گیا ہے۔ حالات کے جمع کرنے میں پوری تھقیق و کاوش سے کام لیا گیا ہے  
اور یقین کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ ایسی محققانہ، مفید، دلچسپ اور معلومات سے بھرپور کتاب اس موضوع پر اب تک  
کسی زبان میں شائع نہیں ہوئی۔ اس کتاب کے مطالعہ سے ”غلامان اسلام“ کے حیرت انگیز شاندار کارناموں کا نقشہ  
آنکھوں میں سما جاتا ہے۔ ضخامت ۵۵۲ صفحات، تقطیع ۲۶×۳۰ قیمت مجلد سنہری ص ۶، غیر مجلد ۵۔

## اخلاق و فلسفہ اخلاق

تالیف مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سہاروی

علم اخلاق پر ایک مبسوط اور محققانہ کتاب جس میں تمام قدیم و جدید نظریوں کی روشنی میں اصول اخلاق، فلسفہ اخلاق  
اور انواع اخلاق پر تفصیلی بحث کی گئی ہے اور اس کے لیے ایک مخصوص اسلوب بیان اختیار کیا گیا ہے۔ اسی کے ساتھ  
اسلام کے نظام اخلاق کی تفصیلات کو ایسے دل پذیر انداز سے بیان کیا گیا ہے جس سے اسلامی اخلاقیات کی برتری  
دنیا کے تمام اخلاقی نظاموں کے مقابلہ میں روز روشن کی طرح واضح ہو جاتی ہے۔

ہماری زبان میں اب تک کوئی ایسی کتاب نہیں تھی جس میں ایک طرف علمی اعتبار سے اخلاق کے تمام گوشوں پر مکمل  
بحث ہو اور دوسری طرف اسلام کے ابواب اخلاق کی تشریح علمی نقطہ نظر سے اس طرح کی گئی ہو کہ اسلام کے ضابطہ اخلاق  
کی تفصیلت تمام ممتوں کے ضابطہ کے اخلاق پر ثابت ہو جائے۔ اس کتاب سے یہ کمی پوری ہو گئی ہے اور اس  
موضوع پر ایک بلند پایہ کتاب سامنے آگئی ہے۔ ضخامت ۵۵۶ صفحات قیمت ۵۰۰ مجلد سنہری ص ۸۔

منیجر مَدَوۃُ المصنفین قریب بلیغ، نئی دہلی



# برہان

جلد ہفتم

شمارہ (۳)

شعبان المعظم ۱۳۶۰ھ مطابق ستمبر ۱۹۴۱ء عیسوی

## فہرست مضامین

- ۱۔ نظرات سید احمد ۱۶۲
- ۲۔ کیا ذوالقرنین سکندر مقدونی ہے؟ مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سیوہاروی ۱۶۵
- ۳۔ درجہ بارو حضرت مولانا شاہ محمد اشرف علی صاحب تھانوی ۱۸۵
- ۴۔ کتب خانہ بیجاپور کے مخطوطات ڈاکٹر محمد عبداللہ صاحب چغتائی ڈی لٹ. ۲۰۱
- ۵۔ دلی کا آخری مغل تاجدار۔ ایک جدید تاریخی تحقیق کی روشنی میں جناب ہدایت الرحمن صاحب محسنی ایم۔ اے ۱۱۷
- ۶۔ تلخیص و ترجمہ مولوی علیم اللہ صاحب صدیقی ۲۲۹
- ۷۔ ادبیات۔ حکایت آرزو و غزل سید احمد و ثمر رحمانی ۲۳۷
- ۸۔ تبصرے م۔ ح ۲۳۹



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# نظرات

قاعدہ ہے کہ کوئی نظام خواہ کتنا ہی عمدہ اور بہتر ہو۔ لیکن وہ بحیثیت مجموعی کسی سوسائٹی کو اس وقت تک پورے طور پر متاثر نہیں کرتا جب تک کہ سوسائٹی اس نظام کے مخالف و متضاد دوسرے نظاموں کا ایک مدت دراز تک عملی تجربہ کر کے شدید مضرات و نقصانات کے باعث خود ان نظاموں سے تنگ نہ آچکی ہو۔ دنیا میں کتنی مختلف تہذیبیں پھیلیں۔ کیسے کیسے شاندار تمدنوں کی عمارتیں کھڑی کی گئیں۔ معیشت و معاشرت کے کیسے کیسے خوشنما قوانین وضع کئے گئے۔ دساتیر حکومت و سیاست کے کیسے کیسے عجیب و غریب اور مختلف قسم کے خاکے تیار ہوئے۔ انسانیت قرن بعد قرن انقلابوں اور اجتماعی تبدیلیوں سے گذرتی رہی۔ تمدن انسانی کے آسمان پر نئے نئے افکار و خیالات کے بادل آئے اور برس کرہ فقط گرج کر گذر گئے۔ ان ادوار میں انسانی سوسائٹی کا معمول برابر یہ رہا ہے کہ اس نے ایک نظام قبول کیا۔ کچھ زمانہ تک اس کا تجربہ کیا اور جب اس کے نقصانات ہلاکت آفریں ثابت ہوئے تو اسے چھوڑ جھٹ کوئی اور دوسرا نظام قبول کر لیا۔ پھر اس میں بھی قباحتیں اور مضرتیں نظر آئیں تو عقل و فکر سے بھیک مانگ کر ایک اور دستور و آئین بنالیا اور ایک عرصہ تک تجربہ کرنے کے بعد انجام کا اس کو بھی خیر باد کہہ دیا۔



اب ذرا تصویری دیر کیلئے چشم تصور کو واکر کے اس زمانہ کے عام انسانی اور تاریخی حالات کا جائزہ لو، جبکہ فاران کی چوٹی سے پہلی مرتبہ اسلام کا نعرہ حق بلند ہوا۔ اور دنیا کے سامنے ایک جامع و مکمل اور



نظری اور الہامی نظام اجتماع و تمدن پیش کیا گیا۔ اس نظام نے بہت جلد پرانے نظاموں کا خاتمہ کر کے رکھ دیا۔ جس کا یہ نتیجہ ہوا کہ قیصر و کسری کی قبائے شوکت و حشمت بھی تار تار ہو کر رہ گئی۔ اسلام کے اس حیرت انگیز عروج و ارتقاء کے اسباب کا تجزیہ کیا جائے تو آپ کو ان میں ایک بڑا سبب یہ بھی ملیگا کہ درحقیقت اسلام کی دعوت کے وقت ایران اور روم میں جو اجتماعی نظام قائم تھا لوگ اس سے تنگ آچکے تھے غریب اور مزدور سرمایہ داروں کے زر خرید غلام خیال کئے جاتے تھے۔ ارباب تنول عیش پرستی میں مصروف تھے۔ طبقاتی تقسیم نے اخوت و مساوات کو یک قلم فنا کر دیا تھا۔ گندے اخلاق اور ناپاک عادات و خصائل نے سوسائٹی کے تمام جسم کو حد درجہ متعفن اور سقیم کر رکھا تھا، ان حالات سے تنگ آ کر چند عیش پرست امیروں اور رئیسوں کو چھوڑ کر عام لوگوں کو جستجو تھی ایک ایسے نظام جدید کی جو ان کی تمام مشکلات کو کامیابی کے ساتھ حل کر دے۔ غرض یہ ہے کہ ان قوموں اور ملکوں میں تشنگی کامل درجہ کی پیدا ہو چکی تھی اور ان کی بے چین روحیں کسی ایسے سرچشمہ زندگی کی تلاش میں سرگرداں تھیں جو ان کو امن و اطمینان اور عافیت و سکون سے بہرہ اندوز کر سکے۔ جب اسی عالم اضطراب و تشویش میں ان کو اسلام کے آب حیات کا جام زرنگار پیش کیا گیا تو انھوں نے صدق دل سے اس کا خیر مقدم کیا، اور اُس کے ایک ایک قطرہ کو اپنی جان سے زیادہ عزیز رکھا۔



پھر دنیا نے جتنا جتنا اس نظام کا تجربہ کیا اُس پر اس نظام کی خوبیاں زیادہ سے زیادہ واضح ہوتی گئیں اور جب تک یہ نظام اپنی اصلی شکل و صورت میں قائم رہا انسانی سوسائٹی ہر اعتبار سے بلند مرتبت اور ترقی یاب رہی علم و عمل، قانون و اخلاق اور حکومت و سیاست میں جو رخنے پڑ گئے تھے وہ سب ایک ایک کر کے بند ہو گئے اور حق یہ ہے کہ یہی وہ نظام اسلامی تھا جس نے انسان کو انسانیت کے حقیقی شرف و مجد سے روشناس کیا۔ اس نظام کی خوبی کی دلیل اس نے بڑھکرا اور کیا ہو سکتی ہے کہ جن وحشی قوموں نے اس کو قبول کیا وہ عظیم الشان اور



صلح تہذیب و تمدن کی مالک ہو گئیں۔ اور جن تمدن قوموں نے اس کی روگردانی کی وہ وحشت و بربریت کے قعرِ عظیم میں گر پڑیں۔  
 موجودہ جنگ اس بات کا کھلا اعلان ہے کہ گذشتہ جنگ عظیم کے بعد دنیا میں امن و امان قائم رکھنے اور  
 ایک نثرِ مثیل تمدن کی بنیاد استوار کرنے کیلئے جو قوانین بنائے گئے اور جو تجاویزِ مرتب کی گئیں وہ سب بیکار ہیں، اولاً  
 انسانیت عامہ کو تسلی و تسفی حاصل نہیں ہو سکتی۔ اب مغربی تہذیبِ تمدن کی برکات، صنعتی و حرفتی ترقیات اور جدید  
 نظامائے حکومت کی فصول کاروں کا پردہ چاک ہو جانے کے بعد حقیقت از خود روشن ہو گئی کہ گونا گوں مادی ترقیوں کے  
 باوجود روحانی اور اخلاقی اعتبار سے انسانیت آج بھر ایسی ہی تشنه کام ہے جیسی کہ وہ اسلام کی دعوتِ اولین کے  
 وقت تھی۔ اور آج بھر وہ اپنی تشنگی سے مجبور ہو کر ایک ایسے ہی سرچشمہ کی تلاش میں سرگرواں ہے جو اسے ان مصیبتوں  
 سے نجات دے جن میں وہ اضطراری طور پر مبتلا کر دی گئی ہے۔

پس اگر اسلام کا قانونِ عدل و انصاف، اس کا نظامِ اخلاق و معاشرت اور دستورِ حکومت و سیاست  
 دنیا کی تمام اجتماعی اور انفرادی بیماریوں کا مکمل علاج ہے اور کسی مخصوص زمانہ اور کسی خاص قوم کیلئے ہی نہیں بلکہ  
 ہر زمانہ اور دنیا کی ہر قوم کیلئے ایک کامیاب ترین نسخہٴ شفاء ہے تو آج بھر اس کو بروئے کار لانا چاہئے۔ مغرب کی قومیں  
 شدتِ عطش سے تڑپ رہی ہیں۔ ضرورت ہے ایک ایسے ہاتھ کی جو ان کے لبوں تک اسلام کے آبِ حیات کا  
 جام پہنچا دے۔ اگر گاندھی جی میں یہ جرأت ہے کہ وہ یورپ کی متحارب قوموں کے سامنے پورے زور شور کے  
 ساتھ اپنے عقیدہٴ عدم تشدد کو بطور ایک نسخہٴ کیمیا کے پیش کریں تو کیا مسلمان یہ نہیں کر سکتے کہ وہ اپنا نظام  
 ایک موثر طریقہٴ پر دنیا کے سامنے پیش کر کے اس کو قبول کر لینے کی دعوتِ عام دیں۔ موجودہ جنگ کے ختم  
 ہونے پر نئے نئے نظریے پیدا ہوں گے اور انسانی تمدن کے لئے طرح طرح کے خاکے بنائے جائیں گے  
 ایسے وقت میں اگر مسلمان اپنے نظام کو ایک دلکش اور جدید قالب میں پیش کر سکے تو بے شبہ نئی دنیا کا  
 نظامِ تمدن بڑی حد تک اسلام کے زیرِ اثر آسکتا ہے۔



# کیا ذوالقرنین سکندر مقدونی؟

از جناب مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سیوہاروی

جولائی ۱۹۵۷ء کے برہان میں میرا ایک مضمون ”ذوالقرنین اور سکندر“ کے عنوان سے شائع ہوا تھا۔ سلسلہ مضمون کی پہلی قسط تھی اور اگست کے برہان میں بھی ابھی تک وہ سلسلہ ناتمام ہی تھا کہ محترم مدیر صاحب صدق نے پہلی قسط پر ایک ”استدراک“ لکھ کر برہان کی عزت افزائی فرمائی اور مجھ کو اس سلسلہ میں مزید لکھنے کا موقعہ مرحمت فرمایا، جس کیلئے میں صاحب موصوف کا ممنون ہوں۔

”یہ“ استدراک برہان کی اشاعت سے قبل ہی ۱۸ اگست کے صدق میں قدرے اضافہ کے ساتھ طبع ہو گیا اور اب ۱۸ اگست کے صدق میں بھی ”سکندر“ کے عنوان سے اسی کا ایک مکملہ یا ذیل شائع ہوا ہے۔

بہر حال اگست کے برہان میں جو ”استدراک“ شائع ہوا ہے چونکہ وہی اصل ہے اور صاحب استدراک کے دلائل کا حامل اسلئے ”تنقید بر استدراک“ کی بنیاد بھی اسی پر قائم کی گئی ہے اور صدق کے ہر دو مضامین کے ”اضافات“ کو ضمنی طور پر پیش نظر رکھا گیا ہے۔  
(محمد حفظ الرحمن)

”ذوالقرنین“ کی تحقیق سے متعلق میرا مضمون تحلیل و تجزیہ کے بعد دو حصوں پر تقسیم ہو سکتا ہے ایک مسئلہ کا ”اثباتی پہلو“ اور دوسرا ”منفی پہلو“۔ اثباتی پہلو میں مضبوط دلائل کے ساتھ یہ واضح کیا گیا ہے



کہ سائرس (یکسرو یا خورس) ہی وہ شخصیت ہے جسکو قرآن عزیز نے "ذوالقرنین" کہہ کر یاد کیا ہے۔ اور "منفی پہلو" میں ان اقوال کو مرجوح قرار دے کر جو "سائرس" کے علاوہ "ذوالقرنین" کا مصداق متعین کرتے ہیں اس کا اعتراف کیا ہے کہ یہ مسئلہ چونکہ قرآن عزیز میں منصوص اور مصرح مذکور نہیں ہے اسلئے دوسری ہستیوں کے متعلق بھی مجال گفتن باقی رہتی ہے لیکن ذوالقرنین سے متعلق قرآنی صفات اور تاریخی حقائق کی روشنی میں یہ امر قطعی ہے کہ "سکندر مقدونی" کسی حالت میں بھی قرآن کا ذوالقرنین نہیں کہلایا جاسکتا اور بعض علماء حق نے اگر اس کو ذوالقرنین بتایا ہے تو سلف صالحین اور خلف صادقین کی اکثریت نے ان کے اس قول کی سختی کے ساتھ تردید کی ہے اور ناقابل انکار دلائل کے ساتھ تردید کی ہے۔

علماء اسلام نے جن دلائل کی روشنی میں اس انکار پر اصرار کیا ہے۔ اس کو تفصیل کے ساتھ زیر بحث مضمون میں نقل کیا گیا ہے۔ لیکن محترم "صاحب استدراک" نے ان میں سے صرف تین باتوں کو منتخب فرما کر ان پر "استدراک" سپرد قلم فرمایا ہے اسلئے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ان پر ترتیب وار "تنقیدی نظر" ڈالی جائے تاکہ مسئلہ زیر بحث بخوبی منقح ہو سکے۔ صاحب موصوف تحریر فرماتے ہیں۔

مقالہ مذکور مندرجہ برہان بابت جولائی ۱۹۶۶ء میں ذوالقرنین کے سکندر مقدونی ہونے سے انکار دلائل ذیل کی بنا پر کیا گیا ہے۔

(۱) "سکندر مقدونی" کی تاریخ کا یہ مسئلہ باب ہے کہ وہ یونانیوں کے قدیم مذہب ہیوتاؤں کی پرستش کا مقلد تھا اور یہ کہ وہ ہرگز مسلمان نہ تھا۔

(۲) "سکندر باتفاق اصحاب تاریخ جابرو قاسم تھا نہ کہ نیک سیرت و نیک نفس"۔

(۳) یہ بات بھی مسلمات میں سے ہے کہ اس کی فتوحات اور سیاحت کا سلسلہ مغرب کی جانب

(۱۵ و ۱۶ رسالہ مذکورہ)

نہیں بڑھا۔



عرض کرنے دیجئے کہ یہ تینوں دعوے مسلمات نہیں، بجائے خود مخدوش و مجروح ہیں۔

اس کے بعد صاحب موصوف نے ان تینوں دلائل یا دعاوی کو ”مخدوش“ اور ”مجروح“ ثابت کرنے کے لئے بالترتیب دلائل پیش فرمائے ہیں۔ چنانچہ مضمون نگار کی پہلی دلیل کی تردید فرماتے ہوئے ارشاد ہے۔

(۱) نزول قرآن سے قبل والا ذوالقرنین ظاہر ہے کہ اصطلاحی معنی میں تو مسلمان ہو ہی نہیں سکتا تھا اس کے مومن ہونے سے مراد صرف یہی ہو سکتی ہے کہ موصد (مسلم) اور اپنی زمانہ کے نبی کا مطیع تھا۔ (برہان ماہ اگست)

مسلم؟ | مجھے یہ عرض کرنے کی اجازت دیجئے کہ ”صاحب استدراک“ کا سکندر کے مسلمان ہونے کی بحث میں یہ فرمانا کہ اصطلاحی معنی میں تو وہ مسلمان ہو ہی نہیں سکتا تھا کیا معنی رکھتا ہے؟ اگر مراد یہ ہے کہ اصطلاحی معنی میں صرف وہی شخص ”مسلمان“ کہلایا جاسکتا ہے جو نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی امت میں ہو اور دوسرے کسی نبی کی امت کو ”مسلم“ نہیں کہہ سکتے تو ظاہر ہے کہ یہ اصطلاح ”قرآن کی اصطلاح“ نہیں ہے کیونکہ وہ صاف یہ اعلان کرتا ہے کہ آدم سے لیکر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ تک خدا کے ہر نبی و رسول کا دین ”اسلام“ ہے اور اس کی اُمتِ اجابت ”امتِ مسلمہ“ ہے اور اس کا سچا مطیع ”مسلمان“۔

امکنتم شہداء اذ حضر یعقوب	کیا تم اس وقت موجود تھے جب
الموت اذ قال لبنیہ ما تعبدون	یعقوب کی وفات کا وقت آپہنچا، اُس
من بعدی قالوا نعبد الزہلک	نے اپنی اولاد سے کہا میرے بعد تم کس
والہ ابائک ابراہیم واسمعیل	کی پرستش کرو گے؟ انھوں نے جواب دیا



وَاسْتَحَقَّ النَّهَا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ  
ہم تیرے اور تیرے باپ ابراہیمؑ اسمعیل  
مسلمون - اور استحق کے ایک خدا کی پرستش کریں گے

(لقرہ) اور ہم تو اسی کے فرمانبردار ہیں۔

حافظ عطاء الدین ابن کثیر اس کی تفسیر کرتے ہوئے تحریر فرماتے ہیں۔

وَالْإِسْلَامُ هُوَ طَلَا أَنْبِيَاءَ قَاطِبَةً وَأَنْ  
اور اسلام یہی تمام انبیاء علیہم السلام  
تَنَوَّعَتْ شَرَائِعُهُمْ وَاخْتَلَفَتْ مَنَاسِكُهُمْ  
کی ملت ہے بلا تخصیص، اگرچہ ان کی  
ہجرت۔ (تفسیر جلد ۱ ص ۳۲۴) شریعتیں اور ان کے طریقے مختلف ہیں۔

اور اگر صاحب استدراک کی مراد اصطلاحی معنی سے یہ ہے کہ سکندر اگرچہ موحداور مسلم تو تھا مگر چونکہ  
نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے سے بہت پہلے تھا اسلئے عرف عام میں ”مسلمان“ نہیں ہو سکتا تو گستاخی  
معاف پھر اس کیلئے ”اصطلاحی معنی“ کی تعبیر صحیح نہیں ہے اور نہ اس ارشاد کی یہاں کوئی ضرورت تھی جبکہ  
شکلم اور مخاطب دونوں پر یہ عیاں ہے کہ یہ اس سکندر کا ذکر ہے جو تقریباً تین سو سال قبل مسیح تھا۔  
آگے چل کر ”صاحب استدراک“ ارشاد فرماتے ہیں۔

سوروايات يهود في سكندر كوا في حثيت سے (یعنی موحداور اپنے زمانہ کے نبی کا مطمع  
تھا) پیش کیا گیا ہے چنانچہ جوزفوس (یہ حواریان مسیح کا معاصر ہے) کی قدیم تاریخ یہود میں پھرتا  
موجود ہے کہ سکندر نے ہیکل یروشلم میں آکر وہاں عبادت کی۔ وہاں کے پیشواؤں کی تعظیم و  
تکریم کی اور جب دانیال کی پیشینگوئی اُسے دکھائی گئی کہ ایک رومی فاتح ایران کی شہنشاہیت  
کو برباد کر دے گا تو وہ اس پیشینگوئی کا مصداق اپنے ہی کو سمجھا۔ ”جیوش انسائیکلو پیڈیا میں تصریح  
لکھی چلی آتی ہے کہ اس وقت کے یہود اُسے مسیح موعود ماننے کو تیار تھے۔ (جلد ۵ ص ۵۵)۔

ظاہر ہے کہ یہ معاملہ کسی مشرک کے ساتھ روا نہیں رکھا جاسکتا تھا اور نہ کوئی مشرک فرمانروا



خود یہ معاملہ مرکز توحید کے ساتھ روارکتا۔ (برہان ماہ اگست)

”موحد“ اور ”مسلم“ کی غلط تشریح کے علاوہ صاحب استدراک نے سکندر کو اس کا مصداق ثابت کرنے میں جو سداور دلیل پیش کی ہے وہ بھی صحیح نہیں ہے اسلئے کہ ”صاحب استدراک“ کے اس ارشاد میں ایک دعویٰ ہے اور دوسری اس کی دلیل دعویٰ یہ ہے کہ روایات یہود میں ”سکندر کو موحد“ اور اسرائیلی نبی کے مطیع کی حیثیت میں پیش کیا گیا ہے۔ اور دلیل یہ ہے کہ قدیم تاریخ یہود کے مصنف جوزفوس (جو کہ حواریان مسیح کا معاصر ہے) نے سکندر کے متعلق وہ سب کچھ لکھا ہے جو صاحب استدراک کی عبارت سے ابھی نقل ہو چکا اور اس کا مطلب یہ ہوا کہ سکندر کے مسلمان (موحد) ہونے کا زبردست شاہد جوزفوس ہے۔ اور جوزفوس کا یہ حال ہے کہ وہ خود یہود کے نزدیک قابل تسلیم نہیں۔

جوزفوس؟ اس اجمال کی تفصیل یہ ہے کہ جوزفوس ”یہود کے نزدیک“ غیر معتبر غیر مستند اور ناقابل احتجاج واعتماد ہے اور اس کی کتاب ”قدیم تاریخ یہود“ ان میں غیر مقبول ہے۔ اور اس کی وجہ یہ ہے کہ جوزفوس میں دو خرابیاں ہیں جو کسی طرح یہود کی روایات کی صحت باقی نہیں رہنے دیتیں ایک یہ کہ وہ مورخ نہیں ہے بلکہ داستان سرا اور قصہ گو ہے اور نہ صرف یہ بلکہ اس درجہ جھوٹا ہے کہ واقعات کو طبعاً دگر کر بیان کر دیتے اور اصل واقعہ میں اپنی جانب سے من گھڑت اضافے کر نیکا عادی ہے۔

دوسرا عیب یہ ہے کہ اس کی دلی خواہش یہ تھی کہ یہودیوں، یونانیوں اور رومیوں کو درمیان جو نفرت قائم تھی اس کو کسی طرح مٹائے اور دونوں قوموں کے درمیان رابطہ اتحاد پیدا کرے اس لئے وہ یونانی و رومی روایات میں خصوصیت کے ساتھ ایسی داستانیں اختراع اور ایجاد کرتا رہتا اور ان کو تاریخی حیثیت میں پیش کیا کرتا تھا جن کے ذریعے سے وہ اپنے مسطورہ بالا مقصد کو پورا کرے۔ اس لئے یونانیوں سے متعلق جو قدر روایات وہ بیان کرتا ہے خصوصیت کے ساتھ وہ قطعاً ناقابل اعتماد ہیں اور کسی طرح لائق احتجاج نہیں۔ چنانچہ انسائیکلو پیڈیا آف ریلیجین اینڈ ایتھنکس میں ہے۔



یہ بات یقینی ہے کہ جوزلفیس نہ تو اعلیٰ درجہ کا مورخ ہے اور نہ ایک ایماندار اور نہ تعصب  
محقق جسے صرف حقیقت کی تلاش ہو بلکہ وہ ایسا مصنف ہے جس کی غرض و غایت صرف  
ایک مخصوص اثر پیدا کرنا ہے۔ (جلد ۵۷۲)

جوزلفیس کا مقصد اور انتہائے نظر کیا ہے؟ آگے چل کر اسی کتاب میں اس کو اس طرح ظاہر  
کیا گیا ہے۔

اس کی انتہائے تنہا یہ ہے کہ یہودیوں کے خلاف جو تعصب پھیلا ہوا ہے اسے دور کرے  
اور ان پر جو الزامات عائد کئے جاتے ہیں ان سے ان کو ہری ثابت کرے اور یہودیوں اور  
یونانیوں کے درمیان پیدا شدہ دشمنی کو مٹا دے۔ (جلد ۵۷۳)

جوزلفیس کا یہ مقصد برا نہیں تھا اگر تاریخی حقائق پر مبنی ہوتا اور صحیح واقعات کی روشنی میں اسکو  
کامیاب بنانا مگر اس نے ایسا نہیں کیا بلکہ اس کے برعکس یہ کیا۔

اس کا یہ حتمی مقصد اس امر سے بالکل آشکارا ہو جاتا ہے کہ وہ ایسے مآخذوں کا انتخاب  
کرتا ہے اور ایسے ٹکڑوں کا حوالہ دیتا ہے جن میں یہودیوں کے ساتھ قدیم بادشاہوں اور وہیوں  
کے الطاف و اکرام کا تذکرہ ہے وہ صداقت کو اپنے میلان اور رجحان کی قربان گاہ پر بیٹھ  
چڑھتا ہے اگرچہ وہ اس بات کا مدعی ہے کہ حقیقت اور مکمل حقیقت کے سوا کچھ نہیں لکھیگا  
لیکن وہ ایسا وعدہ نہیں کر سکا۔ اسلئے کہ (وہ اپنے مسطورہ بالا مقصد کو پورا کرنے کے لئے)  
کہیں تو بعض چیزوں کو قصداً قلم انداز کر جاتا ہے اور کہیں اپنی طرف سے اضافہ کر دیتا ہے اور  
جگہ جگہ نہایت بے پرواہی اور بے ضابطگی کے ساتھ مآخذوں کے حوالے دیتا ہے۔ -  
(جلد ۵۷۴)

جوزلفیس کی تاریخی بددیانتی کا معاملہ صرف یہیں ختم نہیں ہو جاتا بلکہ اس سے آگے بڑھ کر وہ مقصد



کی تکمیل کیلئے اپنی مقدس کتاب بائبل کے واقعات کو بھی توڑ مروڑ کئے بغیر نہیں چھوڑتا۔

اور یہی وجہ ہے کہ بائبل کے واقعات بھی کبھی کبھی اس کے قلم سے بالکل نئے معنی اور نئے

پہلو اختیار کر لیتے ہیں۔ (انسائیکلو پیڈیا ریلیجین ص ۵۷۷)۔

جوزلفیس کی اس غیر مورخانہ روش اور بددیانتی کا نتیجہ یہ نکلا کہ وہ اپنی تاریخی تصانیف کو خود

اپنی قوم ”یہود“ میں بھی مقبول نہ کر سکا اور ان میں بھی اپنا اعتماد دکھو بیٹھا۔

اس کی تاریخی تصانیف اُس کی قوم میں سب سے کم مقبول ہوئیں، اس کی قوم اس کو یوفا

اور غدار سمجھتی ہے۔ (انسائیکلو پیڈیا ریلیجین جلد ۷، صف ۵۷۷)۔

یروشلیم اور سکندر اور یہ واضح رہے کہ ”جوش انسائیکلو پیڈیا“ کا مضمون بھی اسی کی تاریخ سے ماخوذ ہے۔ جوزلفیس کے

متعلق یہ حوالجات تو اس کی عام مورخانہ حیثیت اور اس کی تاریخی کتابوں کی قدر و قیمت سے متعلق

تھی۔ اب ریلیجین انسائیکلو پیڈیا کی زبانی اُن واقعات خصوصی کی حقیقت کو بھی سن لیجئے جن کو صاحب

استدراک نے سکندر کے موحد اور مسلمان ہونے کی دلیل میں ذکر فرمایا ہے (یعنی اس کا یروشلیم میں جانا،

جا کر عبادت کرنا، اور یہودی پیشواؤں کی تعظیم کرنا وغیرہ)۔

ایسٹر (Esther) کی کتاب اور عہد ارتاشاسرز (Artaxerxes) کے تذکرہ

کے بعد جوزلفیس جب قصص تورات کے آخری حصہ پر پہنچتا ہے تو اسی جگہ سے اس کی کتاب

انٹی کوینیٹس جڈنگو (Antiquities of the Jews) کے دوسرے باب کا آغاز

ہوتا ہے اس باب کے شروع ہی میں تاریخی روایات کا تسلسل جاتا رہتا اور ان میں ایک

خلا پیدا ہو جاتا ہے جو ”مکابین بغاوت“ (Maccabean Revolt) کے دور تک

برابر قائم رہتا ہے اور تین صدی تک چلا جاتا ہے اور اسی کے اندر سکندر مقدونی، ٹوپی

اور سلویسائیڈ (Seleucidae) وغیرہ کے عہد حکومت بھی آ جاتے ہیں۔ ان دور ہائے



حکومت کے متعلق جوزفیس صرف بے ربط قصے بیان کرتا ہے جو سکندر کے آخری دور کے  
 ماخذ سے لئے گئے ہیں، اس غیر مسلسل اور بے ربط سلسلہ کی سب سے پہلی چیز اسکندر کا یروشلم  
 جانا ہے اور اس کے ساتھ وہ تمام واقعات بھی ہیں جو اس کے وہاں جانے سے پہلے اور جانے  
 کے بعد سے وابستہ ہیں کیونکہ یہ واقعہ جوزفیس نے ایک ایسے ماخذ سے لیا ہے جو غیر معتبر اور غیر موثق  
 ہر اور دانیال نبی کی کتاب کے بعد کی کتاب سے ماخوذ ہے۔ (انسائیکلو پیڈیا آف ریلیجین اینڈ  
 ایتھکس جلد ۷ صفحہ ۵۷۷)

یہ حقیقت ہے اس حوالہ کی جو حیوٹ انسائیکلو پیڈیا سے نقل کر کے ”صاحب استدراک“ نے ایسے  
 اہم تاریخی مسئلہ کے متعلق تحریر فرمایا ہے کہاں یہ من گھڑت اور بے دلیل قصہ جس کا ماخذ تک غیر معتبر اور  
 غیر مستند ہے اور کہاں سائرس کے یروشلم بنانے اور خدا کے مسیح ہونے کے وہ ناقابل تردید تاریخی واقعات  
 جو کتاب مقدس اور صحیح تاریخی حوالوں سے ثابت ہیں۔

بہر حال جوزفیس، اس کی کتب تاریخ اور اس کے تاریخی ماخذوں کے متعلق مسطورہ بالا  
 محققانہ حوالجات کے بعد اب خود کتاب مقدس کی طرف رجوع کیجئے اور معلوم کیجئے کہ داستان سہرا اور  
 قصہ گو جوزفیس کی یروشلم والی داستان اور یہود کا سکندر کو مسیح موعود مان لینے کا قصہ یہ دونوں کیا  
 حقیقت رکھتے ہیں؟

خدا کا مسیح؟ | ابھی بابل کے بادشاہ بخت نصر (نیوکدرزار) نے بیت المقدس پر چڑھائی نہیں کی تھی کہ حضرت  
 یسعیاہ نبی (علیہ السلام) نے وحی الہی سے خبر پا کر یہود کو مطلع کیا کہ وقت آنے والا ہے کہ بابل کی حکومت  
 کے ہاتھوں یروشلم کا سہیل برباد ہوگا اور اس کی توہین کی جائے گی اور اس کے بعد یہ بشارت سنائی کہ  
 وہ پھر خورس (سائرس) کے ہاتھوں بنایا جائے گا اور اس کی عزت و حرمت برقرار کی جائیگی اور یہود  
 بابل کی غلامی سے آزاد ہو جائیں گے چنانچہ پیش گوئی کے الفاظ یہ ہیں۔



خداوند تیرا نجات دینے والا جس نے تجھے رحم میں بنا ڈالا یوں فرماتا ہے . . . . .

. . . . . یروشلم کی بابت کہتا ہوں کہ وہ آباد کی جائیگی اور یہوداہ کے شہروں کی بابت

کہ وہ بنائے جائیں گے اور میں اس کے دیران مکانوں کو تعمیر کروں گا، جو سمندر کو کہتا ہوں کہ

سو کھ جا اور میں تیری ندیاں سوکھا ڈالوں گا جو خورس کے حق میں کہتا ہوں کہ وہ میرا چرواہا

ہے اور وہ میری ساری مرضی پوری کرے گا اور یروشلم کی بابت کہتا ہوں کہ وہ بنائی جائیگی

اور سیکل کی بابت کہ اس کی بنیاد ڈالی جائے گی۔ یسعیاہ باب ۴۴ آیت ۲۳ - ۲۸۔

خداوند اپنے مسیح خورس کے حق میں یوں فرماتا ہے کہ میں نے اس کا داہنا ہاتھ پکڑا کہ

امتوں کو اس کے قابو میں کروں اور بادشاہوں کی کمریں کھلوا ڈالوں . . . . .

. . . . . اور میں گاڑے ہوئے خزانے اور پوشیدہ مکانوں کے گنج

تجھے دوں گا تاکہ توجانے کہ میں خداوند اسرائیل کا خدا ہوں جسے تیرا نام لیکے بلایا ہے (باب ۴۴ آیت ۲)

حضرت یسعیاہ نبی کی یہ پیشگوئی خورس (سائرس) کے فتح بابل سے ایک سو ساٹھ برس پہلے

یہود کو سنائی گئی اور فتح بابل کے صرف ساٹھ برس پہلے اسی کی تائید میں حضرت یرمیاہ نبی نے یہود کو

یہ پیشگوئی سنائی تھی۔

وہ کلام جو خداوند نے بابل کی بابت اور کسلیوں کی سرزمین کی بابت یرمیاہ

نبی کی معرفت فرمایا، تم قوموں کے درمیان بیان کرو اور اشتہار دو اور جھنڈا کھڑا کرو، منادی

کرو، مت چھپاؤ، لکھو کہ بابل بے یار و مددگار ہو، مردوک سر اسیمہ کیا گیا ہے اس کے

بُت خجل ہوئے اس کی مورتیں پریشان کی گئیں کیونکہ اُتر سے ایک قوم اس پر چڑھتی ہے

جو اس کی سرزمین کو اجاڑ کر گی یرمیاہ باب ۵۱ آیت ۱ - ۳۔

اور عزرائیلی کی کتاب میں بصراحت موجود ہے کہ خورس (سائرس) نے یروشلم کے سیکل کو تعمیر



کیا اور اس نے اس کی تعمیر اور عزت و حرمت کا اپنی قوم میں اعلان کرایا اور اس طرح یرمیاہ نبی کی بشارت پوری ہوئی۔

اور شاہ فارس خورس کی سلطنت کے پہلے برس میں اس خاطر کہ خداوند کا کلام جو یرمیاہ کے منہ سے نکلا تھا پورا ہوا خداوند نے شاہ فارس خورس کا دل ابھارا کہ اس نے اپنی تمام مملکت میں منادی کرائی اور اسے قلمبند بھی کر کے یوں فرمایا۔ شاہ فارس خورس یوں فرمایا کہ خداوند آسمان کے خدا نے زمین کی ساری مملکتیں مجھے بخشیں اور مجھے حکم کیا ہے کہ یروشلم کے برج جو یہوداہ میں ہے اس کیلئے ایک مسکن بناؤں۔ پس اس کی ساری قوم میں سو کون کون ہے؟ اس کا خدا اس کے ساتھ ہوا اور وہ یروشلم کو جو شہر یہوداہ ہے جائے اور خداوند اسرائیل کے خدا کا گھر بنائے کہ وہی خدا ہے جو یروشلم میں ہے لہٰذا باب آیت ۱-۳۔

یرمیاہ نبی اور یرمیاہ نبی کی پیشگوئیوں سے اور عزرائیلی کی کتاب میں اس بیان کردہ منادی کہ ”جو خورس (سائرس) کی جانب سے کی گئی“ تین باتیں صاف اور صریح طور پر ظاہر ہوتی ہیں۔

(۱) توراۃ کی پیشگوئیاں خورس کو خدا کا چرواہا اور خدا کا مسیح بتا رہی ہیں نہ کہ سکندر کو۔

(۲) یروشلم (بیت المقدس) کے سیکل کی تعمیر اس کی عزت و حرمت کا اعلان، اس کے خدا کے گھر ہونے کا اقرار اور یہودی آزادی، خورس (سائرس) کے ہاتھوں ہوئی نہ کہ سکندر کے۔

(۳) یرمیاہ نبی کی پیشگوئی میں اگرچہ نام نہیں ہے لیکن یہ تصریح ہے کہ بابل کا تباہ کرنے والا اور یروشلم کو آباد کرنے والا اتر (شمال) سے اٹھیکا سو یہ فارس و میڈیا کا بادشاہ خورس ہی ہو سکتا ہے نہ کہ سکندر جو یونان سے (بابل کی جانب مغرب سے) اٹھا۔ اور عزرائیلی کی تصدیق بھی اسی کی تائید کرتی ہے۔

(۴) ان تمام پیشگوئیوں کا اتفاق ہے کہ خورس کی فتوحات جابرانہ و قاہرانہ انداز کی نہیں تھیں بلکہ ایک صالح اور باخدا انسان کی حیثیت سے تھیں اور کتاب مقدس کے ان صاف اور صریح بیانات کے



علاوہ تاریخی حقائق بھی ان نتائج کی زبردست تائید کرتے ہیں۔ چنانچہ انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا میں سائرس کے متعلق یہ تصریحات موجود ہیں۔

”بابل پر جب سائرس حملہ آور ہوا تو وہاں کے یہودیوں نے ایرانیوں کو نجات دہندگان اور موحّدین

کہہ کر بچا دیا اور اس میں کوئی شبہ نہیں کہ یہودیوں کی مدد کے صلہ میں سائرس نے یہودیوں کو یروشلم اور انکا معبد

(میکل) الپس کر دیا اور انھیں فلسطین لوٹنے کی اجازت دیدی۔ (جلد ۶ ص ۵۲۷ ایڈیشن ۹)۔

اب کتاب مقدس اور اس کے ان روشن تاریخی حوالوں پر نظر کیجئے اور پھر جوزفوس کی اس بددیانتی کی

داد دیجئے کہ اس نے یروشلم کی تعمیر، علماء یہود کی تعظیم و تکریم، اور خدا کے مسیح کے ہاتھوں یہود کی بابل سے

نجات کے تمام ان معاملات کو جو کتاب مقدس نے خورس (سائرس) کیلئے مخصوص کئے تھے کس جرأت

کے ساتھ سکندر مقدونی پر اس غرض سے چپا کر دیئے کہ کسی طرح اس کا یہ مقصد کہ یہودیوں اور ایرانیوں

اور رومیوں کے درمیان منافرت کی خلیج کو پاٹ دیا جائے پورا ہو جائے مگر اس کا یہ خواب شرمندہ تعبیر

نہ ہو سکا اور یہودیوں نے ان تحریفات کی بنا پر (جیسا کہ ابھی حوالہ گذر چکا ہے) اس کو خائن اور غدار کہہ

اس کی تاریخی کتابوں کو بھی غیر مقبول قرار دیدیا۔ اور اگر ہم بالفرض سکندر کے معاملہ زیر بحث میں جوزفوس کی

روایت کو صحیح بھی مان لیں تو اس کی حقیقت زیادہ سے زیادہ یہ ہو سکتی ہے (جیسا کہ تاریخ شاہری) کہ سکندر

کی یہ عادت تھی کہ جس ملک کو فتح کرتا وہاں کی پبلک کو اپنا بنانے کے لئے ملکی رسم و رواج کے مطابق

عبادت کر کے یہ ثابت کرتا کہ مجھ کو بھی ان عقائد و عبادات سے ایسا ہی تعلق ہے جیسا کہ اس ملک کے رہنے

والوں کو پھر کیا عجب ہے کہ یہودیوں کو متاثر کرنے کی خاطر اس نے یروشلم میں بھی یہ ڈھونگ رچایا ہو، یا

سائرس کی نقل اتار کر یہودیوں میں ”ذوالقرنین“ بننے کی کوشش کی ہو اگرچہ وہ اس میں کامیاب نہ ہو سکا۔

چنانچہ بستانی کی انسائیکلو پیڈیا میں ہے کہ سکندر جب مصر پہنچا تو لیبیا کے کاہنوں اور باشندوں

کو خوش کرنے کیلئے ان کے معبود (مشرقی) کی پرستش کی۔ (ملاحظہ ہو ج ۳ ص ۵۲۶)



اور انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا میں ہے۔

”بابل میں سکندر نے وہاں کے مقامی دیوتاؤں کو بھینٹ چڑھائی جیسا کہ اس نے دوسری مقامات پر بھی اسی طرح کیا تھا۔ (یعنی مقامی دیوتاؤں کی پرستش کی تھی) اور یہ تمام ملکوں کے مذاہب کی آمیزش آگے چل کر یونانی الحاد و سیدنی پر بڑی حد تک اثر انداز ہوئی۔ (جلد ۱۵ ص ۱۴۱ ایڈیشن ۹)۔

ہاں یہ صحیح ہے کہ کتاب مقدس کی مسطورہ بالا پیشگوئیوں کی صحت پر بعض عیسائی مورخوں نے شبہ ظاہر کیا ہے اور وہ کہتے ہیں کہ ممکن ہے کہ یہ پیشگوئیاں جن میں خورس کا نام تک مذکور ہے واقعات کے وجود پذیر ہونے کے بعد بنائی گئی ہوں۔ لیکن اول تو اپنے اس دعویٰ یا شبہ پر انھوں نے قیاس و تخمین کے سوائے کوئی دلیل نہیں دی۔ دوسری بھی یاد رکھنا چاہئے کہ بابل کی غلامی کے دور، اور نبوت نصاریٰ کے توراۃ جلا ڈالنے کے واقعہ ہائلہ کے بعد کے اس قسم کے تمام ذخیرے کے متعلق علماء یہود و نصاریٰ کا اس پر کلی اتفاق ہے کہ یہ اضافات و تحریفات سے محفوظ ہیں اور ان میں رد و بدل کیلئے کوئی سبب وجود پذیر نہیں ہوا۔ یعنی توراۃ کے قدیم حصہ کی طرح اس پر کوئی حادثہ نہیں گذرا۔ مگر علماء یہود و نصاریٰ کے اس جواب کو نظر انداز کرتے ہوئے ہم یہ تسلیم کئے لیتے ہیں کہ ان پیشگوئیوں میں خورس کے نام کی تصریح بعد کو داخل کر دی گئی یا ان پیشگوئیوں کو واقعات کے مطابق بنایا گیا تب بھی ہمارا مطلب حاصل ہے اسلئے کہ ان پیشگوئیوں سے یہ بات بغیر کسی خدشہ کے ثابت ہو گئی کہ یہودیوں میں ”خورس کے یروشلیم تعمیر کرنے، یہود کو آزاد کرانے، اور مذہب یہود کی عظمت کرنے اور یہود کا اس کو خدا کا مسیح سمجھنے کی روایت کو اس درجہ تواتر حاصل تھا کہ ”شبہ کرنے والوں کے بقول“ یہودیوں نے سائرس کے ساتھ خوش اعتقادی کی وجہ سے ان ثابت شدہ حقائق کو کتاب مقدس میں وحی الہی کی بشارات بنا ڈالا۔

لیکن اس کے برعکس سکندر مقدونی کو کسی طرح یہ حیثیت حاصل نہ ہو سکی۔

بہر حال کس قدر حیرت کی بات ہے کہ یروشلیم سے متعلق جن واقعات کو صدیوں تک کتاب مقدس



اور یہودیوں کی متواتر روایات میں خورس (سائرس) سے وابستہ ظاہر کیا گیا وہ چار سو برس کے بعد  
 ایک بیک جوزفیس کی زبانی سکندر کے حق میں ہو جاتی ہیں۔ "ان ہذا الشیء عجائب۔"

سکندر شرک تھا | سکندر کے مذہب کا ذکر اگرچہ پہلے گزر چکا ہے مگر آپ کو یہ سکر حیرت ہوگی کہ وہ صرف  
 دیوتاؤں کی پوجا ہی نہیں کرتا تھا بلکہ اس درجہ مغرور و متکبر تھا کہ یونان اور اسیابان کے لوگوں کو  
 اپنے سامنے سجدہ کرنے کا حکم دیتا اور اپنے تئیں معبود کہلاتا تھا۔ (دائرة المعارف للبتانی ص ۵۴۳)  
 اور انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا میں ہے۔

جب سکندر باختر (Bactria) لوٹ آیا اور اوکزیاریش کی بیٹی روکسانا (Roxana)  
 سے شادی کی، تو شادی کی دعوت کے موقعہ کو غنیمت جان کر اس نے اپنے یونانی اور مقدونی  
 پیروں سے اپنی خدائی کا اعتراف کرانا چاہا۔ (مذہب ص ۴۸۴)

اور مشہور محدث حافظ عماد الدین بن کثیر نے بھی اپنی تاریخ البدایہ والنہایہ میں بروایت قتادہ سکندر  
 (ذوالقرنین) اور سکندر بن فیلیپ میں فرق کرتے ہوئے سکندر مقدونی کو مشرک کہا ہے (ص ۲۲۱)  
 اسی طرح حافظ ابن حجر نے بھی ایام رازی کے قول کو بہ طور سند پیش کرتے ہوئے سکندر مقدونی  
 اور اس کے وزیر ارسطاطالیس دونوں کو کافر کہا ہے۔ (ملاحظہ ہو فتح الباری جدید انڈیشن ص ۲۹۴)

اور اسلام کے ان جلیل القدر ائمہ دین کی مزید تائید انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا سے بھی ہوتی ہے چنانچہ مقالہ نگار لکھتا ہے  
 "جب سکندر دریا ربیع کے کنارہ پہنچا تو اس نے اپنی فوج کو دریا کے عبور کر نیکا حکم دیا لیکن فوج نے عبور کرنے  
 سے انکار کر دیا اس پر سکندر نے اپنے افسروں کے سامنے مزید فتوحات کی اسکیم پیش کی لیکن یہ بے سود ثابت ہوا تب  
 سکندر نے حسب دستور دریا کے سامنے دیوتاؤں کی بھینٹ چڑھائی اور (اپنے عقیدہ کے مطابق) دیوتاؤں  
 کی اجازت نہ سمجھتے ہوئے پیش قدمی سے باز آیا اور واپس لوٹ گیا۔ (ص ۴۸۴)

اور انسائیکلو پیڈیا آف بریٹین میں ہے کہ جوزفیس کی زبانی اگرچہ یہ معلوم ہوتا ہے کہ شاید سکندر



یہ تسلیم کیا تھا اور اس نے یہود کے ساتھ خصوصی مراعات بھی کیں اور محکمہ خبر رسانی میں ممتاز درجے بھی دیے اور اس طرح یونانیوں اور یہودیوں میں ایک علاقہ قائم ہو گیا۔ تاہم یہ محقق ہے کہ یہودیوں نے ان کے کلچر اور ان کے عقائد و رسوم کو اپنے اندر داخل نہ ہونے دیا اور وہ ہمیشہ ان کو اس حیثیت سے نفرت و حقارت ہی سے دیکھتے رہے اور یہ اس وجہ سے ہوا کہ ”یہودی قوم سختی کے ساتھ توحید کی قائل تھی اور اپنے مذہبی عقائد میں بہت پختہ“ اور یہی وجہ ہے کہ یونانیت اور یہودیت میں کبھی اتصال نہ ہو سکا (صفحہ ۳۱۹)

اور ستانی لکھتا ہے کہ سکندر مقدونی نے وفات کے وقت جو وصیت کی وہ یہی تھی کہ اس کو بتوں کے درمیان دفن کیا جائے۔

ثم لما رأى ان لا رجالة بالشفاء وان  
ساعته دنت نزع خاتمه من اصبعه و  
سلمه الى الامير برديكاس واوصاه ان  
ينقل جثته الى هيكل المشتري لواحاح  
سبعة ليدفن هناك بين الاصنام (صفحہ ۵۲۸)

پھر جب سکندر نے دیکھا کہ اب زیت کی کوئی امید  
باقی نہیں رہی اور اس کی موت کا وقت قریب آگیا تو  
اس نے اپنی انگلی سے شاہی مہر نکال کر اپنے امیر بردیکاس  
کو دی اور اس کو وصیت کی کہ مجھ کو سیوہ کے اطراف میں  
مشتري ديوتا کے ہیکل میں بتوں کے درمیان دفن کیا جائے۔

اب ان تمام حقائق کو پیش نظر رکھئے اور فیصلہ کیجئے کہ ”مضمون نگار“ کا یہ کہنا صحیح ہے کہ  
”سکندر مقدونی کی تاریخ کا یہ مسئلہ باب ہے کہ وہ یونانیوں کے قدیم مذہب دیوتاؤں کی پرستش کا مقلد  
تھا اور یہ کہ وہ ہرگز مسلمان نہ تھا۔“

یا ”محترم صاحب استدراک“ کا یہ ارشاد کہ ”یہ دعویٰ (کہ سکندر مشرک تھا) بجائے خود مخدوش و مجروح ہے“  
اور یہ بھی انصاف طلب بات ہے کہ ”صاحب استدراک“ کے اس حوالہ کی ”جو کہ جوزفیس کی قدیم تاریخ یہود“  
سے دیا گیا ہے ”محققین مورخین بلکہ کتاب مقدس کی نگاہ میں کیا قدر و قیمت ہے؟ کہاں مدلل واقعات و  
حقائق اور کہاں محض ظن و تخمین۔“ یہیں تفاوت رہ از کجاست تابجا۔



سکندر کا "محترم صاحب استدراک" مضمون نگار کے دوسرے دعویٰ کی تردید فرماتے ہوئے ارشاد فرماتے ہیں۔  
ظلم و جبر "سکندر کا جابر و قاسر ہونا مسلم نہیں بہت کچھ مختلف فیہ ہے۔ تاریخ میں دونوں قسم کے اقوال

ملے ہیں کم از کم شک کا فائدہ تو اُسے ملنا ہی ہے۔" (برہان ماہ اگست)

اس سلسلہ میں عرض کرنے دیجئے کہ قدیم و جدید مسلم اور عیسائی مورخین نے سکندر کی جو سیرت پیش کی ہے بحیثیت مجموعی ان سب کا حاصل یہ ہے کہ وہ جابر و قاسر تھا اور اس کو نیک سیرت اور صالح بادشاہ نہیں کہا جاسکتا۔ لہذا کم از کم ایک قول تو ایسا تحریر کیا جاتا جس میں اس کو نیک عادل اور صالح تسلیم کیا گیا ہو۔  
رہی یہ بات کہ اس کی تاریخ میں کوئی ایک واقعہ بھی عدل یا رحم کا موجود نہیں ہے تو اس کا انکار تو کوئی بھی نہیں کر سکتا مگر ان چند گنتی کے واقعات سے کسی کی سیرت، عادل، رحیم اور صالح نہیں کہی جاسکتی ورنہ تو پھر چنگیز خاں، ہلاکو خاں اور حجاج بن یوسف کو بھی یہی مقام دیا جانا چاہئے۔

سکندر کی جابرانہ حیثیت کا اندازہ ان چند حوالوں سے کیا جاسکتا ہے۔ انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا میں ہے۔  
"در حقیقت اس کے دماغ کا توازن شروع ہی سے بگڑ گیا تھا۔ یہ ظالم اور جابر انسان جو اپنے آپ کو خدا سمجھتا تھا جو اپنے دوست کے سینہ میں برچی گھونپ کر سرور ہوتا تھا، جو ایک دوسرے دوست کو سخت ترین جسمانی ایذا پہنچا کر اس کی چیخ پر حقارت آمیز انداز میں شہم ہوتا تھا وہ ایک عادل دماغ فرما کر دیا اور بد پر ہونے سے بہت دور تھا۔" (جلد ۱۱ ص ۴۸۵)

"ہر شخص اس سے حد درجہ خوشامد انداز میں بات کرنے پر مجبور تھا۔ پلوٹارک (Plutarch) لکھتا ہے کہ اس کو

اپنی پرانی عادت یعنی انسانوں کا شکار کرنے میں بڑی تسلی و تشفی اور سکون حاصل ہوتا تھا۔" (جلد ۱۱ ص ۴۸۵)

"آخر کار وہ پسر گیڈا (Pasargada) پہنچا اور سائرس کی قبر کا پتہ لگا کر اُسے کھدوایا اور لوٹا

اور اس کی تدفین کی۔" (جلد ۱ ص ۴۸۵)

"قابض ہو جانے کے بعد" پسر گیڈا میں اس کو بیشمار دولت مال و اسباب ہاتھ آیا جس کی قیمت کا اندازہ

ایک کروڑ بیس لاکھ پونڈ کے قریب کیا جاتا ہے اس دولت کو لوٹنے کے بعد اُس نے شہر کے تمام مردوں اور اولاد



ذکور کو تہ تیغ کر دیا اور عورتوں اور اولاد اُٹا کر ان کو بانٹ دیا (صفحہ ۲۸۱)

انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا کے علاوہ بتانی اور وہ تمام مسلمان مورخین جو اس کو زبردستی "ذوالقرنین" بنانے پر آمادہ نہیں ہیں سکندر سے متعلق اسی قسم کی روایات جبر و قہر بیان کر رہے ہیں پس ضرورت تھی کہ ان روایات کے مقابلہ میں کسی محقق مورخ کی ایک روایت ایسی بھی سامنے آجاتی جو تخمین و قیاس سے جدا تاریخی روشنی میں اس کو نیک، صالح اور عادل بادشاہ ثابت کر سکتی مگر افسوس کہ ایسا نہیں ہے اور تمام ذخیرہ تاریخ اس سے یکسر خالی ہے۔

رہا "شبہ کا فائدہ" تو اول تاریخی حقائق کے بعد شبہ کے فائدہ کا سوال ہی کیا ہے اور اگر یہ تسلیم بھی کر لیا جائے تو اس کو زیادہ سے زیادہ یہ فائدہ پہنچا جا سکتا ہے کہ سکندر کو جابر و قاہر کہنے میں سکوت اختیار کیا جائے نہ کہ یہ فائدہ کہ ایسی ہستی کو "جس کا نیک، صالح اور عادل ہونا تک مشتبہ" ہو، قرآن عزیز کا ذوالقرنین بنا دیا جائے کہ جس کی منقبت میں قرآن عزیز رطب اللسان ہے۔ اس کو تو بلاشبہ تاریخی صحائف میں روز روشن کی طرح صالح و عادل ثابت ہونا چاہیے۔

سکندر کا مغرب | تیسری بات مضمون نگار نے یہ کہی تھی کہ سکندر کی تاریخی مہمات کے متعلق پسلمات کی طرف اقدام | میں سے ہے کہ وہ مغرب کی جانب نہیں بڑھا، چنانچہ صاحب استدراک اس کو بھی مخدوش و مجروح کرتے ہوئے تحریر فرماتے ہیں۔

"سکندر کی ابتدائی فتوحات تاریخ کو مسلم ہے کہ شمال و مغرب ہی کی جانب حاصل ہوئی تھیں" (برہان ماہ گشت) اس سلسلہ میں عرض یہ ہے کہ سکندر کی شمالی جانب میں فتوحات کا انکار تو مضمون نگار نے بھی نہیں کیا البتہ "مغربی جانب میں سلسلہ فتوحات و سیاحت کے بڑھنے" کا ضرور انکار کیا ہے۔ صاحب استدراک اس کی تردید میں ارشاد فرماتے ہیں "اور مقدونیہ کے کنارے مغرب میں ہی وہ جھیل ہے جس کا

پانی اتنا گندہ ہے کہ سیاہی مائل ہو گیا ہے اور وہیں سورج ڈوبتا نظر آتا ہے" (برہان ماہ گشت) پھر "عین حنیہ" کا پورا مصداق۔ (برہان ماہ گشت)



مگر یہ دلیل کوہ کندن و کاہ بر آوردن سے زیادہ وقیح نہیں ہے۔ اس لئے کہ ”مضمون نگار“ کا یہ مقصد تو ہرگز نہ تھا کہ سکندر کے جس نے شمال اور مشرق میں ہزار ہا میل تک زبردست فتوحات حاصل کیں اور ملکوں اور شہروں کو مسخر کیا وہ مغرب کی جانب اپنے دار السلطنت مقدونیہ کے کنارہ تک بھی نہیں گیا۔

پس اس جیل تک سکندر کا پہنچنا جو مقدونیہ کے کنارے ہی پر ہے ایسی کوئی عظیم الشان مہم تھی جس کا ذکر قرآن عزیز نے اس اہمیت کے ساتھ کیا ہے اور جس سے صاف یہ معلوم ہوتا ہے کہ ایسی مغربی مہم کا ذکر کیا جا رہا ہے جو ذوالقرنین کے مرکزی دار السلطنت سے سینکڑوں یا ہزاروں میل دور اس حد پر پہنچ گئی تھی جہاں صحراؤں اور پہاڑوں کی مسافت طے کرنے کے بعد پانی کے سوا اور کچھ نظر نہیں آتا تھا۔ مقدونیہ کے کنارہ کی جیل اوکریڈا جس جگہ واقع ہے وہاں تو صبح و شام خدا کی ہزاروں مخلوق کا شب و روز ہی گزر ہوتا رہتا تھا اور وہ مغرب کے کسی آخری حصہ میں بھی واقع نہیں بلکہ اطراف و جوانب کے شہروں اور اور ملکوں کے درمیان واقع ہے۔ تو یہ کون سی ایسی جگہ تھی جس کا ذکر قرآن اس طرح کرتا ہے ”حتی اذا بلغ مغرب الشمس وجد ہا تغرب فی عین حمۃ“ پس محض جیل کے پانی کے گندہ اور سیاہی مائل ہونے کی وجہ سے یہ جیل کسی طرح بھی قرآن عزیز کی اس آیت کا مصداق نہیں بن سکتی۔

چنانچہ مفسرین قرآن باتفاق اس آیت کی تفسیر وہی کرتے ہیں جو ہم نے بیان کی ہے یعنی ذوالقرنین مغرب کی جانب دور تک بڑھتا ہوا ایسے مقام پر پہنچ گیا جہاں صحراؤں اور پہاڑوں کا سلسلہ ختم ہو کر سمندر شروع ہو جاتا ہے البتہ سمندر کا وہ حصہ ایسا تھا جہاں پانی گدلا اور سیاہ ہو گیا تھا اور سورج غروب ہوتے وقت یوں معلوم ہوتا تھا کہ گویا سیاہ گدے چشمہ پانی میں ڈوب رہا ہے۔

چنانچہ سید محمود آلوسی ”بلغ مغرب الشمس“ کی تفسیر کرتے ہوئے فرماتے ہیں۔

ای منتهی الارض من جهة المغرب (جلد ۱) ”یعنی مغرب کی جانب میں زمین کے آخری حصہ تک جب پہنچا“

اور محدث ابن کثیر، ابن جریر، امام رازی اور قدیم و جدید تمام مفسرین یہی تفسیر بیان فرما رہے ہیں



پس صاحبِ استدراک کی تفسیر نہ صرف یہ کہ صحیح نہیں بلکہ قرآنِ عزیز کے بیان کردہ مقصد کے منافی ہے۔

درحقیقت اس آیت کا مصداق یہ ہے کہ ذوالقرنین مغرب کی جانب فتوحات کرتا ہوا جب تمام ایشیا کو چمک

کو بحرِ شام سے بحرِ اسود تک قبضہ میں کر چکا تو وہ آگے بڑھتا ہوا مغربی ساحل تک پہنچ گیا۔ نقشہ میں دیکھنے سے ظاہر

ہوتا ہے کہ ایشیائے کوچک کے مغربی ساحل میں چھوٹے چھوٹے خلیج پیدا ہو گئے ہیں اور بحرِ ابجین کے ساحلی مقام پر

جا کر یہ گہرے سیاہ رنگ کی صورت میں نظر آتے ہیں اور ساحل پر کھڑے ہو نیولے کو سورج اس کے اندر ڈھونڈتا نظر آتا

ہے اور مغربی ساحل کی یہ مہم سائرس ہی کو نصیب ہوئی ہے سکندر کو نصیب نہیں ہوئی۔ اب صاحبِ استدراک

چاہتے ہیں کہ اُسے گھر بیٹھے ہی مقدونیہ کے کنارہ اس خوش قسمتی کا مصداق بنا دیں مگر یہ کسی طرح ممکن نظر نہیں آتا۔

نیز صاحبِ استدراک آرکیڈاجیل کا جارِ وقوع مناسٹر سے پچاس میل مغرب میں (یوگوسلاویہ) میں تاکر

اگرچہ اس کا بُعدِ مسافت ظاہر فرمانا چاہتے ہیں مگر بہر حال یہ وہ سکندر کے دارالسلطنت مقدونیہ کے کنارہ ہی۔

یہ ہیں وہ خدشات اور ابابِ جرح جو صاحبِ استدراک نے تکلیف گوارا فرما کر ”مضمون نگار“ کے

تین مسلمات پر عائد فرمائے ہیں اب قارئینِ کرام بنظرِ انصاف خود غور فرمائیں کہ تاریخ کی روشنی میں ”مضمون

نگار“ کے ”مسلماتِ ثلاثہ“ صحیح ہیں یا صاحبِ استدراک کے ”خدشات و جرح“ درست ہیں؟ اعداؤ اہلِ اوقارِ ملت تقویٰ

اس کے بعد صاحبِ استدراک یہ تحریر فرماتے ہیں: ”جزم کے ساتھ کسی کی بھی تعین کرنا دشوار ہے اس لئے کہ

قرآن مجید کی بتائی ہوئی علامات کا مصداق تمام تر اب تک کوئی نہیں ملا ہے۔“ (برہان ماہ اگست)

مضمون نگار نے بھی ذوالقرنین کی تعین پر بحث کرتے ہوئے یہی لکھا ہے کہ اس سب کچھ لکھنے کی

بعد بھی بحث و تحویص کا دروازہ بند نہیں ہے مگر کچھ تعجب یہ ہے کہ ایسی صورت میں ”صاحبِ استدراک“ کو مضمون نگار

کے مضمون کی فوری تردید کی ضرورت کیوں پیش آئی؟ تو صاحبِ استدراک کے نزدیک وہ اہم ضرورت

یہ تھی فرماتے ہیں: ”لیکن جہاں تک ارجحیت کا تعلق ہے سکندر مقدونی کا نمبر جس کی طرف

ہمارے مقدمین اس کثرت سے گئے ہیں کسی سے پیچھے نہیں۔“



گویا "صاحب استدراک" اس غلط فہمی میں ہیں کہ "علماء متقدمین کی اکثریت" اس جانب پر کہ سکندر مقدونی ہی ذوالقرنین ہے۔ حالانکہ یہ بہت بڑا مغالطہ ہے کہ جس کو جلد رفع ہو جانا چاہئے۔

اہل نظر سے یہ بات پوشیدہ نہیں ہے کہ ذوالقرنین کے متعلق مختلف اقوال میں سے علماء سلف (متقدمین) کی اکثریت کا دعویٰ کسی جانب بھی نہیں کیا جاسکتا، اور اگر ان کے تمام اقوال کو جمع کر کے خلاصہ نکالا ہی جائے تو دو باتیں ثابت ہوتی ہیں ایک یہ کہ ان کے نزدیک شاید راجح یہ ہے کہ وہ یمن کا حمیری بادشاہ تھا اور اس کا نسب سامیہ اولیٰ سے ملتا ہے اور وہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کا معاصر تھا۔ دوسری یہ کہ جن بعض علماء نے یہ کہا ہے کہ ذوالقرنین سکندر ہے ان کی مراد سکندر مقدونی ہی نہیں ہے بلکہ حضرت مسیح سے دو ہزار برس پہلے سکندر یومی کو اس کا مصداق تسلیم کرتے اور رومی اور مقدونی کو دو جدا ہستیاں مانتے ہیں اور ان دونوں باتوں کی تصدیق کیلئے تفسیر ابن کثیر ج ۶/۱۶ فتح الباری ج ۲۹۵ و ۲۹۶ بخاری کتاب حدیث الانبیاء۔ البدایہ والنہایہ تاریخ ابن کثیر ج ۱۸-۱۹ اور کتاب التیجان قابل مراجعت ہیں۔ اور حافظ عموالدین بن کثیر نے تو البدایہ والنہایہ ج ۱۰-۱۱/۴ میں متقدمین کی اس دوسری بات کو واضح کرتے ہوئے صاف صاف تحریر فرمایا ہے۔

"حضرت قتادہ فرماتے ہیں کہ ذوالقرنین سکندر ہی ہے اور اس کا باپ پہلا قیصر گذرا ہے اور وہ سام بن نوح علیہ السلام کی اولاد سے تھا، اور لیکن دوسرا ذوالقرنین پس وہ سکندر بن فلپس مقدونی یونانی مصری ہے جس نے اسکندریہ آباد کیا اور جو روم کی تاریخ بنانا ہے اور یہ دوسرا سکندر پہلے سکندر سے بہت طویل زمانہ کے بعد ہوا ہے اور ہم نے اس پر اسلئے تنبیہ کی کہ بہت سے لوگ سمجھ بیٹھے ہیں کہ یہ دونوں سکندر ایک ہی ہیں اور یہ گمان کر بیٹھے کہ قرآن میں جس سکندر کا ذکر ہے وہ وہ سکندر ہے جس کا وزیر رسطو ہے اور اس غلط سمجھ کی وجہ سے بہت بڑی خطا اور عریض و طویل فساد برپا ہو جاتا ہے پس بلاشبہ پہلا سکندر مومن صالح اور عادل بادشاہ تھا اور اس کے وزیر خضر علیہ السلام تھے اور دوسرا سکندر مشرک تھا اور اس کا وزیر رسطو فلسفی تھا اور ان دونوں کے درمیان دو ہزار سال کا زمانہ کا زمانہ ہے اور ان دونوں کا فرق صرف ایسے غبی پرہی مشتبہ رہ سکتا ہے جو حقائق امور سے ناواقف ہو۔"



اب صاحب استدراک "غور فرمائیں کہ انکا یہ کہنا "سکندر یونانی کی جانب ہماری مقدسین اس کثرت سے گئے ہیں" کہاں تک درست ہے؟ ہاں، ہمیں یہ تسلیم ہے کہ اس سخت مغالطہ میں کہ سکندر مقدونی ہی ذوالقرنین ہی صرف صاحب استدراک ہی تنہا نہیں ہیں بلکہ مورخین اسلام میں سے بعض اچھے اچھے مورخوں کو یہ دھوکا ہو گیا اور انھوں نے اس سکندر قدیم کو جو دراصل سکندر نہیں بلکہ حمیری سامی بادشاہ تھا "سکندر مقدونی سمجھ لیا اور ذوالقرنین والا تمام قصہ اس کے ساتھ چپا کر دیا اور جب اس کے جیم حکومت اور شخصیت پر قیام ذوالقرنین راستہ آسکی تو دور از کار تاویلات کے ذریعہ اس پر موزوں کرنے کی سعی ناکام کی۔ اور زیادہ تعجب یہ ہے کہ امام رازی جیسا بزرگ بھی اس سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہا اور غالباً اس کی ابتدا مشہور مفسر و مورخ ابن جریر سے ہوئی۔

علماء سلف اور متقدمین کی اکثریت کے مسلک کی اس توضیح کے بعد لائق صاحب استدراک "خود غور فرمائیں کہ کیا اس کے بعد بھی انکا ازراہ طعن یہ فرمانا کہ جب سے تحقیق اور روشن خیالی کا معیار ہی یہ قرار پا گیا ہے کہ انکے ماہرین فن کے ساتھ رشتہ اتحاد و توافق کا نہیں بلکہ انکار و تردید کا قائم رکھا جائے ذوالقرنین کے اسکندر ہونے سے مسلسل انکار ہونے لگا ہے۔" (صدق ۳ اگست ۱۹۸۷ء) کسی حد تک بھی درست ہو سکتا ہے؟ ہم اس کے جواب میں انھیں صرف آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد گرامی ایاک والظن فالظن بعض الظن اثم "یا دولا نا چاہتے ہیں۔"

صاحب استدراک فرماتے ہیں کہ ہم نے ذوالقرنین کے سکندر مقدونی ہونے سے انکار کر کے اکابر سلف کے ساتھ "انکار و تردید کا رشتہ" قائم کیا ہے حالانکہ انھیں معلوم ہونا چاہیے کہ سکندر مقدونی کے انکار میں اکابر تفسیر و حدیث حضرت عمر حضرت علی، حضرت عبداللہ بن عمر، حضرت عبداللہ بن عباس، مجاہد، شعبی، حافظ ابن تیمیہ، ابن قیم، ابن کثیر، ابن حبان، حافظ ابن حجر، شیخ بدرالدین عینی، امام نووی، قرطبی وغیرہ سب ہی غریب مضمون کے مہنوا اور صاحب استدراک کی رائے کے مخالف ہیں۔ البتہ صرف ابن جریر طبری اور امام رازی ضرور مقدونی کو ذوالقرنین بتا رہے ہیں مگر ساتھ ہی امام صاحب تسلیم کرتے ہیں کہ اس قول پر بہت قوی اعتراضات وارد ہوتے ہیں لیکن صاحب استدراک کی نگاہ میں وہ خود تو اکابر سلف کو مؤید ہیں اور غریب مضمون نگار اکابر کا مخالف ہے۔ والی اللہ العالی۔

محترم صاحب استدراک نے اگر گت کے صدق میں لکھنے کے ایک مستفسر کے جواب میں "سکندر ہی یہی ایک شذرہ خیر فرمایا ہے اس کے متعلق (الشارع) ہم اپنے اصل مضمون میں سید فضل



## درجہ اردو

از حضرت مولانا شاہ محمد اشرف علی صاحب تھانوی دارت برکات

برہان کو آج پہلی مرتبہ حضرت مولانا کی ایک تحریر کو شائع کرنے کی سعادت حاصل ہو رہی ہے اس تحریر کو قلمبند کرنے کی تقریب کا ذکر جناب محترم وصال صاحب بلگرامی کے مندرجہ ذیل نوٹ میں آگیا ہے۔ اس سے قارئین کرام کو یہ اندازہ ہو گا کہ حضرت مولانا کی یہ تحریر اور اس پر علماء کرام کے تصدیقی و تقرظی بیانات اردو زبان کی تاریخ میں پہلی چیز ہیں جن کے ذریعہ اردو کی ضرورت بقا اور اہمیت شرعی فتویٰ کی حیثیت سے ہندوستان کے جلیل القدر علماء کی ایک ممتاز جماعت کی طرف سے ظاہر کی گئی ہے۔ اس اہمیت کے پیش نظر ہی ہم حضرت مولانا کی تحریر اور اس پر علماء کرام کی تقریظات شائع کرتے ہیں۔ مولانا محمد طیب صاحب کی تقریظات ایک مستقل پر معزز مقالہ ہے جو آئندہ اشاعت میں درج ہو گا۔

اس سلسلہ میں ہمارے لئے تفصیلاً کچھ کہنے کا موقع نہیں ہے لیکن مختصراً اتنا عرض کرنا بے محل نہیں ہو گا کہ اس میں کوئی شک نہیں کہ اردو زبان ہندو اور مسلمانوں کے میل جول سے پیدا ہوئی۔ اور اب بھی اپنی وسعت اور عام فہم ہونے کے اعتبار سے یہی زبان اس بات کی مستحق ہے کہ اسے ہندوستان کی ملکی زبان تسلیم کیا جائے مگر افسوس ہے کہ ہندوؤں کے ایک خاص طبقہ کے زبردست پروپیگنڈہ کے باعث اب حالات اس درجہ نازک ہو گئے ہیں کہ اگر واقعی مسلمان اردو کی حفاظت اور اس کی بقا و ترقی چاہتے ہیں تو اس کی صورت بجز اس کے



کوئی اور نہیں ہے کہ مسلمان از خود اس زبان کی اہمیت کو پورے طور پر محسوس کریں اور یہ سمجھیں کہ ہندوستان میں ان کے قومی وقار و شخصیت کے تحفظ کا اس زبان کی بقا سے کتنا گہرا تعلق ہے۔ جیسا کہ علماء کرام کی ان تحریروں سے ثابت ہوتا ہے۔ اگر مسلمانوں کیلئے شرعی حیثیت بھی اردو زبان کو اہمیت حاصل ہے تو اس میں ہندوؤں کو برا ماننے کا کیا موقع ہے؟ آخر مصر، شام اور بیروت و فلسطین کی سب قومیں عربی بولتی ہی ہیں لیکن ان ملکوں کے عیسائیوں یا یہودیوں کو کبھی یہ کہتے نہیں سنا گیا کہ چونکہ عربی مسلمانوں کی مذہبی زبان ہے اس لئے ہمیں یہ زبان نہیں بولنی چاہئے۔

ہمارا نقطہ خیال تو یہ ہے کہ اگر آج ہندو بھی اردو زبان میں کثرت سے مذہبی تصنیفات شائع کر کے مسلمانوں کی طرح مذہبی اعتبار سے اس کی اہمیت کی قائل ہو جائیں تو بڑا اچھا ہو۔ پھر دونوں قومیں اپنے اپنے مذہب کے تعلق سے اس زبان کی حفاظت میں سرگرم عمل ہو جائیں گی۔ (برہان)

اردو کے متعلق یہ معلوم کتنے مضامین لکھے گئے، لکھے جا رہے ہیں اور لکھے جائیں گے لیکن اس وقت تک ایک مضمون بھی ایسا سننے یا دیکھنے میں نہیں آیا جس سے یہ ظاہر ہو کہ اردو کا درجہ شرعی حیثیت سے کیا ہے؟

اسی بنا پر حضرت حکیم الامتہ مجدد الملتہ محی سنت سنۃ نبوی حضرت حاجی حافظ قاری مولانا مولوی شاہ محمد اشرف علی صاحب تھانوی ادامہ اللہ تقویٰ نے ایک اردو کا نفرنس کے صدر و سکریٹری کی فرمائش پر ایک ایسا مدلل مضمون درجہ اردو کے عنوان سے تحریر فرمایا جس میں سوال مذکور کے جواب کا کوئی پہلو ایسا نہیں جو شرعی حیثیت سے باقی رہ گیا ہو۔ اس مفید اور انتہائی مفید مضمون کو دیکھ کر میں نے اور علماء سے بھی اس میں رائے لی اور میں اپنی کوشش میں اس طرح کامیاب ہوا کہ



جناب مولانا سعید احمد صاحب مفتی مدرسہ مظاہر العلوم سہارنپور۔ جناب مولانا حافظ محمد عبد اللطیف صاحب  
 ناظم مدرسہ مظاہر العلوم سہارنپور۔ جناب مولانا محمد ذکریا صاحب شیخ الحدیث مدرسہ مظاہر العلوم سہارنپور  
 جناب مولانا اسعد اللہ صاحب مدرسہ مظاہر العلوم سہارنپور۔ جناب مولانا عبد الرحمن صاحب مدرسہ  
 مدرسہ مظاہر العلوم سہارنپور۔ جناب مولانا محمد شفیع صاحب مفتی دارالعلوم دیوبند۔ جناب مولانا اصغر حسین  
 صاحب مدرسہ دارالعلوم دیوبند نے اپنی گرامی آراء لکھ کر عنایت فرمائیں۔ ان کے علاوہ مخدومی جناب  
 مولانا محمد طیب صاحب مہتمم دارالعلوم دیوبند نے بھی حضرت حکیم الامتہ مدظلہ کے مضمون عالی کے  
 مطالعہ کے بعد ایک بسیط مضمون تحریر فرما کر حضرت اقدس دامت برکاتہم کی خدمت بابرکت میں  
 ملاحظہ کیلئے بھیجا حضرت اقدس نے اپنی فرصت کے موافق ملاحظہ اور پسند فرما کر اسکو ایک مستقل  
 رسالہ قرار دیا اور اسکا نام اطیب البیان فی خواص السان تجویز فرمایا اور اس پر بقدر ضرورت ایک  
 مختصری تصدیق بصورت تقریظ تحریر فرما کر اس کو اور بھی مزیں فرمادیا۔ اس کے بعد جناب مولانا  
 شہیر احمد صاحب عثمانی دیوبندی نے بھی اپنی موقر رائے تحریر فرمائی۔ بعدہ جناب مولانا مفتی عبدالقادر  
 صاحب فرنگی محل لکھنؤ نے بھی اظہار رائے فرما کر ممنون منت فرمایا۔ اور اس طرح درجن ہار دو کی طرح  
 تکمیل ہو گئی۔

جب اس قدر آرا اور مضامین فراہم ہو گئے (اور جس اردو کانفرنس کیلئے حضرت اقدس مہتمم  
 نے مضمون "درجن ہار دو" تحریر فرمایا تھا کسی وجہ سے منعقد نہیں ہوئی) تو میرا ارادہ ہوا کہ ایسے مفید  
 مضامین کو یکجا و مرتب کر کے شائع کر دیا جائے تاکہ عام مسلمانوں کو اس سے فائدہ پہنچے۔ اس کیلئے  
 جناب مولوی محمد حسن صاحب علوی کا کوری مالک انوار المطابع والنوار بک ڈپو لکھنؤ تیار ہو گئے اور طباعت  
 وغیرہ کا کمال صرف برداشت کرنے کا اظہار فرمایا۔ لیکن مخدومی جناب مولانا محمد طیب صاحب مہتمم دارالعلوم  
 دیوبند نے جناب سعید احمد صاحب ایم۔ اے۔ مدیر رسالہ برہان دہلی سے وعدہ فرمایا تھا کہ میں درجن ہار دو



کی متعلق اپنا مضمون رسالہ برہان میں شائع کرنے کیلئے بھیج دوں گا بلکہ بھیج بھی دیا تھا، جب یہ حال مجھے معلوم ہوا تو میں نے اپنی تجویز پیش کی اس طرح وہ مضمون دہلی سے منگوایا گیا، لیکن جب اس مجموعہ کے چھپنے میں کچھ دیر ہوئی اور جناب مولانا ممدوح کا اتفاق ہوا تو میں نے ممدوح سر رائے لیکر جناب مدیر برہان دہلی سے دریافت کیا کہ اگر وہ درجہ اردو کے کل مضامین یعنی پورا مجموعہ شائع کرنے کو تیار ہوں تو میں وہ مجموعہ اُن کے پاس بھیج دوں۔ چنانچہ انھوں نے ازراہ کرم تحریر فرمایا کہ حضرت مولانا (مدظلہم العالی) سے اجازت لیکر بھیج دیجئے۔

اس تحریر کے آنے کے بعد میں نے حضرت اقدس مدظلہم العالی سے اسکی منظوری اور جناب مولوی محمد حسن صاحب سے اسکی اجازت لی کہ یہ سب مضمون جناب مدیر رسالہ برہان کے پاس بھیج دیئے جائیں۔

چنانچہ وہ مضامین اور رائیں جنکا ذکر اوپر ہو چکا ہے بغرض اشاعت بھیج رہا ہوں خدا کرے یہ مفید خاص و عام ہوں اور اس سے عامۃ المسلمین مستفیض ہوں۔

وصل بلگرامی۔ خانقاہ امدادیہ تھانہ بھون۔ ۱۳ اگست ۱۹۴۱ء

بعد الحمد والصلوة۔ آج کل ہمارے ملک ہندوستان میں اردو زبان کے مسئلہ نے ایک خاص اہمیت اختیار کر لی ہے۔ چونکہ بفضلہ تعالیٰ کام کرنے والے اپنی فکر کی رسائی تک اس میں حصہ لے رہے ہیں۔ اس کو کافی سمجھ کر اپنے لئے اس کی کسی خاص خدمت کی ضرورت ذہن میں نہیں آئی۔ اتفاق سے آج ۲۲ ذی الحجہ ۱۳۵۹ھ کو ایک مقام سے چھپا ہوا ایک خط مع ایک اشتہار کے آیا جس سے معلوم ہوا کہ وہاں اس کے لئے ایک کانفرنس منعقد ہونے والی ہے۔ اس خط میں یہ بھی لکھا تھا کہ اگر کسی وجہ سے کانفرنس میں شرکت نہ ہو سکے تو کچھ مشورہ ہی دیا جائے اہم بخاہ

اس خط اور اشتہار کو پڑھ کر قلب میں ایک حرکت پیدا ہوئی کہ اس خدمت میں کسی قسم کا حصہ لیا



جاوے۔ چونکہ متعارف خدمتوں کی نہ صلاحیت، نہ قوت اور غالباً ایک خاص خدمت کی طرف کسی نے توجہ ہی نہیں کی۔ اور وہ خدمت اس کی تحقیق ہے کہ اس تحریک کا شرعی حیثیت سے کیا درجہ ہے اور اس کی ضرورت بھی اس لئے محسوس ہوئی کہ اس وقت اس مسئلے نے تمدن و قومیت سے آگے بڑھ کر مذہب کی صورت اختیار کر لی ہے۔ اس لئے خیال ہوا کہ اس کے متعلق ایک مختصر تحریر منضبط کر کے دفتر میں بھیج دی جاوے تاکہ اگر وہ حضرات چاہیں شائع کر سکیں۔ واللہ الہادی الی الصواب فی کل باب۔

### اشرف علی

(الآیات) الاولى۔ قال الله تعالى وما ارسلنا من رسول الا بلسان قومہ الاية۔ الثانية۔ قال الله تعالى ومن آياته خلق السموات والارض واختلاف السنتكم واللوانكم۔ الاية۔ الثالثة۔ الرحمن علم القرآن خلق الانسان علم البيان۔ الآیہ۔ (الروایات الحدیثیة والفقہیة) الاولى۔ قال رسول الله صلى الله عليه وسلم احبوا العربیة لثلاث لانی عربی والقراۃ عربی وكلام اهل الجنة عربی اخرج الطبرانی فی الکبیر والحاکم فی المستدرک والبیہقی فی الشعب کذا فی کنز العمال ج ۱ ص ۲۳

الثانية۔ عن ابن عمر قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تغلبنكم الاعراب علی اسم صلاتکم فانھا فی کتاب الله العشاء فانھا تعتم بحلاب الابل الحدیث رواہ مسلم

الثالثة۔ عن ابی ہریرۃ قال کنا جلوساً عند النبی صلی اللہ علیہ وسلم اذ نزلت سورۃ الجمعة فلما نزلت و اخرین منهم لما یلحقوا بهم۔ قالوا من هؤلاء یا رسول الله قال وفینا سلمان الفارسی قال فوضع النبی صلی اللہ علیہ وسلم یدہ علی سلمان ثم قال لو کان الايمان عند الثریا لثالیہ رجال من هؤلاء متفق علیہ قال فی المعات والمقصود ان المراد بالذین لم یلحقوا بهم اهل العجم من التابعین یحقوا بالصحابۃ من اهل العجم والصحابۃ من العرب ولقد ظهر سبطۃ العلم والاجتہاد فی التابعین فاما ینظر فی غیرہم ام

الرابعة۔ فی الدر المختار فصل تالیف الصلوۃ کما صح لہو شرع بغیر عربیۃ ای لسان کان وخصہ بالبرکۃ



بالفارسیۃ لمن یتہا فی رد المحتار قولہ البردعی الی قولہ وفارس اسم قلعة تنسب الیہا قوم والمراد بها لغتہم  
وہی اشرف اللغات واشہرہا بعد العربیۃ واقربہا الیہا الیہا السعودۃ

الخامسة۔ فی التوضیح حتی لو قرأ آیتہ من القرآن بالفارسیۃ یجوز الی قولہ لکن الاصح انہ رجع عن هذا  
القول فی التلویم قولہ بخیر العربیۃ اشارۃ الی ان الفارسیۃ و غیرہا سواء فی ذلك الحکمہ وقل الخلاف  
فی الفارسیۃ لا غیر فی الحاشیۃ لعبد الحکیم لمزنیہا علی غیرہا لقریبہا من العربیۃ فی الفصاحة

آیات وروایات بالا سے امور ذیل مستفاد ہوئے (۱) تمام السنہ اپنی ذات میں قطع نظر عوارض  
سے نعم الہیہ و دلائل قدرت ہونے میں اور اس بنا پر اباحت استعمال میں مساوی الاقدام ہیں کما دلت  
علیہ الآیات (۲) بعض خصوصیات کی وجہ سے کہ وہ خصوصیات اسباب عادیہ سے بمنزلہ لوازم کے  
ہو گئی ہیں باہم السنہ میں تفاضل ثابت ہے۔ چنانچہ عربی زبان کی فضیلت بیان کی گئی کما فی الروایۃ  
الاولیٰ۔ اور محاورات اعراب کے استعمال سے نہی فرمائی گئی خواہ وہ نہی کسی درجے کی ہو مگر ناپسندیدگی کے  
مدلول ہونے میں شبہ نہیں۔ کما فی الروایۃ الثانیۃ۔ اور ان دونوں روایتوں میں غور کرنے سے صاف  
مفہوم ہے کہ فضل و سحر یا ذم و قبح کا بنی اس لسان کا تلبس کسی فضیلت کی چیز سے یا اس کا تلبس  
کسی مذموم چیز سے ہے۔ خواہ وہ چیز کوئی عین ہو یا معنی ہو۔ (۳) بعد عربی کے فارسی زبان میں اسی  
تلبس مذکور کے سبب چند وجوہ سے فضیلت ثابت ہے۔ ایک اس کا تعلق جماعت مقبولین سے کما  
فی الروایۃ الثالثۃ مع الحاشیۃ الدالتین علی کوئٹہ مرصنین عندا للہ تعالیٰ و کوئٹہ اہل علم و اجتہاد  
اور دوسری وجوہ آگے آتی ہیں (۴) اسی فضیلت کی بنا پر جیسا بعض محققین نے فارسی کی تخصیص کی  
تصریح کی ہے۔ امام صاحب نے ایک وقت میں فارسی میں قرأت کو جائز فرمایا تھا گو بعد میں اس سے  
رجوع فرمایا لیکن رجوع فرمانے سے بنا رکاز انعدام لازم نہیں آتا۔ کیونکہ یہ رجوع کسی معارض اقویٰ  
کے سبب سے ہے نہ کہ ضعف بنا رکاز سے تو اس معارض کی قوت ایک خاض محل میں ظہور اثر بنا رکاز کی مانع



ہو گئی نہ کہ مطبل۔ چنانچہ علاوہ وجہ فضیلت مذکور نمبر ۳ کے دوسری وجہ فضیلت کی اس کا اشرف اللغات ہونا ہے۔ کما فی الروایۃ الرابعۃ اور اس شرف کا بنی قریب یہ ہو سکتا ہے کہ عباد مقبولین نے اس کے ساتھ کلمہ کیا ہے جیسا روایات ذیل میں وارد ہے۔ الف روی البخاری فی حدیث طویل من کتاب الجہاد فصاح النبی صلی اللہ علیہ وسلم یا اہل الخندق ان جابراً قد ضعی سوراً الخ۔ قال المحافظ فی الفتح عن الاستیعلی السور کلمۃ بالفارسیۃ ام وقال الکرمانی لغۃ فارسیۃ۔ ب وروی البخاری ایضاً فی هذا الباب فقال النبی صلی اللہ علیہ وسلم بالفارسیۃ کلمۃ الخ الحدیث۔ ج وروی البخاری ایضاً فی باب اذا قالوا صبا نامن کتاب الجہاد قال عمر اذا قال مترس فقد امنہ۔ د وروی ابوداؤد ان ابامہونۃ قال بینما انا جالس مع ابی ہریرۃ جاءت امرأۃ فارسیۃ الی قولہ فقالت یا ابا ہریرۃ طنتلہ بالفارسیۃ وفیہ فقال یا ابا ہریرۃ استھما علیہ ورطن لہا بذلک الحدیث باب من احق بالولد۔ ہ۔ و ذکر ابن تیمیۃ فی کتابہ اقتضاء الصراط المستقیم عن ابی العالیۃ ومحمد بن الحنفیۃ تکلمہا بالفارسیۃ۔ اور بعض روایات میں جو اس کی کراہت آئی ہے حافظ نے فتح میں اس کا یہ جواب دیا ہے۔ و اشار المصنف (ای البخاری) الی ضعف ما ورد من الاحادیث الواردة فی کراہۃ الکلام بالفارسیۃ الی قولہ وسندہ واہ ایضاً۔ دوسرا جواب یہ ہے کہ یہ کراہت اس کے لئے ہے جو اس کو عربی پر ترجیح دے۔ اور تیسری وجہ فضیلت کی اس کا فصاحت میں عربی سے قریب ہونا ہے بخلاف بعض السنہ کے کہ ان کے کلمات میں ثقل و تنافر کثرت ہے۔ کما فی الروایۃ الخامسۃ مع الحاشیۃ۔ اب ان مقدمات پر تفریع کر کے عرض کرتا ہوں کہ جس طرح فارسی زبان کے لئے عربی زبان کے ساتھ مناسبت ہونے سے فضیلت حاصل ہے اور چونکہ اس فضیلت کا اثر احکام دینیہ میں بھی ظاہر ہو چکا ہے اس لئے وہ فضیلت دینیہ ہے اسی طرح بلاشبہ عربی اور فارسی کے ساتھ ایسی ہی قوی مناسبت ہونے سے اردو کو بھی فضیلت دینیہ حاصل ہے بلکہ فارسی کو تو عربی سے صرف مشابہت ہی کی مناسبت ہے اور اردو کو فارسی



اور عربی سے جرئت کی مناسبت ہے جیسا کہ ظاہر ہے کہ اردو میں کثرت سے فارسی اور عربی کے الفاظ مفردہ ہوتے ہیں کہ کسی زبان میں بھی نہیں۔ بلکہ اس کے بہت چلے تو ایسے ہوتے ہیں کہ بحر روابط کا اور کی اور ہے اور نہیں کے پورا مادہ فارسی اور عربی ہی ہوتا ہے۔ یہ تو فضیلت کی زبانوں سے اس کا تلبس ہے۔ دوسری فضیلت اس میں یہ ہے کہ علوم دینیہ کا مخصوص تصوف صحیح و مقبول کا اس میں غیر محدود و غیر محصور ذخیرہ ہے جس کو علماء و مشائخ نے صدیوں کی مشقت اور اہتمام سے جمع فرمایا ہے۔ چنانچہ روایتِ رابعہ میں اشرہ کہنے سے اسی طرف اشارہ معلوم ہوتا ہے۔ خدا نخواستہ اگر یہ زبان ضائع ہو گئی تو یہ تمام ذخیرہ ضائع ہو جاوے گا۔ بالخصوص عوامِ مسلمین کے لئے تو علمِ دین کا کوئی ذریعہ ہی نہ رہے گا۔ کیونکہ ان کا استفادہ بوجہ عربی نہ جاننے کے اسی پر موقوف ہے۔ کیا کوئی مسلمان اسکو گوارا کر سکتا ہے اور کیا اس طرح ضائع ہوتے دیکھنا اور اس کا اسداؤت کرنا شرعاً جائز ہے۔ تیسری خصوصیت کہ اس کو بھی فضیلت میں دخلِ عظیم ہے۔ اس کا سلیس اور آسان ہونا ہے اسی تیسیر کو آیاتِ قرآنیہ میں موضعِ اتقان میں ارشاد فرمایا گیا ہے۔ لَمَّا قَالَ تَعَالَى فَاَنَامَ سِرْنَاہَ بِلِسَانِكَ لَتَبْشِرَہِ الْمُتَّقِیْنَ وَقَالَ تَعَالَى فَاَنَامَ سِرْنَاہَ بِلِسَانِكَ لَعَلَّہُمْ یَتَذَكَّرُوْنَ۔ وَاشْبَاہُہَا مِنْ الْآیَاتِ۔

تفریع علی التفریع

اس نثاج کے بعد معلوم ہو گیا کہ اس وقت اردو کی حفاظت دین کی حفاظت ہے اس بنا پر یہ حفاظت حسب استطاعت طاعت اور واجب ہوگی اور باوجود قدرت کے اس میں غفلت اور سستی کرنا معصیت اور موجب مواخذہ آخرت ہوگا۔ واللہ اعلم و هذا ما حضر فی الان و لعل اللہ یحدث بعد ذلک امراً۔

قالہ بفس و امر برقمہ العبد الحقیر

اشرف علی التہانوی الخنفی غفرلہ



## تقریبات

تقریظ نمبر ۱ | الحمد للہ الذی خلق الانسان وعلمہ البیان والصلوۃ والسلام علی سید الانس والجان  
اردو زبان اگرچہ صرف زبان ہونے کی حیثیت سے مثل دیگر عجمی زبانوں کے ایک زبان ہے اور اس  
اعتبار سے اس کو کوئی خاص فضیلت نہیں ہونی چاہئے تھی۔ لیکن اس زبان نے باوجود ایک نئی  
زبان ہونے کے ایسا قبول حاصل کر لیا کہ وہ نہ صرف ہندوستان میں بولی جانے لگی بلکہ دیگر ممالک  
تک پہنچ گئی، بہت سی قدیم زبانوں سے فوقیت لے گئی اور اس کو بین الاقوامی زبان ہونیکا شرف  
حاصل ہو گیا۔

مسلمانوں نے اس کی مقبولیت کو دیکھ کر دینی علوم و فنون کو بھی اس میں منتقل کرنا شروع  
کیا۔ اور آج بلامبالغہ اردو زبان میں دینیات کا اس قدر ذخیرہ منتقل ہو چکا ہے کہ ہندوستان کی کسی  
دوسری زبان میں نہ اتنا ذخیرہ منتقل ہوا اور نہ مستقبل قریب میں اس کی امید کی جاسکتی ہے، اور جتنا  
فائدہ اس سے پہنچ رہا ہے اور کسی زبان سے نہیں پہنچ رہا ہے۔

اردو زبان ہندوستان کی مشترکہ زبان تھی چنانچہ سب کو اس سے دلچسپی تھی اور ہونی بھی چاہئے  
تھی۔ لیکن اب بعض خاص وجوہ سے ملک کا ایک نا عاقبت اندیش طبقہ اس کے فنا کرنے پر تلا ہوا  
ہے، حالانکہ یہ زبان تمام ملک کے لئے مفید اور سہل الحصول ہے اس لئے اس کی حفاظت تمام ملک  
کے ذمہ ہے مگر مسلمانوں کے لئے اس کا تحفظ اس وجہ سے اور بھی زیادہ ضروری ہو گیا ہے کہ دنیوی  
اور ملکی نقصانات کے ساتھ ساتھ اس کے فنا ہونے سے عامہ مسلمین کا ایک دینی زبردست نقصان  
ہوگا، اور ان کی گزشتہ تاریخ اور عظمت رفتہ کے اوراقِ زرین ان کے ہاتھ سے نکل جائیں گے اور زبانہ  
کے نشیب و فراز اور حال و استقبال پر نظر کرتے ہوئے اس کی تلافی محال نہیں تو مشکل ضرور ہو جائیگی۔



اس لئے اس وقت مسلمانوں کو اس کی حفاظت و بقا کے ذرائع پر غور کرنا چاہئے اور اس کی نشر و اشاعت میں ہر امکانی سعی کو اپنا فریضہ تصور کرنا چاہئے،

حضرت حکیم الامتہ مجدد الملتہ حضرت مولانا اشرف علی صاحب تھانوی مدظلہ العالی نے جو محققانہ تفریحات آیات و روایات نقل کرنے کے بعد فرمائی ہیں وہ اپنی جگہ پر کسی تائید کی محتاج نہیں۔ ہم مسلمانوں سے پر زور درخواست کرتے ہیں کہ وہ اس مضمون کو غور سے پڑھیں اور اسکو عملی جامہ پہنانے میں کوتاہی نہ کریں۔ فقط واللہ الموفق

حررہ سعید احمد آجڑوی غفرلہ مفتی مدرسہ مظاہر العلوم سہارنپور ۳۰ ذیقعدہ ۱۳۵۸ھ

لاشک فی صحۃ الجوابین عبداللطیف ناظم مدرسہ مظاہر العلوم سہارنپور ۳۰ ذیقعدہ ۱۳۵۸ھ

اس میں ذرا شک نہیں کہ جتنے علوم دینیہ اسلامیہ آج کل اردو میں ہیں ہندوستان کی کسی زبان میں نہیں ہیں اور مسلمان جتنا ان سے انتفاع حاصل کر سکتے ہیں وہ ظاہر ہے اس لئے اس کی نہ صرف حفاظت بلکہ ترویج و اشاعت کی سعی ان علوم کی حفاظت ہے جو اس میں ہیں۔  
زکریا عفی عنہ

تقریباً نمبر ۲ | زلاف حمد و نعت اولیٰ است برخاکِ دہشتن سجدے می توں کردن در دے می توں گفتن

یہ ایک ناقابل انکار واقعیت اور قطعی الثبوت حقیقت ہے کہ تمام حلقہ بگوشان اسلام کے لئے دولت ایمان و سرمایہ اسلام، دنیا و مافیہا سے بدرجہا بہتر و برتر ہے، ایک مخلص مسلمان کے لئے اسلام کی حیثیت دوسری تمام حیثیتوں پر بہر صورت مقدم ہے، ایک مسلمان پہلی مسلمان ہے اور پھر خادم قوم، وطن پرست، سوداگر، ملازم، وزیر، بادشاہ، والد، ولد، استاد، شاگرد وغیرہ ہے۔ یہی راز ہے کہ سچے مسلمان اپنے اسلام کے لئے ہر قسم کی صبر آزما قربانیاں کرنے کو فوراً آمادہ ہو جاتے ہیں، اور کبھی حرص و طمع سے دنیاوی اغراض پر اسلام کو بھینٹ نہیں چڑھانا



چاہتے ہیں۔ لہذا جن امور کا تعلق اسلام سے ہوگا وہ یقیناً دوسرے غیر متعلقہ امور پر واجب التقدیم ہوں گے۔ اس کے بعد میں بتانا چاہتا ہوں کہ اردو زبان کا بوجہ ذیل اسلام اور مسلمانان ہند سے گہرا تعلق ہے۔

(۱) تاریخ داں حضرات پر روشن ہے کہ زبانِ اردو نے میدانِ ترقی میں اس وقت قدم رکھا تھا جب تمام اطرافِ ہند پر پرچمِ اسلامی لہرا رہا تھا۔ دنیا کے دلوں پر اسلامی شوکت و سطوت کی دھاک بیٹھی ہوئی تھی۔ شاہانِ زمانہ سلاطینِ اسلام کی آستیاں بوسی کو موجب افتخار سمجھتے تھے زبانِ اردو، عساکرِ اسلامیہ کی جیتی جاگتی تصویر ہے۔ زبانِ اردو جیوشِ المجاہدین کا مجسمہ ہے۔ زبانِ اردو کا درخت ہمارے اسلاف کے گراں بہا خون سے سینچا ہوا ہے، جب تک ہندوستان کے مسلمانوں میں زبانِ اردو رائج رہیگی ان کے دماغوں میں کھوئی ہوئی عظمت کا خیال، غلامانہ ذہنیت کی اصلاح کرتا رہیگا، الوالغری و بلند جو صلیگی کے سبق پڑھاتا رہیگا۔ وہ جذباتِ حریت سے مانوس ہوتے رہیں گے۔ اس وجہ سے برادرانِ وطن اس کے لئے طیار نہیں کہ زبانِ اردو کی ترویج ہو وہ چوٹی سے ایڑی تک کا زور ہندی کے رائج کرنے پر لگا رہے ہیں۔

(۲) ایک مسلمان بحیثیت مسلمان ہونے کے قرآن مجید کا جتنا شیفتہ و فریقہ ہو سکتا ہے محتاجِ اظہار نہیں، مسلمانوں کے سامنے قرآن مجید کی عظمت کا بیان کرنا سورج کو چرلغ دکھانے کے مترادف ہے، قرآن شریف کے لئے افضل تو یہ ہے کہ تجوید و ترتیل کے ساتھ اس کے حقائقِ معنویہ میں بھی تدبر کیا جائے، اس کے روح پرور مطالب سے نفس کا تزکیہ کیا جائے اور کم سے کم یہ ہے کہ اس کے الفاظ ہی کو صحیح ادا کیا جائے، مخارج و صفات ہی کا لحاظ رکھا جائے تو اب غور فرمائیے کہ اس قرآن مجید میں جس کے متعلق بارگاہِ خداوندی کا اٹل اور حتمی وعدہ ہے اِنَّا نَحْنُ مُنْزِلُوْهُنَّا الَّذِیْ لَکُمْ اَفْضُوْنَ اور عالم اسباب میں اس وعدہ کی تکمیل کا بار مسلمانوں کے



کندھوں پر ہے، ہندی سے زیادہ مدد مل سکتی ہے یا اردو سے، میں بلا خوف، انکار کہتا ہوں کہ صرف ہندی پڑھنے والے قرآن مجید کے مبارک الفاظ کا صحیح تلفظ نہیں کر سکتے۔

(۳) سر سید احمد خاں صاحب نے آج سے ۴۵ سال پیشتر ۱۸۹۷ء کی ایک تقریر کے دوران

میں فرمایا تھا:-

سب سے اول ہمارا یہ مقصد ہے کہ مسلمانوں میں نیشنلسٹی یعنی قومیت اور قومی اتحاد اور قومی ہمدردی جو اول پیشہ قومی ترقی کی ہے قائم رہے، اس کے لئے ہم کو کیا کرنا ہے۔ سب سے مقدم یہ کرنا ہے کہ وہ مسلمان رہیں اور مذہب اسلام کی حقیقت اُن کے دل میں قائم رہے اور اسلئے ضرور ہے کہ ہم انگریزی تعلیم کے ساتھ ان کو مذہبی تعلیم بھی دیں اور عقائد مذہبی ان کو سکھائیں اور جہاں تک ممکن ہو ان کو فرائض مذہبی کا پابند رکھیں، تاریخ اسلام اور مذہب اسلام کے شرع سے ..... آگاہ کریں ..... پھر ہم کو اپنی قومیت قائم رکھنے کیلئے عربی زبان کو بھی جو ہمارے بزرگوں اور ہمارے پاک مذہب کی زبان ہے جہت قدر ہو سکے تعلیم دینا ہر کم سے کم یہ کہ فارسی زبان ہی سکھائیں تاکہ قومیت کا اثر ان میں پایا جائے۔ انگریزی تعلیم کے سبب ان میں سے قومیت معدوم نہ ہونے پائے۔“

سید صاحب کی تقریر میں جن اعلیٰ مقاصد کو ظاہر کیا گیا ہے وہ ایک خاص حد تک موجودہ دور میں زبان اردو کے ساتھ وابستہ ہیں۔

ہم اس مختصر تحریر میں اس موضوع پر زیادہ لکھنا نہیں چاہتے اسلئے گزارش ہے کہ مذکورہ بالا وجوہ کی بنا پر ہم یہ سعادت حاصل کرتے ہیں کہ حضرت اقدس حکیم الامتہ تھانوی مدظلہ کی محققانہ تحریر کے دل و جان سے ماننے والوں میں اپنا نام بھی ثبت کریں۔ اور مسلمانوں سے درخواست کرتے ہیں کہ اس مضمون کو صرف کاغذی کارروائی۔ اور زبان تجارتی کے پاس کرنے تک ہی محدود نہ رکھیں



وصوال دھار تقریروں پر اکتفا نہ فرمائیں بلکہ میدانِ عمل میں اتریں اور عملی تدابیر سے اردو کو باقی رکھیں، اس وقت جو تدابیر سمارے ذہن میں ہیں ان کو ہم لکھے دیتے ہیں جو صاحب ان کے علاوہ کوئی دوسرا طریقہ مفید سمجھیں وہ اس پر عمل پیرا ہوں۔

(۱) تحریر و تقریر میں غیر مانوس انگریزی وغیرہ الفاظ چھوڑ دیئے جائیں۔ انگریزی محاوروں کی جگہ قرآن مجید کی آیات، احادیث اور امثال عربیہ استعمال کئے جائیں۔

(۲) جگہ جگہ اردو کے چھوٹے چھوٹے مکتب قائم کئے جائیں۔ شفیق و پابند مذہب استاد مقرر کئے جائیں۔ بچوں سے اجرت نہ لی جائے۔ غریب بچوں کو کتابیں بھی مفت دی جائیں۔ امتحان پر انعام سے بھی ہمت افزائی کی جائے۔

(۳) سہل و سلیس اردو میں چھوٹے چھوٹے رسالے شائع کئے جائیں، مضامین دلچسپ و سہل طباعت دیدہ زیب، کتابت خوشنما اور کاغذ عمدہ ہو۔

(۴) رسائل اور اخبارات میں اردو کی اہمیت پر مضامین لکھے جائیں۔

(۵) اردو اخبارات و رسائل کی زیادہ تعداد میں خریداری سے ہمت افزائی کی جائے۔

(۶) مہذب شاعر سے منعقد کئے جائیں جن میں کم از کم مانگ چوٹی کے مضامین نہ ہوں، اچھی

بندشوں میں اچھے الفاظ سے پاکیزہ مضامین بیان کئے جائیں۔ کامیاب نظم کے لئے انعام بھی مقرر کیا جائے۔ خواہ وہ انعامی پیالہ ہی کی شکل میں ہو۔

(۷) مضامین نشر کے لئے بھی مجالس قائم کی جائیں۔ خواہ کسی ایک عنوان پر مضامین لکھوائے

جائیں۔ خواہ آزادی دی جائے۔ بہترین مضمون لکھنے والے کی حوصلہ افزائی کی جائے، اگر کوئی

طالب علم کسی دوسرے سے بھی مضمون لکھوالائے تب بھی اسکو مستحق انعام سمجھا جائے۔

(۸) وقتاً فوقتاً موثر انداز سے اردو کی اہمیت پر تقریریں کی جائیں۔



(۹) کبھی کبھی ملک کے بہترین اردو داں بکلا کر بڑے بڑے جلسے منعقد کئے جائیں۔

(۱۰) اردو میں امتیازی حیثیت رکھنے والے طلبہ کے وظائف مقرر کئے جائیں۔

(۱۱) اردو کے تحفظ کے لئے بکثرت انجمنیں قائم کی جائیں۔ فقط

بندہ اسعد اللہ عفاعنہ ، محرم ۱۳۵۹ھ

بندہ عبدالرحمن کاملپوری غفرلہ (مدرس) مدرسہ مظاہر علوم سہارنپور

تقریباً نمبر ۳ | ہندوستان میں اردو زبان کی حفاظت شرعی حیثیت سے طاعت اور بقدر استطاعت

واجب ہونا سیدی حضرت حکیم الامت دامت برکاتہم نے دلائل صریحہ و صحیحہ سے واضح فرمادیا

ہے وہ محتاج کسی تائید و تشدید کا نہیں ہے اس کے ساتھ ایک اور وجہ اس کے طاعت و ثواب

ہونے کی یہ بھی ہے کہ مسلمانوں کے شہری و دنیوی حقوق کا تحفظ بھی دین ہے۔ اور ان کو اپنی مشترک

ملکی زبان کے سوا کسی دوسری زبان کے استعمال پر مجبور کرنا ان کی حق تلفی اور بلاشبہ ان پر ظلم ہے

کہ ایک خاص قوم کی قومی زبان کا ان کو پابند کیا جاوے۔ اکبر شاہ کے عہد میں اردو زبان کی

ترویج اسی مساوات پسندی کے مد میں کی گئی تھی کہ وہ ہندوستان میں بسنے والی تمام قوموں کی ایک

مشترک ملکی زبان ہو اور کسی قوم کو یہ شکایت باقی نہ رہے کہ اس کو دوسری قوم کی زبان پر مجبور

کیا جاتا ہے۔ کیونکہ ہندوستان کی ذی اقتدار قوموں کی قومی زبانیں چار تھیں۔ ہندوؤں میں

ہندی۔ عربی النسل مسلمانوں میں عربی۔ تیموری خاندان میں ترکی اور بلاط و حکومت کی زبان

فارسی۔ شاہ جلال الدین اکبر نے اپنی قومی زبان (عربی) کو چھوڑ کر انھیں چاروں زبانوں کے

مکرب اردو زبان کی ترویج اس لئے کی کہ سب قوموں کی مشترک زبان ہے کسی قوم کو شکوہ نہ رہے۔

اکبر شاہ کے اس عمل کی شہادت ایک غیر مسلم امریکی (لوٹروب ستودارو) کی کتاب "حاضر

العالم الاسلامی" (مترجم بعربی) میں ان الفاظ کی ساتھ مذکور ہے۔



وكانت اللغة المعروفة في الهند  
 عند الغات الهند الاصليين  
 ثلاثة العربية لغة الدين الاسلامي  
 والتركية لغة الاسرة التيمورية  
 الفارسية لغة البلاط والدولة فوضع  
 اكبر لغة الارادو اللتي تشتمل على كثير من  
 العربي والفارسي والتركي مع الهندي  
 ففهل التفاهيم بين الامم الهندية  
 حتى انه ليكلم بها اليوم فائة مليون نسمة  
 كآج دس کرو راڈی خالص اردو بولتے ہیں۔

(حاضر العالم الاسلامی ص ۳۵)

اس امر کی فاضل کے بیان سے یہ بھی معلوم ہوا کہ ہندی زبان صرف ہندوؤں کی قومی زبان ہے نیز یہ کہ اردو زبان ہندوستانی اقوام کی مشترک زبان ہے جس کو اس کے زمانہ میں ہندوستان کے دس کروڑ انسان استعمال کرتے ہیں۔

یا للعجب حکمران قوم نے اپنے عہد حکومت میں اپنی قومی زبان جن لوگوں کی خاطر چھوڑی تھی وہی آج ان کے احسان کا یہ صلہ دے رہے ہیں کہ مسلمانوں کو اس مشترک زبان پر بھی قائم نہ رہنے دیں بلکہ خالص اپنی قومی زبان کا پابند کریں۔ حالانکہ ابھی تک وہ حاکم نہیں بلکہ حکومت کی تشاکر رہے ہیں۔ اس لئے بلاشبہ یہ مسلمان قوم پر ظلم ہے اور اس کا ازالہ بقدر استطاعت واجب ہے۔ علاوہ ازیں جس طرح ہندو قوم مسلمانوں کی قومی زبان عربی اختیار کرنے کو اپنی قوم پر ظلم اور اپنے مذہب و شعائر مذہب کے خلاف سمجھتے ہیں مسلمانوں کو یہ حق کیوں حاصل نہیں کہ وہ



بھی ہندی زبان کے متعلق یہی رائے رکھیں بالخصوص جبکہ ان کے مذہب کی تعلیمات میں یہ بھی داخل ہے کہ

”اللسان مؤثر فی الخلق والدین“ ”زبان اخلاق اور دین میں مؤثر ہے“

(اقتضاء الصراط المستقیم لابن تیمیہ

الی المشتکی وهو الریحی)

بندہ محمد شفیع عفا اللہ عنہ خادم دارالعلوم دیوبند ۹ رمضان ۱۳۵۹ھ

حضرت اقدس دامت برکاتہم کی اصل تحریر اور اس تقریظ سے یہ احقر بھی مستفوع اور ہر

طرح مؤید ہے۔ بندہ اصغر حسین عفا اللہ عنہ

## ضرورت مترجمین

عربی، فارسی، انگریزی سے براہ راست شستہ و رفتہ سلیس اردو زبان میں ترجمہ کرنے والوں کی ضرورت ہے جو مناسب اجرت پر علمی، ادبی، تاریخی، نیز متفرق علوم و فنون کی کتابوں اور رسائل کے مضامین کا ترجمہ کر سکیں۔ کسی ایک زبان اور اردو کا جاننا کافی ہے۔ علمی قابلیت نیز تجربہ کے متعلق تفصیل سے جواب آنا ضروری ہے۔

نوٹ: ہر قسم کی اردو، فارسی، عربی، انگریزی کتابیں، مطبوعات، ہندوستان، ایران، مصر، یورپ امریکہ وغیرہ ہماری معرفت نسبتاً ارزاں قیمتوں پر مل سکتی ہیں۔ شائقین اپنے اسرار گرامی و مکمل پتوں سے مطلع فرمائیں تاکہ جدید فہرستیں وقتاً فوقتاً ارسال کی جاسکیں۔ پتہ ذیل پر خط و کتابت کریں۔

شباب کمپنی۔ پوسٹ بکس نمبر ۳۱۲۶۔ بمبئی بمبئی



# مخطوطات عجائب خانہ بیجاپور کی مختصر بہت

(ڈاکٹر محمد عبداللہ چٹائی ڈی لٹ (پیرس) پروفیسر دکن کالج پونہ)

ستارہ کی فتح کے بعد جب راجہ ستارہ کی وفات ہوئی تو بیجاپور کا شاہی کتب خانہ برطانیہ کے قبضہ میں آگیا۔ جس کے اندر بے شمار عربی فارسی کتب تھیں اور گورنمنٹ اس کتب خانہ کو محفوظ کرنے کی طرف متوجہ ہوئی تاکہ فضلاء اس سے کما حقہ استفادہ کر سکیں۔ مشرف فرما اس وقت ستارہ میں کمزرتھے۔ انہوں نے بمبئی گورنمنٹ کو ان کتابوں کے متعلق ۱۷ دسمبر ۱۸۴۹ء کو رپورٹ بھیجی کہ شاہی کتب خانہ بیجاپور کے مخطوطات کا پتہ چلا ہے۔ جن کے ساتھ اس وقت آثار محل بیجاپور کے دیگر آثار شریف بھی تھے۔ غرض کہ بہت سے مراحل کے بعد یہ تمام مخطوطات ۱۸۵۳ء میں ایسٹ انڈیا ہاؤس میں رکھے گئے۔

پھر لائبریرین کورٹ نے ان کو دیکھ کر ایک نوٹ لکھا جس کا حاصل یہ تھا۔

”مخطوطات کا مجموعہ شاہان بیجاپور کا ہے۔ ان میں سے اکثر کتابوں پر بادشاہوں کی مہر ملتی ہیں، بعد میں یہ مخطوطات اورنگ زیب کے قبضہ میں آئے جس کی ہر اکثر کتابوں پر ثبت ہے۔ یہ مجموعہ زیادہ تر مذہبیات یعنی تفسیر، حدیث، کلام، وعظ، سلوک، فقہ، فلسفہ، ریاضیات، تاریخیات وغیرہ پر مشتمل ہے۔ ان میں شعرو شاعری پر کوئی کتاب نہیں ہے، جو یورپین حضرات کے لیے دلچسپی کا باعث ہو۔ صرف ایک دو کتابیں شعرو شاعری پر عربی زبان میں ہیں۔

Mr. H.B.E. Freere جو کثرت شرا تھا اور بعد میں گورنر بمبئی بھی ہو گیا تھا۔

۷



غرض کہ اس مختصر سی کیفیت سے معلوم ہوتا ہے کہ اصل مجموعہ مخطوطات جو شاہان بیجاپور کا تھا وہ ایسٹ انڈیا کمپنی میں پہنچ گیا مگر یہیں موجودہ مجموعہ مخطوطات بیجاپور موزیم جن کا ایک مختصر سا بیان ذیل میں درج کیا جاتا ہے۔ وہاں دو روزہ قیام میں دیکھنے کا اتفاق ہوا۔ اس سے معلوم ہو گا کہ ان میں سے کوئی بھی ایسا مخطوطہ نہیں ہے جو اس عادل شاہی کتب خانہ سے تعلق رکھتا ہو، اور یہیں ان کی صحیح حقیقت کا بھی علم نہیں کہ یہ کہاں سے لاکر یہاں رکھے گئے ہیں۔ یہ اس وقت بیجاپور میں گول گنبد کے احاطہ میں داخل ہوتے ہوئے اس کے دروازہ کے اوپر کے کمرے میں شوکیسوں میں رکھے ہیں۔ افسوس اس امر کا ہے کہ تمام مخطوطات جو تعداد میں قریباً سنی ہیں مزید احتیاط اور توجہ کے محتاج ہیں جس کے لیے لازمی ہے کہ ان کی کیا بلکہ اس تمام موزیم کی نیک بھال کے لیے ایک ایسا شخص مقرر ہو جو ان نوادر کو کسی قدر ضروری جانتا ہو اور ان مخطوطات کے علاوہ اور بھی بیشمار نوادرات موزیم میں ہیں جو اسلامی دور سے تعلق رکھتے ہیں یعنی یہاں کا مخطوطہ کم سے کم کتاب کو صحیح طور پر تو کیا اس کا الٹ پلٹ تو سمجھتا ہو ورنہ ان کے مزید خراب ہو جانے کا اندیشہ ہے۔ میں نے اپنی تفصیل میں اصل نمبر جسٹرائڈراج کو قائم رکھا ہے مگر ان کو ان کے اصل موضوع کے اعتبار سے ایک جا کر دیے تاکہ آئندہ ارباب ذوق ان سے کما حقہ استفادہ کر سکیں اور ان کو یہ معلوم ہو جائے کہ اس موزیم میں کیا کیا ہے۔ میں آخر میں معذرت کرونگا کہ مجھ سے بعض بعض جگہ تفصیلات فنِ فرست نویسی کے اعتبار سے تشنہ رہ گئی ہیں جس کا باعث وقت کی کمی ہے اور میں اس ارادہ سے بیجاپور گیا بھی نہیں تھا مگر میں نے ان کی مختصر سی تفصیل کو بہت محسوس کیا جو یہاں درج ہے۔ انشا اللہ پھر کبھی آئندہ اس تشنگی کو پورا کرنے کی کوشش کی جائیگی۔ آخر میں مجھے اپنے فاضل دوست قریشی محمد نسیر محکمہ آثار قدیمہ ہند کا ممنون ہونا چاہیے۔ جنکی دراست سے میں ان مخطوطات کو خاطر خواہ طور پر کٹھوڑے وقت میں دیکھ سکا۔



مخطوطات کو یہاں اُن کے مضمون کے اعتبار سے ترتیب دے کر درج کیا جاتا ہے اور ان کا اصل نمبر یعنی نشان اندراج جسٹریوٹیم بجا پور کو ہر مخطوطہ کی تفصیل کے اختتام پر درج کیا جاتا ہے، تاکہ صحیح حوالہ بھی قائم رہے اور اصحاب علم باقاعدہ اس حوالہ سے اصل مخطوطہ کو بھی ملاحظہ کر سکیں۔

### نسخ قرآن کریم

۱۔ قرآن۔ یہ قرآن کریم کا مخطوطہ کافی بڑے حجم کا لمبائی چوڑائی میں ہے، جو اٹھارہ انچ اور بارہ انچ ہے۔ اور ہر صفحہ پر سترہ سطور ہیں، جلد بھی پرانی ہے، بلکہ معاصرانہ ہے۔ کیونکہ اُسی قدیم رسم الخط میں اس پر "بسم اللہ الرحمن الرحیم" لکھا ہے جو عجیب و غریب ترتیب جدول کا کام دیتا ہے۔ اس مخطوطہ کا رسم الخط بالکل ایک خاص نوعیت کا ہے، جو ضرور ہمینی سلطنت کی یادگار معلوم ہوتا ہے کیونکہ یہ دیگر نسخہ جات قرآن کے رسم الخط سے مختلف ہے جو عام طور پر اس وقت دیگر ممالک اسلامی میں پائے جاتے ہیں، بلکہ کسی قدر بہ خط بیدار اور دیگر دکنی کتبائے کے مشابہ ہے۔ جہاں قرآن کریم ختم ہوتا ہے وہاں عجیب و غریب شکستہ خط نسخ میں یہ مذکور ہے۔

تم کتابت المصحف بعون الوہاب بتوفیقہ بخط بندہ ضعیف امیدوار رحمت پروردگار

سراج خزانی الحادسی والعشرین من ذی الحجۃ سنہ ثمان وثمانین مئۃ لمتمس از داعی امت .... ؟

آخر میں بعض سورتوں کی تفسیر فارسی اشعار میں چند صفحات پر ہے (م ۳)

۲۔ قرآن۔ یہ قرآن کا مخطوطہ عجیب و غریب ہے اور عمدہ پرانی جلد میں ہے۔ اس کے

اندراج ابتدائی صفحہ پر ذیل کی عبارت موجود ہے۔

قرآن چو وقف کردہ در گاہ گیسو دراز از ولی بی بی زوجہ حضرت خان عالی شان رفیع

المکان .... یا قوت خان۔ عہد ابراہیم عادل شاہ سلمہ اللہ تعالیٰ .... ہر کہ دریں

روضہ تلاوت کند .... تاریخ پانزدہم ماہ ذی القعدہ روز شنبہ سنہ ہزار و ہشتاد و شش

(عہد ابراہیم عادل شاہ)



اس کے آخر میں یوں مذکور ہے۔

العبد الفقیر الی اللہ الغنی اسماعیل بن حاجی معبری عفر اللہ ذنوبہما وستر عیوبہما الساکن فی شہر

ہندیا پور عزالدکن حرہما اللہ عن المکائد والفتن۔ آمین

حرہ فی التاریخ من یوم الجمعہ تسعہ شہر شعبان المعظم ہے سنہ ثلاثہ عشرہ والفت۔

اس قرآن کا طرز تحریر اور رسم الخط بالکل ان قرآنوں کی طرح ہے جو یاقوت حموی کی طرف

منسوب ہیں۔ یعنی ہر صفحہ پر درمیانی ابتدائی اور آخر کی سطور ذرا زیادہ چلی حروف میں۔ اور باہر کے حاشیہ تک بلکہ یہ کسی قدر مطلقاً وندتہب بھی ہیں۔

نہایت عمدہ پاکیزہ نسخی کا نمونہ ہے

یاقوت خاں ولد فراد خاں عمد عادل شاہی کا ایک مشہور سربرا آوردہ امیر تھا اور اس

نے اکثر فہام عام اور کار خیر میں حصہ لیا جس کی وجہ سے یہ نسخہ قرآن کریم گلبرگہ میں درگاہ گیسو دراز میں لوگوں کی تلاوت کے لیے پیش کیا (یاقوت خاں کا بیان برہان مآثر ص ۵۶۹-۵۷۰ میں ملتا ہے۔

۳۔ چھوٹی قطع کی حامل شریف۔ عمدہ ہے۔ پرانی جلد پر "لا یمسہ الا المطہرون" لکھا ہے۔ (م ۲)۔ (م ۳)

۴۔ قرآن کرمیہ۔ چھوٹی حامل کی صورت میں۔ (م ۲۵)

(۵) قرآن کریم۔ حامل درمیانی سائزہ اس کے آخر میں یوں لکھا ہے۔

"کتبہ العبد الفقیر حقیر بہار الدین قادری ابن شیخ ابراہیم ملتانی عرف منجوشاہ قادری بتاریخ

یازدہم صفر۔ ختم اللہ بانجیر وانظر۔ تمت تمام شد۔ سنہ ۱۱۸۰ھ مالک محمود بن بھکری۔ (م ۱۸)

۶۔ قرآن۔ حامل شریف مجلد ہے اور کوئی خاص اہمیت نہیں رکھتی مگر اس کی جلد ضرور قابل

توجہ ہے جو پرانی ہے اور اس پر طغرائیں "اللہ کافی لکھا ہوا ہے اور تاریخ ۱۱۵۹ھ اور اس کی مینی

پر چار بار "لا یمسہ الا المطہرون" لکھا ہے۔ (م ۱)



۷۔ قرآن کراچی۔ مورخہ ۱۲۶۱ھ (م ۲۳)

۸۔ قرآن کراچی۔ معہ فارسی ترجمہ بین السطور۔ آخر میں یوں لکھا ہے :-

”راقم الحروف عبد الضعیف سید ہاشم بن احمد بن محمد صفائی۔ مقام بیجا پور ۱۲۵۵ھ

لکھا ہے۔ (م ۲۳)

۹۔ قرآن کراچی۔ قرآن کریم کا اول نصف حصہ جو اچھی حالت میں نہیں ہے جس کی

ابتداء میں بہت عمدہ نگکاری ہے جو خاص کر بیجا پوری کام ہے اور دسویں صدی ہجری کا کام ہے

۱۰۔ قرآن۔ اول ۲۱ پائے ہیں۔ (م ۲۶)

قرآن کریم بہت عمدہ مطلقاً و نذیب اس پر محض ایک مہر ملتی ہے جس میں یہ لکھا ہے

سید وجیہ الدین ابن شاہ عبداللہ گجراتی ۱۲۱۸ھ (م ۶۳)

۱۱۔ اس قرآن کریم کے نسخے میں اور کوئی خاص ندرت نہیں۔ (م ۱۶)

۱۲۔ قرآن کریم کا نسخہ ہے گراس کے آخر میں لکھا ہے۔ کتاب تفسیر مواہب من تصنیفات

الحسین واعطا کاشفی۔ (م ۳۲)

۱۳۔ تفسیر قرآن کا ایک نامکمل حصہ ہے۔ (م ۴۵)

۱۴۔ تفسیر حسینی۔ بہت بڑی تقطیع پر ہے اور عمدہ نسخہ ہے۔ (م ۲۰)

۱۵۔ پنجسورہ۔ مگر نامکمل ہے۔ (م ۳۷)

کتاب اوراد

۱۶۔ حزب الاعظم۔ یہ دراصل حزب الشریف والورد المنیف معلوم ہوتی ہے۔

جو شیخ سید عبدالقادر جیلانیؒ متوفی ۵۶۱ھ کی ہے مگر یہ بالکل معمولی نسخہ ہے۔ (م ۶۲)

۱۷۔ مجموعہ اوراد۔ کیونکہ بغور یہ بھی کچھ اوراد کی کتاب معلوم ہوتی ہے۔ (م ۶۱)



۱۸۔ دلائل الخیرات - یہ عام مشہور مجموعہ ادراد و وظائف ہے مگر یہ نسخہ ۱۱۳۸ھ کا

لکھا ہوا ہے۔ اور آخر میں یوں ہے:-

”علیٰ یٰ فقیر الحقیر السید حسین بن عبد اللہ علوی بن احمد العیدروسی نفع اللہ لکم“ رم۔ ۶۶

۱۹۔ دلائل الخیرات - اس مخطوطہ میں اصل متن دلائل الخیرات کے علاوہ مکہ

مظفر اور مدینہ منورہ کے نقشے بھی علم المرایا کے تحت دیے گئے ہیں جن سے اندرون کعبہ اور

مدینہ واضح ہیں۔ ان کے بنانے میں صاحب فن نے اپنی پوری قابلیت کا ثبوت دیا،

اس مخطوطہ پر کسی تاریخ وغیرہ کا پتہ نہیں ملتا۔ مگر عادل شاہی دور کا آخر زمانہ ضرور معلوم

ہوتا ہے۔ (رم ۴)

۲۰۔ دلائل الخیرات - بہت معمولی سی ہے۔ (رم۔ ۶۵)

کتاب فقہ

۲۱۔ کتاب فقہ - اس کے ابتداء سے کچھ معلوم نہیں ہوتا، مگر اس کے آخر میں یوں

ملتا ہے:-

اتمام تالیف اس کتاب ”فقاہت فردیہ فی احکام الشرعیۃ“ بعد از نماز جمعہ نہم شہر ذی القعدہ

سنہ یکمزار و یکصد و پنج من ہجرت النبویہ در زمان دولت اعلیٰ حضرت سلطانی زپور صاحب

قرانی سراج الدین من خلفاء الراشدین .... السلطان بن السلطان محمد عالم گیر بادشاہ غازی

اس کے دوسری طرف یوں ملتا ہے:-

شاہ محمد عادل کاتب فقیر حقیر سیر و شکر عظامی الشیخ محمد بن الشیخ برخوردار

صوبہ دار السلطنت لاہور عرف پنجاب سکھ پرگنہ بیا لکوٹ۔ بست و پنجم جمادی الآخر ختم شد

بانیخروالظفر سنہ ۱۲۴۸ھ جلوس والا زمان اورنگ زیب عالمگیر روز جمعہ بعد نماز جمعہ در گبرگہ قلعہ ملتان



سراجم دادہ

بنابرین تراب اقدام اہل الشیخ محمد بن ابو محمد عادل قادری الحسینی ولد میر محمد بن محمد قادری بن حضرت سید محمد بن قادری بن سید محمد .... من حضرت قطب الاقطاب .... شاہ محمد بن الدین ابو محمد عبدالقادر .... (م ۷)

۲۲۔ مجموعہ ہند۔ یعنی قدیم دکنی زبان میں ہے۔ چکی نامہ وغیرہ۔

ابتداء۔ الحمد شرب الفلین ..... اس فقیر میر سید حسن محمد اہل کلام ہندی خواند و تکلیف کردند۔

چکی نامہ۔ ابتداء: صفت میں کرونگی دانا و سبحانہ

چکی نامہ شیخ احمد ..... اس کا خاتمہ یوں ہے۔

تمت تمام شد رسالہ چکی نامہ الخط۔ معبری سلطان نوشتہ

اس مخطوطہ کا اختتام۔ یہ کتاب مصنفہ چکی معلوم ہوتی ہے۔ کیونکہ اکثر مقام پر یہ لفظ بطور

تخلص آیا ہے۔ (م ۷)

۲۳۔ "پند نامہ" اس کی ابتداء یوں ہے۔

حمد بگویم بے حد مر خالق جن و بشر بولوں صفت میں بے گنت اس خالق جن و بشر

کردہ معلومات آسماں ہم اختران شمس زردھار کر آسماں رکھیا تلکے اوج چند اقم

غرض کہ اس پند نامہ میں ایک مصرع فارسی ہے اور دوسرا اس کا ترجمہ ہندی میں

اُسی بحر اور طرز پر ہے جس سے مل کر پورا شعر بنتا ہے۔ اور فارسی نظم پند نامہ ۷۹۵ء میں تصنیف

ہوا تھا جیسا کہ اخیر اشعار میں یہ تاریخ مذکور ہے۔

عام طور پر پند نامہ عطار مشہور ہے جو ۷۲۷ء کی تصنیف ہے اور اس کا ابتدائی شعر



یہ ہے حمد بچہ مر خداے پاک پر آنکہ ایمان داد مشیت خاک را۔ اس لیے یہ اس کے علاوہ ہے۔ (م۔ ۷۰)

۲۳۔ رسالہ صیت۔ یہ چھوٹی تقطیع پر ہے۔ اس کا مقدمہ یوں شروع ہوتا ہے۔

بدانکہ اس ترتیبات میت است از کتب فقہ معتبرہ و از اسانید صحیحہ بر آوردہ الخ (م۔ ۴۲)

۲۵۔ صفت ایمان۔ یہ عام کتاب چھوٹی تقطیع پر سوال و جواب کی صورت میں ہے۔

اس کا مصنف محمد باقر ولد محمد اسحاق ساکن اکبر آباد ہے جیسا کہ اس کے آخر میں لکھا ہے۔ خط

معمولی اور تاریخ ندارد۔ (م۔ ۴۹)

۲۶۔ مفتاح الجنان۔ یہ نسخہ مشہور مفتاح الجنان مصنف محمد مجیر بن وجیہ الدین کا دینیات

میں معلوم ہوتا ہے اور یہ نسخہ میں تصنیف ہوا۔ اس کے آخر میں یوں لکھا ہے: ”ہذا الكتاب من

ملوکات الفقیر الحقیر العبد الراجی الی رحمۃ اللہ الغنی۔“

”کاتبہ الفقیر الحقیر دوست محمد بن ملا محمد سمرقندی نوشتہ“ تاریخ وغیرہ نہیں ہے مگر فوراً دیکھنے

سے یہ دسویں صدی ہجری کا لکھا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ کاغذ بھی دبیر ہے۔ (م۔ ۱۷)

۲۷۔ راحت الواعظین۔ اس کا مقدمہ یوں شروع ہوتا ہے:-

بسم اللہ۔ الحمد للہ رب العالمین و طوبی للعابدین والصلوة علی رسول۔ میگوید

بندہ ضعیف مبارک فیض اللہ شامی..... دریں اوراق نمبشتہ آمد راحت الواعظین نام ہنادہ شد

۲۳ ابواب پر منقسم ہے۔ اس کا آخری حصہ عقوبت پر ہے۔ اور اس پر ایک ہر محمد بن

سید حسن کی ہے ایک مہر اور ہے جس پر ۱۳۳۲ھ ہے۔ اس کے ہمراہ چند اوراق نظم میں ملحق ہیں

جزا مکمل معلوم ہوتے ہیں۔

غرض کہ اس مجموعہ میں عام فقہ کے مسائل ہیں۔



رسالہ تمام کردم مبداء و معاد نام نہاد م و چوں کشف الحقائق مطول بود۔  
اس کے آخر میں یوں درج ہے۔

”تمام شد رسالہ زبدۃ الحقائق فی کشف الدقائق فی شہر ذی الحجۃ الحرام بتاریخ ششم شہر  
مذکور السنہ“

ایک اور مختصر سی تحریر ہے۔ نوید — نواب محمد یوسفی — (م۔ ۱۳۱)  
کتب تصوف

۲۸۔ عشقیہ۔ یہ رسالہ قاضی حمید الدین ناگوری کی کتاب مسمیٰ عشقیہ ہے۔ مگر اس کے  
مطالعہ سے اس کا کہیں کچھ پتہ نہیں چلتا۔ اس کے آخر میں یہ اشعار درج ہیں۔

پیرا عبد اللہ شاہ قادری	درد گوئی ہست مارا شافعی
ہیچ قدر سے من نہ دارم بندگی	جز امید رحمتے پائندگی
ایں کتابے رانوشتم شوقِ جاں	لیک بر خاطر جمیلہ جاں
ایں غضنفر خاک پاکے کو کدوست	ہر چہ ہست ... واکم کہ دوست

۲۹۔ روشن دل۔ اس نسخہ عشقیہ کے ساتھ ایک اور مخطوطہ روشن دل بھی مجلد ہے جس  
کی ابتدا یوں ہے۔

الحمد للہ رب العالمین والمتقین — اما بعد جنس گوید بندہ ضعیف حمید افغان ساکن مصطفیٰ  
آباد عرف جوزہ کہ چند سخاں در راہ سلوک گفتہ شدہ — میاں شیخ عبد اللہ رسانیدہ۔ اخیر تمت  
تمام شد کار من نظام شد ایں کتاب روشن دل در ماہ رمضان قریب شد بروز عید۔ ساکن امتیاز گڑھ  
عرف ادہ نی۔ (م۔ ۵۷)

۳۰۔ مجمع بحرین۔ یہ نسخہ نامکمل سا ہے مگر مجمع بحرین معلوم ہوتا ہے اور کافی خوشخط و سلاخ و غیر



ہے۔ ایک جگہ یوں ہے۔

درج حضرت خاقانی سلیمان مہر سپہروردی سلطان شاہ اکمیل حیدری —  
معما باسم شریف — ”

فارسی میدان طلب از فارسی است	وروم شاہ عرب این فارسی است
بندہ محمودم و سرتا قدم	خلیفہ شد از خدمت این در حرم
لطف وے از دجلہ خون بر کنار	کشتیم آورد گہر در کنار
بر لب بحر از ہمہ سو غار غم	رستہ از ناوک و سو فار غم
شرط شد از بہت محمود باد	آہنر کار ہمہ محمود باد
بخشید مرا از لطف بسیار	چو کافی دہ ہزار دینار
تا بہت فلک بقائے شہ باد	در دست ملک دعا شہ باد

تم الرسالہ الشریفہ بعون اللہ تعالیٰ ۹۷۳

ایک بات ضرور واضح کرنی چاہیے کہ یہ مخطوطہ بالکل ایرانی ہے۔ (م ۲۲)

۳۱۔ الخزینۃ الثالث یا خزینہ: بعور مطالعہ سے تصوف میں معلوم ہوتی ہے اور

مقدمہ میں اس کا نام خزینہ درج ہے۔ (م ۹)

۳۲۔ ”خزن جواہر الاسرار فی حل غوامض جواہر شطار“ یہ نسخہ برہانپوری

۱۰۸۵ء میں لکھا گیا تھا۔ دراصل یہ مخطوطہ محمد غوث گوالیاری کی تصوف کی کتاب جواہر خمسہ یا

رسالہ غوث ہے۔ اس کے علاوہ ایک رسالہ عہد مبارکی اور عقائد صوفیہ یعنی رسالہ شیخ جواد بھی

ہیں جو بہت اہم صوفیائے کرام کے سلسلہ میں ہیں۔ (م ۱۵۲)

۳۳۔ بشرح گیلانی: ابتداء۔ الحمد للہ۔ بعد حمد و صلوات گوید بندہ حمد ابراہیم بن محمد گہ



کہ حضرت رسالت .... مگر اس کے آخر میں یوں ملتا ہے۔ "نسخۃ المسعی شرح گیلانی سنہ ۸۸۰ھ"  
ایک مہر گول ہے جس میں صاف یوں کندہ ہے :- "احمد کرت ابن محمود احمد سنہ ۸۸۰ھ"

مالکہ و صاحبہ سید احمد بن سید محمد - (م ۴۳۳)

۴۳۔ "کنج العارفین" یہ نہایت عمدہ مجلد نسخہ ہے اور جلد بالخصوص قابل ذکر ہے جو ایک خاص انداز میں خاصی عمدہ اسلامیہ کی جلد بندی کا طرز ہے اور اندر صفحات پر گلکاری اور زر و شانی بھی ہو اس کے آخر میں یوں لکھا ہے۔ "محمد امین ولد زین العابدین نواب مصطفیٰ خاں لاری بیجا پور"  
میرے خیال میں یہ عطار کی گنجینہ عرفان کا ایک جزو ہے۔ جیسا کہ اس کے اندر ایک جگہ لکھا ہے۔ "کچھ اسی قسم کا لکھا بھی ملتا ہے اگرچہ واضح نہیں ہے۔ (م ۶۰)

۳۵۔ کتاب بحر المعانی۔ یہ مخطوطہ بالکل معمولی ہے اس کے ساتھ ابتدا میں اور آخر میں اور بھی کچھ تخریریں ہیں جو قدرے ضروری معلوم ہوتی ہیں۔ بحر المعانی دراصل سید محمد بن جعفر کی تالیف ہے۔ (م ۸)

### کتاب منظومات

۳۶۔ کلیات یا دیوان شیخ سعدی۔ یہ عام نسخہ کلیات سعدی کا ہے مگر یہ اتفاق سے مکمل ہے اور عمدہ ہے۔ اس میں کوئی خاص اہمیت نہیں ہے۔ اس کے آخر میں یوں ہے۔ "تمام شد ملک شمس الدین تارکبوسی۔ معہ رسالاتہا" (م ۲۳ و م ۴۲)

۳۸۔ کلیات خسرو۔ یہ نسخہ مطلقاً مذہب ہے اور اس پر نام مطلع الانوار درج ہے۔ مگر ورقہ ورقہ ہو رہا ہے۔ اتفاق سے مصور بھی ہے۔ بغور دیکھنے سے معلوم ہوا کہ یہ کلیات خسرو کا نسخہ ہے اور اب یہ ضائع ہو رہا ہے۔ اس کے اندر یہ بھی ملتا ہے :-

"تم الکتاب الصواب الموسوم بشیر خسرو فی الرابع وعشرين من شهر رجب المرجب سنہ ۹۹۹ھ"



علی ید العبد درویش علی الانصاری غفر اللہ لہ ولوالدہ (م ۲۹)

۳۹۔ دیوان باقر۔ یہ دیوان عمدہ طریق پر کتابت شدہ ہے اور ہر حالت میں مکمل ہے اس کے آخر میں یوں لکھا ہے :-

بتاریخ بست و یکم شہر شوال در بلدہ فاخرہ لاہور با تمام بر سرفت فقیر حقیر محمد حسین <sup>۱۰۳۳ھ</sup> باقر خاں در اصل عہد جہانگیری میں ہندوستان آیا اور یہاں جہانگیر اور شاہجہاں کے زمانہ میں رہا جبکہ اس نے اپنی غزلیات کا مجموعہ تیار کیا۔ اس کا پورا نام یہ ہے "مرزا محمد باقر نجم ثانی" اس کے کلام سے اس عہد کے ہند کی تاریخ پر بھی روشنی پڑتی ہے۔ (م۔ ۵)

۴۰۔ نظم خاقانی۔ اس نسخہ کو دیکھنے کا موقع نہیں ملا۔ (م ۴۴)

۴۱۔ دیوان اسیر۔ اس کو غور سے دیکھنے سے معلوم ہوا کہ یہ تمام کا تمام دیوان اسیر یعنی جلال الدین اسیر بن مرزا موسیٰ اصفہانی متوفی <sup>۱۰۴۹ھ</sup> کا ہے۔ اس کی تقطیع چھوٹی ہے مگر باہر دیوان ہاتھی و دیوان اسیر لکھا ہے۔ (م ۱۱)

۴۲۔ بوستان سعدی۔ یہ نسخہ چھوٹی تقطیع کا ہے۔ شیخ سعدی متوفی <sup>۶۹۱ھ</sup> نے اسے <sup>۶۵۵ھ</sup> میں لکھا۔ مگر اس نسخہ میں کوئی خاص ندرت نہیں ہے۔ اور نہ تاریخ وغیرہ ہے۔ (م ۴۰)

۴۳۔ یوسف زلیخا جامی۔ یہ نسخہ بہت ادنیٰ درجہ کا ہے اور کوئی خاص ہیئت اس کے اندر نہیں ہے۔ مشہور مولانا جامی متوفی <sup>۸۹۹ھ</sup> نے اسے <sup>۸۸۵ھ</sup> میں لکھا تھا۔ (م ۴۶)

۴۴۔ خمسہ نظامی۔ یہ عام مکمل نسخہ خمسہ ہے مگر اس کی ابتدائی لوح اور دو صفحے خوب مطلقاً مدہرب ہیں۔ اس کا خاتمہ یوں ہوتا ہے :-

تم الکتاب خمسہ نظامی فی لیلة العشرین شہر محرم الحرام سنہ عشرين وتسع مائۃ الهجرة علی ید العبد الضعیف النحیف المحتاج الی رحمۃ اللہ الملک الغنی محمود بن فقیہ احمد بن محمد الکاتب الافزری حامداً



وصلیٰ

(م - ۱)

۳۵۔ سکندر نامہ بحری۔ مگر اس کے اندر شرف نامہ یعنی سکندر نامہ لکھا ہے جو سنہ ۱۱۸۸ھ میں لکھا گیا۔ (م - ۲۶)

۳۶۔ دیوان مجس جس کے ابتدائی صفحہ پر لوح میں "ازیں با خبر داشتہ" لکھا ہے۔ (م - ۵)

۳۷۔ خیالات ملا سعید اشرف۔ اس کے اندر یوں مذکور ہے۔ "بملکات العبد الالہ (۹)"

مرزا عبداللہ کلیات ملا سعید اشرف بخط ایشان "یہ نسخہ نہایت عمدہ نستعلیق میں لکھا ہوا ہے۔ اور اس پر ایک مہر بھی ہے جس میں یہ لکھا ہے "افوض امری الی اللہ عبدہ محمد عبد اللہ سنہ ۱۱۶۲ھ"

اتفاق سے یہ نسخہ کلام استاذ شہزادی زیب النساء ہر حیثیت سے مکمل ہے اور اس کی مختصر سی تفصیل

ذیل میں درج ہے۔ اس کی ابتدا یوں ہے

کردہ ام نام خدا مطلع و دیوان شناسا  
مطلعی نیست بعالم بہ ازیں نام خدا

اور اس کے چند ابواب یا عنوانات یہ ہیں :-

در مدح امام ثامن علی بن موسیٰ - در مدح صاحب الزماں - در مدح استاذی توام الانامی

آقا حسین خوانساری - در مدح استاذی شیخ الاسلام مرزا قاضی - در مدح استاذی ملک الشعراء مرزا

صائب - در مدح اعتماد الدولہ علیہ خلیفہ سلطان - در مدح نواب علیہ زیب النساء بیگم - در طلب

نواب اشرف اعلیٰ سلطان حسین مدظلہ - در تہنیت قدوم خالوے خود آخوند ملا عزیز اللہ سفر روم ہند

در مرثیہ تاریخ فوت جد امجد آخوند ملا محمد تقی مجلسی در سال رع غ (شکستہ) واقع شد گفتہ -

مقطعات :- قطعہ یا قوت - در قدغن شراب گفتہ - تاریخ آئین پل نوحسب الامر

شاہ عباس ثانی - تاریخ جلوس شاہ سلطان حسین مدظلہ - در طلب عطر از سرکار نواب علیہ زیب

النساء بیگم - زیب النساء بیگم نوشتہ - در محذرت بیاض آب افتادن زیب النساء بیگم - در شکایت

کہ از عملہ بخانہ زیب النساء بیگم - در تاریخ وفات آقا رشیدائے خویش و مرزا صائب کہ در کیاں واقع شدہ



تاریخ کشتہ شدن میثم الدین محمد گستاخ - تاریخ کشتن پایاب خاں افغان در بان خاں راجکم نواب  
امیر خاں - معات - سانی نامہ - بحر خسر و شیریں - بحر معرفت پیکر - بحر محزن الاسرار - بحر لیلیٰ مجنوں -  
بحر مثنوی ملا - بحر تحفۃ الاحرار - در نصیحت فرزند خود از ہند فرستاد - قضا و قدر - تعریف چراغاں داماد  
اعظم - تعریف ناز آتش زگی دوز اختر اع زب النساء پیکم -

غزلیات - مطلع - حسن مطلع - رباعیات — آخر

اشرف توکیت نکتہ رانی رانی اسرار رموز حبا و دانی رانی

ہر چند کہ مانند نداری در خط در شیوہ تصویر بانی مانی

۴۸ در مکنون - انتخاب مثنوی - اعنی عبدالفتاح الحیدنی العسکری مجموعہ راموسوم بدر مکنون

کرد — سرافازی ابوالمظفر محی الدین محمد اوزنگ زیب عالمگیر بادشاہ غازی خلد اللہ ملکہ -

اس کی اول نظم میں یوں ملتا ہے -

باد از فضل وجود عالمگیر باد از فیض و لطف شاہ زماں

بخت سوردور عب آسودہ ملک معمور و نور دل خنداں

ہنادم نام این در مکنون تا نذر من نسخہ این کون؟

اتمام تالیف مثنوی معنوی مسمی در مکنون روز دوشنبہ وقت ضحیٰ بیستم شہر ذی القعدہ سنہ یکہزار و

ہفتاد و پنج ہجری النبوی در دار الملک شاہ جہاں آباد کہ مخصوص است -

ایک اور مخطوطہ ملحق ہے جس کا اخیر یوں ہے - "سوم ماہ شوال سنہ ۱۰۹۲ھ اندروں قلعہ شہر پناہ

دولت آباد در عمل حلقہ داری خان والا شان سید مبارک خاں بخت صاحبزادہ برگزیدہ اولاد نبی

ولی سید شیر علی - نوشتہ شد کاتبہ علی خان -

۴۹ جواہر اسرار اللہ - اور اسی مخطوطہ کے ساتھ ایک اور مخطوطہ اسی ہاتھ کا لکھا ہوا



محقق ہے جو دراصل شاہ علی گامدھنی کی کتاب جواہر اسرار اللہ کا نسخہ ہے اور میں نے اس کا مقدمہ  
احتیاطاً نقل کر لیا۔ جو یہاں پیش کیا جاتا ہے اور یہ خالی از دیکھی نہیں ہے۔

”وبہ اتقی الحمد لله رب العالمین والعاقبة للمتقین والصلوة علی سلطان  
المرسلین خاتم النبیین حبیب رب العالمین محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
وعلیٰ آلہ واصحابہ اجمعین۔ اما بعد حمد و درود میگوید بندہ حقیر کی از کمینہ مریدان و خاک رو بان  
تاج العاشقین شاہ عمر منظر رحمۃ اللہ اپس حضرت غوث الثقلین شاہ علی نور اللہ المسمی ابوالحسن  
شیخ محمد ابن عبدالرحمن القرشی الاحمدی کہ مکاشفات حضرت بندگی سیدی و مرشدی و شیخی و شیخ  
العالم المخاطب من حضرت اللہ تعالیٰ الخمسة عشر قطاب و بعضی ازاں قطب اقطاب العالم غوث الاعظم  
سلطان العارفين شاہ علی محمد شفیق اللہ بحسینی الاحمدی ابابحسنی القادری اما ابن حضرت قطب  
العالم شاہ ابراہیم جمال اللہ ابن حضرت غوث الثقلین شاہ علی نور اللہ ابن حضرت غوث الاعظم  
شاہ عبدالرحیم محبوب اللہ ابن حضرت امام الافراد شاہ عمر جلیس اللہ ابن حضرت سلطان الواصلین  
شاہ ابراہیم کثر معرفۃ اللہ ابن امام الافراد سید محمد معدن حجة اللہ ابن حضرت غوث الاعظم سلطان  
العارفين سلطان سید احمد کبیر معشوق اللہ بحسینی الموسوی ابابحسنی الرفاعی رضی اللہ عنہم کہ آنحضرت  
بنسان و زبان و جوہر و شار بطریق نظم بالفاظ کو جری بزبان مبارک خود فرمود۔ در بیان اثبات توحید وجود  
واحدا و لائل و برہین عقلی و نقلی و تمثیلات آن و اسرار اللہ تعالیٰ کہ دریں مختصر آورده و جمع کرده شد و آن  
لمنوط را بکتاب جواہر اسرار اللہ نام داشتیم و صلی اللہ علیٰ خیر خلقہ محمد رسول اللہ حبیب الرحمن  
وعلیٰ آلہ واصحابہ اجمعین۔

اول نظم یوں شروع ہوتی ہے :-

مکاشفات در بیان توحید باری تعالیٰ مکاشفۃ الالف نکتہ اول در عقیدہ ہے



آپیں کھیلوں آپ کھلاؤں آپیں آپس لیگل لائنوں

اس کے کل ۸۴ اوراق ہیں فی صفحہ دس سطور ہیں۔

شاہ علی جوگام دھنی متوفی ۹۷۳ھ سید احمد کبیر رفاعی کی اولاد میں ہیں اور قطب عالم شاہ ابراہیم بن شاہ عمر کھینی الاحمدی کے فرزند ہیں اور جواہر اسرار اللہ کی دو اشاعتیں ہیں پہلی اشاعت شاہ علی جوگام دھنی کی زندگی میں تیار ہوئی جسے اُن کے مرید شیخ حبیب اللہ ابن عبدالرحمن القریشی الاحمدی نے کی۔ دوسری اشاعت آپ کے نبیرہ سید ابراہیم ابن شاہ مصطفیٰ حبیب اللہ شاہ علی محمد نے کی جو آپ کے مرید بھی ہیں (اورٹیل کالج میگزین فروری ۱۹۳۱ء)

مگر مقدمہ مندرجہ بالا از مخطوطہ بیجا پور میں بجائے ”شیخ حبیب اللہ ابن عبدالرحمن“ کے ”ابو الحسن شیخ محمد ابن عبدالرحمن القریشی“ زیادہ صحیح معلوم ہوتا ہے۔

۵۱۔ چند اوراق نظم جو بہت عمدہ خوشخط لکھے ہوئے ہیں۔ مگر ان میں کوئی خاص بات نہیں ہے۔  
۵۱۔ ”ثنوی شریف“ کا نسخہ ہے۔ اور یہ نسخہ ۱۷۳۳ھ کا لکھا ہوا ہے۔ جیسا کہ آخر میں درج ہے۔ سارا

بڑا ہے۔ (م ۲۲)

۵۲۔ قصائد حکیم خاقانی۔ متداول نسخہ ہے مگر ورقہ ورقہ ہو رہا ہے۔ اگرچہ مطلقاً مذہب ضرور ہے۔ اس کے آخر میں یوں لکھا ہے۔

تمت القصائد ملک الفصحی والبلغا حکیم کمال الدین خاقانی رحمۃ اللہ علیہ

اور جگہ یوں ملتا ہے:-

”خاقانی نثر وانی بعون الملک الوہاب تم الکتاب“ (م ۳۱)

(باقی)



# ولی کا مغل تاجدار

## جدید تاریخی تحقیق کی روشنی میں

از جناب ہدایت بخشی صاحب ایم اے

(۳)

بہادر شاہ نے ۱۸۵۷ء میں مشرقِ خارج تھامسن کو اپنے سفیر کی حیثیت سے انگلستان روانہ کیا۔ تاکہ وہ ان تمام شاہی حقوق اور مطالبات کو ادارہ عالیہ انگلستان کے ذریعہ سے ملکہ معظّمہ کے سامنے پیش کرے جو ایسٹ انڈیا کمپنی کے افسرانِ اعلیٰ نے ناقابلِ التفات سمجھ کر ہر ایک موقع پر ٹھکرا دیے تھے۔ ظاہر ہے کہ اس اقدام سے بہادر شاہ کی بہت سی امیدیں وابستہ تھیں۔ جہاں تک مشر تھامسن کے انتخاب کا تعلق ہے اس کی پُر خلوص شخصیت ہر طرح اعتماد کی مستحق تھی۔ مگر برطانوی قصّاد و قدر کے رحم و کرم پر تکیہ کرنا بادشاہ اور مشاہیرِ دربار کی سادہ لوحی کا ایک نہایت المناک منظر پیش کرتا ہے۔ اس سلسلہ کی تمام جڈ جہد کالجِ لبِ باب مشر تھامسن کی مساعی جلیلہ، بادشاہ کی موثر اپیل اور مجلسِ ڈائرکٹران کے تفصیلی مراسلے بخوبی ذہن نشین ہو سکتا ہے۔

۹۔ وارٹر لوپس

پال مال - ۱۹ مارچ ۱۸۵۷ء

بخدمت جناب رائٹ آنریبل ارل آف رین

عالیجاہ! میں جناب کی خدمت میں ہر شتہ ہذا شاہی نامہ کا ترجمہ پیش کرنے کی سعادت حاصل کر رہا



ہوں جو مجھے ملک معظم شاہِ دہلی نے ملکہ معظمہ بالقابہ کی جناب میں پیش کرنے کے لیے تفویض کیا ہے۔  
اس صوبہ سے یہ بات روشن ہو جائیگی کہ مجھے شاہِ دہلی کے وکیل ہونے کا اعزاز بخشا گیا ہے۔ چنانچہ میں  
اپنا فرض محسوس کرتا ہوں کہ جناب والا کو ان واقعات سے روشناس کراؤں جن کے ماتحت میرا تقرر عمل  
میں آیا ہے اور اس کو میں نے بدل قبول کیا ہے۔

۱۶۔ مارچ ۱۸۴۶ء کو جب میں کلکتہ میں تھا حکیم سید حمید حسین خاں مجھ سے ملنے کے لیے آئے  
اور مجھے بتلایا کہ وہ ملک معظم بادشاہِ دہلی کی طرف سے تشریف لائے ہیں۔ بادشاہ اپنی جملہ شکایات اور  
مطالبات حکومتِ برطانیہ کے علم میں لانے کے خواہشمند ہیں اور اس خدمت کے لیے ہمیشہ سفیر  
اور مستند میرا نام ان کے سامنے پیش کیا گیا تھا۔ سید حمید حسین کو یہ ہدایات تھیں کہ اس سلسلہ میں وہ میرا  
عند یہ معلوم کریں کہ امور شاہی کو ملکہ انگلستان کی جناب میں پیش کرنے کی خدمت اپنے ذریعے میں مجھے  
کوئی پس و پیش تو نہیں ہے۔ معاملات فہمی کے بعد میں نے تحریری طور پر گزارش کیا کہ میں ملک معظم کی  
ہر وہ خدمت انجام دینے کے لیے کمر بستہ ہوں جو برطانیہ عظمیٰ کا وفادار شہری ہونے کی حیثیت سے مجھ  
پر عائد کی جاسکتی ہیں۔ میری یہ عرضداشت ملاحظہ فرمانے کے بعد ملک معظم نے شاہی خاندان کے ایک  
مستند و فاضل حکیم احسان اللہ خاں بہادر کو اس مہم پر دہلی سے کلکتہ روانہ کیا تاکہ وہ امور متعلقہ کے بارے میں  
مجھ سے مشاورت کریں اور بعدہ سفارت میری تقرری کی سند عطا فرمائیں۔ موصوف کو یہ بھی  
ہدایات تھیں کہ ملک معظم کی حضور میں باریاب کرانے کے لیے اپنے ہمراہ مجھے دہلی لے چلیں۔ ۲۱۔ جون  
کو بعزمِ دہلی میں الہ آباد پہنچا اور اسی روز گورنر جنرل کے سکرٹری کے نام جو اس وقت دہلی موجود تھے ایک  
عرفیہ ارسال کیا۔ اس میں میں نے گورنر جنرل بہادر کو اپنے تقرر اور ملک معظم کی حضور میں عزمِ باریابی  
سے مطلع کیا تھا جواب دیا گیا کہ گورنر جنرل شاہی امور کے متعلق جملہ مراسلات صرف متعینہ سرکاری  
وسائل سے وصول فرما سکتے ہیں۔ اور یہ کہ ملک معظم کو خود گورنر جنرل کے وکیل مقیم دہلی مسٹر ٹی۔ ٹی



ٹیکٹ سے اس سلسلہ میں خط و کتابت کرنی چاہیے۔

۲۲۔ جون کے دوسرے عریضہ میں میں نے گورنر جنرل سے اجازت چاہی کہ مجھے ملک معظم کے معتمد مشاورت ہونے کی حیثیت سے باریابی کی اجازت مرحمت فرمائی جائے۔ ونیز یہ بھی عرض کیا کہ مجھے حضور گورنر جنرل کی خدمت میں شاہی امور اور اپنے مقصد باریابی کے بارہ میں مطلوبہ معلومات بہم پہنچانے میں ذرا بھی پس و پیش نہیں ہے۔

۲۳۔ جون کے تیسرے عریضہ میں میں نے یہ استدعا کرنے کی جرأت کی کہ وکیل گورنر جنرل بمقام دہلی کو ایسی ہدایات روانہ کر دی جائیں جن کی رو سے گورنر جنرل بہادر کی خدمت میں غیر اہم مراسلت روانہ کرنے کی ضرورت نہ رہے اور فروعی تفصیلات بغیر طوالت طے ہو جائیں۔

میرے دربار شاہی میں باریاب ہونے کے بعد ۱۹ جولائی تک ملک معظم اور آئرلینڈ میں جاری کمارک لفٹنٹ گورنر شمالی مغربی صوبجات کے درمیان خط و کتابت ہوتی رہی۔ صاحب موصوف کی خدمت میں میں نے بھی ایک عریضہ ارسال کیا جس میں اپنے تقرر کی ماہیت کا اظہار کرتے ہوئے یہ استدعا کی کہ مجھے اپنی اہم خدمات کے بارہ میں ملک معظم سے بلا واسطہ خط و کتابت کرنے کی اجازت دی جائے۔ اس خط و کتابت کے دوران میں لفٹنٹ گورنر نے ملک معظم کو اطلاع دی کہ ان کی بحیثیت وکیل شاہی میرے تقرر اور سفارت انگلستان کے سلسلہ میں کوئی اعتراض نہیں ہے ملک معظم یہ راہ عمل ضروری سمجھتے ہیں تو اختیار کریں۔

ملک معظم کی یہ خواہش بھی منظور کر لی گئی کہ وہ مجھے شاہی وکیل کی حیثیت سے اعزازی خطابات سے سرفراز فرما سکتے ہیں۔ اس نوعیت سے یہ مسائل طے ہونے کے بعد مجھے ۱۲ اگست کو رسمی طور پر دربار میں باریابی کا موقع دیا گیا۔ اس موقع پر مجھے خلعت اور خطابات سے معزز فرمایا گیا۔

۱۔ نومبر تک میں ملک معظم کی خدمت میں دہلی مقیم رہا اور اپنے عہدے سے متعلقہ خدمات انجام



دیتا رہا۔ شاہی رسوم کے مطابق رخصت ملنے پر میں بغرم انگلستان کلکتہ روانہ ہوا۔

ملک معظم کے جملہ معاملات اور میرے تقرر کے کاغذات حکومت ہند کی وساطت سے خدمت عالی میں روانہ کیے جا چکے ہیں۔ اب مستدعی ہوں کہ آنجناب براہ نوازش مجھے آگہی بخشیں کہ شاہی نامہ کو حضور پر نور ملکہ معظمہ کی خدمت میں کس صورت سے پیش کیا جائے۔

اگر آنجناب خادم کو اعزازِ باریابی کے لائق تصور فرمائیں گے تو حسب ارشاد حاضر خدمت ہونے میں انتہائی افتخار اور مسرت حاصل کروں گا۔ فقط

(دستخط) جارج تھامسن ایجنٹ شاہ دہلی۔

مندرجہ بالا درخواست گذرانے پر اولاً مسٹر تھامسن کو مایوس ہونا پڑا کیونکہ اراکین ادارہ عالیہ انگلستان نے بادشاہ دہلی کی طرف سے براہ راست مراسلت کو غیر آئینی قرار دے کر مسترد کر دیا اور یہ فیصلہ کیا گیا کہ جملہ عرائض و گزارشات کے لیے حکومت ہند کا سرکاری توسل ضروری ہے مگر مسٹر تھامسن کی جان توڑ کوششوں اور اکثر با اثر حلقوں کی معاونت سے خصوصی مراعات اور شاہی کام والطاف کو کام میں لا کر درخواست پر غور کرنا منظور کر لیا گیا۔ چنانچہ بہادر شاہ کا مندرجہ ذیل اپیل ادارہ عالیہ کا شرف ملاحظہ حاصل ہونے پر مجلس ڈائریکٹران کے سپرد کر دیا گیا۔

شہد شاہی منجانب ملک معظم ابو ظفر محمد بہادر شاہ بخدمت فیض درجبت  
ملکہ معظمہ و کٹوریہ فرمانروائے برطانیہ عظمیٰ، آئرلینڈ و ممالک محروسہ

علیا حضرت کی آگاہی کے لیے نگارش ہے کہ عالی مرتبت امیر تیمور نے روز اول ہی سے جب کہ وہ اعانتِ خداوندی سے مملکت ہندوستان پر کامراں حکمران ہوئے اپنا یہ نصب العین بنالیا تھا کہ مستحقین کے حقوق دلانے اور امور مملکت میں رحم و کرم سے کام لینے کو اپنا اولین فرض تصور کرینگے۔



بنابریں ہندوستان کی وسیع و بسیط حکومت پر قابض ہوتے ہی شاہ تیمور نے تمام مفتوحہ علاقے  
 اُن کے جائز وارثوں کے سپرد کر دیے۔ اور اپنی مشہور خلافت بلند و صلیبی اور آزاد روی کا سکہ ہر دل میں قائم  
 کر دیا۔ ان کے عام عدل و انصاف کے رویہ نے یہ بات پوری طرح ثابت کر دی کہ باہمی اختلافات اور  
 کمزوریوں کے باوجود تمام رؤسائے ملک اُن کے لیے یکساں ہمدردی اور چسپی کا مرکز ہیں۔ شاہ تیمور کے  
 اس جذبہ انصاف و کرم کو ان کے تمام ورثا اور جانشینوں نے بھی اپنے لیے شمع ہدایت بنائے رکھا کیونکہ  
 ان کا عقیدہ تھا کہ یہی لائحہ عمل فرمانروائی کی کٹھن منازل میں خدا کی مقبولیت اور انسانی بہبود کا حامل  
 ہے۔ رعایا کے مفاد اور شاہی تعلقات کی توسیع کے خیال سے شاہانِ دہلی نے وقتاً فوقتاً بیرونی  
 مملکتوں سے بھی تعلقات قائم کیے۔ چنانچہ مشہور عالم ملکہ الیزبتھ فرمانروائے انگلستان اور نامور شہنشاہ  
 اکبر اعظم شہنشاہِ ہندوستان کے درمیان جو دوستانہ تعلقات تاریخِ عالم کی رونق بنے وہ اسی شاہی  
 مصلحت کا تقاضا تھے۔ احمد شاہ نے تعلقات کا وہ شجر بار آور جو سنہ ۱۶۷۱ء میں نصب کیا گیا تھا  
 سنہ ۱۶۷۵ء تک خوب پھولا پھلا۔ خاندانِ تیموریہ کے ہر ایک جانشین نے اپنے وسیع شاہی اختیارات  
 اور بلند پایہ اقتدار کو استعمال کرتے ہوئے ہمیشہ یہ احتیاط مد نظر رکھی کہ ہر دو ممالک کے مابین خوش  
 معاملگی برقرار رہے۔ چنانچہ مملکتِ انگلستان سے عہدِ بعد جو سفیر آتے رہے اُن سے منسل دربار میں  
 پوری مراعات برتی گئیں اور شاہی تعلقات کی خوشگواہی کے تحفظ میں کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہ  
 کیا گیا۔

شاہی تعلقات کی تفصیل پیش کرنا ایک تاریخی اہمیت رکھتا ہے سلطنتِ مغلیہ کے دورِ  
 آخر میں مسلسل نامساعد واقعات پیش آتے رہے اور بدیشِ ملازمین سلطنت نے پس پردہ غداری  
 کو اپنا پیشہ بنالیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ شاہی طاقت اور اقتدار کو کافی صدمہ پہنچا۔ چنانچہ اینیابنس کے  
 جد امجد شہنشاہِ شاہِ عالم کے غم میں بہت کچھ وسائلِ دولت زائل ہو گئے۔ ایسٹ انڈیا کمپنی بہادر



کے سرکاری ملازمین نے ۱۸۱۳ء میں قدیم تعلقات کو ملحوظ رکھتے ہوئے ان پر آلام ایام میں دستِ اعانت پھیلایا اور ملک معظم کو ان بد بخت اثرات سے نجات دلانے کے لیے جو شاہی اقتدار کے زوال کے درپے تھے ہر ممکن امداد کا پُر خلوص وعدہ کیا اور ملک معظم شاہ عالم نے برطانوی حکومت کے خلوص پر اعتماد کرتے ہوئے اقدامِ اعانت کو سند قبول بخشی۔ لارڈ ویلزلے اور لارڈ لیک کے مشوروں اور مساعی جمیلہ کا نتیجہ یہ ہوا کہ شہنشاہ مروج نے دشمنوں کے زغے سے نجات حاصل کی، اور از سر نو شاہی اقتدار کا استحکام عمل میں آیا۔ گویا اس طریقہ سے ہمارے قدیم تعلقات کی تجدید عمل میں آئی۔ مابعد دولتِ برطانیہ کے ان اقدامات کو ہمیشہ نظرِ استحسان سے دیکھتے رہے ہیں۔

خدا کا شکر ہے کہ تاحال ہر برطانوی مدبر سیاست اور گورنر جو برطانوی مقبوضات پر حکومت کرنے کے لیے ہندوستان بھیجا گیا۔ مغل خاندان کے ساتھ پورے اعزاز و احترام کے ساتھ پیش آتا رہا ہے اور ہماری آسائش اور رہنمائی کا خواہاں رہا ہے۔ مگر افسوس کے ساتھ کہنا پڑتا ہے کہ موجودہ دور کے افسرانِ بالا نے اپنا رویہ بدل دیا ہے۔ اب انہوں نے کچھ ایسا طرزِ عمل اختیار کیا ہے جس کی بنا پر ہماری حکومت کا اقتدار اور نیک نامی خطرہ میں ہے۔ شاہی احترام اور درباری آداب کے جو آئین اب تک رائج تھے اور جن پر قدیم گورنر وغیرہ ہمیشہ عمل پیرا رہے ہیں اب دفعۃً نظر انداز کئے جا رہے ہیں۔ اس ناروا برتاؤ سے اینجانب کو پیر سالگی میں قلبی تکلیف پہنچ رہی ہے۔ اور اینجانب بادلِ ناخواستہ ان واقعات کی بنا پر علیا حضرت کی تکلیف کا باعث بھی بن رہے ہیں۔ تاہم ہمیں توقع ہے کہ آں بدولت قدیم مراسم اور دوستانہ تعلقات کو مد نظر رکھتے ہوئے ہماری شکایتوں کے رفع کرنے سے دریغ روانہ نہ رکھیں گی۔

شاہی عرضداشت علیا حضرت کے سامنے پیش کرنے کے لیے ہم نے مسٹر جارج تھا من کو مقرر کیا ہے۔ اور ان کو سفیر الدولہ، مشیر الملک بہادر، مصلح جنگ کے خطابات سے سرفراز فرمایا ہے۔



موصوف برطانوی رعایا ہونے کی حیثیت سے برطانوی تخت و تاج کے سچے وفادار اور یہی خواہ  
ہیں اور ساتھ ساتھ ہمارے خاندان کے بھی ہمدرد ہیں۔ اینجانب کو ان کی ذات پر کلی اعتماد ہے۔  
ہم نے ان کو ایک شاہی سند بھی عطا فرمائی ہے تاکہ وہ سلطنتِ تیموریہ سے متعلقہ امور علیا حضرت  
کی حکومت کے ادارہ عالیہ کے سامنے پیش کرنے کے مجاز ہوں۔

مشر جارج تھامسن کو شاہی مراسم کی ادائیگی کے بعد ۶ نومبر ۱۸۴۳ء کو دربار سے رخصت  
کیا گیا۔ علیا حضرت کی انصاف پسندی، شہرہ آفاق غیر جانب داری، اور تحقیق کی حق گذاری  
کے اوصاف روز روشن کی طرح معروف ہیں اور تمام دنیا ان کی معترف ہے۔ اس لیے ہمیں کامل  
یقین ہے کہ ان خوشگوار تعلقات اور ارفع جذبات کو پیش نظر رکھتے ہوئے جو ہمارے اجداد کی خصوصیت  
رہے ہیں ہمارے دوستانہ حقوق کو فرو گذاشت نہ فرمائیں گی۔ تاریخ شاہد ہے کہ برطانیہ کے وکلاء  
اور سفراء جب بھی محل دربار میں باریاب ہوئے ہیں ان کا استقبال پورے اعزاز و احترام سے  
کیا گیا ہے۔ چنانچہ ہم بھی متوقع ہیں کہ اسی طرح ہمارے سفیر سے بھی عزت و احترام کا معاملہ کیا جائیگا  
نامساعد واقعات کی بنا پر محل سلطنت کا پھول مرجھا چکا ہے اور اس خاندان کی مملکت  
اب آپ کے زیر نگین ہے۔ علیا حضرت کی فرمانروائی دیارِ ہندوستان میں مستحکم ہو چکی ہے۔ اور اگرچہ  
بجالتِ موجودہ برطانوی طاقت ہمارے اقتدار اور حقوق کو پامال کرنے یا بحال کرنے پر قادر ہے۔  
تاہم ہمیں قوی امید ہے کہ اس انصاف اور محبت کے جذبہ کے ماتحت جو قادرِ مطلق نے علیا حضرت  
کو ودیعت فرمایا ہے۔ ہندوستان کے شاہی خاندان کی قدیم روایات کو باقی رکھنے میں ویلے نہ فرمائیں گی۔  
کمزوروں اور درماندوں کی پشت پناہی آپ کی مسلمہ خصوصیت ہے اور حاجتمندوں کی طرف سے  
کرم بڑھانا ایک مشہور حقیقت ہے۔

عمر رسیدگی کے باعث اینجانب کو جاہ و ثروت کی خواہش نہیں ہے۔ ہماری تمنا صرف



اسی قدر ہے کہ باقی ماندہ زندگی مشاغلِ دینی میں صرف کر دیں۔ لیکن ساتھ ساتھ اس آرزو سے روگردانی بھی ممکن نہیں کہ ہمارے اجداد کا اقتدار اور اس شاہی خاندان کی خوشامی برقرار رہے۔ اور ہماری اولاد بھی اس آبائی اعزاز کا ترکہ حاصل کرے۔ ہماری ان خواہشات کی تکمیل آرزوئے معاہداتِ حکومتِ برطانیہ پر واجب ہے۔ چنانچہ علیا حضرت کے ارفع خصائل کو مد نظر رکھتے ہوئے ہماری استدعا ہے کہ قدیمی تعلقات کے اقتضا پر غور فرمائیں اور برطانوی افسرانِ ہندوستان کو ہدایت صادر فرمادیں کہ وہ ہمارے اُن تمام شاہی حقوق کی حفاظت کریں جو اجمالاً علیا حضرت کی خدمت میں ذکر کیے گئے ہیں۔ برطانوی افسرانِ بالا کی ذمہ داریاں بہت وسیع ہیں کیونکہ تمام رؤسائے ہندوستان ان کے دامنِ عافیت میں پناہ گزین ہو چکے ہیں۔

آخر میں ہم یہ استدعا کرنے کا فخر حاصل کرتے ہیں کہ ازراہِ نوازشِ ہماری گذارشات کے اظہار اور علیا حضرت کے جوابِ با صواب کے بعد ہمارے مذکورہ صدر سفیر سٹر جارج تھامسن کو واپسی کی اجازت مرحمت فرمائی جائے۔

ملکہِ معظمہ کے دورِ حکومت پر امن و امان اور ترقی و کامرانی کی رحمتیں دائم و قائم رہیں۔ فقط، بہادر شاہ ظفر کے مندرجہ بالا شقہ کے بعد جس میں انتہائی عجز و انکسار سے طلبِ رحم کی درخواست کی گئی ہے اس سلسلہٴ مکاتیب میں کوئی ایسا مشمولہ دستیاب نہیں ہوتا جو بادشاہ کی شکایات اور طلبِ حقوق کی تفصیل پر صحیح روشنی ڈالتا ہو۔ تاہم یہ خیال کرنا بھی قرینِ قیاس نہیں کہ جس جہم کو سر کرنے کے لیے سٹر تھامسن کو انگلستان بھیجا گیا تھا وہ درد اور دکھ کے صرف اجمالی بیان تک ہی محدود رکھی گئی ہو۔

درخواستِ طویل ہو یا مختصر برطانوی آئینِ سیاست کے تمام مراحل طے ہونے کے بعد جواب دہی دیا گیا جو اگر ان تکلفات کے بغیر بھی دے دیا جاتا تو شاید کچھ مختلف نہ ہوتا یعنی حکومتِ ہند



کے فیصلہ سے روگردانی کی گنجائش نہیں۔ حکومت ہند کا فیصلہ کیا تھا اور اُس نے بادشاہ کے معاملہ سے کیا رواداری برتی تھی یہ بات مجلس ڈائرکٹران کے مندرجہ ذیل مراسلہ سے بڑی حد تک واضح ہو جاتی ہے۔

اس مراسلہ میں ان متعدد عرضداشتوں کے حوالہ سے جواب تحریر کیا گیا ہے جو بد نصیب بادشاہ اپنی پُر خلوص توقعات کے سہارے وقتاً فوقتاً تحریر کرتا رہا تھا۔ چنانچہ اس مراسلہ سے ہم اُن عرضداشتوں کے مفہوم کا بھی صحیح اندازہ لگا سکتے ہیں۔

### مراسلہ مجلس ڈائرکٹران بنام حکومت ہند برائے امور شاہی

۱۔ سیاسی سرگزشت اگرہ بابت ماہ اپریل، مئی اور جون کے پیرے نمبر ۱۵-۱ اور ۲۵ کے ہمراہ شاہ دہلی کی جانب سے ایک عرضداشت جو ۱۲ دفعات پیش تھی اور گورنر جنرل بہادر کی خدمت میں ارسال کی گئی تھی موصول ہوئی۔ اس کے بعد وہ تمام خط و کتابت بھی وصول ہو گئی جو پولیسکل بحٹ اور محافطین قلعہ کے افسر اعلیٰ کی طرف سے بہادر شاہ کی حضور میں نذر پیش نہ کرنے کے سلسلہ میں شہزادہ اور گورنر جنرل کے مابین عمل میں آئی تھی۔

۲۔ اسی دوران میں محکمہ خارجی کا ۲۵۔ جون کا وہ خط بھی بلا جس کے ساتھ شاہ دہلی کی طرف سے مجلس ڈائرکٹران کے نام ایک خط منسلک تھا۔

۳۔ بادشاہ کی جانب سے جو گزارشات پیش کی گئی ہیں اور جن حقوق کا اعادہ کیا گیا ہے اُن میں سے کچھ تو شاہی اقتدار کے برقراری کے بارہ میں ہیں اور کچھ شاہی وظیفہ سے متعلق ہیں۔

۴۔ اول الذکر گزارشات اُن بے بنیاد دعوؤں کی حامل ہیں جو یہ خاندان اپنے حق حکمرانی اور اقتدار شاہی کے سلسلہ میں ہمیشہ پیش کرتا رہا ہے۔ ان کی تفصیل حسب ذیل ہے :-

خاندان شاہی کے دیرینہ خیر خواہ، والیان ریاست اور عمائدین سلطنت یا اُن کے وکلاء



کے لیے دربار شاہی میں حاضر ہو کر نذر گزرا نا ضروری قرار دیا جائے۔ اور دیرینہ رسوم کے مطابق بادشاہ کا یہ حق تسلیم کیا جائے کہ وہ باریاب امرار اور عمائدین کی استدعا پر ان کو خلعت اور خطابات سے سرفراز کر سکے۔

شاہی پیمانوں اور سکوں کو سرکاری طور پر تسلیم کیا جائے۔ اور قلعہ میں ایک ٹکسال کا قیم بھی منظور کیا جائے، کیونکہ یہ بادشاہ کا امتیازی حق ہے اور حکومت برطانیہ کے ماتحت بحالت موجودہ یہ حقوق ایک ایسے شخص کو حاصل بھی ہیں جو شاہ دہلی سے ہمہ وجہ کم درجہ ہے۔

نیا قانون جس کی رو سے برطانوی عہدہ داروں کو یہ حق دیا گیا ہے کہ وہ بادشاہ کے اعزاء، سدا دیانہ طور پر خط و کتابت کر سکتے ہیں منسوخ کر دیا جائے اور آئندہ یہ احکام جاری کر دیے جائیں کہ سابق دستور کے مطابق برطانوی افسر شاہی خاندان کے افراد کو عرضداشت کی صورت میں مخاطب کریں۔ مساوات کا یہ نیا طریقہ کار ایک طرف شاہی خاندان کے لیے باعث توہین ہے اور دوسری طرف برطانوی افسران کیلئے اس میں کوئی خاص مفاد مضمر نہیں ہے۔

۵۔ ظاہر ہے کہ اس نوعیت کی گذارشات کسی صورت سے بھی قابل پذیرائی نہیں ٹھہرائی جاسکتی ہیں۔

۶۔ ایک اور مطالبہ یہ ہے کہ بادشاہ کو شاہی جاگیر اور شاہی عمارتوں پر کلی اختیار دے دیا جائے۔ بلکہ جاگیر اور عمارتوں کے متعلقہ امور میں بادشاہ کی امداد کا ذمہ بھی لیا جائے۔ ونیز حمید خاں، دہ بے سنگہ وغیرہ کو جو شاہی جاگیر پر قبضہ کیے ہوئے ہیں اور شاہی ملازمین کی مخالفت پر کمر بستہ ہیں بے دخل کر دیا جائے اور ان پر یہ واضح کر دیا جائے کہ اگر بادشاہ کے خلاف ان کے کچھ مطالبات نکلتے ہیں تو ان کے لیے چارہ کار صرف یہی ہے کہ وہ خود بادشاہ کے حضور میں حاضر ہوں اور حساب

لے روہیلہ سردار۔



پیش کر کے لین دین طے کریں۔

۷۔ شاہی آراضی کے بارہ میں جو دشواریاں بادشاہ کو پیش کر رہی ہیں اُن کی خاص وجہ یہ ہے کہ کوٹھی قائم کے علاوہ بادشاہ کے املاک برطانوی حکومت کے حدود میں واقع ہیں جس کا نتیجہ یہ ہے کہ ان پر ملک معظم کو خود مختارانہ حقوق حاصل نہیں۔ ان آراضی کے سلسلہ میں بادشاہ کی حیثیت دوسرے جاگیرداروں سے زیادہ کچھ نہیں ہے۔ اور مزید استحقاق پیش کرنے کا کوئی حق بھی نہیں ہے۔ ان دشواریوں کو حل کرنے کے لیے گورنر جنرل بہادر پہلے ہی اپنی رائے کا اظہار فرما چکے ہیں کہ اگر ملک معظم کو شاہی جاگیر کے انتظام میں مشکلات درپیش ہیں تو وہ معقول معاوضہ لے کر اس کے انتظام سربری الذمہ ہو سکتے ہیں۔ مگر تجربہ کی بنا پر کہا جاسکتا ہے کہ بادشاہ کو یہ سہولت پسند نہ ہوگی۔

۸۔ ملک معظم کا یہ بھی مطالبہ ہے کہ جملہ شاہی عمارات اور دیگر جاگیریں جو ان سے وقتاً فوقتاً لے لی گئیں ہیں واپس کر دی جائیں۔ لیکن یہ ظاہر نہیں ہو سکا کہ اس مطالبہ سے اُن کا اشارہ کن خاص املاک کی طرف ہے۔

۹۔ بادشاہ کی ایک استدعا یہ بھی ہے کہ اُن کے خلاف دھاوی کی برطانوی عدالتوں میں سماعت نہ کی جائے۔ بلکہ اس قسم کی تمام شکایات خود اُن کے دربار میں پیش کر دی جائیں۔ اس مسئلہ پر حکومت ہند مبسوط قوانین مرتب کر چکی ہے جو ہمارے سیاسی مراسلات مورخہ ۲۰ ستمبر (نمبر ۲۴) ۱۸۳۱ء کے پیرا گراف نمبر ۱ میں مذکور ہیں۔ یہ آئیں بادشاہ کے پاس کوئی وجہ شکایت باقی نہیں چھوڑتے ہیں۔

۱۰۔ ملک معظم نے یہ مطالبہ بھی پیش کیا ہے کہ شاہی خاندان کے افراد کی طرف سے جو درخواستیں ذلیفہ کے بارہ میں شاہی سند کے بغیر براہ راست خزانہ میں بھیجی جائیں وہ منظور نہ کی جائیں۔ ہماری بھی دلی خواہش یہی ہے کہ ہماری جانب سے کوئی ایسا اقدام نہ ہو جو ملک معظم کے اُن جائز اختیارات میں جن کا خاندان کا ولی ہوتے کی حیثیت سے اُن کو استحقاق ہے کسی طرح بھی حائل ہو۔ لیکن ظاہر ہے



کہ جب ہمارے جاری کئے ہوئے وظیفے بادشاہ مستحقین کو نہ دیئے گئے تو ہمارے لیے بھراس کے اور کیا چارہ کار ہے کہ ہم خود وہ وظائف حقداروں تک پہنچائیں۔ تاہم یہ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ یہ طرز عمل صرف خاص صورتوں ہی میں استعمال کیا جائے۔ اور مخصوص حالات میں بھی ملک معظم کے جذبات کا خیال رکھا جائے۔

۱۱۔ ایک اور شکایت جس پر بادشاہ نے زیادہ زور دیا ہے یہ ہے کہ حکومت کی طرف سے نذر گزرائنے کی رسم بند کر دینے سے شاہی اقتدار کو سخت صدمہ پہنچا ہے۔

۱۲۔ پٹنہ کے کاغذات دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ ہندو مسلمانوں کے ساتھ مخصوص تہواروں کے مواقع پر کمپنی بہادر کی جانب سے ہر دفعہ دس ہزار کی رقم پیش کی جاتی تھی۔ یہ رقم نومبر ۱۸۰۵ء میں شاہی وظیفہ میں چھ ہزار روپیہ مالانہ کا اضافہ کر کے ختم کر دی گئی۔

۱۳۔ ۱۸۱۳ء میں ارل آف موائرنے اس نذر کو بھی جو کمانڈر انچیف کی طرف سے سال میں تین بار پیش کی جاتی تھی ختم کر دیا۔ سرائیڈور ڈپٹیٹ جب کمانڈر انچیف ہو کر دارہندوستان ہوئے تو بادشاہ نے نذر کی پیشکش کے بارہ میں استفسار کیا لیکن گورنر جنرل اور ان کی مجلس مشاورت نے یہ خیال کرتے ہوئے کہ یہ رسم کمپنی بہادر کے ہندوستانی مقبوضات پر بادشاہ کے اقتدار کو برقرار رکھتی ہے اس کی از سر نو تجدید سے انکار کر دیا۔ جب یہ فیصلہ ہمارے علم میں لایا گیا تو ۱۲ دسمبر ۱۸۲۸ء کو ہم نے جواب دیا کہ اس رسم کے ختم کر دینے میں ہمیں بالکل تامل نہیں ہے۔ جبکہ ہم دیکھتے ہیں کہ ۱۸۱۳ء سے برابر اس کو نظر انداز کیا جاتا رہا ہے۔

(باقی)



## تلخیص و ترجمہ

### امریکہ میں عربی زبان کے چند شامی ادیب

عربی زبان بولنے والی قوموں کی تاریخ سے باخبر حضرات جانتے ہیں کہ انیسویں اور بیسویں صدی میں بہت سے شام اور لبنان کے رہنے والے اپنے آبائی مشرقی وطن کو خیر باد کہہ کر ارضی کے نصف مغربی حصہ میں چلے آئے اور آخر ۱۹۲۰ء تک ہزار ہا لوگ جنوبی اور شمالی امریکہ کے شہروں میں پھیل گئے یہیں اپنا وطن بنالیا اور کاروبار بھی کرنے لگے۔ لیکن ان شامیوں اور لبنانیوں نے اپنی روایات، اپنی عادات اور معاشرت اور اپنی زبان عربی کو اسی طرح برقرار رکھا اور تین پشتیں گزر جانے کے باوجود ان چیزوں پر کوئی حرف نہیں آنے دیا، یہ لوگ امریکہ کی تہذیب و معاشرت کے بے پناہ اور نہ ٹھننے والے سیلاب کے سامنے جو یقیناً ان کی روایات کو خس و خاشاک کی طرح بہا لیجاتا، مضبوطی کے ساتھ ڈٹے رہے۔ ان کی زبان عربی، ان کے اخبارات و رسائل اور ادبی انجمنوں کے ذریعہ زندہ ہے، ان انجمنوں میں سے نیویارک کے اندر الرابطة القلمیة المنذہرة "ایک اہم ادارہ ہے۔"

عربوں کی نمایاں خصوصیت ہمیشہ سے یہ رہی ہے کہ در دراز ملکوں میں بھی ان کی بااثر اور مستحکم "عربی ادبی انجمنیں" قائم ہو جاتی ہیں اور ان کی دلچسپیاں مشرقی اور مغربی زندگی کے ہر پہلو کو حاوی ہوتی ہیں، اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ ان شامیوں نے ہر امریکی چیز کو اختیار کر لیا ہے مگر اس کے ساتھ ساتھ یہ بھی حقیقت ہے کہ وہ اپنے موروثی شرف و امتیاز کو نہیں بھولے ہیں



امریکہ میں "شامی امریکن" اہل قلم، اخبار نویسوں، مصنفوں اور آرٹسٹوں کی ایک بڑی تعداد موجود ہے، ان میں سے کچھ مشہور ہیں اور کچھ غیر مشہور، کچھ امریکی ہی میں پیدا ہوئے اور کچھ بچپن میں امریکہ آئے اور یہیں تعلیم و تربیت پائی، ان میں سب سے زیادہ مشہور اہل قلم "ایین الریجانی" ہے، یہ شخص اپنے رجحانات اور اپنی فطرت میں اپنے عرب آباؤ اجداد سے بے حد ملتا جلتا ہے، — دشوار پسندی اور سیرو سیاحت سے دلچسپی اور شیفتگی میں ان کا صحیح نمونہ ہے، یہ جزیرہ عرب کے ریگستانوں اور شہروں سے اتنا ہی واقف ہے جتنا نیویارک کی سڑکوں سے!

۱۹۷۹ء میں "ایین الریجانی" فریکہ نامی ایک گاؤں میں پیدا ہوا، یہ لبنان میں ایک چھوٹی سی بستی ہے، ایین الریجانی کے عربی اور انگریزی میں بہت سے مضامین اور کتابیں ہیں، "ملوک الحرب" اس کی تصنیفات میں سب سے اہم خیال کی جاتی ہے، اس میں اپنے بچپن ترکیں کے زمانہ میں امریکہ آنے اور اس کے بعد امریکہ نے اس کی جدید ہیئت پر جو نقوس و احساسات پیدا کئے ان کا تذکرہ کیا ہے اس کتاب کے مقدمہ میں لکھتا ہے۔

میری عمر بارہ برس کی تھی، جب میں نے پہلی دفعہ امریکہ کی متحدہ ریاستوں کا سفر کیا، اس وقت میں تھوڑی بہت عربی اور فرانسیسی زبانیں جانتا تھا، اور میرے حافظہ میں عرب اور ان کے حالات کے متعلق صرف وہی قصے کہانیاں تھیں جو لبنان میں مائیں اپنے بچوں کو سنایا کرتی ہیں، . . . . . امریکہ میں دس سال رہنے کے بعد مجھ پر امریکن قوم کی زندہ دلی، فکر و رائے اور قول و عمل کی آزادی نے ایک خاص اثر پیدا کیا، مگر وہاں کی مادی جدوجہد کا انجام اور دنیاوی زندگی کی دور میں سخت جانکاہی سے بھی کھٹکتا رہتا تھا . . . . . میں فرانس کو ضرور بھول گیا لیکن اس کے ادب اور اس کی معاشرت کا اثر نہ گیا۔ ان آداب نے زندگی کی جولا نگاہ میں میری ناتوانی اور ہچکچاہٹ کو اور بڑھادیا اور مادی وجود کے حقائق سمجھنے سے محروم



رکھا۔ . . . . انگریزی آدابِ رہنمائی نے مجھے انگریزی قوم کی طرف متوجہ کر دیا اور میں نے انگریزوں کو بہت سے اخلاقی اور اجتماعی امور میں امریکن قوم سے بڑھا ہوا پایا، یا ممکن ہے وہ ان کو مجھ جیسی فطرت رکھنے والے انسان کی نظر میں اچھے سمجھتے ہوں، . . . . .

انگریزوں سے میرا تعارف کرنے میں سب سے زیادہ اہمیت ان کے زبردست فلاسفر "ایمرسن" کو حاصل ہے، انگریزوں کے محاسن کی طرف رہنمائی کرنے میں یہ میرا سب سے پہلا رہنما ہے۔ اس نے اپنے مضامین میں انگریزوں کے محاسن اور ان کے آدابِ رہنمائی کا تذکرہ کر کے میری رہنمائی کی تھی، — ایمرسن نے مجھے کارلائل سے بھی روشناس کرایا، کارلائل ہی وہ شخص تھا جس نے مجھے سمندر پار سے عربی ممالک کی طرف لوٹایا، — میں نے کتاب "الحمرارہ" کا مطالعہ کیا تو مجھے معلوم ہوا کہ اس عنوان سے مصنف کا مقصد "الحمرارہ" ہے اور مجھے یاد آگیا کہ "الحمرارہ" (قصر الحمرارہ) عرب اندلس کے تلج کا چمکتا ہوا موتی (یادگار) ہے۔

بلادعوبہ! خدا کو یہ گوارا نہ ہوا کہ میں تمام عمر تم سے ناواقف رہوں، اس نے ایک انگریز، کارلائل اور ایک امریکن کو میرا رہنما بنایا، جنہوں نے تمہارے پیغمبر (حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم) سے مجھے روشناس کرایا (امین الریحانی عیسائی ہے) اور تمہارے فرزندوں سے میرا تعارف کر دیا، یہ خدا کا کتنا بڑا احسان ہے!

امین الریحانی گذشتہ جنگ عظیم کے موقع پر چھوٹی قوموں کے جہادِ آزادی سے بہت متاثر ہوا تھا اور اس نے اپنے تاثر کو اقوامِ مشرق کے حقوق کی غمنا اور عرب اقوام کی خصوصاً حمایت کر کے زبانِ قلم سے ظاہر بھی کیا تھا۔

امریکہ میں ایک دوسرا اہل قلم "فخائل نعیمہ" ہے، یہ مشرقِ قریب میں امین الریحانی اور مرحوم جبران خلیل جبران کے بعد سب سے بڑا "شامی امریکن" اہل قلم تسلیم کیا جاتا ہے۔ کچھ لوگ اس پر یہ بہتان



لگاتے ہیں کہ وہ مشرقی چیزوں پر نکتہ چینی کرتا ہے اور مغرب کی ہر چیز کی ستائش کیا کرتا ہے، مگر یہ تہمت بالکل بے بنیاد ہے۔ جس چیز سے یہ تہمت تراشی گئی ہے وہ اس کا یہ نقطہ نظر ہے کہ ”عہد حاضر میں عربی زبان اس قابل ہو سکے کہ بڑی بڑی تہذیبوں سے آنکھ ملا سکے“ چنانچہ اپنے ڈرامہ ”الاباء والبنون“ (باپ بیٹے) میں فصیح عربی اور عامی عربی زبان کے موضوع کو اٹھایا ہے اور ڈرامائی حیثیت سے دونوں کی خدمات پر نظر ڈالی ہے کہ آیا عامی زبان زیادہ خدمت کر سکتی ہے یا فصیح؟ یہی نقطہ نظر عموماً اس کے معاصر ڈراما نگار اور مصنفین کے لئے وجہ نزاع ہوا ہے، نعیمہ ”عربی زبان میں ڈراما“ کے عنوان کے تحت میں لکھا ہے:

”ڈراما بھی منجملہ ادبی اصناف کے ہے، اس کیلئے عامی زبان گزیر ہے۔ اس کا بنیادی نقطہ یہ

ہے کہ اگر ہم اس قاعدہ کو پیش نظر رکھتے تو اپنے تمام ڈراموں کو عامی زبان میں لکھنے لگتے، ہمارے

اندر اب وہ لوگ نہیں رہے جو عرب جاہلیت یا ابتدائی اسلامی عہدوں کی زبان میں گفتگو کر سکیں

اور اتنی دور رہ کر ہمارا فصیح زبان بولنا یہ ایک صبر آزما مصیبت ہوگی جس سے چھٹکارا کبھی ناممکن ہو جائیگا“

یہ مشہور ڈراما نگار اور مصنف تقریباً ۱۹۹۳ء میں لبنان کے ”سکانہ“ نامی ایک گاؤں میں پیدا

ہوا، امریکہ جانے سے قبل اپنے شباب کے ابتدائی ایام میں کچھ مدت تک روس میں تعلیم پاتا رہا، اگر ہم

اس کے ڈرامہ ”باپ، بیٹے“ اور اس کے زبردست مقدمہ ”ڈرامہ نویسی کا فن اور اس کا فصیح عربی سے

تعلق“ کو مستثنیٰ کر لیں۔ تو پھر اس کی مشہور ترین تصنیف ”کتاب الخربال“ رہ جاتی ہے، یہ ادب عربی

پر تنقیدی مضامین کا مجموعہ ہے، نعیمہ نیویارک کے ”رابطہ قلمیہ“ (ادارہ تحریر) کا نمایاں اکن ہے۔

تیسرا اہل قلم ”ایلیا ابو ماضی“ ہے۔ یہ بھی ریجانی اور نعیمہ کی طرح لبنان کا باشندہ ہے۔

۱۹۸۹ء میں پیدا ہوا، اہل برس کی عمر میں مصر کا سفر کیا، دس برس تک وہاں رہا اور بنی طور سے تعلیم پاتا

رہا۔ ۱۹۹۱ء میں امریکہ آیا اور صحافت کا پیشہ اختیار کیا، نیویارک کے اخبار ”میراۃ الغرب“ (مغرب کا

آئینہ) میں مضامین لکھا کرتا تھا، کچھ مدت کے بعد صحافت نگاری چھوڑ دی اور تجارت کرنے لگا، مگر



صحافت کی شوقین طبیعت نے نچلانا بیٹھنے دیا، اور ۱۹۲۹ء میں ایک پندرہ روزہ رسالہ ”سمیر“ جاری کرنے پر مجبور کیا۔

”ایلیا“ صاحب دیوان بھی ہے، اس کے دیوان کے تین حصے ہیں، ایک حصہ ۱۹۱۱ء میں قاہرہ سے شائع ہوا، اور باقی دونوں حصے ”جداویل“ کے نام سے نیویارک سے شائع ہوئے۔ کہا جاتا ہے کہ جس وقت امریکہ میں جبران کی تحریروں کی دھاک بیٹھی ہوئی تھی، اور ”عربک امریکن کلب“ کے اندر شامی اہل قلم میں وہی سب سے ممتاز نظر آتا تھا، اس وقت صرف ابوماضی ہی تنہا ایسا شخص تھا جو مجلس سے بغیر کسی قسم کا اثر لئے ہوئے اٹھتا تھا، وہ ان چیزوں سے قطعاً متاثر نہ ہوتا تھا، جن سے دوسرے لوگ سر دھننے لگتے تھے، چنانچہ اہل قلم نے اس کے متعلق یہاں تک پھبتی کی کہ ”مجلس میں موجود ہونے کے باوجود ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا وہ ہے ہی نہیں“ ممکن ہے کہ اس کی نظروں میں نہ جھپنے کا سبب یہ ہو کہ وہ عرصہ تک مصر میں رہ چکا تھا۔

”ایلیا“ کا قصیدہ ”لست ادری“ بہترین قصیدہ خیال کیا جاتا ہے، چند اشعار ملاحظہ ہوں

قد سألت البحر يوماً هل انابا بحر منكا

ایک دن میں نے سمندر سے دریافت کیا، اے سمندر! کیا میں تیرا ہی ایک قطرہ ہوں؟

اصحیہ ما سواہ بعضہم عتی وعنكا

کیا وہ سچ ہے جو میرے اور تیرے متعلق لوگ کہتے آئے ہیں؟

ام تری ما زعموا زوراً وبھتانا وافكا

یا جو کچھ انھوں نے بیان کیا اسے تو جھوٹ، بہتان اور دروغ بیانی خیال کرتا ہو

ضعفک امواجہ متی و قالت لست ادری

سمندر کی لہریں میری باتوں پر سنیں پڑیں اور کہا ”مجھے نہیں معلوم“



ایھا البحر اتدري کھمضت الف علیک  
 اے سمندر! کیا تو جانتا ہے؟ تجھے تو صدیاں گزر چکی ہیں،  
 وهل الشاطئ يدري انه جات علیک  
 کیا ساحل کو بھی علم ہے؟ وہ تو تیرے قریب ہی رہا ہے  
 وهل الانهار تدري انھا منك الیک  
 کیا دریا جانتے ہیں؟ انکا منبع اور مدخل تو تو ہی رہا ہے  
 فالذی الامواج قالت حین ثارت؟ لست ادري  
 لہروں نے جوش میں اٹھ کر کیا جواب دیا؟ ”مجھے نہیں معلوم“

مشرق ہو یا مغرب یہ چیز نادر ہوا کرتی ہے کہ جس پائے کا کوئی اہل قلم ہو، اس پایہ کا آرٹسٹ بھی ہو، یہ نادر صفت جبران خلیل حیراں میں پائی جاتی تھی، اس کی شہرت مضامین اور ڈیزائنوں دونوں کی وجہ سے تھی، جبران کی زندگی (جس کی شمع بجھے ہوئے پانچ برس سے زیادہ ہو چکے) بہت سے پہلو رکھتی تھی اور اس کی دلچسپی کے متعدد گوشے تھے۔

جبران ۱۸۹۶ء میں لبنان کے مضافات ”بشہ“ میں پیدا ہوا، ۱۲ برس کی عمر میں امریکہ آیا، پھر کچھ مدت کے لئے بیروت واپس چلا گیا اور وہاں کے سرکاری اسکول میں تعلیم پاتا رہا۔ ۱۹۱۳ء میں امریکہ لوٹا، اور ”بارس“ میں مشہور فرانسیسی آرٹسٹ ”رودان“ سے فن مصوری سیکھنا شروع کیا۔ رودان جبران کی خصوصیات بیان کرتے ہوئے کہا کرتا تھا کہ ”یہ بیسویں صدی کا ولیم بلیک ہے“ اسے بڑے لوگوں کے سارٹیفکیٹوں کے لحاظ سے ممتاز درجہ حاصل ہے۔

جبران نے آخر میں نیویارک کو وطن بنالیا تھا، اور وہیں مضمون نگاری اور مصوری میں منہمک ہو گیا تھا، مصوری پر اس نے بہت سی تالیفات میں تفصیل سے روشنی ڈالی ہے، ایک



مدت تک "الرابطة القلمیة" کا صدر رہا، جبران کی نشر کے ساتھ ساتھ نظم بھی پائی جاتی ہے۔  
 ان کتابوں کے سوا جو عربی میں اس کے قلم سے نکلی ہیں، انگریزی زبان میں بھی اس کی  
 پانچ تصنیفات موجود ہیں۔ اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ انگریزی زبان میں اس کی سب سے  
 اہم تالیف "النبی" ہے عربی میں اس کا ترجمہ الطونیوس بشیر نے کیا ہے، اور وہ دس بار چھپ چکی  
 ہے، اسی طرح یورپ کی دس زبانوں میں اور جاپانی اور ہندوستانی زبانوں میں بھی اس کا ترجمہ  
 شائع ہو چکا ہے۔

الطونیوس بشیر جبرانی کی کتاب "المواکب" (یہ ایک مصورا اور منظوم قصیدہ ہے، طرزیان  
 رباعیات عمر خیام کی طرح ہے) کے مقدمہ میں اس کے متعلق طویل تبصرہ کرتے ہوئے لکھتا ہے۔  
 "وہ قدیم و جدید معلومات میں "بمصرہ" وصل" کی حیثیت رکھتا ہے، عربی زبان کو متعارف  
 کرنے اور اسے استیاز بخشنے میں اس کا درجہ الف لام تعریف کا ہے، اسے درخشاں کرنے  
 میں "عادل اکبر" کا مرتبہ رکھتا ہے، اس نے ملک شام کا نام ترقی یافتہ اقوام کے سامنے  
 سر بلند کروایا، طالبان علم و فیض اس سے سچی محبت کرتے ہیں۔"

عربی میں غالباً اس کی سب سے مشہور کتاب "الارواح المتمرده والاجنحة المنكسرة" ہے یہ ایک ڈراما ہے  
 اس کے ایک ٹکڑے کا اقتباس ہم یہاں نقل کرتے ہیں اس سے زبان کی لطافت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے  
 باوجودیکہ اس کی زندگی کا بڑا حصہ اجنبی ملکوں میں گزرا ہے لیکن ایک لمحہ کیلئے بھی وہ اپنے وطن بالوف کے  
 پاکیزہ آثار اور ان کی خصوصیات کو نہیں بھولا ہے، اس دعویٰ کی دلیل حسب ذیل سطور میں دیکھی جاسکتی ہے۔  
 "میں بیروت میں اس سال کے موسم ربیع میں موجود تھا، بیروت کا یہ موسم عجائبات سے معمور تھا، ابر نیلانی

کلیاں اور لطیف سبزہ اگادیا تھا، اور شہر کے باغات ایسے نظر آتے تھے کہ گویا وہ اسرار تھے جن کا آسمان کسمانے  
 زمین نے اظہار کر دیا ہے، بادام اور سیب کے درختوں نے سفید اور محقر قبائیں زیب تن کر رکھی تھیں، اور گھروں کے



اندروہ ایسے معلوم ہوتے تھے کہ سفید لباس میں آسمان کی حوریں اتری ہیں، جنہیں فطرت نے محرم بنا کر شاعروں اور نازک خیالوں کو پاس بھیجا ہے، موسم بہاریوں تو ہر مقام پر حسین ہوتا ہے، مگر شام میں حسین ترین ہوتا ہے، موسم بہا خدا کا بہترین عطیہ ہے جسے لوگ پہناتے نہیں، خراماں خراماں زمین پر چکر لگایا کرتی ہے، صوبقت شام میں پہنچتی ہے تو نہایت سبک رفتاری کے پیچھے کو مڑ کر دیکھتے ہوئے چلتی ہے اور ان بادشاہوں اور پغمبروں کی روحوں کے جو فضا میں منڈلاتی ہیں دیکھی جاتی ہیں، سلیمان کے غیر فانی نغمے یہودیت کے سروں میں گنگناتی ہیں۔  
قصیدہ ”موکب“ کے حسب ذیل اشعار شاعری کا پاکیزہ نمونہ ہیں۔

الخیر فی الناس مصنوع اذا حبروا      والشر فی الناس لا یغنی وان قُبروا

بھلائی لوگوں کی کرنا بڑی بات اس وقت ہے جب وہ حیران و پریشان ہوں، بدی کبھی بھی شئی نہیں اگرچہ کر نیوالے قبروں میں پہنچ جائیں

واکثر الناس آلات تُحرَّکھا      اصابعُ الذہر ثم تنکس

اکثر لوگ آلات کی حیثیت رکھتے ہیں، جنہیں زمانہ کی انگلیاں حرکت دیتی رہتی ہیں پھر وہ ٹوٹ جاتی ہیں

فلا تقولن هذا عالم علم      ولا تقولن ذاك السيد الوقر

اس لئے یہ نہ کہو کہ یہ جید عالم ہے، یہ باوقار امیر ہے،

فافضل الناس قطعان یسیرھا      صوت الرعاة ومن لم یمش نید ثر

اچھے لوگ وہی ہیں جو ریوڑ کی بھیڑوں کی طرح ہوں جو چرواہوں کی آواز پر چلتی ہیں اور جو نہیں چلتی ہیں بھڑیے انکی ہکا بونی کر دیتی ہیں

جبران خلیل جبران کی موت سے ایک بڑی شخصیت اٹھ گئی مگر اس خیال سے یہ روح گداز صدمہ کم ہو جاتا ہے

کہ ”شامی امریکن اہل قلم“ ترقی ہی کی طرف قدم اٹھائے جا رہے ہیں، ان کا یہ نمایاں امتیاز رہا ہے کہ امریکیوں کی انتہائی

ظلامت اور غیر فانی امتزاج رکھنے کے ساتھ ساتھ انھوں نے ہمیشہ اپنی عربی روایات اور اپنی انفرادی حیثیت کو قائم رکھا

ہے، خدا کرے وہ مغرب کے سامنے مشرق کی صحیح ترجمانی کریں، اور اپنے انفرادی مرکز سے ہٹ کر اس خلیج

کو پاٹنے میں نمایاں حصہ لیں، جو مشرق اور مغرب کے درمیان حائل ہے۔

(المستمع العربی) (دع - ص)



# ادبیتا

## حکایتِ آرزو

سید احمد اکبر آبادی

پچھلے دنوں علالت کے باعث دو ہفتے سے زیادہ صاحبِ فراموش رہنا پڑا، لکھنا پڑھنا موقوف  
تھا۔ پتنگ پر پڑے پڑے کچھ تمام کچھ ناتمام چند غزلیں اور نظمیں موزوں ہو گئیں۔ مندرجہ ذیل  
اشعار اسی زمانہ کی یادگار ہیں (دس)

یہ تھی اک تعبیرِ صد خوابِ گرانِ آرزو	کہتے کہتے رک گئی آخر زبانِ آرزو
لٹ گیا منزل میں جس کا کاروانِ آرزو	کیا سنائے روئے دادرِ رہبر وہ غریب
کس قدر تاریک ہے میرا جہانِ آرزو	ظلمتِ حسرتِ غبارِ اشکِ دودیاں و غم
اٹھ نہیں سکتا اب بارِ گرانِ آرزو	بخشِ دیارِ دل بے دعا ہی اک مجھے
اب کہاں وہ زرنگارِ کمکشانِ آرزو	ایک دل کے دم کی تھی آرائشِ نیم خیال
دل کی کوئی یا چراغِ گشتہ سانِ آرزو	ابنِ وہ دن میں وہ راتیں وہ عہدِ جمیل
آنکھوں کیجیو ہو گیا خاکِ آشیانِ آرزو	کیا قیامت تھی وہ برقِ یاس و حیاں الالہ
ہو رہا تھا اہتمامِ داستانِ آرزو	کر رہی تھیں کل چین میں ملیں سرگوشیاں
بن گئیں ماتم گسارِ بوستانِ آرزو	آگیا مفصلِ خزاں کا ایک بیک پیغام کیا
ایک ہم میں تھی غمِ غمکے نہانِ آرزو	ایک وہ ہیں شاد کامِ انبساطِ نفس
ایک ہم ہیں مبتلائے امتحانِ آرزو	ایک ہیں جن کو ہر ساعت نویدِ صد طرا



ایک وہ ہیں جن کی محفل صد بہار اندر کنا  
ایک ہم ہیں جن کا دل داغ نشانِ آرزو  
ایک وہ کہ عشرت اندوزِ فروغِ ہر دو ماہ  
ایک ہم کہ شب گسارِ خاکدانِ آرزو  
ایک وہ جن کے لہر گل کارواں درکارواں  
ایک ہم زحمت کش خار و سنانِ آرزو  
ایک وہ کہ جنتیں ہی جنتیں جن کے لیے  
ایک ہم ہم ہم جہیں رنجِ زیانِ آرزو

آج پھر آثارِ بیابانی نمایاں ہیں سجد  
کیا کہیں پھر ہوگی تعبیدِ زمانِ آرزو

## غزل

از جناب ابوالفضل محمد فراہم صاحب شمر حمانی

آہیں شرفشاں ہیں سوزِ غم نہاں سے  
بجلی چمک رہی ہے گویا مری زباں سے  
جل جائیں کیوں نہ دشمنِ آہِ شرفشاں کے  
میں آگ پھونکتا ہوں سوزِ غم نہاں سے  
آیا ہوں راز بن کر جاؤنگا راز بن کر  
لایا ہوں کچھ دہاں کے جاؤں کچھ یہاں سے  
کاسہ بکفِ ہر گردوں کیوں بکیوں کے آگے  
کچھ مانگے اثر سے کچھ مانگے فغاں سے  
اب دل لگاؤں کیونکر اس کو بچھاؤں کیونکر  
دل آگ بن گیا ہر سوزِ غم نہاں سے  
دل دے رہی ہو دنیا وہ جان مانگتے ہیں  
میری طرح کلیجہ لائے کوئی کہاں سے  
اک رشتہ وفا میں دونوں بند ہوئے ہیں  
کیوں ہاتھ کھینچتے ہو سیکار امتحاں سے  
عرشِ بریں کو جنبش کون دے گاں کو لرزہ  
سر رکھ کے اس زمیں پر لڑتا ہوں آسماں سے  
کیا جانے وہ کہاں ہیں کیا جانیس کہاں ہو  
بھٹکا ہوں کارواں کو گذرا ہوں کارواں سے  
احوال نامرادی بس لے کر نہ پوچھو  
آہیں بھی واپس آئیں جا جا کے لامکاں سے



# تبصرہ

جمہرۃ البلاغت عربی، از مولانا حمید الدین الفراهی، تقطیع کلاں ضخامت ۸۸ صفحات کتابت طباعت عمدہ

قیمت ۱۲ روپے :- دائرہ حمید یہ درستہ اصلاح سرے میر ضلع اعظم گڑھ۔

مولانا مرحوم نے اس گراں پایہ کتاب میں پہلے یہ ثابت کیا ہے کہ مسلمانوں نے جس طرح اور علوم و فنون یونان اور فارس سے اخذ کیے ہیں۔ فن بلاغت کے مسائل بھی انہی کی تحقیقات کے موافق مرتب کیے، اس بنا پر عجمیوں کے نزدیک بلاغت کے اصلی ارکان تشبیہ اور بدیع تھے تو علماء اسلام نے بھی انہی چیزوں کو مہتمم بالشان قرار دیا۔ حالانکہ اہل عرب کے نزدیک بدیع اور تشبیہ دونوں لغو اور ناقابل اعتنا ہیں۔ یہ خرابی پیدا ہوئی کہ چونکہ ارسطو کے نزدیک بلاغت کلام کا دار و مدار محاکات اور تشبیہ و تمثیل پر ہے، اس لیے علماء اسلام نے بھی ان دو چیزوں کو اصل معیار حسن قرار دے کر یہاں تک کہہ دیا کہ ”اچھا شعرو ہی ہے جس میں سب سے زیادہ جھوٹ بولا گیا ہو“ لیکن اگر خالص عربوں کے کلام کا مطالعہ کیا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ ان کے نزدیک کلام بلیغ وہ کلام ہوتا ہے جس میں صداقت کوٹ کوٹ کر بھری ہو اور جدول میں اترتا چلا جائے۔

مقدمہ کتاب میں ان امور پر تشفی بخش بحث کرنے کے بعد مولانا نے عربوں کے مذاق کے مطابق خود فن بلاغت کے اصول و قواعد مرتب کیے ہیں اور استشہاد کے لیے جگہ جگہ عہد جاہلیت کے شعراء کا کلام پیش کرتے گئے ہیں۔ مقصد یہ ہے کہ قرآن مجید کے اعجاز بلاغت کو انہی اصول پر دکھانا چاہیے۔  
 ذکر ان اصول پر جو یونان کے اثر سے عربی میں داخل ہو گئے ہیں۔ اس میں شبہ نہیں کہ کتاب موضوع بحث کے اعتبار سے ایک بالکل نئی چیز ہے اور فاضل مصنف کی وسعت علم، عربیت کے ذوق سلیم



اور عمیق نظر کی روشن دلیل ہے۔ اے کاش کہ یہ کتاب نہایت اہتمام کے ساتھ مصر سے شائع ہوتی کہ اس کی اصل قدر وہیں کے ارباب ذوق کر سکتے ہیں۔

اقسام القرآن از مولانا حمید الدین الفرائی۔ تقطیع خورد و ضخامت ۱۰۸ صفحات، کتابت و طباعت بہتر قیمت ۸ روپے :- دائرہ حمیدیہ مدرسۃ الاصلاح سرائے میر ضلع اعظم گڑھ۔

زیر تبصرہ کتاب مولانا الفرائی کی کتاب کا با محاورہ اور سلیس اردو ترجمہ مولانا امین احسن صاحب اصلاحی کے قلم سے ہے۔ مولانا نے اس میں قرآن مجید کی قسموں پر بڑی محققانہ اور مبصرانہ بحث کی ہے شروع میں تین اعتراضات نقل کر کے امام رازی اور حافظ ابن قیم کی تقریریں مختلف مقامات سے انتخاب کر کے اپنے الفاظ میں لکھی ہیں پھر متین انداز میں تنقید کر کے ان کی کمزوریاں بیان کی ہیں، اس کے بعد خود اپنے جوابات قلمبند کیے ہیں۔ اس سلسلہ میں قسم کی ضرورت، اس کی تاریخ، قسم کا ابتدائی مفہوم اس کے طریقے اور یہ کہ قسم کن کن اغراض سے کھائی جاتی ہے۔ پھر اس کے شواہد یونان کے بعض خطیبوں کے کلاموں سے قرآن مجید کی قسموں کا مفہوم اور ان کی بلاغتیں، ان سب پر جامع اور سیر حاصل بحث کی گئی ہے اور آخر میں یہ بتایا ہے کہ انجیل میں قسم کھانے کی ممانعت کیوں کی گئی ہے۔ اس کتاب کو پڑھ کر حضرت مصنف کے لیے بے ساختہ دل سے دعا نکلتی ہے کہ حق تعالیٰ علیہ السلام میں ان کے مراتب بلند سے بلند تر کرے، حق یہ ہے کہ مولانا مرحوم نے قرآن مجید کے کما حقہ سمجھنے اور سمجھانے میں جو کاوش اور محنت کی ہے ان کا کوئی معاصر اس باب میں ان کا حریف نہیں بن سکتا قرآن کا ذوق رکھنے والے اصحاب کے لیے اس کتاب کا مطالعہ از بس ضروری ہے۔



# فہم قرآن

اُردو زبان میں پہلی کتاب جو جس میں فہم قرآن کے متعلق تمام قدیم و جدید نظریوں پر نہایت مبسوط اور عمقاً نہ بحث کی گئی ہو۔ اور بتایا گیا ہے کہ قرآن مجید کے آسان ہونے کی حقیقت کیا ہے، اور یہ کہ تو ہی الہی کا صحیح منشاء معلوم کر لے کے لیے شائع علیہ السلام کے اقوال و افعال کا معلوم کرنا کیوں ضروری ہے۔ اس سلسلہ میں بعض تعلیمیافتہ اصحاب کی طرف سے جو شکوک و شبہات کیے جاتے ہیں ان کا بھی نہایت سنجیدہ اور تشفی بخش جواب دیا گیا ہے۔ نیز قدوین حدیث، فقہ، وضع حدیث، اس فقہ کا انفرادی احادیث کا پایہ اعتبار، صحابہ کی عدالت، کثرت سے روایت کرنے والے بعض صحابہ کے سوانح حیات اور دور تا بعین کی خصوصیات، اور دیگر اہم عنوانات پر تفصیل سے کلام کیا گیا ہے۔ ضخامت ۲۰۰ صفحات۔ قیمت غیر مجلد پندرہ روپے سنہری عمار

# نبی عربی

تالیف مولانا قاضی زین العابدین صاحب تنویر میرٹھی (رفیق ندوۃ المصنفین دہلی)

تاریخ اسلام کے ایک مختصر اور جامع نصاب کی ترتیب "ندوۃ المصنفین" دہلی کے مقاصد میں ایک ضروری مقصد ہے، زیر نظر کتاب اسی سلسلہ کی پہلی کڑی ہے جس میں متوسط استعداد کے بچوں کے لیے سیرت مسورہ کائنات صلعم کے تمام اہم واقعات کو تحقیق، جامعیت اور اختصار کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔ اسکول کے لڑکوں کے علاوہ جو اصحاب تھوڑے وقت میں سیرت طیبہ کی ان گنت برکتوں کو بہرہ اندوز ہونا چاہتے ہیں، ان کو اس کا خاص طور پر مطالعہ کرنا چاہیے، یہ کہنا مبالغہ سے پاک ہے کہ نبی عربی اپنے طرز کی بالکل جدید اور بے مثل کتاب ہے۔ کتابت، طباعت نہایت اعلیٰ، ولایتی سفید چمکا کاغذ، صفحات ۱۶۰ قیمت مجلد سنہری ایک روپیہ (غیر مجلد بارہ آنے ۱۳)

منہج ندوۃ المصنفین۔ قرول بلغ۔ نئی دہلی



## قواعد

۱۔ برہان ہر انگریزی مہینہ کی ۱۵ تاریخ کو ضرور شائع ہو جاتا ہے۔

۲۔ مذہبی، علمی، تحقیقی، اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ علم، زبان کے معیار پر پورے اُتریں برہان میں شائع کیے جاتے ہیں۔

۳۔ باوجود اہتمام کے بہت سے رسالے ڈاکخانوں میں ضائع ہو جاتے ہیں جن صاحب کے پاس رسالہ نہ پہنچے وہ زیادہ سے زیادہ ۲۰ تاریخ تک دفتر کو اطلاع دیدیں، ان کی خدمت میں رسالہ دوبارہ بلا قیمت بھیج دیا جائیگا۔ اس کے بعد شکایت قابل اعتنا نہیں سمجھی جائیگی۔

۴۔ جواب طلب امور کے لیے ارکائٹ یا جوابی کارڈ بھیجنا ضروری ہے۔

۵۔ ”برہان“ کی ضخامت کم سے کم اسی صفحے ماہوار اور ۹۶۰ صفحے سالانہ ہوتی ہے۔

۶۔ قیمت سالانہ پانچ روپے۔ ششماہی دُور روپے بارہ آنے (مع محصول ڈاک) فی پرپہ ۸ روپے، منی آرڈر روانہ کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل پتہ ضرور لکھیے۔

جید برقی پریس، علی گڑھ، مولوی محمد ادریس صاحب پرنٹرز، پشاور نے دفتر رسالہ برہان قزوین، غنی دہلی سے شائع کیا



ندوة اہل حق و سلی کا ماہوار رسالہ

# برہان

مرتب  
سعید احمد کسرا بادی  
ایم اے۔ فارسی دیوبند



ندوة المصنفین کی نئی کتابیں

## غلامان اسلام

تالیف مولانا سید احمد صاحب ایم اے مدبر بڑوان

اس کتاب میں اُن بزرگان اسلام کے سوانح حیات جمع کیے گئے ہیں جنہوں نے غلام یا آزاد کردہ غلام ہونے کے باوجود ملت کی عظیم الشان خدمات انجام دی ہیں اور جن کے علمی، مذہبی، تاریخی، اصلاحی اور سیاسی کارنامے اس قدر شاندار اور اس قدر روشن ہیں کہ اُن کی غلامی پر آزادی کو شک کرنے کا حق ہے اور جن کو اسلامی سوسائٹی میں اُن کے کمالات و فضائل کی بدولت عظمت و اقتدار کا فلک الافلاک سمجھا گیا ہے۔ حالات کے جمع کرنے میں پوری تحقیق و کاوش سے کام لیا گیا ہے اور یقین کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ ایسی حقائق، مفید و دلچسپ اور معلومات سے بھرپور کتاب اس موضوع پر اب تک کسی زبان میں شائع نہیں ہوئی۔ اس کتاب کے مطالعے سے غلامان اسلام کے حیرت انگیز شاندار کارناموں کا نقش آنکھوں میں سما جائے۔ ضخامت ۵۵۲ صفحات، تقطیع ۲۰×۲۵، قیمت مجلد سنہری ۱۰۰، غیر مجلد ۸۰ روپے۔

## اخلاق و فلسفہ اخلاق

تالیف مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سہاروی

علم اخلاق پر ایک مبسوط اور محققانہ کتاب جس میں تمام قدیم و جدید نظریوں کی روشنی میں اصول اخلاق، فلسفہ اخلاق اور انواع اخلاق پر تفصیلی بحث کی گئی ہے اور اس کے لیے ایک مخصوص اسلوب بیان اختیار کیا گیا ہے۔ اسی کے ساتھ اسلام کے نظام اخلاق کی تفصیلات کو ایسے دل پذیر انداز سے بیان کیا گیا ہے جس سے اسلامی اخلاقیات کی برتری دنیا کے تمام اخلاقی نظاموں کے مقابلہ میں روز روشن کی طرح واضح ہو جاتی ہے۔

ہماری زبان میں اب تک کوئی ایسی کتاب نہیں تھی جس میں ایک طرف علمی اعتبار سے اخلاق کے تمام گوشوں پر مکمل بحث ہو اور دوسری طرف اسلام کے ابواب اخلاق کی تشریح علمی نقطہ نظر سے اس طرح کی گئی ہو کہ اسلام کے مضابطہ اخلاق کی فضیلت تمام ممتوں کے مضابطہ سے اخلاق پر ثابت ہو جائے۔ اس کتاب سے یہ کمی پوری ہو گئی ہے اور اس موضوع پر ایک بلند پایہ کتاب سامنے آگئی ہے۔ ضخامت ۵۵۶ صفحات، قیمت مجلد سنہری ۱۰۰ روپے۔

منہج ندوة المصنفین قروہ سلاغ، نئی دہلی



# برہان

جلد ہفتم

شمارہ (۴)

رمضان المبارک ۱۳۶۰ھ مطابق اکتوبر ۱۹۴۱ء عیسوی

## فہرست مضامین

۲۴۱	سید احمد	۱۔ نظرات
۲۴۵	مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سیوہاروی	۲۔ ذوالقرنین اور سد سکندری
۲۵۷	مولانا محمد طیب صاحب مستہم دارالعلوم دیوبند	۳۔ ہندوستان اور مسئلہ اردو
۲۷۲	جناب ہدایت الرحمن صاحب محسنی ایم اے	۴۔ دلی کا آخری منہل تاجدار - ایک جدید تاریخی تحقیق کی روشنی میں -
۲۸۱	محترمہ حمیدہ سلطان صاحبہ	۵۔ کلام عارف پر ایک نظر
۲۹۳	ڈاکٹر محمد عبد اللہ صاحب چغتائی ڈی لٹ	۶۔ کتب خانہ بیجاپور کے مخطوطات
۳۰۴	مولوی محمد علیم اللہ صدیقی	۷۔ تلخیص و ترجمہ - بین الاقوامی مدوجزر
۳۱۰	جناب الم صاحب مظفر نگری	۸۔ ادبیات - نعت سرور کائنات
۳۱۳	م - ح	۹۔ تبصرے -



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# نَظَرَات

چونکہ اسلام دینِ فطرت ہے۔ اس بنا پر اس کا نظام اتنا جامع و مکمل ہے اور اس میں ایسی جاذبیت ہے کہ دنیا کی کوئی قوم سچی ٹرپ اور حقیقی جذبہ جستجو کے ساتھ جب کبھی کسی صلح اور جامع نظام کی تلاش میں نکلیگی تو اس کا قرعہ انتخاب اسلامی نظام کے حق میں ہی پڑے گا۔ ضرورت صرف دو چیزوں کی ہے ایک یہ کہ کج نظری اور تعصب کے غلیظ حجابات حائل نہ ہوں اور دوسری ضرورت یہ ہے کہ کوئی جماعت اس نظام کے حقیقی خط و خال، اور اس کے رنج و تاباں کو ان لوگوں کے سامنے پیش کر سکے۔ ایک مرتبہ مولانا سید سلیمان ندوی نے ندوۃ العلماء کے جلسہ منعقدہ امرتسر کے ایک اجلاس میں تقریر کرتے ہوئے فرمایا تھا کہ مولانا شبلی مرحوم کی کتاب الفاروق سے جب نوجوان ترکوں کا تعارف ہوا، تو ان کے بعض ذمہ دار لوگوں نے برملا اعتراف کیا کہ اگر ترکی کے انقلاب سے پہلے یہ کتاب ہم لوگوں میں متعارف ہو چکی ہوتی تو یقیناً ترکی میں کبھی وہ اتحاد و زندہ نہیں پھیل سکتا تھا جو آجکل پایا جاتا ہے۔ اسی طرح مولانا عبید اللہ سندھی نے قیام روس کے زمانہ میں اسلام کے اقتصادی و اجتماعی نظام پر روس کے انقلابی نوجوانوں سے گفتگو کی تو یہ لوگ اس سے بہت متاثر ہوئے اور انھیں حیرت ہوئی کہ کیا کوئی قدیم مذہب بھی ایسا معاشی نظام رکھ سکتا ہے جو اس زمانہ کی کشمکش سرمایہ دار و مزدور کا کامیاب حل پیش کر کے سوسائٹی کو انسانیت کش اعمال و افعال سے نجات دلا دے۔

اب سوال یہ ہے کہ ہم کس طرح اسلامی نظام کو مغربی اقوام تک پہنچا سکتے ہیں اور اس کیلئے کیا تدابیر اختیار کرنی چاہئے؟ اس سلسلہ میں سب سے پہلی بات جو نہایت ضروری اور اہم ہے وہ یہ ہے کہ ڈیڑھ سو سال سے زیادہ کی غلامی کے باعث مسلمانوں میں جو ایک عام احساس کمتری اور جمود و تعطلِ ذہنی پیدا ہو گیا ہے اس کو ختم کیا جائے



یعنی ہم اس بات کا قلبی اذعان و یقین پیدا کریں کہ ہم صرف اسلئے مسلمان نہیں ہیں کہ کسی مسلمان گھرانے میں پیدا ہوئے ہیں اور نماز روزہ کر لینا ہمارے مقتضیاتِ اسلام کی تکمیل کر دیتا ہے بلکہ ہم درحقیقت ایک ایسی جماعت ہیں جس کی زندگی کا نصب العین باطل کی طاقتوں کو کچل کر حق کا کلمہ بلند کرنا اور نا انصافیوں اور ظلم و ستم کو مٹا کر دنیا میں عدل و انصاف اور حق پرستی و خدا ترسی کا پرچم اُٹانا ہے۔ مسلمانوں میں ایک جماعت مخلص دنیدار اور پابندِ شرع علماء کی ایسی ہونی چاہئے جو اپنی تحریروں اور تقریروں کے ذریعہ عام مسلمانوں میں ذہنی بیداری پیدا کر کے ان کو "خودی" کی تعلیم دے اور اپنی عظمت رفتہ کو واپس حاصل کر لینے کا جذبہ کامل ان میں پیدا کر دے اس جماعت کا کام صرف ہندوستان تک محدود ہوگا۔

ساتھ ہی ایک دوسری جماعت وسیع النظر اور بلند ہمت علماء کی ایسی ہونی چاہئے جو ایک ساتھ مجتمع ہو کر پہلے موجودہ اقوامِ مغرب کی نفسیات کا جائزہ لیں، ان کا اصل مرض معلوم کریں اور پھر ان سب چیزوں کے پیش نظر اسلام کا نظام ایک ایسے طریقے پر مرتب کریں کہ اس میں موجودہ اجتماعی مشکلات کا کامیاب حل ہو۔ اس دوسری جماعت میں ایسے علماء شامل ہونے چاہئیں جو اسلامیات اور علومِ جدیدہ دونوں کے ماہر ہوں اور جو پوری سرگرمی اور اشارہ و خدا کاری کے ساتھ کام بھی کر سکتے ہوں۔ اسلامی نظام کی جامع و مکمل ترتیب کے بعد دنیا کی مختلف علمی اور وسیع زبانوں میں اس کے تراجم شائع ہونے چاہئیں اور کوشش کرنی چاہئے کہ اس کی زیادہ سے زیادہ اشاعت ہو اور یورپ کے ایک ایک مرد اور ایک ایک عورت تک اس کی آواز پہنچے پھر صرف اس قدر ہی نہیں بلکہ ضرورت ہے کہ ایسے ہی علماء کی ایک جماعت یورپ کے مختلف ملکوں میں مبلغ کی حیثیت سے جائے اور وہاں وہ ہر اُس ذریعہ کو کام میں لانے کی کوشش کرے جس سے اسلامی مشن کی تبلیغ میں مدد ملے۔ شہر شہر بلکہ دیہات دیہات پر زور تقریریں اور لکچر ہوں، اخبارات میں بے پے مضامین شائع کئے جائیں بلکہ یورپ کے ہر بڑے شہر میں کم از کم اپنا ایک اخبار ہونا چاہئے جو اس جماعت کے آرگن کی حیثیت سے جاری رہے، اس کے علاوہ وہاں کی سوشل اور پولیٹیکل سوسائٹیوں میں غل دخل پیدا کیا جائے اور ارکانِ سوسائٹی سے ارتباط و



اختلاط پیدا کر کے ان کی ذہنیتوں کو سنوارنے اور ان کے افکار و نظریات کو بد لکر انہیں اسلامی قالب میں ڈھالنے کی کوشش کی جائے۔ پھر اس پر ہی بس نہ ہونی چاہئے بلکہ ہر ملک کی ہر سراقستاریسی پارٹی سے مل جل کر اور اس میں جہاں تک ہو سکے اپنا نفوذ و اثر پیدا کر کے اسلامی طرز فکر پر اس کی اصلاح کی سعی کرنی چاہئے۔

مردوں کے ساتھ ایسی ہی مسلمان عورتیں بھی کافی تعداد میں ہونی چاہئے تاکہ وہ مردوں کی طرح اپنے حلقہ عمل میں کام کریں اور اس طرح ایک عالمگیر اسلامی انقلاب کی بنیاد رکھیں۔ عورتوں کا ایک خاص وصف یہ ہے کہ ایک طرف تو وہ خود بہت جلد متاثر ہوتی ہیں اور دوسری جانب مردوں کو اپنے سے جلد متاثر کر دیتی ہیں۔

لیکن اس موقع پر یہ سمجھ لیجئے کہ اگر آپ دنیا کو نظام اسلامی کے قبول کرنے کی دعوت دیتے ہیں تو پہلے ضروری ہے کہ آپ خود اس نظام کا ایک اعلیٰ نمونہ بن کر دنیا کے سامنے آئیں۔ علم میں۔ عمل میں۔ اخلاق و عادات میں۔ معاملات و خصوصیات میں آپ کی سوسائٹی ایک انسانی آئیڈیل سوسائٹی ہونی چاہئے اگر آپ خود اس پر عمل پیرا نہیں ہیں تو دوسروں پر آپ کی دعوت کا کیا خاک اثر ہو سکتا ہے؟ پس تین سوالات ہیں جن پر ہر شخص کو بار بار غور کرنا چاہئے۔

(۱) وہ مسلمان کیوں ہے؟ اور اسلام کو یہی حق کیوں سمجھتا ہے؟

(۲) مسلمان کی زندگی کا نصب العین کیا ہے؟ کیا اس نصب العین کو سامنے رکھے بغیر کسی مسلمان

کی زندگی حقیقی اسلامی زندگی ہو سکتی ہے؟

(۳) وہ نصب العین کس طرح حاصل ہو سکتا ہے؟ اب تک اس نے اس کے لئے کیا کچھ کیا ہے؟

اور اب اسے کیا کرنا چاہئے؟۔



# ذوالقرنین اور سکندری

جناب مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سیوہاروی

(۳)

برہان ماہِ اگست میں یاجوج و ماجوج کے متعلق جس قدر بحث کی جا چکی ہے اس کا خلاصہ یہ ہے کہ وہ کوئی عجیب المخلقت مخلوق نہیں ہیں بلکہ دنیا پر انسانی کی عام آبادی کی طرح وہ بھی حضرت نوح (علیہ السلام) کی ذریت میں سے ہیں۔ اور یہ کہ یاجوج و ماجوج منگولیا (تاتار) کے ان وحشی قبائل کو کہا جاتا رہا ہے جو یورپ اور روس کی اقوام کے منبع و نشا ہیں اور چونکہ ان کی ہمایہ قوم ان قبائل میں سے دو بڑے قبیلوں کو موگ اور یوچی کہتی تھی اس لئے یونانیوں نے ان کی تقلید میں ان کو میگ یا میگاگ اور یوگاگ کہا اور عبرانی اور عربی میں تصرف کر کے ان کو یاجوج و ماجوج سے یاد کیا گیا۔

اب ان تاریخی حقائق کی تائید میں عرب مورخین اور محقق مفسرین و محدثین کی تحقیق بھی قابل مطالعہ ہے تاکہ گزشتہ سطور میں جو کچھ لکھا گیا اس کی تصویب ہو سکے۔

حافظ عماد الدین بن کثیرؒ اپنی تاریخ میں تصریح فرماتے ہیں۔

و یافت ابوالترك فیا جوج و اور یافت تاتاریوں کا نسلی باپ ہے پس یاجوج و

ما جوج طائفۃ من الترك و ہم ماجوج تاتاریوں ہی کی ایک شاخ ہیں اور یہ منگولیا

مخول المخول و ہم اشد بائسا کے قبائل کے منگولی ہیں اور دوسرے تاتاریوں کے

واکثر فسادا من هؤلاء۔ مقابلہ میں بہت زیادہ طاقتور اور بہت زیادہ فساد کی

اور لوٹ مار مچانے والے ہیں۔

البدایہ والنہایہ جلد ۲ منالہ



اور اپنی تفسیر میں بھی اسی کی تائید فرماتے ہوئے یہ ثابت کیا ہے کہ یہ قبائل یافث بن نوح کی نسل سے ہیں اور ان کا مولد و موطن منگولیا کا وہی علاقہ ہے جہاں سے قوموں کے طوفان اٹھے اور اٹھکر یورپ وغیرہ میں جا کر بسے ہیں۔

اور ابن اثیر نے کامل میں یہ تحریر فرمایا ہے۔

وقد اختلف الاقوال فيهم واحصوا  
يا جوج وياجوج کے متعلق مختلف اقوال ہیں اور صحیح  
انهم نوع من الترك لهم شوكة  
قول یہ ہے کہ وہ تاتاریوں ہی میں سے ایک قسم کی تاتاری  
وفيه هم شتر وهم كثيرون وكانوا  
میں وہ بہت طاقتور ہیں اور ان میں شر و فساد کا مادہ  
يفسدون فيما يحاورهم من  
بہت ہے اور وہ بہت بڑی تعداد رکھتے ہیں اور قرب  
الارض ويخربون ما قدر راعليه  
جوار کی زمین میں فساد پھیلاتے اور جس بستی پر قابو پا جاتے  
من البلاد ويؤذون من يقرب  
اس کو برباد کر ڈالتے تھے اور پڑوسیوں کو ایذا پہنچاتے  
منهم الخ۔ جلد ۱ ص ۶۸  
رہتے تھے۔

اور سید محمود آلوسی "روح المعانی" میں لکھتے ہیں۔

ان ياجوج وياجوج قبيلتان من  
يا جوج وياجوج یافث بن نوح علیہ السلام  
ولد يافث بن نوح علیہ السلام وبه  
کی اولاد میں دو قبیلے ہیں اور وہ ہب منہ اسی  
جزم وهب بن منبه وغيره واعتقد  
پر یقین رکھتے ہیں اور متاخرین میں سے اکثر  
کثیر من المتأخرين۔ جلد ۱ ص ۳۶  
کی یہی رائے ہے۔

اور آگے چل کر تحریر فرماتے ہیں۔

وفي كلام بعضهم ان الترك منهم لما  
اور بعض کہتے ہیں کہ ترک (تاتاری) ان ہی میں  
اخرجوا بن جريروا بن مردويه من طريق  
سے ہیں جیسا کہ ابن جریر اور ابن مردویہ نے مذکور



السندی من اثري قوي الترك سترية من  
ایک قوی اثر نقل کیا ہے کہ ترک (تاماری) یاجوج

سرایا یاجوج وما جوج الخ جلد ۱۶ ص ۳۶  
وما جوج کے حصوں میں سے ایک حصہ ہیں۔

وفي رواية عبد الرزاق عن قتادة ان  
اور عبد الرزاق نے حضرت قتادہؓ سے

یاجوج وما جوج ثنتان وعشرون  
روایت کی ہے کہ یاجوج وما جوج بائیس

قبیلتہ۔ جلد ۱۶ ص ۳۶  
قبائل کا مجموعہ ہیں۔

اس کے علاوہ حافظ ابن حجر عسقلانیؒ نے فتح الباری میں یاجوج وما جوج سے متعلق جو کچھ نقل

فرمایا ہے وہ بھی نقول بالا کی ہی تائید کرتا ہے۔ اور علامہ طنطاویؒ اپنی تفسیر حوام القرآن میں لکھتے ہیں۔

یاجوج وما جوج اپنی اصل کے اعتبار سے یافث بن نوح کی اولاد میں سے ہیں اور یہ نام لفظ

”ايج انار“ سے ماخوذ ہیں جس کے معنی آگ کے شعلہ اور شرارہ کے ہیں گویا ان کی شدت اور کثرت

کی طرف اشارہ ہے اور بعض اہل تحقیق نے ان کی اصل پر بحث کرتے ہوئے یہ کہا ہے کہ مغلوں

(منگولیوں) اور تاماریوں کا سلسلہ نسب ایک شخص ترک نامی پر پہنچتا ہے اور یہی شخص ہے جس کو

ابوالفدا رما جوج کہتا ہے۔

پس اس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ یاجوج وما جوج سے مراد منگولین اور تاماری قبائل ہی ہیں۔ ان قبائل

کا سلسلہ ایشیا کے شمالی کنارہ سے شروع ہو کر تبت اور چین سے ہوتا ہوا محیط بخمد شمالی تک چلا گیا ہے

اور غری جانب ترکستان کے علاقہ تک پھیلا ہوا ہے۔ فاکہتہ الخلفاء اور اس منگولین کی تہذیب الاخلاق

اور رسائل اخوان الصفا ان سب نے یہی کہا ہے کہ یہی قبائل یاجوج وما جوج کہلاتے ہیں۔

گذشتہ بحث میں یہ بھی کہا گیا تھا کہ منگولیا یا کاشیا کے یہ قبائل جب تک اپنے مرکز میں رہتے

ہیں یاجوج وما جوج کہلاتے ہیں اور جب وہاں سے نکل کر کہیں بس جاتے اور صدیوں بعد متمدن ہو جاتے

ہیں تو پھر وہ اس نام کو بھلا دیتے ہیں اور دوسرے بھی ان کو اس وحشیانہ امتیاز سے یاد نہیں کرتے کیونکہ



پھر یہ اپنے مرکز سے اس قدر اجنبی ہو جاتے ہیں کہ مرکز کے وحشی قبائل ان کو بھی اپنا حریف بنا لیتے اور ان پر فارتگری کرتے رہتے ہیں اور یہ بھی اپنے ہی ہم نسل مرکزی وحشی قبائل سے اسی طرح خوف کھانے لگتے ہیں جس طرح دوسرے قبائل۔ چنانچہ اس مسئلہ کی تائید حافظ عطاء الدین ابن کثیر کی اس عبارت سے بھی ہوتی ہے۔ تحریر فرماتے ہیں۔

”حق اذ ابلاغہ بن السدین“ وہما جیلانہ ”سدین“ سے مراد وہ دو پہاڑ ہیں جو ایک دوسرے  
متناوہان بینہما ثغرة یخرج منها کے مقابل ہیں اور ان کے درمیان شکاف ہے  
یا جوج وما جوج علی بلاد الترح فی حیثونہ اسی شکاف کی یا جوج وما جوج ترکوں کے شہروں  
فیہا فسادا و یھلکون الکھرث والنسل پر پڑتے اور ان میں فساد مچا دیتے اور کھیتوں اور  
(تفسیر جلد ۳ ص ۱۱۱ جدید ایڈیشن) نسلوں کو ہلاک اور برباد کر ڈالتے تھے۔

یعنی یا جوج وما جوج بھی اگرچہ منگولی (تاتاری) ہیں مگر پہاڑوں کے ورے جو تاتاری قبائل اپنی  
مرکز سے بہت کر آباد ہو گئے تھے اور تمدن بن گئے تھے۔ ہم نسل ہونے کے باوجود دونوں میں اس قدر  
تفاوت ہو گیا کہ ایک دوسرے سے نا آشنا بلکہ حریف بن گئے اور ایک ظالم کہلائے اور دوسرے مظلوم۔  
اور ان ہی قبائل نے ذوالقرنین سے سد بنانے کی فرمائش کی۔

اور بعض عرب مورخین نے تو ”ترک“ کی وجہ تسمیہ ہی یہ بیان کر دی کہ یہ وہ قبائل ہیں جو یا جوج  
وما جوج کے ہم نسل ہونے کے باوجود سد سے ورے آباد تھے اور اس لئے جب ذوالقرنین نے سد قائم  
کی تو چونکہ ان کو اس میں شامل نہیں کیا تو اس چھوڑ دیئے جانے کی وجہ سے ”ترک“ کہلائے۔  
یہ وجہ تسمیہ اگرچہ ایک لطیف تاہم اس امر کا ثبوت ضرور ہم پہنچاتی ہے کہ تمدن قبائل تمدن و حضارت کے  
بعد اپنے ہم نسل مرکزی قبائل سے اجنبی ہو جاتے تھے اور وہ یا جوج وما جوج نہیں کہلائے تھے۔



اور لفظ یاجوج و ماجوج صرف ان ہی قبائل کیلئے مخصوص ہو گئے ہیں جو اپنے مرکز میں سابق کی طرح بنو و حشت ابرہیت اور زندگی کے ساتھ وابستہ ہیں۔

**سَد** | یاجوج و ماجوج کے اس تعین کے بعد دوسرا مسئلہ ”سَد“ کا سامنے آتا ہے یعنی وہ ”سَد“ کس جگہ واقع ہے جو ذوالقرنین نے یاجوج و ماجوج کے فتنہ و فساد کو روکنے کیلئے بنائی اور جس کا ذکر قرآن عزیز میں بھی کیا گیا ہے۔

تعیین سَد سے پہلے یہ حقیقت پیش نظر رہنی چاہئے کہ یاجوج و ماجوج کی تاخت و تاراج اور شر و فساد کا دائرہ اس قدر وسیع تھا کہ ایک طرف کاشیا کے نیچے بنے والے ان کے ظلم و ستم کے نالال تھے تو دوسری جانب تبت اور چین کے باشندے بھی ان کی شمالی دستبرد سے محفوظ نہ تھے۔

اس لئے صرف ایک ہی غرض کے لئے یعنی قبائل یاجوج و ماجوج کے شر و فساد اور لوٹ مار سے بچنے کے لئے مختلف تاریخی زمانوں میں متعدد ”سَد“ تعمیر کی گئیں۔ ان میں سے ایک ”سَد“ وہ ہے جو ”دیوار چین“ کے نام سے مشہور ہے یہ دیوار تقریباً ایک ہزار میل طویل ہے۔ اس دیوار کو منگولی اٹکودہ کہتے ہیں اور ترکی میں اس کا نام بوقورقہ ہے۔

دوسری ”سَد“ وسط ایشیا میں بخارا اور ترمذ کے قریب واقع ہے اور اس کے محل وقوع کا نام در بند ہے یہ سَد مشہور مغل بادشاہ تیمور لنگ کے زمانہ میں موجود تھی اور شاہ روم کے ندیم خاص سیلاہرج جرمی نے بھی اس کا ذکر اپنی کتاب میں کیا ہے اور اندلس کے بادشاہ کسٹیل کے قاصد کلائیچو نے بھی اپنے سفر نامہ میں کیا ہے۔ سَد کا نام میں اپنے بادشاہ کا سفیر ہو کر جب تیمور صاحبقران کی خدمت میں حاضر ہوا ہے تو اس جگہ سے گذرا ہے وہ لکھتا ہے کہ باب الحجدیدی ”سَد“ موصل کے اس راستہ پر ہے جو سمرقند اور ہندوستان کے درمیان واقع ہے۔ ۱۷

تیسری ”سَد“ روسی علاقہ داغستان میں واقع ہے یہ بھی در بند اور باب اللہ باب کے نام سے



مشہور ہے۔ اور بعض مورخین اس کو الباب بھی لکھ دیتے ہیں۔ یا قوت حموی نے معجم البلدان میں اور لسی نے جغرافیہ میں اور بستانی نے دائرة المعارف میں اس کے حالات کو بہت تفصیل کے ساتھ لکھا ہے اور ان سب کا خلاصہ یہ ہے۔

”داغستان میں دربند ایک رومی شہر ہے۔ یہ شہر بحر خزر (کاسپین) غربی کے کنارہ واقع ہے اس کا عرض البلد ۴۰-۴۳ شمالاً اور طول البلد ۵۱-۴۸ شرقاً ہے۔ اور اس کو دربند الو شیروان بھی کہتے ہیں اور باب الابواب کے نام سے بہت مشہور ہے۔ اور اس کے اطراف و جوانب کو قدیم زمانہ سے سڑگیے ہوئے ہے ان کو قدیم مورخین ابواب البانیہ کہتے آئے ہیں اور اب یہ خستہ حالت میں ہے اور اس کو اب المجدید اسلئے کہتے ہیں کہ اس کی سڑکی دیواروں میں لوہے کے بڑے بڑے ٹکڑے بچے ہوئے تھے۔

اور جب اسی باب الابواب سے مغرب کی جانب کاکیشیا کے اندرونی حصوں میں بڑھتے ہیں تو ایک درہ ملتا ہے جو درہ داریال کے نام سے مشہور ہے اور یہ کاکیشیا کے بہت بلند حصوں سے گذر رہا ہے۔ یہاں ایک چوٹی ”سدر“ ہے جو قفقاز یا جبل قوٹایا یا جبل قوقاف کی سڑک ہلاتی ہے اور یہ سڑک دو پہاڑوں کے درمیان بنائی گئی ہے بستانی اس کے متعلق لکھتا ہے۔

اور اسی کے قریب ایک اور سڑک ہے جو غربی جانب بڑھتی چلی گئی ہے غالباً اس کو اہل فارس نے شمالی برہوں سے حفاظت کی خاطر بنایا ہوگا کیونکہ اس کے بانی کا صحیح حال نہیں معلوم ہو سکا بعض نے اس کی نسبت سکندر کی جانب کردی اور بعض نے کسریٰ و نوشیرواں کی جانب اور یا قوت کہتا ہے کہ یہ تانبا لکھلا کر اس سے تیار کی گئی ہے۔

اور انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا میں بھی ”دربند“ کے مقالہ میں اس آہنی دیوار کا حال قریب قریب اسی کے بیان کیا گیا ہے۔

۱۔ دائرة المعارف ج ۲۵۲ و معجم البلدان ج ۳ - ۲۔ دائرة المعارف ج ۶۵۳ - ۳۔ نوائے انڈیشن جلد ۷ لفظ (دربند) ص ۱۰۱۔



چونکہ یہ سب دیواریں شمال ہی میں بنائی گئی ہیں اور ایک ہی ضرورت کیلئے بنائی گئی ہیں اسلئے ذوالقرنین کی بنائی ہوئی سڑک کے تعین میں سخت اشکال پیدا ہو گیا ہے اور اسی لئے ہم مورخین میں اس مقام پر سخت اختلاف پاتے ہیں۔ اور اس اختلاف نے ایک دلچسپ صورت اختیار کر لی ہے جبکہ دربند کے نام سے دو مقامات کا ذکر آتا ہے اور دونوں مقامات میں سدا دیوار بھی موجود ہے اور غرض بنا رہی ایک ہی نظر آتی ہے۔

چنانچہ دیوار چین کو چھوڑ کر باقی تین دیواروں کے متعلق قابل بحث یہ بات ہے کہ ذوالقرنین کی سدا ان تینوں میں سے کون سی ہے اور اس سلسلہ میں جس دربند کا ذکر آتا ہے وہ کون سا ہے؟ مورخین عرب میں سے سعودی قزوینی اصطخری یا قوت سب اسی دربند کا ذکر کر رہے ہیں جو بحر خزر پر واقع ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ اس شہر میں داخل ہونے سے پہلے بھی دیوار ملتی ہے اور شہر کے بعد بھی دیوار ہے۔ اگرچہ ایک دیوار چھوٹی ہے اور دوسری بڑی مگر شہر سدا دیواروں سے گھرا ہوا ہے اور ایران کے لئے یہ مقام خاص اہمیت رکھتا ہے اور دیوار سے پرے بسنے والے قبائل کی زد سے بچاتا ہے البتہ ابوالقدار اور بعض اس سے ناقل مورخین کو یہ غلطی ہو گئی کہ انھوں نے بخارا و ترند کے قریب دربند کو اور بحر خزر کے قریب دربند کو ایک سمجھ کر ایک کے حالات کو دوسرے کے ساتھ خلط کر دیا ہے۔ مگر اسی نے دونوں کی جغرافیائی حالت کو مفصل اور جدا جدا بیان کر کے اس خلط کو دور کیا، اور اصل حقیقت کو بخوبی واضح کر دیا ہے۔

تاہم اس کے باوجود حال کے بعض اہل قلم کو اس پر اصرار ہے کہ ”سد ذوالقرنین“ یا ”سد سکندری“ کے سلسلہ میں جس ”سد“ کا ذکر آتا ہے اس سے بحر خزر یا بحر قزوین کا دربند مراد نہیں ہے بلکہ بخارا و ترند کے قریب جو دربند حصار کے علاقہ میں واقع ہے وہ مراد ہے یہ

۱۰ صدق ۸ اراگست مضمون ”سد سکندری“۔



بہر حال یہ مورخین بحر خزر اور کاشیشیا کے علاقہ در بند (باب الابواب) کی دیوار کے متعلق یہ گمان کرتے ہیں کہ قرآن عزیز میں جس سد کا ذکر ہے وہ یہی ہے مگر یہ تصریح کرتے ہیں کہ کوئی اس کو سد سکندری کہتا ہے اور کوئی سد نوشیروانی۔ اور در بند کے متعلق جب بھی مورخین کو غلط ہو جاتا ہے تو کوئی نہ کوئی محقق اس کو دور کر کے یہ واضح کر دیتا ہے کہ "سد ذوالقرنین" کا تعلق اس در بند سے ہے جو کاشیشیا میں بحر خزر کے کنارہ واقع ہے اس در بند سے نہیں ہے جو بخارا اور ترند کے قریب واقع ہے۔ چنانچہ وہ بت کہتے ہیں۔

قرآن عزیز میں جو "بین السین" آیا ہے تو سدرین سے مراد "جلین" ہے یعنی دو پہاڑ کہ جن کے درمیان سد قائم کی گئی پہاڑ کی یہ دونوں چوٹیاں بہت بلند ہیں اور ان کے پیچھے بھی آبادیاں ہیں اور ان کے سامنے بھی اور یہ دونوں منگولین سرزمین کے اس آخری کنارہ پر واقع ہیں جو آرمینہ اور آذربایجان کے متصل ہے۔ ۱۷  
اور علامہ ہر وی فرماتے ہیں۔

یہ دو پہاڑ کہ جن کے درمیان ذوالقرنین کی سد قائم ہے تاتاری قبائل کے درے واقع ہیں رگواسد ان کو اس جانب آئیے روکنے کیلئے بنائی گئی ہے) ۱۸  
اور امام رازی تحریر فرماتے ہیں۔

زیادہ صاف بات یہ ہے کہ ان دو پہاڑوں کا جبر و قورع جانب شمال میں ہے اور (تعیین میں) بعض نے کہا ہے کہ وہ دو پہاڑ آرمینہ اور آذربایجان کے درمیان واقع ہیں اور بعض نے کہا کہ تاتاری قبائل کی سرزمین کا جو آخری کنارہ ہے وہاں واقع ہیں۔

اور طبری نے اپنی تاریخ میں بیان کیا ہے کہ شاہ آذربایجان نے جبکہ وہ اس کو فتح کر چکا تھا ایک



شخص کو خزر (بحر قزوین) کے اطراف سے بلایا کہ وہ صاحب آذربایجان کو بالمشافہ سد کے حالات سنائے اس نے بتایا کہ وہ پہاڑوں کے درمیان ایک بلند سد ہے اور اس کے اس جانب بہت بڑی خندق ہے جو نہایت گہری ہے۔

اور ابن خرداد نے کتاب المسالک والممالک میں بیان کیا ہے کہ واثق باللہ نے ایک خواب دیکھا تھا کہ گویا اس نے اس سد کو کھول ڈالا ہے اس خواب کی بنا پر اس نے اپنے بعض عمال کو اس کی تحقیق کیلئے بھیجا تاکہ وہ اس کا معائنہ کریں سو یہ لوگ باب الابواب سے آگے بڑھے اور ٹھیک سد کے مقام پر پہنچ گئے۔ انہوں نے واثق باللہ سے آکر بیان کیا کہ یہ سد لوہے کے ٹکڑوں سے بنائی گئی ہے جس میں گچھلا ہوا ناہنا شامل کیا گیا ہے اور اس کا آہنی دروازہ مقفل ہے پھر جب انسان وہاں سے واپس ہوتا ہے تو راہنما اس کو ایسے چٹیل میدانوں میں پہنچاتے ہیں جو ہم قند کے محاذات میں واقع ہیں اور بھجان بیرونی کہتے ہیں کہ اس تعارف کا مقتضایہ ہوا کہ وہ زمین کے ربع شمالی مغربی میں واقع ہے۔<sup>۱۵</sup> اور سید محمود آلوسی روح المعانی میں لکھتے ہیں۔

یہ دو پہاڑ ارضِ تسعین جہتِ شمالی میں واقع ہیں اور کتاب خرقیل علیہ السلام میں جورج کے متعلق جو یہ لکھا ہے کہ وہ شمال کی جانب سے آخری دنوں میں آئیں گے اس سے بھی یہی مراد ہے اور کاتب چلبی کا میلان بھی اسی جانب ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس سے آرمینیہ اور آذربایجان کے پہاڑ مراد ہیں اور قاضی بیضاوی کی رائے بھی یہی ہے اور بعض نے تو یہاں تک کہہ دیا کہ حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے بھی یہی روایت ہے اگرچہ اس قول کا تعاقب کیا گیا ہے اور اسکی صحت میں کلام ہے۔

ان اقوال سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ ان حضرات کے نزدیک اس کا مصداق باب الابواب (در بند بحر قزوین) ہی حالانکہ ان ہی مورخین کے نزدیک اس کا بانی کسری و نوشیرواں ہے۔<sup>۱۶</sup>



اور حضرت استاد علامہ سید محمد انور شاہ کشمیری (نور اللہ مرقدہ) عقیدۃ الاسلام میں تحریر فرماتے ہیں۔

قرآن عزیز نے ذوالقرنین کے تیسرے سفر کی جہت کا ذکر نہیں کیا اور قرینہ یہ بتاتا ہے کہ وہ شمال کی جانب تھا اور اسی جانب اس کی سہ ہے جو قفقاز کے پہاڑوں کے درمیان واقع ہے۔۔۔۔۔

..... اور جس غرض کیلئے ذوالقرنین نے سد بنائی تھی اسی غرض کیلئے اور بادشاہوں نے بھی سد تعمیر کی ہیں۔ مثلاً چینوں نے دیوار چین بنائی جس کو سنگولین انکو وہ اور ترک بو قرقہ کہتے ہیں صاحب ناسخ التواریخ نے اسکا مفصل ذکر کیا ہے اور اسی طرح بعض عجمی بادشاہوں نے دربند (باب اللہ) کی سد تعمیر کی اور اسی طرح اور سد بھی ہیں جو شمال ہی کی جانب ہیں۔ ۱۵

اور انسائیکلو پیڈیا آف اسلام میں کاکیشیا کے علاقہ یا بحر قزوین کے کنارہ واقع دربند (باب اللہ) کے متعلق جو مقالہ ہے اس میں تحریر ہے۔

یہاں جو دیوار ہے اس کو یزدگرد اول نے دوبارہ صاف کرایا اور اس کی مرمت کرائی، اس دیوار کو سکندر اعظم کی جانب منسوب کیا جاتا ہے۔ ۱۶

اور دوسری جگہ بحر خزر کے متعلق تحریر ہے۔

رسالہ اخوان الصفا میں جو بحر یا جوج و ما جوج کا ذکر آیا تو اس سے مراد بحر کاہن یعنی بحر خزر ہے۔ ۱۷  
پس عرب مورخین، محدثین، مفسرین، اور محققین تاریخ کے ان حواکجات سے چند امور ثابت ہوتے ہیں۔

(۱) کوئی ایک مورخ بھی یہ صراحت نہیں کرتا کہ دربند ضلع حصار کی سد سد سکندری ہے

۱۵ ملخص عقیدۃ الاسلام فی حیوة عیسیٰ علیہ السلام ص ۱۹۸۔ ۱۶ جلد اول ص ۹۳

۱۷ ص ۱۱۴ بحث یا جوج و ما جوج۔



(۲) ابوالقدار اور بعض مورخین کو در بند کے متعلق یہ خلط ہو گیا ہے کہ وہ بحر قزوین والے در بند کا ذکر شروع کرتے ہیں اور پھر تریز و بخارا والے در بند (حصار) کے ساتھ اس کو ملا دیتے ہیں اور دونوں کے درمیان امتیاز کرنے سے قاصر رہے ہیں

(۳) باقی تمام محققین، مورخین ہوں یا محدثین و مفسرین امتیاز کے ساتھ یہ تصریح کر رہے ہیں کہ جو سدہ سکندری کے نام سے مشہور ہے وہ وہی ہے جو بحر قزوین کے قریب در بند (باب الابواب) میں واقع ہے۔

چنانچہ انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا اور انسائیکلو پیڈیا آف اسلام اور دائرۃ المعارف بستانی میں بھی جو کہ جدید و قدیم تحقیق کا ذخیرہ ہیں یہی ہے حتیٰ کہ برٹانیکا جلد ۱۳ طبع ۱۹۷۲ء میں جو در بند ضلع حصار کا مختصر حال بیان کیا ہے اس میں بھی اس سدہ کو سدہ سکندری نہیں بتایا بلکہ اس کے برعکس بحر قزوین والے در بند کی سدہ کے متعلق یہ کہا ہے کہ اس کی نسبت سکندر کی جانب کی جاتی ہے اور اس لئے "سدہ سکندری" کے نام سے مشہور ہے۔

(۴) دہب بن منبہ، ابو حیان اندلسی، صاحب نسخ التواریخ (جو ایران کا درباری مورخ ہے) بستانی، اور حضرت علامہ سید محمد انور شاہ نے در بند بحر قزوین کے متعلق یہ توجہ دلائی ہے کہ "سدہ و القرنین" اس در بند "بحر قزوین" کی سدہ نہیں ہے بلکہ اس سے بھی اوپر قفقاز کے آخری کنارہ پر پہاڑوں کے درمیان واقع ہے چنانچہ مولانا ابوالکلام نے اپنی تفسیر میں اس کو درہ داریاں کے نام سے ذکر کیا ہے۔ اب ان چاروں باتوں سے تھوڑی دیر کیلئے قطع نظر کر لیجئے اور اس مسئلہ میں بھی سابق کی طرح قرآن عزیزی کو حکم بنائیے تاکہ معاملہ واضح سے واضح تر ہو جائے۔

"سدہ و القرنین" کے متعلق قرآن عزیزی نے دو باتیں صاف صاف بیان کی ہیں ایک یہ کہ وہ "سدہ" دو پہاڑوں کے درمیان تعمیر کی گئی ہے اور اس نے پہاڑوں کے درمیان اس "درہ" کو



بند کر دیا ہے جہاں سے ہو کر یا جوج و ماجوج کے بسنے والوں کو تنگ کرتے تھے۔ حتیٰ  
 اذا بلغ بین المسدین (ای بین الجملین) وجد من دونهما قوماً لا یکادون یفقهون قولا  
 قالوا یا ذوالقرنین ان یا جوج و ماجوج مفسدون فی الارض: یہاں تک کہ جب ذوالقرنین دو  
 پہاڑوں کے درمیان پہنچا تو ان دونوں کے اس طرف ایک ایسی قوم کو پایا جن کی بات وہ پوری  
 طرح نہیں سمجھتا تھا وہ کہنے لگے اے ذوالقرنین بلاشبہ یا جوج و ماجوج اس سرزمین میں فساد  
 مچاتے ہیں۔

دوسرے یہ کہ وہ سد چونے یا اینٹ گارے سے نہیں بنائی گئی بلکہ لوہے کے ٹکڑوں سے  
 تیار کی گئی ہے جس میں تانبہ لگھلا ہوا شامل کیا گیا تھا۔ اجعل بینکم و بینھم ردماً اتونی زبرالحدی  
 حتی اذا سادی بین الصدقین قال الفخوا حتی اذا جعلنا راقا قال اتونی افرغ علیہ قطراً  
 میں تمہارے اور ان کے (یا جوج و ماجوج کے) درمیان ایک موٹی دیوار قائم کر دوں گا، تم میرے پاس  
 لوہے کے ٹکڑے لا کر دو یہاں تک کہ پہاڑ کی دونوں پھانکوں (چوٹیوں) کے درمیان جب دیوار کو  
 برابر کر دیا تو اس نے کہا کہ دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اس کو آگ کر دیا کہا لاؤ میرے پاس  
 لگھلا ہوا تانبہ کہ اس پر ڈالوں۔

قرآن عزیزی بتائی ہوئی ان دونوں صفات کو سامنے رکھ کر اب ہم کو دیکھنا چاہئے  
 کہ بغیر کسی تاویل کے ان کا مصداق کونسی سد ہو سکتی ہے۔ اور کس سد پر یہ صفات ٹھیک  
 ٹھیک صادق آتی ہیں۔

(باقی آئندہ)

سیدین کی تفسیر ہے۔



# مسئلہ زبان اور ہندستان

(شرعی نقطہ نظر سے)

جناب مولانا محمد طیب صاحب مہتمم دارالعلوم دیوبند

مالک الملک نے اپنی وسیع قدرت اور محکم صنعت انسانی زندگی کی ہر حقیقت و معنویت کو مقابلہ میں جس طرح عام بدنی حرکات (یعنی اعمال) وضع فرمائے ہیں جن سے پوشیدہ حقائق کی حسی صورتیں نمایاں ہوتی ہیں اسی طرح ان کی ترجمانی کے لئے لسانی حرکات (یعنی اقوال) بھی رکھے ہیں جن سے ان کی علمی صورتیں قائم ہو کر انھیں دائمی اور متعدی بنادیتی ہیں۔ گویا روح کو کیفیات کا حامل بنایا، بدن کو اعمال کا اور زبان کو اظہار و بیان کا۔ پس روح کی کیفیات جب ظہور کے لئے بیتاب ہوتی ہیں تو میدانِ عمل میں آجاتی ہیں اور جب متعدی ہونے کے لئے تڑپتی ہیں لغت اور زبان پر جلوہ افروز ہوتی ہیں۔ اور اس طرح یہ کیفیات و اعمال جو شخصی اور ذاتی ہوتے ہیں لغت کے ذریعہ ہمہ گیر اور وسعت پذیر ہو جاتے ہیں۔ اس لئے کہا جاسکتا ہے کہ لغت یا زبان زندگی کا کوئی جزوی شعبہ نہیں بلکہ پوری زندگی کا ایک متوازی پہلو ہے یعنی انسان کی پوری زندگی ایک دفعہ کیفیاتی ہے جو باطن محض ہے پھر وہی پوری زندگی علی ہے جو ظاہر محض ہے اور پھر وہی ساری زندگی قولی بھی ہے جو اس ظاہر و باطن کو شائع اور سمہ گیر کرتی ہے۔ اس لئے لغت انسان کی پوری زندگی پر اس طرح حاوی اور شامل ہے کہ اُسے زندگی کا پہلو نہیں بلکہ خود ایک مستقل زندگی کہا جاسکتا ہے۔

عہدِ است کا اقرار اس حسی حقیقت کو شرعی رنگ میں دیکھنا ہو تو عہدِ است پر ایک گہری نظر



ڈال کر دیکھے کہ حق تعالیٰ نے یوم الست یعنی انسانی ازل میں آدمؑ اور ان کی ساری ذریعہ کو اپنے سامنے کھڑا کیا اور اپنے جمالِ جہاں آرا کی کوئی جھلک عیاں ان کے سامنے بے نقاب کر کے ان کی ارواح میں عشق و محبت کی کیفیات پیوست کر دیں جیسا کہ اس موضعِ قرب میں صیغہ خطاب اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ اور حدیث کے لفظ عیاں اور بین ید یہ سے مواجہہ اور مشافہہ کا اندازہ ہوتا ہے ارشادِ ربّانی ہے۔

واذا خذ ربك من بنى آدم  
اور جبکہ آپ کے رب نے اولادِ آدم کی پشت سرائی  
من ظهورهم ذريتهم  
اولاد کو نکالا اور ان سے ان ہی کے متعلق اقرار لیا کہ کیا  
اشهدهم على انفسهم الست  
میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ سب نے جواب دیا کہ کیوں  
بربکم قالوا بلى شهدنا۔  
نہیں! ہم گواہ بنتے ہیں۔

ادھر حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کی روایت میں ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا  
لخذ الله الميثاق من ظهر آدم  
اللہ نے اقرار لیا آدم کی پشت سے (اولاد کو نکال کر)  
بنعمان یعنی عرفۃ فاخرج من  
وادی نعمان یعنی میدانِ عرفات میں پس ان کی کمرے  
صلبہ کل ذریعۃ ذرئاً هافنثرهم  
ساری وہ اولاد نکال لی جسے پیدا کیا تھا پھر انھیں اپنے  
بین ید بھم کالذرتهم  
سامنے پھیلا یا پھر ان سے کلام کیا ان کے سامنے کہا کہ  
کلّمهم قبل الست برّبکم  
کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ سب نے جواب دیا کہ یوں  
قالوا بلى شهدنا۔  
نہیں! ہم سب گواہ بنتے ہیں۔

اس مواجہت سے انسانوں کی اندرونی کیفیاتی زندگی قائم ہوئی وہ اللہ کے جمال کے بھی شیدائی ہو گئے اور بقدر مواجہہ باہم بھی ایک دوسرے کی نسبت عشق و محبت کے جذبات قائم ہو گئے پھر حق تعالیٰ نے اپنی ربوبیت کا ان سے اقرار لیا جس سے قلوب کے اعتقادات اور



بصورت عقدان کے مستحکم کئے جانے کی بنیاد پڑی یہ انسان کی باطنی زندگی کا آغاز تھا۔

پھر جبکہ حضرت ابوالبشر کو دنیا میں بھیجا جانے لگا تو ان پر عملی زندگی بھی لازم کی گئی جس کا پروانہ اتباعِ ہدی کے عنوان سے انھیں دیدیا گیا۔ جس سے عملی زندگی کی اساس قائم ہوئی، ارشاد فرمایا گیا

قلنا اهبطوا منها جميعا فاما

ہم نے کہا یہاں سے تم سب اترو پس اگر آئے تمہارے

يا تينكم منى هدى فمن

پاس میری جانب سے ہدایت پس جو شخص میری

تبع هدى فلا خوف عليهم

ہدایت کا پیرو ہوا تو اس پر نہ کوئی خوف طاری

ولا هم يحزنون۔ ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

مگر ابھی تک یہ باطنی اور ظاہری زندگی محض شخصی اور ذاتی تھی جس کے انوار ہر فردِ انسان میں بقدر استعداد و ظرف الگ الگ تھے کہ نہ ایک کے کیفیاتی مقام کی دوسرے کو اطلاع تھی اور نہ ایک کی کسی اعلیٰ حالت سے دوسرا استفادہ کر سکتا تھا اور اس لئے ان علوم و اسرار میں کوئی اجتماعی شان نہ تھی کہ افادہ و استفادہ کا دروازہ کھل سکے۔

انسانی شرف میں جب انسانی پوزیشن اور منصبی حیثیت یعنی عہدہ نیابت و خلافتِ الہی دیے جانے کا لغت کی اہمیت وقت آیا جس کا مقصد انسانوں کی اجتماعیت، باہمی تعاون و تناسر اور افادہ و

استفادہ تھا تو اس کے لئے یہ اب تک کی کیفیاتی اور عملی زندگی کافی نہیں سمجھی گئی (ورنہ ملائکہ جو کیفیاتِ باطن اور عبادتِ ظاہر میں انسان سے آگے تھے خلیفۃِ الہی بنا دیے جاتے ہیں بلکہ اس لغت و زبان اور قول و افادہ کی زندگی کو سامنے لایا گیا جو ان باطنی کیفیات اور حسی اعمال کی ترجمانی کر سکے اور ایک کے کمالات سے دوسروں کے لئے منتفع ہونے کا موقع بہم پہنچائے۔ چنانچہ آدم علیہ السلام کو سب سے پہلا علم لغت اور آسمان و خواص ہی کا دیا گیا اور ایسی امتیازی شان کے ساتھ کہ فرشتے بھی امتحانِ مقابلہ میں پیچھے رہ گئے اور اپنے عجز کو نہ چھپا سکے۔



وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ أَعْرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۚ قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَاءِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ۚ

اور آدمؑ کو تمام چیزوں کے نام سکھائے پھر ان کو فرشتوں کے سامنے پیش کیا اور کہا کہ ان چیزوں کے نام بتاؤ اگر تم اپنے قول میں سچے ہو۔ فرشتوں نے کہا ہم تیری پاکی بیان کرتے ہیں۔ ہمیں اس سے زیادہ کچھ علم نہیں جو تو نے ہم کو بتا دیا ہے۔ بلاشبہ تو جاننے والا حکمت والا ہے۔ (پھر آدمؑ سے) کہا اے آدمؑ تو ان چیزوں کے نام بتا۔ پس جب آدمؑ نے ان کے نام بتا دیے (انہوں نے) کہا (اے فرشتو!) کیا میں نے تم سے نہ کہا تھا کہ بلاشبہ میں آسمانوں اور زمین کے غیب کا دانا ہوں اور جو تم چھپاتے اور جو ظاہر کرتے ہو ان سب کا جاننے والا ہوں۔

اس سے صاف نمایاں ہے کہ حکومت و خلافت کا مسئلہ بھڑکتے ہی سرکاری زبان کا مسئلہ اس سے پہلے طے کیا گیا۔ کہ کوئی حکومت اپنے لٹریچر میں زبان کے بغیر ہمہ گیری پیدا نہیں کر سکتی۔ بہر حال انسانی ازل میں یہ تینوں مقامات کیفیت باطن، عمل ظاہر اور قول لسان یعنی لغت انسان کو ودیعت کئے گئے اور ساتھ ہی طرز تفویض سے یہ بھی نمایاں کر دیا گیا کہ خلافت الہی کا معیار کیفیت و عمل نہیں بلکہ علم ہے جس کے بروئے کار لانے کا سب سے بڑا ذریعہ لغت اور زبان ہے اور اس لئے حکومت و سلطنت کی بنیادیں زیادہ تر زبان ہی کے افادہ اور استفادہ پر ٹھہر سکتی ہیں۔



زبان اور قومیت | یہی وجہ ہے کہ اقوام کی زندگی میں لغت اور زبان کا مسئلہ خاص اہمیت رکھتا ہے کہ قوموں کی قومیت حکومتوں کی تنفیذ و وسعت اور ممالک کے مختلف تمدنوں کی ترویج و اشاعت بہت حد تک ان کے لغت کے پھیلاؤ پر موقوف ہے اسی لئے ہر قوم نے اپنی زبان کو اپنی قومیت کا زبردست شعار سمجھا ہے اور اس کے قائم رکھنے بلکہ پھیلانے کے لئے بڑی سے بڑی قربانی دینے سے بھی دریغ نہیں کیا۔

آج تنازع البقار کے میدان میں زبان کا مسئلہ بقار قومیت کا سب سے اہم رکن شمار کیا جا رہا ہے۔ ہندوستان کا ہندو ہندی کی ترویج کے لئے، عیسائی انگلش کے لئے، ایرانی فارسی کیلئے، افغانی پشتو کے لئے، حجازی عربی کیلئے۔ ان میں سے ہر ایک قوم سمجھ چکی ہے کہ اس کی قومی روایات اس کا مخصوص تمدن و معاشرت اور بالفاظِ مختصر قومیت کا تحفظ صرف ان کی زبان کے بقار و تحفظ میں مضمر ہے۔

کیا ان کا یہ سمجھنا غلط ہے؟ نہیں۔ بلکہ یہ ایک مشاہدہ اور حسی حقیقت ہے کہ جب کوئی قوم کسی دوسری قوم کو اپنے میں مدغم کرنا اور بالفاظِ دیگر اُسے فنا کرنا چاہتی ہے تو سب سے پہلے وہ اس قوم میں اپنا لغت رائج کرنے پر پورا زور صرف کرتی ہے جس کا قدرتی نتیجہ چند دن بعد خود بخود یہ نکل آتا ہے کہ اس لغت کا اثر متاثر قوم کے اخلاق، عادات، روایات اور مذہب و معاشرت پر پڑ جاتا ہے۔ پھر یا وہ کلیشہ موثر قوم میں مدغم ہو کر اسی کے اخلاق و عادات قبول کر لیتی ہے یا کم از کم اپنی مخصوص قومیت اور شعائر سے بیگانہ ہو کر ایک مخلوط قومیت پیدا کر لیتی ہے۔ بہر دو صورت خود اس قوم کی اصل بنیاد منہدم ہو کر اس کی اپنی قومیت فنا ہو جاتی ہے۔

اولاً اس لئے کہ عادت کسی قوم کی زبان پر عموم کے ساتھ عبور کرنا اور اس کے محاورات اور طریق ادا، باطرز تکلم کو یکساں بغیر اہل زبان کے اختلاط کے ممکن نہیں اور یہ ظاہر ہے کہ اس اختلاط و ارتباط کے



باعث اُن کے عام افعال و اقوال سے وہ بعد باقی نہیں رہ سکتا جو اب تک تھا بلکہ ایک گونہ توانست باہمی اور ان کے ہر کردار و گفتار سے قرب و رضا کی کیفیات پیدا ہو کر اُس قوم کی عام معاشرت کے ساتھ خود بخود شرکت پیدا ہو جاتی ہے پس زبان کی تعلیم کے ساتھ ساتھ معلمین کی ہمہ وقت معیت و مجاہدیت ان کی مخصوص قومی روایات سے قرب اور اپنی قومی روایات سے بُعد پیدا کر دیتی ہے جو انجام کار اس متعلم قوم کو اسی معلم قوم میں مدغم کر دیتی ہے۔ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کئی الفاظ میں اس حقیقت کو یوں ارشاد فرمایا ہے۔

من اکثر سواد قوم فہو	جو شخص کسی قوم میں گھسکر (مثلاً بواسطہ لغت) اسکی جمعیت
منہم و من رضی عمل	میں اضافہ کرے وہ اسی قوم میں سے ہو جائیگا اور جو شخص
قوم کان شریک من	کسی قوم کے عمل سے رہنی ہو گیا (مثلاً اردو میں ہندی کو
عملہ۔	اختلاط اور غلبہ سے) وہ اسی قوم کے عمل کا شریک

(کنز العمال جلد ۵ ص ۱۰۱ بحوالہ دہلی) سمجھا جائے گا۔ ۱۵

دوسری جگہ مزید تفصیل کے ساتھ ارشاد ہے۔

اذا رضی الرجل عمل الرجل و جب کوئی شخص کسی شخص کے کام سے یا اسکی کسی خصلت

ہدیہ و ممتہ فانه مثله (کنز العمال ص ۱۰۱) اور عادت سے راضی ہو گیا تو وہ بھی اسی جیسا ہے۔

زبان اور قومی پس جبکہ محض رضائے کار سے شریک کار ہونے کا حکم لگا دیا گیا ہے تو جہاں حقیقتاً علی

روایات کا تعلق شرکت بھی کیجائے تو وہاں بالادلی شرک عمل کا حکم لگا یا جائے گا۔ پھر عادت اور تجربہ شاید

ہے کہ ہر ایک قوم کی زبان اور اس کا لٹریچر صرف اسی کے تہذیب و تمدن کی ترجمانی کرتا ہے کہ وہ زبان

ان ہی اشیاء کی ترجمانی کے لئے منصوبہ ظہور پر آتی ہے جو اس قوم میں مرز و بوم کی خصوصیات مذہبی روایات

اور اُس قوم کی مخصوص ذہنیات کے ماتحت رائج ہوتی ہیں۔ گویا ہر ایک قوم اپنی زبان کے ذریعہ اپنے ہی



احوال و کیفیات کا اظہار کرتی ہے نہ کہ دوسری اقوام کے حالات کا۔ مثلاً اہل دیہات اپنے دیہاتی بول چال میں شہری حالات کی ترجمانی نہیں کریں گے بلکہ وہی اپنے بدوی مقامات ظاہر کریں گے۔ ان کے محاورات ضرب الامثال اور عام تشبیہات و استعارات کھیت کے ڈولوں مویشیوں اور گھانس پھونس وغیرہ سے آگے نہیں گذر سکتے کہ ان کی زبان انہی کے حالات کی ترجمانی کے لئے ہے اور وہ حالات بدایت ہی سے تعلق رکھتے ہیں نہ کہ حضارت و شہریت سے۔

اسی طرح ایک متمدن اور شہری قوم کا لٹریچر اپنے محاورات و تعبیرات کے لحاظ سے گھانس پھونس وغیرہ کے بجائے انجن، مشین، ریل، تار، سرنگ، عمارات اور عام تمدنی ترقیات کا آئینہ دار ہوگا۔ گویا وہ تمام مادی ترقیات جو ان کے عمل نے سطح زمین پر مجسم کی ہیں ان کی زبان اور لغت انہی کی ترجمانی کرے گی جو چیز ان کی قومیت کے دائرہ میں موجود ہی نہیں اسکی ترجمانی اس لٹریچر میں کیے ہو سکتی ہے؟ پھر اسی طرح جس قوم کے حالات و کیفیات میں مادیت کے بجائے مثلاً روحانیت کا غلبہ ہو۔ تہذیب اخلاص اور وابستگی حق اس پر چھایا ہوا ہو تو اس کے لغت و محاورہ کہاوتوں اور مثلوں، تشبیہوں اور استعاروں میں بھی انہی امور کی عام ترجمانی ہوگی۔ زبان کا ہر جملہ حقائق مذہب، معارف الہیہ، اخلاق ربانی اور سماوی خداوندی سے لبریز ہوگا۔ اور اس زبان کا بولنا ایسا ہوگا گویا ایک مذہبی وعظ ہو رہا ہے۔

ظاہر ہے کہ اگر کوئی قبیلہ یا قوم اہل دیہات کے محاورات کا گرویدہ ہو کر انہیں حاصل کرے تو زبان کے ذریعہ درحقیقت وہ دیہی زندگی اور بدوۃ کے حالات حاصل کر رہا ہے یا کسی متمدن قوم کا لٹریچر حاصل کرے تو لغت کے واسطے وہ اس کی تمدنی روایات حاصل کر رہا ہے اور کسی مذہبی قوم کی زبان سیکھے تو وہ فی الحقیقت اس کے مذہبی خیالات سیکھ رہا ہے کہ وہ زبان ان حالات و خیالات ہی کی ترجمان اور انہی کیفیات کا دوسرا رخ ہے۔

بہر حال جبکہ یہ ایک واقعہ ہے کہ کسی قوم کے لغت پر عبور کرنا حقیقتاً اس قوم کی تہذیب و تمدن



اور مذہب و معاشرت پر علما و خیالاً عبور کر جاتا ہے تو ساتھ ہی اس پر بھی غور کر لینا چاہئے کہ جبکہ ہر مذہب و تمدن میں کچھ نہ کچھ جزئیات دلفریب اور دلکش بھی ہوتی ہیں تو یہ ناممکن ہے کہ ان کے مقابلہ میں اپنی تہذیب و معاشرت کی مخصوص جزئیات سے بعد یا کم از کم ان کی بے وقعتی یا اور بھی کچھ نہیں تو ان کی موزونیت کے بارہ میں کچھ نہ کچھ شکوک و شبہات اور اعتراضات نہ پیدا ہو جائیں۔ ظاہر ہے کہ ذہنیت کی اس طبعی رفتار کے ماتحت جتنا جتنا کسی قوم کی زبان اور لٹریچر کا مطالعہ وسیع ہوتا جائیگا اسی حد تک اس کی تہذیب و تمدن سے موانست اور اپنی تہذیب و تمدن سے بیزاری اور بے رخی بڑھتی جائے گی اور اس کا آخری نتیجہ قدرتی طور پر یہی ہو سکتا ہے کہ انسان کی جدت پسند ذہنیت کے ماتحت یہ متعلم قوم ہمیشہ کے لئے اپنی قدیم مخصوص قومیت کا سرمایہ چھوڑ کر معلم قوم کی در یوزہ گر ہو جائے اور پھر اسی کی قومیت کا ایک پرزہ بن کر گھومنے لگے۔

انگریزی زبان | کیا اس سے انکار کیا جاسکتا ہے کہ ہندوستان میں انگریزی زبان کے راستے سے جب  
کا اثر | اس کا مخصوص تمدن و معاشرت آیا جس کی وہ ترجمان تھی تو مفتوح قوم کیا محض زبان  
دانی ہی کی حد پر ٹھہری رہی یا اس سے متجاوز ہو کر اپنا تمام سرمایہ تہذیب و تمدن اور مذہب و معاشرت  
چھوڑ کر اسی جدید زبان کے تمدن کا آلہ کار بن گئی۔ اور مشرقی خولواؤں سے اس طرح مٹ گئی گو یا وہ کبھی  
تھی ہی نہیں۔ کیا ہندوستانیوں کی ماہیتوں میں یہ انقلاب کسی مغربی عقائد نامہ کے ذریعہ کرایا گیا؟ کبھی  
انہیں صاف لفظوں میں اس کی تلقین کی گئی کہ تمہاری قومیت یا مذہب قابل ستائش نہیں اُسے  
ترک کر دو؟ یا ان سے کبھی یہ فرمائش کی گئی کہ تم مشرقی اشرافیت کو خیر باد کہہ کر مغرب کا سیاہ رنگ  
قبول کر لو؟ نہیں! بلکہ مغربی تمدن کا یہ تمام سرمایہ اس کی زبان اور لغت میں محفوظ تھا لہذا اس  
کی ترجمانی شروع کی، زبان دانی کے سلسلہ میں قلوب نے اولاً خیال کا اثر لیا پھر جب زبان و قلم نے  
اس کے چرچے شروع کئے تو قلوب نے مزید سوخ کا اثر لیا اس کے ساتھ شغف قائم کر لیا۔ اور



جب یہ لٹریچر زبان و قلم کے واسطے سے دل و دماغ پر چھا گیا تو جو ارجح نے اسے عملاً قبول کر لیا اور پرانا لباس اتر کر جب نیا لباس زیب تن ہو گیا تو کیسے ممکن تھا کہ پرانے لباس کی وہی قدر و منزلت باقی رہتی جو کبھی تھی؟ نتیجہ یہ ہوا کہ لغت جدید نے تہذیبِ قدیم کو مطعون اور تہذیبِ جدید پر مفتون کر دیا اور مشرقی قوم اپنے دل و دماغ کے اعتبار سے خالص مغربی قوم بن گئی گو اپنی زبان سے وہ دعویٰ مشرقی ہونیکا کرتی رہی۔ پس حالت موجودہ یہ ہے کہ قلوب میں عظمت تو مغربیت کی ہے اور زبانوں پر نام مشرقیت کا ہے۔ دل مغرب کا گھائل ہے اور زبان مشرقیت کی طرف مائل ہے۔ گویا قوم مغرب کے حق میں تو مخلص ہے اور مشرق کے حق میں منافق حقیقت بھی یہی ہے کہ جب تک کوئی زبان کلیتہً مفتوح ہو کر اپنی نہ ہو جائے وہ اپنی ابتدائی ترویج میں نفاق ہی کے جراثیم پیدا کرتی ہے۔

فارسی زبان | یہی وجہ ہے کہ فتح ایران سے قبل جب تک کہ فارسی زبان خود اپنی ایرانی روایات اور مسلمان | اور تہذیب و معاشرت کی ترجمان تھی اور اسلامی تہذیب کے لئے اس کی تعبیرات بیگانہ ہی نہیں بلکہ تضاد کا حکم رکھتی تھیں مسلمانوں کو اس کی عمومی تعلیم کی اجازت نہیں دی گئی کیونکہ اس حالت میں کہ فارسی محاورات و تعبیرات نہ اسلامی حقائق کے معتبر تھے نہ اُس خوبو کے ترجمان تھے جو اسلام نے عربوں میں پیدا کی تھی۔ فارسی لغت کا عربوں میں عام رواج فی الحقیقت فارسیتہ اور فارسی معاشرت کا رواج ہوتا جس سے نہ وہ عربیت ہی کے رہتے اور نہ فارسیتہ ہی کے ہوتے۔ یعنی کچھ ادھر مائل اور کچھ اُدھر کے گھائل بن جاتے اور ان میں وہی دورخی کے جراثیم پیدا ہو جاتے جسکو نفاق کہتے ہیں۔ اسی لئے جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا تھا کہ

من یحسن ان یتکلم بالعربیۃ فلا

جو عربی اچھی طرح بول سکتا ہے وہ عجمی

یتکلم بالعجمیۃ فانھا تورث النفاق

(فارسی) میں نہ بولے کیونکہ وہ نفاق

(اقتضاء الصراط المستقیم لابن تیمیہ)۔

پیدا کرتی ہے۔



حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے اسی اسوہ کے ماتحت مسلمانوں کو یہ ہدایت فرمائی کہ  
ایاکھور طانہ الا عا جمد و قال عیوں کی بک بک سے بچو اور فرمایا کہ  
انھا خبث (اقتضار) وہ دھوکہ ہے۔

پس حضور نے اس وقت کی فارسیہ کو نفاق اور فاروقِ اعظم دھوکہ بتلا کر اس اصول کی طرف  
رہنمائی فرمائی ہے کہ جب تک زبان پر کسی قوم کا قبضہ نہ ہو جائے اور اس کی مخصوص روایات اس میں  
ذخیل ہو کر اس کا غالب عنصر نہ بن جائیں اس کی عام تعلیم یا اسے عام طور پر قبول کرنا دھوکہ۔ نفاق  
اور دوزخی پیدا کرتا ہے جس سے انسان نہ پوری طرح اپنا ہی رہتا ہے نہ غیری کا ہوتا ہے اور انسانی  
دائرہ میں یہ ایک انتہائی ذلیل اور ناپاک حالت ہے۔

ہاں جب فتح ایران کے بعد فارسی زبان بھی فتح ہو گئی اور مسلمانوں کے غلبہ شوکت کے  
ماتحت یہ زبان اسلامی محاورات، اسلامی علوم، اسلامی معاشرت اور مسلمانوں کی عام اسلامی  
ذہنیہ سے مالا مال ہو گئی گو یا فارسیہ و مجوسیہ کے بجائے وہ اسلامیہ اور عربیہ کی ترجمان ہو گئی تو وہ  
فی الحقیقت کوئی غیر زبان ہی نہ رہی بلکہ اپنی ہو گئی اور اس لئے اسے نہ صرف قبول ہی کر لیا گیا بلکہ  
اس کے بقار کو عربیہ کا بقار اور اس کے تحفظ کو اسلامیت کا تحفظ سمجھا جانے لگا۔

یہ جداگانہ بات ہے کہ غلبہ اور فتیابی سے پیشتر کسی اسلامی ضرورت سے غیر زبان کو خصوصی  
طور پر سکھا جائے مثلاً اسلامی تبلیغ یا غیر ممالک سے سیاسی غیر سیاسی تعلقات قائم کرنے کے لئے اگر  
مسلمانوں کے مخصوص افراد کسی غیر زبان کو سیکھیں تو یہ صورت حال ہمارے مذکورہ دلائل سے ممنوع  
نہیں ہے کیونکہ ایک بضرورت کسی زبان کو خصوصی طور پر استعمال کرنا ہے اور ایک عمومی ترویج کر  
اسے اپنا شعار بنا لینا ہے۔ پہلی صورت میں غیر زبان خود اپنے تمدن و تہذیب کی اشاعت و ترویج کیلئے  
آلہ کار بنتی ہے اور دوسری صورت میں وہ اپنی مخصوص روایات کے مٹانے کا واسطہ ثابت ہوتی ہے۔



غیر زبانوں کی تعلیم کے متعلق آج یورپین ممالک کے لوگ جن جن مشرقی ممالک پر اپنا اثر و اقتدار قائم  
آنحضرتؐ کا ارشاد گرامی کئے ہوئے ہیں ان کی زبانوں کو بھی سیکھتے ہیں لیکن اپنا شعار بنانے کیلئے

نہیں۔ بلکہ خود اپنے شعار کو رائج کرنے کے سلسلہ میں غیروں کے تمدن و معاشرت سے باخبر ہونے  
کیلئے پس اس طرح کے مصلح کے ماتحت غیر زبانوں کی خصوصی تعلیم کو شریعت اسلام بھی ممنوع  
قرار نہیں دیتی بلکہ اُس کے جواز کا عملی اسوہ اس میں موجود ہے۔ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
نے بعض اقوام سے عبرانی زبان میں مراسلت کرنے کیلئے یہود کو ترجمان بنایا لیکن جب نوشت و خواند  
میں ان کی خیانت ثابت ہوئی تو آپؐ نے مخصوص صحابہؓ کو عبرانی سیکھنے پر مامور فرمایا اور حضرت زید بن  
ثابتؓ نے سترہ دن میں عبرانی زبان سیکھ کر اس بارہ میں حضورؐ کو یہود سے مستغنی کر دیا۔

ایک مرتبہ حضورؐ نے حبشی زبان کے بعض کلمات کا تکلم فرما کر حقیقتاً مخصوص حالات میں  
غیر زبانوں کے خصوصی تکلم کی اجازت دی ہے۔ حضرت ام خالد بنت خالد بن سعید بن العاص حبشہ  
میں پیدا ہوئی تھیں جبکہ ان کے والد نے حبشہ کی طرف ہجرت کی تھی حضورؐ نے ان کو اپنا قمیص  
تبارک پہنایا اور فرمایا۔

یا ام خالد هذا سِنَا اے ام خالد یہ بہت خوشنما ہے (سنا حبشی زبان میں خوبصورت کو کہتے تھے)

یا حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ نے فرمایا جبکہ ایک فارسی کے پیٹ میں درد ہوا۔

اشکم بدار کیا پیٹ میں درد ہے؟

نتیجہ میں ابہر حال ایک ہے کسی غیر زبان میں کلام کرنا یا خصوصی طور پر مخصوص افراد کو بصورت اس کی

تعلیم دلانا اور ایک ہے اُسے بطور اپنے شعار کے قبول کرنا۔ تو یہ قبول عام کا اُس کو شعار بنانا اس وقت

تک جائز نہیں جب تک کہ وہ زبان مفتوح ہو کر اپنی نہ ہو جائے اور اس کی تعبیرات و محاورات پر عربیت

و اسلامیات قبضہ نہ کر لے کیونکہ کسی قوم کی زبان سے اصل مقصود اُن ہی مخصوص حقائق و روایات



اور خیالات و کیفیات کی ترجمانی کرتا ہے جو اس قوم کے ہیں اور جبکہ غیر مفتوحہ زبانوں کی ترویج سے وہی حقائق مٹتی ہوں جو اپنی زبان کا مقصد و حید تھا تو پھر اس ترویج و اختلاط کو کیسے برداشت کیا جاسکیگا۔

غیر اسلامی لغات و محاورات | انہیں بلکہ اس معیار کے لحاظ سے شریعت اسلامیہ نے تو یہاں تک احتیاط کی ترویج کی ممانعت \* کی ہے کہ غیر زبان تو بجائے خود اپنی دینی عربی زبان کے بھی وہ کلمات جو

غیر مسلم اقوام کے ممتاز کلمات یا مخصوص اصطلاح شمار ہوتے ہوں مسلمان استعمال نہ کریں تاکہ ادھر تو مسلمانوں کے مخصوص محاورات محفوظ رہیں اور ادھر غیر دین کے مخصوص لغات کی ترویج مسلمانوں کی زبان اور زبان کے واسطے سے اخلاق و عادات اور خیالات پر بُرا اثر نہ پڑے۔ چنانچہ قرآن کریم نے ہدایت کی کہ مسلمان نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنی حالت پر توجہ دلانے کے لئے راعنا (ہماری رعایت کیجئے) کا لفظ استعمال نہ کریں کہ یہ یہود کی اصطلاح ہے بلکہ اُنظرنا (ہم پر نگاہ کرم کیجئے) کا کلمہ استعمال کریں۔ خود حضور نے فرمایا کہ نمازِ عشا کو عتمہ مت کہو کہ یہ گنواروں کی اصطلاح ہے بلکہ عشا کہو جو اسلامی اصطلاح ہے۔ فرمایا کہ دائیں ہاتھ کے انگوٹھے کے پاس کی انگلی کو سبابہ مت کہو یہ اہل جاہلیت کا لغت ہے بلکہ سباح کہو کہ یہ اسلامی لغت ہے آپ نے فرمایا کہ تحیۃ کے وقت حُیّیۃ صباَحاً وغیرہ مت کہو کہ یہ اہل جاہلیت کا تحیۃ ہے بلکہ السلام علیکم کہو کہ یہ اسلامی تحیۃ ہے۔

ایک فارسی نوجوان صحابی نے غزوہٴ احد میں ایک مشرک پر تلوار کا وار کر کے کہا کہ لے یہ میرا ہاتھ دیکھ وانا الغلام الفارسی تو حضور نے فرمایا یوں کیوں نہیں کہتا کہ وانا الغلام الانصاری یعنی اس موقعہٴ جزو شجاعت میں اعلان بھی اسلامی ہی نسبتوں کا ہونا چاہئے نہ کہ وطنی نسبتوں کا۔ حضرت امام شافعیؒ نے فرمایا کہ دکاندار کو سسار مت کہو کہ یہ اہل جاہلیتہ کا لغت ہے بلکہ تاجر کہو جو قرآن کا لغت ہے۔

۱۵ یہ تمام آثار اقتضاء الصراط المستقیم میں منقول ہیں



اس سے اصولاً واضح ہوتا ہے کہ عربی زبان سے بھی محض عربی الفاظ مقصود نہیں بلکہ ایک مخصوص ذہنیت و کیفیت کے ساتھ ایک مخصوص اور مستقل قوم کے حقائق کی ترجمانی مقصود ہے جسکی تعبیرات بھی مخصوص اور اپنی ہی ہوں ورنہ عربی زبان سے خود عربی کے الفاظ ان شرعی ہدایات کی رو سے ہرگز نہ نکالے جاتے۔

اسی سے یہ مستنبط ہوتا ہے کہ اگر یہی اسلامیت و عربیت اور یہی اسلامی محاورات و تعبیرات کسی غیر عربی زبان کا جامہ پہن لیں اور اس سے اس طرح وابستہ ہو جائیں کہ وہ زبان انہی اسلامی حقائق کی ترجمان کہلا سنے لگے تو چونکہ اصل مقصود ان حقائق کا تحفظ ہے اس لئے اس زبان کا تحفظ بھی ضروری ہو جائے گا۔ کیونکہ خود عربی زبان کا تحفظ بھی انہی حقائق کے تحفظ کی خاطر مطلوب ہے پس جس دلیل سے عربی کی حفاظت ناگزیر ہوگی اسی دلیل سے اس زبان کی حفاظت بھی ایک شرعی فریضہ ہو جائیگا جو عربیت کی حامل اور اس کے حقائق کی ترجمان بن جائے۔

اردو زبان کی | آج ہندوستان میں اردو کی حیثیت کلیتہً یہی ہے کہ وہ اسلامی محاورات کی امین عربیت اسلامی حیثیت کی ترجمان اسلامی علوم و فنون کی حامل اور عام اسلامی ذہنیت کی آئینہ دار ہے اس کی شاعری ہو یا نثر کتب و رسائل ہوں یا مضامین و مقالات پھر ادبی سلسلہ میں غزلیات ہوں یا قصائد حقائق نویسی ہو یا واقعہ نگاری تشبیہات ہوں یا استعارات، ضرب الامثال ہوں یا کہاوتیں یا قصص تاریخ و ایام ہوں یا سنین و شہور، اصطلاحات ہوں یا عنوانات، نعرے ہوں یا رجز، تحیات ہوں یا القاب و خطابات غرض اس زبان کا کوئی بھی شعبہ ہو سب میں اسلامی ذہنیت کی روشنی مذہبیت کا رنگ دینی جذبات کی آمیزش، خدا شناسی کی جھلک، اکابرین اسلام کی روایات اور پیغمبروں اور اولیاء کی سیرتوں کی چاشنی اس درجہ اس میں رچی ہوئی ہے کہ اس کا ہر گوشہ عام نگاہوں میں اسلامی گوشہ اور اس کا ہر فقرہ اسلام کا فقرہ محسوس ہوتا ہے۔



ایک مسلمان اپنی روزمرہ کی بات چیت اور محاورات میں جو کلمات استعمال کرتا ہے وہ عربیت اور اسلامیت کی اس درجہ آمیزش لئے ہوئے ہوتے ہیں کہ غیر مسلم ان کے استعمال کی کبھی جرات ہی نہیں کر سکتا مثلاً ابتداءً پر بسم اللہ۔ من مانے کام ہو جانے پر الحمد للہ تعجب پر سبحان اللہ۔ قدر افزائی پر ما شاء اللہ، تماشائی و تہری پر معاذ اللہ۔ ندامت پر استغفر اللہ، افسوس پر اناللہ، حلف پر واللہ باللہ، توقع پر ان شاء اللہ، بجاؤ پر اللہ اللہ، نداء پر یا اللہ، شکر پر جزاک اللہ، اظہارِ عظمت پر لا الہ الا اللہ، ظہور منکر پر لا حول ولا قوۃ الا باللہ، پیغمبروں کا نام آنے پر صلی اللہ، جوش پر اللہ اکبر وغیرہ اس کی بے تکلف زندگی ہے جبکہ اسی قسم کے اسلامیت شعار اور عربیت نواز محاورے اردو کی روح میں تو پھر کوئی وجہ ہو سکتی ہے کہ اُسے اسلامی زبان نہ کھا جائے اور مسلمانوں کی چیز نہ شمار کیا جائے۔

دو مسلمانوں میں ملاقات اور مکالمے کا آغاز ہوتے ہی بے تکلف جو کلمات نکلتے ہیں وہ صرف عربیت و اسلامیت ہی کے آئینہ وار ہوتے ہیں مثلاً السلام علیکم، مزاج اقدس یا مزاج شریف، جناب عالی، خیر و عافیت، تشریف ارزانی، حاضر، تناول، اہلیت کی صحت، حاضر ہوتا ہوں وغیرہ ان جملوں کا اگر عطر کشید کیا جائے تو اسلامیت و عربیت کے سوال میں سے اور کیا نکل سکتا ہے؟ یہ وہ جملے ہیں جو ملاقات ہوتے ہی گویا ایک سانس میں زبان سے نکلتے ہیں، اس سے دوسری عام بے تکلف گفتگوؤں کا اندازہ کر لیا جائے۔ اور وہ تصانیف یا عبارات یا شاعری جس میں ایک اردو کا مصنف یا شاعر کچھ سوج بچارے کام لیکر کلام کرے تو اس کی اسلامی ذہنیت جس عربیت و اسلامیت کا مظاہرہ کرے گی وہ اس سے بھی زیادہ ہوگا جو ان جملوں سے اندازہ کر لیا گیا ہے۔ غرض عربی زبان جو ہر ہے اور اردو زبان وہ آئینہ ہے جس میں اس جوہر کی عکاسی ہو رہی ہے تو کیا اس اسلامیت کی آئینہ داری کے ہوتے ہوئے اردو مسلمانوں کے لئے کوئی ناقابلِ اعتبار زبان رہ جاتی ہے؟ اگر فی الحقیقت اللہ کے ان ناموں اُس کے اُن محاوراتی حقائق و معارف کی حفاظت کوئی اسلامی فریضہ ہے جن کو اردو کی تعبیرات نے



اپنے دامنوں میں چھپا رکھا ہے تو خود اردو کی حفاظت کیوں اسلامی فرائض نہیں ہے؟ پھر اردو کی صورت  
 چھوڑ کر اگر اس کے مادہ پر غور کیا جائے تو مسلمانوں نے اپنے مخصوص علمی مذاق کے ماتحت اسلامی  
 علوم اس میں منتقل کئے۔ آج کوئی علم و فن ایسا نہیں جس میں ہزاروں کی تعداد میں اردو کے  
 سینے موجود نہ ہوں اور عربی سے اردو میں منتقل نہ ہو چکے ہوں۔

پھر ایک علوم قدیمہ ہی نہیں بلکہ علوم جدیدہ اور فنونِ عصریہ کا لا محدود ذخیرہ ہے  
 جسے مسلمانوں نے اردو کی زینت بنا دیا ہے۔ دکن کی دولت ابدیت نے لاکھوں روپیہ صرف  
 کر کے سائنس، فلسفہ، کیمسٹری، تاریخ، جغرافیہ اور تمام جدید فنون کو دوسری زبانوں سے اردو  
 میں منتقل کر دیا ہے۔ غرض اردو زبان آج ایک قابلِ فخر علمی زبان بن گئی ہے جس نے تمام  
 علوم قدیمہ و جدیدہ کو اپنے وسیع دامنوں میں چھپا لیا ہے۔ پس جس طرح اس وقت ہندوستان  
 کی کوئی ایک زبان بھی خواہ وہ ہندی ہو یا سنسکرت اس میدان میں اپنے کو سرخروئی کے ساتھ  
 پیش نہیں کر سکتی کہ اس نے اس قدر علوم و فنون کا ذخیرہ اپنی تعبیرات کے بطون میں پنہاں کر رکھا  
 ہو۔ اسی طرح اس ملک کی کوئی ایک قوم بھی خواہ وہ ہندو ہو یا غیر ہندو اپنے کو پیش نہیں کر سکتی  
 کہ اس نے مسلمانوں کی برابر نہ ہی اُس کی آدھی تہائی بھی اس ترقی اردو اور اس کے مادہ و صورت  
 کے بنانے اور سنوارنے میں حصہ لیا ہو۔ چنانچہ اردو کے اسلامی اور مسلمانوں کی زبان ہونے کی  
 ایک سب سے بڑی دلیل یہی ہے کہ ہندوستان کے غیر مسلم اُسے بحالتِ موجودہ اپنی نہیں بلکہ  
 مسلمانوں کی زبان سمجھتے ہیں اور اسی لئے اس کی نوک پلک قطع کرنے کی فکر میں لگے ہوئے ہیں۔  
 غور اس پر کیجئے کہ وہ اردو کی فکر میں محض ایک زبان ہونے کی حیثیت سے نہیں بلکہ  
 اس وجہ سے ہیں کہ وہ اسلامیت اور عربیت کی ترجمان ہے۔ پس وہ نفسِ اردو کو مٹانا نہیں چاہتے  
 بلکہ اس کی عربیت اور اس مخصوص اسلامیت کو ختم کرنا چاہتے ہیں۔ پس اگر وہ اسلامیت و عربیت کے



فنا کرنے کی خاطر اردو کی ہیئت تبدیل کرنا چاہتے ہیں تو کیا اسی اسلامیت کے بقا کی خاطر مسلمانوں کا شرعی فریضہ نہ ہو گا کہ وہ اردو کو اس کی اسی ہیئت کذائی کے ساتھ باقی رکھنے کی ان تھک سچی کریں؟

جیکہ ہم واضح کر چکے ہیں کہ خود عربی زبان کا بقا و تحفظ بھی اسی اسلامیت کے بقا کے لئے ایک شرعی فریضہ ہے پس علت کے اشتراک سے حکم بھی مشترک رہیگا۔ اگر عربی زبان کا بقا اسلامیت کی خاطر فرض ہے تو ہندوستان میں اُسی علت و حکمت کی خاطر اردو کا بقا بھی شرعی فرض ہو گا۔ اگر خدا نخواستہ اردو کا یہ اسلامی مغز نکال کر اس کے چھلکے کو باقی رکھا جائے یا اس کے موجودہ شیریں مغز کے بجائے اس میں کسی مردہ زبان کا تلخ مغز بھر دیا جائے تو مسلمان اُسے کیسے برداشت کر سکیں گے کہ ان کے یہاں چھلکے کا تحفظ ہی صرف مغز کی خاطر ہے۔

(باقی)

## دَارُ الْعُلُومِ دِیُوْبَنْدِ کَا مَآلِہٖ زِیَّالَہٗ دَارُ الْعُلُومِ

تہذیبی رسالہ کے اجرا پر مہر تھے۔ الحمد للہ کہ ان کی یہ آرزو پوری ہو گئی۔ اور بلا واسطہ دارالعلوم کی ملکیت و ادارہ علمائے دیوبند کی سرپرستی و نگرانی میں رسالہ "دارالعلوم" جاری ہو گیا۔

رسالہ کے معیار کی بلندی اور اس کی خوبیوں کا اندازہ صرف اس سے کیا جاسکتا ہے کہ اس میں جماعت دیوبند کے عظیم القدر علماء کے بیش قیمت مضامین مسلسل شائع ہوں گے۔

رسالہ "دارالعلوم" کی سب سے اہم خصوصیت یہ ہے کہ مسلمان جس صحیح اور قابل اعتماد مذہبی رہنمائی کی امید اپنے مذہبی مرکز دارالعلوم دیوبند سے رکھتے ہیں اُسے صرف یہی رسالہ پورا کر سکتا ہے۔

اس رسالہ کا کوئی تعلق کسی شخص کی ذات سے نہیں بلکہ براہ راست دارالعلوم سے ہے اس کی سادگی اور استحکام کی سب سے بڑی ضمانت مخلص اور دیندار مسلمانوں سے توقع ہے کہ وہ اس رسالہ کے معاونین میں شامل ہونا اپنا ایک ضروری جماعتی فریضہ تصور فرمائیں گے کاغذ وغیرہ کی انتہائی گرانی کے باوجود سالانہ چندہ صرف دو روپیہ ہے نمونہ مفت طلب فرمائیں۔ وی پی طلب کوئی بجا اپنا دینا اپنے احباب کا چندہ بذریعہ نئی آرڈر سال فرمائیں۔

(عبد الوحید ناظم و مرتب رسالہ دارالعلوم دیوبند)



# دلی کا آخری مغل تاجدار

## جدید تاریخی تحقیق کی روشنی میں

از جناب ہدایت الرحمن صاحب محسنی ایم اے

(۳)

۱۴۔ لارڈ موریا کے حکم سے گورنر جنرل کی ہر سے ایسے نشانات بھی حذف کر دیئے گئے جن سے سلطنتِ مغلیہ کی ماتحتی کا اظہار مقصود تھا۔ ان امور کی بنا پر کئی سال تک بادشاہ اور برطانوی حکومت کے درمیان خط و کتابت بند رہی۔ بایں سہ ماہی ۱۸۵۷ء میں لارڈ آئمرسٹ نے بادشاہ سے ملاقات کی جسکو دوستانہ تعلقات کا درجہ دیا جاسکتا ہے۔ اس موقع پر پندرہ پیش کرنے کے مسئلہ کو بڑی احتیاط سے نظر انداز کیا گیا تھا۔ بادشاہ سے خط و کتابت کے سلسلہ میں بھی لارڈ آئمرسٹ نے ایسے تمام فقرہوں اور عبارتوں کو ترک کر دیا جس سے یہ مترشح ہونے کا امکان ہو کہ کمپنی بہادر سلطنتِ ہند کے زیر نگین ہے۔ ان تبدیلیوں پر بادشاہ نے ہمیشہ ایسے زوردار الفاظ میں اپنی توہین کے خلاف صدائے احتجاج بلند کی جو کسی صورت میں زیر غور معروضات سے کم نہ تھے۔ اسی وجہ سے لارڈ ولیم بنٹنک نے دانتہ طور پر بادشاہ کی ملاقات سے احتراز ضروری سمجھا۔ جہاں تک حالات پہنچ چکے تھے اب یہ ممکن نہ تھا کہ بادشاہ کی آرزو کے مطابق برطانوی افسر اپنے رویہ کو تبدیل کریں۔ موجودہ گورنر جنرل اپنے پیش روؤں کے نقش قدم پر چلنا ضروری خیال کرتے تھے۔ لارڈ آئمرسٹ کا اپنا خیال بھی یہی تھا کہ نام بہادر مغل شاہنشاہیت کا ظاہری طور پر اعتراف کرتے رہنا ایک قابلِ اعتراض طرزِ عمل ہے۔ بحالت موجودہ تباہ شدہ شاہی خاندان ایک معمولی



ہمدردی کے علاوہ دوسری مراعات کا مستحق نہ تھا۔

۱۵۔ مذکورہ بالا ملاقات کے بعد جب لارڈ امہرسٹ کلکتہ واپس آئے تو انھوں نے مجلس مشاورت کے اتفاق سے یہ فیصلہ کیا کہ سفیر دہلی کا گورنر جنرل کی جانب سے سال میں چار تہواروں پر بادشاہ کی حضور میں نذر گزرتا کمپنی بہادر کے اقتدار کے منافی ہے۔ بقدر ان رقومات کے یا تو بادشاہ کے وظیفہ میں اضافہ کر دیا جائے یا یہ رقم بھی اُن نذرانوں میں ملا دی جائے جو برطانوی ایجنٹ اپنی طرف سے پیش کرتا ہے۔ چنانچہ ۱۰ نومبر ۱۸۵۳ء کو ہم نے یہ منظور کر لیا کہ گورنر جنرل کے نذرانوں کی رقم بھی ایجنٹ ہی اپنے نذرانوں میں اضافہ کر کے پیش کیا کرے۔

۱۶۔ جب مابقی گورنر جنرل کی توجہ ان سالانہ نذرانوں کی طرف مبذول کرائی گئی جو لارڈ امہرسٹ نے ایجنٹ کے نذرانوں میں اضافہ کی صورت میں برقرار رکھی تھیں تو یہ طے پایا کہ ماتحتی کا یہ ادنیٰ مظاہرہ بھی ناقابل برداشت ہے۔ چنانچہ انھوں نے اُن رقومات کو کلیتہً ترک کر دینے کے احکامات صادر فرمادیئے اور ساتھ ساتھ ملک معظم کو اطمینان دلادیا گیا کہ حکومت برطانیہ کے نمائندوں کو ہدایت کر دی گئی ہے کہ وہ بادشاہ کے ساتھ رواداری اور توجہ سے پیش آئیں اور حسب معمول دوستانہ تعلقات برقرار رکھنے کیلئے بطور خود نذرانے بھی پیش کریں۔

۱۷۔ ملک معظم نے ۲۶ مارچ ۱۸۵۴ء کے خریطہ میں نذرانہ ترک ہو جانے پر مالی نقصان کی پرزور الفاظ میں شکایت کی۔ بنابریں گورنر جنرل نے حکم صادر فرمایا کہ بادشاہ کے ماہانہ وظیفہ میں دس ہزار روپیہ سالانہ کا اضافہ کر دیا جائے۔ گو اس موقع پر بھی وہی طریقہ کار اختیار کیا گیا جو پہلے برتا گیا تھا۔

۱۸۔ اس میں ذرا شک نہیں کہ مملکت ہندوستان میں کمپنی بہادر کی حکومت کو جو بلند رتبہ حاصل ہو چکا ہے اس کے پیش نظر یہ امر کسی حالت میں بھی سزاوار نہیں ہے کہ برطانوی سلطنت کے نمائندے بادشاہ کی جناب میں خراج عقیدت کے طور پر نذرانہ پیش کر کے مغلیہ سلطنت کی اطاعت



گذاری کا اعتراف کریں۔

۱۹۔ تاہم ان مصالح کے ساتھ ساتھ ہم یہ بھی نہیں چاہتے کہ بغیر کسی قصور کے ایک شخص سے وہ مراعات واپس لے لیں جن کا وہ روایتاً عادی ہو چکا ہے۔ اسی بنا پر ہم نے اپنے یکم مئی ۱۹ کے مراسلہ میں (جو قرائن سے معلوم ہوتا ہے شمال مغربی صوبجات کے لفٹنٹ گورنر کو بھیج دیا گیا ہے۔) جہاں یہ اعتراف کیا گیا ہے کہ اکثر صورتوں میں برطانوی حکومت کے نمائندوں کے لئے مقامی حکمرانوں کے سامنے سیاسی ماتحتی اور کمتری کا مروجہ طریقہ کار ختم کر دینا ضروری ہے وہاں یہ بھی تحریر ہے کہ ہم تیمور خاندان کے جذبات کا احترام کرتے ہوئے مجوزہ تبدیلیوں کو مغل بادشاہ کی آئندہ رسم تاجپوشی تک ملتوی رکھیں گے۔ گویا بادشاہ کے احتجاج کی بنا پر مروجہ رسوم شاہی ان کی زندگی تک باقی رہیگی۔ ۲۰۔ ہم خیال کرتے ہیں اس اصول پر عمل کیا جا رہا ہے۔

۲۱۔ اب ہم شاہی مراسلات کے اس حصہ کی طرف متوجہ ہوتے ہیں جس میں شاہی وظیفہ کے اصناف پر زور دیا گیا ہے۔

۲۲۔ جو گذارشات گورنر جنرل کی خدمت میں جنوری ۱۸۴۳ء میں پیش کی گئی ہیں ان کا وہ حصہ جو شاہی وظیفہ سے متعلق ہے ذیل کی عبادت پر مشتمل ہے۔

”یہ کہ ایک لاکھ روپیہ سالانہ کا وظیفہ جو حکومت نے شاہی خاندان کی گذراوقات کیلئے مقرر کیا تھا افزائش نسل کی وجہ سے موجودہ ضروریات کیلئے قطعی ناکافی ہے۔ چونکہ موجودہ اخراجات آمدنی سے بہت زیادہ ہیں اسلئے وظیفہ کی کمی شاہی خاندان کیلئے بے حد دشواریوں کا باعث بنی ہوئی ہے اسوجہ سے دربار کے نظام میں ابتری پیدا ہو گئی ہے اور ملک معظم کیلئے از حد پریشانی کا سبب ہے۔ نظم و نسق کی یہ خرابیاں روز بروز بڑھ رہی ہیں اور ان کا تدارک صرف توسیع وظیفہ ہی سے ممکن ہے۔“



”یہ کہ سابق بادشاہ کے عہد حکومت میں برطانوی افسران نے ملک معظم کی انھیں دشواریوں کا احساس کرتے ہوئے شاہی وظیفہ میں اضافہ منظور کیا تھا۔ ملک معظم کی خواہش ہے کہ اضافہ شدہ رقم کی تقسیم کا مسئلہ بھی انہی کے اختیار میں رکھا جائے تاکہ وہ ہر شخص کی ضروریات کا اندازہ لگا کر اپنے طور پر چھ مقرر فرما سکیں۔ مزید برآں توسیع وظیفہ کے ابتدائی احکام کی تاریخ سے تاحال غیر ادا شدہ رقم یکمشت ملک معظم کو ادا کر دی جائیں۔ تاکہ گزشتہ سالوں کے قرضے بیباق کئے جاسکیں اور شاہی عمارتوں کی مرمت کرائی جاسکے۔“

۲۳۔ ملک معظم کا یہ خط جو ۱۹ جنوری ۱۹۳۷ء کا تحریر کردہ ہے بہت سے بے بنیاد دعووں کا حامل ہے۔ دراصل یہ اُن تمام حقوق کی تجدید کرتا ہے جن کے استحکام کے لئے رام موہن رائے آنجہانی کو ملک معظم کے پیشرو نے انگلستان روانہ کیا تھا اور جس کے بارہ میں ہمارا آخری فیصلہ ۱۹۳۳ء میں روانہ کیا جا چکا ہے۔

۲۴۔ ملک معظم کے ۱۲ لاکھ روپیہ سالانہ کے وظیفہ میں مزید ۳ لاکھ روپیہ سالانہ کا اضافہ کر نیے سلسلہ میں ہماری شرائط یہ تھیں کہ بادشاہ کو اضافہ شدہ رقم اس وقت ملیگی جب وہ اپنے جملہ حقوق حکومت برطانیہ کے حق میں واگذار کر دیں گے۔ دوسرے یہ کہ ۲۵ ہزار روپیہ ماہانہ کی رقم شاہی خاندان کے افراد میں گورنر جنرل کے منشاء کے مطابق تقسیم کی جائے گی۔ اس تجویز کے مطابق گورنر جنرل نے جو تقسیم منظور کی تھی وہ حسب ذیل ہے۔

- (۱) پانچ ہزار روپیہ سالانہ قلعہ کی مرمت پر صرف ہونگے۔
- (۲) ۵۲۵ روپیہ شاہی خاندان کے کم عمر افراد کی تعلیم پر صرف ہوں گے۔
- (۳) دو ہزار روپیہ ولیعہد کے وظیفہ میں اضافہ کئے جائیں گے۔
- (۴) پانچ سو روپیہ ملک معظم کی دوسری بیگم کے وظیفہ میں اضافہ کئے جائیں گے۔



(۵) اور باقیماندہ رقم ملک معظم کے ایسے غریب خویش و اقارب میں تقسیم کی جائیگی جن کے لئے بادشاہ نے گذراوقات کا کوئی سامان مہیا نہیں کیا ہے۔

اس تقسیم پر زیادہ زور اس وجہ سے دیا گیا تھا کہ بادشاہ کا ذاتی وظیفہ پہلے ہی بہت کافی تھا۔ لیکن یہ شرائط بادشاہ نے قبول نہ کیں اور توسیع وظیفہ کا مسئلہ نامنظور کر دیا گیا۔

۲۵۔ بادشاہ کا وظیفہ جاری کرنے کا مقصد یہ تھا کہ نہ صرف وہ خود بلکہ ان کے ساتھ شاہی خاندان بھی معزز زندگی بسر کر سکے۔ چنانچہ گورنر جنرل اپنے فرض منصبی کے پیش نظر سابق ملک معظم کا پیش کردہ طریقہ تقسیم منظور نہ کر سکتے تھے۔

۲۶۔ شاہ موصوف نے رام موہن رائے کے لڑکوں اور مرزا محمد سلیم کیلئے تین لاکھ روپیہ بطور خاص اور تین سو چار سو روپیہ یا ہانہ دائمی طور پر دیا جانا تجویز کیا تھا۔ اضافہ شدہ تین لاکھ روپیہ سالانہ میں سے بادشاہ ایک فیصدی غریبوں میں تقسیم کرنا چاہتے تھے اور ان کا نشانہ بھی تھا کہ اس رقم میں سے حسب خواہش ایک غیر متعین رقم اس قرضہ کی ادائیگی میں دیتے رہیں جو وقتاً فوقتاً وکلائے شاہی کو فکلتہ اور انجمنستان بھیجنے پر صرف ہوا تھا۔

۲۷۔ بادشاہ کی اپنی تباویز اور ان کے خاندان کے افراد کے حقیقی مفاد میں اتنا تضاد ہے کہ طرفین میں سے ایک کی خوشنودی حاصل کرنا اور دوسرے کی بہبودی بد نظر رکھنا بیک وقت مشکل ہے۔ بادشاہ کا اولیٰ مقصد یہ ہے کہ کسی نہ کسی طرح دربار کی شاہانہ شان و شوکت برقرار رکھی جائے اور ان کے حلقہ اثر سے شاہی خاندان کا کوئی فرد کسی حالت میں آزادی حاصل نہ کر سکے۔ حالانکہ یہ ظاہر ہے کہ قلعہ کی چار دیواری میں مقید رہنے کی وجہ سے شاہی خاندان کی موجودہ نسلیں ایک ناقابل اصلاح پستی تک پہنچ چکی ہیں۔

۲۸۔ پولیٹیکل ایجنٹ نے سلاطین کے طبقہ کے بارہ میں جو خیال ظاہر کیا ہے وہ یہ ہے: "یہ لوگ



ہر قسم کے قانون سے آزاد ہیں۔ رائے عامہ کی پروا کئے بغیر کاہلی اور آوارہ منشی کو اپنا مستقل شعار بنا چکے ہیں۔ اپنی اولاد کی تعلیم و تربیت اور مستقبل کے بہبود کے خیال سے قطعی غافل ہیں؛ خود سلاطین نے ۱۸۳۹ء کی عرضداشت میں اپنی حالت زار کا اس طرح ذکر کیا ہے: "شاہ تیمور کی اولاد اور محل بادشاہوں کے بیٹے اور پوتے بغیر کسی مالی اعانت کے زندگی گزار رہے ہیں۔ ہم میں سے اکثر تو صبح و شام کی روٹی کیلئے بھی محتاج اور عاجز ہیں۔ ہم کو بادشاہ کی طرف سے جو نام نہاد وظیفہ ملتا ہے وہ ہماری اور ہمارے خاندان کی ضروریات کیلئے ناکافی ہے اور ہمارے پاس کوئی دوسرا ذریعہ آمدنی نہیں ہے۔"

۲۹-۱۔ اس مظاہرہ کے بعد برطانوی سفیر مقیم دہلی کا یہ فعل حد درجہ دانشمندی پر مبنی تھا کہ اس نے چھوٹے خاندانوں کو قلعہ کے مذموم اثرات سے علیحدہ کرنا چاہا۔ اور یہ تجویز پیش کی کہ ان لوگوں کو برطانوی قوانین کے ماتحت شہروں اور صوبوں میں شہری حقوق دیئے جائیں اور ان کی حسب ضرورت وظائف مقرر کئے جائیں۔ سلاطین کو شاہی اقتدار سے آزاد کرانیکا یہ اقدام دو گونہ مصالح کا حامل تھا ایک تو یہ کہ شاہی خاندان کا بیجا غرور اور غلط دعاوی ختم ہو جاتے اور دوسرے یہ کہ عام شہریوں کی مانند سوسائٹی میں رہ کر ان لوگوں میں خود اپنی فلاح و بہبود کا جذبہ پیدا ہو جاتا بھی عین قرن قیاس تھا۔

۳۔ سلاطین کا محض وثیقہ مقرر کردینا بڑی بات نہیں ہے۔ ہمیں اپنے فرائض کے ماتحت اس تباہ شدہ خاندان سے کچھ اور زیادہ ہمدردی ہے۔ ہم یہ کوشش کرنا چاہتے ہیں کہ ان کی دماغی اور ذہنی صلاحیتوں کو ابھاریں لیکن یہ صرف اس صورت میں ممکن ہے کہ وہ قلعہ کی محدود دنیا اور اس کے نامبارک اثرات سے علیحدہ کر دیئے جائیں تاوقتیکہ دنیوی ترقی کے نئے مراحل اور روز افزوں بین الاقوامی تجارت کے اعلیٰ مقاصد سے آگاہ ہو کر وہ اپنے کردار کو بہتر بنا سکیں تاوقتیکہ یہ واحد طریقہ کار اختیار نہ کیا جائے گا محض وثیقوں میں اضافہ کر دینے سے ایک عارضی خوشنودی کے علاوہ اور کوئی فائدہ حاصل نہیں ہو سکتا۔ ہمیں اندیشہ ہے کہ اگر حالات جوں کے توں رہے تو آئندہ چند ہی



سالوں میں سلاطین کی تباہی۔ فلاکت۔ آوارگی اور ذلت کی المناک داستان زیادہ سے زیادہ مکمل ہو کر منظر عام پر آئے گی۔ کیونکہ ناعاقبت اندیشی سے یہی نتائج برآمد ہو سکتے ہیں۔

۳۱۔ ہماری یہ عین خواہش ہے کہ اس خاندان کے کم درجہ افراد عام شہریوں میں داخل ہو کر نام نہاد شہزادیت کے تفوق میں گرفتار نہ رہیں۔ اس نہج سے زیادتی و وظیفہ سے ان کی زندگی میں بہتری کے آثار پیدا ہو سکتے ہیں۔

۳۲۔ ہمیں یقین ہے کہ اس تجویز سے بادشاہ کو سرگزشتِ اختلاف نہ ہوتا اگر وہ دیکھتے کہ اس سے ان کو بھی مالی مفاد ہے لیکن اضافہ شدہ رقم پر ان کو اختیار دینے کے معنی یہ ہیں کہ سلاطین کی بیہودہ کا اہم مقصد قطعی قوت ہو جائے۔

۳۳۔ چھوٹے چھوٹے وظائف کے علاوہ جو حکومت برطانیہ کے احکامات کے ماتحت شاہی خاندان کے کم حیثیت اشخاص و وظیفہ شاہی سے حاصل کرتے رہے ہیں ملک معظم ان میں سے اکثر کو گاہ بگاہ صرف خاص سے کچھ رقم دیتے رہے ہیں۔ لیکن برطانوی امداد کے علاوہ وہ کسی مالی اعانت پر بھروسہ نہیں کر سکتے ہیں۔ نہ اس کے جاری رہنے کی کوئی مستحکم توقع کی جاسکتی ہے۔ اگر مستقل وظائف کی طرح ایسی رقم کی تقسیم پر بھی کوئی پابندی عائد کر دی جائے تو یہ امر سلاطین کیلئے بے حد فائدہ مند ہوگا اس کے ساتھ ساتھ سابق بادشاہ کی تجویز کے مطابق اگر وظیفہ شاہی میں اس غرض سے اضافہ کیا جائے کہ ان لوگوں کا خیال رکھا جائیگا تو حالات میں نمایاں بہتری پیدا کی جاسکتی ہے۔

۳۴۔ مذکورہ بالا اصولوں اور مقاصد کو پیش نظر رکھتے ہوئے ہم آپ (گورنر جنرل) کو اختیار دیتے ہیں کہ تین لاکھ روپیہ سالانہ کی منظور شدہ رقم میں حسب ضرورت ترمیم کر کے بادشاہ کے سامنے یہ تجویز پیش کریں کہ ان کے ذاتی اخراجات کیلئے ایک مقررہ رقم بشرائط ذیل دی جاسکتی ہے۔

(۱) اول یہ کہ ملک معظم کو مندرجہ بالا اصولوں کے مطابق خاندان شاہی کے ادنیٰ افراد میں وظیفہ کی



ایسی رقوم تقسیم کرنے میں کوئی اعتراض نہ ہوگا جو گورنر جنرل کے خیال میں مناسب سمجھی جائیں۔

(۲) دوسرے یہ کہ ملک معظم ہماری اس تجویز میں حائل نہ ہوں گے کہ ان کے دور دراز کے عزیزوں کو قلعہ سے علیحدہ کر کے کسی ایسے مقام پر جو گورنر جنرل خود تجویز کریں آباد کر دیا جائے۔ اور یہ لوگ حکومت برطانیہ کے عام شہری باشندوں کی حیثیت سے مروجہ قوانین کے تحت اپنی زندگی بسر کریں۔ یہ انتظام بادشاہ کے لئے زیادہ فائدہ مند ہوگا چونکہ ایسے لوگوں کو جو قلعہ سے علیحدہ کئے جائیں گے صرف اضافہ شدہ رقم میں سے وظیفہ دیئے جائیں گے۔ جو وظیفہ بادشاہ اپنے پاس سے دیتے ہیں وہ قلعہ سے باہر رہنے والے شاہی خاندان کے افراد پر صرف نہ ہوں گے۔ یہ رقوم بادشاہ کے اپنے مصارف کیلئے بچ سکیں گی۔ اس صورت میں ایسے اشخاص کو بھی وظیفہ جاری کر دیئے جائیں گے جو اب تک مالی امداد سے محروم ہیں۔

۳۵۔ مزید براں چونکہ ملک معظم بحالت موجودہ اپنے قرضوں کی ادائیگی کے لئے روپیہ کی سخت ضرورت محسوس کر رہے ہیں ہم گورنر جنرل کو اختیار دیتے ہیں کہ اگر یہ امر بادشاہ سے سمجھوتے میں معاون ہو تو وہ اپنی رائے کے مطابق بادشاہ کی ان ضروریات کیلئے کوئی نوری انتظام کریں۔ خواہ بادشاہ کے موجودہ وظیفہ میں کسی فوری رقم کا اضافہ کریں یا قلعہ کی مرمت کا بار حکومت کے ذمہ لے لیں، یا ان دونوں صورتوں کے بین بین کوئی راہ عمل اختیار کریں۔

۳۶۔ ہمیں قوی امید ہے کہ ان انتظامات کے ذریعہ جن کا ہم نے گورنر جنرل کو مجاز قرار دیا ہے ملک معظم کی دشواریوں کا ان کی مشار کے مطابق ازالہ ہو سکیگا۔ اور یہ راہ عمل شاہی خاندان کے غریب افراد کے لئے بھی فائدہ مند ثابت ہوگی۔

(باقی آئندہ)



# کلام عارف پر ایک نظر

( از محترمہ حمیدہ سلطانہ ادیب فاضل )

برہان بابت فروری سن ۱۹۷۷ء میں نواب زین العابدین خاں عارف پر محترمہ حمیدہ سلطانہ کا ایک مقالہ شائع ہوا تھا جو اس وقت علمی و ادبی حلقوں میں نظر پسندیدگی دیکھا گیا تھا۔  
ذیل کا مضمون اس مقالہ کا مکملہ ہے۔ (برہان)

عارف کا کلام ہموار نہیں ہے اس کی وجہ اس کا وہ بکھراؤ ہے جو غدر میں تلف ہو جانے کی وجہ سے ہوا۔ عارف کے تمام اشعار کو تو بلند نہیں کہا جاسکتا لیکن ان میں سے اکثر نفسِ شاعری کی جان ہیں اور سادہ الفاظ کی سطح کے نیچے عمیق معنی اس طرح پنہاں ہیں کہ گویا عارف کے قالب میں غالب کی روح بول رہی ہے۔

عارف کے کلام میں تصوف کی چاشنی بہت ہے لیکن ان کا تصوف کوئی شغلِ دلچسپی نہیں اور شان کی شاعری محض خیالی شاعری ہے بلکہ وہ حقائق سے لبریز ہے اس بنا پر ان کو اپنے معاصر شعراء میں ایک امتیازی درجہ دیا جاسکتا ہے۔ کبھی کبھی تو ان کا تخیل اس درجے بلند ہو جاتا اور طرزِ بیان ایسا دلنشین ہوتا ہے کہ وہ اپنے معاصرین کی بھی سبقت لیجاتے ہیں۔

عارف کے کلام میں شوخی و ظرافت کے بجائے حسرت و یاس کا عنصر زیادہ ہے متانت ان کے کلام کی خاص صفت ہے۔ عریاں خیالات اور لغو باتوں سے عارف کی شاعری بالکل پاک ہے۔ نازک سے نازک مقامات پر دامن بچا کر عارف اس طرح آنکھیں بند کئے ہوئے گزر جاتے ہیں کہ بے اختیار مٹھ سے داؤ تحمین بکھجاتی ہے۔ اور یہی ایک اچھے شاعر کی شان ہے۔ ان کے تخیل کی پرواز بہت بلند ہے۔



ایک موقع پر خود ہی فرماتے ہیں ۷

دیکھئے جو رہنے دے یہاں بلند کی ہمت      سدرہ پر بنایا ہے ہم نے آشیاں اپنا

ایک غزل میں اپنی عالیٰ نبی کا اس طرح ذکر کرتے ہیں ۷

رتبہ ہمارے جبر کا فرشتوں سے پوچھئے      کیا اپنے خاندان کا بیان سلسلہ کریں

کلام عارف کا تاریخی | عارف مرحوم صاحب عالم مرزا فخر فتح الملک بہادر کے بھی استاد تھے نواب معظم زماں  
اور واقعی حصہ | بیگم صاحبہ فریاتی ہیں کہ ان کو صاحب عالم بہادر ایک سو بیس روپے ماہوار استاد کی

تنخواہ دیتے تھے چنانچہ دیوان عارف میں ایک قصیدہ فتح الملک بہادر کی شان میں ہے اور اس سے اس واقعہ پر صاف روشنی پڑتی ہے۔

ہر سر پہ میرے سایہ دامان فتح ملک      کیا شکر ہوں ادا کریم ذوالجلال کے

نیساں میں ابرائشے ہیں جتنے ادھر ادھر      ممنون ہیں شاہزادہ دریا نوال کے

عارف اور نواب ضیاء الدین احمد نیر خشاں میں معاصرانہ چٹمک تھی یہ دونوں صاحب علم و ادب کے دلدادہ تھے۔ اور دونوں ہی حضرت غالب کے محبوب شاگرد اور عزیز تھے اس لئے کبھی کبھی شاعر چوہیں آپس میں چل جاتی تھیں۔ دیوان عارف میں ایک قطعہ ہے۔ اس قطعہ سے اس پر روشنی پڑتی ہے کہ حضرت غالب تورانی النسل ہونے کے باعث تفضیلی عقیدہ رکھتے تھے اور ان کے فیضانِ صحبت نے عارف کے دل میں بھی اہلیت اطہار کی عقیدت و محبت کوٹ کوٹ کر بھر دی تھی۔

ایک مرتبہ باہمی چٹمک کے باعث نیر خشاں نے حضرت غالب کو عارف کی جانب سے بدظن کر دیا اور وہ اپنے پیارے شاگرد سے کچھ آزرده ہو گئے تو عارف نے یہ قطعہ لکھ کر بھیجا۔

قبلہ جان و دل ترا فدوی      تجھ کو کہوے بُرا یہ طاقت ہے

۷ عارف کے آبا و اجداد محمد بن حنفیہ بن حضرت علی شیر خدا کی اولاد میں سے تھے۔



اسد اللہ نام ہے تیرا      اس بزرگی کی کچھ نہایت ہے  
 ورد نام بزرگ کا تیرے      اس میں کچھ شک نہیں عبادت ہے  
 حق نے سب پر کیا تجھے غالب      تجھ سے روکش ہو کس کی طاقت ہے  
 مجھ کو زیبا ہے جتنا ناز کروں      مجھ پہ جب یہ تری عنایت ہے  
 عرض کرتا ہوں شکوہ حسد      گرچہ میری خلافِ عادت ہے  
 وہ سبب میں بیان کرتا ہوں      ان کی جس وجہ یہ شرارت ہے  
 فیضِ صحبت سے تیری تیرا غلام      جو بدلِ قابلِ امامت ہے  
 نیر و محو میں مرے دشمن      آسمان کی انھیں نیابت ہے  
 ان کی کیا کیا صفت کروں تحریر      ایک آفت ہے ایک قیامت ہے  
 ایک جلتا ہے رشک سے دائم      بسکہ عزت انھیں نہایت ہے  
 دوسرا محو کینہ جوئی ہے      یہ ہمیشہ سے اس کی عادت ہے  
 زور کرتے ہیں ناتوانوں پر      زوف ہے گر ہی شجاعت ہے  
 ہیں وہ سارے جہان کی جھوٹے      قول میں اُن کے کب صداقت ہے

محو سے مراد غالباً نواب غلام حسین خاں محو ہیں۔ عارف مرحوم نیر و محو دونوں کے شاکی  
 ہیں۔ حضرت غالب نے نیر و عارف کی اس معاشرانہ چشمک کی طرف ہی اشارہ کرتے ہوئے عارف  
 کی وفات پر لکھا ہے۔

مجھ سے تمہیں نفرت ہی نیر سے لڑائی      بچوں کا بھی دیکھا نہ تھا شا کوئی دن او  
 لیکن ان شکر رنجیوں نے عارف و نیر کی باہمی دوستی اور عزیزانہ تعلقات پر ایسا اثر نہیں

۱۰ حضرت علیؑ کے لقب کی طرف اشارہ ہے۔



ڈالا تھا کہ وہ واقعی عناد کی صورت اختیار کر لیتی۔ عارف مرحوم کا دل نیر کی سچی محبت سے سبریز تھا اور اس صداقت و خلوص کی بنا پر انھوں نے دو مدیہ چیزیں نواب نیر کے لئے لکھیں جو ان کے دیوان میں موجود ہیں ایک میں لکھتے ہیں

روشن سوا ہے ذات تری آفتاب سے      حائل ہوں پردے چشم کے تو آنے کیا نظر  
حق نے ضیاء دین محمدؐ تجھے کیا      سو پردوں میں بھی نور ترا نکلے چیر کر  
تو دوسرا ہے نیر اعظم جہاں میں      بے پردہ تجھ پر راز میں عیسیٰؑ کے سر سبر  
پھر دوسری جگہ اس طرح گوہر فاشی کرتے ہیں۔

پیدا ہوا جہاں میں وہ فخر روزگار      قدموں کے ساتھ جس کے لگی آئی ہر بہار  
تیرے نسیم خلق سے کھلتا ہے مثل گل      جس جس کا دل گرفتہ ہے عالم میں غنچہ وار  
رہتا ہے یا علیؑ ترے ورد زباں سدا      کیا بہترین وظیفہ کیا تو نے اختیار  
یہ نام وہ ہے جس پہ ہے روح الامیں فدا      یہ نام وہ ہے جس پہ جہاں سر سبر نثار  
مشکل کشائے ہر دو جہاں ہو وہ ذات پاک      وابستہ اس کے ساتھ ہے سب کا شاد کار  
وہ ہمدم رسولؐ ہے وہ ہمدم رسولؐ      وہ شیر کردگار ہے وہ شیر کردگار  
معلوم کر کے ہے کوئی مرتضیٰؑ کی شان؟      عالم میں جز رسولؐ و بجز آفریدگار  
اولاد مرتضیٰؑ میں کیا حق نے جب تجھے      ہر تہ تیرا کون ہے نواب نامدار  
لایا ہوں نذر کو یہ قصیدہ ترے حضور      الطاف عام سے ترے ہو کر امیدوار  
عارف قلم کو رکھ دے اٹھا جلد دو تو ہاتھ      بہر دعا بدرگہ دادار کردگار  
ہو کا میاب خلق ترے بارغ خلق سے      جب تک ریاض دہر میں آیا کرے بہار

۱۔ مشہور ہے کہ حضرت عیسیٰؑ چوتھے آسمان پر جو فلک خورشید کہلاتا ہے تشریف رکھتے ہیں۔



عارف و غالب | عارف نے ان زمینوں میں طبع آزمائی کی ہے جو حضرت غالب کے اشہب خیال کی  
جولانگاہ رہیں۔ نمونہ کے لئے اشعار ذیل ملاحظہ فرمائیے۔

غالب۔	منظر اک بلندی پر اور ہم بنا سکتے	عرش سے اُدھر ہوتا کاش کہ مکاں اپنا
عارف۔	دیکھتے جو رہنے دے یہاں بلندی بہت	سدرے پر بنایا ہے ہم نے آشیاں اپنا
غالب۔	اللہ سے ذوق دشت نوردی کہ بعد مرگ	ہلتے ہیں خود بخود مرے اندر کفن کے پاؤں
عارف۔	ہے تیری جستجو کا مجھے موت پر بھی شوق	بیاختہ جو ہلتے ہیں اندر کفن کے پاؤں
غالب کا شعر بہت بلند ہے مگر دیکھئے عارف بھی ان کے ساتھ ہی ساتھ چل رہے ہیں۔		
غالب۔	دیکھنا قسمت کا آپ اپنے پہ رشک آجائے	میں اُسے دیکھوں بھلا کب مجھے دیکھا جائے
عارف۔	کیجئے ہے دل میں عارف عالم بالا کی سیر	اب تو کچھ اس خاکداں میں دل بہت گھبراؤ
غالب۔	ذکر میرا بہ بدی بھی اُسے منظور نہیں	غیر کی بات بگڑ جائے تو کچھ دور نہیں
عارف۔	تمہیں کھینچو اے بلانا ہمیں منظور نہیں	ورنہ یہ جاذبہ عشق سے کچھ دور نہیں
غالب۔	دیوانگی سے دوش پہ زنا رہی نہیں	یعنی ہماری جیب میں اک تار بھی نہیں
عارف۔	کیونکر رنوک کرے گا مرا جیب بخیہ گر	باقی خدا کے فضل سے اک تار بھی نہیں
غالب۔	دل میں ہے یار کی صفِ مژگاں کی روشنی	حالانکہ طاقتِ خلش خار بھی نہیں
عارف۔	دامن سے جسم زار جو اٹھا تو کیا ہوا	جھٹکونہ اس طرح سے کہ یہ خار بھی نہیں
غالب۔	رہے اب ایسی جگہ چل کر جہاں کوئی نہ ہو	ہم سخن کوئی نہ ہوا اور ہم زباں کوئی نہ ہو
عارف۔	سب سے بہتر ہے کہ مجھ پر بہاں کوئی نہ ہو	ہم نشیں کوئی نہ ہوا اور رازداں کوئی نہ ہو
غالب۔	جی ڈھونڈتا ہے پھر وہی فرصت کو رات دن	بیٹھے رہیں تصویرِ جاناں کے ہوئے
عارف۔	دھوکے میں آ کے بلوغِ جاناں میں چڑ گئے	دل میں گمان کو چہ جاناں کے ہوئے



غالب اپنی گلی میں ٹھکونہ کر دین بعد قتل میرے پتے سے خلق کو کیوں تیرا گھر لے

عارف بھرتا ہوں ساتھ گھر لے خانہ بدوش ہوں جب تک نہ میں ملوں تو مرا کس کو گھر لے

عارف نے حضرت غالب کی بعض غزلوں پر بند بھی لگائے ہیں مثلاً:-

مدت ہوئی ہے عیش کا سا ماں کئی ہوئے روشن چراغ مہرے شبتاں کے ہوئے

مدت ہوئی ہے حجرہ گلستاں کے ہوئے مدت ہوئی ہے یار کو ہماں کئی ہوئے

جوش قدح سے بزم چراغاں کے ہوئے

عارف میں پاکے بوئے دل آغوش اشکے بھرتا ہوں جام چشم کو سر جوش اشکے

آتی ہے یہ صدالب خاموش اشکے غالب ہمیں نہ چھڑکے بھر جوش اشکے

بیٹھے ہیں ہم تہیہ طوفاں کے ہوئے

### دیگر

ساتھ تیرے مجھے نسبت ہی سی کچھ نہ کچھ ہووے فصاحت ہی سی

تجھ کو عزت مجھے ذلت ہی سی عشق مجھ کو نہیں وحشت ہی سی

میری وحشت تری شہرت ہی سی

آپ کو عشق میں کھو ڈالیں گے رونا آوے گا تو رو ڈالیں گے

آرزو سینے سے دھو ڈالیں گے ہم بھی تسلیم کی خو ڈالیں گے

بے نیازی تری عادت ہی سی

حضرت غالب کے رنگ میں کامیابی کے ساتھ شعر کہنا اور غالب جیسے نازک خیال شاعر کی

غزلوں پر بند لگانا معمولی کام نہیں مگر اقتباسات بالا سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ عارف کی تضمینیں بھی

کچھ کم قابلِ قدر نہیں ہیں۔



عارف کا | عارف کا دل پاکیزہ جذبات کا ایک بحر بیکراں تھا جس سے معرفت و تصوف کے چشے  
 نعتیہ کلام | ہمیشہ اُبلتے رہتے تھے۔ ان کا بیشتر کلام حقائق و معرفت سے لبریز بلند تخیل کا حامل اور  
 کثافت سے پاک ہے۔ سرور کائنات صحابہ کبار اہلبیت اطہار اور اولیائے کرام سے ان کو دلی عقیدت تھی  
 ان کا دل مئے حُبِ نبی سے سرشار تھا۔ سرورِ دو عالم کی شان میں جھوم جھوم کر انھوں نے مدح سرائی  
 کی ہے۔ فرماتے ہیں ۵

بیاں میں کیا کروں شانِ محمدؐ خدا جب ہو ثنا خوانِ محمدؐ  
 مرے قربان ہوتے ہیں ملائک ہوا ہوں جب سے قربانِ محمدؐ  
 قدسی کی مشہور فارسی نعتیہ غزل پر جوشِ عقیدت سے بند لگائے ہیں۔

تری سب کے بل پر تری عالیٰ نسبی تو ہے آب و گہرِ ہاشمی و مطلبی  
 جبکہ ایسا ہو خدا چاہے ایسا ہی نبیؐ مرجاسید کی مدنی العسری  
 دل و جاں بادِ فدایت چہ عجب خوش لقی

پیکرِ خاک کہاں اور کہاں نورِ خدا رفعتِ عرش کہاں اور کہاں تحتِ ثنہ  
 ہے تفاوت سا تفاوت زکجا تا بکجا نسبتِ بذات تو بنی آدم را  
 بدتر از آدمؑ و عالم تو چہ عالیٰ نسبی

کسکی شخص میں آوے مرضِ فتنہ دلی آج تک کوئی دوا درد کی عارف نے نہ کی  
 ہوئے تیرے سوا کس کی مری چارہ گری سیدی انت حبیبی و طبیب قلبی  
 آندہ سوئے تو قدسی پئے دریاں طلبی

عارف کا کلام | عارف کو سیدنا امام حسینؑ اور شہدائے کربلا سے خاص عقیدت تھی امام مظلوم کی  
 مدح اہلبیت میں | شان میں انھوں نے متعدد چیزیں کہی ہیں ایک جگہ امام عالی مقام کی مدح



بظریہ سلام کی ہے۔ اس مدح کے لفظ لفظ سے جوش ایمان اور خلوص ٹپکا پڑتا ہے۔ فرماتے ہیں۔

رتبہ جو ہے مجری آلِ عبا کے واسطے      فخر کرتے گر یہ ہوتا انبیاء کے واسطے  
وحدتِ روحانی شبیر و پیغمبر کو دیکھ      ہو گئی گویا شہادتِ مصطفیٰ کی واسطے  
شکرِ بلند ہوں عزا داروں میں اس کی سرخرو      خون روتا ہوں شہیدِ کربلا کے واسطے  
رات دن کھاتا ہوں میں عارفِ غم آلِ نبی      دل مرا معده بنا ہے اس غذا کی واسطے  
پھر دوسرے سلام میں کہتے ہیں۔

سلام قبلہ حاجات دو جہاں پر ہے      جہاں کو سجدہ رواج کے آستان پر ہے  
جزائے صبر جو موقوف امتحاں پر ہے      جفا و جور شہنشاہ انس و جاں پر ہے  
مرا ہوں ترے غم میں مرے مقابل آؤ      خضر کو ناز اگر عمر جا و داں پر ہے  
فرشتے غم میں بھی پر مری طرح عارف      انھیں اُڑانے کو کیا خاک سماں پر ہے

عارف کا کلام | عارف مرحوم خوش عقیدہ انسان تھے۔ اہلبیت اطہار سے ان کو دلی عقیدت تھی  
مدح صحابہ میں | ان کی یہ عقیدت محبتِ مخلصانہ اور تعصبِ مذہبی سے پاک تھی۔ امام مظلوم کی  
اس زبردست قربانی کو وہ اس نظر سے دیکھتے تھے جیسا کہ ایک اہل دل انسان کو دیکھنا چاہئے  
لیکن اُن کے اس پاکیزہ جذبے کو جو محض ان کی حساسِ طبیعت کا جوہر تھا۔ بیوقوف لوگوں نے  
مذہبی رنگ دینا چاہا۔ عام طور پر خیال کیا جانے لگا کہ حضرت غالب کی معیت نے ان کے تخیل کو  
تبدیل کر دیا ہے۔ اسی عام خیال کے متعلق عارف نے خود جو نیر و محوسے چشمک ہو جانے پر قطعہ  
حضرت غالب کی خدمت میں بھیجا تھا لکھا ہے۔ لیکن یہ خیال بالکل غلط تھا۔ درحقیقت عارف  
شیعہ نہ تھے۔ ان کے دیوان میں ہم کو اس کی تردید کے لئے کافی مسالہ مل جاتا ہے۔ حضرت عمر  
رضی اللہ عنہ کی شان میں کہتے ہیں۔



ایزد جاں آفریں کو کر کے کہتا ہوں گویا  
گر نہ تیرا عشق ہو تو میں رو سیاہ  
لائی تخت خلافت ہرازل ستیری ذات  
تجھ کو ارزانی ہو یہ اسے بادشاہ دیں پناہ  
کیا شجاعت کے تری اوصاف ہوں مجھ کو فہم  
دیکھ کر شیر خدا کہتے ہیں جس کو واہ واہ  
عرش منزل جو کہے تجھ کو نہ سمجھا تجھ کو آہ  
روضہ خیر البشر میں جب ہو تیری خواہ گاہ

اگر لوگوں کا کہنا صحیح ہوتا تو عارف مرحوم کے قلم سے اس عقیدت کا اظہار کس طرح ممکن تھا۔  
ہذا یہ اُن کی خوش عقیدگی پر ایک بیجا اتہام تھا۔ شاعر عام انسانوں سے الگ ایک بلند نظر ہستی ہے  
جو ہر اس انسان کے کارناموں کو سراہتی ہے جسکی ذات اہل عالم کیلئے سودمند ثابت ہو

عارف کا کلام اپنے | حضرت مولانا فخر الدین نواب احمد بخشی خان فخر الدولہ بہادر رئیس جھڑکے فیروز پور  
پیر طریقت کی شان میں | لوہارو کے پیر تھے۔ تمام خاندان کو آپ سے بیعت تھی اور عقیدت تھی۔ عارف

مرحوم بھی حضرت اقدس کے مرید با اخلاص تھے اور ان کی شان میں کئی چیزیں لکھی ہیں جس کا کچھ  
حصہ پیش کرنے کا فخر میں حاصل کر رہی ہوں۔ ایک ترجمہ بند میں جوش عقیدت کا جو دہو کر کہتے ہیں۔

کیا ہی بیاں ہو کس سے مقدور فخر دیں  
ہوتا ہے وہی جو کہ ہو منظور فخر دیں  
خادم کو اس کے کہتے ہیں مخدوم خاص عام  
آئیں وہ دو جہاں میں مامور فخر دیں  
کرتا ہوں عرض رو کے یہ میں ہو کے باادب  
استادہ ہو کے سوئے روضہ پر نور فخر دیں  
آنا کہ خاک را بنظر کیا کنند  
آیا بود کہ گوشہ چشمے با کنند

پھر دوسری جگہ اس طرح مدح حضرت میں گلشنانی فرماتے ہیں۔

ہوئی پھر انجمن عرس قطب ربانی  
بہ بست و ہفتم ماہ جمادی الثانی  
رکھے جو آن اس آستان پہ پیشانی  
تو بھول جائے مہم و مہر کی درختانی  
جب اس مقام پہ ہو خواہ گاہ فخر دیں  
ز میں سے تا بفلک کیوں ہوئے نورانی



عارف و معروف | عارف نے اپنے نانا ثواب الہی بخش خاں معروف کے جو ایک کہنہ مشق شاعر تھے  
اشعار پر بھی بند لگائے ہیں۔ دو بند ملاحظہ کیجئے۔

اس طرح میں تو کبھی نقش بدیوار نہ تھا      دیکھتا سوئے فلک رنج میں سو بار نہ تھا  
چشم حیران نہ تھی نالہ شرر بار نہ تھا      جب ملک زلف میں دل اُسکی گرفتار نہ تھا  
سرِ مو غم سے کبھی مجھ کو سروکار نہ تھا

یہ تو مانا کہ وہ بیہوش تھا ہشیار نہ تھا      لیک کچھ اس کو مرض نام کو زہار نہ تھا  
ایک میسر پہ ترا شربت دیدار نہ تھا      تیرے بیمار کو دیکھا تو وہ بیمار نہ تھا  
دردِ فرقت کے سوا اور کچھ آزار نہ تھا

حضرت عارف نے جرأت کی ایک غزل پر بھی تضحیم کی ہے لیکن وہ فنی اعتبار سے کوئی بڑی چیز  
نہیں ہے۔ پھر جرأت کی عریاں کوئی مشہور ہے۔ اسلئے یہاں اسکا نقل کرنا غیر ضروری اور نامناسب بھی ہے۔

عارف کا | دیوان میں عارف کا کچھ فارسی کلام بھی ہے جو چند غزلوں پر مشتمل ہے۔ عارف مرحوم کی فارسی  
فارسی کلام | شعر کہنے کی قابلیت اردو سے کم نہیں تھی۔ انھوں نے عربی جیسے فارسی کے بلند پایہ شاعر کی  
غزل پر غزل کہی ہے اور اس میں ایک بڑی حد تک وہ کامیاب رہے ہیں لیکن ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ان کو  
اردو سے زیادہ شغف تھا کیونکہ فارسی میں انھوں نے صرف تین غزلیں کہی ہیں ان کے علاوہ چند چھتیس  
اور ہیں۔ یہ گمان غالب ہے کہ اُن کے فارسی کلام کا بیشتر حصہ غدر کے زمانے میں تلف ہو گیا ورنہ حضرت غالب  
کا فیضانِ صحبت اور عارف جیسا خوش فکری کیسے ممکن ہے کہ صرف ان چیزوں پر ہی اکتفا کرتا۔ ذیل میں اس  
غزل کے چند اشعار پیش کئے جاتے ہیں جو عارف مرحوم نے عربی کی غزل پر کہے ہیں۔

امروز نقدِ عیش چرا مید ہی ز کف      از عقل نیست در غم فردا گریستن  
مخواست در تصور حسن تو چشم من      دیگر چہ کار ماند مرا با گریستن



سرزد برون ز کلبہ من سیل شک من  
پنہاں نم اندراز نہ تنہا گریستن  
رحم آمدش بہ بے اثر پہائے گریہ ام  
صانع نہ گشت درون بہا گریستن  
ساتی مگر بخشم گلویش فشردہ!  
کاغاز کرد شیشہ صہبا گریستن  
رائند سوئے باغ جہاں گرز کوئی دوست  
باید بزیر سایہ طوبی گریستن  
منت بود بچشم من از رورن درش  
زیر راہ کردہ دوست تماشا گریستن

مشہور اردو شعراء کے علاوہ عارف نے فارسی کے نامور شعراء کی غزلوں پر بھی تضحیں کی ہے۔ چنانچہ

حافظ شیرازی کی غزل ہے "دل سراپردہ محبت اوست" دیدہ آئینہ دار طلعت اوست" عارف نے اس پر بھی اشعار کہے ہیں لیکن انصاف یہ ہے کہ ان اشعار سے عارف کی جدت پسندی اور شوخی طبع تو ضرور معلوم ہوتی ہے مگر اشعار میں کوئی خاص خوبی نہیں ہے۔ پھر فارسی اشعار کے ساتھ اردو کا پیوند یوں بھی کچھ بھلا نہیں لگتا۔

ایک قطعہ میں اپنے عزیز دوست نواب ضیا الدین احمد خاں نیر خشاں کو مخاطب کر کے فرماتے

ہیں۔ یہ ایک دلچسپ طنزیہ چیز ہے۔

ہاں دہاں میرزا ضیا الدین  
ایں پیام جاں فرستادے  
گوئیہ بر شکوہ فر تو ست  
باز عمر جواں فرستادے  
تا بر آیم پیام شکوہ فراز  
آہنی نردباں فرستادے  
مرجا مرجا کہ اے عارف  
رشک بر ہنجاں فرستادے  
چوں شنید غزل دگر بشنو  
کہ چون نثرم عیاں فرستادے  
نظم نے نثر نے لغات عرب  
داستاں داستاں فرستادے  
من فرستادہ ام گل جنت  
تو گل گلستاں فرستادے



بھر دکان ہریہ کردہ ام بر تو      تو متاع دکان فرستادے  
 من ز طوبی ہریدہ ام شلخ      تو عصا خیزاں فرستادے  
 مغز جاں است اینکہ می بینی      تو مرا اتخاں فرستادے  
 بر تو خندید ز ادہ طبعم      کہ من این و تو آں فرستادے

فارسی تاریخیں بھی دو ہیں ایک مرزا فخر فتح الملک بہادر کے منظوم خط کی اور دوسری مولوی  
 کریم الدین کے تذکرے گلستان سخن کی پہلی تاریخ ذیل میں درج ہے۔

قلم شاہزادہ فتح الملک      چوں بجنید در بیاں یکبار  
 چوں رگ ابرہہ نیسانی      سیر اوراق گشت گوہر بار  
 خط منظوم از ورق انگشت      چوں خط نو خطاں ماہ رخسار  
 سال تاریخ این خط منظوم      عارف از فضل داوردادار  
 سر بردخواہ را برید و دگر      از سر ناز گفت باغ و بہار

کلام عارف کے اس تھوڑے حصے سے جو میں نے پیش کیا ہے نکتہ سنج اصحاب کو واضح ہو جائے گا  
 کہ ان کا تخیل کس قدر بلند تھا۔ موت کے ظالم ہاتھوں نے انکی بہار زندگی اگر قبل از وقت نہ لوٹ لی  
 ہوتی تو یقین تھا کہ مرزا غالب کے صحیح جانشین عارف ہی بن سکتے لیکن اس تھوڑے حصے میں انھوں  
 نے تو سن طبع کی جو جولانیاں دکھائیں وہ اہل ذوق سے خراج تحسین حاصل کرنے کیلئے کافی ہیں۔  
 کاش کہ ان کا وہ کلام مل جاتا جو غدر کی ہنگامہ خیزیوں میں تلف ہو گیا۔ خدا جانے کتنے  
 جو اس پر اسے اس قیامت خیز تلاطم میں گم ہو گئے جنکا حاصل کرنا اب ممکن نہیں۔ لیکن اس سے انکار  
 نہیں کیا جاسکتا کہ نواب زین العابدین خاں عارف اپنے معاصرین میں ایک امتیازی درجہ رکھتے تھے



# مخطوطات عجائب خانہ پیر پور کی مختصر فہرست

(ڈاکٹر محمد عبداللہ چغتائی ڈی لٹ (پیرس) پروفیسر دکن کالج پونہ)

(۲)

۵۳۔ بیاض۔ ایک لمبی صورت میں ہے اور اسی کے اندر بعض اہم تاریخی مسودات بھی ہیں جو بالخصوص سلاطین ہمنیہ سے متعلق ہیں اور یہ مطالعہ طلب ہیں اور بعض تحریرات سید غوث گوالیاری پر بھی ہیں اور ایک رباعی یوں الگ ملتی ہے۔

شاہ جہان وقت برآمدن بر تخت این رباعی خواندہ اشک ریختہ بر می نشست

فاختہ بر سر سرو بلند نعرہ بر آورد کہ اے ہوشمند

دولت گیتی کہ تمنا کند با کہ وفا کرو کہ با ما کند

مگر اس میں ۱۲۱۸ھ تک کے بعض واقعات کا اندراج ملتا ہے۔ (م ۶۷)

۵۴۔ مطلع الانوار میں خاصہ معمولی نسخہ ہے۔ (م ۱۲)

۵۵۔ بینظیر بدیع (قدیم اردو) یہ ایک اخیر زمانہ کا مصور نمونہ دکنی طرز کا ہے یعنی یہ

مشہور نسخہ بینظیر بدیع مصور ہے اور بعض جگہ صاف صاف انگریزی مصوری کا اثر بھی واضح ہے (م ۱۲)

## کتاب تاریخ و قصص

۵۶۔ تذکرہ دکن۔ اس نسخہ کے باہر تو اگرچہ متذکرہ بالا نام لکھا ہے مگر اس کے اندریوں

لکھا ہے "ایں کتاب شاہزادہ تسخیر دکن" یعنی اس کتاب تسخیر دکن شاہزادگان مراد شاہ و دانیال



شاہزادہ است۔ اس کے ابتدا میں یوں لکھا ہے۔

شاہزادہ مراد تسخیر دکن تعین شد دریں سال راجہ مال دیو شیخ فیضی و حکیم حمام فوت کردند در سال چہل و یکم سنہ ہزار و چہار ملک برادر تصرف آمد۔ (م ۶۲)

۵۷۔ اس کے بعد ایک اور مسودہ شروع ہوتا ہے۔

سنہ ۱۲۲۴ ہجری۔ درایام کہ چھاؤنی دکن نواب آصف جاہ نظام الملک نظام الدولہ میر نظام علی خاں در سوار دل کشای قلعہ پانگل مقابلہ شیو سلطان با تفاق کہنی عالیشان انگریز تصرف انگریز بود این شاہد زیبا قبای احتشام دریا بست این عروس اعتبار کرسی اتمام نشست ۵۷  
شکر لیثہ بالنصر ام رسید نسخہ دلیپیر مطبوعہ بر اتمام آل

سال تاریخ ختم مجموعہ تاریخ دوم ماہ شعبان روز یکشنبہ بوقت مغرب سنہ ۱۲۲۴ ہجری بموجب حکم حضرت خواجہ سید محمد حسین صاحب قبلہ مدظلہ العالی کاتب الحروف مرزا بابا صاحب نقل کتاب نمودہ شد۔ (م ۶۲)

۵۸۔ اس کے ساتھ ایک اور مخطوطہ ملحق ہے جو بطرز روزنامہ ہے مگر بعض تحریرات سے اس کا موضوع جغرافیہ معلوم ہوتا ہے اور زیادہ تر متعلقہ دکن کہیں سے یہ تذکرۃ البلاد بھی معلوم ہوتا ہے۔ (م ۶۲)

۵۹۔ بساطین السلاطین۔ یہ نسخہ بالکل معمولی بڑی تقطیع پر ہے اور سنہ ۱۲۵۵ کا لکھا ہوا ہے (م ۶۲)  
۶۰۔ قصہ بھوج راجہ و سنگا سن فارسی۔ اس کے سرسری ایک نظر دیکھنے سے ذیل کے الفاظ اخذ کر کے تاریخی اہمیت کو مد نظر رکھ کر درج کئے جاتے ہیں۔

امیر الممالک آصف الدولہ صلابت جنگ بہادر بندگان حضرت — راقم این افسانہ دلاویز از قوم کھڑیان دہوسہ سیالکوٹی۔ موسوم بہ نانک رام پسر گوہند رام ابن گوپال رام بنیرہ



جادو رائے اسد خانست کہ بزرگانِ احقر در عہد حضرت خلد مکان بادشاہ عالمگیر بدیوانی اسد خان  
 بہادر علیہ الملک وزیر الملک سرفراز بودہ و — نصیحت ہائے رنگین — حلاوت و  
 ظفر رای مومن لعل بہادر خلف الصدق راجہ بالکشن بہادر کہ از ابا واجداد بعلاقہ چودھری بلدہ  
 فرخندہ بنیاد سرفراز — موضع پیم برقی من مضافات سرکار شیونگر شرف اقامت دارند (م ۵۴)  
 ۶۱۔ قصہ بھوج راجہ فارسی۔ سبب تالیف۔ امیر الملک آصف الدولہ صلابت  
 جنگ بہادر بندگان حضرت راقم افسانہ دلاویز کیے از قوم کھتریان دہوسہ سیالکوٹی موسوم بہ  
 نانک رام پسر گوہنڈ رام ابن گوپال رام نمبرہ جادوئی اسد خانست کہ بزرگانِ احقر در عہد حضرت  
 خلد مکان بادشاہ عالمگیر بدیوانی مان اسد خان بہادر علیہ الملک وزیر الملک سرفراز بودہ —  
 نصیحت ہائے رنگین — حلاوت و ظفر رای مومن لعل بہادر خلف الصدق راجہ بالکشن بہادر  
 کہ از ابا واجداد بعلاقہ چودھری بلدہ فرخندہ بنیاد سرفراز — موضع پیم برقی من مضافات  
 سرکار شیونگر شرف اقامت دارند (م ۵۴)

۶۲۔ کتاب محمد اکبر بادشاہ غازی۔ مگر بغور دیکھنے سے معلوم ہوا کہ یہ دراصل منتخب  
 التواریخ بدیوانی کا وہ حصہ ہے جس میں علما و شعرا کے حالات ہیں۔ (م ۶۳)  
 ۶۳۔ محمد نامہ ظہور ابن ظہوری۔ یہ دراصل ایک معاصر تاریخ سلطان محمد عادل شاہ  
 غازی کی ہے جو ابھی تک طبع نہیں ہوئی۔ اس کی ابتداء رسم اللہ کے بعد یوں ہوتی ہے۔  
 سلطان سریر دلہا بگاہ بے ہمتائی است کہ تاج نبوت

مقدمہ کو نہایت عمدہ مرصع عبارات اور اشعار سے مزین کیا ہے۔ اور خاصہ طویل ہے  
 اور اس کے اخیر میں اس طرح مصنف کہتا ہے۔ . . . تلاش تعریف و توصیف میں شہنشاہ  
 محمدی صفات نمودن سریر دکن نمود۔ فتح بیک حملہ کرنا نک۔ . . حق سبحانہ و تعالیٰ چوں



روزِ نخستین . . . سلطان محمد عادل شاہ غازی را برابر زہ شکوہ بے نیازی گردانید۔ اس  
محمد نامہ کو اس نے نواب محمد مصطفیٰ الخطاب بخطاب خان بابائے کے فرمانے پر لکھا۔

اول۔ آغاز تواریخ حضرت بادشاہ غازی خلد اللہ ملکہ یعنی محمد بادشاہ غازی ابن ابراہیم  
عادل شاہ ولادت بادشاہ جو ذیقعدہ شب یکشنبہ ۱۲۲۰ھ ہزار و ست و دو ہجری کو ہوئی۔ جلوس  
بادشاہ محمد عادل شاہ۔ شورش انگریزی نظام شاہ بحری اور اس کا سد باب۔ برہم خوردن لشکر  
نظام شاہ۔

برآفراشتن لوائے مخالفت کدم را و نایکواری در قلعہ بنکا پور و قید کردن سپہ میر علی رضا۔  
جلوس فرمودن حضرت خدایگانہ برادر رنگ دامادی بتاریخ ہینزدہم رجب ۱۲۳۸ھ  
ورنگ نمودن در ابلغ قطب شاہ و باز سر بسجود آوردن و تعریف عرس شاہ فردوس  
بارگاہ۔ یہ ۱۲۳۸ھ حوالی زہرہ پور میں واقع ہوا۔ جہاں کی عمارات کی تعریف کی گئی ہے۔ ذکر  
بجہنم شتافتن نظام شاہ و رسیدن امرائی شاہجہاں آباد بر شہر محمد پور۔  
فتح نامہ داد صاف بادشاہ غازی۔

آمدن سردارے مع توپ میران از قلعہ پیندہ بحضور اور چند اشعار در مع توپ۔  
درون افراشدن خدیو گیمہاں بار دیگر و بزم عروسی آراستن۔ ذکر کتخدا شدن ہمیشہ عبدالعزیز قطب  
شاہ حضرت گیمہاں خدیو بر آشفہ شدن شاہجہاں از ہزیمت آصف خاں در دانہ کردن مہابت  
خاں بدکن۔ . . . بر افراختن لوای مخالفت مہابت خاں بہ سبب پیدا شدن نظام شاہ دیگر  
ذکر سلطنت فردوس آرامگاہ و تمہید واقعہ آنحضرت و شستن بر تخت۔

وفات پادشاہ فردوس بارگاہ پدر محمد شاہ غازی ۱۲۴۰ھ۔

ذکر یانوی حشمت پیرای شاہنشاہی خاتون خاندان رسالت پناہی تاج المخدرات۔



تاریخ وفات تاج سلطانہ سگندہ بعد نجات در دماغ خواص خاں پچیدن و قید شدن نواب  
خان بابا از دست خواص خاں و بازگشته شدن خواص خاں بایمار بادشاہ۔

شکست خوردن شاہ جہاں از قلعہ پرئیدہ و ازین سبب رسیدن شاہ جہاں بدولت آباد  
بارادہ فاسدہ و باز برگشتن بملک خود۔

جلوس فرمودن حضرت خدیو گہیاں بر تخت دامادی با اختر برج نواب خاں بابا کہ تاج  
جہاں بیگم۔ بجہت حاصل کردن بادشاہ غازی از طواف روضہ حضرت سید محمد حسین گیسو دراز۔  
اشعار قصیدہ روضہ۔۔۔ روانہ کردن حضرت بادشاہ غازی رندولہ را بر قلعہ سکھری  
شاہ جہانی در بند دیگران۔ رندولہ کہ خطاب رستم زباں دیا گیا۔ باز روانہ شدن رستم زباں بر آک  
تخیر ولایت کرنائیک و مالابار۔ ذکر فتحیاب شدن رستم زباں بر قلعہ سپری بمیا من اقبال بادشاہ  
باز باغی شدن کینک نایک و تعیین شدن رستم زباں۔ بر افراختن لوای مخالفت جکنا بکن  
بیلی و تعیین شدن فوج۔ جس محرکہ میں رستم زباں اور فضل خاں دونوں نے بہادری دکھائی۔  
بعد فتح قلعہ بیلور خاں ظفر قرین افضل خاں بقلعہ تمکور روانہ شدن۔ خان ظفر نشستن قریں  
رستم زباں بعد فتح قلعہ سیرہ بقلعہ پیکوشتا فت۔

تعمیر شدن بادشاہ پور باہتمام خان ظفر قرین خانخانان۔ اقوال نشستن شاہزادہ علی در کتب  
بنا بر تحصیل علم ظاہر شدہ۔ تیار شدن عمارت بادشاہ پور بموجب حکم والا۔ حضرت خدیو گہیاں  
بنا بر مصلحت نواب خان بابا را قید نمودن و باز خلاص کردن۔ آراستن بزم جشن ختنہ شاہزادہ  
و نواختن عالم۔ رخصت فرمودن حضرت خدیو گہیاں خان نصرت قرین مظفر الدین خانخانان را  
بر تخیر کرنائیک و مالابار۔ نہضت فرمودن حضرت خدیو گہیاں بارادہ عرس حضرت سید محمد حسین گیسو دراز  
نورانشہ مرقدہ۔ قصیدہ در تعریف عرس حضرت شاہباز۔



سعادت بادشاہ محمد پور و رسیدن نوید افتلح قلاع برتر دد خانانان -  
 تمہید قضیہ گذشتہ خواص خاں و رسیدن شاہجہاں بدولت آباد غوری او و ذکر تسخیر کن  
 از ترود اسلامیاں - - - مقدمہ دیگرہ نظم

زہی شاہنشاہ غازی کہ افلاک	بود از راہ او یکشت خاشاک
چو گرد دایم بود او گہر ریز	شود گوہر بحر لبریز
جہاں بخشی کہ مہراز حسن رانش	سر خود کردہ وقف خاکپاش
صفات او نمی گنجہ در اوہام	کہ قائم گشت از و بنیاد اسلام
چو خورشید شرف زین نامہ دریافت	محمد نامہ نام از شاہ دیں یافت
ز مدح شاہ غازی کا مرا نم	کہ در ملک سخن صاحب سرا نم
بنائے دولت و اقبال سرمد	بود تا قائم از و دین محمد
نور نبی از روئے شہ باد	فلک را خاک را ہش سجدہ کہ باد

ذکر آراستگی این نشر بوسیلہ نواب خان بابا حسب الحکم بادشاہ جہان ستان -  
 نظم

چو گیرم بکف کلک گوہر نگار	شود صفحہ دلکش چو رخسارہ یار
منم آں سخن سنج عالی بیاں	کہ بدرگہ فکرم از قدر و شان
در آیند صف بستہ ہر صبح و شام	مضامین نایاب بہر سلام
چو طبعم ز معنی شود بہرہ یاب	کنم ذرہ را روکش آفتاب

چنانچہ اس کے بعد مصنف ظہور خود کہتا ہے کہ سخنوری اور نکتہ پردازی کا سبب یہ ہے کہ  
 نظم و نثر میں اس کتاب کو آراستہ کیا جس کا نام محمد نامہ ہے اور عالم میں مشہور ہو گئی۔ اور ما حاصل



یکہ بادشاہ نے خود خواہش ظاہر فرمائی کہ ابتداء سے لیکر اخیر تک اس کے عہد کے حالات کو قلمبند کیا جائے تاکہ اہل علم اس سے بہرہ مند ہوں۔ جسے مصنف نے اٹھارہ میں نواب مملکت داریا با خان کے فرمانے پر شروع کیا یہ وہ سال ہے جب کہ شہر کی بنا اور عالی عمارات کی تعمیر شروع ہوئی اور مجھے خود نواب صاحب نے طلب کر کے تاریخ احوالات سلاطین دکن جسے رفیع الدین حسین شیرازی نے قلمبند کیا مجھے عطا کی اور کہا کہ اسی نہج پر تحریر کروں۔ پھر مصنف یہ بھی کہتا ہے کہ میں نے حالات میں اکبر نامہ ابوالفضل سے بھی استفادہ کیا اور اپنی کتاب محمد نامہ کو یوں بیان کیا ہے کہ قطعہ

نوازش شہ غازی چو رتبہ ام افروزد  
گذشت پایہ قدم زاو جگاہ علیین

گرفت عرش بریں چار رتبہ ختم  
ہروی خاتمہ اندیشہ بر مثال نگین

اس کے بعد دیگر ابواب کتاب شروع ہوتے ہیں۔

ارادہ نصرت انتظام نواب مصطفیٰ خان بنوارش خسروانہ بنا بر تسخیر کرناٹک ملبار بموجب حکم۔  
جولہ ۱۵۵۸ء کو ہوا۔ اور شہر محمد پور سے روانگی۔ حوالی شہر براہیم پور میں آکر ٹھہرنا پھر باکر کوند میں برائے تاخت قلعہ نکتی پسری دریائے کے کنارے پہنچنا۔ پھر متوجہ کرناٹک ہونا اور حوالی کرک لکیری پہنچ کر کنارہ نہر پر قیام کرنا۔ وہاں سے نکھر کر مقام پنی ملی پہنچنا پھر وہاں سے نکھر کر ان لوگوں سے ملاقات کرنا جن کو اس فتح کے لئے ارسال کیا ہوا تھا اور ان میں شاہ جی راجہ بھی تھا اور سپوت ناٹک زمیندار ولایت ملبار چار رمضان کو خود نواب نامدار کی ملازمت میں آیا اور اس نے برائے ہم کرناٹک ہزار سوار اور دو ہزار پیادہ ہمراہ کئے اور سرحد پر مقابل ولایت راجہ سرننگ پٹن ہیا سی ہزار پیادہ و دو ہزار سوار سے مقیم ہو گیا دوسری منزل میں راوناٹک راجہ ہرھن ہلی دو ہزار پیادہ اور تین ہزار سوار لیکر پہنچا۔ وہاں سے نواب بابا خان نے منزل بمنزل کوچ کیا اور حوالی سکری پٹن میں آکر مقام کیا۔ وہاں سے تمام افواج کو ایک کیا جس میں خان عالیشان حشمی منبر خان۔ جہار راؤ۔ ابا جی کہاٹک اور کینک نایک کا بھائی شامل تھے۔ اسی طرح



دسپانی ٹکسیر دس ہزار پیادہ اور ایک سو سوارے۔ دسپانی گول دس ہزار پیادہ اور دو صد سوارے محمد نگر کی سمت پر تعین ہوئے۔ غرضکہ بیشمار تیاریوں اور تکالیف کے بعد فتح حاصل ہوئی جس کی مزید طویل تفصیل دی ہے۔ اس کے بعد فتح قلعہ کش درک کے متعلق نواب مصطفیٰ خاں کا بیان دیا ہے۔ بیان فتح قلعہ کیری فتح قلعہ انہور سے فتح قلعہ رائے درک۔ قطب شاہ کی تہیہ کے لئے نواب نامدار کا ارسال کرنا۔ قصبہ در فتح نامہ قلعہ جمی اس کے بعد افضل خاں معہ ساز و سامان پہنچا اور شاہ جی راجہ کو پابزنجیر بوجہ فتنہ فساد ارسال کرنا۔

غرضکہ بہ نسخہ "تاریخ مہری" موسوم بہ محمد نامہ مقالہ شاہ سکندر بارگاہ محمد شاہ بن ابراہیم عادل شاہ فرمانروائے دکن تصنیف مولانا محمد ظہور سپر مولوی ظہوری (م ۶۱)

۶۲۔ تاریخی واقعات۔ یہ مخطوطہ دراصل تاریخ وغیرہ کا مجموعہ ہے۔ اور اس کے اخیر میں یوں مذکور ہے۔

"چند تاریخ ہائے چیدہ نوشتہ شد از کتاب شاہد صادق عزیزی سید مہربن سید نو نوشتہ بود فقیر حقیر محمد نجم الدین۔ نقل آل بستم شہر جادی الثانی ۱۱۶۵ھ نمود شد۔ (م ۷۱)

۶۵۔ تاریخی کاغذات۔ اس مخطوطہ پر کوئی خاص نشان نہیں دیا گیا مگر بغور دیکھنے سے معلوم ہوا کہ یہ مشہور نسخہ منشارت چندربھان برہمن ہے۔ جو کوئی خاص اہمیت نہیں رکھتا اور ۱۱۶۳ھ کا لکھا ہوا ہے۔ (م ۶۸)

۶۶۔ تذکرہ سرخوش۔ یہ مشہور تذکرۃ الشعرا ۱۱۶۴ھ کا لکھا ہوا ہے اور بالکل مکمل ہے یہ تذکرہ عہد عالمگیر اورنگ زیب کی یادگار ہے۔ مگر اس مخطوطہ کے باہر جو کتاب کا نام لکھا ہے وہ تاریخ افضل خانی ہے جو ضرور گمراہ کن ہے۔ (م ۶۹)

اس مخطوطہ کے ساتھ ایک اور مخطوطہ ذیل ہے۔



۶۷۔ مبدل و معاد۔ اس کے مقدمہ کی ابتدا یہ ہے۔

الحمد للرب العالمین — اما بعد چنانچہ گوید اضعف ضعفا و خادم فقرا عزیز می محمد النسخی  
کہ حمایت درویشاں کثر ہم السرازیں بیچارہ درخواست کردند کہ در معرفت عالم کبیر و عالم و عالم  
صغیر الخ (م ۶۹)

۶۸۔ قدیم داستان امیر حمزہ۔ اس مخطوطہ کے ابتدا میں رسالہ قوسہ تصنیف حضرت

شاہ عبدالرحمن ولد شاہ صالح عرب قدس سرہ العزیز ہے۔

اس کے بعد قصہ امیر حمزہ شروع ہوتا ہے مگر یہ داستان دراصل پنجم و بست اور دن امیر المومنین  
ہے۔ اور اس کے آخر میں یوں لکھا ہے۔ تمت تمام شد قصہ امیر المومنین حمزہ رضی اللہ عنہ

اس کے ساتھ ایک اور نسخہ "تذکرۃ الخلاوت یعنی شکرستان خیال" ہے۔ اس کے آخر میں  
"میر عبد الواحد ذوقی مصنف" رسالہ شکرستان خیال" لکھا ہے اور تاریخ ۱۲۲۳ھ ہے۔ "در عہد  
خلیفہ الرحمن ظل سبحانی محمد شاہ بادشاہ غازی سنہ جلوسی" (م ۵۳)

۶۹۔ تذکرۃ الاولیاء۔ یعنی اقتباس الانوار۔ اس کی ابتدا یوں ہے۔

الحمد للہ الذی — اما بعد میگوید ذرۃ بمقدار محمد اکرام ابن محمد علی الراسی موطنا و مسکنا  
الخفی نذیباً و نبیاً القدوی طریقاً و ملکاً این کتابے است در بیان احوال حالات خاتم النبیین وائمہ  
معصومین و خلفا راشدین و پیشوایاں دین و اولیا متقدمین و متاخرین بر ترتیب شجرہ چشتیہ این  
کاتب حروف کہ باستدعا بعضے مقبولاں این خاندان کہ سعی بحافظ فتح محمد سرہندی۔ امیر محمد جعفر و  
شیخ یار محمد و حافظ امان اللہ دہلوی است . . . . چوں این کتاب مقبوس بود از کتب متداولہ  
مقدمان و متاخران "لقوت انوار فکر و خیر است باطنی و بہر اقتباس الانوار نام نہادہ شد (م ۱۳)  
۷۰۔ مناقب علی مرتضیٰ کرم اللہ وجہہ۔ یہ مخطوطہ دراصل مطالعہ پر معلوم ہوا کہ یہ



کلیات مرزا معزا مخاطب موسوی خاں المتخلص بمعروف فطرت موسوی ہے۔ دیا چہ ۱۔  
 قصیدہ شمس المناقب در منقبت منظر الحجاب اسد اللہ الغالب امیر المؤمنین علی ابن ابیطالب علیہ السلام  
 یہ قصیدہ خاصہ طویل کئی صفحات پر ہے۔ اس کے بعد غزلیات ہیں جو کئی صفحات پر ہیں۔ آخر میں  
 روز جمعہ شاترودہ شہرزی قعدہ (م ۶۵)

۱۔ نقل روزنامہ چاند قانع۔ گلکنہ عرف حیدر آباد۔ انشا مرزا محمد مخاطب نعمت خاں  
 المتخلص بجالی۔ یازدہم رجب سنہ۔ اورنگ زیب عالمگیر۔ اخیر۔ بعرض میر ساند۔ قلعہ جمی مفتوح  
 شد۔ . . . حداداب آفتاب خلافت سادہ پائیدہ باد۔ (م ۶۵)

### مفرقات

۲۔ نصاب الصبیان۔ یہ دراصل مشہور رسالہ امام ابو نصر الفراء کا ہے۔ اس کی  
 ابتداء یوں ہے — الحمد للہ . . . قال الشیخ الامام . . . ابو نصر محمد الفراء . . .  
 ان رانصاب الصبیان نام بہادم۔

یہ موجودہ نسخہ ۳۸ھ کا لکھا ہوا ہے۔ معمولی خط ہے کاتب کا نام یحییٰ محمد ولد شیخ  
 نور محمد ابن شیخ احمد قادری ہے۔ (م ۵۵)

۳۔ کفایتہ مجاہدیر۔ اس کے مقدمہ کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ علم الطب  
 میں ہے۔ اس کا مصنف منصور بن محمد بن احمد بن یوسف نقیبہ ہے اور دیا چہ سے یہ بھی معلوم  
 ہوتا ہے کہ یہ علاؤ الدین خلجی کو معنون کی گئی ہے۔

”آنرا فرین گردانید بالقاب ہمایوں حضرت اسکندر ثانی واضع اساس جہانبانی حامی قوانین

ملک و ملت النہ۔

یہ بھی ممکن ہے کہ اسی اسکندر ثانی سے مراد سلطان زین العابدین ہے جیسا کہ بعض نے



اس طرح بیان کیا ہے۔ افسوس کہ اس کے مقدمہ کے الفاظ میں علاؤ الدین خلجی کا اصل نام محمد شاہ نہیں ملتا۔ (م ۵۸)

۷۴۔ یہ چند اوراق غایتہ تہذیب الکلام سے متعلق ہیں۔ (م ۷۴)

۷۵۔ فلسفہ۔ نام کتاب کچھ مبہم سا ہے مگر علم فلسفہ میں معلوم ہوتی ہے کیونکہ شیخ شہاب الدین سہروردی کا نام ملتا ہے۔ اور خاصی ضخیم ہے۔ اس پر مفتی شرع تین سید سعد الدین کی ایک مہر لکھی ہے۔ مگر اس پر تحریر ہے اس سے معلوم ہوتا ہے ”من مملکات احقر الدین سعد الدین مشوانی مدرس مفتی حیدر آباد“ ایک اور مہر ہے جس میں خاں سامان لکھا ہے۔ (م ۵۹)

۷۶۔ انشاء خلیفہ۔ مگر غور سے دیکھنے سے معلوم ہوا کہ یہ دراصل کارستان منیر کا نسخہ ہے جیسا کہ اس کے اخیر میں یوں لکھا ہوا ہے ”کتاب کارستان منیر تاریخ ۷۲۷ محرم الحرام ۱۱۷۷ھ“ (م ۵۶)

## جدت

بہشت میں دوبارہ مراد آباد

”جدت“ ہندوستان کا بہترین سستا اور کثیر الاشاعت اخبار ہے۔ اسکی خریداری کیلئے مسٹر محمد علی جناح مسٹر فضل الحق وزیر اعظم بنگال، آنریبل سر سکندر حیات خاں وزیر اعظم پنجاب، راجہ صاحب محمود آباد وغیرہ نے زبردست اپیلیں شائع کی ہیں۔ ”جدت“ دلکش نظموں، بہترین جنگی تصویروں، بلند پایہ افسانوں کا مجموعہ اعلیٰ سیاسی مضامین کا گنجینہ اور جنگ کی تازہ خبروں کا خزانہ ہے۔ یہ اخبار پہلے ہفتہ وار تھا۔ یہ اخبار دنیا نہیں بلکہ پرانا ہے اسکی تیرہویں جلد ہے اس اخبار کی ایڈیٹری کیلئے ملک کے ایک ایسے مایہ ناز اہل قلم و انشا پرداز گریجوٹ کی خدمات حاصل کی گئی ہیں جو کئی روزانہ اخبارات کو ایڈٹ کر چکے ہیں۔ جدت کی قیمت ہم نے باوجود گرانی کا غنہ وغیرہ کے بجائے چھ روپے کے پانچ روپے سالانہ اور پچاس روپے ششماہی اور عہدہ ہی مقرر کی ہے۔ شائقین اصحاب فوراً قیمت روانہ فرما کر جاری کرالیں۔ ایجنٹ صاحبان کو پچیس فیصدی کمیشن دیا جاوے گا۔ پتہ: منیجر اخبار جدت مراد آباد پرنس روڈ



## تَلخیص و ترجمہ

### بین الاقوامی تدویر

معاہدہ ورسائی جنوری ۱۹۱۹ء سے آغاز جنگ ستمبر ۱۹۳۹ء تک

موجودہ جنگ کے صحیح اسباب اس کا نشیب و فراز اور اس کے مستقبل پر غور کرنے کیلئے ناگزیر ہے کہ قوموں کے ان حالات کا جائزہ لیا جائے جو اختتام جنگ (نومبر ۱۹۱۸ء) سے آغاز جنگ (ستمبر ۱۹۳۹ء) تک ان میں رونما ہوئے ہیں۔ اس مضمون میں انہیں حالات پر ایک سرسری نظر ڈالی گئی ہے۔

۱۱ نومبر ۱۹۱۸ء میں ۱۹۱۴ء کی عالمگیر جنگ ختم ہوئی اس میں اتحادیوں کو کامیابی ہوئی اور جرمنی، اسٹریلیا، ہنگری، اوران کے ساتھ ترکی اور بلغاریہ کو ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا۔ جنوری ۱۹۱۹ء میں ورسائی (Versailles) کے اندر ایک بین الاقوامی معاہدہ ہوا۔ اس کا مقصد یہ تھا کہ یورپ کے اندر ایک جدید نظام قائم کیا جائے۔ جون ۱۹۱۹ء سے اس پر عملدرآمد بھی شروع کر دیا گیا۔ جنوری ۱۹۲۰ء میں اتحادیوں اور ہنگری کے مابین ایک اور خصوصی معاہدہ (تریانون) ہوا۔ اس کا مقصد ہنگری کے حدود مملکت کی تجدید اور جنگ سے پیدا شدہ مسائل کی تنظیم قرار دیا گیا۔ ایک معاہدہ "سیورے" اگست ۱۹۲۰ء میں اتحادیوں اور ترکوں کے درمیان ہوا۔ اس کا مطلق نظریہ تھا کہ قدیم سلطنت عثمانیہ کے حصے بخرے کر لئے جائیں۔

سان ریو کانفرنس | ۱۹ اپریل ۱۹۲۰ء میں انگلستان، فرانس، اور اطالی کے وزراء اعظم کی ایک کانفرنس سان ریو کے اندر منعقد ہوئی۔ اس میں جرمنی کو نہتہ کرنے کی تجویز پر غور و خوض کیا گیا اور اس کے ماسوا انتداب کے مسئلہ پر نہ صرف بحث کی گئی بلکہ فرانس کا شام پر اور انگلستان کا عراق و فلسطین پر انتدابی



حق تسلیم بھی کر لیا گیا۔

یونان و ترکی کی جنگ | ۱۹۲۰ء میں ترکوں اور یونانیوں کی جنگ چھڑ گئی یونانیوں نے اناطولیہ کے شہر و  
ترکی میں جمہوریت کا قیام اور میں گھسنے کا ارادہ کیا۔ ان کا مقابلہ انقرہ کی قومی انجمن کی فوج نے کیا۔ اور دو

سال کے چند معرکوں کے بعد یونانیوں کو شکست ہوئی اور انھیں ترکی حدود سے باہر نکال دیا گیا۔ اس  
کامیابی کے بعد ترکوں نے معاہدہ سیورے کوردی کی ٹوکری میں ڈال دیا اور اس کا اعلان بھی کر دیا،  
یہ بیان کرنا بیجا نہ ہوگا کہ اس معاہدہ کو زبردستی اتحادیوں نے ترکوں کے سر ہتھوپا تھا۔ نومبر ۱۹۲۲ء میں  
اتحادیوں اور ترکوں کی ایک کانفرنس "لوزان" میں منعقد ہوئی اور ۲۴ جنوری ۱۹۲۳ء کو دونوں میں ہاں  
ایک معاہدہ ہوا جو معاہدہ لوزان کے نام سے مشہور ہے۔ اس میں اتحادیوں نے ترکی کی موجودہ حدود سلطنت  
کو تسلیم کیا اور ترکی کو شام، عراق اور بلادِ عرب سے ہاتھ دھونا پڑا۔ یکم نومبر ۱۹۲۲ء میں انقرہ کی جمعیت  
وطنیہ نے سلطنت عثمانیہ کا خاتمہ کر دیا اور ۲۹ اکتوبر ۱۹۲۳ء کو جمہوریہ ترکیہ کے قیام کا اعلان کر دیا گیا  
پھر ۳ مارچ ۱۹۲۴ء میں خلافت کے لاشہ کو بھی دفن کر دیا گیا۔

۱۹۱۹ء میں مسولینی نے فاشٹ پارٹی قائم کی اور نومبر ۱۹۲۱ء میں اسے ایک سیاسی  
کا قیام جماعت کی حیثیت دیدی۔ اس نے نہایت سرعت کے ساتھ ترقی اور استحکام حاصل کر لیا۔

اگست ۱۹۲۹ء میں فاشتی پارٹی کا لیڈر مسولینی اطالیہ کے وزیر اعظم سینورفاکٹ کے پاس گیا اور اس سے  
تکلمانہ لب و لہجہ میں کہا "یا تو اطالیہ کی پارلیمنٹ کا کوئی حل سوچو یا وزارت سے استعفا دیدو۔"

وزارت نے اس کی دہلی کو کوئی اہمیت نہ دی۔ لیکن مسولینی برابر اپنی پارٹی کی قوت کو روم پر  
دھاوا بول دینے کے خیال سے بڑھاتا رہا۔ ۳۰ اکتوبر ۱۹۲۲ء کو فاشٹ پارٹی مسلح ہو کر روم پہنچی تو شہنشاہ  
روما ڈر گیا اور اس نے مسولینی سے نہ صرف یہ درخواست کی کہ ابھی تم اپنی وزارت بنالو۔ بلکہ زمام اقتدار  
تک اس کے سپرد کر دی۔ اس وقت سے اب تک اطالیہ کی قسمت اس کے ہاتھ میں ہے۔



جرمنی میں جمہوریت | جنگ عظیم ۱۹۱۴ء میں جرمنی کی شکست اور قیصر جرمنی کی مغزولی کے بعد فروری ۱۹۱۹ء کا قیام

میں وطنی انجمن ویمیر میں جمع ہوئی اور جرمنی میں جمہوریت کا قیام تجویز کیا اور اس کیلئے ایک دستور بھی بنایا جو دستور ویمیر کے نام سے مشہور ہے۔ صدر جمہوریت کے لئے ہر ایریٹ کا انتخاب عمل میں آیا۔ ۱۹۲۵ء میں ان کی جگہ مارشل ہینڈنبرگ مقرر ہوئے نظام جمہوری جنوری ۱۹۳۳ء تک قائم رہا۔

۱۹۳۳ء میں ہینڈنبرگ کا انتقال ہو گیا

جنوری ۱۹۳۳ء میں فرانس اور بلجیم کی فوجوں نے دریائے روہر کے جرمنی علاقہ پر قبضہ کر لیا۔ الزام یہ تھا کہ معاہدہ ورسا کے روئے جو قسطنطنیہ تاوان جنگ کی جرمنی پر واجب تھیں ان کی ادائیگی میں کوتاہی ہوئی۔ ان فوجوں نے اس علاقہ کے غلے اور صنعتی علاقوں پر قبضہ کرنا چاہا لیکن جرمنوں نے ان کا ڈٹ کر مقابلہ کیا۔ روہر کا معاملہ ۱۹۲۵ء تک جاری رہا پھر جدید معاہدہ کے ذریعہ اس کا تصفیہ ہو گیا۔

مجلس اقوام اور ایکم جنوری ۱۹۲۰ء میں مجلس اقوام نے جنم لیا۔ اس کا خاکہ تو معاہدہ ورسا کے وقت ہی بنایا بے اسلمگی کی تجویز کیا تھا۔ اس کے ترکیبی عناصر میں ۲۸ اتحادی اور ۴ غیر جانبدار سلطنتیں شامل تھیں۔ پھر

رفتہ رفتہ دنیا کی خود مختار حکومتوں کی بڑی تعداد اس میں شامل ہو گئی۔ اور سب نے اہم بین الاقوامی دستاویزوں کو حل کرنے کیلئے اشتراک عمل کیا۔ چنانچہ اٹلی اور یونان کی گتھی سلجھانے کی کوشش کی جو ایپرس کے اندر اطالوی وفد کے قتل کر دینے اور اٹلی کے جزیرہ کارفور پر قبضہ کر لینے سے پیدا ہو گئی تھی۔ (۱۹۲۳ء) انگلستان اور ترکی کے درمیان موصل کے قضیہ کا تصفیہ (۱۹۲۵ء) یہ مجلس اقوام کے اہم کارنامے خیال کئے جاتے ہیں۔ لیکن مجلس اقوام کی پوری توجہ تحفیف اسلحہ کی تجویز کی طرف مرکوز رہی۔ اس کی کوشش تو اس نے اپنے جنم دن سے ہی کر رکھی تھی لیکن ۱۹۲۴ء میں تو بیروٹو کوئل جنیف . . . . .

نے اپنی تقریر کے دوران میں خصوصی حالات کو مستثنیٰ کرنے کے بعد باقی صورتوں میں جنگ کے عدم جواز کی تجویز پیش کی۔ ۱۹۲۴ء میں امریکہ نے تحفیف اسلحہ کے لئے ایک فارمولا بنایا۔ ۱۹۲۶ء میں مجلس اقوام



نمایاں اراکین سے ایک سب کمیٹی تشکیل کی گئی جس کا مقصد یہ تھا کہ وہ انجن کی اس تجویز میں خصوصی طور سے حصہ لے اور اس کا ہاتھ بٹائے۔ ۱۹۳۱ء میں بڑی بڑی حکومتوں کی ایک کانفرنس اس مسئلہ پر غور و خوض کرنے کیلئے لندن میں منعقد ہوئی۔ اس کے بعد بھی اس کی کوشش برابر جاری رہی۔ اور ۱۹۳۳ء تک مختلف کانفرنسوں میں اس کے مختلف گوشوں اور پہلوؤں پر بحثیں ہوتی رہیں۔ لیکن یہ کوشش زبانی جمع خرچ سے آگے نہ بڑھ سکی۔ وجہ یہ تھی کہ بڑی بڑی حکومتوں کے خیالات میں اس مسئلہ میں شدید اختلاف تھا۔

معاهده لوکارنو | یہ معاہدہ ۱۶ نومبر ۱۹۲۵ء کو فرانس، برطانیہ، جرمنی، اٹلی، اور بلجیم کے درمیان لوکارنو کے مقام پر ہوا تھا۔ اس معاہدہ کی رو سے طے یہ پایا تھا کہ معاہدہ وارسا کے مطابق جرمنی، فرانس اور بلجیم کے لئے جو سرحدیں متعین ہو چکی ہیں اس معاہدہ کے بموجب اب نہ تو ان میں کوئی تبدیلی ہو سکتی ہے اور نہ ان میں کوئی کسی اپنے حلیف پر حملہ کر سکتا ہے۔ اور اگر جرمنی، بلجیم، فرانس، پولینڈ، اور چیکوسلاویہ کے درمیان کوئی جھگڑا اٹھ کھڑا ہو، تو سب مل کر اس کا تصفیہ کر دیں۔ اور اس کی پوری طرح سے وضاحت کر دی گئی تھی کہ اگر ان دستخط کنندہ حکومتوں میں کسی قسم کے اختلافات پیدا ہوں تو سب سے پہلے باہمی مفاہمت کے ذریعہ انھیں دور کرنے کی جدوجہد لازمی تصور کی جائیگی۔

اس معاہدہ کے بعد ستمبر ۱۹۲۶ء میں جرمنی بھی مجلس اقوام میں شریک ہو گیا اور اس کی کرسی ہمیشہ اس میں زیر و زوری،

معاهده کیلوگ | اگست ۱۹۲۸ء میں ایک میثاق ہوا جس کا مطمح نظر یہ تھا کہ جنگ کو مردار چیز سمجھ کر اس سے کراسیت کی جائے یہ میثاق امریکہ کے وزیر خارجہ کیلاگ کی جدوجہد کا ثمرہ تھا اسی لئے اسے معاہدہ کیلاگ کے نام سے یاد کیا جاتا ہے، اس میں صراحت کر دی گئی تھی کہ اب آئندہ سلطنت کے جھگڑوں کو ختم کرنے اور قومی سیاست کی بقا کی آڑ لیکر جنگ کرنے کو جائز نہیں خیال جائیگا، اس میں تمام بڑی



بڑی حکومتیں اور خود مختار حکومتوں کی ایک خاص تعداد شامل تھی۔ مصر بھی اس سے علیحدہ نہیں تھا۔

معاهدہ لاہران | ۱۱ فروری ۱۹۲۹ء میں حکومت اٹلی اور پاپائے روم کے درمیان معاہدہ لاہران ہوا، اس میں حکومت اٹلی نے پوپ کی سیادت فاشیکان (پوپ کے رہنے کے محل کا نام) پر تسلیم کر لی۔ اس طرح سے کلیسا اور حکومت اٹلی کے تعلقات بھر قائم ہو گئے اور باہمی نزاع جو مدت سے چلا آتا تھا ختم ہو گیا۔

ہندوستان کا مسئلہ اور | ۱۹۲۹ء میں ہندوستان میں آزادی کی تحریک نے زور پکڑ لیا تھا۔ اس نازک صورت گول میز کانفرنس حالات کے بعد جو گاندھی جی کی دعوت پر ترک موالات کی تحریک سے پیدا ہوئی تھی ۱۰ اکتوبر ۱۹۳۰ء کو لندن میں ایک گول میز کانفرنس منعقد ہوئی۔ اس کا مقصد یہ تھا کہ ہندوستان کے لئے ایک جدید آئین پارلیمنٹ کی زیر ہدایت مرتب کیا جائے۔ اس غرض کے لئے پارلیمنٹ کی طرف سے نمائندوں کو دعوت دی گئی تھی، گاندھی جی بھی دوسری گول میز کانفرنس میں جو آخر سلسلہ میں منعقد ہوئی تھی، گئے تھے لیکن ان کا یہ سفر ناکام رہا اور کوئی مفاہمت نہ ہو سکی، وجہ یہ تھی کہ مسلمان اور ہندو نمائندوں میں ریاستہائے ہند اور اقلیتوں کے حقوق کے تحفظ کے مسئلہ پر شدید اختلاف تھا نتیجہ یہ ہوا کہ حکومت برطانیہ نے خود چند آئینی اصلاحات نافذ کر دیں جن کی پارلیمنٹ نے سفارش کی تھی۔

چین و جاپان | چین میں طویل خانہ جنگیاں جو مدت سے چلی آرہی تھیں ۱۹۲۸ء میں ان کا نتیجہ یہ ہوا کہ نانکین میں وطنی مرکزی حکومت قائم ہو گئی۔ اور شاہی دفاتر کی بڑی تعداد اس کے زیر نگین ہو گئی، اور جاپان مدت سے چین میں اپنی سیادت وسیع کرنے کی فکر میں تھا۔ چنانچہ ۱۹۳۱ء میں منچوریا پر یورش کر کے اس پر قبضہ کر لیا۔ پھر چند شمالی ملکوں پر تسلط قائم کر لیا۔ ان واقعات سے قومی حکومت کا پیمانہ صبر بربز ہو گیا اور اس وقت سے چین و جاپان کا نزاع بڑھتا ہی گیا۔ ۱۹۳۷ء کے موسم گرما میں وسطی چین پر جاپان نے حملہ کر دیا اور شنگھائی کی سرحد پر قبضہ کر لیا۔ اس وقت سے لیکر آج تک چین و جاپان میں شدید جنگ ہوتی رہی ہے اور جاپان نے چین کے تمام ساحلوں پر اور بہت سے داخلی ممالک پر



تسلط قائم کر لیا ہے، اس کے باوجود وطنی طاقتیں اجنبی حملہ کی روک تھام مارشل چانگ کا کافی شک کی قیادت میں برابر کر رہی ہیں۔

جستہ پراٹلی | ۱۹۳۵ء کے موسم خریف میں جستہ سے تمام کئے ہوئے وعدے وعید بالائے طاق رکھ دیے گئے اور اٹلی کی فوجوں نے جوار ٹیریا پر جمع تھیں جستہ پر چڑھائی کر دی۔ چند ماہ یہ جنگ جاری رہی، مارچ ۱۹۳۶ء میں اطالیہ کی فوجوں نے زہریلی گیس کا استعمال کیا اور اس طرح جستہ کی قوتوں کو پاش پاش کر کے ادیس بابا میں داخل ہو گئیں اور جستہ کے ممالک پر یکے بعد دیگرے قبضہ کر لیا۔ اس کے بعد اطالیہ میں جستہ کے احقاق کا اعلان کر دیا گیا۔

اسپین کی خانہ جنگیاں | جولائی ۱۹۳۶ء میں اسپین کے اندر خانہ جنگی شروع ہوئی اور جنرل فرانکو ارض خربہ میں باغی قوتوں کے ساتھ قروش ہوا، کچھ اطالیہ کی طاقتوں نے بھی اس کو مدد دی، اس کے بعد جنگ کا دامن بڑی سرعت سے پھیلتا گیا۔ جنرل فرانکو کو اطالیہ اور جرمنی سے بہت زیادہ سامان رسد پہنچا۔ خصوصاً ہوائی جہازوں کے ذریعہ کافی مدد ملی۔ یہ جنگ آخر ۱۹۳۸ء تک جاری رہی، اس کے بعد جنرل فرانکو نے جمہوریت کی مشینری پر قبضہ کر لیا اور یہ جنگ وطنی طاقتوں کی کامیابی اور اسپین میں جمہوریت کی شکست کے ساتھ ختم ہوئی۔

جرمنی میں نازی ازم | ۲۰ جون ۱۹۳۳ء کو مارشل فان ہینڈنبرگ صدر جمہوریہ جرمنی نے اوڈلف ہٹلر نازی پارٹی کا قیام سے استدعا کی کہ جدید انتخابات کے بعد عنان اقتدار وہ سنبھال لے اور اپنی مخالف پارٹی کو نکال باہر کرے چنانچہ اس وقت سے ہٹلر اور اسکی پارٹی برسر اقتدار آئی اور چند ماہ کے اندر ہی پوری حکومت کی مشینری پر قبضہ کر لیا اور تمام پارٹیوں کو نکال باہر کیا پھر جمہوریت کے دستور کو ختم کر دیا اور اپنا نظام اپنے اصول اور اپنے ضوابط جرمنی قوم پر نافذ کر دیئے۔ ہٹلر نے اپنی کتاب "میری جدوجہد" میں اپنے سیاسی اصول اور اپنی داخلی و خارجی سیاست پر شرح و بسط سے روشنی ڈالی ہے۔ ہٹلر کے سیاسی کارناموں کا ہم

اور خارجی اصول سیاست کے زمین سنت ہیں

مہم ایک اجمالی خاکہ ان حوادث کی شکل میں نظروں کے سامنے ہے جو یورپ کی موجودہ جنگ تک اس کی داخلی



# ادبِ شاعر

## نعت سرورِ کائنات علیہ الصلوٰۃ والسلام

از جناب المصاحب مظفر نگری

بھی ہے جلوہ عرفان حق و جن کی پیشانی  
 گدا کو بخشے ہیں دم میں اور نگ جہان بینی  
 وہ لذت گیر جب ہوتے ہیں خوانِ من و سلوکی  
 وہ جس دم عالمِ تنزیہ میں پرواز کرتے ہیں  
 ہے ان کی ذات خود اک کعبہ مقصودِ اہل دل  
 کبھی روتے بھی ہیں گر شدتِ دردِ محبت کو  
 ٹپکتی ہیں لبوں سے ان کے بوندیں آبِ حیا کی  
 نہ آنے دے تصور میں خیالِ جذبِ باطل  
 نہیں ہیں فخر کے قابل قیاساتِ اہل یوناں کے  
 تو حاصل کرو وہ دل جو مرکزِ اسرارِ وحدت ہے  
 وہ دل جو برزخِ کبریٰ کی دنیائے محبت میں  
 کبھی ہے سجدہ آرائے ستم شمشیرِ قاتل پر  
 یہی شانہ کش و مستی طرازِ زلفِ یلی ہے  
 ہے نے بست زلفِ نایاب کبھی اندوہ جاں فرسا  
 حچے کیا ان کی نظروں میں شکوہ تاجِ سلطانی  
 اڑاتے ہیں ہوا میں پرچمِ تختِ سلیمانی  
 کیا کرتے ہیں پتے شلخِ طوبی کے گس رانی  
 دہاتی ہے پر جبریل کو ان کی پرافشانی  
 طوافِ اکی گلی کا افتخارِ بارغِ رضوانی  
 تو آنسو بن کے گرتا ہے دیرِ ریائے عمانی  
 ہے پیدا ان کے ہر اک لفظ سے تفسیرِ قرآنی  
 ارے غافل نہ دب جائیں کہیں جذباتِ روحانی  
 کہاں نکلی ہے آئینے سے اسکندر کے حیرانی  
 و فورِ غم سے جس میں رات دن آتی ہے طغیانی  
 جو ہر عالم میں رہتا ہے ہلاکِ ذوقِ وجدانی  
 کبھی صلح قومِ بسل پر نشانِ تشنہ سامانی  
 عطا کی ہے اسی نے قیس کو بھی خانہ ویرانی  
 کبھی کا رخِ مصور میں جمالِ ماہِ کنعانی



کبھی الہام تسکین ہے خلیل اللہ کے دل پر  
 کبھی دشتِ بلا میں سرخیِ رومانِ قربانی  
 جہانِ قدس اس کی عظمتوں پر رشک کرتا ہے  
 بنا ہے جب سے تفسیرِ کلامِ حسنِ یزدانی  
 وہی حسنِ خفی پھیلا تو اک بحرِ حقیقت تھا  
 جو سٹابن گیا مہرِ نبوت کی درخسانی  
 وہی جس نے فروغِ وزینتِ بزمِ ازل ہو کر  
 پئے تخلیق گر مایا مزاجِ شوقِ یزدانی  
 جھکے تھے جس کے سجدے کو ملا یک صفِ بصف ہو کر  
 شہادت دے رہی ہے حضرتِ آدم کی پیشانی  
 میسر جس کو باز اغالبصر کی دیدہ افروزی  
 جسے حاصل ہوئی ہے بزمِ اودنی کی مہمانی  
 ہے تکمیلِ نبوت کے لئے خود حجتِ قاطع  
 رموزِ مقصدِ تورات و رمزِ نصِ قرآنی  
 قلم برداشتہ اک مطلعِ رنگیں الم لکھو

کرو ساقی سی باتیں گر ہے شوقِ نطقِ ریحانی

وہ دے لہر رہی ہے جس میں برقِ طورِ عرفانی  
 مزاجِ دل کو گراتی ہے جسکی شعلہ سامانی  
 یقین ہو جائے دل کو اتصالِ آبِ آتش کا  
 نظر آجائے بے پردہ شفق کی شعلہ سامانی  
 میں بادہ کش ہوں پیسا آج دریا ہو تو پی لو نگا  
 کہیں بجھتی ہے اک ساغر سے میری تشنہ سامانی  
 چلے دور ایک ایسا بزمِ رندانِ حقیقت میں  
 کہ مٹ جائے دلوں کی سوزشِ غم کی فراوانی  
 لکھو پھر مدحِ حاضر میں اک ایسا مطلعِ روشن  
 جسے سنکر کہیں احسنِ عرفی اور خاقانی

وجودِ پاک تیرا احسنِ تقویم انسانی  
 ترا قلبِ مطہر مرکزِ اسرارِ ربّانی  
 تجھی کو یہ شرف حاصل ہے ای محبوبِ یزدانی  
 فلکِ آکھوں پہر کرتا ہے تیرے در کی درباری  
 فروغِ باطل افکن تیرے جلووں کی درخانی  
 مثایا جس نے عالم سے خیالِ شرکِ ظلمانی  
 رہے شانِ طلوعِ آفتابِ برجِ عرفانی  
 دو عالم سر جھکا کر بول اٹھے ما اعظم شانی



غایت کا تری پر تو بہارِ بارِغِ رضوانی  
 ذنب تیری سعادت سی نہیں اب غس و ظلمانی  
 اثر افکن ہے برجیں فلک اورِ نبوت سے  
 ازل سے تا ابد ثانی نہ ہو گا آپ کا ہر گز  
 تحرک ہے اگر دل میں تری گرمی الفت سے  
 نسیم فیض سے تیری ہے تازہ گلشن ہستی  
 ہے سنبھل طعنہ زن گیسوئے محبوبانِ عالم پر  
 زمیں خوش آسماں خوش بحر و بر خوش آب و آتش خوش  
 ترے جلوے کی ضوزنیت فروز عرشِ رحمانی  
 قمر کو برجِ عقرب ہو گیا ہے برجِ سرطانی  
 زحل کی قوتیں مسلوب ہیں ہم شکلِ زندانی  
 ہے خود صنعت پر اپنی ذہنِ فطرت وقفِ حیرانی  
 لہو کی موج پر غالب ہو کیونکر روحِ شریانی  
 خوشی سے ہیں نجومِ آسماں محو گل افشانی  
 نگاہِ نرگس شہلا ہے شمشیرِ صفا ہانی  
 مگر مسلم ہے وقفِ کاشِ غمہائے پہانی

الم خاموش امی آید صدا از جانبِ طیبہ

رسول اللہ می گوید کہ بشنو رمزا یما نی

بہوش آورد دل مدہوش راست غزلخوانی  
 نمیدانی ز افعالتش خجل شد نفسِ شیطانی  
 تشنت در گمانش مقصدِ دینی و ایمانی  
 کے بیتاب و مضطرب ہے تقلیدِ افرنگی  
 بہم مثلِ سگاں در جنگ بہرِ اقتدار خود  
 نمی داند کہ ایشاں در پے دین کے پویند  
 بدہ اندیشہ اور اک را ذوقِ خدا دانی  
 گرفتہ مسلم نادان طریقِ نامسمانی  
 تفرق در خیالتش مقصدِ تعلیمِ قرآنی  
 یکے سوئے کلیسامی دود در ذوقِ ربانی  
 شدہ نذرِ تخلف مقصدِ احکامِ قرآنی  
 کہ می دارند از منشائے من بعدِ قراوانی

آلِ سورا عا لست این غوغا کہ می بینی

”چرا کارے کند عاقل کہ باز آید پشیمانی“



# تبصرہ

اسلام اور مسیحیت | از مولانا ابوالوفاء ثناء اللہ صاحب امرتسری کتابت طباعت متوسط ضخامت ۲۲۰

صفحات قیمت پندرہ روپے دفتر المحدث امرتسر

مولانا ثناء اللہ صاحب ہندوستان کے نامور عالم اور مشہور مناظر اسلام ہیں آپ نے یہ کتاب پادری برکت اللہ کی تین کتابوں کے جواب میں لکھی ہے اور اپنے مخصوص انداز میں بدلائل ثابت کیا ہے کہ عالمگیر مذہب بننے کی صلاحیت صرف اسلام میں ہے عیسائیت میں نہیں۔ نیز یہ کہ دین فطرت اسلام ہی ہو سکتا ہے۔ اثنا بخت میں پادری صاحب نے قرآن مجید اور اسلامی عبادات۔ معاملات اور نکاح و طلاق وغیرہ پر جو اعتراضات کئے تھے۔ مولانا نے ان کے بھی جوابات نہایت کافی و شافی طور پر دیے ہیں۔ اللہ تعالیٰ انھیں جزائے خیر عطا فرمائے کہ آپ نے یہ کتاب لکھ کر اسلام کی ایک گراں قدر خدمت انجام دی ہے۔ زبان کی لطافت اور انداز بیان کی حلاوت و دلچسپی کیلئے مولانا کا نام کافی ضمانت ہے۔

حقیقت سجاد | از عروج صاحب قادری تقطیع خورد۔ ضخامت ۵۴ صفحات کتابت و طباعت متوسط

قیمت ہر پتہ۔ ادبستان مرادپور بانکی پور، پٹنہ۔

مولانا ابوالحسن محمد سجاد بہاری کی یادگار میں ایک کتاب "محاسن سجاد" کے نام سے شائع ہوئی تھی جس میں ایک مضمون راغب احسن صاحب کا بھی تھا۔ اس مقالہ میں راغب صاحب نے اذکر و اموں نامک بمحاسنہ پر عمل اس طرح کیا تھا کہ مولانا مرحوم پر بیجا اعتراضات اور دھواں طعن و تشنیع کی بھرمار کر دی تھی۔ زیر تبصرہ رسالہ اسی مضمون کا تشفی بخش جواب ہے۔ جنہوں نے محاسن سجاد کا مطالعہ کیا ہے انھیں یہ رسالہ بھی پڑھنا چاہئے۔ اس کا دیباچہ مولانا سید مناظر احسن صاحب گیلانی نے لکھا ہے۔



دنیا کے آرزو | از جناب مرزا ادیب صاحب بی۔ اے (آنر) تقطیع متوسط کتابت طباعت اور کاغذ بہتر۔

صفحات ۲۲۸ قیمت پچھرتہ ۱۔ نرائن دت ہیکل ہینڈ سنز تاجران کتب لوہاری دروازہ لاہور

اس کتاب میں روزنامہ کے انداز میں سوسائٹی کے موجودہ نظام پر بڑی سخت تنقید کر کے اس کے مختلف پہلوؤں کو بے نقاب کیا گیا ہے۔ پہلے اور دوسرے مضمون میں آنکھ کے بے روزگار تعلیم یافتہ نوجوانوں کی حسرتناک زندگی کا قلمی مرقع پیش کیا گیا ہے کہ وہ کس طرح عظیم الشان منصوبوں کو لئے ہوئے بی۔ اے پاس کرتے ہیں۔ دورانِ تعلیم میں ہی ان کو رشتہ کی کسی بہن سے عشق ہو جاتا ہے۔ لڑکے اور لڑکی کے والدین آپس میں دونوں کی شادی کر دینا منظور کر لیتے ہیں۔ مگر محبوبہ کے والدین کئی سال تک انتظار کرتے ہیں کہ ہونیوالے داماد کو کوئی اچھی ملازمت مل جائے تو شادی رچائیں غریب نوجوان ملازمت کے حصول میں ایک ایک در کی خاک چھانتا ہے۔ لیکن جب ہر جگہ سے مایوسی ہوتی ہے تو لڑکی کی شادی کسی دوسری جگہ کر دی جاتی ہے۔ اور اس طرح نوجوانی میں ہی نخلِ آرزو خشک ہو کر رہ جاتا ہے۔ محبوبہ کی شادی کے بعد نوجوان کو ایک معمولی سی ملازمت مل جاتی ہے۔ مگر چند در چند مایوسیوں سے دوچار ہونے کا اور قلیل تنخواہ کی محنت طلب ملازمت کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ حوصلہ مند گریجویٹ دق اور سل کا شکار ہو جاتا ہے اور آخر کار ناکام و نامراد ہی دنیا سے چل بتا ہے۔ تیسرے مضمون "نالہ دل" میں سرمایہ داری کی لعنت مزدور کی حسرت نصیب زندگی، قانون کی نا انصافیاں، اور مذہب کے نام پر ظلم و ستم۔ ان تمام چیزوں کا خاکہ کھینچا گیا ہے۔ مگر زبان کی غلطیاں کئی جگہ نظر آئیں مثلاً ص ۳۳ پر انھوں نے غسل بھی کرنا ہے، "صحیح" انھیں غسل کرنا ہے۔ اسی طرح ص ۹۱ پر "انھیں" کے بجائے "انھوں نے" ہی لکھا ہے۔ پھر ص ۱۰۳ و ۱۰۶ پر "شکار پر" لکھا ہے حالانکہ "شکار کے لئے" ہونا چاہئے۔ ص ۱۰۸ پر "پرانہ منانا" بھی صحیح نہیں ہے "برانہ منانا" ہونا چاہئے۔ ص ۱۲۳ پر ہے "ایک خط ماموں جی کو بھی آیا ہے" اس کے بجائے "ماموں جی کے پاس" ہونا چاہئے۔ ص ۱۳۴ پر کہ میری طرف خط



لکھے "غلط ہے" مجھ کو خط لکھے "ہونا چاہئے" وغیرہ ذالک۔ تاہم مرزا ادیب صاحب کا طرز تحریر بہت دلکش، موثر اور پر زور ہے۔ اور کتاب اس قدر دلچسپ ہے کہ شروع کر دینے کے بعد ختم کئے بغیر اس کو چھوڑ دینے کو جی نہیں چاہتا۔

**گل و گل** | تقطیع خورد ضخامت ۲۸ صفحات کتابت و طباعت بہتر قیمت ۴۰ شائع کردہ انجمن ترقی ادب شیدی پورہ نئی دہلی۔

سید علی عباس صاحب بی۔ اے ال ال بی (علیگ) فارسی اور اردو دونوں زبانوں کے خوش فکر و خوش بیان شاعر گرامی نشان ہیں اگرچہ خود اپنے قول کے مطابق عباس صاحب نے غالب کی پیروی کی بہت کچھ کوشش کی ہے۔ لیکن آخر امر ان کا اپنا ایک مستقل رنگ قائم ہو گیا جس میں حافظ و خیام کی سرستی و رندی، نظیری و عرفی کی تصوف آمیزی، امیر خسرو اور جامی کا جوش بیان اور مرزا غالب کی فلسفیت، ان سب کی ملی جلی کیفیتیں پائی جاتی ہیں۔ اس مجموعہ میں آپ کا تمام اردو اور فارسی کا کلام شامل ہے جس میں دو تین بہروں ایک دو قطعوں اور ایک مرثیہ کے علاوہ سب غزلیں ہی ہیں۔ شروع میں ہدایت الرحمن صاحب محسنی ایم اے نے ۶۲ صفحات کا طویل فاضلانہ مقدمہ لکھ کر اس مجموعہ کے حسن معنوی کے نکھارنے میں ایک چابکدست مشاطہ کا کام کیا ہے کتاب ہر صاحب ذوق کے مطالعہ کی چیر ہے۔

**مشرق و مغرب** | از حمیدہ سلطان صاحبہ دہلوی تقطیع خورد ضخامت ۱۰۴ صفحات کتابت و طباعت عمدہ اور روشن۔ قیمت ۴۰ پتہ: دفتر انیس نسواں دہلی۔

یہ ایک مفید و دلچسپ اخلاقی و معاشرتی افسانہ ہے جس میں ایسی دو لڑکیوں کا موازنہ کیا گیا ہے جن میں سے ایک کو مغربی طریقہ پر تعلیم و تربیت دی گئی تھی اور دوسری کو اسلامی و مشرقی طرز کی تعلیم ملی تھی۔ انگریزی تربیت کے زیر اثر حسن و شباب کی غلط کرداریاں، پھر جسمانی اور مادی تکالیف



میں مبتلا ہو کر عالم بیکسی و کس سپری میں "لذت خواب سحر" کی سوگواریاں اور دوسری جانب عفت و عصمت معتدل شرم و حیا خانہ داری کا سلیقہ وغیرہ، ان سب کو بہت خوبی سے بیان کیا گیا ہے۔ محترمہ حیدرہ سلطان کی تحریر کی خصوصیت یہ ہے کہ اس میں عصمت چغتائی اور حجاب امتیاز علی کی تحریروں کی طرح "مردانہ پن" نہیں ہوتا۔ بلکہ ایک لطیف قسم کی "نسائیت" ہوتی ہے جو ان کے حسن تحریر کو چار چاند لگا دیتی ہے۔۔۔ عشوہ فرنگ کے دل دادہ نوجوان لڑکوں اور لڑکیوں کے لئے اس کا مطالعہ دلچسپ اور مفید ہو گا۔ کیا عجب ہے کہ اس آئینہ میں انھیں اپنی صورتِ زیبا کے بعض ایسے بدنما داغ نظر آجائیں جنہیں غارۂ وکریم کی افراط سے چھپانے کی کوشش کی گئی ہے اور پھر وہ بقول غالب غرور جسمال کے علی الرغم "اپنا سامنہ لیکر رہ جائیں"۔

روح مکاتیب | حصہ اول - مرتبہ ساغر صاحب نظامی تقطیع متوسط ضخامت ۲۲۸ صفحات - طباعت و کتابت عمدہ قیمت پندرہ روپے کا پتہ :- دفتر رسالہ اشیا، راجی مرکز میرٹھ

جناب ساغر نظامی نے ایک عجیب جدت یہ کی ہے کہ آپ نے اپنے ماہانہ رسالہ اشیا کا جون نمبر مکاتیب نمبر کے نام سے شائع کیا ہے، اس نمبر میں وہ خطوط ہیں جو ساغر صاحب کو اکابرِ علم و ادب، یارانِ سرِ مل، اور ہم عصر جناب کی طرف سے وقتاً فوقتاً وصول ہوتے رہے ہیں۔ ان خطوط کی مجموعی تعداد ۲۲۳ شروع میں راجندر ناتھ شیدا ایم اے کے قلم سے "ادب میں مکاتیب کا درجہ کے زیر عنوان دس صفحات کا ایک لائق قدر دیا جا رہا ہے۔

اس میں شبہ نہیں خطوط کو کسی زبان کی ادبیات میں ایک نمایاں مقام حاصل ہوتا ہے۔ پھر وہ خطوط جو کسی شاعر و ادیب کے قلم سے کسی زندہ دل، رنگین مزاج اور مثالِ شعریت و موسیقی شاعر و ادیب کے نام ہوں اور بھی زیادہ دلچسپ، اور ادبی لحاظ سے ایک مجموعہ رنگ و بو ہوتے ہیں۔ چنانچہ ان خطوط میں بھی عالمانہ متانت تحریر و سنجیدگی، دوستانہ چھٹیر چھاڑ، ادبی و شعری لطائف و ظرائف، محبت و شوق کا والہانہ اظہار



شعر نوازی و قدروانی کا مظاہرہ، شوخ نگاری و ظرافت، غرض یہ کہ سب ہی کچھ موجود ہے۔ اور اس لئے یہ مجموعہ محبت دلچسپ اور اوقاتِ فرصت میں مطالعہ کے لائق ہے البتہ اس مجموعہ میں اگر ساغر صاحب صنفِ نازک کے خطوط بھی شامل کر دیتے تو یہ اور زیادہ دلچسپ ہو جاتا۔ رہا یہ کہ "میرے پتہ سے غیر کو کیوں تیرا گھر ملے؟" تو واضح رہتا چاہئے کہ جس کا پتہ ساغر کو مل گیا غیر کب تک اس سے بے خبر رہ سکتا ہے؟ نسیم صبح اور بوئے گل کی رازداری ایکس طرح ممکن ہے؟

مکتوبات شاد و عظیم آبادی | مرتبہ ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور تقطیع خورد ضخامت ۲۹۹ صفحات  
کتابت و طباعت خاصی کاغذ معمولی قیمت ۱۰۰/- ملنے کا پتہ: سب رس کتاب گھر رفعت منزل  
مغیریت آباد۔ حیدر آباد دکن

حضرت شاد اردو کے نامور استاذ سخن اور شاعر شیوا بیان تھے۔ شاعری کے علاوہ بعض اور مشرقی علوم و فنون میں بھی کمال رکھتے تھے۔ زیر تبصرہ کتاب آپ کے ہی مکاتیب کا مجموعہ ہے، خطوط زیادہ تر محترمہ صغریٰ بیگم اور ان کے شوہر سہیل مرزا صاحب کے نام ہیں۔ اسلوبِ نگارش پہانا ہے۔ عربی و فارسی کے الفاظ کی بہتات کے ساتھ القاب و آدابِ پیام و سلام۔ تعریف و توصیف اور تشکر و استنان میں وہی قدیم مبالغہ آمیز رنگ پایا جاتا ہے۔ تاہم اس حیثیت سے یہ مجموعہ ضرور قابلِ قدر ہے کہ وہ اردو کے ایک نامور شاعر و فاضل کی یادگار ہے۔ بعض بعض خطوط میں ادبی نکات و مسائل پر بھی گفتگو ہے جو بجائے خود مفید ہے۔ شروع میں ڈاکٹر زور صاحب کے قلم سے شاد کی زندگی اور اس سے متعلق دوسری باتوں پر ایک فاضلانہ مقدمہ ہے۔



اردو زبان میں ایک عظیم الشان مذہبی اور علمی ذخیرہ

## ”قصص القرآن“

(جلد اول)

کتاب کے اس حصہ میں حضرت آدم علیہ السلام سے لیکر حضرت موسیٰ علیہ السلام کے واقعات قبل عبور تک پوری تحقیق و تفصیل سے بیان کئے گئے ہیں۔ حضرات انبیاء علیہم السلام کے حالات اور قصص قرآنی پر اردو اور دوسری زبانوں میں بہت سی کتابیں لکھی گئی ہیں۔ لیکن یہ واقعہ ہے کہ ”قصص القرآن“ کے درجہ کی کوئی کتاب آج تک کسی زبان میں شائع نہیں ہوئی جس میں عبر و نصائح کا اس عظیم الشان دفتر کو ایسی جامعیت اور تحقیق کے ساتھ یکجا کیا گیا ہو۔ ”قصص القرآن“ نہ صرف انبیاء علیہم السلام کے سوانح حیات کی مستند ترین تاریخ ہے بلکہ قرآن پاک کے ایک بہت بڑے حصے کی بلند پایہ محققانہ تفسیر بھی ہے۔ جسکی خوبیوں اور خصوصیتوں کا صحیح اندازہ مطالعہ کے بعد ہی ہو سکتا ہے۔ ذیل میں چند خصوصیتیں درج کی جاتی ہیں۔

(۱) تمام حالات و واقعات کی اساس قرآن عزیز کو بنایا گیا ہے اور احادیث صحیحہ اور تاریخی بیانات سے ان کی توضیح و تشریح کی گئی ہے۔ (۲) جدید تاریخ اور کتب عہد قدیم کے درمیان اور قرآن عزیز کے بیان کے درمیان اگر کہیں تعارض اور اختلاف ہو گیا ہے تو کھلے ہوئے دلائل و براہین کے ذریعہ اس اختلاف میں تطبیق دینے کی کوشش کی گئی ہے اور پھر صداقت قرآنی کو وضاحت سے ثابت کیا گیا ہے۔ (۳) اسرائیلی خرافات اور معاندین کے مزخرفانہ اعتراضات کو حقائق کی روشنی میں ظاہر کیا گیا ہے۔ (۴) خاص خاص مقامات پر تفسیری، حدیثی اور تاریخی مشکلات پر بحث کے بعد سلف صالح کے مسلک کے مطابق ان مشکلات کا حل پیش کیا گیا ہے۔ (۵) ان تمام امور کے ساتھ ساتھ واقعات کے اصل مقصد اور حقیقی غرض و غایت یعنی عبرت و بصیرت کے پہلو کو خاص طور پر نمایاں کیا گیا ہے۔ صفحات ۴۸۰ بڑی تقطیع کتابت طباعت نہایت اعلیٰ۔ اصلی قیمت غیر مجلد چار روپیہ رعایتی قیمت سلسلہ رمضان المبارک ہے۔

ملنے کا پتہ :- شیخ ندوۃ المصنفین قروں باغ نئی دہلی



## مسئلہ وحی پر پہلی محققانہ کتاب

# ”وحی الہی“

”وحی الہی“ ہماری زبان میں پہلی بے مثل محققانہ کتاب ہے جس میں اس مسئلہ کے تمام گوشوں پر ایسے سنجیدہ اور دہلیز پر دلکش انداز میں بحث کی گئی ہے کہ وحی اور اسکی صداقت کا ایمان افروز نقشہ آنکھوں کو روشن کرتا ہوا دل میں سما جاتا ہے۔ اس کتاب میں وحی کی لغوی اور شرعی حقیقت وحی کے اقسام وحی کی متعلقہ مباحث مثلاً صفات الہی خصوصاً صفت کلام، بلکہ نبوت اور استعداد وحی۔ وحی اولاً کس طرح نازل ہوئی اور آخر تک کن کن طریقوں سے نازل ہوتی رہی۔ قرآن نے اپنے وحی ہونے کے کیا کیا دلائل بیان کئے۔ وحی کی حقیقت جدید فلاسفہ مغرب کے نزدیک ان سب عنوانوں پر تفصیل سے کلام کیا گیا ہے۔ کتاب کے آخری باب میں اعجاز قرآن پر بالکل جدید طرز سے گفتگو کی گئی ہے جس میں وجوہ اعجاز کی تنقیح کر کے ہر وجہ اعجاز پر بصیرت کی پوری روشنی ڈالی گئی ہے۔ وحی الہی کے سلسلہ میں جب قدر عقلی اور نقلی شکوک و شبہات کئے گئے ہیں اس کتاب کے مطالعہ کے بعد ان کا کلی طور پر ازالہ ہو سکتا ہے اور طالب حق کیلئے ہدایت کی راہیں کھل جاتی ہیں۔ ترتیب کی دلنیشی اور انداز بیان کی شگفتگی کے لئے مولانا سعید احمد مدیر برہان کا نام نامی کافی ہے۔ جدید تعلیم یافتہ اصحاب اس کتاب کا خاص طور پر مطالعہ فرمائیں۔ وحی جیسے نازک اور الجھے ہوئے مسئلہ کا حل اس سے بہتر انھیں کہیں نہیں ملیگا۔

کتاب طباعت نہایت اعلیٰ۔ اصلی قیمت غیر مجلد ۴۴ روپائی قیمت سلسلہ رمضان المبارک ۱۴۰۸

ملنے کا پتہ

یتیم خانہ المصنفین قروں بلغ نی دہلی



# حمائل شریف

مکتبہ جامعہ کی طرف سے خاص رعایت

اس حمائل شریف کی کتاب محترمہ فاطمہ الکبریٰ بنت جناب محمد بن صاحب خوشنویس کی ہے جو صوفیہ کو سندوستان کی سب سے بہتر عربی خوشنویس ہونے کی حیثیت سے مختلف انجمنوں اور خاندانوں کی طرف سے بہت سے طلائی تمغے ملے ہیں۔ حکیم صاحب بھوپال اور اعلیٰ حضرت نواب صاحب حیدر آباد نے ہدیے اور وظائف پیش کئے ہیں۔ حمائل مترجم ہے اور ترجمہ شاہ عبدالقادر صاحب محدث دہلوی رحمۃ اللہ کا ہے۔ سائز ۳۰×۲۰ ۱۶ ہے۔

رمضان المبارک کے احترام میں مکتبہ نے حمائل شریف کے ہدیے میں خاص رعایت کر دی ہے یعنی بجائے تہ کے ہار کر دیا جو امید ہے کہ مسلمان اس رعایت سے فائدہ اٹھائیں گے۔ محصول ڈاک، رملنے کے پتے

صدر دفتر مکتبہ جامعہ، قمرول باغ، دہلی

شاخیں اور پکٹیاں۔ مکتبہ جامعہ، جامع مسجد، دہلی، ۲۔ مکتبہ جامعہ، لوہاری دروازہ، لاہور  
۳۔ مکتبہ جامعہ، امین آباد لکھنؤ، ۴۔ مکتبہ جامعہ، پرس بلڈنگ، بمبئی، ۵۔ سرحدیہ  
ایجنسی، بازار قصہ خوانی، پشاور، ۶۔ کتاب خانہ عابد شاہ، حیدر آباد، دکن



# فہم قرآن

اُردو زبان میں پہلی کتاب جو جس میں فہم قرآن کے متعلق تمام قدیم و جدید نظریوں پر نہایت مبسوط اور محققانہ بحث کی گئی ہے۔ اور بتایا گیا ہے کہ قرآن مجید کے آسان ہونے کی حقیقت کیا ہے، اور یہ کہ ”وحی الہی“ کا صحیح منشاء معلوم کرنے کے لیے شارع علیہ السلام کے اقوال و افعال کا معلوم کرنا کیوں ضروری ہے۔ اس سلسلہ میں بعض تعلیمی اقدار صاحب کی طرف سے جو شکوک و شبہات کیے جاتے ہیں ان کا بھی نہایت سنجیدہ اور شخصی بخش جواب دیا گیا ہے۔ نیز تدوین حدیث، فقہ و وضع حدیث، اس فقہ کا انسداد، احادیث کا پایہ اعتبار، صحابہ کی عدالت، کثرت سے روایت کرنے والے بعض صحابہ کے سوانح حیات اور دو مرتبہ بعین کی خصوصیات، اور دیگر اہم عنوانات پر تفصیل سے کلام کیا گیا ہے۔ صفحات ۲۰۰ قیمت غیر مجلد ۵۰ سہری مجلد ۵۵

## نبی عربی

تالیف مولانا قاضی زین العابدین صاحب سجاد میرٹھی (رفیق ندوۃ المصنفین دہلی)

تاریخ اسلام کے ایک مختصر اور جامع نصاب کی ترتیب ”ندوۃ المصنفین“ دہلی کے مقاصد میں ایک ضروری مقصد ہے، زیر نظر کتاب اسی سلسلہ کی پہلی کڑی ہے جس میں متوسط استعداد کے بچوں کے لیے سیرت سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم کے تمام اہم واقعات کو تحقیق، جامعیت اور اختصار کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔

اسکول کے لڑکوں کے علاوہ جو اصحاب تھوڑے وقت میں سیرت طیبہ کی ان گنت برکتوں سے بہرہ اندوز ہونا چاہتے ہیں، ان کو اس کا خاص طور پر مطالعہ کرنا چاہیے، یہ کہنا مبالغہ سے پاک ہے کہ ”نبی عربی“ اپنے طرز کی بالکل جدید اور بے مثل کتاب ہے۔ کتابت، طباعت نہایت اعلیٰ، ولایتی سفید چمکا کاغذ، صفحات ۱۶۰

قیمت مجلد سہری ایک روپیہ (غیر مجلد بارہ آنے ۱۲)

فیجر ندوۃ المصنفین۔ قزوین۔ شہر دہلی



## قواعد

۱۔ برہان ہر انگریزی مہینہ کی ۱۵ تاریخ کو ضرور شائع ہو جاتا ہے۔

۲۔ مذہبی، علمی، تحقیقی، اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ علم و زبان کے معیار پر پورے اُتریں برہان میں شائع کیے جاتے ہیں۔

۳۔ باوجود اہتمام کے بہت سے رسالے ڈاکخانوں میں ضائع ہو جاتے ہیں جن صاحب کے

پاس رسالہ نہ پہنچے وہ زیادہ سے زیادہ ۲۰۔ تاریخ تک دفتر کو اطلاع دیدیں، ان کی خدمت میں رسالہ دوبارہ بلا قیمت بھیج دیا جائیگا۔ اس کے بعد شکایت قابل اعتناء نہیں سمجھی جائیگی۔

۴۔ جواب طلب امور کے لیے ارکانٹ یا جوابی کارڈ بھیجنا ضروری ہے۔

۵۔ ”برہان“ کی ضخامت کم سے کم اسی صفحے ماہوار اور ۹۶۰ صفحے سالانہ ہوتی ہے۔

۶۔ قیمت سالانہ پانچ روپیے ششماہی دو روپیے بارہ آنے (مع محصول ڈاک) فی پرچہ ۸۔

، رسی آرڈر روانہ کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل پتہ ضرور لکھیے۔

جید برقی پریس ہلی میں طبع کرا کر مولوی محمد ادریس صاحب پشاور پبلشر نے دفتر رسالہ برہان قزوین غنئی دہلی سے شائع کیا۔



ندوة المصنفین دہلی کا ماہوار رسالہ

# برہان

مترتب  
سعد احمد کسرا آبادی  
ایم اے۔ فارمیل دیوبند



مَدَوۃُ المصنفین کی نئی کتابیں

## غلامان اسلام

تالیف مولانا سید احمد صاحب ایم اے مدبر زبان

اس کتاب میں اُن بزرگان اسلام کے سوانح حیات جمع کیے گئے ہیں جنہوں نے غلام یا آزاد کردہ غلام ہونے کے باوجود  
امت کی عظیم الشان خدمات انجام دی ہیں اور جن کے علمی، مذہبی، تاریخی، اصلاحی اور سیاسی کارنامے اس قدر شاندار اور اس قدر  
روشن ہیں کہ اُن کی غلامی پر آزادی کو رشک کرنے کا حق ہے اور جن کو اسلامی سوسائٹی میں اُن کے کمالات و فضائل کی  
بدولت عظمت و اقتدار کا فلک الافلاک سمجھا گیا ہے۔ حالات کے جمع کرنے میں پوری تحقیق و کاوش سے کام لیا گیا ہے،  
اور یقین کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ ایسی محققانہ، مفید، دلچسپ اور معلومات سے بھرپور کتاب اس موضوع پر اب تک  
کسی زبان میں شائع نہیں ہوئی۔ اس کتاب کے مطالعے سے "غلامان اسلام" کے حیرت انگیز شاندار کارناموں کا نقشہ  
آنکھوں میں سما جاتا ہے۔ ضخامت ۵۵۲ صفحات، تقطیع ۲۰×۲۶ قیمت مجلد سنہری ص ۷، غیر مجلد ص ۴

## اخلاق و فلسفہ اخلاق

تالیف مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سہواری

ظلم اخلاق پر ایک مبسوط اور محققانہ کتاب جس میں تمام قدیم و جدید نظریوں کی روشنی میں اصول اخلاق، فلسفہ اخلاق  
اور انواع اخلاق پر تفصیلی بحث کی گئی ہے اور اس کے لیے ایک مخصوص اسلوب بیان اختیار کیا گیا ہے۔ اسی کے ساتھ  
اسلام کے نظام اخلاق کی تفصیلات کو ایسے دل پذیر انداز سے بیان کیا گیا ہے جس سے اسلامی اخلاقیات کی برتری  
دنیا کے تمام اخلاقی نظاموں کے مقابلہ میں روز روشن کی طرح واضح ہو جاتی ہے۔

ہماری زبان میں اب تک کوئی ایسی کتاب نہیں تھی جس میں ایک طرف علمی اعتبار سے اخلاق کے تمام گوشوں پر مکمل  
بحث ہو اور دوسری طرف اسلام کے ابواب اخلاق کی تشریح علمی نقطہ نظر سے اس طرح کی گئی ہو کہ اسلام کے ضابطہ اخلاق  
کی فضیلت تمام ممتوں کے ضابطہ کے اخلاق پر ثابت ہو جائے۔ اس کتاب سے یہ کمی پوری ہو گئی ہے اور اس  
موضوع پر ایک بند پایہ کتاب سامنے آگئی ہے۔ ضخامت ۵۵۶ صفحات قیمت مجلد سنہری ص ۷

مہاجر مدوۃ المصنفین قرولسلغہ نئی دہلی



# برہان

شمارہ (۵)

جلد ہفتم

شوال المکرم ۱۳۶۰ھ مطابق نومبر ۱۹۴۱ء

## فہرست مضامین

۳۲۲	سعید احمد	۱۔ نظرات
۳۲۵	مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سیوہاروی	۲۔ ذوالقرنین اور سند سکندری
۳۴۱	مولوی سید حسین صاحب شور۔ ایم۔ اے (عثمانیہ)	۳۔ پہلا انسان اور قرآن
۳۵۷	مولانا محمد ظیب صاحب مہتمم دا العلوم دیوبند	۴۔ مسئلہ زبان اور ہندوستان
۳۷۳	جناب ہدایت الرحمن صاحب محسنی ایم۔ اے	۵۔ دلی کا آخری نخل تاجدار۔ ایک جدید تاریخی تحقیق کی روشنی میں
۳۸۵	مولوی محمد علیم اللہ صاحب صدیقی	۶۔ تلخیص و ترجمہ۔ بین الاقوامی مدوجرز
۳۸۹	مولانا سید مقبول حسین صاحب وصل	۷۔ ادبیات۔ عرض شوق۔ محضور سرور کائنات
۳۹۱	احسان دانش صاحب	روح تغزل
۳۹۲	م۔ ح	۸۔ شتون علیہ
۳۹۵	م۔ ح	۹۔ تبصرے



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# نَظَرَات

کوئی شخص اگر کسی جماعت کا ممبر ہو تو اسے سب سے پہلے یہ معلوم ہونا چاہئے کہ اس جماعت کے مقاصد اور اصول کار کیا ہیں پھر اگر وہ اس جماعت میں شامل ہوتا ہے تو گویا وہ دل سے یہ عہد و پیمان کرتا ہے کہ اس جماعت کے مقاصد اور اصول کار سے پورا اتفاق ہے۔ اور اسے یہ دونوں اتنے عزیز ہیں کہ ان کی حفاظت کیلئے وہ بڑی سے بڑی قربانی پیش کرنے کیلئے آمادہ ہے۔



پس ہم میں سے ہر شخص کو سب سے پہلے اس پر غور کرنا چاہئے کہ وہ مسلمان کیوں ہے؟ کیا وہ اسلئے مسلمان ہے کہ ایک مسلمان خاندان میں پیدا ہوا ہے۔ اور اس بنا پر اسے مردم شماری میں مسلمان لکھا جاتا ہے؟ اگر مسلمان ہونے کی وجہ صرف اتنی ہی ہے تو ظاہر ہے کہ ایسے لوگوں کو نہ اسلام سے کچھ واسطہ ہے اور نہ اسلام کو ان سے کوئی غرض! اور اگر مسلمان ہونے کی وجہ یہ ہے کہ وہ دنیا کے تمام مذاہب میں صرف مذہب اسلام کو حق سمجھتا ہے اور یہ یقین رکھتا ہے کہ اس مذہب کو اختیار کئے بغیر اسے سعادت دینی و اخروی حاصل نہیں ہو سکتی تو کوئی شبہ نہیں کہ شخص حقیقی معنی میں مسلمان ہے اور اس بنا پر اس کا اولین فرض یہ ہے کہ وہ اسلام کے مقاصد اور اس کے اصول عمل سے پوری طرح باخبر ہو، ان کو حق مانے، اور اس کی زندگی کا مقصد انہیں مقاصد اصول کی حیات و بقا کیلئے جدوجہد کرنا ہو۔ علم اور لاعلمی کی بنا پر عمل کے اصول اور ان کی جزئیات کی تفصیلی تحقیقی معلومات کے اعتبار سے مسلمانوں میں باہمی فرق ہو سکتا ہے۔ بلکہ حق یہ ہے کہ یہ فرق و امتیاز ناگزیر ہے لیکن جہاں تک مقاصد اور اصول کے اجمالی علم کا تعلق ہے وہ ہر مسلمان کو حاصل ہونا چاہئے جس طرح فیشٹ پارٹی



کا ایک ایک ممبر برطانوی فوج کا ایک ایک سپاہی۔ اور نازی جماعت کا ایک ایک جرمن فرد۔ خواہ عالم ہو یا جاہل خواندہ یا ناخواندہ اس بات کو جانتا ہے کہ وہ کیوں اپنی جماعت کا ممبر ہے۔ اور اس حقیقت کو جاننے کے ساتھ اپنے دل میں یہ غم اور ولولہ بھی رکھتا ہے کہ وہ اپنی جماعت کے مقاصد کیلئے اپنی عزیز ترین سے عزیز ترین متاع بھی قربان کر دے۔ ٹھیک اسی طرح ہر مسلمان کو بلا امتیاز عالم و جاہل یہ معلوم ہونا چاہئے کہ وہ اپنے آپ کو مسلمان کہہ کر بس سوسائٹی (امت) کا ایک فرد قرار دے رہا ہے اسکا مقصد کیا ہے پھر اس مقصد کیلئے امدادگی عمل کے جذبہ اور ولولہ کا دل میں پایا جانا بھی مسلمان ہونے کیلئے ضروری ہے۔ غور کیجئے ایمان کی حقیقت کیا ہے؟ تصدیق بالجنان۔ اقرار باللسان اور عمل بالجوارح۔ تو پھر کیا کوئی مسلمان حقیقتہً مسلمان ہو سکتا ہے اگر وہ دل سے اسلام کے مقاصد کی تصدیق اور عمل کے ذریعہ اس تصدیق کا اثبات و اظہار نہیں کرتا۔



اسلام کا مقصد کیا ہے؟ دنیا بھر کے تمام اختلافات کے باوجود اس سوال کے جواب میں دو رائیں نہیں ہو سکتیں کہ اسلام کا مقصد خدا کے قانون کو دنیا میں نافذ کرنا۔ اور اس کی خدائی کو منوانا ہے اس راہ میں جتنی رکاوٹیں پیدا ہوتی ہیں اسلام ان سب کا دشمن ہے اور وہ حکم کرتا ہے کہ ان کو جس طرح بھی ہود کر دیا جائے شرک فساد فی الارض معصیت کوشی ظلم و جور یعنی وعدان اور قانون الہی کی سرتانی و سرشی۔ یہ تمام چیزیں وہ ہیں جن کا استیصال کر کے تمام انسانی افراد کی ایک پُر امن سوسائٹی اور ایک صالح جماعت بنا دینا اسلام کا مقصد ہے۔ اس جماعت کا واحد نصب العین یہ ہونا چاہئے کہ وہ جہاں کہیں خدائی قانون سے انحراف دیکھے اسے اگر قوت سے روک سکتی ہے تو قوت سے روکنے کی اور حسن تدبیر سے روک دے۔ اس جماعت کے ہر فرد کے دل میں ایک مسلسل تڑپ اور لازوال جھنجھٹی ہونی چاہئے ہر اس یعنی وعدان کے قلع و قمع کر دینے کی جو انسانوں کو اللہ سے بغاوت اختیار کرنے کا راستہ دکھائے کتاب الہی نے مسلمانوں کے مقصد زندگی کی وضاحت ان صاف الفاظ میں کی ہے۔

کناہم خیر امة اخرجت للناس تا مرون جو انہیں بھیجی گئی ہیں تم ان سب میں بہتر امت ہو تم اچھو



بالمعروف و تنہون عن المنکر۔ کاموں کا حکم کرتے ہو اور برے کاموں سے منع کرتے ہو۔

دیکھئے یہ نہیں فرمایا گیا کہ تم خود برے کاموں سے روکتے ہو اور اچھے کام کرتے ہو، بلکہ مسلمانوں کے خیر امت (صلح ترین سوسائٹی) ہونے کی بنیاد اس بات کو قرار دیا گیا ہے کہ وہ خود تو اچھے عمل کریں گے اور برے کاموں سے روکیں گے۔ اس سے بھی بڑھ کر یہ ہے کہ وہ دوسرے لوگوں کو بھی اچھے کاموں کا حکم دیں گے اور برے کاموں سے روکیں گے۔ پھر اس پر بھی غور کیجئے کہ محض نصیحت اور بہ طور وعظ کسی بات کا کہہ دینا ہی کافی نہیں ہے بلکہ اسلام اپنے پیروں کے ہاتھ میں وہ زبردست طاقت و قوت دیکھنا چاہتا ہے جس کے ذریعہ وہ معروف کا امر اور منکر سے نہی کر سکیں۔

اس سے یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ اگر مسلمانوں میں یہ طاقت امر و نہی موجود ہے تو انھیں اس کا استعمال موقع محل کے مناسب کرنا چاہئے۔ اور اگر یہ قسمتی سے ان میں یہ طاقت نہیں ہے تو انھیں اس طاقت کے حصول کیلئے جدوجہد کرنی چاہئے۔ یہ یاد رہے کہ اسلام کسی ایک مخصوص قوم یا کسی خاص ملک کا نہیں بلکہ وہ پوری انسانیت کا سچا ہمدرد و غمگسار ہے۔ وہ ہر ظالم کی سرکوبی کر کے مظلوم کا حق دلانا، اور ہر جاہل و قاصر قوم یا فرد کی اکثری ہونی گردن کو حق کے سامنے جھکا دینا اپنا فرض اولین سمجھتا ہے۔ اس میں ایشیائی یا یورپین اور کالے اور گورے کا کوئی فرق نہیں ہے۔ وہ باطل اور خدا کے تمام باغیوں کا سرکچل کر خدا کی سرزمین کو فتنہ و فساد اور شر و بیعت سے پاک و صاف کر دینا چاہتا ہے۔ پس یہ ہے اسلام کا مقصد اولین جس کو حاصل کرنے کی پیہم تڑپ ہر مسلمان کے دل میں ہونی چاہئے۔ اور اسے اپنے اسلام کے اعلان و اظہار کے پہلے دن ہی یہ اذعان قائم کر لینا چاہئے کہ وہ آج سے ایسی جماعت میں شامل ہو رہا ہے جو زندگی کے بستر پر اطمینان و سکون کی کوئی کروٹ اس وقت تک نہیں لگی جب تک کہ اللہ کا قانون اور اس کا بتایا ہوا نظام زندگی دنیا کے سب قانونوں اور نظاموں پر غالب نہیں آجائے گا۔ خوب اچھی طرح یاد رکھئے نماز، روزہ اور زکوٰۃ و حج ادا کر کے چین سے زندگی بسر کرنا اور اعلیٰ کلمۃ اللہ کے جذبہ سے غافل و بے خبر رہنا اسلام کے مفہوم کو بالکل غلط سمجھتا ہے۔



# ذوالقرنین اور سدِ سکندری

جناب مولانا محمد حفظ الرحمن صاحب سیوہاروی

(۴)

سب سے پہلے ہم اُس "سد" پر بحث کرنا چاہتے ہیں جو درہند (حصار) میں واقع ہے۔ اس "سد" کے حالات ساتویں صدی کے ایک چینی سیاح نے ہی نہیں بیان کئے بلکہ (جیسا کہ ہم پہلے لکھ چکے ہیں) شاہ رخ کے جرمنی مصاحب سیلد برجر اور سپانوی سفیر کلائیچو نے بھی پندرھویں صدی عیسوی کے اوائل میں اس کا مشاہدہ کیا ہے اور انہوں نے بھی یہ کہا ہے کہ یہاں آہنی پھاٹک لگے ہوئے ہیں مگر مورخین یہ بھی تصریح کرتے ہیں کہ یہ سد (دیوار) پتھر اور اینٹ کی بنی ہوئی ہے اور آہنی دروازوں کے علاوہ دیوار کی جگہ بھی لوہے اور تانبے سے بنی ہوئی نہیں ہے۔ اور لوہے کے پھاٹکوں کی وجہ سے اس کو بھی اسی طرح "درہ آہنی" کہتے ہیں جس طرح درہند (بحر قزوین) کو درہ آہنی کہتے ہیں نیز یہ دیوار جس طرح پہاڑوں کے درمیان میں چلی گئی ہے اُسی طرح اس کا ایک حصہ سطح زمین پر بھی بنایا گیا ہے ایسا نہیں ہے کہ صرف دو پہاڑوں کی پھاٹکوں (چوٹیوں) کے درمیان ہی میں قائم کی گئی ہو۔

پس اس دیوار کو "سد ذوالقرنین" کہنا قرآنی تصریحات کے قطعاً خلاف ہے اور غالباً اسی وجہ سے کسی ایک مورخ نے بھی (جو کہ درہند (حصار) اور درہند (بحر قزوین) کے درمیان امتیاز کر سکتے ہیں) اس دیوار (سد) کو سد ذوالقرنین یا "سد سکندری" نہیں کہا۔



مگر تعجب ہے محترم مدیر صاحب صدق سے کہ انھوں نے قرآنی تصریحات کو سامنے رکھے بغیر تمام مورخین کے خلاف یہ دعویٰ کر دیا کہ دربند (حصار) کی دیوار (سد) ہی "سد سکندری" یعنی سد ذوالقرنین ہے۔ شاید وہ اس جدت کے لئے اس لئے مجبور ہوئے ہیں کہ ایک تو ان کا مسلک یہ ہے کہ سکندر ہی ذوالقرنین ہے اور دوسرے اس جانب میں سکندر کی فتوحات کی آخری حد اسی علاقہ تک ہے جیسا کہ ۸۱۸ گز کے صدق کی اس عبارت سے ظاہر ہوتا ہے۔

"سکندر اعظم اپنی تیسری فوج کشی میں اسی علاقہ تک گیا تھا۔"

ظاہر ہے کہ ان دو باتوں کی صراحت کے بعد وہ مجبور ہیں کہ دربند (حصار) کی سد ہی کو سد ذوالقرنین تسلیم کریں مگر اس سے زیادہ یہ ظاہر ہے کہ اس سد پر نہ قرآن عزیز کی بیان کردہ صفات ہی کا اطلاق ہوتا ہے اور نہ کوئی مورخ ہی اس کو "سد سکندری" یا سد ذوالقرنین کہتا ہے اور بالفرض اگر اس کو سکندر کی تعمیر تسلیم بھی کر لیا جائے تو بھی وہ سد ذوالقرنین کسی طرح نہیں ہو سکتی کیونکہ وہ قرآنی صفات کے مطابق نہیں ہے۔

اس کے بعد دوسرا نمبر دربند (بحر قزوین) کی دیوار (سد) کو زیر بحث لانے کا ہے۔ اس کے متعلق یہ تو معلوم ہو چکا کہ اس کو عرب باب الابواب اور الباب کہتے ہیں اور اہل فارس دربند اور درہ آہنی نام رکھتے ہیں۔ اور اس میں شک نہیں کہ بڑی کثرت سے مورخین اس دربند کی دیوار (سد) کو "سد سکندری" کہتے چلے آئے ہیں مگر محققین یہ بھی کہتے ہیں کہ اس کے بانی کا صحیح حال معلوم نہیں ہے البتہ اس کو "سد سکندری" بھی کہتے ہیں اور کاشین وال (دکاشیا کی دیوار) بھی اور دیوار نوشیرواں بھی۔

لیکن ہم اس بحث کو موخر کرتے ہوئے کہ اس کے متعلق یہ اضطراب بیانی کیوں ہے اس "سد" کو سد ذوالقرنین جب ہی مان سکتے ہیں کہ یہ قرآن عزیز کے بیان کردہ ہر دو صفات کے



مطابق پوری اترے مگر افسوس کہ ایسا نہیں ہے اسلئے کہ اس دیوار کے عرض و طول اور اس کے حجم کی تفصیلات دیتے ہوئے تمام مورخین یہ تسلیم کرتے ہیں کہ اس دیوار کا بھی بہت بڑا حصہ سطح زمین پر تعمیر کیا گیا ہے اور آگے بڑھ کر پہاڑ پر بھی بنایا گیا ہے اور ساتھ ہی یہ بھی ملتے ہیں کہ اگرچہ یہ دیوار بعض جگہ دوسری بھی ہے اور اس میں متعدد لوہے کے پھاٹک بھی ہیں جن میں سے بعض بعض پہاڑوں کے درمیان قائم ہیں اور پہاڑوں پر اس کے استحکامات بھی بہت ہیں تاہم یہ دیوار لوہے کے ٹکڑوں اور تانبے سے نہیں بنائی گئی بلکہ عام دیواروں کی طرح پتھر اور چونہ ہی سے بنائی گئی ہے۔ پس اس کا بانی کوئی شخص بھی ہو اس دیوار کو "سد ذوالقرنین" کہنا کسی طرح صحیح نہیں ہے۔ اب رہا اس کو "سد سکندری" کہنا سو ہمیں اس کے انکار کی کوئی ضرورت نہ ہوتی اگر تاریخی حقائق اس دعوے کا ساتھ دیتے مگر حیرت اور تعجب کی بات یہ ہے کہ یہی مورخین جب سکندر مقدونی کا ذکر کرتے اور اس کی وسعت فتوحات کو زیر بحث لاتے ہیں تو ان میں سے کوئی ایک بھی یہ نہیں کہتا کہ سکندر اعظم کا کیشیا تک پہنچا ہے اور بقول مولانا ابوالکلام لیکن جب سکندر کے تمام فوجی اعمال خود اس کے عہد میں اور خود اس کے ساتھیوں نے قلمبند کر دیئے ہیں اور ان میں کہیں بھی کاکیشیا کی لڑائی یا کاکیشیا کے استحکامات کی تعمیر کا اشارہ نہیں ملتا تو پھر کیوں کر ممکن ہے کہ اس طرح کی توجہات قابل اطمینان تسلیم کر لی جائیں۔ لہٰذا یہ کیسے کہا جاسکتا ہے کہ سکندر اعظم کی جانب یہ انتساب صحیح ہے؟

امریکہ کے ایک مشہور جغرافیہ دان کریم (Cram) نے اپنے جغرافیہ کریس یونیورسٹی ایٹلس (Cram's Universal Atlas) میں سکندر اعظم کی سلطنت ۳۳۱-۳۳۰ ق م کا جو مکمل نقشہ تیار کیا ہے اس میں بھی کاکیشیا کا علاقہ اس کی فتوحات سے سینکڑوں میل دور نظر آتا ہے۔



بہر حال اکثر مسلمان مورخین تو اس کا بانی نوشیرواں کو بتاتے ہیں اور جو زلفیس سکندر کو اس کا بانی قرار دیتا ہے اور بیان کردہ تاریخی حقائق کے پیش نظر نہ نوشیرواں کی نسبت صحیح ہے اور نہ سکندر اعظم کی اور اگر ان دونوں میں سے کسی کی نسبت کو بالفرض صحیح بھی مان لیا جائے تب بھی اس کو "سد ذوالقرنین" کہنا حقائق قرآنی سے آنکھیں بند کر لینا ہوگا۔ پس دربند (حصار) ہو یا دربند (بخر خزر) دونوں کی "سد" سد ذوالقرنین نہیں ہے۔

تیسری قابل ذکر وہ "سد" ہے جو دربند (قرنین) یا کاکیشین وال کے مغرب جانب میں ایک درہ کو بند کرتی ہے یہ درہ دربند سے مغرب کی جانب کاکیشیا کے اندرونی حصوں میں آگے بڑھتے ہوئے ملتا ہے اور درہ داریال کے نام سے مشہور ہے اور قفقاز اور قفلس کے درمیان واقع ہے یہ درہ کاکیشیا کے بہت بلند حصوں سے ہو کر گزرا ہے اور قدرتی طور پر پہاڑ کی دو بلند چوٹیوں سے گھرا ہوا ہے اس کو فارسی میں درہ آہنی اور ترکی میں دامر کیو کہتے ہیں۔

اس درہ کے متعلق گذشتہ صفحات میں امام رازیؒ کی تفسیر سے اس تشریح کے بعد کہ یہ دو پہاڑ جن کے درمیان سد واقع ہے قفقاز میں ہے ہم ابن خرداد کی کتاب المسالک والممالک کا یہ حوالہ نقل کر چکے ہیں کہ واثق بالله نے جب اپنے خواب کی تعبیر کے پیش نظر "سد ذوالقرنین" کی تحقیق کیلئے تحقیقاتی وفد (ریسرچ کمیشن) مقرر کیا تو انھوں نے باب الابواب (دربند) سے آگے چل کر جب اس کا مشاہدہ کیا ہے تو تصریح کی ہے کہ یہ دیوار تمام کی تمام لوہے اور گھٹے ہوئے تانبے سے بنائی گئی ہے۔ اصل الفاظ یہ ہیں۔ "ان الواثق بالله راٰ فی المنام کأنہ فتح هذا المرقم فبعث بعض الخدم الیہ لیعاينوه فخرجوا من باب الابواب حتی وصلوا الیہ وشاهدوه فوصفوا انہ بناء من لبن من حديد مشدود بالنحاس المذاب وعلیہ باب مقفل" ۱۷

۱۷ دربند نامہ کاظم بک ص ۲۱



پس جبکہ آج کے مشاہدہ سے بھی یہ ثابت ہے کہ دارِ یال کا یہ درہ پہاڑوں کی دوچوٹیوں کے درمیان گھرا ہوا ہے اور تاریخی حقائق بھی اس کو تسلیم کرتے اور واضح کرتے ہیں۔ نیز وثائق بالحد کے کمیشن نے اپنا یہ مشاہدہ بیان کیا ہے کہ یہ دیوار لوہے اور گھیلے ہوئے تانبے سے تیار کی گئی ہے تو بلاشبہ یہ تسلیم کرنا چاہئے کہ یہی دیوار وہ "سد ذوالقرنین" ہے جس کا ذکر قرآن عزیز نے سورہ کہف میں کیا ہے کیونکہ قرآن عزیز کے بتائے ہوئے دونوں وصف صرف اسی دیوار پر منطبق ہوتے ہیں۔ اسی لئے وہب، ابو حیان، ابن خرداد، علامہ انور شاہ اور مولانا آزاد جیسے محققین کی یہی رائے ہے کہ سد ذوالقرنین قفقاز کے اسی درہ کی سد کا نام ہے۔

ان تصریحات کے بعد اب ہم کو کہنے دیجئے کہ درہ دارِ یال کی یہ "سد" سائرس (گورش یا کخرو) کی تعمیر کردہ ہے اور جیسا کہ ہم یا جوج و ماجوج کی بحث میں بیان کر چکے ہیں یہ ان وحشی قبائل کے لئے اس نے بنائی تھی جو کاکیشیا کے انتہائی علاقوں سے آکر اور اس درہ میں سے گذر کر قفقاز کے پہاڑوں کے اس طرف بسنے والوں پر لوٹ مار مچاتے تھے اور یہ وہی سیٹھین قبائل تھے جو سائرس کے زمانہ میں حملہ آور ہو رہے تھے اور اس وقت کے یا جوج و ماجوج کا مصداق یہی قبائل تھے اور ان ہی کی روک تھام کی ضرورت سے سائرس نے ایک قوم کی شکایت پر یہ "سد" تیار کی اور ارمنی نوشتوں میں اس سد کا جو قدیم نام "پچاک کورائی" (کور کا درہ) لکھا چلا آتا ہے اس گور سے مراد غالباً "گورش" ہے جو سائرس ہی کا دوسرا نام ہے۔

اور اس کے قریب در بند (بحر خزر) کی دیوار اس کے بعد اسی غرض سے کسی دوسرے بادشاہ نے بنوائی ہے اور انوشیرواں نے اپنے زمانہ میں اس کو دوبارہ صاف اور درست کرایا ہے جیسا کہ ایسا نیکلو پیڈیا آف اسلام کے حوالہ سے ہم ابھی نقل کر چکے ہیں۔

اور ان تینوں دیواروں (سد) میں سے سکندر کی بنائی ہوئی کوئی ایک سد بھی نہیں ہے



اس لئے کہ سکندر کی فتوحات کی تاریخ جو کہ سامنے ہے اس سے کسی طرح یہ ثابت نہیں ہوتا کہ سکندر کو اس غرض کے لئے کسی سد قائم کرنے کی ضرورت پیش آئی ہو کیونکہ اس کی حکومت کے سارے دور میں یا جوج ماجوج قبائل کا کوئی حملہ تاریخ میں موجود نہیں ہے اور نہ درہند (حصار) تک پہنچنے پر کسی قوم کا اس قسم کے وحشی قبائل سے دوچار ہونا اور سکندر سے اس کی شکایت کرنا تاریخی حقائق میں کہیں نظر آتا ہے۔

البتہ یہ بات ضرور قابل غور ہے کہ آخر درہند (بحر قزوین یا بحر خزر) کی دیوار کے متعلق "سد سکندری" کیوں مشہور ہوا اس مسئلہ کے تمام حقائق کو پیش نظر رکھنے کے بعد باسانی اس کا یہ حل سمجھ میں آ جاتا ہے کہ چونکہ اس مسئلہ کا تعلق یہود کی مذہبی روایات سے بہت زیادہ وابستہ ہے اور اسی لئے یہود کے سوال پر قرآن عزیز نے بھی اس کا ذکر کیا ہے تو اس بدعت اور غلط انتساب کی ابتدا بھی وہیں سے ہوئی ہے اور سب سے پہلے جوزفیس نے اس کے متعلق یہ بلا دلیل بیان کیا کہ یہ "سد سکندری" ہے اور وہیں سے یہ روایت چل گئی۔ اور مورخین اسلام میں سے محمد بن اسحق نے بھی چونکہ سکندر یونانی کو ذوالقرنین بتایا اس لئے مسلمانوں نے بھی اس سد کو سد سکندری کہنا شروع کر دیا اور آخر کار اس انتساب نے شہرت حاصل کر لی۔

مذکورہ بالا سد کے متعلق اگرچہ اکثر عرب مورخین یہی کہتے جاتے ہیں کہ وہ انوشیرواں کی بنائی ہوئی ہے مگر "محققین" کی رائے یہ ہے کہ اس کے بانی کا صحیح علم نہیں حاصل ہو سکا البتہ تاریخی قیاسات سے یہ کہا جاسکتا ہے کہ شاید اس کی مرمت و درستی انوشیرواں نے اپنے زمانہ میں کرائی ہو اور اسی وجہ سے وہ انوشیرواں کی جانب منسوب کر دی گئی ہو۔ بہر حال یہ ایک تاریخی حقیقت ہے کہ اس سد کو "سد سکندری" کہنا ایک اقوامی انتساب سے زیادہ کوئی حیثیت نہیں رکھتا، نیز سکندر مقدونی جو انگریزی تاریخوں میں "گریٹ ایگزینڈر" کہا جاتا ہے کسی طرح "ذوالقرنین" نہیں



ہو سکتا اور نہ ”ستذوالقرنین“ سے اس کا کوئی تعلق ہے۔

یا جوج و ما جوج   ذوالقرنین، یا جوج و ما جوج اور ستذکی بحث کے بعد سب سے زیادہ اہم مسئلہ یا جوج کا خروج	و ما جوج کے اس خروج کا ہے جس کا ذکر قرآن عزیزی نے کیا ہے اور اس مسئلہ کی اہمیت
--	--

اس لئے اور بھی بڑھ جاتی ہے کہ اس مسئلہ کا تعلق علامات قیامت سے ہے۔ یہ ایک حقیقت ہے کہ ”خروج یا جوج و ما جوج“ کا مسئلہ کہ جس کی خبر قرآن عزیزی نے بطور پیشین گوئی کے دی ہے ایسا مسئلہ نہیں ہے کہ جس کو محض ظنی قیاسات سے حل کر لیا جائے اور جبکہ اس مسئلہ کا تعلق قرآن عزیزی کے ”اخبار مغیبات“ سے ہے تو پھر اس کے متعلق فیصلہ کرنے کا حق بھی قرآن عزیزی کو پہنچتا ہے نہ کہ ظن و تخمین کو۔ قرآن عزیزی نے اس واقعہ کو سورہ کہف اور سورہ انبیاء میں بیان کیا ہے اور اس مسئلہ سے متعلق جو کچھ بھی ہے وہ صرف ان دو ہی سورتوں میں مذکور ہے۔

سورہ کہف میں یہ واقعہ اس طرح مذکور ہے۔

فما استطاعوا ان یظہروہ و	پس نہیں طاقت رکھتے وہ (یا جوج و ما جوج) اس
ما استطاعوا لہ نقباً۔ قال	ستذیر چڑھنے کی اور نہ وہ ہمیں سوراخ کرنے کی طاقت
ہذا رحمۃ من ربی فاذا جاء	رکھتے ہیں (ذوالقرنین) نے کہا! یہ میرے پروردگار کی
وعد ربی جعلہ دکاء وکان	رحمت ہے پھر جب میرے رب کا وعدہ آئیگا تو
وعد ربی حقاً	اسکو گرا کر ریزہ ریزہ کر دیگا اور میرے پروردگار کی فرائی
(کہف)	ہوئی بات سچ ہے۔

اور سورہ انبیاء میں اس واقعہ کو اس طرح بیان کیا گیا ہے۔

حتی اذا فتحت یا جوج و	بہا شک کہ جب کھول دیے جائینگے یا جوج اور ما جوج
ما جوج وہم من کل حدیب	اور وہ زمین کی بلندیوں سے دوڑتے ہوئے اتر آئیگے



یفسلون۔ واقرب الودع الحق اور خدا کا سہا وعدہ قریب آجائے تو اس وقت اچانک  
 فاذا ہی شاخصۃ ابصار الذین ایسا ہوگا کہ جن لوگوں نے کفر کیا ہے ان کی آنکھیں کھل  
 کفر واپو یلنا قد کثانی غفلۃ کی کھلی رہ جائیگی (اور پکارا ٹھینگے) ہائے کب سختی ہماری  
 من ہذا بل کنا ظالمین۔ کہ ہم بے خبر رہے۔

ان دونوں مقامات میں قرآن عزیز نے ایک تو یہ بتایا ہے کہ جس زمانہ میں ”ذوالقرنین“ نے  
 ”یا جوج و ماجوج“ پر سد قائم کی تو اس کے استحکام کی یہ حالت تھی کہ یہ قومیں نہ اس کو پہچاند کر اس جانب  
 آسکتی تھیں اور نہ اس میں سورخ پیدا کر کے اس کو عبور کر سکتی تھیں اور سد کی اس مضبوطی اور پائیداری  
 کو دیکھ کر ذوالقرنین نے خدا تعالیٰ کا شکر ادا کیا اور یہ کہا کہ یہ سب کچھ خدا کی رحمت کا کرشمہ ہے کہ اس  
 نے مجھے یہ نیک خدمت کرادی۔

اور دوسری بات یہ بیان کی ہے کہ جب قیامت کا زمانہ قریب ہوگا تو یا جوج و ماجوج  
 بے شمار فوج در فوج نکل کر دنیا میں پھیل جائیں گے اور لوٹ مار اور تباہی و بربادی مچا دیں گے۔

ان دونوں باتوں سے عام طور پر مفسرین نے یہ سمجھا ہے کہ یا جوج و ماجوج ”سد ذوالقرنین“  
 میں اس طرح محصور ہو گئے ہیں کہ یہ ”سد“ قیامت تک اسی طرح صحیح و سالم کھڑی رہیگی اور جب  
 یا جوج و ماجوج کے خروج کا وقت آئیگا۔ اور وہ قیامت کے قریب اور علامات قیامت میں سے ہوگا۔  
 تو اس وقت یکبارگی ”سد“ گر کر ریزہ ریزہ ہو جائیگی اور اسلئے انھوں نے دونوں مقامات میں اسی فہم  
 کے مطابق آیات کی تفسیر کی ہے۔ چنانچہ انھوں نے سورہ انبیاء کی اس آیت کا حشیٰ اذ افتحت  
 یا جوج و ماجوج کا یہ ترجمہ کر کے ”یہاں تک کہ جب یا جوج و ماجوج سد توڑ کر کھول دیئے جائیں گے“  
 اس ارشاد الہی کو ذوالقرنین کے اس مقولہ کے ساتھ جوڑ دیا جو کہف میں مذکور ہے۔ فاذا جاء وعد  
 ربی جعلہ دکاؤ پھر میرے رب کا وعدہ آئیگا تو وہ اس کو ریزہ ریزہ کر دیگا۔



مگر آیات کے سیاق و سباق اور طاق کے مفہوم پر غائر نظر ڈالنے سے یہ تفسیر آیات قرآنی کا حق ادا نہیں کرتی۔

اس اجمال کی تفصیل یہ ہے کہ قرآن عزیز نے سورہ کہف میں تو صرف اسی قدر ذکر کیا ہے کہ یاجوج و ماجوج پر جب ذوالقرنین نے سد تعمیر کر دی تو اس کے استحکام کا ذکر کرتے ہوئے یہ بھی کہہ دیا کہ جب میرے خدا کا وعدہ آجائے گا تو یہ سد ریزہ ریزہ ہو جائیگی اور خدا کا وعدہ برحق ہے اور اس کا خلاف ہونا محال و ممتنع۔

مگر اس جگہ یاجوج و ماجوج کے اس خروج کا کوئی ذکر نہیں ہے جو قیامت کے قریب وقوع میں آئے گا اور ہوتا بھی کیسے کیونکہ یہ تو ذوالقرنین کا اپنا مقولہ ہے جو سد کے مستحکم اور مضبوط ہونے کے سلسلہ میں کہا گیا ہے اور خروج یاجوج و ماجوج ان اخبار مغیبات میں سے ہے جو علامات ساعت کے طور پر اللہ تعالیٰ کی جانب سے بیان کیا گیا ہے اور نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ذریعہ اقوام عالم کیلئے ایک تنبیہ ہے کہ خدا کی یہ زمین اپنے آخری لمحات میں ایک سخت اور ہولناک عالمگیر حادثہ سے دوچار ہونے والی ہے۔

اور سورہ انبیاء میں صرف یہ مذکور ہے کہ قیامت کے قریب یاجوج و ماجوج کا خروج ہوگا اور وہ بہت سرعت کے ساتھ بلند یوں سے پستی کی جانب فساد پانے کیلئے امنڈ پڑینگے۔ اور اس جگہ سد کا اور سد کے ریزہ ریزہ ہو کر اس سے یاجوج و ماجوج کے نکلنے کا قطعاً کوئی تذکرہ نہیں ہے اور فقط ”فتح“ سے ایسا سمجھنا محض قیاس و تخمینہ ہی ہے جیسا کہ عنقریب واضح ہوگا۔

پس سورہ کہف اور سورہ انبیاء دونوں میں اس واقعہ سے متعلق آیات کا صاف اور سادہ مطلب یہ ہے کہ سورہ کہف میں تو پہلے اس واقعہ کی تفصیلات سنائی گئی ہیں جن کے متعلق یہود نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے براہ راست خود یا مشرکین مکہ کے واسطہ سے سوال کیا تھا کہ ذوالقرنین



کی شخصیت کے متعلق اگر کوئی علم رکھتے ہو تو اس کو ظاہر کرو، قرآن عزیز یعنی وحی الہی نے اُن کو بتایا کہ ذوالقرنین ایک نیک اور صالح بادشاہ تھا، اس نے تین بہیں قابل ذکر سرکیں ایک مشرق اقصیٰ کی، اور دوسری مغرب اقصیٰ کی اور تیسری شمال کی جانب اور اس تیسری بہم میں اس کو ایک ایسی قوم سے سابقہ ہوا جس نے یاجوج و ماجوج کی تباہ کاریوں کا شکوہ کرتے ہوئے اپنے اور اُن کے درمیان سد قائم کر دینے کا مطالبہ کیا۔ ذوالقرنین نے اُن کے مطالبہ کو اس طرح پورا کیا کہ اس جانب وہ جس درہ سے نکل کر حملہ آور ہوا کرتے تھے اس کو لوہے کی تختیوں اور گھیلے ہوئے تانبے سے بند کر دیا اور دو پہاڑوں کے درمیان درہ پر ایک بہترین سد قائم کر دی۔ اور ساتھ شکرِ خدا بجالاتے ہوئے اس نے یہ بھی ظاہر کیا کہ یہ سد اس قدر مستحکم اور مضبوط ہے کہ اب یاجوج و ماجوج نہ اس میں سوراخ کر سکیں گے اور نہ اس پر چڑھ کر ادھر آسکیں گے لیکن میں یہ دعویٰ نہیں کرتا کہ یہ سد ہمیشہ ہمیشہ کے لئے اسی طرح رہے گی بلکہ خدا کو جب تک منظور ہے یہ اسی طرح قائم ہے اور جب وہ چاہے گا کہ یہ روک باقی نہ رہے تو یہ ٹوٹ پھوٹ جائے گی اور خدا کا وعدہ "یعنی برشے کی طرح سد کا بھی فنا ہو جانا" پورا ہو کر رہے گا۔

یہود نے چونکہ صرف ذوالقرنین کے متعلق سوال کیا تھا اس لئے سورہ کہف میں اسی کے متعلق تفصیل سے بتایا گیا اور یاجوج و ماجوج کا محض ضمنی تذکرہ آگیا۔ اور سورہ انبیاء میں اللہ تعالیٰ مشرکین کا رد کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ جو بستیوں کو ہلاک کر دی گئیں اب ان کے باشندے دنیا میں زندہ نہیں واپس آئیں گے ہاں جب قیامت آجائے گی اور وہ جب آئے گی کہ اس سے پہلے یاجوج و ماجوج کا فتنہ پیش آئے گا تب البتہ میدانِ حشر میں سب دوبارہ زندہ کر کے رب العالمین کو سامنے جوابدہ ہونے کے لئے جمع کئے جائیں گے۔

پھر چونکہ اس جگہ یاجوج و ماجوج کے خروج کو قیامت کی علامت بیان کر کے اہمیت دی گئی ہے اس لئے ان کے نکلنے کو سد کے ٹوٹنے اور ریزہ ریزہ ہونے کے ساتھ مقید نہیں کیا



بلکہ سرے سے سد کا ذکر ہی نہیں کیا بلکہ یہ کہا کہ جب ان کے خروج موعود کا وقت آجائے گا تو سرعت کے ساتھ بلند یوں سے پستی کی جانب امنڈ پڑیں گے اور تمام اقطار و امصار میں پھیل جائیں گے۔ پس ان مجموعہ آیات سے دو باتیں معلوم ہوئیں ایک یہ کہ "سد ذوالقرنین" یا جوج و ماجوج کے خروج سے پہلے ضرور ٹوٹ پھوٹ چکی ہوگی۔ دوسرے یہ کہ یا جوج و ماجوج کے موعود خروج کا وہ وقت ہوگا کہ قیامت کا وقت بالکل قریب ہو جائے اور اس کے بعد "نفتح صور" ہی کا مرحلہ باقی رہ جائے اس وقت یا جوج و ماجوج کے تمام قبائل بے پناہ سیلاب کی طرح امنڈ پڑیں گے اور تمام کائنات میں فساد عظیم برپا کریں گے۔

بہر حال ذوالقرنین کے مقولہ "اذ جاء وعد ربی جعلہ دكاء" میں "وعد" سے یا جوج و ماجوج کا خروج موعود مراد نہیں ہے بلکہ مطلب یہ ہے کہ ایک وقت ایسا ضرور آئے گا کہ بلاشبہ "سد" کا اندھا ک ہو جائے گا اور وہ ٹوٹ پھوٹ جائے گی اور سورہ انبیاء میں خدائے تعالیٰ کے ارشاد "فتحت یا جوج و ماجوج" میں فتح سے یہ مراد نہیں ہے کہ وہ سد توڑ کر نکل آئیں گے بلکہ مراد یہ ہے کہ وہ اس کثرت سے فوج در فوج نکل پڑیں گے گویا کہیں بند تھے اور آج کھول دیے گئے ہیں۔

چنانچہ اہل عرب لفظ "فتح" کو جب جاندارا شیا کیلئے استعمال کرتے ہیں تو اس سے یہ مراد ہوتی ہے کہ یہ کسی گوشہ میں الگ تھلگ پڑی ہوئی تھی اور اب اچانک نکل پڑی۔ اسلئے جب کوئی شخص کہتا ہے کہ "فتح الجراد" تو اس کا یہ مطلب نہیں ہوتا کہ ٹڈیاں کسی جگہ بند تھیں اور اب ان کو کھول دیا گیا بلکہ یہ معنی مراد ہوتے ہیں کہ ٹڈی دل کسی پہاڑی گوشہ میں الگ پڑا ہوا تھا کہ اب اچانک فوج در فوج باہر نکل پڑا۔

پس یہاں بھی یہ بتایا گیا ہے کہ یا جوج و ماجوج جیسے عظیم الشان قبائل جو عرصہ سے بایں کثرت و ازدحام دنیا کے ایک الگ گوشہ میں پڑے ہوئے تھے اُس دن اس طرح امنڈ آئیں گے کہ گویا بند تھے اور اب



اچانک کھول دئے گئے۔

سورہ کہف اور سورہ انبیاء کی زیر بحث آیات کی تفسیر راس المحدثین حضرت استاذ علامہ سید محمد انور شاہ نورانی مرقدہ نے بھی عقیدۃ الاسلام میں یہی فرمائی ہے اور بلاشبہ یہ تفسیر بغیر کسی تاویل کے صحیح اور درست ہے اور اس سلسلہ کے بہت سے خدشات کو دور کرنے کے لئے مفید۔  
حضرت شاہ صاحب تحریر فرماتے ہیں۔

وینبغی ان یعلم ان قول	اور یہ بات سمجھنے کے قابل ہے کہ ذوالقرنین کا یہ قول
ذی القرنین ہذا رحمۃ من	”ہذا رحمۃ من ربی“ اس کا اپنا قول ہے اور کوئی
ربی فاذا جاء وعد ربی جعلہ	قرینہ سابق و سابق میں ایسا موجود نہیں ہے جس سے سہ
دکاء وکان وعد ربی حقاً	کے ریزہ ریزہ ہونے کے واقعہ کو علامات قیامت میں
قول من جانبہ لا قرینۃ علی	سے شمار کیا جائے اور شاید ذوالقرنین کو یہ علم بھی نہ ہو کہ
جعلہ منہ من اشراط الساعۃ	اشراط ساعت میں سے خروج یا جوج و ماجوج بھی ہے
ولعلہ لا علم لہ بذلک وانما	اور اس نے ”وعد ربی“ سے صرف اسکا کسی وقت میں
اراد وعد اللہ کا کہ فاذا جاء	ٹوٹ بھوٹ جانا مراد لیا ہو۔ پس اس صورت میں اللہ تعالیٰ
تعالیٰ بعد ذلک وترکنا بعضهم	کا یہ ارشاد ”ہم نے کر چھوڑا ان کو اس دن سے اس حالت
یومئذ یموج فی بعض للاسمرار	میں کہ بعض بعض پر اُستدر ہے ہیں“ استمرار تجدد پر
التجددی نعم قولہ تعالیٰ	دلالت کرتا ہے یعنی برابر ایسا ہوتا رہے گا کہ ان میں سے
”حتی اذا فتحت یا جوج	بعض قبائل بعض پر حملہ آور ہوتے رہیں گے حتیٰ کہ خروج
و یا جوج وہم من کل حدیب	موجود کا وقت آجائے۔ ہاں اللہ تعالیٰ کا یہ ارشاد ہو کہ
ینسلون“ ہو من اشراط	سورہ انبیاء میں ہے ”حتی اذا فتحت“ تو البتہ یہ بلاشبہ



الساعة لكن ليس فيه لمدد علامات قیامت میں سے ہے لیکن اس میں سداً قطعاً

ذکر فاعلم الفرق (منا) کوئی ذکر نہیں ہے اس فرق کو ہمیشہ پیش نظر رکھنا چاہئے!

اور پھر اس کو تفصیل کے ساتھ بیان فرماتے ہوئے آخر میں ارشاد فرماتے ہیں۔

واعلم ان ما ذکرته ليس تاويلاً في اور یہ یاد رہے کہ میں نے ان آیات کی تفسیر میں جو کچھ

القرآن بل زيادة شئ من التاريخ کہا ہے وہ قرآن میں تاویل نہیں ہے بلکہ قرآن عزیز

والنجر بتدون اخراج لفظة کے کسی لفظ کو اس کے اپنے موضوع سے نکالے بغیر تاریخ

من موضوعه الخ (منا) اور تجربہ کے پیش نظر مزید اظہارِ حال ہے۔

عام مفسرین نے بیان کردہ تفسیر سے الگ سورہ کہف اور انبیاء دونوں کی آیات متعلقہ کے واقعات کو اشرارِ ساعت میں شمار کرتے ہوئے جو تفسیر فرمائی ہے غالباً اس کی وجہ یہ ہے کہ ان کے سامنے ترمذی اور مسند احمد کی ایک مرفوع حدیث ہے جو حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت ہے جبکہ ترجمہ یہ ہے

رسول الله صلى الله عليه وسلم فرمایا کہ یا جوج وہ جوج روزانہ ذوالقرنین کی سد کو کھودتے رہتے ہیں۔

اور جب سورج نکلنے کا وقت قریب ہو جاتا ہے تو آپس میں کہتے ہیں کہ اب کام ختم کرو اب یہ اس قابل

ہو گئی ہے کہ کل تم اس کو کھود کر گرا سکو گے مگر جب وہ لگے روز پھر اس کام پر واپس آتے ہیں تو

سد کو اصلی حالت سے بھی زیادہ مضبوط اور مستحکم پاتے ہیں، یہ اسی طرح ہوتا رہتا ہے مگر جب ان کی معین

دیت کا وقت پورا ہو جائیگا اور اللہ تعالیٰ کو یہ منظور ہوگا کہ اب وہ انسانی دنیا پر چھا جائیں تو اس

روز بھی سابق کی طرح اس کو کھودینگے اور جب سورج نکلنے کا وقت قریب ہوگا تو کام لینے والے

کام کرنے والوں سے کہیں گے اب واپس جاؤ کل انشاء اللہ تم اس کو کھود کر برابر کر سکو گے اور آج چونکہ

انشاء اللہ کہہ دیا اسلئے کل جب واپس آئیں گے تو اپنی محنت کو درست پائیں گے اور اس وقت وہ باقی

محنت کر کے سد کو گرا دینگے اور لوگوں پر کل پڑینگے اور تمام روئے زمین کا پانی پی جائیں گے اور لوگ







قصہ سے زیادہ نہیں رہ جاتی لہذا مفسرین کا محض اس اس روایت کی بنا پر سورہ کہف کی زیر بحث آیات کی تفسیر کرنا کہ ”سد ذوالقرنین“ ٹھیک اس وقت ریزہ ریزہ ہوگی جبکہ اشراطِ ساعت میں سے موعود خروج یا جوج و ماجوج پیش آئیگا صحیح نہیں ہے۔

اور اگر ان کی تفسیر کا یہ حصہ صحیح مان لیا جائے تو پھر بھی وہ مذکورہ بالا روایت کے تسلیم کر لینے کے بعد قرآنِ عزیز کی آیت کے تعارض سے سبکدوش نہیں ہو سکتے اس لئے کہ قرآنِ عزیز کہف میں سد کے متعلق ذوالقرنین کا یہ مقولہ نقل کیا گیا ہے ”فما استطاعوا ان یظہروہ وما استطاعوا لہ نقبا“ اور اس کا مطلب تمام مفسرین نے بالاتفاق یہ بیان کیا ہے کہ یا جوج و ماجوج اس سد میں کسی قسم کے رد و بدل پر قادر نہیں ہیں۔ چنانچہ امام احمد اور ابن کثیر اس کی شرح میں فرماتے ہیں۔  
 انھم لم یتمکنوا من نقبہ ولا نقب بلاشبہ اب یعنی بنا رسد کے وقت یا جوج و ماجوج اس شیء منہ۔ میں سوخا کرنے یا کسی حصہ کو بھی کھودنے پر قادر نہیں رہے۔

تو اب مفسرین اس روایت کے ان جملوں کے تعارض کو کس طرح دور فرمائیں گے جن میں یہ صراحت ہے کہ وہ اُس کو کھود کر یا چاٹ کر گرنے کے قریب کر دیتے ہیں بلکہ اس سے بھی زیادہ اس صحیح حدیث کے تعارض کو کس طرح دور کریں گے جس کو امام بخاری نے بسند صحیح روایت کیا ہے۔

ایک مرتبہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم خوابِ راحت سے بیدار ہوئے تو یہ حالت تھی کہ چہرہ مبارک سرخ تھا اور یہ ارشاد فرما رہے تھے لا الہ الا اللہ وبل للعرب من شرقا قارب فتح الیوم من روم یا جوج و ماجوج مثل هذا وخلق قلت یا رسول اللہ اھلک و فینا الصالحون؟ قال نعم اذا کثر الخبیث۔

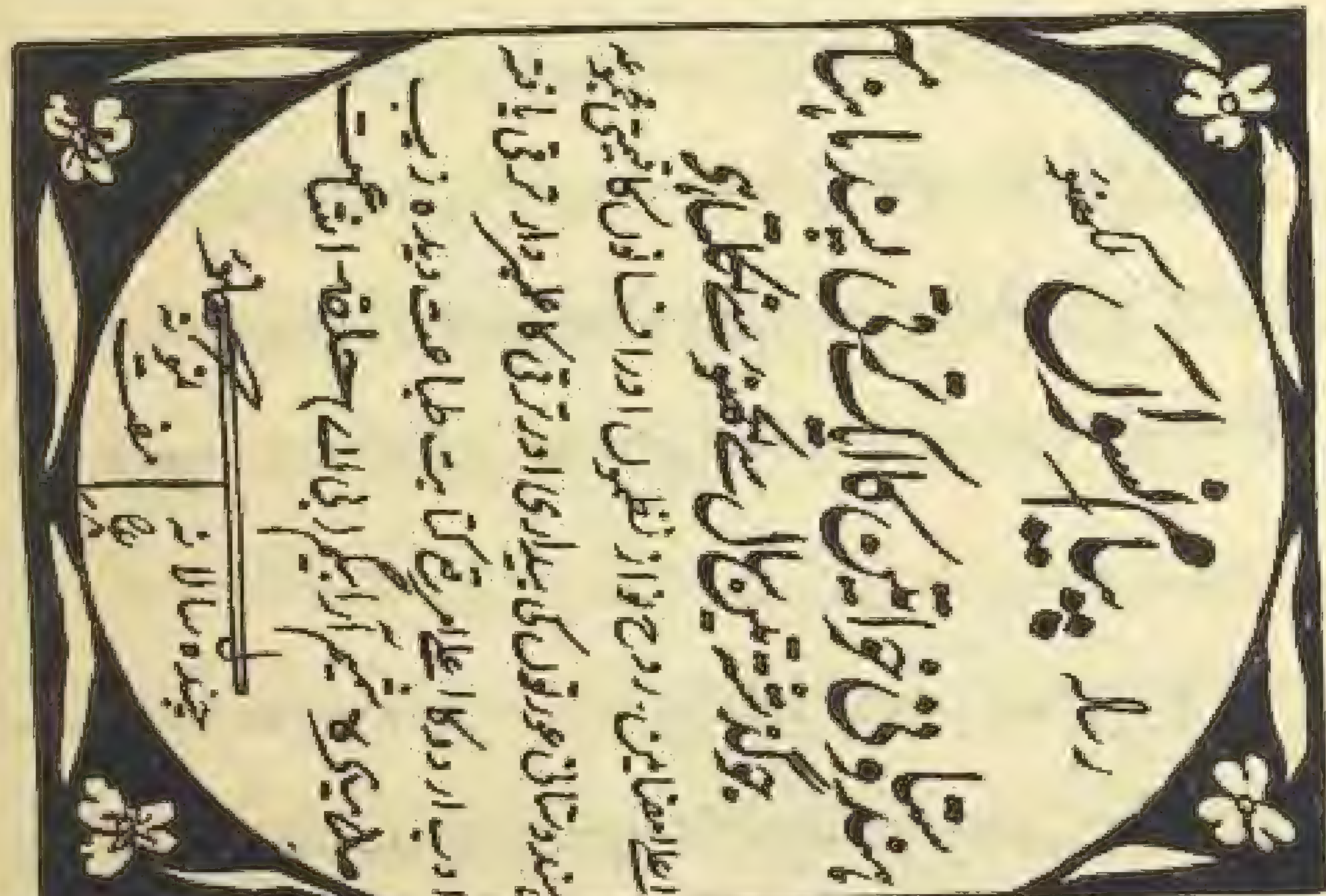
لا الہ الا اللہ عرب کیلئے ہلاکت ہے اس شر سے جو قریب آ رہا ہے آج یا جوج و ماجوج پر قائم شدہ ”سد“ اس قدر کھول دی گئی ہے اور انگوٹھے پرانگی رکھ کر اور گول حلقہ بنا کر دکھایا۔ حضرت زینب بنت



جس فرماتی ہیں میں نے عرض کیا یا رسول اللہ کیا ہم ایسی حالت میں ہلاک ہو جائیں گے جبکہ ہم  
میں صاحبین امت بھی موجود ہوں گے ارشاد فرمایا بیشک ایسا ہوگا اگر امت میں خباثت کی  
کثرت ہو جائیگی۔ (بخاری و مسلم عن الزہری باب الفتن)

اس روایت میں تو یہ تصریح ہے کہ اپنے ارشاد فرمایا کہ ”سَد“ میں حلقہ انگشت کی مقدار میں  
سوراخ ہو گیا ہے اور مفسرین کی تفسیر کے مطابق قیامت کے موعود وقت سے قبل یہ ناممکن ہے۔  
پس اگر یہ کہا جائے کہ اس صحیح بلکہ اصح روایت حدیثی میں ”فتح“ سے مراد شتر اور فتنوں کا  
شیوع مراد ہے اور اس کو استعارہ کے طور پر ”فتح روم“ کہہ دیا گیا تو سورہ انبیا کی آیت میں ”ففتح“  
کے معنی میں یہ اصرار کیوں ہے کہ اس سے سَد ٹوٹ کر کھلنا مراد ہے حالانکہ اس جگہ روم یا سَد کا  
تذکرہ تک نہیں ہے۔ کیوں نہ اس سے بھی استعارہ مراد لیا جائے۔

اور اگر حدیث میں حقیقی نقب کا ذکر ہے تو یہ سورہ کہف کی اُس تفسیر کے خلاف اور معارض  
ہے جو مفسرین نے عام طور پر بیان کی ہے کہ سَد کا یہ استحکام قیامت کے موعود وقت تک یونہی رہے گا  
اور سَد کا س سے قبل ٹوٹنا پھوٹنا ناممکن ہے۔ (باقی آئندہ)





## پہلا انسان اور قرآن

(از جناب مولوی سید حسین صاحب شوریہ ایم۔ اے (عثمانیہ)

ذیل کا تحقیقی مقالہ جناب مولوی سید حسین صاحب نے اس وقت مرتب کیا تھا جبکہ آپ ایم۔ اے کے امتحان میں کامیاب ہو کر جناب مولانا سید مناظر احسن صاحب گیلانی صدر شعبہ دینیات جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن کے زیر نگرانی شعبہ دینیات میں ریسرچ کا کام کر رہے تھے اس مقالہ میں قرآن مجید میں قصہ آدم سے متعلق متفرق مقامات پر جو آیات آئی ہیں ان میں سے اکثر کو پیش نظر رکھ کر نظریہ انسان اول پر ایک خاص نقطہ نگاہ سے بحث کی گئی ہے۔ ہم جناب مولانا گیلانی کے بدل سپاس گذار ہیں کہ آپ نے ازراہ اخوت علمی و مہربانی یہ مقالہ برہان میں اشاعت کیلئے عنایت فرمایا ہے۔

(برہان)

علماء مغرب کے اس اختراعی فرضیہ نے کہ ”ہر فرد اپنی نوع کا ایک مختصر نمونہ ہے“ انسان اول کے متعلق بھی وہی سوالات پیدا کر دیئے ہیں جو کسی عام آدمی کے متعلق پیدا ہوتے ہیں یعنی ہم جب کسی عام آدمی کے حالات لکھنا چاہتے ہیں تو ابتداءً ان امور کو سامنے رکھنا ضروری ہوتا ہے کہ یہ شخص کب پیدا ہوا؟ کہاں پیدا ہوا؟

سمجھا جاتا ہے کہ پہلے آدمی کی زندگی میں بھی ان ہی سوالات کو اہمیت حاصل ہے۔

حالانکہ اگر غور کیا جاوے تو عام آدمی اور پہلے آدمی کے حالات اس باب میں باہم بالکل مختلف ہیں مختلف تاریخی اسباب و وجوہ کی بنا پر عام انسانوں کے متعلق ضرورت ہوتی ہے کہ دریافت



کیا جاوے کہ وہ کن لوگوں میں پیدا ہوا؟ کس ملک میں پیدا ہوا؟ کس زمانہ میں پیدا ہوا؟ ان ہی سوالوں کے جوابات ہمارے سامنے ان گونا گوں تعلقات کو روشنی میں لاتے ہیں جن کا جانتا کسی عام آدمی کے حالات کے علم کے لئے لابدی ہے لیکن وہ آدمی جو آدمی نہیں بلکہ ابھی صرف آدم تھا اس کے ساتھ کوئی دوسرا نہیں تھا ابھی اس کی زندگی میں اتنی بساطت و وحدت تھی کہ واقعہ یہ ہے کہ اس قسم کے تاریخی اور جغرافیائی تعیناتوں کی اس کے متعلق نہ ضرورت تھی اور نہ اس کا کسی واقعہ کی تشریح پر اثر پڑتا ہے ہم ایک معمولی شخص کے متعلق جب یہ جانتے ہیں کہ وہ دہلی میں مثلاً ۱۷۷۰ء میں پیدا ہوا تھا تو اس کے ساتھ ہمارے سامنے معلومات کا عظیم الشان ذخیرہ بے نقاب ہو جاتا ہے مثلاً یہ کہ اس شخص کے زمانہ میں کون بادشاہ تھا؟ اس کی حکومت کیسی تھی؟ اس کے اہل کار کیسے تھے؟ اس عہد میں علوم و صناعات کے کون کون ماہرین دہلی میں رہتے تھے؟ دیکھنے میں تو سن ولادت اور مقام ولادت ایک معمولی سی بات ہوتی ہے لیکن حقیقت یہ ہے کہ عام انسانوں کے حالات کی دراصل یہی دو کنجیاں ہوتی ہیں کہ اگر کسی شخص کے متعلق ہمارے پاس یہ دو کنجیاں نہ ہوں تو گویا ایسے آدمی کے اکثر حالات پر پردہ پڑا رہ جائیگا۔

اس کے مقابلہ میں عام آدمیوں کے متعلق یہ سوالات کہ وہ کس طرح پیدا ہوا؟ نہ صرف غیر ضروری بلکہ ایسا سوال ہے جس کا جواب سوال سے پہلے ہر شخص کو معلوم ہے۔ ہم میں ہر ایک جانتا ہے کہ کسی قسم کا بھی آدمی ہو کسی میدان کا مرد ہو عالم ہو یا صوفی۔ بطل ہو یا سپہ سالار۔ بادشاہ ہو یا فیر۔ صنایع ہو یا کوئی اور پیشہ ور، سب کی پیدائش کا طریقہ واحد ہے ان میں سے ہر ایک ماں باپ کے عام طبعی تعلقات کی بنیاد پر وجود پذیر ہوتے ہیں۔

مگر اب اس سوال کو "انسان اول" کے متعلق اٹھاؤ اور دیکھو کہ فکری گردشوں کا کیا حال ہوتا ہے۔ وساوس و اوہام احتمالات و شقوق کے لکڑے دل و دماغ میں کتنی ہل چل



پیدا ہوتی ہے اور پھر بھی یقین کی کوئی صحیح راہ متعین ہوتی نظر نہیں آتی۔

کوئی نہ تھا۔ نہ مرد تھے، نہ عورت، ایسی صورت میں کس طرح کیونکر یکایک یہ عجیب و غریب شخصیت رکھنے والی ہستی جس کا نام انسان ہے کائنات میں نمودار ہوئی اور نہ صرف انسان بلکہ کائناتی مخلوقات و موجودات کی ہر نوع کے متعلق یہی سوال پیدا ہوتا ہے اور ہر ایک میں تقریباً وہی ”انڈا پہلے ہے یا مرغی“ کا چکر شروع ہو جاتا ہے۔

اور جیسے کس طرح پیدا ہوا؟ کا سوال عام انسانوں کے متعلق بے قیمت اور غیر اہم ہے انسانِ اول کے متعلق سب سے زیادہ قابلِ بحث و تفتیش غور و فکر یہی ہے۔ اسی طرح کب پیدا ہوا؟ کہاں پیدا ہوا؟ کے سوالات عام انسانوں کے متعلق جتنی اہمیت رکھتے ہیں عجیب بات ہے کہ انسانِ اول کے متعلق اسی درجہ وہ غیر اہم ہیں۔

ایسے وقت میں جب دنیا میں کوئی نہ تھا ظاہر ہے کہ اس وقت انسان کی تاریخ کا کوئی باب ہی نہ کھلا تھا نہ سیاسی نہ مذہبی نہ علمی نہ کچھ اور اور سن ولادت مقام ولادت کے جاننے کی ضرورت جو کچھ بھی ہوتی ہے وہ ان ہی ابواب کے ساتھ اس شخص کے تعلقات کی تشریح کے لئے ضرورت ہوتی ہے جس پر ہم بحث کرنا چاہتے ہیں۔

لیکن جب کوئی نہ تھا۔ صرف پہلا آدمی پیدا ہوا۔ کسی وقت بھی پیدا ہوا جس میں پیدا ہوا یا دو پہر میں۔ جنوری میں اس کی ولادت ہوئی یا مئی میں۔ آج سے دو ہزار برس پیشتر پیدا ہوا ہو یا دو لاکھ سال پیشتر۔ انسانِ اول کے متعلق یہ سارے سوالات غیر ضروری اور دور از کار ہیں۔ اس کے کسی تاریخی مسئلہ کے سلجھانے میں کوئی مدد نہیں ملتی۔ یہی حال مقام ولادت کا ہے۔ پہلا آدمی ایشیا میں پیدا ہوا یا یورپ میں ہند میں پیدا ہوا، یا سندھ میں بجز اس کے کہ اس سوال کے فرضی جواب کو ایک جھوٹے وطنی افتخار کا ذریعہ بنایا جائے اس کے سوا اس کا کیا حاصل؟ انسانیت کا ظہور



کسی خطہ میں ہوا ہو۔ کسی زمانہ میں ہوا ہو۔ اس کے فرائض و حقوق پر ان سوالات کے حل سے کیا اثر مرتب ہوتا ہے۔ کہ آدمی بہر حال آدمی رہتا ہے خواہ وہ آباد میں پیدا ہوا یا کلکتہ میں اور خواہ اس کی ولادت مارچ میں ہو یا اگست میں۔ رات کو پیدا ہوا ہو یا دن کو، واقعات تو یہ ہیں۔

مگر کیا کیجئے اسی غلط فرضیہ نے جس کا ذکر میں نے ناصیہ مضمون میں کیا ہے تقریباً ہر زمانہ میں ہر قوم نے بلکہ شاید ہر مذہب کے پیروؤں نے اور اگر زیادہ تفحص سے کام لیا جائے تو تقریباً ہر علم والوں نے چاہا ہے کہ باوجود غیر ضروری ہونے کے انسان اول کے متعلق کب اور کہاں پیدا ہوا؟ کا سوال اٹھایا جائے اور باوجود اس یقین کے کہ جس راہ سے وہ ان سوالوں کے جوابات حاصل کرنا چاہتے ہیں ان کا صحیح جواب قطعی طور پر نہیں مل سکتا۔ لیکن رائیگاں کوششوں کا ایک سلسلہ ہے جو طوفان کی طرح ہر زمانہ میں اٹھتا رہتا ہے اور اترا رہتا ہے ابتدا میں ہنگامہ آرائیاں ہوتی ہیں اور آخر میں پھر بالیوسی کا اعلان اس پرندے کی طرح کر دیا جاتا ہے جو وسیع سمندر کی فضا میں اڑتے اڑتے بالکل تھک کر ڈوبنے کے لئے اپنے بازو پھیلا دیتا ہے یہ لوگ بھی اعتراف جہل کے گرداب میں غرق ہونے کیلئے اپنے آپ کو خود پیش کر دیتے ہیں۔

اسطیر الاولین (میتھا لوجیوں) میں کب اور کہاں؟ کے سوالات کے جتنے جوابات دیئے گئے ہیں اگر مختلف اقوام اور امتوں کے پارینہ قصوں سے ان کا انتخاب کیا جائے تو اس سے دفتر تیار کئے جاسکتے ہیں۔ مسٹر ڈپانہ نے اپنی مشہور کتاب ”یونیورسل ہسٹری آف دی ورلڈ“ میں بالکل صحیح لکھا ہے کہ ”دنیا میں کوئی خطہ ایسا نہیں ہے جس کے متعلق کسی نہ کسی نے انسانیت کی ابتداء و ظہور کا دعویٰ نہ کیا ہو۔“

۱۷ کتاب مذکور صفحہ ۳۶۔



علماء یہود و نصاریٰ نے توریت کے بلغ عدن ہی کی تشریح میں جو خیال آرائیاں کی ہیں اسی سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ جب اس مسئلہ کے متعلق ایک دعوے کی تشریح نے یہ گونا گونی اختیار کی ہے تو پھر مختلف قوموں اور ملکوں کے مختلف دعووں کی موثکافیوں نے کیا رنگ اختیار کیا ہوگا۔ مسٹر رڈ پاٹہ نے علماء یہود و نصاریٰ کی تشریحات عدن کے متعلق لکھا ہے

”بعضوں نے کہا ہے کہ یہ (بلغ عدن) چوتھے آسمان پر ہے بعضوں نے کہا کہ طریق القمر یا

مدار القمر میں ہے بعضوں کا خیال تھا کہ چاند ہی میں ہے۔ کچھ لوگوں کی کوشش تھی کہ اس کو

طبقة اعلیٰ میں ثابت کر دکھائیں۔ بعض محقق عدن کی جگہ اسی زمین میں بتلاتے تھے کچھ لوگ

خط استوا کے نیچے کبھی یہ جنت تاتا اور چین میں تجویر کی گئی۔ کبھی وادی گنگا میں کبھی لنکا میں

سمجھی گئی لیکن اکثر فاضل ارض آرمینہ ہی میں سرگرداں رہے۔“

لفظ قرآت کی تصحیح کے لئے بعض اس کی تلاش میں صحرائے افریقہ پہنچے۔ عراق، عجم

شام، پارس، عرب، بابل، عراق عرب، فلسطین بھی اسی اعزاز کے مستحق قرار دیئے گئے

حال ہی میں بعض لوگ یورپ کی حمایت میں اٹھے ہیں۔“ ۱۰

”مقام ظہور کی چھ میگوئیوں کا ایک طرف یہ حال ہے اور بجنہ بلکہ کچھ اس سے زیادہ ہی

انسان اول کے ”عہد ظہور“ کے متعلق کچھ کم بوقلمونیاں نہیں ہیں۔“

ایک طرف ”مشرق“ خصوصاً ہندوستان کے ریاضلاتی مزاج والے بزرگوں نے

اپنی ساری مکانی تنگ نظریوں کے ساتھ اس مسئلہ میں جس وسیع المشربی سے کام لیا ہے اس

کا اندازہ صفروں اور نقطوں کے ان طویل پلٹوں اور لمبی قطاروں سے ہو سکتا ہے۔ جن کا

پڑھنے والا جب آخر میں پہنچتا ہے تو حافظہ سے ابتدائی عدد کا خیال ہی نکل جاتا ہے۔



دوسری طرف انتہائی سادگی کے ساتھ مغرب ایمان لاتا ہے کہ

”کائنات ۲۳ اکتوبر ۱۸۵۸ء قبل مسیح اتوار کے دن پیدا کی گئی اور آدم و حوا اس کے پانچ دن

بعد ۲۸ اکتوبر ۱۸۵۸ء جمعہ کے دن قبل مسیح پیدا کئے گئے“ ۱۷

تاریک عہد میں نہیں بلکہ بیسویں صدی سے پیشتر یورپ کا ہر عیسائی باشندہ اس تاریخی حقیقت پر یقین کرنے کے بغیر ”جنت“ کا مستحق نہیں ہو سکتا تھا اگرچہ حال میں غیر دینی جماعت کے محققین نے تورات و انجیل کی اس تاریخی یقین کے راز کو طشت از بام کرتے ہوئے علماء یہود و نصاریٰ کی اس تحریفی فطرت کی زبردست شہادت پیش کی ہے جس کا اعلان سب سے پہلے عرب کی وادی میں ”امت امیہ“ کے ”بنی امی“ (فداہ ابی وامی) صلی اللہ علیہ وسلم نے کیا تھا پروفیسر رڈ پاٹہر اپنی مشہور تاریخ یونیورسل ہسٹری آف دی ورلڈ میں بائبل کے اس سنہی عقیدہ کی حقیقت یوں درج کرتے ہیں۔ پہلے انھوں نے علماء یہود کے متعلق لکھا ہے۔

”آٹھویں صدی قبل مسیح میں یہودیوں کو تعین سنین کا خطبہ ہوا لیکن تورات کے تینوں نسخے

یعنی عبرانی، کلدانی، یونانی میں بڑا اختلاف تھا۔ بہر حال ان تمام نسخوں کے اختلافات کو

پیش نظر رکھتے ہوئے انھوں نے جو فیصلہ کیا اس کا حاصل یہ ہے کہ ”آغازِ عالم کا قریب ۵۰

قریب وقت تین ہزار چار سو تراسی سال اور بعید سے بعید وقت چھ ہزار نو سو چوں قبل مسیح ہے“

یہ تو علماء یہود کے تحریفی خطبہ کا نتیجہ ہے علماء نصاریٰ اپنی آواز کو خدا کی آواز بتانے میں جس

درجہ چابک دست ہیں اس کے متعلق پروفیسر موصوف ہی کا بیان ہے کہ

”سترہویں صدی کے وسط میں اسقف اعظم جیمس اشرنے ان ہی اعداد سے ایک متفق علیہ

سن نکلانے کا عزم کیا اور نہایت عجیب بات ہے کہ اس کا نتیجہ مغربی قوموں کے اعلیٰ و ادنیٰ

۱۷ یونیورسل ہسٹری آف دی ورلڈ صفحہ ۲۳۴۔



سب لوگوں میں مستند مانا گیا۔

حال ہی میں علمی تحقیقات جیسی سن کو غلط ثابت کرنے میں کامیاب ثابت ہوئی ہے مگر اب تک یورپ اور امریکہ کے عوام الناس پر اس کا بے انتہا اثر ہے کیونکہ یہ انجیل مقدس کے تعین اوقات سے ماخوذ ہونے کا مدعی ہے۔

خدا جانے کیوں کرا اور کس طرح وہ تاریخیں جو جیمس صاحب نے تیار کی تھیں نئے اور پرانے عہد نامے کے تمام نسخوں کے حاشیوں پر لکھ دی گئیں اور جب ایک دفعہ ان کو وہاں جگہ مل گئی تو سیدھے سادے کم علم آدمیوں کے لئے ان کا نکالنا آسان نہ تھا بالآخر اس سن کا رواج عالمگیر ہو گیا۔ اٹھارہویں صدی اور نصف انیسویں صدی تک تمام مورخین ابتداء عالم کے واقعات کو اسی سن سے شمار کرتے ہیں۔

انجیل کے تمام نسخوں کے حاشیوں پر اب تک یہ تاریخیں بدستور لکھی جاتی ہیں اور عوام ہی جانتے ہیں کہ یہ تاریخیں بھی اسی کی لکھی ہوئی ہیں جس نے خود کتاب انجیل لکھی ہے۔ ۱۷

اس کے بعد ان مسلمات سے کہ انسانوں کی دستی تحریریں اس زمانہ میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے دو ہزار ڈھائی ہزار برس پیشتر تک کی ملتی ہیں جیسا کہ رد پاتہ ہی لکھتا ہے۔

۱۸ یہ مسلم ہے کہ اس قسم کی تحریریں چینوں میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے پندرہ سو برس پیشتر اور آریاؤں میں دو ہزار برس پیشتر اور وادی فرات کے رہنے والوں میں اکیس سو برس پہلے موجود تھیں اور مصر کی یادگاریں اب تک کھڑی کہہ رہی ہیں کہ ہمارے بنانے والے حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے ڈھائی ہزار برس پہلے فن تحریر اور انشا پردازی میں یگانہ آفاق اور استاد زمانہ تھے بنی اسرائیل کے پیغمبروں اور شاعروں نے بھی آٹھ سو برس پہلے اپنی باتوں کو شاعرانہ اور نیم تاریخیانہ رنگ دیا تھا

۱۹ یونیورسل ہسٹری آف دی ورلڈ صفحہ ۱۰۴ مصنفہ پروفیسر رد پاتہ۔



اور یونانیوں میں پانچ سو برس پہلے ہیرٹوٹس نے فن تاریخ نویسی کی ابتدا کی اور اسکے بعد  
ہنیوس ڈاڈیز نے اس کو مکمل کیا جو حسن ادا اور طرز بیان کے لحاظ سے اب تک بے نظیر ہیں۔<sup>۱</sup>  
اور صرف یہی نہیں کہ قدیم عہد کی یہ تحریری یادگاریں آثارِ قدیمہ کی تلاش کرنے والوں  
کو مل رہی ہیں بلکہ بقول روڈ پاتہ

”دور دراز ملکوں میں قومیت کے لحاظ سے بالکل الگ الگ لوگوں میں اور زبانوں کی حیثیت سے

ستر ہا مختلف زبانوں میں ڈھائی ہزار سال سے چار ہزار برس تک کی پرانی تاریخی تحریریں پائی جاتی ہیں۔“

ظاہر ہے کہ پہلے فن کتابت سے انسان کا آشنا ہونا پھر اس کا تدریجی ارتقار کے مراتب  
طے کر کے انشائی نزاکتوں کی منزلوں تک پہنچتے پہنچتے انسان کو کتنی دیر لگی ہوگی پھر ایک قوم کے  
علامہ دفنوں کا دوسری قوموں تک پہنچنا اس کے لئے کتنی مدت درکار ہوگی اور یہی نہیں بلکہ  
اس کے ساتھ اس پر بھی غور کرنا چاہئے کہ ”اگر ہم تمام نوعِ انسانی کو متحد الاصل اور ایک ماں  
باپ کی اولاد سمجھتے ہیں تو ہر شخص خیال کر سکتا ہے کہ اس کے تمام افراد روئے زمین کے مختلف  
براعظموں میں پھیل جائیں اور براعظم بھی ایسے جن کے بیچ میں اکثر ناپید اکنا رسندرا اور فلک فرسا  
پہاڑ ہیں۔ جب ہم ان دور دراز ملکوں اور ان کے راستوں اور دشوار گزار ناہمواری اور ابتدائی  
قوموں کی پیادہ پائی اور آہستہ روی پر نظر ڈال کر ان مختلف باشندوں کی عادات و اطوار کی مشابہت  
اور ان کے مدارج ترقی کی یکسانیت کو دیکھتے ہیں۔“

تو ابتداً انسانیت کی بے انتہا قدامت ہم کو حیران کر دیتی ہے اور ہم اس طولِ طویل  
زمانے کے تصور سے عاجز رہ جاتے ہیں جو ابتدائی آدمیوں کو اپنے مشترکہ مکان سے چل کر ان  
تمام ملکوں میں پھیل جانے کے لئے ضروری ہوگا جہاں آج ان کے مٹے ہوئے نشانات بوسیدہ

<sup>۱</sup> دیکھو روڈ پاتہ کی تاریخ ابوالبشر صفحہ ۶۶ مترجمہ مولوی انوار الحق بھوپالی۔



ہڈیاں طبقات الارض کے گود سے نکل نکل کر دنیا کو اپنی قدامت اور بزرگی کا ثبوت پیش کر رہے ہیں۔  
 الغرض دلائل و براہین کی زد میں اکثر علماء یہود و نصاریٰ کی وہ ساری تحریفی کارروائی  
 جو خواہ مخواہ تعین سن کے متعلق عمل میں آئی تھی خود ان ہی مذاہب کے محققین کے ہاتھوں برباد  
 ہو گئی اور بالآخر ان لوگوں کو بائبل کی سنین کے متعلق لکھنا پڑا کہ "یہ ساری باتیں پرانے زمانوں کی  
 تاریکی اور جہالت کا خیال تھا"۔ ۱۷

لیکن جن کے بزرگوں نے مذہب و دین کے نام سے صدیوں انسان کو اپنے اختراعی  
 تحریفات کے جال میں پھنسائے رکھا تھا ان کے وارثوں اور جانشینوں نے آغاز انسانیت کے متعلق  
 کہاں؟ اور کب؟ کے دوران کار ممنوع الادراک سوالوں کے من مانے خود تراشیدہ جوابات سے کیا  
 انسانی دل و دماغ کو آزادی بخشی؟

یورپ کے یہی مدعیان تحقیق ایک طرف تو بیانگ توپ و طبل اسکا اعلان کرتے ہیں کہ

"ان لائیجیل ناممکن التحقیق سوالوں کے جوابات کے متعلق تاریخ طبعاً خاموش ہے کہ کسی آدمی

نے انسان کو دنیا میں آتے ہوئے نہیں دیکھا ابتدائی آدمی نے خود اپنے حالات کسی کا غذا یا پتھر

پر نقش نہیں کئے۔ کوئی یادگار بھی ایسی نہیں ملتی جس سے ابتداء ظہور انسان کا پتہ چلے اس لئے

کسی کی کوشش اس زمانہ کی تاریخ لکھنے میں مفید اور بار آور نہیں ہو سکتی"۔ ۱۸

لیکن کسی کی کوشش "جس مسئلہ میں بار آور نہیں ہو سکتی بے ثمری کے اس انتہائی یقین

کے باوجود پھر ان ہی دینی تحریف کے چابک دستوں کے وارثوں کو دیکھا جاتا ہے کہ مذہب

دین کی عبارتات کر علم و تحقیق کے سوٹ میں جلوہ گر ہوتے ہیں اور یہ جانتے ہوئے کہ جس

۱۷ کتاب مذکور ص ۴۳

۱۸ کتاب مذکور ص ۵۹

۱۹ ہسٹری آف دی ورلڈ ریپابلیک ص ۱۰۱



چیز کے جاننے کیلئے انھوں نے قدم اٹھایا ہے علم کے معمولی ذرائع یعنی عقل و حواس سے ان کو نہیں جان سکتے۔ پھر بھی دینی نہیں تو علمی تحریفات کا ایک طویل و عریض جال بچھا دیتے ہیں۔ وہی یورپ جو آج سے سو برس پیشتر دین کے نام سے آغاز انسانیت کی تاریخ و مقام کے جاننے کا مدعی تھا اب علم کے نام سے پھر اسی کے جاننے کا مدعی ہے جس کے متعلق یہ بھی جانتا ہے کہ علم کی کسی راہ سے اُسے کسی طرح وہ جان نہیں سکتا۔

ان کے پیشرو تو صرف ایک فرض کا ذب کے مدعی بن کر اپنے خیال میں صادق نتائج پیدا کرتے تھے یعنی جویات خدا نے نہیں بتائی تھی کسی ترکیب سے انھوں نے اپنے عوام کو باور کرا دیا تھا کہ یہ خدا ہی کی بات ہے اس جھوٹ پر انھوں نے اپنے نتائج کی بنیاد قائم کی تھی اور واقعہ یہ ہے کہ اگر ان کا پہلا فرضی مقدمہ صحیح تسلیم کر لیا جائے تو اس کے بعد ان کے نتائج کے متعلق شک کرنے کی کوئی گنجائش نہ تھی۔ کیونکہ اگرچہ یہ صحیح ہے کہ خود انسان اپنی ابتداء کی تاریخ نہیں بتا سکتا جیسا کہ رڈ پاٹ نے لکھا ہے۔

”کوئی شخص اپنی پیدائش کا حال خود نہیں جانتا کوئی بچہ اپنے دنیا میں آنے کے حالات آئندہ لوگوں کی اطلاع اور دلچسپی کے لئے قلم بند نہیں کرتا۔ یہ خیال محال ہے بے خبر آدمی اپنی بے خبری کا حال کیا لکھے گا؟“

اس باب میں یقیناً انسان اول کا بھی یہی حال ہے اور یہی ہونا بھی چاہئے۔ مگر جن باتوں کو خود انسان نہیں بتا سکتا تو کیا انسان کا بتانے والا بھی نہیں بتا سکتا بلکہ سچ یہ ہے کہ انسان کے صحیح حالات وہی ہو سکتے ہیں جو خود اس کا پیدا کرنے والا بتائے پس اگر ان کے اسلاف کا یہ بیان صحیح ہوتا کہ انجیل کے حاشیہ پر جیمس اشرنے جو کچھ درج کر دیا ہے وہ انجیل کے باہر کی نہیں بلکہ



اندہی کی چیز ہے اور محشی انجیل کی نہیں بلکہ مصنف انجیل کی ہے تو کم از کم ایک عیسائی کیلئے اس میں شک کرنے کی کیا گنجائش ہو سکتی ہے۔ بہر کیف ان کے بزرگوں نے تو ایک جھوٹ سے بچے نتائج پیدا کرنے چاہیے تھے مگر ان بزرگوں کے اخلاف اسی چیز کو جو نہیں جانی جاسکتی اس کے جانے کیلئے جب اٹھے تو ایک فرض نہیں بلکہ مفروضات کا ایک انبار قائم کر دیا وہی لوگ جو ابھی کہہ رہے تھے کہ اس مسئلہ کے حل میں کسی کی کوشش بار آور نہیں ہو سکتی ہجہ بدل کر یکا یک بولنے لگے کہ صرف مورخ ہی نہیں جس کے فن اور پیشہ کا یہ مسئلہ براہ راست موضوع ہے بلکہ ایک ہیئت دان ایک جغرافیہ دان آثار قدیمہ کا عالم طبقات الارض کا ماہر، علم الاقوام کا طالب العلم گویا ہر فن اور ہر پیشہ کے آدمی اپنے اپنے فن اور اپنے اپنے پیشہ کے ذریعہ سے اس انجانی حقیقت کو آسانی جان سکتے ہیں۔ دینی محرفین کے وارثوں کی علمی تحریف کی یہ پہلی قسط ہے، ان کے اگلے "دین" کے نام سے جھوٹ بولے، اور اب پچھلے علم و سائنس کے نام سے اسی جھوٹ کا اعادہ دوسرے پیرایہ میں کر رہے ہیں اس اعتراف کے بعد پھر وہی لوگ جو ہستی کے اس لامحدود جنگل کے ایک خاص وجود یعنی نوع انسانی کے آغاز و ابتداء کے جاننے سے اپنے کو بلکہ سارے بنی آدم کو مایوس کر چکے تھے۔ پوری کائنات کے طریقہ آغاز و وقت آغاز کے جاننے کے مدعی بن کر سامنے آگئے جن کے سامنے سے پہلا انسان موجودہ کائنات کا ابتدائی مادہ یا اسکی ابتدائی شکل اس طرح آگئی کہ گویا یہی اس عالم کے بنانے والے ہیں ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ہستی کا یہ سارا کارخانہ ان کی آنکھوں کے سامنے بنا ہے۔ اس سلسلہ میں نہ جاننے والوں نے جاننے کے متعلق کیا کیا دعوے کئے ہیں۔ اس کی تفصیل کہاں تک کر سکتا ہوں۔ بطور مثال کے صرف ان مفروضات کا ایک سلسلہ پیش کرتا ہوں۔ جو پروفیسر رڈ پاٹہ نے آغاز انسانیت کی تاریخ علم و تحقیق کی رو سے معین کی ہے وہ کہتے ہیں جس کا خلاصہ یہ ہے۔



ابتداء میں کچھ نہ تھا صرف ایک سیال مادہ اور اس سیال مادہ میں حرکت تھی حرکت سے حرارت پیدا ہوئی اس گردش و حرکت کی وجہ سے اس سیال مادہ سے اجزا ٹوٹ ٹوٹ کر فضا میں پھیلے بالآخر بیچ میں ایک مرکز قائم ہو گیا اسی کا نام آفتاب ہے اور جو ٹوٹ ٹوٹ کر اجزا رادھرا دھر بکھرے تھے انھوں نے ستاروں اور مختلف کروں کی ہیئت اختیار کی اور ان ہی کروں میں ایک زمین بھی تھی۔ زمین ابتداء ہی سے آفتاب کے گرد بیضوی مدار پر گھوم رہی ہے جس کی وجہ سے زمین کبھی آفتاب کے قریب ہو جاتی ہے اور کبھی بعید۔ ابتداء میں زمین اور آفتاب کی کم سے کم دوری آٹھ کروڑ پچاس لاکھ میل تھی اور زیادہ سے زیادہ دوری یا نقطہ تباعد نو کروڑ نوے لاکھ میل تھا۔ اس کا نتیجہ یہ تھا کہ ابتداء میں زمین صرف برف سے ڈھکی ہوئی تھی پھر جیسے جیسے زمین کو آفتاب سے نزدیکی حاصل ہوتی رہی۔ اس کے برفانی پہاڑ گھل گھل کر دریاؤں ندیوں کی شکل میں بہنے لگے۔ بالآخر یہ دریا بھی خشک ہونے لگے پانی اترنے لگا اور یوں زمین کا حصہ ربع مسکوں ہو پیدا ہوا۔ اور بتدریج اس قابل ہوا کہ اس میں انسان بود و باش اختیار کر سکے پھر دوسرے علماء ہیئت کے حوالہ سے پروفیسر مذکور نے نقل کیا ہے کہ زمین کے ان سارے انقلابات کی تاریخ اگر معین طور پر معلوم کرنا چاہتے ہو تو حسب ذیل نقشہ پر ایمان لانا چاہئے۔

”زمین پر پہلا انقلابی واقعہ حضرت مسیح علیہ السلام سے نو لاکھ پچاس ہزار برس پیشتر دوسرا آٹھ لاکھ پچاس ہزار تیسرا سات لاکھ پچاس ہزار چوتھا چھ لاکھ، پانچواں پانچ لاکھ، چھٹا دو لاکھ پچاس ہزار اور تین لاکھ کے درمیان اور آخری انقلاب ایک لاکھ سال پہلے ہوا اس کے بعد جب وہ جاندار جو انسان کہلاتا ہے عالم بیچ کے بعد اس وقت زمین پر آیا جبکہ اس کی سطح تو دھائے برف سے صاف ہو کر قابل رہائش ہو گئی تھی۔ جبکہ برفانی دریا اپنی طغیانی کے بعد اتر چکے تھے اور برائے عظموں کی موجودہ صورت اور تقسیم قائم ہو چکی تھی۔“



اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ علم ہدیت کی تحقیقات کے لحاظ سے طریق الارض کے تغیر و تبدل کو دیکھتے ہوئے آفرینش انسان کی ابتدا حضرت عیسیٰؑ سے تیس یا چالیس ہزار پہلے تک واقع ہوئی ہوگی۔<sup>۱۰</sup> اگرچہ ہوئی ہوگی کے احتمالی صیغہ نے بجائے علم کے اس دعوے کو صرف ایک عقلی احتمالی کی سرحد تک دھکیل دیا لیکن جیسا کہ وہ بات جو بائبل کے حاشیہ پر چڑھ گئی پھر اس کا وہاں سے اتارنا آسان نہیں ہے۔ آج بھی جو بات کسی علم کے ذخیرے میں کسی نہ کسی طرح سان دی جائے تو عوام الناس کے لئے مشکل ہو جاتا ہے کہ بجائے یقین و ایمان کے اس کے ساتھ صرف گمان غالب کا تعلق رکھیں گو یا وہ فریب جو پہلے مذہب کے نام سے دیا جاتا تھا آج سائنس اور علم کے نام سے وہی شعبہ بازیوں کھیلی جا رہی ہیں۔ اور جب تک جھوٹے علم کا راز واضح نہ ہوگا۔ جس طرح جھوٹے مذاہب کی حقیقت لوگوں پر کھل چکی ہے یہ حال یوں ہی باقی رہیگا۔ کس قدر عجیب بات ہے جب یہ مسلمہ ہے کہ کسی آدمی نے انسان کو دنیا میں آتے ہوئے نہیں دیکھا اور اس لئے کوئی صحیح بات انسانی آغاز کے متعلق نہیں کہی جاسکتی لیکن جس آدمی نے انسان کو دنیا میں آتے ہوئے نہیں دیکھا کیا اس نے پوری کائنات کو عدم سے دائرہ وجود میں داخل ہوتے ہوئے دیکھا ہے یا دیکھ سکتا ہے۔ اگر کوئی یادگار ایسی نہیں ملتی جس سے ابتداء ظہور انسان کا پتہ چلے تو جس کو عالم کے ایک معمولی جز (انسان) کے ابتداء ظہور کا پتہ نہیں چلتا اسی جاہل کو تمام دنیا کے ابتداء ظہور کے متعلق کیا کوئی ایسی یادگار مل گئی ہے جس سے اس کے ابتداء ظہور کا پتہ چلتا ہو، اس نظریاتی تناقض کا کون اندازہ کر سکتا ہے۔ خبر کی ابتداء سے بے خبر رہنے والے کس قدر اطمینان سے کل کی ابتداء کی خبر کس قدر تفصیل سے دے رہے ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جب کائنات کا وہ سیال "بخاری وجود یا صہبائی ہستی جس کے یلوگ مدعی ہیں اپنی اصل شکل میں تھی اس وقت

بے یونیورسل ہسٹری صفحہ ۲۵ مولفہ رثباتہ۔



ان دعوؤں کے مدعی اپنے ہاتھ میں کاغذ و قلم لیکر موجود تھے اور ابتدائی حالات سے لیکر موجودہ وقت تک کے انقلابات کی مفصل تاریخ مرتب کر رہے تھے ابتدا میں یوں تھا پھر اتنے سال بعد یہ ہوا وہ ہوتا آیا کہ دنیا موجودہ براعظموں کی شکل تک پہنچ گئی۔ شیخ چلی کے خیالی مایخیوں کے سوال نے اندر کوئی اور وقعت بھی رکھتی ہے؟ بے جانے ہوئے قدرتی قوانین کی تشریح جو ان مدعیانہ لہجوں میں کرتے ہیں اُن کے متعلق قرآن ان کو خدا پر جھوٹ باندھنے والا قرار دیتے ہوئے یہ پوچھتا ہے۔

اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ اِذْ وَصَّيْنَاكُمْ  
 بِمَا تُمْرُونَ بِاٰهْلِيكُمْ  
 اَللّٰهُ يَهْدِيْ  
 كِي تُمْرُوْا بِهٖ  
 كِي تُمْرُوْا بِهٖ  
 كِي تُمْرُوْا بِهٖ

کہ اس بنیاد پر بتدار سے لیکر اس وقت تک کی آپ نے ایک طویل فہرست بتالی ہے اور ہر انقلاب کا زمانہ معین کر لیا۔

صرف ایک علم ہیئت اور نجوم ہی نہیں بلکہ اس زمانہ میں جن جن چیزوں کا نام علم ہے سب میں اس سوال کو اٹھایا گیا ہے اور جیسا کہ علم ہیئت والوں کے خیالات کی رو سے انسانیت کی ابتداء آج سے پینتیس ہزار سال پہلے معلوم ہوتی ہے اسی طرح طبقات الارض والوں کی تحقیقات سے پچیس ہزار سال پہلے معلوم ہوتی ہے اور تقریباً اسی قسم کے نتائج اگر کیمیا، طبیعیات، انٹھولوجی، انتھاکرافس، ہسٹری، الغرض عہد حاضر کے تمام لوجیات اور گرافیات کے بڑے بڑے پر عرب ناموں سے بنی آدم کو مرعوب بنا رہے ہیں۔ ہر ایک کے مقدمات کی ترتیب سے اس قسم کے تعینی نتائج پیدا کئے جا رہے ہیں جس طرح ان کے اسلاف نے۔ دین، مذہب، مسیح، کلیسا، بائبل، خدا وغیرہ کے ناموں سے انسانی ذہنیت کو ایک مدت تک دبا رکھا تھا۔ کہنے والوں نے جس طرح پہلے بغیر کسی دغدغہ کے کہا تھا کہ ٹھیک تیس اکتوبر ۱۹۱۴ء قبل مسیح



دنیا کی ابتدا ہوئی اسی طرح آج بھی کچھ لفظی ایر پھر کے بعد گمان کے الفاظ سے یہ یقین دلایا جا رہا ہے کہ فلاں مہینہ کے فلاں سن میں زمین آفتاب سے جدا ہوئی۔ فلاں مہینے میں فلاں سن تک اس کی حرارت بھی پھر فلاں مہینے کے فلاں سن میں برف کے تودے قائم ہوئے اور یہ تودے فلاں سن میں دریا بن کر بہنے لگے پھر یہ دریا فلاں سن میں اترے اور اس کے بعد یہاں نسل انسانی کی نمود فلاں سن میں شروع ہوئی دین والوں پر علم کے مدعیوں نے قہقہہ لگایا لیکن ان قہقہوں کو آج کون روک سکتا ہے جو علم والوں پر تحقیق والے آج لگانا چاہتے ہیں، یا آئندہ یقیناً لگا کر رہیں گے۔

اذ انكشف الغبار ف سوف يبدى اخرس تحت فخذك ام حماس

جب غبار ہٹے گا تب کھلے گا کہ تمہارے زانو کے نیچے گھوڑا ہے یا گدھا۔

حالانکہ ان مباحث کے چھیڑنے سے پہلے ان مسکینوں کو یہ سوچنا تھا کہ ”انسان اول“ کے متعلق ان سوالات کی اہمیت و قیمت کیا ہے۔ اگر ابتداء ہی میں اس ”گاہ“ کی حقیقت ان پر واضح گاف ہو جاتی تو واقعہ یہ ہے کہ پھر اس ”کوہ کندن“ کی حاجت بھی نہ ہوتی لیکن موروثی عادتیں بدل سکتی ہیں مٹ نہیں سکتیں۔ تحریف و افتراء جن کے بزرگوں کا قومی شیوہ ایک مدت تک رہا ہے ان کے اخلاف زیادہ سے زیادہ روک ٹوک سے الفاظ بدل سکتے تھے، لیکن معنی کی تبدیلی کی امید ان سے بچا ہے اور انھوں نے یہی کیا ان کے بزرگ دین کے نام سے جھوٹ بولے مذہب کے نام سے انھوں نے اس جھوٹ کا پروگنڈا کیا اور پچھلوں نے صرف دین کے لفظ کو کاٹ کر علم کا لفظ تراشا، پھر اس جھوٹ کو ”سچ“ کے نام سے و سوسہ کو فلسفہ کے عنوان سے، خرافات کو حقائق کی تعبیر سے دنیا میں پھیلا رہے ہیں جس طرح پہلوں کے لئے کسی کو اتنی فرصت نہیں تھی کہ بائبل کے متن اور عاشریہ میں تمیز کرتا اسی طرح پچھلوں کیلئے



کس کے پاس اتنا وقت ہے جو نتائج کی تنقیح مقدمات کو سامنے رکھ کر کرے اور مقدمات کے متعلق یہ سوال اٹھائے کہ ان کا تعلق صرف تخمینہ اور عقلی دلائل اور فرض سے ہے یا مشاہدہ اور تحقیق کی کچھ دنوں تک پہلوں کا جھوٹ دنیا میں مذہب کی قوت لیکر پھیلتا رہا اور اب پچھلوں کا جھوٹ علم و سائنس کے وزندار الفاظ کی پشت پناہی میں مقبولیت حاصل کر رہا ہے یہی لوگ ہیں جن کے ذریعہ سے تشابھت قلوب ہم (یعنی ان کے قلوب باہم ایک دوسرے سے ملتے ہیں) کی تفسیر ہمیشہ ہوتی رہیگی اور اقوا صوابہ بل ہم قوم طاعونہ (یعنی ان باتوں کی دان کے پہلوں نے پچھلوں کی وصیت کی یا یہ سرکش قویں ہیں) کا مصداق ان کی بہتوں میں ملتا رہیگا۔ (باقی آئندہ)



# مسئلہ زبان اور ہندوستان

## شرعی نقطہ نظر سے

جناب مولانا محمد طیب صاحب مہتمم دارالعلوم دیوبند

(۲)

اردو میں ہندی الفاظ و محاورات | آج سچی کی جا رہی ہے کہ اس میں ہندی کے الفاظ و محاورات بھر کر موجودہ  
کے عمل دخل کی کوشش | اردو کا جون بھی بدلدیا جائے اور ساتھ ہی لقب بھی اردو کے بجائے

ہندوستانی کر دیا جائے تاکہ آج کی اردو باقی نہ رہے بلکہ ایک نئی اردو ہو جائے۔ ظاہر ہے کہ آج کی  
اردو کی روح اسلامیت ہے اور نئی اردو کی روح ہندیت ہوگی جس کا نام ہندوستانی ہوگا۔ یعنی  
ہندوستانی کے پردہ میں سنسکرت محاورہ کا غلبہ اور ہندی کلچر کی ترقی ہوگا۔ چنانچہ ہندوستانی جس کلمہ کی  
تفسیر ہے وہ بقول مشر گاندھی کے ”ہندی“ ہے۔ انھوں نے اس نئی زبان کا نام ہی رکھا ہے ”ہندی  
اتوا ہندوستانی“ (ہندی یعنی ہندوستانی) اتوا کے معنی یعنی کے ہیں گویا ہندی کی تفسیر ہے ہندوستانی  
پس ہندوستانی کا مفسر اور متن ان کے اقرار سے ہندی نکلتا ہے جس کے صاف معنی یہی ہیں کہ اردو  
کو ہندی بنانے کی علانیہ سچی کی جا رہی ہے چنانچہ گاندھی جی ہر سخن اخبار میں ایک جگہ لکھتے ہیں۔

”صرف ہندی ہندوستان کی قومی زبان ہے اور دیوناگری رسم الخط ہی اس کا رسم الخط ہونا چاہیو“

(علیگڈ میگزین ۳۲۵ بابۃ ماہ جولائی ۱۹۳۹ء)

مشر سپورٹا نندیا بق وزیر تعلیم یوپی جیسے ذمہ دار ایک جلسہ میں کہتے ہیں۔



”اگر ہم چاہتے ہیں کہ ہندی جسکو ہندوستانی بھی کہا جاتا ہے ہمارے جنوبی ہندوستان کے رہنے

والے آسانی سے سیکھ سکیں تو ضروری ہے کہ ہندی زبان میں ہم کافی تعداد میں سنسکرت الفاظ

کا استعمال کریں۔“

(علیگڈھ میگزین مذکور صفحہ ۴۲۸)

ہندوستانی کے چند | یہ ہندوستانی جو ملک کی مشترک زبان بنائی جا رہی ہے اس نئے جون کے بعد کس  
دبچپ نمونے | روپ میں آئے گی؟ اس کے چند نمونے ملاحظہ ہوں۔

”ہمارے پرشاؤ کی کھلی اورائی گئی پرنتو اب سے آگیا ہے کہ ہندوستان اپنے بھاگیہ کانرے کرے“

(مشرجے پرکاش نرائن جنرل سکریٹری کانگریس سوشلسٹ پارٹی)

”بھارتیہ کانگریس سوشلسٹ پارٹی کی کاری کے پرکھ سے تھا کانگریس کارشٹی کے بھوت پروردے“

(مہادلو نرائن ٹنڈن پردہان منتری کانگریس سوشلسٹ پارٹی آگرہ)

اس بھاکا میتو مجھے دینے کا کارن جب میں ڈھونڈتا ہوں تو وہ بھی پرتیت ہوتے ہیں ایک میرا

میلقہ کارن ہونا اور اسلے کم سے کم دوش کا کارن ہوتا تھا دوسرا میرا ہندوستان کی سب بھاشاؤں

کا پریم (منتر گاندھی) (علیگڈھ میگزین مذکورہ صفحہ ۳۲۹ منقولہ از کتاب ”ہندوستانی“ مصنفہ دین محمد)

یہ وہی اردو ہے جو ہندی کے نام سے ملک کی قومی زبان بنائی جا رہی ہے اور مصلحت

جس کی تفسیر سر دست ہندوستانی سے کی جا رہی ہے۔ گویا اردو کی نوک پلک کاٹ کر اسے ایسے

حقائق کا حامل بنایا جا رہا ہے جن کا چولہ پھنکر یہ بد قسمت ملک آگے بڑھنے کے بجائے تین چار ہزار

سال پھر پیچھے لوٹ جائے۔

اگر یہی اردو جس میں سے وہ عربی محاورے اور عربیت شعار کلمات نکال کر جن کے نمونے

پہلے عرض کئے جا چکے ہیں اس میں یہ ہندی محاورے اور ہندی وضع قطع کے الفاظ داخل کر کے

مسلم قومیت کے لئے تیار کی جا رہی ہے تو کیا یہ فطری نتیجہ مسلمانوں کے سامنے بہت جلد نہ آجائیکا



کہ ان کے ذہنوں میں سے وہ اسلامی روح تو مضمحل ہو جائے جسے یہ عربی الفاظ سنبھالے ہوئے تھے اور وہ ہندی روح ہریت کر جائے جو ان نئے الفاظ کے راستے ان میں داخل ہوگی۔ اس کا حاصل وہی دورخی اور لفاق ہوگا کہ مسلمان نہ پورے ادھر ہی کے رہیں نہ اُدھر ہی کے ہوں اور ثانیاً یہ ہوگا کہ وہ آخر کار انہی جدید الفاظ کے معانی کے ہمارے اور ہمنوا ہو کر اپنے اس مسلم لقب تک سے بیزار ہو جائیں۔

مسلم قومیت پر اس اردو [پس اگر فتح ایران سے قبل فارسی کو مورث لفاق کہہ کر حضور نے اسی لفاق ہندی کا کیا اثر ہوگا] اور پھر کلیتہً مدغم ہو جانے کی علت کی بنا پر عربی میں اس کے اختلاط اور اس کے بحکم کو ممنوع ٹھیرایا تھا جیسا کہ ابن عمرؓ کی حدیث سے واضح ہو چکا ہے تو آج بعینہ اسی علت کی بنا پر حدیث مذکور سے اردو جیسی اسلامی زبان میں ہندی کا اختلاط یا اس کے کلمات کا عمومی بحکم شرعاً کہوں ممنوع نہ ہوگا؟ اور جبکہ یہی قطع اختلاط معنی حفاظتِ اردو ہے تو اسی حدیث کی رو سے اردو کی حفاظت بھی واجب ٹھیر جاتی ہے۔

نیز اگر سہارہ عثمہ - راعنا - سبابہ وغیرہ کلمات کا بحکم اور داخل زبان رکھنا سابقہ آیات و احادیث میں محض اس لئے ممنوع قرار دیا گیا کہ ان کی نسبت اغیار کی طرف ہے اور وہ انہی کے مرکوزِ خاطر حقائق کے ترجمان ہیں تو اردو کے ذیل میں ہندی کلمات کا بحکم عام یا انھیں داخل زبان کرنا جبکہ ان کی نسبت بھی غیر مسلموں کی طرف ہے اور جبکہ وہ انہی کے مخصوص حقائق کے ترجمان ہیں کس طرح جائز ہوگا؟ -

نیز جبکہ کسی قوم کے لٹریچر قبول کرنے کا نتیجہ اس قوم کے حالات و خیالات کو علماً قبول کرنا ہوتا ہے تو ہندی محاورات و عنوانات کو اردو میں قبول کرنے والوں کے لئے ہندی والوں کے عام کیریئر سے راضی ہونے اور ان کے شریکِ عمل ہو جانے کا خطرہ کیا قریب نہ ہو جائیگا؟ اور اگر یہ



حالت شرعاً مذموم اور ممنوع ہے اور ضرور ہے تو یہ قبولِ محاورات کیوں ممنوع و ناجائز نہ ہوگا؟  
 اسی طرح حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے ایک قوم کو عجمی زبان یعنی فارسی میں قبل از فتح ایران  
 گفتگو کرتے دیکھا تو فرمایا۔

فأبال المجوسۃ بعد الحنیفیۃ (اقتصار الصراط المستقیم) یہ حنیفیت کے بعد مجوسیت کیسی؟

اسی سے واضح ہے کہ ایک لغت کو مستقل قومیت سے تعبیر کیا گیا ہے فارسی لغت کو  
 مجوسیت کہا گیا ہے جو ایرانی ملت کا لقب ہے اور عربی زبان کو حنیفیت کہا گیا ہے جو اسلامی شریعت کا  
 لقب ہے اس سے نمایاں ہے کہ لغت ایک پوری زندگی ہے جس میں ملت ہونے اور ملت بنانے  
 کی شان موجود ہے پس اس اثرِ فاروقی کی روشنی میں ہندی محاورات و لغات کا اردو میں اضافہ کیا ملت  
 ہندویت کا فروغ اور ملت حنیفیت کا اضمحلال نہ ہوگا؟ اور کیا ایک اردو داں مسلمان کو ہندی کے  
 محاورے استعمال کرتے دیکھ کر بعینہ نہیں کہا جائیگا کہ فأبال الہندیۃ بعد الحنیفیۃ؟ اس لئے کوئی  
 وجہ نہیں کہ فاروقی اعظم کے اس ارشاد صریح کے ماتحت ہندی اردو کے اس اختلاط اور اردو کے اس  
 ضیاع و فنا کو شرعاً ناجائز اور ناقابلِ قبول نہ کہا جائے؟

نیز لغت جیسے اہم قومی شعاریں اغیار سے توافقی کر کے قطع نظر اس سے کہ اس توافقی کی ذاتی  
 اثرات وہ ہوں گے جو اوپر عرض کئے گئے ایک اہم مفسدہ یہ بھی ہے کہ مسلمانوں کے اس عظیم شعاری  
 توافقی کو سامنے رکھ کر اغیار کو دوسرے ہندی شعاریں بھی ان سے توافقی کی طمع پیدا ہو گئی اور اس  
 طمع کیلئے بھی سانی توافقی ان کے ہاتھ میں ایک بھاری حجت ہو گا پس اس حجت کو قطع کر دیا جانا  
 خود اس کے ذاتی مفاسد کے علاوہ دوسرے مفاسد کی پیش بندی کے لئے بھی ایک شرعی فریضہ ہے  
 چنانچہ تبدیلِ قبلہ کی بحث میں جبکہ بیت المقدس کے بجائے کعبہ قبلہ بنایا گیا منجملہ اور مصلح کے  
 قرآن نے یہ مصلحت بھی نصاً بیان فرمائی ہے کہ۔



ثلاویکون للناس علیکم تم مسجد حرام کی طرف رخ کرو (تاکہ لوگوں) (اہل کتاب)

حجۃ کے ہاتھ میں تھارے اوپر کوئی حجۃ باقی نہ رہے۔

کیونکہ مسلمانوں اور یہودیوں اس قبلہ کے توافقی و اشتراک سے اہل کتاب دوسرے امور میں بھی مسلمانوں سے توافقی کی طمع باندھتے اور اسی قبلہ کے اشتراک حجۃ میں پیش کرتے ہیں۔

اس دلیل سے زبان کے اس توافقی کو جو ہندی اردو اختلاط سے پیدا ہو گا اس لئے بھی ممنوع و ناجائز قرار دیا جائے گا کہ کل کو بھی توافقی دوسرے امور میں توافقی کی طمع کیلئے حجۃ نہ بن جائے اور پھر مسلمان دوسرے اشتراکات میں بھی غیروں سے کوئی حیل حجۃ نہ کر سکیں جس کا انجام پوری اسلامی معاشرت کا خلط ملط ہو جانا اور انجام کار ختم ہو جانا ہے۔

بہر حال ان نصوص مذکورہ اور وجوہات بالا کی رو سے اردو کا تحفظ جو آج ایک اسلامی زبان کی حیثیت رکھتی ہے اور اس کا ہندی کے اختلاط سے بچاؤ کیا جانا جو ایک غیر مسلم قوم کی مخصوص زبان ہے قطعاً واجب و لازم ہو گا اور اس کی طرف سے تساہل برتنافی الحقیقت ایک شرعی واجب میں تساہل کرنا ہو گا۔ ہمیں اس وقت ان مناقب و مثالب سے بحث نہیں کہ اردو خفیف اور ہلکی زبان ہے اور ہندی ثقیل اور سخت۔ بلکہ نقطہ بحث صرف یہ ہے کہ اردو اسلامیت و عربیت کی حامل ہے اور ہندی نہیں ہے اس لئے قبل اس کے کہ ہندی مفتوح ہو کر اسلامیت کی حامل بنے نہ ہم اردو میں اس کا اختلاط ہی گوارا کر سکتے ہیں اور نہ خود مستقلاً اس کی ترویج و اشاعت ہی کو اپنے حق میں قبول کر سکتے ہیں اور اس لئے مسلمانوں پر غیر اختلاط سے بچاتے ہوئے بہت کڑائی ہی باقی رکھنا واجب ہو گا۔

ہمیں شکر گزار ہونا چاہئے ان انجمنوں کا جو آج سے بہت پہلے سے اردو کی حفاظت کیلئے کمر بستہ ہوئیں اور اپنے مفقود و بھرا نصول نے زبان اردو کو نہ صرف باقی ہی رکھا بلکہ اسکو اور زیادہ



معراج ترقی پر پہنچا دیا۔ جیسے انجمن ترقی اردو جس نے دولت ابدیت حیدر آباد دکن حرمہا اللہ تعالیٰ کی زیر سرپرستی اردو کے تحفظ کی مساعی کو منظم طریق پر قائم کیا اس کی جد بندی کے لئے بہت سے مضبوط بند لگا دیئے۔ اور خصوصاً اعلیٰ حضرت سلطان العلوم میر عثمان علی خاں بہادر فرما نروائے دکن خلد اللہ ملکہ کی قدر دانی ادب نوازی اور علم دوستی کی بدولت اردو اور ادب اردو کو متمدن زبانوں کی صف میں لاکھڑا کیا۔ فجزاھم اللہ تعالیٰ عن جمیع المسلمین خیر الجزاء۔

مسلمانان عالم کی ہاں مگر اسی کے ساتھ میں اس نقطہ کی طرف بھی توجہات منعطف کرانا چاہتا ہوں کہ مشترکہ زبان کہ اردو کے بقار و تحفظ کی یہ شرعی اور سیاسی ضرورت کتنی ہی اہم ہی مگر بہر حال ایک مقامی ضرورت ہے اردو کی حیثیت ہندوستان کیلئے وہی ہے جو ایران کیلئے فارسی کی افغانستان کے لئے پشتو کی، ترکی کے لئے ترکی کی، اور دوسرے اسلامی ممالک میں مقامی زبانوں کی ہے۔

اسلئے اردو سے ہندوستان کی تفہیمی ضروریات تو پوری ہو سکتی ہیں لیکن عالم اسلامی کی اجتماعی اور اشتراکی ضروریات کی تکمیل سے یہ زبان بھی اسی طرح عاجز رہ جائیگی جس طرح اوپر کی ذکر کردہ زبانیں اس لئے اردو کی مقامی ضرورت کو شرعی اور سیاسی مانتے ہوئے بھی عالم اسلامی کی وحدت زبان کا مسئلہ کسی طرح نظر انداز نہیں کیا جاسکتا اور اس ضرورت سے کسی حالت میں صرف نظر نہیں کیا جاسکتا کہ تمام عالم اسلامی کے لئے ایک مشترک اور جامع زبان درکار ہے جو ان کی مقامی زبانوں میں رُوح کی طرح سرایت کئے ہوئے ہو اور مسلمانوں کی ہر ایک زبان پر اس کا پورا پورا قبضہ ہو اور مقامی زبانیں اگر مسلمانوں کی جماعتوں کو مقامی بنا کر ٹکڑے ٹکڑے کر دیں تو یہ مشترک زبان ان اوراق پریشان کی شیرازہ بندی کا ذریعہ ثابت ہو۔ ظاہر ہے کہ اس صفت و شان کی ہمہ گیر زبان مسلمانوں کے لئے بجز عربی زبان کے دوسری نہیں ہو سکتی جو اللہ کی زبان ہے، قرآن کی زبان، فرشتوں کی زبان، اہل جنت کی زبان، اور مسلمانوں کے آقا و مولیٰ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم



اور ان کے مقدس صحابہ کی زبان ہے۔ اسلامی قانون اسی زبان میں ہے۔ اسلامی روایات اور اسلامی ذہنیت اسی کے فقروں میں اس طرح مستور ہے جیسے برگ گل میں بوئے گل۔ اور اس لئے یہ زبان مسلمانوں کے لئے اسلامی نظامِ عالم کیلئے اور ان کی پوری اجتماعی زندگی کیلئے ایک سرکاری زبان کی حیثیت رکھتی ہے کہ ان کا قانونِ حیات ہی اسی میں نازل ہوا ہے۔

وانہ لتنزل من رب العالمین      یہ اللہ رب العالمین کا نازل کردہ ہے۔ جبریل  
نزل بہ الروح الامین علی قلبک      امین اس کو لیکر آپ کے قلب پر اس لئے نازل  
لتکون من المنذرین بلسان عربی      ہوئے ہیں کہ آپ فاضل عربی زبان میں (اللہ کے  
عذاب سے) ڈرانے والے ہوں۔      مبینہ

اور اسی لئے جس کو عربی بولنے پر قدرت ہے اس کیلئے بلا ضرورت عجمی بولنا شریعت نے پسند نہیں کیا جیسا کہ حدیث ابن عمرؓ اس بارہ میں گزر چکی ہے۔

اسی لئے فاروقِ اعظم رضی اللہ عنہ نے اپنے ایک سرکاری فرمان میں ابو موسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ کو تحریر فرمایا تھا۔

اما بعد تفقہوا فی العربیۃ واعربوا      اما بعد عربی زبان میں سمجھ پیدا کرو اور قرآن کی  
القرآن فانہ عربی (وفی روایۃ)      عربیت کو باقی رکھو کہ وہ عربی ہے (دوسری  
تعلموا العربیۃ فانہا من دینکم      روایت میں ہے) عربی سیکھو اس لئے کہ وہ  
(اقتضاء)      تمہارے دین کا جزو اعظم ہے۔

اس بارہ میں روایاتِ شرعیہ کا ایک عظیم ذخیرہ ہے جس میں عربیت کی اشاعت اور تعلیم عام کی تاکیدات وارد ہوئی ہیں کہ دین اور نظامِ دین کی حقیقی کیفیات کا بقا اسی زبان کے بقا میں مضمر ہے چنانچہ قرنِ اول کے پاکباز گروہ نے زبان کی تفریقوں کے مٹانے اور اختلافِ لغت سے



فرقہ دارانہ ذہنیتوں کی پیداوار کی روک تھام کیلئے دوسری زبان نہ تھی۔ یہ مقدس گروہ جب ایک خدا ایک رسول اور ایک اسلام کی خاطر ساری دنیا کو فتح کرنے کیلئے فاران کے دامنوں سے نکلا تو جس طرح کتاب اللہ ان کے سینوں پر تھی اسی طرح کتاب اللہ کی زبان ان کی جانوں کے ساتھ تھی۔ اگر یہ حضرات صحابہ ملکوں کے فاتح تھے تو عربی زبان زبانوں کی فتح تھی۔ چنانچہ جب یہ ہندوستان و اخلاق اور تہذیب و تمدن کا گرم رؤ قافلہ شمال کی طرف پہنچا تو ایشیائے کوچک کے دامن تک تمام علاقہ کی زبان عربی کر دی۔ پھر جب اس نے مغرب کی طرف کمر ہمت باندھی تو آہائے جبل الطارق تک مصر، طرابلس، الجزائر، اور مراکو وغیرہ کو زبان کے لحاظ سے عرب بنادیا۔

ہاں بد قسمتی سے اسلام کے اس قافلہ نے جب عجم کی طرف فاتحانہ اقدام کیا تو عجمی فطرت عربی زبان کے اس بہتے ہوئے دہارے کیلئے بند اور سد راہ ثابت ہوئی اور عراق عرب تک ہی اس چشمہ عربیت کے سوت پہنچنے پائے تھے کہ عجبت نے درمیان میں اپنی زبان کی دیوار حائل کر دی جو درحقیقت عربی قومیت اور عربی مذاق فطرت کے مقابلہ کی ایک اساسی کوشش تھی۔ اس کا نتیجہ یہ نکلا کہ ایران، افغانستان، بلوچستان، سندھ، ہندوستان اور چین عربی زبان کے اس چشمہ شیریں سے سیراب نہ ہو سکے اور اس کا ثمرہ یہ ہوا کہ ان ممالک کو باوجود گہوارہ اسلام بنجانے کے اپنے اسلامی ذخیرے بچانے کیلئے بہت سی نامانوس زبانوں کے سمندر میں بڑے بڑے طوفان کا مقابلہ کرنا پڑا اور غیر معمولی زور آزمائیوں کے ساتھ عربیت اور عربی زبان کے بچانے کی مساعی کسی حد تک ہی کامیاب ہو سکیں یعنی عربی زبان ملکی اور سرکاری حیثیت سے نہیں بلکہ صرف ایک علمی اور فنی حیثیت سے مشکل باقی رہ سکی اور بجائے اس کے کہ وہ مسلمانوں کی مقامی زبانوں کی پیشرو ہوتی، مقامی زبانیں خود اسی پر غالب رہیں جس کا کھلا انجام زبان کی تفریق ہی تک محدود نہ رہا بلکہ لغت و زبان کی طبعی خاصیتوں کے زیر اثر تمدن، تہذیب، کلچر، معاشرت، اور عام طریق



زندگی کو بھی اسلامی حیثیت سے منتشر اور متفرق کر دیا جس سے جذبات و احساسات میں بھی باہمی تفاوت قائم ہو گیا اور وہ عربی یکسانیت عجم کی گھاٹیوں میں آ کر اکدم رک گئی۔ ان ممالک اور خصوصاً ہمارے ملک (ہندوستان) میں آ کر پھر بھی عربی زبان یا عربیت کی کوئی جھلک نظر آتی ہے تو وہ برگزیدہ علمائے ربانی اور صلحائے وقت کے آثار صالحہ کی برکات ہیں جنہوں نے مدارس عربیہ کے سلسلہ سے بحیثیت علم و فن عربی زبان کو ہزار ہا موانع اور مشکلات کے ہجوم میں قائم رکھا۔ اور دینی تعلیم کے لئے عربی زبان کو لازم کئے رکھا۔ ورنہ اگر اسلامی تعلیم محض مقامی اور ملکی زبانوں میں دیئے جانے کا رواج جگہ پالیتا جس کی بارہا کوششیں کی گئیں تو آج ان ممالک میں شاید عربی کے نام سے بھی کوئی واقف نہ نکلتا۔

ہندوستان کے طول و عرض میں چند برگزیدہ علمائے ربانی اور مجاہد اہل اللہ نے اسلامی شوکت و اقتدار ختم ہو جانے کے بعد عربی زبان اور عربیت کے بقا و تحفظ کی طرف جو سب سے پہلے مجاہدانہ اقدام کیا وہ آج دارالعلوم دیوبند کی صورت میں ہمارے سامنے ہے جس کے نقش قدم پر پھر سینکڑوں قومی مدارس دینیہ قائم ہوئے اور ان کے ذریعہ عربی زبان اگر سرکاری حیثیت اختیار نہ کر سکی تو کم از کم فن کی حیثیت سے قائم رہی۔

غور کیا جائے تو دارالعلوم اور اس کے جیسے مدارس کی بنیاد و اشاعت دین و تعلیم مذہب کے ساتھ فی الحقیقت اس عجبت کے ابھرتے ہوئے سیلاب کیلئے ایک بند ثابت ہوئی جس نے صحیح راہ عربیت کو روشن کر دیا اور عملاً سمجھا دیا کہ مسلمانوں کی عالمگیر قومیت اور مذہبی ضروریات کے تقاضوں کو پورا کرنے کیلئے عربی زبان لا بد کا درجہ رکھتی ہے۔

لیکن ساتھ ہی ان روشن ضمیر بزرگوں کی دانائی اور دور بینی کا یہ بھی کس قدر عظیم کارنامہ تھا کہ انھوں نے ان مدارس عربیہ میں اگر تعلیم عربی میں رکھی تو تفہیم اردو میں جاری کی تاکہ اگر ایک



طرف تمام عالم اسلامی کی اجتماعیت کی روح عربی زبان سے تازہ رہے تو دوسری طرف مقامی اور ملکی ضروریات کے مجبور کن تقاضے اردو سے پورے ہوتے رہیں۔ اور اس طرح عربی کے ساتھ انھوں نے اردو کو نہ صرف زندہ ہی رکھا بلکہ اردو میں عالمگیری پیدا کر کے اُسے ہندوستانی کیا۔ ایک حد تک ایشیائی زبان بنادیا یعنی اپنے مدارس کے فضلا کے ذریعہ جو تمام ایشیائی ممالک سے جوق درجوق ان درسگاہوں کی طرف اکتساب علم کے لئے آتے ہیں اور اردو کی تفہیم سے عربی علوم حاصل کرتے ہیں اردو زبان کو سارے ہی ایشیائی ممالک سے روشناس کر دیا۔ اور آج ان ممالک میں کوئی شہر ایسا نہیں ہے جس میں اردو بولنے اور سمجھنے والے نظر نہ پڑتے ہوں۔ اس بنا پر میں کہہ سکتا ہوں کہ اردو کی بنیادوں کا یہ غیر معمولی استحکام اور اس کی یہ فوق العادت ترویج محض سیاسی میدانوں یا ملکی اتار چڑھاؤ کا ثمرہ نہیں ہے بلکہ اس میں بہت حد تک ان عرض کردہ مذہبی سرگرمیوں اور ان مجاہدین اسلام کی غیر نمائشی مساعی کا حصہ بھی شامل ہے جسے مسٹر گاندھی کا سیاسی خاندان اور مسٹر جلال کی سیاسی نظر پوری طرح محسوس نہیں کر سکتی۔

بہر حال ان بزرگوں کے عملی اسوہ سے اس پر کافی روشنی پڑتی ہے کہ انھوں نے ملک و مقام کے ساتھ عام اجتماعیت و وحدت کو نظر انداز نہیں کیا۔ اور اس لئے عربی کی خدمت اردو سے اور اردو کی خدمت عربی سے بے فکر نہیں کر سکی مگر یہ ضرور کہا جائیگا کہ عربی ان کا اولین مقصد تھا اور اردو ثانوی درجہ رکھتی تھی اس لئے اردو کی واجبی خدمت و حمایت کے ساتھ جو شرعی اور سیاسی دونوں پہلوؤں سے ضروری ہے عربی کی اساسی خدمت سے بے فکر ہو جانا اپنے عام اجتماعی شیرازہ کو اور زیادہ پراگندہ کر دینا ہے۔

نہیں بلکہ خود ہندوستان کے موجودہ ماحول کے لحاظ سے بھی عربی زبان سے بے اتفاقی ایک مہلک ترین غلطی ہوگی کیونکہ آج ملک کے غیر مسلم اردو کو ہندی بنا کر اس میں سنسکرت کی روح



بھونکنا چاہتے ہیں تو اس کا حقیقی جواب ہمہ تن اردو پر جھک پڑنا نہیں بلکہ اردو کو سامنے رکھ کر عربیت کا اجیار ہے پس اگر وہ ہندی اور سنسکرت محاورات کی بھرتی سے اردو کی حقیقی حیثیت اس طرح ختم کر دیں کہ اس میں سے محض سنسکرت بھرتی ہوئی نظر آئے تو اس خاتمہ سے اردو کا یہ خاتمہ زیادہ بہتر ہو گا کہ اس میں عربی محاورات کی زیادہ سے زیادہ بھرتی اس انداز سے ہو کہ اردو کا قالب پھٹ جائے اور خالص عربیت ہی کی نمود باقی رہ جائے۔ آخر آج بھی تو ہمیں اردو اس عربیت و اسلامیت ہی کی خاطر عزیز ہے جس کے یہ معنی ہیں کہ وہ عربی جوہروں کی نمائش کا ایک آئینہ اور وسیلہ ہے تو پھر اگر مقصود کے حصول پر وسیلہ ختم بھی ہو جائے تو یہ خاتمہ کچھ بھی محلِ تاسف نہ ہونا چاہئے۔ بہر حال چونکہ عربی کی اس اساسی ضرورت کی راہ میں اردو کے اس شغف کے حائل ہو جانے کا خطرہ متحمل تھا اس لئے اس پہلو کی طرف بھی درمیان میں توجہ دلا دیا جانا ضروری خیال کیا گیا ورنہ بحالت موجودہ ہندوستان میں اردو کا بقا و تحفظ ہمارا شرعی اور سیاسی فریضہ ہے اور ضرورت ہے کہ ہم اردو زبان کی حمایت کے جذبے کو زیادہ سے زیادہ حقیقت کے قریب لے آئیں۔

اردو مشترک | انشا کلام کی یہ نوعیت ملک کی موجودہ حالت کے پیش نظر ہے۔ جبکہ اردو کے مٹانے اور زبان ہے اس کا اسم و رسم بدلنے کی ذمہ دارانہ مساعی جاری ہیں ورنہ اگر گرد و پیش کے حالات سے قطع نظر کر کے اصل حقیقت سامنے رکھی جائے تو موجودہ ترقی یافتہ اردو کی حفاظت کا بار گراں صرف مسلمانوں ہی پر عائد نہیں ہوتا بلکہ ان کی طرح ہندوستان کی تمام ہمسایہ اقوام کا فریضہ ہے۔ کیونکہ اردو کو باوجود اس کی عربی آمیزی اور عربیت خیزی کے ملک کی تمام ہمسایہ اقوام عرصہ دراز سے نہ صرف قبول کئے ہوئے ہیں بلکہ استعمال کر رہی ہیں۔ بہت ہی مخصوص کلمات و محاورات چھوڑ کر اردو کے تمام جملے اور تعبیرات خواہ وہ عربی ہوں یا غیر عربی خود ان اقوام کا تلفظ بن چکے ہیں۔ اس لئے اردو میں اگر ایک حیثیت اسلامیت کی بھٹی تو دوسری حیثیت اس اشتراکِ تکلم سے ہندوستان کی مشترک زبان ہونے



کی بھی ہے جیسا کہ وہ اپنی ابتدا ہی سے اقوام کے اشتراک سے پیدا بھی ہوئی تھی۔ یہی وجہ ہے کہ ہندوستان کے مختلف صوبوں میں ایک صوبہ کی زبان دوسرے صوبہ میں نہیں سمجھی جاتی مگر اردو ہر صوبہ میں سمجھی جاتی ہے۔ ایک صوبہ کا خطیب یا مقرر کسی صوبہ میں پہنچ کر اپنے مافی الضمیر کو خود اپنے صوبہ کی زبان میں خواہ نہ سمجھا سکے مگر اردو میں بلا کسی مقامی ترجمان کے ضرور سمجھا جاسکتا ہے اور کسی صوبہ کا فرد بھی اردو سن کر یہ نہیں کہتا کہ یہ اس کی زبان استعمال نہیں ہو رہی ہے۔

اس سے انکار نہیں کہ مسلمانوں نے چونکہ ہر قوم سے بڑھ کر اردو کی غیر معمولی خدمت کی اور اسے معراج ترقی پر پہنچایا اس لئے اس میں عربیت کا عنصر کچھ زیادہ نمایاں ہو گیا اور پھر مسلمانوں ہی نے جبکہ اپنی مخصوص علمی ذہنیت اور روایتی مذاق علمی کے ماتحت اس میں اپنے علوم متقل کے تو اس میں اسلامیت کا عنصر بھی نمایاں ہو گیا لیکن نہ کسی قوم نے ان کی اس محقول جدوجہد اور ادبی ترقی کو بری نگاہ سے دیکھا نہ اردو کی اس بڑھتی ہوئی لطافت کے سبب اس کا استعمال ترک کیا۔ اور نہ ان کے دلوں میں یہ دوسو سے ہی پیدا ہوئے کہ اس عربی آمیزش سے اب یہ زبان ہماری یا ہندوستان کی نہیں رہی۔ کیونکہ جہاں اس میں عربیت کا عنصر موجود تھا دوسری زبانوں کے الفاظ بھی بکثرت اس میں مستعمل ہو رہے تھے۔ اور اس کی مشترک حیثیت کسی عنصر کے غلبہ و مغلوبیت سے کبھی ختم شدہ اور پامال نہیں سمجھی گئی۔ اس لئے موجودہ اردو کو اگر مسلمان اس لئے محفوظ رکھنا چاہتے ہیں کہ اس میں ان کا بہت سا سرمایہ لگا ہوا ہے تو ہم ساریہ اقوام کو اس کی حفاظت اس لئے کرنی چاہئے کہ اس میں ان کا قول و عمل بھی شامل ہے اور کم و بیش سرمایہ بھی لگا ہوا ہے اور اس لئے نفع کے سبب شریک ہیں۔ اندریں صورت کون کہہ سکتا ہے کہ اس اشتراک متاع کی حفاظت محض رب المال ہی کے ذمہ فرض ہے اور عامل کا اس میں۔۔۔ کوئی بھی حصہ نہیں؟ اگر کوئی عامل اس متاع کو محض اس لئے گنوانے کی کوشش کرے کہ اس میں زیادہ پونجی دوسرے کی لگی ہوئی ہے تو کیا شرکت منافع کی ہوتی ہوئے



اس کا نقصان دوسرے ہی کو پہنچ کر رہ جائے گا۔

اردو کی حفاظت ہندو اور مسلمان سب کا فرض ہے اگر آج یورپ کی تمام تمدنی ایجادات جنہیں ہندوستانی اقوام نے بلا تفریق مذہب و ملت نافع سمجھ کر قبول کر لیا ہے یہ کہہ کر مٹایا جانے لگے کہ ان میں

تو یورپیوں کا دماغی اور مادی سرمایہ لگا ہوا ہے تو کیا اس سے محض یورپ ہی کا نقصان ہو کر رہ جائے گا یا ان اقوام کی تمدنی ترقیات کو بھی کافی ٹھیس لگے گی جنہوں نے ان چیزوں کو بہ طوع و رغبت

قبول کر کے اپنا بھی مالی سرمایہ ان پر صرف کیا اور اپنے تمدن کا قوام بنا کر انہیں اپنے بازاروں اور درباروں کی زینت بنالیا۔ پس یہ صحیح کہ خصوصی طور پر مسلمانوں نے اپنا علمی اور دماغی سرمایہ لگا کر اردو کو ایک ایسی حد پر پہنچا پایا کہ وہ تمام ہندوستانی اقوام کی محفلوں اور انجمنوں کی زینت بن گئی۔

لیکن اس کے حسن و جمال کو محض اس وجہ سے پامال کرنا کہ وہ فلاں قوم کی پروردہ یا رہین منت ہے۔ نہ کچھ زبان ہی کی خدمت ہے نہ خود اپنی ہی کوئی خدمت ہے بلکہ سرمایہ کی خوبی مسلم ہوجانے کے باوجود

کسی سرمایہ دار کے علی الرغم اُسے مٹانے کی کوشش کرنا کیا عصبیت اور حسیت جاہلیت اور جوش رقابت کا پردہ فاش کرتا نہیں ہے؟ اور کیا دنیا کی کوئی معقول پسند قوم اس جذبہ کی تائید و تحسین کریگی؟

اس لئے میرے خیال میں اردو کی حفاظت کا ذمہ مسلمانوں کی طرح ہندوؤں اور ہندوستان کی تمام ہی اقوام پر مساویانہ طریق پر عائد ہوتا ہے۔ مسلمانوں کے تمام معاملات چونکہ مذہبی اصول کے تحت ہیں

اس لئے ان پر اس زبان کا تحفظ شرعی حیثیت سے واجب ٹھہرتا ہے اور دوسری اقوام میں عموماً تمدنی اور قومی مصالح کو سامنے رکھا گیا ہے اس لئے ان پر یہ تحفظ سیاست واجب ہے۔

ہاں اگر مسلمانوں کی طرف سے یہ تحریک اٹھائی جاتی کہ اردو میں سے تمام وہ الفاظ نکال دیے

جائیں جو ہندی، انگریزی، ترکی، فارسی اور دوسری زبانوں کے شامل ہیں اور ان کی جگہ صرف عربی الفاظ بھر دیے جائیں یا اس زبان کا نام اردو سے کسی عربی لغت میں ڈھال دیا جائے اور



وہ بھی یہ مصلحت ظاہر کر کے کہ شمالی ہند کے خطے اسلامی دولتوں سے قریب ہونے اور اپنے اندر عربیت کی روح رکھنے کی وجہ سے اس نئی اردو کو زیادہ سہولت سے استعمال کریں گے تو اس صورت میں ہندوؤں کو حق تھا کہ وہ جنوبی ہند کی رعایت سے اردو کو ہندی بنانے یا اس میں بکثرت سنسکرت الفاظ بھر دیے جانے کی تحریک مٹر سمپورنا نند وزیر تعلیم یوپی کے قلم و زبان سے کرتے اور موجودہ اردو کا رنگ روپ بدلنے کی پوری سعی کرتے لیکن مسلمانوں نے آج تک نہ ایسی تحریک اٹھائی اور نہ وہ اسے بحالت موجود پسند ہی کرتے ہیں کیونکہ اس صورت حال کے بعد اردو خالص عربیت میں تبدیل ہو جاتی ہے جس کا سمجھنا سمجھانا دوسری قوموں ہی کیلئے نہیں خود عامہ مسلمین کیلئے بھی دشوار اور تکلف محض ہو جائیگا۔ چنانچہ آج ہندوؤں کی طرف سے اردو میں جن سنسکرت الفاظ کا مواد بھرا جا رہا ہے وہ مسلمانوں ہی کیلئے نہیں عام ہندوؤں کیلئے بھی اجنبی ہے۔ ہاں جو الفاظ بے تکلف زبان زد ہو کر شامل لغت ہو جائیں وہ کسی زبان کے ہوں کسی قوم پر شاق نہیں گذرتے لیکن جو الفاظ ٹھونس ٹھونس کر بھرتی کئے جائیں وہ بھرتی کر نیوالوں پر بھی گراں ہوتے ہیں گو کسی مخفی غرض کے ماتحت اس گرانی کو سبکداری ظاہر کیا جائے مسلمانوں نے زبان کے مسئلہ میں اس پہلو کی کافی رعایت کی ہے کہ اردو میں نہ تو بتکلف عربی الفاظ کی بھرتی کی جائے اور نہ بتکلف دوسری زبانوں کے داخل شدہ الفاظ اس سے خارج کئے جائیں۔ گویا جن الفاظ کا داخلہ یا خارجہ بلا کسی اہتمام کے اقوام کی عام ذہنی رو کے ماتحت خود بخود ہو گیا اسی کو اصل زبان کی روح سمجھ کر قبول کر لیا اور اس طرح باقی رکھا کہ نہ اس میں کسی تحریک کا دخل تھا نہ کسی قومی سلسلہ جنمائی کا۔ بخلاف ہندوؤں کے کہ ان کی طرف سے عربی دینی الفاظ کا اخراج اور سنسکرت الفاظ کا داخلہ اتفاقی طور پر نہیں بلکہ ایک خالص قومی تحریک اور مخصوص ملی نظام کے ماتحت ذمہ دارانہ طریق پر عمل میں لایا جا رہا ہے۔

مسلمان جس حیثیت سے موجودہ اردو کی حفاظت ضروری خیال کر رہے ہیں اس میں قابض کے



بچائے منافع عامہ کی رعایت اور مقاصد مشترکہ کی اہمیت کا فرما ہے وہ دیکھتے ہیں کہ موجودہ اردو کے بچاؤ میں جو نفع ان کا ہے وہی بجنبہ دوسری اقوام کا بھی ہے۔ پس اگر اردو کے تحفظ کیلئے ان مشترک منافع کا بقا و تحفظ کوئی معقول وجہ ہو سکتا ہے تو پھر حفاظتِ اردو کا ذمہ نہی مسلمانوں ہی پر عائد نہیں ہوتا بلکہ ان سے زیادہ دوسری اقوام کے مجموعہ پر بھی آتا ہے اور ان کا فرض ہو جاتا ہے کہ جس طرح مسلمان اس داعیہ تحفظ میں دوسری اقوام کے مفاد سے بے تعلق نہیں ہیں اسی طرح ان اقوام کو مسلمانوں کے بھی اسی قسم کے منافع سے بے پروا نہ ہونا چاہئے۔ اور انھیں غور کرنا چاہئے کہ اگر زبان پوری عملی زندگی کا ایک قولی رُخ ہے تو مشترک عملی زندگی کا قولی پہلو بھی مشترک ہونا ناگزیر ہوگا جیسا کہ غیر مشترک عملی زندگی کا قولی پہلو بھی غیر مشترک ہوتا ہے۔

یہی وجہ ہے کہ ہندو مسلمان جب اس اردو کو اپنی خالص مذہبی اور خانگی زندگی میں استعمال کرتے ہیں تو اس وقت اس کے محاورات مخصوص اور ان کے خالص اپنے ہوتے ہیں اور جب وہ ملک کی مشترک زندگی مشترک پلیٹ فارم اور مشترک گفتگوؤں میں ایک دوسرے کے سامنے استعمال کرتے ہیں تو اردو کا وہی مشترک پہلو سامنے رکھتے ہیں جو عموماً تحریروں اور تقریروں میں استعمال کیا جاتا ہے۔

اس سے صاف ظاہر ہے کہ اردو میں لغتِ عام ہونے کی وجہ سے یہ دونوں صلاحیتیں موجود ہیں کہ وہ مشترک بھی ہے اور ہر قوم کی خالص بھی ہے خالص نہیں ہو سکتی جب تک کہ اس میں ہر قوم کا لغت شامل نہ ہو اور مشترک نہیں ہو سکتی جب تک کہ اس کے لغات ایک دوسرے کو تسلیم نہ کریں پھر اردو لغت زبانوں پر اگر کسی انفرادی زندگی میں بولی جاتی ہے تو کتنے ہی مخصوص محاورات کے ساتھ بولی جائے پھر بھی وہ اردو ہی رہتی ہے عربی یا سنسکرت نہیں بن جاتی اور اگر ایسے ہی وہ کسی مشترک پلیٹ فارم یا مخلوط معاملت میں بولی جاتی ہے تو کتنے ہی عمومی الفاظ میں بولی جائے پھر بھی وہ اردو



ہی رہتی ہے اسلئے یہ باور کر لیا جانا کچھ مشکل نہیں کہ موجودہ اردو زبان قوموں کی شخصی اور اجتماعی ساری ہی ضروریات کو اردو ہی رہ کر پورا کر رہی ہے۔ پس جبکہ وہ ساری اقوام کی ترجمانی کی کفیل ہے اور اس کفالت میں آج تک کوئی رخنہ بھی نمایاں نہیں ہوا تو پھر اسے بدل دینے اور وہ بھی مسخ کر کے بدل ڈالنے کا آخر وہ کوئی سودا عیہ ہے جسے معقولیت کے ساتھ سمجھایا جاسکیگا۔ (باقی آئندہ)

## مسلمانوں کا روشن مستقبل

مصنفہ: مولانا سید طفیل احمد صاحب

(صرف مکتبہ جامعہ مہیا کر سکتا ہے)

یہ مسلمانوں کی گزشتہ تین سو سال کی مذہبی، اقتصادی، تعلیمی و سیاسی تاریخ ہے۔ مصنف نے اول میں بنیادی حقوق کو تفصیل سے بیان کر کے ہر دور کی جانچ انہی بنیادی حقوق کے ذریعہ کی ہے۔ جس سے زمانہ کی مالی، تعلیمی اور سیاسی حالت واضح ہو گئی ہے یہ کتاب دس باب پر مشتمل ہے۔ اس میں مصنف نے مسلمان کے ہر شعبہ زندگی پر ایسا مواد جمع کیا ہے کہ اُسے پیش نظر رکھ کر ہماری یونیورسٹیوں کے پروفیسر اور قوم کے نوجوان مزید تحقیقات کر سکتے ہیں اور مسلمانوں کے لئے مفید معلومات فراہم کر سکتے ہیں۔ مصنف کا خیال ہے کہ مسلمانوں کی بد حالی نہ سلطنت کے چھن جانے سے ہے اور نہ ۱۸۵۸ء کے ہنگامہ سے بلکہ جدید تعلیم کے دور نے کچھ ایسے اسباب پیدا کئے ہیں کہ جن کا اثر مسلمانوں پر افسردگی اور سرد مہری کی شکل میں ظاہر ہوا۔ اور ان کے قوائے عمل مضحل ہو گئے۔ اس قسم کے مایوس کن خیالات کو مصنف نے دور کیا ہے اور بتایا ہے کہ مسلمان ترقی کی دوز میں کسی سے پیچھے نہیں رہ سکتے۔

مکتبہ جامعہ قزوین غنی دہلی

شاخ اور ایجنسیاں: ۱۔ مکتبہ جامعہ جامع مسجد دہلی

۲۔ مکتبہ جامعہ امین آباد لکھنؤ ۳۔ مکتبہ جامعہ پرنس بلڈنگ بمبئی ۴۔

۵۔ کتب خانہ عابد شاہ حیدر آباد دکن ۶۔ سرحد بک ایجنسی بازار قصبہ خوانی۔ پشاور



# دلی کا آخری مغل تاجدار

## جدید تاریخی تحقیق کی روشنی میں

از جناب ہدایت الرحمن صاحب معنی ایم اے

(۴)

(۳۷) اگر مجوزہ انتظامات پر عمل درآمد کیا جائے تو پولیٹیکل ایجنٹ کو چاہئے کہ جلد سلاطین پر حکومت کے نقطہ نگاہ کو صاف طور پر واضح کر دے تاکہ وہ اچھی طرح سمجھ لیں کہ جو مالی امداد اس وقت بہم پہنچانی جا رہی ہے وہ ان کے حق میں حکومت کی طرف سے آخری کوشش ہے اس کے بعد حالات کے مزید بہتری کے لئے یا افزائش نسل کے سلسلہ میں مستقبل کی دشواریوں کا حل بہم پہنچانے کیلئے ان کو اپنی ہی کوششوں پر تکیہ کرنا چاہئے۔

مراسلہ شاہی منجانب مجلس ڈائریکٹر ان بنام گورنر جنرل بہادر مجلس مشاورت مورخہ ۸ فروری ۱۸۴۳ء  
(نذرانہ شاہی کے بارہ میں)

آپ کے محکمہ خارجہ کے مراسلہ نمبر ۱۸ مورخہ ۵ نومبر ۱۸۴۳ء کے جواب میں رقم طراز ہیں کہ شاہِ دہلی کی خدمت میں نذرانہ نہ گزرنے کے سرکاری احکامات کا تعلق صرف ملازمین حکومت سے ہے دوسرے لوگ جو وقتاً فوقتاً بادشاہ کی حضور میں حاضری کا شرف حاصل کرتے ہیں انھیں نذر گزرنے کا حق حاصل ہے لیکن ایسے مواقع پر افسرانِ حکومت کو موجود نہ ہونا چاہئے۔ اور نہ برطانوی وکیل کو سرکاری طور پر اس قسم کی تقاریب کا بطور خود شاہدہ کر کے سند جواز دینی چاہئے۔



مراسلہ منجانب مجلس ڈائرکٹران بنام گورنر جنرل بہادر و مجلس مشاورت مورخہ ۳۱ جنوری ۱۸۴۸ء  
(سلاطین کی شکایت کے بارہ میں)

آپ کے محکمہ خارجہ کے مراسلہ نمبر ۵۴ مورخہ ۲ ستمبر ۱۸۴۸ء کے جواب میں رقمطراز ہیں اس میں  
قطعاً شک و شبہ کی گنجائش نہیں ہے کہ اگر کسی وقت شاہِ دہلی اپنے خاندان کے مستحق افراد کو ان کے  
وظائف دینے سے انکار کر دیں تو ہماری حکومت کو یہ حق حاصل ہے بلکہ اس کا فرض ہے کہ وہ سرکاری  
طور پر دخل اندازی کرے اور اگر ضروری سمجھے تو خود وظائف کا تعین کر کے اپنے وکیل کے ذریعہ سے  
تقسیم کرائے ہمیں امید ہے کہ حکومت کے اس اختیار کی طرف بادشاہ کی توجہ مبذول کرا دینے سے  
ہی مستحقین کے حقوق دلانے میں خاطر خواہ کامیابی حاصل کی جاسکتی ہے۔

مراسلہ منجانب گورنر جنرل بہادر و مجلس مشاورت بنام مجلس ڈائرکٹران مورخہ ۲ اپریل ۱۸۵۰ء  
(”بادشاہ“ کا خطاب ترک کرنے اور شاہی خاندان کو قلعہ سے علیحدہ کرنے کے بارہ میں)

مجلس ڈائرکٹران کا مراسلہ مورخہ ۱۶ جنوری موصول ہوا جس میں گورنر جنرل کی سفارشات مورخہ  
۱۶ فروری ۱۸۴۹ء کے جواب میں شاہی خاندان کے سلسلہ میں عام تجویزات پر عمل پیرا ہونے کے پورے  
اختیارات و دلالت کئے گئے ہیں۔

ہمیشہ ہذا ہم جملہ تجویزات ارسال کرنے کا اعزاز حاصل کر رہے ہیں جن کے ذریعہ سے مجلس  
ڈائرکٹران پر ان تمام اسباب و علل کا واضح کر دینا ضروری سمجھتے ہیں جو بحالت موجودہ ”بادشاہ“ کا خطاب  
ترک کرانے اور شاہی خاندان کو قلعہ سے علیحدہ کر دینے میں حائل ہیں۔ تاوقتیکہ ہمیں ایسی واضح اور  
فیصلہ کن ہدایات موصول نہ ہوں گی جن کی بنا پر یہ یقین کیا جاسکے کہ مجلس ڈائرکٹران کو ان  
تجویزات کا من و عن زیر عمل لانا منظور ہے۔ ہم ہر اقدام سے عاجز نہیں۔



مندرجہ بالا مراسلہ کا جواب منجانب مجلس ڈائرکٹران مورخہ ۵ جون ۱۸۵۰ء

محکمہ خارجہ کا مراسلہ نمبر ۱۲ مورخہ ۶ اپریل ۱۸۵۰ء موصول ہوا جس میں ہمارے مراسلہ نمبر ۲

مورخہ ۱۶ جنوری ۱۸۵۰ء کی وصولیابی اطلاع مذکور ہے۔ گورنر جنرل کی تجویزات کے مطابق آپ نے

طے کیا ہے کہ چنانک خطاب شاہی اور شاہی خاندان کو قلعہ دہلی سے علیحدہ کرنے کا مسئلہ ہے مجوزہ

سفارشات پر عمل درآمد کرنے کیلئے ہمارے مراسلہ کی ہدایات پر عمل کرنا قرین مصلحت ہے۔ بلکہ

یہ ضروری ہے کہ خاص حکمت عملی کے ذریعہ بادشاہ کی وفات پر قلعہ چھوڑ دینے کا ولیعہد سے

از خود اقرار لے لیا جائے۔

ہمیں اس تجویز سے پورا اتفاق ہے۔ قلعہ میں رہنے والے "سلاطین" کے حق میں برطانوی

قانون سے استثناء کو ختم کر دینے کے مسئلہ میں بھی آپ کی تجویزات سے کامل اتفاق ہے۔

یہ واقعہ ہے کہ اس سوال پر زور دینا بہت ضروری ہے اور ہم آپ کی پیش کردہ جملہ تجاویز پر عمل درآمد

کرنا منظور کرتے ہیں۔

مراسلہ منجانب مجلس ڈائرکٹران بنام گورنر جنرل بہادر و مجلس مشاورت مورخہ ۸ جون ۱۸۵۱ء

(شاہی امور کے بارے میں)

ذیل میں گورنر جنرل کے محکمہ خارجہ کے مراسلہ مورخہ ۵ اکتوبر اور خفیہ مراسلہ مورخہ ۲۸ ستمبر ۱۸۵۱ء

کا جواب تحریر کیا جاتا ہے جو خفیہ مجلس مشاورت کی وساطت سے موصول ہوا ہے۔

(۱) بادشاہ دہلی کے موجودہ بیٹوں میں سب سے بڑا شاہزادہ مرزا فخر الدین ہے۔ لیکن ملک معظم کی

خواہش ہے کہ ان کے چھوٹے بیٹوں میں سے مرزا جوان نخت کو ان کا جانشین مقرر کیا جائے کیونکہ

موتخرالذکر جائز اور اول الذکر ناجائز اولاد ہے۔

(۲) یہ کچھ بھی ہو ہم دیکھتے ہیں کہ خاندان تیموریہ میں اس قسم کے امتیازات کو کبھی ملحوظ نہیں رکھا گیا ہے



وراثت کا مسئلہ ہمیشہ بادشاہ کی زریہ اولاد کی تاسیخ ولادت سے طے کیا جاتا رہا ہے۔ ورنہ موجودہ بادشاہ بھی تخت و تاج کے حقدار قرار نہ دئے جاتے۔ بنا بریں ہم گورنر جنرل کی رائے کی تائید کرتے ہیں کہ مرزا فخر الدین ہی ولیعہد مقرر کئے جائیں۔ لیکن جبکہ بادشاہ چھوٹے تہزادہ کی وراثت پر مصر ہیں حکومتِ برطانیہ کی طرف سے مرزا فخر الدین کی جانشینی کا بھی سرکاری طور پر اعتراف نہ ہونا چاہئے۔

(۳) گورنر جنرل کی تجویز ہے کہ موجودہ بادشاہ کی زندگی میں اقتدارِ شاہی میں کوئی ترمیم نہ ہونی چاہئے لیکن جانشینی کے موقع پر مناسب انتظامات پر غور و خوض ضروری ہے۔

(۴) قلعہ دہلی سے شاہی خاندان کو اس موقع پر علیحدہ کر دینے کے متعلق گورنر جنرل کا خیال ہے کہ شاہی وظیفہ میں تاجین حیات قدرِ قلیل اضافہ کر دینے سے نئے وارث کی رضامندی بہولت خریدی جاسکتی ہے یہ مسئلہ بھی ہم حکومت ہند کی مرضی پر چھوڑتے ہیں۔

(۵) اس رائے سے ہمیں قطعی اتفاق ہے کہ جس طرح ممکن ہو سکے شاہی خاندان کے کثیر التعداد خویش واقارب کو قلعہ شاہی سے ضرور نکال دینا چاہئے۔ اُن پر برطانوی قوانین جاری کرنے کے مسئلہ پر بھی ہر ممکن زور صرف کرنا چاہئے۔ حسب تجویز گورنر جنرل بہادر فی الحال اس کلیہ سے صرف بادشاہ اور اس کے خاص خاندان کو مع پوتوں پڑوتوں کے مستثنیٰ کر دینا چاہئے۔ گورنر جنرل کا خیال ہے کہ اس ضمن میں کچھ تفصیلی معلومات کی فراہمی ضروری ہے۔ اس لئے استثنیٰ کی مخصوص دفعات صحیح معلومات بہم پہنچ جانے پر ہی طے کی جاسکتی ہیں۔ لیکن ہمارا یہ خیال ہے کہ اگر ممکن ہو تو مذکورہ معلومات اسی وقت فراہم کرنی چاہئے۔ موجودہ بادشاہ کی حیات ہی میں حکومت ہند کو کسی خاص نتیجہ پر پہنچ جانا چاہئے تاکہ تخت نشینی کے وقت جانشینی کو فوراً اپنے قطعی فیصلے سے روشناس کرایا جاسکے

(۶) گورنر جنرل کی ایک تجویز یہ ہے کہ نئے بادشاہ کو یہ بھی بتلادینا چاہئے کہ جب بھی گورنر جنرل دہلی



آئیں گے تو بادشاہ کیلئے مساویانہ طور پر ان کا خیر مقدم کرنا ضروری ہوگا۔ بادشاہ کے مرتبہ تفوق کو تسلیم نہ کرنے کی بنا پر ایک عرصہ دراز سے گورنر جنرل اور شاہ دہلی کے درمیان مراسلت قطعی بند ہو چکا تھا۔ آئندہ بادشاہ کی وراثت ہم صرف اسی شرط پر جائز تسلیم کریں گے کہ وہ کسی ایسے اقدار اور فوقیت کا داعی نہ ہوگا جسے ہم منظور نہ کریں۔

(۷) گورنر جنرل کی یہ بھی رائے ہے کہ آراضیات تعیل (شاہی جاگیر) دروہست برطانوی افسران کے اختیار میں آجاتی چاہئے۔ انتظامی اخراجات کے بعد جو آمدنی بچے گی وہ بادشاہ کو دیدی جائیگی۔ لیکن اگر بادشاہ کے خلاف قابل تسلیم قرضوں کا دعویٰ پیش کیا جائے گا تو اس صورت میں قرضوں کی ادائیگی کو فوقیت ہوگی۔ ہم یہ بات قریب مصلحت نہیں سمجھتے ہیں کہ بادشاہ دہلی کے خلاف مالی مطالبات کی سماعت اور فیصلہ کی ذمہ داری حکومت ہند اپنے سر لے لے۔ اس میں یہ خطرہ ہے کہ اگر حکومت نے بادشاہ کے قرضوں کی ذمہ داری خود لے لی اور مطالبات کی ادائیگی اپنے طور پر کی تو بادشاہ کیلئے حصول قرضہ کے وسائل زیادہ وسیع ہو جائیں گے اور فضول خرچیوں میں بہت زیادتی ہو جائیگی۔ ہمارے نزدیک یہ زیادہ بہتر ہے کہ دوسرے وظیفہ خوار روسا کی طرح ملک معظم سے روپیہ کالین دین کرتے ولے بھی بالعموم اپنی ہی ذمہ داری پر معاملہ کریں اور خود ہی مکافات کے ضامن ہوں۔

(۸) ایک مسئلہ ابھی یہ باقی ہے کہ وظیفہ میں ۳ لاکھ روپیہ سالانہ کی تجویز پر عمل کیا جائے یا نہیں؟ اس کی تفصیلات مختلف موقعوں پر سابق اور موجودہ بادشاہ کے سامنے پیش کی جا چکی ہیں۔

(۹) گورنر جنرل کی رائے ہے کہ وظیفہ میں اضافہ نہ ہونا چاہئے۔ کیونکہ ہماری پیش کردہ شرائط کو مسترد کر دینے کے معنی صاف یہی ہو سکتے ہیں کہ بادشاہ کو اس رعایت کی ضرورت نہیں ہے۔

(۱۰) ہماری شرائط یہ تھیں کہ ملک معظم تو وسیع وظیفہ کے عوض حکومت برطانیہ کے مقابلہ میں اپنے تمام حقوق سے دست بردار ہو جائیں گے و نیز اضافہ شدہ رقم کو خاندان شاہی میں تقسیم کرنے کا مجاز



گورنر جنرل کو ہوگا۔ ۲۴ دسمبر ۱۹۸۷ء کے مراسلہ میں ہم نے دوسری شرط میں اس حد تک ترمیم بھی کر دی تھی کہ اضافہ شدہ رقم کا کچھ حصہ بادشاہ کے ذاتی مصارف کے لئے بھی مقرر کر دیا جائے گا۔ اور ایک واجبی رقم قلعہ کی مرمت اور بادشاہ کے قرضوں کی ادائیگی کے لئے بھی مخصوص ہوگی۔ لیکن یہ مراعات صرف اسی صورت میں قابل عمل ہوں گی۔ جب بادشاہ گورنر جنرل کی مرضی کے مطابق معقول رقوم خاندان شاہی کے افراد کیلئے مقرر کر دیں گے۔ اور اس کا بھی اقرار کر لیں گے کہ مقرر شدہ وظائف میں بھٹانوی نمائندوں کے منار کے بغیر کوئی قطع و برید نہ کی جائے گی۔ اس کے ساتھ ساتھ بادشاہ کو یہ بھی منظور کرنا ہوگا کہ ان کے دور دراز کے اعزاء کو قلعہ سے علیحدہ کر دیا جائے۔ تاکہ وہ بھٹانوی قانون کے ماتحت زندگی بسر کریں۔ اس امر کا فیصلہ کہ کن کن لوگوں کو قلعہ سے علیحدہ کیا جائے۔ گورنر جنرل کریں گے۔

(۱۱) ملک معظم نے ان شرائط کو ناپسند کیا اور گورنر جنرل نے لفٹنٹ گورنر آگرہ کی تجویز کے مطابق توسیع وظیفہ پر عمل درآمد کرنا اس وقت تک ملتوی کر دیا تا وقتیکہ باضابطہ اقرار نامہ کے ذریعہ حکومت کے مطالبات کو منظور نہ کیا جائے۔ لیکن یہ طے کر دیا گیا کہ کیونکہ بادشاہ کے قرضوں کو آخر کار حکومت ہی کو چکانا پڑے گا اسلئے شاہی جاگیر بادشاہ کے موجودہ اور آئندہ قرضوں کی ضمانت کے طور پر ہمارے قبضہ میں آجانا چاہئے۔

(۱۲) اس سوال کی پیچیدگیوں میں پڑنا ضروری نہیں ہے کہ کیا اپنے رویہ سے بادشاہ نے توسیع وظیفہ کا مسئلہ خود نامنظور کر دیا ہے یا نہیں۔ لیکن یہ حقیقت ہے کہ بادشاہ اور حکومت ہند کے مابین شرائط طے نہیں ہو سکی ہیں۔

(۱۳) شاہی خاندان کے وظائف کا گوشوارہ جو بادشاہ نے پیش کیا ہے اور جس سے وہ سر مو تجاوز کرنے کے لئے تیار نہیں ہیں یقیناً اس قابل نہیں ہے جسکو گورنر جنرل معقولیت کے ساتھ منظور کر سکیں۔



سلاطین کی قلعہ سے علیحدگی کے بارہ میں بادشاہ نے صرف ان لوگوں کو منتخب کیا ہے جو شاہِ عالم کی اولاد میں سے نہیں ہیں۔ ایسے لوگ ۱۲۵۶ میں سے صرف ۷۲ بتلائے جاتے ہیں۔ بادشاہ کی پیش کردہ قرض کی تفصیل غیر معمولی طور پر بڑھا کر پیش کی گئی ہے۔

مذکورہ بالا مراسلہ کا جواب منجانب گورنر جنرل بہادر مورخہ ۶ مارچ ۱۸۵۲ء

مجلس ڈائرکٹران کے مراسلہ نمبر ۲۱ مورخہ ۱۸ جون ۱۸۵۱ء شرفِ صدور لایا اس سلسلہ میں زیر بحث موضوع پر ضروری کاغذات ارسال ہیں و نیز شاہزادہ مرزا قحط الدین کی بڑھتی ہوئی مشکلات کے ضمن میں گزارش ہے کہ ان کی ولیعہدی کا فیصلہ کر دیا جائے۔ لیکن یہ کارروائی اس طور پر ہونی چاہئے کہ ملکِ معظم کی گرائی خاطر کا باعث نہ ہو اور شاہزادہ موصوف کو مقررہ وظیفہ ولیعہدی مع جمع شدہ رقوم کے مل جائے۔

مذکورہ بالا مراسلہ کا جواب منجانب مجلس ڈائرکٹران مورخہ ۲ جون ۱۸۵۲ء

ذیل میں گورنر جنرل کے محکمہ خارجہ کے مراسلہ نمبر ۱۲ مورخہ ۶ مارچ کا جواب (جو نام نہاد تخت

دہلی کی وراثت کے مسئلہ پر مشتمل تھا) تحریر کیا جاتا ہے۔

(ا) چونکہ آپ کے نزدیک یہ قرین مصلحت ہے کہ جو شرائط ولیعہدی ہم بنوانا چاہتے ہیں وہ اسی وقت شاہزادہ قحط الدین کے علم میں لائی جائیں اور ان کا اقرار و منظوری حاصل کر لی جائے اس لئے ان کی تفصیل درج ذیل ہے۔

(الف) یہ کہ ہر موقع پر ان کو گورنر جنرل سے مساویانہ انداز میں ملنا ہوگا۔

(ب) یہ کہ شاہی جاگیر کا انتظام مستقل طور پر حکومتِ برطانیہ کے سپرد ہوگا۔ انتظامی اخراجات کے بعد باقی منافع بادشاہ کو دیا جائے گا۔

(ت) یہ کہ ان مستثنیات کے علاوہ جو طے کر دیئے جائیں گے "جملہ سلاطین" قلعہ سے علیحدہ کر دیئے



اور حکومتِ برطانیہ کے عام قوانین کے ماتحت شہریوں کی زندگی بسر کریں گے۔

(۲) گورنر جنرل نے ہمارے تفویض کردہ اختیارات کی رو سے ایک شرط کا اور اضافہ کیا ہے۔ وہ یہ کہ قلعہ دہلی حکومتِ برطانیہ کے سپرد کر دیا جائیگا۔ اور بادشاہ مع ان خویش واقارب کے جو ان کے ساتھ رہیں گے قطب کے مقام پر سکونت اختیار کریں گے۔ اگرچہ اس آخری شرط کو گورنر جنرل نے بہت اہمیت دی ہے تاہم یہ اس قدر ضروری نہیں معلوم ہوتی کہ اس کی منظوری کے بغیر شاہزادہ کی بادشاہی کے حقوق نظر انداز کر دیے جائیں۔

(۳) ہم گورنر جنرل کی حکمت عملی کو نظرِ استحسان سے دیکھتے ہیں اور ہمیں یہ معلوم کر کے انتہائی طمانیت خاطر حاصل ہوئی کہ شاہزادہ نے جملہ شرائط کو بغیر پس و پیش کے منظور کر لیا ہے۔ قلعہ سے دستبرداری بھی منظور کر لی ہے اور بادشاہ کے ساتھ رہنے والے اعزاء کی تعداد موجودہ بادشاہ کی اولاد تک محدود کر دی گئی ہے۔

(۴) لفٹننٹ گورنر اگرہ کا خیال تھا کہ یہ رعایت شاہانِ سلف کے پوتوں اور پڑوتوں تک جاری ہو۔ لیکن اس رائے سے گورنر جنرل کو اتفاق نہ تھا تاہم یہ طے ہو گیا تھا کہ اگر لفٹننٹ گورنر کی رائے پر عمل کیا گیا تو آخری فیصلہ سے پہلے ایسے سب سلاطین کے تعداد کے بارہ میں جو آئندہ بادشاہ کے ساتھ رہنے کے مجاز ہوں گے پوری معلومات فراہم کی جائیں گی۔

(۵) ہماری مجوزہ شرائط پر اظہارِ رضامندی کرتے ہوئے شاہزادہ فخر الدین نے بھی ذاتی طور پر حکومتِ ہند سے چند درخواستیں کی ہیں جن میں سے ایک تو یہ ہے کہ جانشینی کے بعد شاہی وظیفہ کی تقسیم پر بلا تعین انہیں کلی اختیار ہونا چاہئے۔ اس درخواست کو حکومتِ ہند نے بجا طور پر ناقابلِ عمل ٹھیرا ہے۔

دوسری درخواست یہ ہے کہ آئندہ ولیعہد کو مستحق وظیفہ قرار دینے سے پہلے مابین کی وفات سے تخت نشینی تک کی مدت ولیعہدی کا تمام وظیفہ بقایا ان کو ملنا چاہئے۔ ورنہ یہ کہ قلعہ کا محافظ دستہ



ابھی سے ان کو سلامی دیا کرے۔ اور وکیل برطانیہ ان کی اقامت گاہ پر ملاقات کیلئے حاضر ہو۔ شاہزادہ کی موخر الذکر خواہشات کی تعمیل کی گورنر جنرل نے سفارش کی ہے لیکن ساتھ ساتھ یہ رائے بھی ظاہر کی ہے کہ ایسا کرنا شاہزادہ کو کھلم کھلا ولیعہد سلطنت مان لینے کے مرادف ہے۔ حالانکہ ہم اسی امر سے اب تک عمداً احتراز کرتے رہے ہیں۔ تاہم بحالت موجودہ ان خواہشات کی تعمیل سے اجتناب کرنا بھی خلاف مصلحت ہے۔ لفٹنٹ گورنر کی رائے کے مطابق ہمارا بھی یہی خیال ہے کہ جبکہ شاہزادہ کو تختِ دہلی کا وارث تسلیم کرنا ہماری مصالح کے عین موافق ہے اور جب موصوف نے ہمارے تمام منصوبوں پر رضامندی کا اظہار بھی کر دیا ہے۔ ان خواہشات کی تکمیل ہو جانی چاہئے لیکن ان "سلاطین" پر مجوزہ تبدیلیوں کا ابھی سے اظہار کر دینا جن کی ذات پر ہم اثرات مرتب ہوتے ہیں خلاف مصلحت معلوم ہوتا ہے۔

(۶) گورنر جنرل اور مجلس مشاورت کو ہم پورا اختیار دیتے ہیں کہ مذکورہ بالا امور کو مد نظر رکھتے ہوئے شاہزادہ فخر الدین کی ولیعہدی کا مسئلہ مناسب طور پر طے کر دیں۔ اور ان ضروری اقدامات کی تکمیل کر دیں جو موجودہ بادشاہ کی وفات پر زیر غور انتظامات کو عملی صورت دینے کیلئے پیش خمیہ کے طور پر ضروری ہوں۔

گورنر جنرل کی طرف سے مندرجہ بالا مراسلہ کا جواب مورخہ ۷ اکتوبر ۱۸۵۲ء

عالیجناب

(۱) مجلس ڈائرکٹران کے مراسلہ نمبر ۱۹ مورخہ ۲ جون کا جواب دیتے ہوئے اطلاع رسانی کیلئے کچھ ضروری کاغذات منسلک کئے جاتے ہیں۔

(۲) آپ کی مجلس پر یہ روشن ہو جائے گا کہ شاہزادہ فخر الدین کی ولیعہدی کو یا ضابطہ طور پر تسلیم کرنے کے ضروری اقدامات مکمل کر لئے گئے ہیں۔



مراسلہ منجانب مجلس ڈائریکٹران بنام گورنر جنرل و مجلس مشاورت مورخہ ۱۲ اکتوبر ۱۸۵۲ء  
(شاہی نذرانہ کی بقایا رقوم کی ادائیگی کے بارے میں)

ذیل میں گورنر جنرل کے محکمہ خارجہ کے مراسلہ نمبر ۴۴ مورخہ ۲ جولائی ۱۸۵۲ء کے ہمراہ  
آگرہ رپورٹ ۱۸۵۱ء کا چوتھا حصہ منسلک تھا۔) کا جواب تحریر کیا جاتا ہے۔

(۱) رپورٹ میں مذکور ہے کہ بادشاہ دہلی نے ۸۳۳ روپیہ ماہانہ کا وظیفہ جو نذرانوں کی بجائے مقرر  
کیا گیا تھا لینا منظور کر لیا ہے اور باقی ماندہ رقوم کی ادائیگی کے لئے درخواست کی ہے۔

(۲) چونکہ عرصہ دراز سے بادشاہ نے اس مدد کا وظیفہ قبول کرنے سے انکار کر دیا ہے اس لئے اس  
وظیفہ کا از سر نو اجراء ہمارے اوپر واجب نہ تھا۔ چنانچہ لفٹنٹ گورنر کی رائے سے اتفاق کرتے  
ہوئے نگارش ہے کہ بقایا نذر سہرگزا دا نہیں کرنی چاہئے۔

مراسلہ منجانب مجلس ڈائریکٹران بنام گورنر جنرل و مجلس مشاورت مورخہ ۱۲ اپریل ۱۸۵۲ء  
(بادشاہ دہلی کی استدعا کے بارے میں)

ذیل میں آپ کے محکمہ خارجہ کے مراسلہ نمبر ۱۵۶ مورخہ ۳۱ جولائی ۱۸۵۲ء کا جواب  
تحریر کیا جاتا ہے۔

(۱) گورنر جنرل نے بجا طور پر بادشاہ کی اس تجویز کو جس کے ذریعہ وہ کلکتہ میں ایک وکیل اپنے  
خاندان میں سے مقرر کرنا چاہتے تھے رد کر دیا ہے اور یہ بتلا دیا ہے کہ سرکاری وکیل مقیم دہلی ہی  
بادشاہ اور حکومت برطانیہ کے درمیان مراسلت کا صحیح ذریعہ ہے۔

(۲) جب ۱۸۵۳ء میں لارڈ ایلن برائے برطانوی افسران کی طرف سے بادشاہ دہلی کو نذرین پیش  
کرنے کا مسئلہ ختم کر دیا تھا اور بادشاہ کا مالی نقصان پورا کرنے کیلئے ۸۳۳ روپیہ ماہانہ کی ایک  
رقم پیش کرنا چاہی تھی تو اس وقت بادشاہ نے اس پیشکش کو نامنظور کر دیا تھا لیکن معلوم ہوتا ہے



اب وہ اس انکار پر نادم ہیں اور زربقایا کا مطالبہ پیش کرتے ہیں۔ آپ نے اس مطالبہ کو صحیح طور پر رد کر دیا ہے۔ لیکن ہمارے پاس اب تک بادشاہ کی درخواست نہیں بھیجی گئی ہے۔

(۳) بادشاہ نے خواہش ظاہر کی ہے کہ میرے بعد شاہزادہ جواں بخت اور ملکہ زینت محل کے مفاد اور حفظ و امان کو حکومت برطانیہ ملحوظ رکھے اس کا جواب آپ نے صحیح اور منصفانہ طور پر دیا ہے۔

مراسلہ منجانب مجلس ڈائرکٹران بنام گورنر جنرل بہادر و مجلس مشاورت مورخہ ۱۲ جولائی ۱۸۵۴ء

(شاہ دہلی کی وراثت کے بارہ میں)

ذیل میں ہم گورنر جنرل کے محکمہ خارجہ کے مراسلہ نمبر ۳۵ مورخہ ۱۴ اپریل ۱۸۵۴ء

کا جواب تحریر کرتے ہیں۔

(۱) آپ کے مراسلہ کے پیرا گراف ۱۰ میں ذکر کیا گیا ہے کہ شاہ دہلی کی شدید علالت کے زمانہ میں

احکامات جاری کر دئے گئے ہیں کہ بادشاہ کی وفات کے موقع پر کیا صورت عمل اختیار کی جائیگی۔

(۲) آئندہ کے لئے ہدایت کے طور پر ہم اس وقت یہ بتادینا ضروری سمجھتے ہیں کہ لفٹنٹ گورنر کی

تجویز کے مطابق ملک معظم کے ولیعہد کی تخت نشینی عمل میں نہ لائی جائے تا وقتیکہ وہ قلعہ چھوڑ کر قطب

میں رہائش اختیار نہ کریں۔ دیگر امور میں بھی اگر گورنمنٹ کی ہدایات پر عمل کرنا چاہئے۔

مراسلہ منجانب گورنر جنرل و مجلس مشاورت بنام مجلس ڈائرکٹران مورخہ ۸ ستمبر ۱۸۵۶ء

(۱) گذشتہ مراسلات کے سلسلہ میں ہم سابق ولیعہد شاہزادہ مرزا فخر الدین کی وفات پر تخت دہلی

کی وراثت کے سلسلہ میں لفٹنٹ گورنر کے مراسلات اور اپنے جوابات کی نقول ارسال خدمت

کرنے کا اعزاز حاصل کر رہے ہیں۔

(۲) کاغذات سے یہ واضح ہو گا کہ لفٹنٹ گورنر اور برطانوی وزیر مقیم دہلی اس امر کے سخت مخالف

ہیں کہ حکومت تخت دہلی پر کس کی جانشینی کو تسلیم کرے ہمیں اس رائے سے پورا اتفاق ہے۔



(۳) بادشاہ نے ایک بار پھر اپنے مقبول خاص بیٹے مرزا جواں بخت کی جانشینی پر زور دیا ہے لیکن چونکہ قانونِ شریعت کے اعتبار سے یہ امر ناقابلِ تسلیم ہے اور گورنمنٹ کی حکمت عملی کے بھی خلاف ہے اسلئے ہم نے احکام جاری کر دیے ہیں کہ بادشاہ کی اس خواہش کی تعمیل ناممکن ہے تاہم بادشاہ کی وفات پر شاہزادہ مرزا محمد قراش کو جو بادشاہ کے بیٹوں میں اس وقت سب سے بڑا ہے بزرگ خاندان کی حیثیت سے جانشین تسلیم کیا جاسکتا ہے۔ مگر ہماری شرائط من و عن وہی ہونگے جو شاہزادہ فخر الدین کے ساتھ تھے۔ فرق صرف اس قدر ہوگا کہ بادشاہ کے خطابات اور مروجہ شاہانہ اقتدار کے بجائے نئے جانشین کی حیثیت خاندانِ تیمور کے شاہزادہ کی ہوگی۔ اور نمایندہ خاندان کے طور پر اس کو پندرہ ہزار روپیہ ماہانہ وظیفہ دیا جائے گا۔ ہمیں پوری توقع ہے کہ یہ ہدایات جو لفٹنٹ گورنر کے نام جاری کر دی گئی ہیں مجلس ڈائرکٹران کیلئے بھی قابلِ قبول ہونگی۔

(باقی آئندہ)

## ”تاریخ“

## انقلابِ روس

ٹرانسکی کی مشہور و معروف کتاب ”تاریخ انقلابِ روس“ کا مستند اور مکمل خلاصہ جس میں روس کی حیرت انگیز سیاسی اور اقتصادی انقلاب کے اسباب و نتائج اور دیگر اہم واقعات کو نہایت تفصیل کے ساتھ بیان کیا گیا ہے اگر آپ موجودہ روسی نظام کے پس منظر کا صحیح اندازہ کرنا چاہتے ہیں، جو آجکل اتنی بربریت کا شکار بنا ہوا ہے تو اس کتاب کو اپنے مطالعہ میں ضرور رکھئے قیمت ایک روپیہ

ملنے کا پتہ

ینجر مکتبہ برہان“ قروں بلغ نئی دہلی



## تَلَخِصُّ تَرْمِیْدِ

### بین الاقوامی مد و جزر

معاہدہ ورسائی جنوری ۱۹۱۹ء سے آغاز جنگ ستمبر ۱۹۳۹ء تک

(۲)

ہٹلری اقتدار کے اکتوبر ۱۹۳۳ء میں جرمنی نے اپنا تعلق بے اسلحگی کا نفرنس *League of disarmament* سے قطع کر لیا اور اس کا کفن ابھی میلانہ ہوا تھا کہ مجلس اقوام کو بھی خیر باد کہہ دیا!

جون ۱۹۳۴ء میں صدر جمہوریہ پولینڈ مارشل پلسودسکی *Pilsudski* سے ہٹلر کا ایک دوستانہ معاہدہ ہوا، اس میں یہ وعدہ کیا کہ پولینڈ کے ساتھ کسی قسم کی چیرہ دستی دس برس تک نہیں کی جائیگی۔ جنوری ۱۹۳۴ء میں جرمنی کے اس ڈکٹیٹر نے اپنا راستہ صاف کرنے کا بیڑا اٹھایا اور صدر اپنی ان پچھلے ساتھیوں اور مشہور لیڈروں کو موت کے گھاٹ اتار دیا جنہیں وہ اپنی راہ میں رکاوٹ خیال کرتا تھا!

مارچ ۱۹۳۵ء میں ہٹلر نے اپنی خواہشات کے مطابق جرمنوں کو مسلح کرنا شروع کر دیا اور ان عسکری پابندیوں کو ٹھکرا دیا جو معاہدہ ورسائی میں اس پر عائد کی گئیں تھیں۔

مارچ ۱۹۳۶ء میں ہٹلر نے معاہدہ لوکارنو (*Locarno*) کے بے معنی ہونے کا اعلان کر دیا اور اس کے اشارہ سے جرمن فوجوں نے رائن کے علاقہ *Phine Land* پر قبضہ کر لیا۔ شاید یہ بیان کرنا بے محل نہ ہوگا کہ اس مقام پر معاہدہ ورسائی کی رو سے نہ کوئی فوج رکھی جاسکتی تھی اور نہ چھاؤنیاں بنائی جاسکتی تھیں۔



ستمبر ۱۹۳۶ء میں اس ڈکٹیٹر نے نورمبرگ *Nuremberg* کے اندر تازی پارٹی کی ایک کانفرنس میں یہودیوں کے خلاف اپنا مشہور فرمان صادر کیا اور انھیں جرمن نسل سے خارج کر کے اُن پر نہایت سخت اور اہانت آمیز پابندیاں اور شکیں عائد کر دیئے۔

نومبر ۱۹۳۶ء میں جاپان کے ساتھ جرمن کا ایک معاہدہ ہوا، اس کا مقصد یہ تھا کہ ایک دوسرے کے لائحہ عمل کو بروئے کار لانے میں سہارا دیا جائے کچھ مدت کے بعد اس میں اطالیہ بھی شامل ہو گیا تھا۔

آسٹریا کا | فروری ۱۹۳۸ء میں ہٹلر نے ڈاکٹر شینگ *Schusching* وزیر اعظم آسٹریا کو الحاق | بر خستادن کے اندر بلایا اور حسب خواہش آسٹریا کے بارے میں اس سے تحریر لے لی، آسٹریا پہنچ کر جب وزیر اعظم نے ان خواہشات پر عمل درآمد کرنے میں شش و پنج سے کام لیا تو جرمن فوجوں نے ۱۲ مارچ ۱۹۳۸ء کی صبح کو آسٹریا پر قبضہ کر لیا اور ہٹلر نے *Reichstag* کے ساتھ اس کے الحاق کا اعلان کر دیا۔

بلاڈ سوڈیت | ۱۹۳۸ء کے آخر موسم گرما میں چیکو سلوواکیہ کے ان علاقوں کے قضیہ نے تازک صورت پر قبضہ اختیار کر لی جو جرمنی کی سرحد سے ملے ہوئے ہیں، چنانچہ ستمبر ۱۹۳۸ء میں ہٹلر نے الٹی میٹم دیدیا کہ اگر اس علاقہ کا الحاق جرمنی سے نہ کیا گیا تو طاقت سے اس پر قبضہ کیا جائے گا اس موقع پر اطالیہ بیچ میں پڑا اور میونخ *Munich* میں ۳۰ ستمبر ۱۹۳۸ء کو جرمنی، اطالیہ، فرانس، اور برطانیہ کی ایک کانفرنس منعقد ہوئی، اس میں برطانیہ اور فرانس نے ہٹلر کی حسب خواہش بلاڈ سوڈیت *Sudeten Land* کا جرمنی کے ساتھ الحاق کا فیصلہ کیا اور اس طرح اس کشمکش کو ختم کر دیا۔ صبح کو جرمنی نے ان پر قبضہ بھی کر لیا۔

۱. *Berchtesgaden* (ہٹلر کے رہنے کا محل)



چیکو سلوویکیہ | ۱۲ مارچ ۱۹۳۹ء کو ہٹلر نے ڈاکٹر ہاشا (Hacha) صدر جمہوریہ چیکو سلوویکیہ کو برلن  
پر اقتدار | کو اندر بلایا اور جبراً رینج کی حمایت کے لئے اس سے دستخط کرائے اور ۱۴ مارچ ۱۹۳۹ء کو

جرمن فوجیں بی ہیمیا (Bohemia) اور مورویا (Moravia) میں داخل ہو گئیں، اس کے بعد پراگ  
(Prague) پر بھی تسلط قائم کر لیا اور نہ صرف چیکو سلوویکیہ کی قبائے جمہوریت کی دھجیاں بکھیر دیں  
بلکہ بوہیمیا اور مورویا کی مصلحتوں سے چشم پوشی کر کے سلوواکیہ کو ایک آزاد خطہ قرار دیدیا گیا اور  
چیکو سلوویکیہ کی فوجوں کو منتشر کر کے ان کے اسلحہ جنگ اور ساز و سامان پر قبضہ کر لیا گیا، ہنگری  
کا منہ بند کرنے کیلئے روتھینیا (Ruthenia) کی بڑی اس کی طرف بھی بھینک دی گئی۔

میمل پر اقتدار | ۲۲ مارچ ۱۹۳۹ء میں جرمنوں نے میمل (Memel) کے خطہ پر اپنا اقتدار  
قائم کر لیا۔

البانیہ پر اطالیہ | شروع اپریل ۱۹۳۹ء میں اطالیہ کی فوجوں نے البانیہ میں داخل ہو کر اس پر قبضہ  
کا تسلط | کر لیا اور البانیہ کا بادشاہ احمد زو خور مع اپنی ملکہ جیرالدین وہاں سے فرار ہو گیا۔

روزولٹ | اس مرحلہ میں پریذیڈنٹ روزولٹ نے ہٹلر اور موسولینی سے آزاد حکومتوں کے ساتھ چہرہ تہی  
کا احتجاج | کے خلاف احتجاج کیا اور ان دونوں کو مفاہمت کے ذریعہ اختلافی مسائل حل کرنے کی  
دعوت دی چنانچہ اس مقصد کیلئے ایک بین الاقوامی کانفرنس کے انعقاد کی تجویز بھی پیش کی، مگر  
ہٹلر نے ان باتوں کو درخور التفات نہیں خیال کیا بلکہ چند قدم اور آگے بڑھا اور عہد نامہ پولینڈ اور  
برطانوی بحری معاہدہ کے ٹھہلے ہونے کا بھی غیر مبہم الفاظ میں اعلان کر دیا۔

محور کا عسکری معاہدہ | ۲۲ مئی ۱۹۳۹ء میں جرمنی اور اٹلی میں دس سال کیلئے ایک عسکری معاہدہ ہوا، اس  
میں جارجانہ اور ہرافچانہ دونوں صورتوں میں ایک دوسرے کی امداد کرنے کا وعدہ کیا گیا، اس معاہدہ  
کی تفصیل کسی کو معلوم نہ ہو سکی۔



روس و جرمنی | ۲۳ اگست ۱۹۳۹ء میں روس اور جرمنی کے درمیان ایک دوسرے پر حملہ نہ کرنے کا معاہدہ  
کا معاہدہ ہوا، اس معاہدہ کے ہوتے ہی یورپ کے آسمان پر جنگ کا عقاب منڈلانے لگا۔

پولینڈ کا | ہٹلر نے اس زمانہ میں پولینڈ سے مطالبہ کیا کہ ڈانزگ (Danzig) اور پولینڈ کی بندرگاہیں  
قصبہ کا جرمنی سے الحاق کر دیا جائے۔ دوسری طرف انگلستان سے یہ مطالبہ کیا کہ پولینڈ کو

ہماری ضمانت میں دیدیا جائے۔ اس سلسلہ میں اگست ۱۹۳۹ء کے آخر ہفتہ میں برلن، لندن اور  
پیرس کے درمیان گفت و شنید ہوتی رہی مگر کوئی مفاہمت کی شکل نہ نکل سکی، وجہ یہ تھی کہ ہٹلر  
نے اپنی اسکیم مکمل کر لی تھی اور پولینڈ کی سرحدوں پر اس کی فوجیں کیل کانٹے سے لیس کھڑی تھیں!  
آغاز جنگ | یکم ستمبر ۱۹۳۹ء کی صبح صادق کے وقت جرمن فوجوں نے پولینڈ پر جانک حملہ کر دیا اور  
پولینڈ کے خطوں پر بے پناہ بموں کی بارش کر دی۔

اسی دن جمعہ کو فرانس اور برطانیہ کے سفیر اپنی اپنی حکومتوں کی طرف سے ہٹلر کے  
پاس الٹی میٹم لیکر پہنچے اور صفائی سے کہہ دیا کہ اگر جرمنی نے اپنی فوجیں پولینڈ سے واپس نہ  
بلالیں تو فرانس اور برطانیہ پولینڈ کے ساتھ وعدہ وفا کرنے پر مجبور ہوں گے۔ ہٹلر نے  
اس دھمکی کو قابل التفات خیال نہیں کیا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ۳ ستمبر ۱۹۳۹ء کے زوال کے وقت  
برطانوی سفیر نے حکومت جرمنی کو اطلاع دیدی کہ انگلستان اپنے آپ کو جرمنی کا حریف  
خیال کرتا ہے۔ اس کے بعد فرانس کے سفیر نے بھی اپنی حکومت کی طرف سے یہی اطلاع  
دیدی، اس طرح یورپ کی موجودہ جنگ کا افتتاح ہوا۔

(المصور۔ قاہرہ کا جنگ نمبر)

ع۔ ص



## ادبیت

## عرض شوق

بکھنور سرور کائنات فخر موجودات محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم

مولانا سید مقبول حسین صاحب صل بلکرای

بادیاری، گلشن خرامے (۱)، بشنو کلامے بشنو پیامے  
 دوسوئے طیبہ کنوں خدایا (۲)، در خدمتِ آنِ حدیث مقامے  
 آن شہر یارے آن تاجدارے (۳)، والا تبارے با احترامے  
 آن حق پسندے آن حق پرستے (۴)، ذی قدرے ذی احتشامے  
 رحمت مجسم، نعمت سراپا (۵)، در ہر دو عالم با خاص مقامے  
 سینا رقصی، سیاح اسرای (۶)، طوبی خرامے سدرہ مقامے  
 شیریں مقلے شیریں بیانے (۷)، شیریں زبانے شیریں کلامے  
 صادق بیانے حق ترجمانے (۸)، گیتی ستانے صاحب زمانے  
 مخبر خیرے، امی دبیرے (۹)، روشن ضمیرے، نورِ تمانے  
 اعلیٰ ایمنے، درِ ثینے (۱۰)، کرسی نشینے، ارفع مقامے  
 شمس الضحیٰ بدرالدجائے (۱۱)، نور الہدائے، کہف الانامے

طہ خطابے قرآن کتابے (۱۳)، از حق عطائے از حق پیامے  
 والشمس و زلزلۃ و النجم لیلش (۱۴)، والفجر صبحے واللیل شلمے  
 درِ تینے، خلقِ عظیمے (۱۵)، یکتا کریمے، وصفِ تلمے  
 مقبولِ عالم، محبوبِ داور (۱۶)، این است شانے این است نامے  
 فقہورِ چین و کسری و قیصر (۱۷)، پابند حکمے ادنیٰ غلامے  
 تابع عطاوار، محکومِ مرج (۱۸)، گردوں سرچکے، قدرتِ نظامے  
 درِ سلیمانیم رہبرِ مسلم (۱۹)، در انبیاءیم حکمِ امامے  
 عزیم بندش، انا فتحنا (۲۰)، فیضِ بانش، کجی العظامے  
 عرشِ معظم یک گام سیرش (۲۱)، چرخِ چارم ادبانش نامے  
 در ربیم ایماں کوثرِ ساغر (۲۲)، در رزمِ اعدا خونے بجائے  
 ہم مرگِ کافر ہم جانِ مسلم (۲۳)، تیغِ دنیا مش تیغِ دنیا مے

از فطرت او، تخلیقِ فطرت

(۲۴)

در نسبت او، قائمِ نظامے

یاسین تاجے، جنت خراجے

(۱۲)

از عہد و علمای ہر یک غلامے



بر طایر چرخ مهر و خشاں (۲۵) در غزو و بدر ماہ تہاے  
 از ہر دو عارض ماہی و مہرے (۲۶) ماہے و مہرے روشن مدے  
 از سبیت او دوزخ گریزاں (۲۷) و در رحمت او جنت بگامے  
 کوین قربان محشر تصدق (۲۸) بر سر نگاہے بر ہر خراسے  
 لوح جبینش لوح دو عالم (۲۹) نقش نگینش نقش دوامے  
 زلفش بردیش و پیش زلفش (۳۰) شامے صبحے صبحے بشلے  
 صوت کمالش صیت جلالت (۳۱) از کہ فاراں تاروم و شامے  
 از نعرہ ہائے تکبیر وحدت (۳۲) شورے فگندہ اندر انامے  
 ہر دو جہلے فرمان پریش (۳۳) ہر یک نظامے در انتظامے  
 اللہ اللہ از دشمن خود (۳۴) نے شکوہ بربانے انتقامے  
 دنیا بدستے عقبی بدستے (۳۵) ایں ہم بجامے آں ہم بجلمے  
 بر سلسیلے بر حوض کوثر (۳۶) سیراب محوش ہر تشنہ کامے  
 از چشم مستش صہباجوشے (۳۷) و ز کیف جوش جامی بجامے  
 صہباجہ صہبا صہبائے عرفاں (۳۸) جام چہ جامے جامے ختامے  
 مہرے کہ ثبت است از دست یاقی (۳۹) ساقی کہ ساقی ارباب نامے  
 از روز اول ہر لحظہ شغلے (۴۰) شغلے چہ شغلے شغلے مدامے

باد بہاری! پیک سبک رو  
 (۴۱) رحمت از اں سو بر تو مدامے

چوں در حریش افتد گزارت (۴۲) چوں در سوادش مازی قیامے  
 کن عرض مطلب ای شاہ خوبا (۴۳) دے رحمت حق الطیف نامے  
 (۴۴) وصل خزینت بر تو فرستد  
 از جاں درودے و ز دل سلامے

از جوہر گردوں بے برگ سافے (۴۵) و ز ظلم دوراں بے سنگ و نامے  
 پنهان ست در دل حرص ہو (۴۶) پیدا ست در سر دلخائے خامے  
 ترساں لرزاں افتاں خیرا (۴۷) منزل بمنزل گامے بگامے  
 بیمار عصیاں زدیہ کاہاں (۴۸) آہے بلہا صبحے و شامے  
 پیش نظر آں گلزار طیبہ (۴۹) نقش خیال آں شوق تلہے  
 طیبہ چہ طیبہ! دارالامانے (۵۰) طیبہ چہ طیبہ! دارالسلامے  
 نے دستگاہے زادر اسے (۵۱) نے استقامے نے انصرامے  
 دشوار راہ و انبار عصیاں (۵۲) منزل دراز و ہنگام شامے  
 ہر لحظہ در دل ہر لمحہ برب (۵۳) نظر الینا شاہ انامے  
 عاجز نوازا آقا و مولانا (۵۴) بنگر ہوئے ادنی غلامے

طالع شود چوں صبح قیامت

مقبول گردد ازوے سلامے



# روح تغزل

از جناب احسان دانش صاحب

چپ کھڑے ہیں درمیانِ کعبہ و تخانہ ہم  
عشق کی یجائی و ایمانِ محکم کی قسم  
ہر دو جانب احتیاط اچھی ہے جتنک ہو، مگر  
ہو گئی مدت بقید ضبط ہیں قلب و نظر  
اک مسلسل کشمکش، اک مستقل کرب و گداز  
اب حقیقت کیا کہیں کس سے کہیں، کیونکر کہیں  
وہ محبت ہی نہیں جس میں نہ ہوں شکوے، گلے  
جب یہ دیکھا اپنے مرکز پر ہے ہر شے بقرار  
پاساں مفہوم و معنی کو بیاں کرتے رہیں  
التجا ہی التجا باقی ہے شکوے ہو چکے  
کس سے کہیں کس طرح کہیں ترا افسانہ ہم  
تجہ ہی تک محدود ہیں اے جلوہ جانا نہ ہم  
جانتی ہے انجمن تم شمع ہو پروانہ ہم  
تم ہی خود کہہ دو کہ کیا اب بھی نہ ہوں دیوانہ ہم  
وہ جہاں آگاہ، اور کونین سے بیگانہ ہم  
کچھ تو دیکھا ہے کہ جس سے ہو گئے دیوانہ ہم  
اک کہانی تم سنائے جاؤ اک افسانہ ہم  
آگے آخر ترے قدموں میں بیتا بانہ ہم  
سن چکے سنا تھا جن کو کہہ چکے افسانہ ہم  
دل میں اب رکھتے ہیں اک ذوقِ پستار نہ ہم

رک چلیں احسانِ نبینیں آگیا ہنگامِ موت

اب یہیں سے چھڑتے ہیں دوسرا افسانہ ہم



## شِئُونِ عَلِیْبَہِ

### قورینہ میں یونانیوں کے قدیم آثار

طرابلس الغرب کے مشرق میں شہر لینیوس ماگنا میں جو آثار پائے گئے ہیں وہ رومی قسم کے ہیں۔ لیکن بنغازی کے مشرق میں جو آثار ملے ہیں وہ پرانے یونانی آثار ہیں اور فنی اور تاریخی اعتبار سے اس کو ایک بڑی اہمیت حاصل ہے۔ یہ آثار قورینہ کے شہر میں ملے ہیں جو حضرت عیسیٰؑ کی پیدائش سے سات صدی قبل (سلسلہ ق م میں) یونانیوں نے بنایا تھا۔ اس کے بعد سے تیرہ صدیوں تک یہ شہر خوب سرسبز و شاداب رہا۔ یہاں تک کہ عربوں نے اس کو تباہ و برباد کر دیا۔ اس شہر کے کھنڈروں پر چونکہ کوئی اور شہر تعمیر نہیں ہوا، اس بنا پر اس برباد شدہ شہر کے آثار زمین کے نیچے محفوظ حالت میں پڑے رہے۔ آخر میں یہاں کچھ عمارتیں بن گئی تھیں۔ مگر اٹلی گورنمنٹ نے ان کو گرا دینے کا حکم دیدیا، تاکہ آثار کی کھدائی کا کام بغیر کسی رکاوٹ کے جاری رہ سکے۔

ان آثار تاریخی کا انکشاف سب سے پہلے ۱۹۱۳ء میں ہوا اور دوسری مرتبہ ۱۹۲۳ء میں، اور جیسا کہ مورخین اور علماء آثار قدیمہ کو توقعات تھیں۔ اس مدفون شہر کے حماموں میں دسوں عجیب و غریب قسم کے مجسمے دستیاب ہوئے ہیں، ان مجسموں میں سکندر اعظم کا بھی مجسمہ ہے جو شہر قورینہ کے قریب بنغازی کے عجائب خانہ میں محفوظ ہیں۔ مجسموں کے علاوہ یہاں متعدد ایسے کتبات بھی ملے ہیں جو تاریخی لحاظ سے بڑی اہمیت رکھتے ہیں اور ان سے یونانیوں کے طریقہائے عبادت اور قورینہ کی تاریخ سے متعلق دلچسپ اور مفید معلومات حاصل ہوتی ہیں۔ مجسموں میں ایک چھوٹا مجسمہ ملا ہے جو لوہے کا بنا ہوا ہے۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ یونانی اوائل عہد میں مجسموں کی کاریگری



میں لوہا استعمال کرتے تھے۔ اس کے علاوہ بعض مجسموں سے ان اصولِ مجسمہ سازی پر بھی روشنی پڑتی ہے جو دراصل یونانیوں کی ایجاد و اختراع تھے مگر بعد میں رومیوں نے ان کی نقل کی، اور وہ یونانی آثار کے منٹ جانے کے بعد اب تک رومیوں کی ایجاد ہی سمجھے جاتے تھے۔

### آخری عنصر کی دریافت

معلوم ہوا ہے کہ سوئٹزرلینڈ کے ایک محقق ڈاکٹر ولٹر منڈرنے ان بیاناتِ عناصر میں سے آخری عنصر کا پتہ چلا لیا ہے جو اب تک نامعلوم تھا۔ ڈاکٹر موصوف نے اس عنصر کا نام سوئٹزرلینڈ کے ایک شہر کی مناسبت سے ہلوٹھوم تجویز کیا ہے۔ لیکن اس سے جو شعاعیں نکلتی ہیں ابھی ان کا تجربہ کرنا باقی ہے۔

### شیرخوار بچوں کی اموات کے اعداد

المقطف مصر نے دودھ پیتے بچوں کے اموات کے جو اعداد و شمار اپنی اشاعت ماہ مارچ ۱۹۴۱ء میں شائع کئے ہیں ان سے معلوم ہوتا ہے کہ اس معاملہ میں مصر دنیا کے تمام ملکوں سے زیادہ بد نصیب واقع ہوا ہے۔ چنانچہ اعداد حسب ذیل ہیں۔

مصر	۲۶۵	فی ہزار	اسٹریلیا	۸۹	فی ہزار
ہندوستان	۱۶۲	"	بلجیم	۸۰	"
بلغاریہ	۱۵۰	"	جرمنی	۶۴	"
اطلی	۱۰۹	"	انگلستان	۵۸	"
جاپان	۱۰۶	"	ہولینڈ	۳۸	"

مصر میں بچوں کی اس کثرتِ اموات کا سبب یہ ہے کہ یہاں کی عورتوں میں عام طور پر



جہالت غالب ہے۔ وہ بچوں کی تربیت اور حفظانِ صحت کی تدابیر سے بے خبر ہیں۔ اس کے علاوہ تعلیم یافتہ دایوں کی قلت۔ عام افلاس، اور پھر مغلی کے باوجود کثرتِ اولاد۔ مکانوں کی تنگی، ماول کا کثرت سے موروثی امراضِ معدہ و جگر وغیرہ میں مبتلا ہونا۔ شفاخانوں اور علاج گھروں کی کمی۔ ان اسباب کو بھی اس مصیبتِ عظمیٰ میں بڑا دخل ہے۔ اب ایک کمیٹی نے جو ان امور کی تحقیق کیلئے وزارتِ صحت کی طرف سے مقرر کی گئی تھی۔ اپنی رپورٹ پیش کرتے ہوئے ان تمام اسباب پر روشنی ڈالی ہے اور ان کے تدارک کے صورتوں کی سفارش کرتے ہوئے تجویز پیش کی ہے کہ جگہ جگہ بچوں کی تربیت اور ان کی صحت کی نگرانی کیلئے حکومت کی طرف سے ایسے تربیت گھر مقرر چاہئیں جن میں لائق و قابل دایاں ہر وقت موجود رہیں۔

## عمر و خیام کی تاریخ پیدائش

عمر و خیام پر یورپ اور ایشیا کے محقق اربابِ قلم نے کثرت سے کتابیں اور مضامین لکھے ہیں مگر خود عمر و خیام کی تاریخ پیدائش کو قطعی طور پر کوئی متعین نہیں کر سکا تھا۔ حال میں مشر وی۔ ام۔ دائرنے جو پہلے حیدر آباد دکن کی اسٹیٹ سروس میں تھے اور اب وہاں سے ریٹائرڈ ہو چکے ہیں۔ عمر و خیام پر ایک نہایت قابل قدر کتاب شائع کی ہے۔ جس میں انھوں نے پورے وثوق کے ساتھ بتایا ہے کہ اس شاعر حکیم و فیلسوف کی تاریخ پیدائش ۱۸ مئی ۱۰۷۸ء (مطابق ۱۱۴۷ء) ہے۔ فاضل مصنف کی یہ تحقیق اس ایک علم ہیئت کے حباب پر مبنی ہے۔ جس کو علامہ بیہقی نے تتمہ صوان الحکمت میں بیان کیا ہے۔ مشر و دائرنے پہلے فاضل ہیں جنھوں نے خیام کی تاریخ پیدائش کی قطعی تعیین کر کے خیامیات میں ایک نیا انکشاف کیا ہے۔



## تبصرہ

پاکستان، ایک قوم (انگریزی) از جناب الحمزہ صاحب۔ ضخامت ۱۳۵ صفحات ٹائپ عمدہ اور جلی خوبصورت مجلد قیمت تین روپیہ۔ پتہ ۱۔ شیخ محمد اشرف صاحب، ناشر کتب لاہور۔

آج کل پاکستان کا نام ہر چھوٹے بڑے مسلمان کی زبان پر ہے، جو لوگ اس کے مخالف ہیں وہ متحدہ قومیت کا نظریہ پیش کرتے ہیں، زیر تبصرہ کتاب میں جناب مولف نے یہ بتایا ہے کہ جو قومیں ہندوستان میں آباد ہیں وہ کس طرح ایک دوسرے سے جغرافیائی، لسانی، معاشرتی اور مذہبی و اقتصادی اعتبار سے مختلف ہیں۔ ساتھ ہی ساتھ جناب مولف ہندوستان کو یورپ سے منطبق بھی کرتے گئے ہیں اور اس سے انھوں نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ جب یورپ کے باشندے ایک ہی سفید قام خاندان سے متعلق ہونے کے باوجود مختلف قومیتوں میں بٹے ہوئے ہیں، تو پھر ہندوستان میں تو رنگ برنگ کے لوگ آباد ہیں۔ ان سب کو کس طرح ایک قوم بنایا جاسکتا ہے؟ فاضل مولف نے یہ بھی ثابت کیا ہے کہ یورپ کی موجودہ صنعتی و حرفتی اور علمی ترقی کا راز بھی قومیتوں کا اختلاف ہے۔ اگر ہندوستان کو بھی مختلف قوموں میں بانٹ دیا جائے تو پھر ہمارا ملک بھی ترقی کر سکتا ہے۔ کتاب بحیثیت مجموعی پاکستان بلکہ زیادہ صحیح یہ ہے کہ نظریہ اقوام مختلفہ کے متعلق ایک سنجیدہ اور پراز معلومات بحث پر مشتمل ہے۔ اور ہماری رائے میں اگرچہ اس کے بعد بھی مجال گفتن بہت کچھ باقی رہتی ہے تاہم کتاب اس لائق ہے کہ موافق و مخالف ہر ایک ٹھنڈے دل کے ساتھ اس کا مطالعہ کرے۔ اچھا ہوتا کہ مصنف بجائے ”الحمزہ“ لکھنے کے اپنا پورا نام ظاہر کر دیتے۔ کیونکہ پاکستان کی حمایت کوئی منصور کا غرہ انا الحق تو نہیں ہے کہ اس کی پاداش میں دارورسن کا خوف دامنگیر ہو۔



اور اگر یہ خوف ہو بھی تو کیا مضائقہ ہے جب تک ایک ایک مسلمان منصور کی طرح درو رس کے لئے تیار نہیں ہو جائیگا پاکستان کا مقصد حاصل نہیں ہو سکتا۔

**بیٹے** | مترجمہ احسان علی شاہ صاحبہ بی۔ اے آنرز تقطیع خورد ضخامت ۲۹۸ صفحات کتابت و طباعت عمدہ جلد اور گرد پوش خوبصورت ملنے کا پتہ :- نرائن دت سہگل اینڈ سنز تاجران کتب لاہور۔ یہ امریکہ کی مشہور ناول نویس خاتون پرل۔ ایس۔ بق۔ کے مشہور ناول سنز (Sons) کا بامحاورہ اور سلیس اردو ترجمہ ہے۔ موصوفہ نے چین میں طویل قیام کرنے اور وہاں کی زندگی کا عمیق مطالعہ کرنے کے بعد چین کی زندگی سے متعلق ایک ناول ”اچھی زمین“ لکھا تھا۔ یہ ناول اتنا کامیاب ہوا کہ مصنفہ کو اس پر نوبل پرائز ملا۔ اور اس کا فلم بھی بنایا گیا تھا۔ ”بیٹے“ اسی اچھی زمین کے فرزندوں کی نہایت درد انگیز داستانِ حیات ہے جس میں چنیوں کی قحط زدہ زندگی۔ ان کی انتہائی افلاس اور غریبی کی لرزہ فگن تصویریں کھینچی گئی ہیں۔ کتاب ادبی اور سماجی مطالعہ دونوں حیثیتوں سے پڑھنے کے لائق ہے۔

**ادبی تاثرات** | از مرزا قدرت اللہ بیگ صاحب ایم۔ اے تقطیع خورد ضخامت ۴۴۴ صفحات کاغذ اور کتابت و طباعت عمدہ مجلد قیمت درج نہیں پتہ :- ادارہ ادبیات حیدر آباد دکن۔

ڈاکٹر محی الدین صاحب نور قادری حیدر آباد دکن کے مشہور محقق صاحب قلم ہیں۔ اور بیس سے زیادہ کتابیں اب تک تصنیف کر چکے ہیں۔ اس میں شبہ نہیں کہ اردو ادب کا مستقبل شاندار بنانے میں ان کی کوششوں کو بھی بڑا دخل ہوگا۔ زیر تبصرہ کتاب جناب موصوف کے ہی چھوٹے چھوٹے مقدموں اور تبصروں کا مجموعہ ہے جس میں اردو ادب کے مختلف پہلوؤں پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ شروع میں جناب مرتبہ کے قلم سے دس صفحات کا ایک مقدمہ ہے جس میں ڈاکٹر زور حیا کی ادبی خدمات اور ان کے طرزِ انشاء و تنقید پر گفتگو کی گئی ہے۔ آخر میں اسما و اعلام کی فہرست



حروف تہجی کی ترتیب کے اعتبار سے ہے۔

علم خانہ داری | از محمودہ صاحبہ صدیقی۔ تقطیع خورد ضخامت ۱۴۸ صفحات۔ کتابت طباعت عمدہ۔  
قیمت عمدہ۔ پتہ: ادارہ ادبیات حیدر آباد دکن۔

اس کتاب میں لائق مولفہ نے ان ضروری معلومات کو یکجا کر دیا ہے جن کا علم خانہ داری کیلئے از بس ضروری ہے چنانچہ جسم کی ساخت اور اس کے افعال، پھر مختلف اعضا اور ان کے افعال، عضلات اور اعصاب، جسمانی حفظِ صحت، لباس، غذا وغیرہ کا انتظام، گھر کی نگہداشت، صفائی اور تہائی عام وقتی امراض۔ اور ان کی روک تھام۔ یہ اور ان کے علاوہ دوسری چیزیں جو خانہ داری سے تعلق رکھتی ہیں۔ بہت صاف اور سلجھی ہوئی زبان میں لکھی گئی ہیں کتاب لائق مطالعہ ہی نہیں بلکہ اس قابل ہے کہ اسکا ایک ایک نسخہ ہر گھر میں رہے۔

ہندوستانی کھیل | از خواجہ الطاف علی صاحب۔ تقطیع خورد ضخامت ۱۷۶ صفحات۔ کتابت و طباعت بہتر قیمت مجلد چہرہ پتہ: مکتبہ جامعہ دہلی۔ نئی دہلی۔ لکھنؤ و لاہور۔

اس کتاب میں ہندوستانی کھیلوں کی ترکیب، ان کی اصطلاحات اور فوائد سہل اور آسان زبان میں بیان کئے گئے ہیں شروع میں تربیتِ جسمانی پر ایک مفید مقدمہ ہے۔ پھر کھیل زیادہ تر وہی ہیں جو ۷ سے ۱۴ سال کی عمر تک بچے کھیل سکتے ہیں اور پھر لطف یہ ہے کہ انگریزی کھیلوں کی طرح ان میں کچھ ایسا زیادہ صرف بھی نہیں کرنا پڑتا ہے۔ کتاب بہت دلچسپ اور مفید ہے اور اپنے موضوع کے لحاظ سے اردو زبان میں ایک نئی چیز ہے۔

ناتسیت | از شاہد حسین صاحب زرقی ایم اے۔ تقطیع خورد ضخامت ۱۶۷ صفحات۔ کتابت و طباعت عمدہ۔  
قیمت مجلد چہرہ پتہ: مکتبہ جامعہ دہلی، نئی دہلی، لاہور، لکھنؤ، بمبئی۔

زرقی صاحب نے اس کتاب میں تحریکِ ناتسیت یا ناززم کا وجود اور ارتقاء اور اس کا تاریخی پس منظر



سہل اور سلیس زبان میں بتایا ہے۔ اور آخر میں اس تحریک کے اچھے اور بے پہلوؤں پر بحث کرنے کے بعد ثابت کیا ہے کہ چونکہ نائیت کا موجودہ ارتقار ایک بحرانی کیفیت میں ہوا۔ اور یہ فی نفسہ ایک بحرانی اصول ہے اس بنا پر اس کا دیرپا ہونا مشکل ہے۔ اگرچہ ہندوستان کے موجودہ حالات میں اس تحریک کے حسن وقوع پر اور اسکے تمام پہلوؤں پر آزادی کے ساتھ اظہار رائے کرنا ناممکن ہے۔ پھر اس تحریک کے عوامل و اسباب ارتقار موجودہ جنگ کے ابتک کے نتائج کے پیش نظر کچھ زیادہ واضح اور صاف بھی نہیں ہیں۔ تاہم اردو خواں طبقہ کیلئے یہ کتاب بے غنیمت ہے۔ اور انھیں اسکے مطالعہ سے تحریک کے متعلق مفید معلومات حاصل ہو سکتی ہیں۔

سلطان میو | مرتبہ جناب عبداللہ صاحب بٹ بی۔ اے (آنر) تقطیع متوسط ضخامت ۲۴ صفحات  
کتابت و طباعت عمدہ قیمت مجلد ۱۰ روپے۔ قومی کتب خانہ لاہور۔

یہ ان چند متفرق مضامین نظم و نشر کا مجموعہ ہے جو آل پنجاب مسلم اسٹوڈنٹس فیڈریشن کے زیر اہتمام یوم میو کے موقع پر لاہور میں پڑھے گئے تھے۔ اس مجموعہ میں جو مضامین درج ہیں ان سے سلطان مرحوم کی زندگی اور ان کے جہاد کے متعلق بڑی بصیرت پیدا ہوتی ہے اور وہ درس عبرت و معظت تازہ ہو جاتا ہے جس کو مسلمان عرصہ ہوا کہ فراموش کر چکا ہے۔ پنجاب کے زندہ دل اور حساس مسلم نوجوانوں کا یہ کارنامہ بے شبہ تحسین و آفریں کا سزاوار ہے۔ ہم مسلمانوں سے پرزور درخواست کرتے ہیں کہ اس کتاب کی ایک ایک کاپی خرید کر ضرور مطالعہ کریں۔

گاہے گاہے باز خواں اس قصہ پارنیہ را تازہ خواہی داشتن گردا غبار سینہ را

تعلیم جدید پر ایک نظر | از جناب محمد صدیق مین صاحب صدیق تقطیع خورد ضخامت ۲۴ صفحات قیمت درج

نہیں۔ شائع کردہ انجمن اسلامی تمدن و تاریخ مسلم یونیورسٹی علیگڑھ

اس مقالہ میں بتایا گیا ہے کہ علم کسے کہتے ہیں کونسا علم مفید ہے اور کونسا غیر مفید انگریزی تعلیم کے رواج سے پہلے ہندوستان میں تعلیم کا کیا انتظام تھا اور بعد کس کس کثرت تھی پھر انگریزی تعلیم رائج کی گئی تو کن مقاصد کے ماتحت، اور یہ کہ اس تعلیم جدید نے ہماری ذہنیت، مذہب، معاشرت اور عام تہذیب و تمدن پر کیا اثرات کئے ہیں۔ آخر میں موجودہ تعلیم کے نقائص کو دور کرنے کی ۱۲



# اردو زبان میں ایک عظیم الشان مذہبی اور علمی ذخیرہ

## ”قصص القرآن“ (جلد اول)

کتاب کے اس حصہ میں حضرت آدم علیہ السلام سے لیکر حضرت موسیٰ علیہ السلام کے واقعات قبل عبور تک پوری تحقیق و تفصیل سے بیان کئے گئے ہیں۔ حضرات انبیاء علیہم السلام کے حالات اور قصص قرآنی پر اردو اور دوسری زبانوں میں بہت سی کتابیں لکھی گئی ہیں لیکن یہ واقعہ ہے کہ ”قصص القرآن“ کے درجہ کی کوئی کتاب آج تک کسی زبان میں شائع نہیں ہوئی جس میں عبر و نصائح کے اس عظیم الشان دفتر کو ایسی معیت اور تحقیق کے ساتھ یکجا کیا گیا ہو۔ ”قصص القرآن“ نہ صرف انبیاء علیہم السلام کے سوانح حیات کی مستند ترین تاریخ ہے بلکہ قرآن پاک کے ایک بہت بڑے حصہ کی بلند پایہ محققانہ تفسیر بھی ہے جس کی خوبیوں اور خصوصیتوں کا صحیح اندازہ مطالعہ کے بعد ہی ہو سکتا ہے۔ ذیل میں چند خصوصیتیں درج کی جاتی ہیں۔

(۱) تمام حالات و واقعات کی اساس قرآن عزیز کو بنایا گیا ہے اور احادیث صحیحہ اور تاریخی بیانات سے ان کی توضیح و تشریح کی گئی ہے۔ (۲) جدید تاریخ اور کتب عہد قدیم کے درمیان اور قرآن عزیز کے بیان کو درمیان اگر کسی تعارض و اختلاف ہو گیا ہو تو کھلے ہوئے دلائل و براہین نے ذریعہ اس اختلاف میں تطبیق دینے کی کوشش کی گئی ہے اور پھر صداقت قرآنی کو وضاحت سے ثابت کیا گیا ہے۔ (۳) اسرائیلی خرافات اور معاندین کے مفر خرافانہ اعتراضات کو حقائق کی روشنی میں ظاہر کیا گیا ہے۔ (۴) خاص خاص مقامات پر تفسیری احادیث اور تاریخی مشکلات پر بحث کے بعد سلف صالح کے مسلک کے مطابق ان مشکلات کا حل پیش کیا گیا ہے۔ (۵) ان تمام امور کے ساتھ ساتھ واقعات کے اصل مقصد اور حقیقی غرض و غایت یعنی عبرت و بصیرت کے پہلو کو خاص طور پر نمایاں کیا گیا ہے صفحات ۴۸۰ بڑی تقطیع

کتابت طباعت نہایت اعلیٰ قیمت غیر مجلد چار روپیہ مجلد نلچہ (چار روپیہ آٹھ آنے)

ملنے کا پتہ: نیچر ندوۃ المصنفین قرول بلغ نئی دہلی



## مسئلہ وحی پر پہلی محققانہ کتاب

## ”وحی الہی“

”وحی الہی“ ہماری زبان میں پہلی بے مثل محققانہ کتاب ہے جس میں اس مسئلہ کے تمام گوشوں پر ایسے سنجیدہ اور دلپذیر و دلکش انداز میں بحث کی گئی ہے کہ وحی اور اسکی صداقت کا ایمان افروز نقشہ آنکھوں کو روشن کرتا ہوا دل میں سما جاتا ہے۔ اس کتاب میں وحی کی لغوی اور شرعی حقیقت، وحی کے اقسام، وحی سے متعلقہ مباحث مثلاً صفات الہی خصوصاً صفت کلام، ملکہ نبوت اور استعداد وحی، وحی اولاً کس طرح نازل ہوئی اور آخر تک کن کن طریقوں سے نازل ہوتی رہی۔ قرآن نے اپنے وحی ہونے کے کیا کیا دلائل بیان کئے۔ وحی کی حقیقت جدید فلاسفہ مغرب کے نزدیک ان سب عنوانوں پر تفصیل سے کلام کیا گیا ہے۔ کتاب کے آخری باب میں اعجاز قرآن پر بالکل جدید طرز سے گفتگو کی گئی ہے جس میں وجوہ اعجاز کی تفسیح کر کے ہر وجہ اعجاز پر بصیرت کی پوری روشنی ڈالی گئی ہے۔ وحی الہی کے سلسلہ میں حقیقت عقلی اور نقلی شکوک و شبہات کئے گئے ہیں اس کتاب کے مطالعہ کے بعد ان کا کلی طور پر ازالہ ہو سکتا ہے اور طالب حق کیلئے ہدایت کی راہیں کھل جاتی ہیں۔ ترتیب کی دلنشینی اور انداز بیان کی شگفتگی کیلئے مولانا سعید احمد مدبر بریلوان کا نام نامی کافی ہے۔ جدید تعلیم یافتہ اصحاب اس کتاب کا خاص طور پر مطالعہ فرمائیں۔ وحی جیسے نازک اور الجھے ہوئے مسئلہ کا حل اس سے بہتر انھیں کہیں نہیں ملیگا۔

کتابت طباعت نہایت اعلیٰ۔ - قیمت غیر مجلد عمر مجلد عمر دو روپیہ چار آنے

ملنے کا پتہ

نیچر ندوۃ المصنفین قراول بلغ نئی دہلی



# فہم قرآن

اردو زبان میں پہلی کتاب جس میں فہم قرآن کے متعلق تمام قدیم و جدید نظریوں پر نہایت مبسوط اور محققانہ بحث کی گئی ہو۔ اور بتایا گیا ہے کہ قرآن مجید کے آسان ہونے کی حقیقت کیا ہے، اور یہ کہ ”وحی الہی“ کا صحیح منشاء معلوم کرنے کے لیے شارع علیہ السلام کے اقوال و افعال کا معلوم کرنا کیوں ضروری ہے۔ اس سلسلہ میں بعض تعلیمی اہل کتاب کی طرف سے جو شکوک و شبہات کیے جاتے ہیں ان کا بھی نہایت سنجیدہ اور تفسیری بخش جواب دیا گیا ہے۔ نیز تدوین حدیث، فقہ و وضع حدیث، اس فقہ کا انسداد، احادیث کا پایہ اعتبار، صحابہ کی عدالت، کثرت سے روایت کرنے والے بعض صحابہ کے سوانح حیات اور دور تابعین کی خصوصیات، اور دیگر اہم عنوانات پر تفصیل سے کلام کیا گیا ہے۔ ضخامت ۲۰۰ صفحات قیمت غیر مجلد ۸ روپے مجلد سنہری ۱۰ روپے

# نبی عربی

تالیف مولانا قاضی زین العابدین صاحب سجاد میرٹھی (رفیق ندوۃ المصنفین دہلی)

تاریخ اسلام کے ایک مختصر اور جامع نصاب کی ترتیب ”ندوۃ المصنفین“ دہلی کے مقاصد میں ایک ضروری مقصد ہے، دیر نظر کتاب اسی سلسلہ کی پہلی کڑی ہے جس میں متوسط استعداد کے بچوں کے لیے سیرت سرور کائنات صلعم کے تمام اہم واقعات کو تحقیق، جامعیت اور اختصار کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔

اسکول کے لڑکوں کے علاوہ جو اصحاب تھوڑے وقت میں سیرت طیبہ کی ان گنت برکتوں کو بہرہ اندوز ہونا چاہتے ہیں، ان کو اس کا خاص طور پر مطالعہ کرنا چاہیے، یہ کہنا مبالغہ سے پاک ہے کہ ”نبی عربی“ اپنے طرز کی بالکل جدید اور بے مثل کتاب ہے۔ کتابت، طباعت نہایت اعلیٰ، ولایتی سفید چمکا کاغذ، صفحات ۶۰ قیمت مجلد سنہری ایک روپیہ (عمر) غیر مجلد بارہ آنے (۱۳)

فیجر ندوۃ المصنفین۔ قردس بلغ۔ نئی دہلی



# قواعد

۱۔ بران ہر انگریزی مہینہ کی ۱۵ تاریخ کو ضرور شائع ہو جاتا ہے۔

۲۔ مذہبی، علمی، تحقیقی، اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ علم و زبان کے معیار پر پورے اتریں بران میں شائع کیے جاتے ہیں۔

۳۔ باوجود اہتمام کے بہت سے رسالے ڈاکخانوں میں ضائع ہو جاتے ہیں جن صاحب کے پاس رسالہ نہ پہنچے وہ زیادہ سے زیادہ ۲۰۔ تاریخ تک دفتر کو اطلاع دیدیں، ان کی خدمت میں رسالہ دوبارہ بلا قیمت بھیج دیا جائیگا۔ اس کے بعد شکایت قابل اعتنا نہیں سمجھی جائیگی۔

۴۔ جواب طلب امور کے لیے آرکائٹ یا جوابی کارڈ بھیجنا ضروری ہے۔

۵۔ ”بران“ کی ضخامت کم سے کم اسی صفحے ماہوار اور ۹۶۰ صفحے سالانہ ہوتی ہے۔

۶۔ قیمت سالانہ پانچ روپے۔ ششماہی دو روپے بارہ آنے (مع محصول ڈاک) فی پرچہ ۸۔

، منی آرڈر روانہ کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل پتہ ضرور لکھیے۔





# NATIONAL LANGUAGE FOR INDIA

A SYMPOSIUM

*Compiled by* **Dr. Z. A. AHMAD, B.Sc., Ph.D.**

- The Problem of India's national language has been, of late, the subject of an acute controversy. In this symposium an attempt has been made to bring together the opinions of various contemporary writers and scholars on the problem of national language. Due care has been taken to include all the important schools of thought. Some of the principal contributors are:—
- Mahatma Gandhi, Jawaharlal Nehru, Rajendra Prasad, Abdul Haq, Zakir Husain, Sarojini Naidu, K. M. Munshi, Asaf Ali, Rajagopalachariar, Bashir Ahmad, Pattabhi Sitaramayya, Dhirendra Varma, Humayun Kabir, and fifteen others.

Price Rs. 2-8-0

**KITABISTAN : Publishers : ALLAHABAD**